

Haalin Mallano



The New Testament in the Banna language of Ethiopia

Haalin Mallano

The New Testament in the Banna language of Ethiopia

copyright © 2014 SIM International

Language: Banna (Hamer-Banna)

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021
c016ad2a-86fa-56e3-93a0-340e8e22d603

Contents

Maatoos	1
Marqoos	57
Luqaas	93
Wannis	151
Yittsadhaanasa Waadimano	192
Roome	245
Bira Qorontoos	268
Lansoa Qorontoos	292
Galatia	307
Epsoon	316
Pilbhissoos	324
Qolasias	330
Bira Teselonge	336
Lansoa Teselonge	341
Bira Thimaatoos	345
Lansoa Thimaatoos	352
Tiito	357
Pilmona	361
Ibra	363
Yayqoob	381
Bira Bhethiroos	388
Lansoa Bhethiroos	395
Bira Wannis	399
Lansoa Wannis	406
Makkansoa Wannis	408
Yiwda	410
Wannissa Shedintono	413

Maatoosin Thaapoono

Imbaa Wontea Yesus Kiristoossa Dhacchintan

Goynam Giyayno

Barjosa Upsino

Ardinta

Maatoos Haalin Mallansa biraa mathaapaam ki thaapade. Maatoos Yesus kinin kamaana tabhi lamaana eenasa kalaane. Yesus kiam kinin eelenka, Maatoos gibirin kaccheane. Margoos mathaapinte nammo kisa Lewi koda hambhe.

Maatoos mathaapinam kinin thaapoono kattsika Ayiwd eenaam qaabay-sene. Yesus Barjoyn qadhaa Ayiwd eenasa bit kinin dohonam dhettšana kattsiki ki qaabade. Barjo bitamonsa thoothi kida giye.

Kaa mathaapa Ena Mallan mathaapinbee Haalin Mallan mathaapinbeam kidar yettseane. Barjokala qansayse eenna giyayna eena Barjoyn qadhaa Kiristoossa ke thaapade; kenin giyoono Imbaa wontea Yesuska konin thoothonam koda dheer.

Kaa mathaapaam raq lankaydar kashana dandima ko dandime:

1. Bitasa nivintano (1:1–4:11)
2. Bitasa upsino (4:12–7:29)
3. Bitasa hayntono (8:1–10:42)
4. Bitasa bitamon kamsino (11:1–13:52)
5. Bitasa bhocchino (13:53–18:35)
6. Bitasa gaaleno (19:1–25:46)
7. Bitasa dembhinbee dhaabhintanbe (26:1–28:15)
8. Bitasa macchin upsino (28:16–20)

Yesus Kiristoossa Muldhanu

Luq 3:23-38

¹ Abraambee Dawtbesa muldhara nivaa Barjoyn qadhaa Kiristoos Yesussa adhadhin goyno yinne:

² Abraam Yisaaqam ki adhade;

Yisaaqaar Yayqoobam ki adhade;

Yayqoobaar Yiwdabee kisa indanaanabeam ki adhade.

³ Yiwdaar Tivimaarka Paareesbee Zaarahibeam ki adhade;

Paareesaar Hethroonam ki adhade;

Hethroonaar Raamam ki adhade.

⁴ Raamaar Aminaadaabam ki adhade;

Aminaadaabaar Navasoonam ki adhade;

Navasoonaar Selimoonam ki adhade.

⁵ Selimoonaar Revaabka Boveezam ki adhade;

Boveezaar Uruteka Iyobeedam ki adhade;

Iyobeedaar Iseyam ki adhade.

⁶ Iseyaar Bitaa Dawtam ki adhade.

Dawt Oriyon geshonka Solomoonam ki adhade.

⁷ Solomoonaar Roobiamam ki adhade;

Roobiamaar Abiyaam ki adhade;

Abiyaar Asaam ki adhade.

⁸ Asaar Iyosaapitham ki adhade;

Iyosaapithaar Iyoramam ki adhade;

Iyoramaar Oozianam ki adhade.

⁹ Oozianaar Iyovatamam ki adhade;
Iyovatamaar Akaazam ki adhade;
Akaazaar Yizqiasam ki adhade.

¹⁰ Yizqiasaar Minaseam ki adhade;
Minasear Amoonam ki adhade;
Amoonaar Iyosiyasam ki adhade.

¹¹ Iyosiyasaar Israveel eenaam Baabiloon peendar uxate yiidhon wodanka,
Yovakinbee kisa indanaanabeam ki adhade.

¹² Yovakinaar Israveel eenaam Baabiloon peendar uxate yiidhonsa
budonte, Selatialam ki adhade;
Selatialaar Zerubaabeelam ki adhade.

¹³ Zerubaabeelaar Abiyoodam ki adhade;
Abiyoodaar Eliyaqemam ki adhade;
Eliyaqemaar Azooram ki adhade.

¹⁴ Azooraar Sadoqam ki adhade;
Sadoqaar Akimam ki adhade;
Akimaar Eliyodam ki adhade.

¹⁵ Eliyodaar Alaazaram ki adhade;
Alaazaraar Mataanam ki adhade;
Mataanaar Yayqoobam ki adhade.

¹⁶ Yayqoobaar Yoseepam ki adhade. Yoseepaar Barjoyn qadhaa Kiristoos
hambhea Yesusam adhon Mayriyamsa geshoane.

¹⁷ Ogonante Yesussa muldhano Abraamdara yedayse Dawtka yekka, tabhi
oydi adhadhi ko maatade. Pir Dawtdara yedayse Israveel eenin Baabiloon
peendar uxate yiidhonka yekka, tabhi oydi adhadhi ko maatade. Ogoraar
Israveel eenaam Baabiloon peendar uxate kenin tiidhondara yedayse Kiri-
stoosa adhadhinka yekka, tabhi oydi adhadhi ko maatade.

Yesus Kiristoossa Adhadhidino

Luq 2:1-7

¹⁸ Yesus Kiristoossa adhadhino yinne: Indan Mayriyamam Yoseep kinin
seesonsa budonte, kinka kiam ke keemima, kodi Manpas Gazanka sirmayse
ko haapadhade. ¹⁹ Koam seesaa Yoseepaar eedi tipa kinin dohonna, “Een
birante koam inin ooshinserra aachika koam ida gare” hamayse ki qaabade.

²⁰ Kidiar ogoam qaabite ki daaka, Barjosa gaana haamaka haapadhayse,
“Ya Dawt muldhara adhadhaa Yoseep, Mayriyamsa sirmidino Manpas
Gazankane; eedi koam sirsade hamayse hanin keemenam kurtumbhaab-
hode. ²¹ Kodiara naasi anngi koda adhe. Adhadhea naasaar yisa eenaam
seesora kinin dhacchenna, naabenam kisa Yesus hamayse hada wode” kina
ki hamade.

²²⁻²³ “Marrato! Naano dinngillo sirma ko sirme;

naasi anngiar adha ko adhe;

kisa naabenamaar Amaanuvel hamayse koda wodadhe”

hamayse Barjokala qansayse eenna giyeaka Barjo Imbaayn giyoono konin
thoothoadettsi ogono wul yin ko maatade. Ogonaar Amaanuvel hamintano
“Barjo wombetene” hamintane.

²⁴ Yoseepaar raatira dhaabhayse Barjosa gaana kinin giyondettsi Mayriya-
mam ki keemade. ²⁵ Keemayse naasaam konin adhenka yekka Yoseep konka
wodhadehe. Yoseepaar naasasa naabenam Yesus hamayse ki wodade.

¹ Bitaa Herodis bitimayse kinin dohon wodanka, Yesus Yiwda peen Betelem katamante kinin adhadhonsa budonte yin ko maatade: Marrato! Eezinin shedayse os birante hamota dohon yerinaam dhesayna eena haynsa utambarka Yerusaalem katamandar ke nivade. ² “Ayiwd eenasa bitaa adhadhaa hamote ki dahaa? Kinin adhadhonam eshkea eeziniam haynsa utambar haapayse kina goodimota wo nivade” ke hamade.

³ Kenin giyenam Bitaa Herodis qansayse ki targadhade; Yerusaalemir dohoono eenoar kimbesana kinka kurtumbhayse ko targadhade. ⁴ Ogonante Bitaa Herodis gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe wulam buskayse, “Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea kinin adhadhayno ranqo hamotene?” hamayse keam ki oysade. ⁵ Kediari yin giyayse kina ke maasade: “Kiristoosin adhadhayno Yiwda peen Betelem katamantene. Harrna hambhidianna, ena Barjokala qansayse eenna giyea kinin giyaadettsi:

⁶ ‘Yiwda peente dohoono ya Betelemo,
hamin ko dahaannaar katamanakalanka ya tokattane.
Israveel zarsin innoam toolea entsea ea hakalanka kida ute’
hamayse konin thaapadhonnane” ke hamade.

⁷ Ogora Bitaa Herodisaar igina eena eezinin shedayse dhesaynaam aachika yikal eelayse, “Eeziniam haa ye haapaa?” hamayse agaa wodaam kekal payya hayayse oysate ki dhesade. ⁸ Rooroam yinin dhesonsa budonte, “Keeda yedi Betelem katamandar yivee” hamayse keam ki yittsade. Yinin yittsenkaar, “Yedi yivayse adhadhaa naasaam payya oysayse zagee. Yenin haapon wodanka ina nivayse giyee. Intaar yivayse kina goodimayda goodime” hamayse kena ki giyade.

⁹ Kediari bitaakala ogoam qansayse Betelemdar yivo ke dhaabhade. Kenin yivenka haynsa utambar kenin haapaa eezinia naasayn dohon raqindar nivayse kinin woyenka yekka keam entsite ki dahade. ¹⁰ Eeziniam kenin haapon wodanka, kattsii ke wozadhade. ¹¹ Oonintear ardayse naasabee indan Mayriyambeam ke haapade. Kumpurdhaysear kina ke goodimade. Ogora kenin bovon koymonom bulayse worqibee, qunyabee, kerbe hambhen gaamen shittanbeam iminto kina ke imade.

¹² Ogora kenin maatenka, Bitaa Herodisdar kenin yivoamadettsi Barjo haamaka kena kinin gionna, goyti abka yisa peendar maatate ke yivade.

Yoseep Naasabee Indanbeam Gibthdar Bavate Kinin Yivoono

¹³ Eezinin shedayna kenin yivonsa budonte, Barjosa gaana Yoseepkal haamaka haapadhayse, “Yoseep, dhaabhaa! Bitaa Herodis naasaam deesana kida zage. Ogonante ya naasabee indanbeam bavate Gibth peendar saana yivaa. Maatayse hanin nivoadettsi inin hana giyenka yekka ogote dahaa” hamayse kina ki giyade. ¹⁴ Ogonante Yoseep sootinka dhaabhayse naasabee indanbeam bavate Gibth peendar ki yivade. ¹⁵ Kediari Bitaa Herodisin diyenka yekka Gibth peente ke dahade. Ogonoar ena Barjokala qansayse eenna giyea ea aponka Barjo Imbaa yi giyna: “Isa naasaam Gibthra i eelade” kinin hamoono upsino konin thoothoadettsi yin ko maatade.

¹⁶ Ogo wodanka Bitaa Herodisaar igina eezinin shedayse os birante hamota dohon yerinaam dhesayna kikal nivima kenin yivonom dhesayse, “Harrna ke iam taysaa?” hamayse kattsii ki wacimade. Ogonante poolisana yinnaam Betelem katamanbee kosa gasante dohon peenbedar yittsayse, leve lamaabee leve lamaasa choobarbe dahaana naana anngina wulam ki dettsade. Ogonoar eezinin shedayse dhesaynakala eeziniayn kena haapadhon wodanam oysate kinin qansonnane. ¹⁷⁻¹⁸ Ogonoar

“Raama peente eepibee gebhi ilatbe ko qansimade.
Raaheel kosa naana diyate kenin maqonna,
yisa naanana ko eepade.

Eenin koam wocchinsenka darshana damadehe”
hamayse ena Barjokala qansayse eenna giyea Ermeasin giyondettsi ko
thoothade.

Yesusam Gibth Peera Bavate Naazret Katamandar Kenin Maatoono

¹⁹ Ogoraar Bitaa Herodis kinin diyonsa budonte, Barjosa gaana Gibth peente Yoseepkal haamaka haapadhayse, ²⁰ “Shedaa! Naasaam deesota zagayna eena diydine. Keeda ya naasabee indanbeam hanka bavate Israveel peendar yivaa” kina ki hamade. ²¹ Ogonante Yoseep naasabee indanbeam bavate Israveel peendar maatate ki nivade. ²² Ogo wodanka Bitaa Herodissa naasa Arkeloos imbaa raqaate Yiwda peendar kinin bitimonam qansayse Yoseep “Yiwda peendar keeda yivattine” hamayse ki kurtumbhade. Ogoraar kina haamaka konin giidhonna, Galila peendar ki yivade. ²³ Galila peen yeskayse Naazret katamante dooqayse peen ogo eedi ki maatade. Ogonoar “‘Naazret peen ea’ hamayse kiam koda eldhe” hamayse ena Barjokala qansayse eenna giyaynasa aponka Barjoyn qadhaa Kiristoos goynsa giidhono ko thoothade.

3

Shivea Wannisin Giyoono Barjosa Upsino

Marq 1:1-8; Luq 3:1-18; Wannis 1:19-28

¹⁻² Ogo wodanka Shivea Wannisar, ‘Marrato! Barjoyn bitimayno wodano yeskidine. Ogonante seeson waadimanam garayse Barjodar maatee” hamaate Barjosa upsinam giyada Yiwda darandar ki yivade. ³ Ogonoar “‘Marrato! Barjoyn yekal nivenna,

yesa woylaminam ashkee; goynamaar kina gaz hayee’ hamayse ilate easa upsino darante koda qansime”

hamayse Barjokala qansayse eenna giyea Isiasin giyoono Wannis goynsane.

⁴ Wannissa apallo gamalesa sitika ashkadhoonone; yisa karnantear qalbatha kida dhaxe. Kinin itsaynoar seerebee qoa kuribene.

⁵ Ogo wodanka Yerusaaalem katamanbee, Yiwda peen wulbee, Yordaanoos baynsa gasante dohon peen wulbera eeno Wanniskal nivite ko dahade.

⁶ Nivayse yisa seesonam kenin buuthenka, Wannis Yordaanoos baynte keam kida shive.

⁷ Ko dahaannaar Parisa eenabee Saduqa eenabera thoothino eeno Wanniskal shiidhana konin nivenka Wannis koam shedayse, “Yedi qarshi naanato, niven Barjosa wacimera gobayse yenin dhaqoadettsi yeam kiilaa hayne? ⁸ Ta keeda seeson waadimanam garayse Barjodar yenin maatonam dhehen payyan waadimanam waadadhee. ⁹ Yesa woylaminkaar, ‘Wodi Abraam naasine’ hamayse erimeebhode. Yena ida giye: Barjo yi zaganna kina sennara Abraamna naasi hayayse dhaasana dama ki dame.

¹⁰ Ta haaganaam taxate dhabayno tesimbho demente kesa wodadhidine. Ogonante payyan aapin ushimina haagana wulam taxate nuunte koda dhabadhe. ¹¹ Keeda seeson waadimanam garayse Barjodar yenin maatoono may konin maatoadettsi inta noqoka yeam ida shive; ko dahaannaar isa budonte nivea kidi Manpas Gazanbee nuubeka yeam kida shive. Kidiar idara kantanka sageane. Inta kisa roonsa dunngurin hattear baskana

damattine. ¹² Gazgonam qanayse puqulara aapinam kinin bulea anng-amo kisa aaninte ko dahade; aapinam payya ashkayse kononte kida kee; puqulanamaar dikimon nuunte kida koqe” ki hamade.

Yesussa Shiidhidino

Marq 1:9-11; Luq 3:21-22

¹³ Ogo wodanka Yesus Wannis kiam kinin shivoadettsi Galila peera dhaabhayse Yordaanoos bayndar ki nivade. ¹⁴ Wannisaar, “Iam ha shive koda zaske; haam i shive ya idar haminnaa nivaa?” hante kiam marana ki dhaabhade. ¹⁵ Yesusaar kina yinin maasenka, “Yer wulka tipa waadima woam konin zaskenna, ta iam ya shivaa” ki hamade. Ogonante Wannis ee hamayse kiam ki shivade.

¹⁶ Yesusaar yinin shiidhahdonsa budonte, saanawa noqora ki utade. Ogo wodanka cecino ko bulimade; Barjosa Manpasinoar waleedettsi hanchayse Yesusdar konin doogon Wannis ki haapade. ¹⁷ Tapir, “Inin nashea isa Naasa kaane; inta kanka ida wozadhe” hamea upsi cecira ko qansimade.

4

Yesussa Taysate Shedadhidino

Marq 1:12-13; Luq 4:1-13

¹ Ogosa budonte Seethaanin kiam taysate shedoaddettsi Yesusam Manpas Gazano darandar ko entsade. ² Ogo darante Yesus eedi lamaa kaysa roorobee sootibe itsima yinin qoomonsa budonte, ki daaqardhade. ³ Ogo wodanka taysate sheda Seethaanaar Yesuskal theedayse, “Ya Barjo Naas ha daana, senna kinana ‘Balasha maatee’ hamaa” kina ki hamade. ⁴ Yesusaar kina yinin maasenka,

“‘Eedinin dahayno Barjoyn giyen upsin wulkane;

balasha itsayse bish dehehe’

hamayse thaapadhidine” ki hamade.

⁵ Ogora pir Seethaan Yesusam yinka entsate yivayse gazan kataman Yerusaalemir dohon Barjosa gazan ooninsa illindar bulate woysayse, ⁶ yin ki giyade:

“‘Haam kenin tooloadettsi Barjo yisa gaananaa giya ki giye.

Kediar roon hannom seenin qanoamadettsi

yisa aaninka keedhayse haam yeda ke yede’

hamayse thaapadhidine. Keeda ya Barjo Naasi hanna, kora mia bhulate hanchaa!” kina ki hamade. ⁷ Yesusaar kina “Pir, ‘Hasa Imbaa Barjoam taysate shedaabhode!’ hamayse thaapadhidine” ki hamade.

⁸ Ogora pir Seethaan Yesusam dhukan gudubhondar yinka entsate utayse, peendar dohon bitamon wulbee kesa gobshinbeam kina dhahayse,

⁹ “Kumpurdhayse ina ha goodimidianna, ko wulam hana imayda ime” ki hamade. ¹⁰ Ogo wodanka Yesus “Ya Seethaan, ikalanka pegimbhaa! ‘Hasa Imbaa Barjona kumpurdhayse kibisheana goodimaa!’

hamayse thaapadhidine” kina ki hamade. ¹¹ Ogo wodanka Seethaan Yesusam garayse kinin yivenka Barjosa gaananaar nivayse kina keda waadadhe.

Yesus Galila Peente Barjosa Upsinam Giyan Kinin Yedoono

Marq 1:14-15; Luq 4:14-15

¹² Yesus Wannisin yedate dhaxadhonam yinin qanson wodanka Galila peendar ki yivade. ¹³ Pir Naazret katamanam garayse Zaabloonbee Nip-taaleembe peensa gasan bazinsa aponte dohon Qipirnaahoom katamante yivayse ki dooqade. ¹⁴⁻¹⁶ Yin konin dohoono
 “Bazindar yiven goyndar

Yordaanoos baynsa saabar haapadhayno
 Ayiwdtaymina eenanin thoothon Galila peente,
 thipante dahaana Zaabloonbee Niptaaleembe eenana
 shaakano gembho ko shaakade.

Dembhin shiponin shipshon peente dahaana
 kena shaakano ko shaakade”

hamayse Barjokala qansayse eenna giyea Isias aponka giidhoono konin thoothoadettsi ko maatade.

¹⁷ Rooroa agaara yedayse Yesus “Barjosa bitamono yekal theedidine; ogonante seeson waadimanam garayse Barjodar maatee” hamada giyan ki yedade.

Yesus Kaaran Yedaynaam Yikal Kinin Eeloono

Marq 1:16-20; Luq 5:1-11

¹⁸ Yesus Galila bazinsa aponka kinin yivenka, Bhethiroos hambhea Simoonbee kisa indanaasa Indiriasbeam ki haapade; kediar kaaran yedayna yinin dohonna, yisa kaaran yeden zaaninam bazindar apite ke dahade. ¹⁹ Yesusaar, “Marrato! Yedi dhaabhayse isa paanan nivee. Kaaran yenin yedendettsi Barjosa bitamondar eenaam yenin maasoadettsi yeam ida haye” ki hamade. ²⁰ Kediar kaaran yininkay yeden zaaninam saanawa garayse Yesussa paanan yivan ke yedade.

²¹ Ogora os mak kinin hamenka, pir indanaas lamaa waaniam ki haapade. Kediar Zabdoos naana Yayqoobbee Wannisbene. Naana iginaar imbaa Zabdoosbesana kinka bazindara sagadhen gonngalante dooqayse kaaran yininkay yeden zaaninam keda ashke. Yesusaar keam ki eelade. ²² Kediar saanawa bazindara sagadhen gonngalanbee imbaa kenteabeam garayse Yesussa paanan yivan ke yedade.

Yesus Thoothin Eenam Kinin Dhettsonee Kinin Pacchonbe

Luq 6:17-19

²³ Ogora Yesus Ayiwd eensa bukin raqinte dhettsada, Barjo bitamonsa dhacchintan upsinam giyada, eenaam yedon waana waana hamon burqon wulamaar pachhada Galila peen wulir yaayte ki dahade. ²⁴ Yesusin waadad-honbee giyonbe Sooria peente dohon een wulna ko qansimade. Eenoar waana waana hamon burqonka hajadhon een wulam Yesuskal bavate ko nivade. Hajadhon eensa iintear beeronaka yedadhaanabee, ruminin dhabaynabee, maqasinka malgimayse wobaanabe ke daaka, Yesus igina eenaam kesa hajimora ki pacchade. ²⁵ Galila peenbee, Tabhi Katamana hambhen peenbee, Yersaalem katamanbee, Yiwda peenbee, Yordaanoos baynsa saabar dohon peenbera nivoono thoothino eeno Yesussa paanan ko yivade.

5

Dhukandar Dahayse Yesusin Dhettsoneo

¹ Yesusaar eensa thoothamonam shedayse dhukandar utayse ki dooqade. Kisa paanan yivayno eenoar kikal theedi konin nivenka, ² yin giyayse keam dhettsan ki yedade:

- ³ “Barjosa Manpasinka ‘Inta kantaysa qolmaane’ hamayse meten yinnonam toskayna
Barjosa bitamono kenti konin dohonna, kedi ke wozadhe.
- ⁴ Woylaminka yisa qaabayse burqadhayna
Barjoyn keam wocchinsenna, kedi ke wozadhe.
- ⁵ Lemmakkoka meten yinnonam toskayna
peenam kenin tiyenna, kedi ke wozadhe.
- ⁶ Tipa haydhenam daaqardhaynabee dheebardhaynabe
kenin mishenna, kedi ke wozadhe.
- ⁷ Eedina burqadhaynana
Barjoyn kena kinin burqadhenna, kedi ke wozadhe.
- ⁸ Barjo birante woynaminsa payyana
Barjoam kenin haapenna, kedi ke wozadhe.
- ⁹ Kinka gemmaanaam qaashinsayna
‘Barjo naanane’ keam hambhenna, kedi ke wozadhe.
- ¹⁰ Tipan waadimanna hamayse oytaydhayna
Barjosa bitamono kenti konin dohonna, kedi ke wozadhe.
- ¹¹ “Ina hamayse eenin yeam iirenkabee, oytayenkabee, yerin siyon wulam buudamoka yedar kenin giyenkabe wozadhee. ¹² Yena kashadhayno bazano cecinte gebhi konin dohonna wozadhee. Yesa birayse Barjokala qansayse eenna giyaynaam ogodettsi keam oytaydhidine.

Sooqobee Shaakabesa Kamsino

Marq 9:50; Luq 14:34-35

¹³ “Yedi peendar dohon eenna soogone. Sooqo daathan garidi ko hanna, harka ko daathisadhe? Mayante koam bulate laldhaysaka eedin koam rooka tigera ab konkha haydhea yer qolehe.

¹⁴ “Yedi peendar dohon eenna shaakane. Dhukandar daha a katama aachimana dandimehe. ¹⁵ Shaakanam shashkayse yer daran guupea eedi qolehe. Ooninte dahaana wulna konin shaakoadettsi, dheg hamon raqindar ko wozadhe. ¹⁶ Ogodettsi yesa payyan waadimanam shedayse cecinte daha a Imbaa yenteam eeno konin gobshoadettsi, yesa shaakano eensa birante ko shaake.

Barjo Yigginasa Yesusin Dhettsoono

¹⁷ “Inta Musesa yigginbee Barjokala qansayse eenna giyaynasa upsin-beam thoosana i nivade; koam shiishana inin nivaa yena ko maatab-hoode. ¹⁸ Inta yena gon ida giye: Cecinbee peenbe sagenka yekka wul thootha ko thoothe; Muse yigginasa pidal way zaaka kala hattear shidhehe. ¹⁹ Ogon kina giidhaanasa iira tokaa maataa kalaam kottseabee waani eenin kottsoadettsi dhettsaabe eedi hay ki hannaar, Barjosa bitamonte een wulsa choobar kida dee. Barjoyn giyon wulam waadadheabee waani eenin waadadhoadettsi dhettsaabe eedi hay ki hannaar, kidi Barjosa bitamonte gebhi kida hambhe. ²⁰ Inta yena ida giye: Yenno tipamono Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa eenabesa tipamora ko sagaamma, Barjosa bitamon raqindar hamin ko dahaakaar ardattene.

²¹ “Ena wodanka dahaana eenana, ‘Deesaabhode’ pir, ‘Deesea wuldar pirdi koda zaske’ hambhonam yedi qansidine. ²² Inta yena ida giye: Aananta yinteadar wacimea wuldar dhabsha ko dhabshadhe. Aananta yinteam ‘Ya kaa pootimaa!’ hamayse iirea wuldar peensa donzanaka pirda ko pirdadhe. ‘Ya kaa dembhea!’ hamayse giyea wuldar lay dikimon nuun pirdino kiam koda toole.

²³ “Ogonante Barjona hanin imen imintonam marshan machadhen raqin-dar hanin thettsen wodanka, aananta hantea woynamka hadar yer kinin atea hana bhoqidianna, ²⁴ hasa imintonam marshan machadhen raqinte garayse birayse ha aanantakal yivayse kimbesana qaashimaa. Ogora maatayse Barjona hasa imintonam imaa.

²⁵ “Hambesana wacimaa ea haam ki bersaysaka, kimbesana kinka pirdin oonindar yenin yivenka, goynte dahayse kimbesana kinka qaashimaa. Yin ha hayaamma, hambesana wacimaa ea haam pirdin pirdea eana saskate kida ime. Pirdin pirdea ear haam poolisana saskate kida ime; yaar dhaxin ooninte hada arde. ²⁶ Inta hana gon ida giye: Hanka kashaa hambhon wulam hanin kashate macchenka yekka dhaxin oonira hamin ko dahaakaar utattane.

Sharmucimakkonsa Yesusin Dhetsoono

Maat 19:9; Marq 10:11-12; Luq 16:18

²⁷ “‘Sharmucimaabhode’ hambhonam yedi qansidine. ²⁸ Inta yena ida giye: Maam shedayse anngardhea wul ogo wodanka yisa woynaminka kombesana sharmucimidine. ²⁹ Mizaqa aapea hantea haam seesondar arsea ki hanna, bulate hadara kiam dhabaa. Harrna hambhidianna, bishino wul lay dikimon nuunte konin dhabadhera, hannon bishinsa waa kalaam hakalanka ha kaysidianna hana payyane. ³⁰ Mizaqa anta hantea haam seesondar arsea ki hanna, taxate hadara kiam dhabaa. Harrna hambhidianna, bishino hasa wul lay dikimon nuunte konin dhabadhera, hannon bishinsa waa kalaam hakalanka ha kaysidianna hana payyane.

³¹ “‘Geshon yinnonam bulate oytea eedi hay ki hannaar koam yininna bulate oytonsa goynam giyea warqat kona ki ime’ ena ko hambhade. ³² Inta yena ida giye: Sharmucimakko goytika dayma geshon yinnonam yikalanka bulea wul konin sharmucimoadettsi koam kida haye; geshoayn bulon maynam keemea ea kidi sharmucimidine.

Mallan Goynsa Yesusin Dhetsoono

³³ “Pir ena wodanka dohon eenna ‘Buudaka malleebhode. Barjona hanin imon mallan upsinam hayaa’ hambhonam yedi qansidine. ³⁴ Intaar yena ida giye: Hamin ko dahaannaar malleebhode. Cecino Barjosa bitamon borkotono konin dohonna, cecinka malleebhode; ³⁵ peeno Barjosa roonin tigayno konin dohonna, peenkaar malleebhode. Yerusaaalem gebhaa bitaasa katamano konin dohonna, Yerusaaalemkaar malleebhode. ³⁶ Hasa metensa sitinam cawlibee thiyabedar hayayse maasana hanin damiminna, hasa metenkaar mallaabhode. ³⁷ Ogona yesa dhalqinam ‘Yin ko dee’ hamidi ye hanna, ‘Yin ko dee’ hamee; ‘Yintehe’ hamidi ye hanna, ‘Yintehe’ hamee. Igina upsinakalanka sagoono upsino wul siyonkalankane.*

Halo Maasa Zaskiminsa Yesusin Dhetsoono

Luq 6:27-36

³⁸ “‘Aapin uxaasa aapino ko uxadhe; atsin aysaasaar atsino ko aysadhe’ hambhonam yedi qansidine. ³⁹ Inta yena ida giye: Siyan yedar hayayna eenasa halon maaseebhode. Hasa mizaqa karcam ceveana warkata karcam kina shirshaa. ⁴⁰ Eedi kalaa hasa shuraabeam hakalanka tiyo zagayse haam bersidi ki hanna, pir hasa kotteam kina imaa. ⁴¹ Eedi hayo kalaa

5:27 Uti 20:14; Yiggi 5:18. **5:31** Yiggi 24:1. **5:33** Lewi 19:12; Payda 30:2; Yiggi 23:21.

* **5:37** “Siyonkalanka” hamea agaa “siya eakalanka” kanka hamana dandima ko dandime. “Siya ea” haminta “Seethaan” hamintane. **5:38** Uti 21:24; Lewi 24:20; Yiggi 19:21.

‘Basken innonam ina baskayse goyti orgo inka dhaabhaa’ hamayse kantaka haam dhaasidi ki hanna, ya kinin zagaara kina saskayse yivima. ⁴² Hakal miskeana imaa; hakal bazimota oysaam maraabhode.

⁴³ “‘Ha aanantaam nashaa; haam jibbeam jibbaa’ hambhonam yedi qansidine. ⁴⁴ Inta yena ida giye: Yeam jibbayna eenaam nashee; yeam oytayaynana Barjoam miskee. ⁴⁵ Ogo yenin hayenka, cecinte dahaa Imbaa yenteasa naasi yeda maate. Kidi siyanabee payyanabedar yisa haynam kida bule; tipan waadadhaynabee tipan waadadhiminabedar yisa doobinam kida qanse. ⁴⁶ Yeam nashaynaam bish ye nashina, yer har baza yeda haape? Eena cubbona gibirin kacchaynaar yin haya ke haye. ⁴⁷ Yeam nashaynaam bish ye nagaysina, waani eendara sagi yer har ye waadadhaa? Barjoam dhesimina eenaar ogodettsi keda haye. ⁴⁸ Keeda cecinte dahaa Imbaa yentea gon hamaa kinin dohondettsi, yediar gonin hamma maatee.

6

Qambhinana Imbhensa Yesusin Dhettsoono

¹ “Barjona waadadhadhen payyan waadimanam ‘Eedi ko iam shede’ hamayse yenin hayoamadettsi mete yesaam gishee. Ogotay ko hamma, cecinte dahaa Imbaa yenteakalanka yenin tiyea baza yesa qolehe.

² Ogonante ya qambhinana imintonam hanin imenka, maltina eenadettsi maataabhode. Kedi eenin keam shedayse shawkoadettsi hamayse bukin raqinbee goynbedar kenin waadadhenam yisa may keda dhe. Inta yena gon ida giye: Kedi yina yesken bazanam tiydine. ³ Keeda ya qambhinana imintonam hanin imenka, eedinin haapoamadettsi hayayse aachika imaa.*

⁴ Aachinka hanin imenam haapea Hamba hana bazanam kida ime.

Barjoam Miskadhensa Yesusin Dhettsoono

Luq 11:2-4

⁵ “Yedi yenin miskenka, maltina eenadettsi maateebhode. Kedi kesa miskenam eedinin haapoadettsi hamayse bukin ranqabee goyna parmanabedar woyayse miskana keda nashe. Inta yena gon ida giye: Kedi yina yesken bazanam tiydine. ⁶ Ya hanin miskenka, ooninsa gulinte ardayse kerin diithayse haapadhima Hambaam miskaa. Haapadhimonam haapea Hamba hasa bazanam hana kida ime. ⁷ Yedi yenin miskenka, Barjoam dhesimina eenadettsi sun maasite maasite dhalqeebhode. ‘Wosa upsin wo thoosanna, Barjo woam kida qanse’ hamayse keda bhocche. ⁸ Yedi kedettsi maateebhode. Ye miskima birayse yeam zasken wulam Imbaa yentea dhesa ki dhese.

⁹ “Keeda yedi yin giyayse miskee:
Cecinte dahaa Imbaa wontea,
nammo hasa ko gazisadhe.

¹⁰ Bitamono hanno ko nive.

Bhocchino hasa cecinte konin maatendettsi,
peentear yin ko maateka.

¹¹ Kina rooroana wona zasken galan wona imaa.

¹² Woam seesaynana wonin garendettsi,
wonnon seesonamaar wona ya garaa.

¹³ Siyondar arsota taysayno wodar konin nivoamadettsi woam gishaa.

5:43 Lewi 19:18. * **6:3** “Eedinin haapoamadettsi hayayse aachika imaa” hamenam gaalin aponka thaapadhonte “Anta mizaqaaka hanin imenam anta warkataa ki haapabhode” koda hame.

Siyonkalanka† woam dhacchaa.

[Bitamonbee, kantanbee, gobshinbe lay hantine; amiin.]

¹⁴Eenna kesa seesonam ye garaa hanna, cecinte dahaa Imbaa yentea yenaar yesa seesonam gara ki gare. ¹⁵Eenna kesa seesonam ye garaamma, Imbaa yentea yesa seesonam yena garehe.

Itsima Qoomadhensa Yesusin Dhettsoono

¹⁶“Itsima yenin qoomenka yedi yinin qoomonam eenna dhoota hayayna maltina eenadettsi wotinam seeseebhode. Kedi een birante itsima qoomayna maatayse sun guuri keda cawle. Inta yena gon ida giye: Kedi yina yesken bazanam tiydine. ¹⁷⁻¹⁸Ya itsima hanin qoomenka, aapin kerin hannon shiidhaa; hasa metenamaar waqatika qadhaa. Ogoam hanin hayoono eedina dayma, haapadhima Hamba bish kinin dhesoadettsine. Haapadhimonam haapea Hamba hasa bazanam hana kida ime.

Peendar Koymo Puccha Zaskiminsa Yesusin Dhettsoono

Luq 12:33-34

¹⁹“Ulavulobee boyibeyn itsana damen, pir diibiar koyate tiyen peen kodar koymonam yena puccheebhode. ²⁰Ogona ulavulobee boyinbe itsimon, pir diibiar koyate tiymon cecinte koymonam yena pucchee. ²¹Harrna hambhidianna, hannon koymonin dohonte hasa woylammoar ogote koda dee.

Bishinsa Shaakan Goyinsa Yesusin Dhettsoono

Luq 11:34-36

²²“Bishinsa shaakano aapine. Keeda aapino hanno payya ko hanna, hasa bishino wul shaakante koda dee. ²³Aapino hanno hajidi ko hanna, hasa bishino wul thipante koda dee. Ta hakaal dohoono shaakano thipidi ko hanna, thipano kattsii gebhi koda thiipe!

Dayntanna Gaala Zaskiminsa Yesusin Dhettsoono

Luq 16:13; 12:22-31

²⁴“Bit lamaasa demente daana damea eedi hay ki hannaar golehe. Harrna hambhidianna, kalaam jibbayse lansoam kida nashe; ogotay ko hamma, kalaadar maatayse lansoam kida bage. Ogodettsi Barjabee koymobesa demente daana damattene.

²⁵“Ogonante inta yena ida giye: Dayntan yennonna, ‘Haroo itso? Haroo wuco?’ pir bishin yennonna, ‘Haroo qaadho?’ hamayse qaabeebhode. Galara dayntano, apalara bishino sagayu? ²⁶Cecinka pillayna aptinaam shedee: Kedi bheeta yiithehe; shikaar shikehe; konontear keehe. Ko dahaannaar cecinte dahaa Imbaa yentea keam kida kunse. Ta yedi kedara kattsii sagattenu? ²⁷Yesa iira qaabayse leven yinnondar rooro kalaa arsea eedi hayne?†

²⁸“Pir apalanna harrnee gaale? Ta peendar aamana hamin kenin gebhenam shedee. Kedi waadimaka qajadhehe; puttoor qanehe. ²⁹Ko dahaannaar yena ida giye: Ena Bitaa Solomoonaar yisa gobshin wulka igina aamanasa kalaadettsi hattear qaadhayse goobadehe. ³⁰Ta Barjo kina haapadhayse saka nuunte koqadhayna peendar dahaana shundhaam yin gobshayse qattsea ki hanna, ta yedi Barjodar woylamin qajadhen joogaanato, yeam ini hamin ki qattsimine?

† **6:13** “Siyonkalanka” hamea agaa “siya eakalanka” kanka hamana dandima ko dandime. “Siya ea” haminta “Seethaan” hamintane. ‡ **6:27** “Leven yinnondar rooro kalaa arsea eedi hayne?” hamayno Girik aponka kosa buli lamaa daane; lansono bulino yinne: “Yisa gudumbhakkondar dhundhuma kalaa arsea eedi hayne?” hamaynone.

³¹ “Keeda ‘Wodi haroo itso? Haroo wuco? Yer haroo qaadho?’ hamayse qaabeebhode. ³² Ogo wulam haapota Barjoam dhesimino eeno koda zage. Ogono wul yena konin zaskenam cecinte dahaa Imbaa yentea dhese ki dhese. ³³ Yedi yer wulsa birayse Barjosa bitamonbee kisa tipamonbeam zagee; ogono wul yena imbha ko imbhe. ³⁴ Saka hamon gaalenam sakana garee; ogoam qaabite gaaleebhode. Sedha kalaa gaaleno sedhaa agaana yeeka ko yeeke.

7

Eendar Pirda Zaskiminsa Yesusin Dhettssoon

Luq 6:37-42

¹⁻² “Een waanidar yenin pirdendettsi yedarar pirda ko pirdadhe. Yenin kahaaka yenaar kaadha ko kaadhe. Ogonante yedar pirdadhoamadettsi yediar eedidar pirdeebhode. ³ Hannon aapinte dohon haaqanam haapima, ha aanantasa aapinte dohon kosonam harrnaa shede? ⁴ Hannon aapinte haaqa daaka, ha aanantana ‘Aapin hannora hana kosonam i bule’ hamayse haminnaa giyaa? ⁵ Ya maltia ea, birayse hannon aapinte dohon haaqanam bulaa; ogoa budonte ha aanantasa aapinte dohon kosonam bulana payya hayayse hada haape.

⁶ “Barjosa yerin gazanam qaskinana imeebhode; ye imidianna budoka wal hamayse yeam gavasane. Ogodettsi koymon gebhonka yenin shanonam wurkupanasa birante wodeebhode; ye wodidianna roonka tigasane.

Barjoam Miskadhensa Yesusin Dhettssoon

Luq 11:9-13

⁷ “Miskee, yena imbha ko imbhe; zagee, haapeeda haape; kerinam kokkee, yena buldha ko buldhe. ⁸ Harrna hambhidianna, miskea wul tiya ki tiye; zagear haapa ki haape; kerinam kokkeanaar kerro buldha ko buldhe. ⁹ Yesa iira naasa kintea kiam balasha ki miskaysaka, kina seeni imea eedi hayne?

¹⁰ Way kaara ki miskaysaka, kaaran oolonte kina guni ima ki imo? ¹¹ Ta keeda yedi siyana dahayse naanana yesa yerin payyan iman ye dhesidianna, cecinte dahaa Imbaa yentea kiam miskaynana yerin payyanam sagi hamin ki imimine?

¹² “Ta keeda eenin yena hayoadettsi yenin nashen yerin wulam, yediar kena yin hayee. Musesa yigginbee Barjokala qansayse eenna giyaynabeyn dhettsaynoar ogoamne.

Qiiqa Kereasa Yesusin Dhettssoon

Luq 13:24

¹³⁻¹⁴ “Kayendar arsayno kerro workine; goynoar kosa worrine; ogote ardayna eenaar thoothine. Eenaam rooro wul dayntandar yeskisayno kerro qiiqane; goynoar kosa likkane; koam haapayna eenaar tokaanane. Keeda qiiqa kereaka ardee.

Haaqan Yisa Aapinka Dhesimensa Yesusin Dhettssoon

Luq 6:43-44; 13:25-27

¹⁵ “Buudamoka ‘Inta Barjokala qansayse eenna giyeane’ hamaynakalanka mete yesaam gishee. Kedi yaati eebhe qaadhayse yekal keda nive; ko dahaannaar kesa iino sarimayna yaayonadettsine. ¹⁶ Keamaar yeninkay dhesayno kesa waadimansa aapinkane. Ukumbhan hattasa iira woyni aapi kama ko kambho? Mugurira shaapsa aapi kama ko kambho? ¹⁷ Ogodettsi pir payyana haaqana wul aapin payyan keda ushe; haaqana siyana aapin siyonam keda ushe. ¹⁸ Haaqana payyana siyon aapinam ushehe; haaqana

siyana aapin payyanam ushehe. ¹⁹ Payyan aapin ushimina haaqana wulam paxayse nuunte keam koqa ko koqadhe. ²⁰ Keeda igina eenaam kesa waadiman aapinka yeda dhese.

²¹ “Inka ‘Imbo, Imbo!’ hamayna wul Barjosa bitamon raqinte ardehe; cecinte dahaa isa Imbayn giyonam hayea bisheada arde. ²² Barjosa pirdin rooroaka thoothino eeno, ‘Imbo, Imbo! Hasa naabenka Barjosa wodi giyooto? Hasa naabenkasin beeronaam eendara wodi bulooto? Hasa naabenkasin thootherin yerin tarshenam wodi hayooto?” ina keda hame. ²³ Ogo wodanka, ‘Inta yeam dhesattine; yedi siyon hayayna eenato, ikalanka os pegadhee!’ kena ida hame.

Onna Lamaana Woysadhaanasa Kamsino
Luq 6:47-49

²⁴ “Ogonante isa upsin koam qansayse hayayna wul ooninam yisa haachan peendar woysaa ea pakaladettsine. ²⁵ Dommo oonin ogodar ko qanade; mirroar daran ko nivade; wuranoar nivayse oonin ogoam ko kupade. Onno ogono haachan peendar konin woysadhonna dhambadehe. ²⁶ Taar isa upsin koam qansayse haymina wul ooninam yisa shaamindar woysaa ea malgimeadettsine. ²⁷ Dommo oonin ogodar ko qanade; mirroar daran ko nivade; wuranoar nivayse oonin ogoam ko kupade; onnoar dhambidine. Kosa dhambidinoar kattsii detha ko maatade” hamayse kena ki giyade.

²⁸ Yesusaar ogoam yin giyate kinin macchonsa budonte, eeno kinin dhettson timmirinka kattsii ko targadhade. ²⁹ Ogonoar konin targadhoono Musesa yigginam dhettsaynadettsii dayma, kidi yisa hayamoka eenaam dhettssite kinin dohonnane.

8

Lamthinin Yedaa Eam Yesusin Pacchoono
Marq 1:40-45; Luq 5:12-16

¹ Yesusaar dhukara kinin hanchen wodanka, thootherino eeno kisa paanan ko yivade. ² Ogo wodanka eedi kalaa lamth burqoka* dahaa kisa birante nivayse hatte kumpurdhayse, “Imbo, ha nashidianna, iam pacchana damaada dame” hamayse kiam ki miskade. ³ Yesusaar yisa aaninam kidar wodayse, “Haam pacchana nashayda nashe; paashaa” kina ki hamade. Saanawaar kisa lamthin burqono ko paashade. ⁴ Yesusaar, “Hanin paashonam eedi haynaar hanin giyoamadettsii mete hasaam gishaa; ko dahaannaar yivayse hasa bishinam gudulana dhahaa. Eennaar hanin paashoono tarja konin maatoadettsii Museyn giyon Barjona machadhen marshanam imaa” kina ki hamade.

Mato Alaqaasa Waadiman Eam Yesusin Pacchoono
Luq 7:1-10

⁵⁻⁶ Yesus Qipirnaahoom katamante kinin ardaa wodaaka mato alaqa kisa birante nivayse, “Imbo, isa ergen ea burqoka malmamayse gaalite ooninte wodhayse ki dahade” hamayse kiam ki miskade. ⁷ Yesusaar kina yi giyna: “Inta nivayse kiam pacchasane” ki hamade. ⁸ Mato alaqaar kina yinin maasenka, “Imbo, oonin innonte ha arde inta eedi zaskaatehe. Hasa ergen ea ki paashe’ bish ina hamaa; kidiar paasha ki paashe. ⁹ Intaar iam wottsaynana ee hamayda hame; isaar choobar ina ee hamayna poolisana

^{7:23} Maz 6:8. * ^{8:2} “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. ^{8:4} Lewi 14:2-7.

ke dahade. Kesa kalaana ‘Yivaa!’ inin hamenka, yiva ki yive. Waa eanaar ‘Nivaa!’ inin hamenka, niva ki nive. Isa erge eanaar ‘Koam hayaa’ inin hamenka, haya ki haye” kina ki hamade.

¹⁰ Yesusaar agaa easa dhalqinam yinin qansenka, kidi targadhidine. Kimbesana yiven eenna yi giyna: “Inta yena gon ida giye: Israveel eenasa shaarinte kaa eadettsi gebhi idar woylamin qajaa haapaatine. ¹¹ Inta yena ida giye: Thoothino eeno haynsa utambarabee wavambarabe koda nive; Abraambee, Yisaaqbee, Yayqoobbesana kinka Barjosa bitamonte kummandar koda dooge. ¹² Barjosa bitamonte ardana bhocchayna eena os mayan thipante keam koda dhabadhe; ogotear eepibee atsi qicabe koda maate” ki hamade. ¹³ Ogosa budonte Yesus mato alaqaana “Ya yivaa, idar woylamin hanin qajondettsi hana ko dee” kina ki hamade. Kisa waadiman ear ogo wodanka ki paashade.

Thoothin Eenaam Yesusin Pacchoono

Marq 1:29-34; Luq 4:38-41

¹⁴ Yesus Bhethiroossa ooninte kinin ardenka, Bhethiroossa baysino bishi occhea hajimoka burqadhate wodhayse ko daaka koam ki haapade. ¹⁵ Kosa aaninama kinin yeden wodanka, bishin occhayno hajimono koam ko garade. Kodiir dhaabhayse Yesusna galan baxan ko yedade.

¹⁶ Peen sootaysakaar beeronin yedaana eena thoothinaam Yesuskal entsate ke nivade. Yesusaar beeronaka “Utee!” hamintaka bish ki keam bulade; hajadhaana wulamaar ki pacchade. ¹⁷ Ogonoar “Kidi wonnon hajimonam ki tiyade; burqamon wonnonamaar wona ki baskade” hamayse Barjokala qansayse eenna giyea Isiasin giyondettsi ko thoothade.

Yesussa Paanan Yivana Zagaana Eena

Luq 9:57-62

¹⁸ Yesusaar thoothino eeno kisa gasante konin bukonom yinin haapenka, yisa paanan yivayna eenana, “Bazinsa saabar wo sage” kena ki hamade. ¹⁹ Ogora Musesa yigginam dhettsa eedi kalaa Yesuskal nivayse, “Woam Dhettsa, inta hanin yiven hamote ko hannaar, hasa paanan yivayda yive” kina ki hamade. ²⁰ Yesusaar kina yi giyna: “Shedaa! Gaamirenasa kenin wodhea kesa oolo daane; aptinasaar ooni daane. I Eedi Naas meten innon inin daasea raq isa qolehe” kina ki hamade. ²¹ Yesussa paanan yivayna eenasa waa yi giyna: “Imbo, birayse imbaam duukayse inin nivoadettsi iam yittsaa” kina ki hamade. ²² Yesusaar kina yi giyna: “Shedaa! Diyaana diyaanaam kenin duukoadettsi kena garaa. Ya isa paanan nivaa” kina ki hamade.

Bazinam Shooshen Wuranam Yesusin Woysoono

Marq 4:35-41; Luq 8:22-25

²³ Yesus bazindara sagadhen gonngalante kinin ardenka, kisa paanan yivayna kimbessana ardayse ke yivade. ²⁴ Kenin yivenka ke dhesima bazindar gebhi wura dhaabhayse gonngalanam noqonin manngenan yekka ko jugade. Ogoka Yesus raatidine. ²⁵ Kisa paanan yivayna eenaar kikal theedayse, “Imbo, wodi hakal kayoobhe; woam dhacchane!” hamayse kiam ke dhaasade. ²⁶ Kidi kena yi giyna: “Yedi idar woylamin qajadhenin joogaanato, yin yenin kurtumbhayno hare?” kena ki hamade. Ogora dhaabhayse wuranbee bazinbeam ki bitade. Ogora wuranbee bazinbe kalon lay ko hamade. ²⁷ Eenaar ogoam shedayse, “Wuranbee bazinbe yinna ee hamea kaa eedi hamin dahaane?” hamayse ke targadhade.

Beeroinin Yedaana Eenaam Yesusin Pacchoono

Marq 5:1-20; Luq 8:26-39

²⁸ Bazinsa saabar Gergesenon† peendar ki nivade. Ogotear beeronayn yedaana eedi lamaa waani duukin raqira utayse daran ke keerade. Igina eena kattsii siya eedi kenin dohonna goyn ogoka eeno yaayan bashadhidine.

²⁹ Kediari, “Ya Barjo Naasa, hambesana wosa dohoono hare? Wodar pirdadhen rooron wosa yeskima woam galshanaa nivaaw?” hamayse ke ilatade.

³⁰ Eena iginayn dohon raqira likka pege wurkupa thoothi gishima gishadhayna dahade. ³¹ Beeronaar Yesuskal yi giyna: “Eena kinara woam ha bulea hanna, igina wurkupana gishiman gishadhaynadar woam yittsaa” hamayse kiam ke miskade. ³² Kidia, “Yivee” kena ki hamade. Kediari eenadara utayse wurkupanasa iinte ke ardade. Marrato! Igina wurkupana wul bazinsa gasante dahayse, targadhayse yinin mugumonka laasara gobayse bazinte wawayse ke diyade.

³³ Wurunkup gishaynaar ogora gobate katamandar yivayse igina beeronayn yedaana eenasa goynbee ogote yerin hamon wulbeam ke giyade.

³⁴ Ogosa budonte katamante dohoono eeno wul Yesusam shedo ko utade. Konin shedon wodanka, “Ea kaa, ya wosa peera yivaa” hamayse kiam ke miskade.

9

Hajimonka Malmigaa Eam Yesusin Pacchoono

Marq 2:1-12; Luq 5:17-26

¹ Yesus bazindara sagadhen gonngalante ardayse bazinam sagayse pir yisa katamandar ki yivade. ² Ogotear hajimonka malmigaa eedi kalaam eena haqaqa bavate kikal ke nivade. Yesusaar kidar woylamin kenin qajonam shedayse hajimon eana yi giyna: “Inaane, wocchimbhima; hasa seesono hana gardhidine” kina ki hamade. ³ Musesa yigginam dhettsaynasa waani waani eena yisa woylaminka yi giyna: “Kaa ea Barjo maato ki qaabaaw?” hamayse ke qaabade. ⁴ Yesus kenin qaabonam dhesayse kena yin ki giyade: “Woylaminka yesa yer siya harrnee qaabe?” ⁵ ‘Hasa seesono hana gardhidine’ hamarabee ‘Dhaabhayse yivaa’ hamarabesa hamaane deegaa? ⁶ Ko dahaannaar i Eedi Naasina peendar eenna seesonam garana hayamo isa konin dohonam yenin dhesoadettsi yeam ko zaske” hamayse hajimonka malmigaa eaka, “Dhaabhayse haam baadhon haaqanam hanka bavate hasa oonindar yivaa” ki hamade. ⁷ Hajimonka malmigaa ea dhaabhayse yisa oonindar ki yivade. ⁸ Eenoar ogoam haapayse targadhidine. “Kodettsin hayamonam eedina imaa Barjo ki gobshadhe” hamayse kiam ko gobshade.

Maatoosam Yesusin Eeloono

Marq 2:13-17; Luq 5:27-32

⁹ Yesus raqin ogora dhaabhate kinin yivenka, eedi kalaa Maatoos hamb-hea gibirin kinin kacchen raqinte doogayse ki daaka kiam haapayse, “Isa paanan nivaa” kina ki hamade. Kidia dhaabhayse kisa paanan yivan ki yedade.

¹⁰ Ogosa budonte Yesus Maatoos ooninte kummandar doogayse ki daaka, waani thoothina gibirin kacchayna eenabee Musesa yigginam toolimina eenabe nivayse Yesusbee kisa paanan yivayna eenabekal kummandar ke doogade. ¹¹ Parisa eenaar ogoam haapayse Yesussa paanan yivayna eenana

† 8:28 “Gergesenon” hambhoono Girik aponka “Gadarenon” way “Gerasenon” waani waani mathaapinte koda hambhe.

yi giyna: “Yeam dhattsea ea cubbona gibirin kacchaynabee igina seeson eenabesana kinka kinin kummayno harrnane?” kena ke hamade. ¹² Yesus yin kenin giyenam qansayse, “Hajadhaanaam akkimi koda zaske, payyanaam akkimi zaskehe. ¹³ Yedi ta yivayse ‘Inta machadhen marshara sagi eedina burqadhadhenam ida nashe’ hamayse thaapadhoono yer har konin dohonam payya hayayse dhesee. Harrna hambhidianna, inta seeson eena Barjodar kenin maatoadettsi keam eelota i nivade; tipana eenaam eelota nivaatine” kena ki hamade.

Itsima Qoomadhen Goynsa Oysadhoono

Marq 2:18-22; Luq 5:33-39

¹⁴ Ogo wodanka Shivea Wannissa paanan yivayna eena Yesuskal nivayse, “Wombbee Parisa eenabe rooro thoothi itsima woda qoome; hasa paanan yivayna eena itsima kenin qoomimino harrnane?” kina ke hamade. ¹⁵ Yesusaar kena yin ki giyade: “Utaa kembesana kinka ki daaka, gaydonna nivaana eena moykana dama ke damo? Ko dahaannaar uutaanin kekalanka edadhayno woda niva ko nive; ogo wodanka itsima keda qoome. ¹⁶ Apala gecchoadar apala haaleam lashea eedi qolehe. Harrna hambhidianna, apala gecchoam yinka hattsate kinin tiyenna, haviminoar kisa kalon koda worke. ¹⁷ Jambin gecchonsa iinte zia haali shabhea eedi qolehe. Shabhadhidianna ziano hallo jambinam bhattsa ko bhatts; zianoar layma ko layme; jambinoar bhaqayse gemma ko gemme. Ogonna zian haalinam jambin haalinte koda shabhadhe. Yin ko hanna, lamaana wul gemmima payya daa ke dee” ki hamade.

Dembhira Dhaabhon Naanbee Yesussa Apalan Kaamon Edonbe

Marq 5:21-43; Luq 8:40-56

¹⁸ Yesus ogoam kinin giyenka, eedi hayo kalaa nivayse hatte kisa birante kumpurdhayse, “Isa naano ikalanka taaki ko diyade; ko dahaannaar ya nivayse aanin hannonam kosa bishindar ha wodidianna kodi dhaqa ko dhaqe” hamayse kiam ki miskade. ¹⁹ Yesus dhaabhayse yisa paanan yivayna eenabesana kinka eabete ki yivade.

²⁰⁻²¹ Eedi maa kallo layme hajimoka leve tabhi lamaa hajadhayse kappono, “Apalan kisa hattear kaamidi i hanna, inta paashayda paashe” hamayse woynaminka yisa konin qaabonna kisa budobar nivayse apalansa nukinam ko kaamade. ²² Yesus budoka wal hamayse koam shedayse, “Isa naano, wocchimhima. Idar woynamin hanin qajoono haam ko pacchade” kona ki hamade. Edonoar agaara yedayse ko paashade.

²³ Ogosa budonte Yesus hayoa ea ooninte kinin yeskenka, saalan pugayna eenabee ilatite eepayna eenabeam shedayse, ²⁴ “Naano raata ko raatade, diyadehe; yedi os hamee” kena ki hamade. Eenaar kiam bagayse ke hancade. ²⁵ Ko dahaannaar eenaam mayanka buldhonsa budonte, Yesus ardayse naansa aaninam ki yedade; kodiar dhaabhidine. ²⁶ Ogono Yesusin hayoono ogo peente dohon een wulna ko dhesimade.

Aapin Kayaana Eenaam Yesusin Pacchoono

²⁷ Yesusin raqin ogora utaate yivenka, eedi lamaa aapin kayaana waani, “Dawt Naasa, bannzo! Wona burqadhayse woam pacchaa!” hamayse ilataate kisa paanan ke yivade. ²⁸ Ooninte kinin ardonsa budonte, aapin kayaana eena kikal ke nivade. Yesus kena yi giyna: “Aapin yennonam pacchana inin damenam idar woynam qajee qajo?” kena ki hamade. Kodiar, “Yehee, imbo, qajooda qaje” ke hamade. ²⁹ Yesusaar kesa aapinam yisa

aaninka kaamayse, “Idar woylamin yenin qajendettsi yena ko maate” ki hamade. ³⁰ Kesa aapinoar ko shedade. Kidiar kena yi giyna: “’Yesus woam pacchade’ hamayse eedina yenin giyoamadettsi mete yesaam gishee!” hamayse upsi wocchika kena ki giyade. ³¹ Kedi ar ogora utayse peen ogo wul gidir Yesussa waadimanam ke giyade.

Apon Kayaa Eam Yesusin Pacchoono

³² Aapin kinin pacchaana eena ogora kenin utenka, eedi waani beeroyn yedayse apo cavate kaysaa eedi kalaam Yesusdar bavate ke nivade. ³³ Eadara beeronam kinin bulonsa budonte, apono kisa dhalqan ko yedade. Thoothino eenoar, “Kodettsino yer Israveel peente kala hattear haapayse dhesadhadehe” hamayse ko targadhade. ³⁴ Parisa eena yi giyna: “Kidi beeronam kinin bulayno beeronasa hayoa kantankane” ke hamade.

Yesus Eenna Kinin Burqadhoono

³⁵ Yesusaar Ayiwd eensa bukin raqinte dhettsada, Barjo bitamonsa dhacchintan upsinam giyada, eenaam yedon waana waana hamon burqon wulamaar pacchada kesa katamanbee gurdanbe wulir yaayte ki dahade. ³⁶ Kidi eenaam gishea eediysa qolmina yaanadettsi gaalitebee kelshea bashadhaysebe ke daaka keam haapayse kena ki burqadhade. ³⁷ Ogo wodanka yisa paanan yivayna eenana, “Buurdhayno isinno thoothine; buurayna eena tokaane. ³⁸ Ta keeda isininsa Imbaa buurayna eenaam haamindar kinin nittsoadettsi kiam miskee” kena ki hamade.

10

Yesusin Tarjamonnante Yittsaynaam Kamoono

Marq 3:13-19; 6:7-13; Luq 6:12-16; 9:1-6

¹ Yesus yisa paanan yivayna eena tabhi lamaanaam yikal eelayse, “Beeronam eendara bulee; eenam yedon waana waana hamon burqon wulamaar pacchee” hamayse hayamo kena ki imade. ² Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenasa namma kinane: Birayse Bhethi-roos hambhea Simoonbee, indanaasa Indiriasbee, Zabdoos naana lamaana Yayqoobbee Wannisbe, ³ pir Pilbhoosbee, Bartelemoosbee, Toomaasebee, gibirin kacchea Maatoosbee, Ilpoos naasa Yayqoobbee, Taadoosbee, ⁴ peen yinnonna bish qaabea Simoonbee, Yesusam dembhinna saskate imea Asqoronto peen ea Yiwadabene.

⁵⁻⁶ Yesus igina tabhi lamaanaam yin giyayse ki yittsade: “Yenin yivenka yaatidettsi kayaana Israveel eenadar yivimate. Ayiwdtaymina eenadar yiveebhode; Sammaria eenasa katamante ardeebhode. ⁷ Yivayse ‘Barjoyn bitimayno wodano yeskidine’ hamayse giyee. ⁸ Hajadhaana eenaamaar pacchee; diyaana eenaamaar dhaasee; lamth burqonin* yedaanaamaar pacchee; beeronamaar eendara bulee. Sun yenin tiyonna, eennaar sun imee. ⁹ Worqibee, birrebee, santupbeam yesa korbhonka bavate yiveeb-hode. ¹⁰ Goynna surba yenka beveebhode; shuraab lansobee, dunnguribee, haljobe yenka beveebhode. Harrna hambhidianna, waadadheana galano imbha ko imbhe.

¹¹ “Katamante way gurdante yenin ardenka, yeam chocchamon tiyea hay kinin dohonam payya hayayse oysate kiam dhesee. Peen ogora yenin utenka yekka kikal ooninte doogee. ¹² Eenkal ooninte yenin ardenka, ‘Nagaya nagaya’ kena hamimate. ¹³ Oonin eena yeam ke tiyea hanna, kena yenin

* **10:8** “Lamth burgo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

imayno nagaymakkono kena koda maate. Yeam tiymina ke hanna, kena yenin imayno nagaymakkono yena koda maate. ¹⁴ Eenin yeam chocchamon tiymon way yenin giyenam kenin qansimon raqinte ye hanna, ogo ooninbee katamanbera yenin utenka roon yennondar dohon silalinam gidir dinsee. ¹⁵ Inta yena gon ida giye: Pirdin rooroaka kataman ogora Sodoombie Gamoorabedar yeskayno pirdino tokaane.

Eendar Yesken Gaalenbee Oytaydhanbe

Marq 13:9-13; Luq 21:12-17

¹⁶ “Marrato! Inta yeam yaanadettsi yaayonasa shaarinte ida yittse. Ogonante yedi gunidettsi pakalla, waleedettsi leemina daymate. ¹⁷ Ko dahaan-naar pirdin pirdayna eenasa birante yedar pirdadhe eeno yeam saskate ima ko ime; Ayiwd eenasaar bukin raqinte yeam qana ke qane. Ogonante eenkalanka mete yesaam gishee. ¹⁸ Innon goynka peen wottsaynabee binnabe yedar ke pirde yedate yeam kedar ke yive. Ogonoar igina eenabee Ayiwdtaymina eena wulbesa birante isa tarjana yenin maatoadettsine. ¹⁹ Yedar pirdadhe hamayse yettsate saskayse yeam kenin imenka ‘Yer haroo giyo?’ way ‘Hamin giyayse wo maaso?’ hamayse qaabeebhode. Yenin giyayno ogo wodanka yena imbhasane. ²⁰ Yenka maatayse giyayno Imbaa yenteasa Manpasinone; yeditehe.

²¹ “Ogo wodanka indanaasaar indanaasaam, imbaar naasa yinteam dembhinna saskate ima ki ime. Naanaar imbanadar dhaabhayse keam dettsa ke dettse. ²² Yedi isa naabenna hamayse een wulkal jibbadhaana yeda maate. Macchin wodanka yekka wocchimbhayse dehea kidi dhaqa ki dhaqe.

²³ “Kataman kallonte yeam ke oytayna ogoam garayse kataman waadar gobee. Ogonante inta yena gon ida giye: I Eedi Naas maatate nivenka yekka Israveel peente dohon kataman wulgidir yeskisattene.

²⁴ “Dhettsadhea ear kiam dhettseadara sagehe; waadadhea ear kiam waadiseadara sagehe. ²⁵ Dhettsadhea ear kiam dhettseadettsi maatidi ki hanna, yeeka ko yeeke. Waadadhea ear kiam waadisea eadettsi maatidi ki hanna, yeeka ko yeeke. Ooninsa imbaam ‘Bevelzebul’† hamayse eeno eelidi ko hanna, kisa oonin eenaam kattsii hamin ko eelimine” kena ki hamade.

Hayna Kurtumbhinta Konin Zaskayno

Luq 12:2-7

²⁶ Yesus kena yi giyna: “Ta keeda eenna kurtumbheebhode! Ogonoar kicimayse may maatima, aadhimayse dhesadhima shidhea yer qolehe. ²⁷ Inin yena aachika giyenam yedi may hayayse giymate; hashkimeka yenin qansonamaar eensa shaarinte may koam ooshee. ²⁸ Waanam deesayse, sadanam deesana damiminana yedi kurtumbheebhode. Kattsii yeam kurtumbhinta zaskayno sadanabee waanbeam lay dikimon nuunte dhabayse kaysana damea Barjonane.

²⁹ “Aptina suutana lamaanam bakkanda kalaadar shansha shanshad-hayu? Aptina iginasa iira kallo hattear Imbaa yentea giyma sun peendar dhambehe. ³⁰ Meten yennonsa sitin wulam shiishima Barjo paydidine. ³¹ Ogonante yedi kurtumbheebhode; aptina suutana thootherinadara yedi sageeda sage.

Yesussa Paanan Yivaynana Imbhoono Kiilimeno

Marq 9:41; Luq 12:8-9bee 51-53be; 14:26-27

† **10:25** “Bevelzebul” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

³² “Een birante isa tarjea wulna intaar cecinte dahaa Imbasa birante kina tarjayda tarje. ³³ Een birante ‘Inta Yesus eeditehe’ hamayse giyeana intaar cecinte dahaa Imbasa birante ‘Kidi inti eeditehe’ ida hame.

³⁴ “Inta peendar payyamo bavate inin nivaadettsi hayayse qaabeeb-hode. Eensa shaarinte payyamo dayma, banqi bavate i nivade. ³⁵ Inin nivoono naasaam imbaadara, naanam indandara, naasa geshonam aakan-dara edanane. ³⁶ Eedisa banqin eena kisa zelen eenane.

³⁷ “Idara sagi hayayse imbaa yinteam way indanam yisa nashea eedi inti kinin doadettsi kiam zaskehe. Taar idara sagi hayayse naasa yinteam way naan yinnonam nashea eedi inti kinin doadettsi kiam zaskehe. ³⁸ Yinindariy ziitate deesadhen masqalinam kedayse isa paanan nivima eedi inti kinin doadettsi kiam zaskehe. ³⁹ Sadan yinnonam dhacchota zagea wul koam kaysa ki kayse; ina hamayse sadan yinnonam saskate imea wul koam haapa ki haape.

⁴⁰ “Yeam chocchamon tiyea iam ki tiyade; iam chocchamon tiyea iam nittsaam ki tiyade. ⁴¹ Barjokala qansayse eenna giyeam kisa waadimanna hamayse kiam chocchamon tiyea Barjokala qansayse eenna giyeana imb-hayno bazano kinaar imbha ko imbhe. Tipa eam kisa tipamonna hamayse chocchamon tiyea tipa eana imbhayno bazano kinaar imbha ko imbhe. ⁴² Inta yena gon ida giye: Kina likkanasa iira kalaana isa paanan kinin nivenna hamayse noqi qaji sharqa kala hattear kiam wushea wulsa baza shidhehe” hamayse kena ki giyade.

11

Shivea Wannisin Yesusdar Yittsaana Eena Luq 7:18-25

¹ Yesus dhalqin ogoam yisa paanan yivayna eena tabhi lamaanana giyate kinin macchonsa budonte, raqin ogoam garayse Ayiwd eena katamandar dhettshanabee kena Barjosa upsinaam giyanabe ki yivade.

² Shivea Wannis dhaxin ooninte dahayse Kiristoosin waadadhen waadi-man qansayse, kisa paanan yivayna eenasa iira eedi Kiristoosdar ki yittsade.

³ Kediir Kiristooskal nivayse, “ ‘Barjokala niva ki nive hambhaa yaw? Way eedi ab wo tooło?’ hamayse Wannis haam ki oysade” ke hamade. ⁴ Yesusaar Wannisin nittsaanana “Yivayse yenin haaponbee yenin qansonbeam Wan-nisna giyee: ⁵ Aapin kayaana haapa ke haape, roonsa wobona pika ke pike, lamthin burqonka* dahaana paasha ke paashe, qaamin kayaana qansa ke qanse, diyaana dembhira dhaabha ke dhaabhe, qambhina eenanaar Barjosa dhacchintan upsinaam giidha ko giidhe. ⁶ Ogonante inka qothimima kidi gobshadhaane” hamayse kena ki maasade.

Yesus Shivea Wannissa Kinin Giyoono

⁷ Wannis eena maatate ke yivaysaka Yesus thoothin eenna Wannissa giyan ki yedade: “Darante yer har shedee yivaa? Jibarenka shohen piiqan shedee yivaaw? ⁸ Ta har shedee yivaa? Apalan gooben qaadhaam shedee yivaaw? Apalan gooben qaadhaana eena binna ooninte ke dahade. ⁹ Ta har shedee yivaa? Barjokala qansayse eenna giyeam shedee yivaaw? Hahaa! Yena ida giye: Kidi Barjokala qansayse eenna giyeadara sagiane. ¹⁰ Agaar ‘Shedaa! Hasa goynam birayse ashkea isa ergen eam hasa birante yittsayda yittse’

10:36 Miki 7:6. * **11:5** “Lamth burqo” hamen upsinaam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **11:5** Isi 35:5-6; 61:1. **11:10** Milki 3:1.

hamayse thaapadhoono Wannissane. ¹¹ Inta yena gon ida giye: Peente adhadhon een wulsa iira Shivea Wannisdara sagea eedi haapadhadehe. Ko dahaannaar Barjosa bitamonte een wulsa choobar dahaa Wannisdara saga ki sage. ¹² Shivea Wannis wodara yedayse ta kina wodan koka yekka Barjosa bitamono kantanka nivate ko dahade; ogote ardota kattsi mashimayna ogote arda ke arde. ¹³ Barjokala qansayse eenna giyayna eenayn thaapon wulbee Musesa yigginbe Shivea Wannis wodanka yekka os birante hamota dohon yerinam giyte ke dahade. ¹⁴ Yedi tiyana ye zagidianna, niva ki nive hambhaa Eelias kidi Wannisne. ¹⁵ Ogon qansen qaamiysa dahaa ki qanse.

¹⁶ “Ta wodan ko eenaam yer harka i keam kamsa? Gaban raqinte dooqayse yiigayna aanamma yinnaam eelite yin giyayna naanaam keda maate: ¹⁷ Kedar, ‘Ye kirbe hamayse yena pashko wo pugade, yediar kirbeetene; siyinna ye eepe hamayse yena wo zilimade, yediar eepeetene’ kena keda hame. ¹⁸ Ta Shivea Wannis itsimabee wucimabe kinin qoomenka, ‘Kaa eadar beero daane’ hamayse kanka giyte ke dahade. ¹⁹ Ta keeda i Eedi Naas itsaatebee wucaatebe inin dehenka, ‘Marrato! Kaa ea galabee wucamobe nasheane; cubbona gibirin kacchayna eenabee seeson eenabesa yettsine’ inka ke hamade. Pakalmakkono gon konin dhesimayno waadiman konnonkane” ki hamade.

Barjodar Maataamma Katamanayn Dhiidhimbhadhoono

Luq 10:13-15

²⁰ Ogora Yesus thoorthin tarshen yerinam kinin hayaana katamanaar dahaana eenaar seeson waadimanam yisa garayse Barjodar kenin maataamonna, keam yin giyayse ki kanchade: ²¹ “Korazin katamante dahaana eenato, yedi hay! Beetesayda katamante dahaana eenato, yedi hay! Yekal haydhoono tarshayno waadimano Thiroosbee Sidoonaber haydhada hatte ko hanna, siyinna goobintonam yidara yiikayse dibiniar dumate yisa metendar kahayse ena wodda birayse seeson waadimanam yisa garayse Barjodar maatidi keda dee. ²² Ogonante inta yena ida giye: Pirdin pirdadhea rooroaka yedar yesken pirdindara Thiroosbee Sidoonabedar yeskayno tokaane. ²³ Ta yedi Qipirnaahoom katamante dahaana eenato, tura cecindar dheg dheg hamo ye qaabaaw? Yin dayma mia diyaana eenayn dohon raqindar yedi hancheeda hanche. Yekal haydhoono tarshayno waadimano Sodoom gidir haydhidi hatte ko daana, katamano ogono kina koka yekka kayma ini daa ko dee. ²⁴ Ogonante inta yena ida giye: Pirdin pirdadhea rooroaytana yedar yesken pirdira Sodoomdar yeskayno pirdino tokaane” kena ki hamade.

Kiristooska Ukunse Haapinta

Luq 10:21-22

²⁵ Wodan ogoka Yesus yin giyayse Barjoam ki miskade: “Cecinbee peenbesa Imbaa maataa Imbo, ko yerinam eena pakallabee yerin dhesaan-abekalanka aachayse naana likkanana hanin dhohonna haam ida gobshe.

²⁶ Gonne, Imbo, koam yin hayana hasa payya qaabe ko maatade. ²⁷ Yer wulam Imbakalanka ina imbhidine. Barjo Imbaakalanka ab Barjo Naasaam dhesea hayyear qolehe. Ogodettsi Barjo Naasabee Naasa yinti dhaana kinin zagaana eenabekalanka ab Barjo Imbaam dhesea hayyear qolehe.

²⁸ “Yedi qajadhaana, baskenindar dethaanato, wul ikal nivimate; inta yeam ukunsisayda ukunsise. ²⁹ Qoocandar yesa qambarin innon kedimate; ikalankaar dhese. Inta isa woynaminkaar leemibee payyabene. Sadan

yennonnaar ukunse haapeeda haape. ³⁰ Qambarro inno pasine; baskenoar isa sholbhane” kena ki hamade.

12

Ukunsen Rooroa Goynsa Oysadhoono

Marq 2:23-28; Luq 6:1-5

¹ Ogosa budonte Ayiwd eensa ukunsen rooroaka Yesus gazgon ushon haaminsa shaarinka kinin yivenka, kisa paanan yivayna eena yinin daaqardhonna gazgonsa tishanam qunthayse qadhate gavan ke yedade. ² Parisa eena ogoam haapayse Yesusna yi giyna: “Shedaa! Hasa paanan yivayna eena ukunsen rooroaka zaskimon waadimanam keda haye” kina ke hamade. ³⁻⁴ Kidiar kena yin ki giyade: “Ena Dawtbee kimbessana kinka dahaana eenabe yinin daaqardhonna, Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse Barjosa birante wodadhon balashanam tiyayse yinna eenabete kinka kinin itsonam yedi nabbabeete? Balashan ogoam gudulla bishda itse; Dawtbee kimbessana dahaana eenabeam ini ke itse zaskehe.

⁵ “Tapir gudulla ukunsen rooroaka Barjosa gazan ooninte kenin waadadhenka, waadimano ogono kena seeso konin maatimonam Musesa yiggin mathaapinte yedi nabbabeete? ⁶ Inta yena ida giye: Barjosa gazan oonindara sagi maataa ta kote daane. ⁷ Pir, ‘Inta machadhen marshara sagi eedina burqadhenam ida nashe’ hamenam ye dhesidianna, ko seeson qolmon eendar pirdattene. ⁸ Inta Eedi Naas ukunsen rooroasa Imbane” kena ki hamade.

Aaniysa Woboa Eam Yesusin Pacchoono

Marq 3:1-6; Luq 6:6-11

⁹ Yesus ogora dhaabhayse Ayiwd eensa bukin raqinte ki ardade. ¹⁰ Kinin ardenka eedi kalaa aaniysa woboam ki haapade. Kedi Parisa eena Yesusam bersana zagayse, “Ukunsen rooroaka eediam pacchinta Musesa yigginte giidhidu?” hamayse kiam ke oysade. ¹¹ Kidiar kena yinin maasenka, “Yesa shaarinte yaati kalaa yisa dahaa eesa yaata ukunsen rooroaka geetir dham-bidi ki hanna, geetira bulima hayne? ¹² Ta eedi yaatidara kattsu sagitayu? Ogonante ukunsen rooroaka payya yer wonin waadadhoadettsi Musesa yigginte giidhidine” kena ki hamade. ¹³ Ogosa budonte Yesus aaniysa woboa eana, “Antaam hasa pishkaa” kina ki hamade. Ear yisa antaam ki pishkaysaka paashayse anta waadettsi payya ki maatade. ¹⁴ Ogora Parisa eena utayse, “Hamin hayayse wo kiam deeso?” hamayse kinka ke ooshade.

Barjo Yesusam Yisa Waadimanna Kinin Kamoono

¹⁵ Yesus kiam deesota Parisa eenayn ooshonam dhesayse agaa ragaara raq abdar ki dhaabhade. Thoothino eeno kisa paanan yivo ko dhaabhade. Iginara hajadhaana wulam pacchayse, ¹⁶ eeno eedi haynaar kisa konin giyoamadettsi upsi wochhika ki giyade. ¹⁷ Ogonoar Yesusin hayoono ena Barjokala qansayse eenna giyea Isias yi giyna:

¹⁸ “Inin kamaa ina waadadhea ea kaane; inin nashea ininkay wozadhea kidine.

Manpasin innonam daran ida wode;

kidi gonin hamon pirdin peendar konin nivonam zarsin wulna kida giye.

¹⁹ Kidi palimehe; kidi ilatehe; goynadar upsin yisaam qansisehe.

²⁰ Pirdin wulam payya gaz hayayse kinin maasenka yekka

ayanna tuqaa malkaam qunthehe,
dikamba hayea nutamaar diskehe.

²¹ Peendar dohoono eeno wul kidar qaabe koda haye”
hamayse kinin giyoono thoothidine.

Yesusam Beeronasa Hayoaka Kamsadhoono
Marq 3:20-30; Luq 11:14-23; 12:10

²² Ogosa budonte eeno beeroyin aapinbee aponbe kaysaa eedi waam
Yesuskal bavate ko nivade. Yesus ea agaam ki pacchade; kidiar dhalqanabee
shedanabe ki damade.

²³ Eeno wul Yesusin hayon yinin haapenka, kattsii targadhayse, “Kaa Dawt
muldhansa iira Barjoyn qadhaa kidi doo ki dew?” ke hamade. ²⁴ Parisa
eena ogoam qansayse, “Kidi beeronaam kinin bulayno beeronasa hayoa
Bevelzebula kantankane” kanka ke hamade.

²⁵ Yesus kesa qaabonam dhesayse kena yin ki giyade: “Biti kalaasa eena
kinka kikalanka edimayse kiam edea ke hanna, kikalala laymate kaya ke kaye.
Pir katamano kallo way oonin kallon eena kinka gemmayse kikalala edimidi
ke hanna, keeda kinka payyamoka daana damehe. ²⁶ Seethaan Seethaanam
bulea ki hanna, kinka kikalala edimidine hamintane. Ta yin ko hanna bita-
mono kisa hamin ko woye? ²⁷ Beeronaam inin bulayno Bevelzebul kantanka
ko hanna, ta eena yenna beeronaam hay kantanka ke bule? Ogona kedi
yedar pirda ke pirde. ²⁸ Inta beeronaam inin bulayno Barjosa Manpasinka
ko hanna, ta keeda Barjosa bitamono yekal nividine hamintane. ²⁹ Pir eedi
kalaa kantanka dahaa eam birayse yedate dhaxima ooninte kisa ardayse
koymonam buurana hamin ki dame? Ogona kantanka dahaa eam yedate
yinin dhaxonsa budonte, kisa ooninte ardayse koymonam kida buure.

³⁰ “Imbetetay hama hayyear iam jibba ki jibbe. Imbete kinka kamima
hayyear os koam thar thar kida haye. ³¹ Inta yena ida giye: Seeson waadi-
manbee iirimenbe wul eenna gardha ko gardhe. Ko dahaannaar Manpas
Gazanam iireana gardhehe. ³² I Eedi Naasdar yerin siyonam giyea haynaar
seesono kisa gardha ko gardhe. Manpas Gazandar yerin siyonam giyea
haynaar wodan koka ko hannaar, oo niven wodanka ko hannaar, seesono
kisa kina gardhehe” kena ki hamade.

Hatta Payya Yisa Aapinka Kinin Dhesimayno
Luq 6:43-45

³³ Yesusaar, “Payya aapi haapana haaqa payya koda zaske; siya aapi
haapana haaqa siya koda zaske. Harrna hambhidianna, haaqa wul konin
dhesimayno yisa aapinkane. ³⁴ Yedi qarshi naanato, yedi siyana dahayse
payya dhalqana haminee dame? Eedi yisa woynaminte thoothora aponka
kida giye. ³⁵ Ea payyaa woynaminte yisa dohon yerin payyara yer payyaam
kida giye; ea siyaa woynaminte yisa dohon yerin siyora yer siyaam kida giye.
³⁶ Inta yena ida giye: Eeno konin giyen aapin qolmon dhalqin wulsa, pirdin
pirdadhea rooroaka malsin ima ko ime. ³⁷ Ogona hannon dhalqindettsi
pirdira dhaqaada dhaqe; way hannon dhalqindettsi hadar koda pirdadhe”
hamayse kena ki giyade.

Yesussa Tarshen Waadimanam Shedana Oysadhoono
Marq 8:11-12; Luq 11:29-32

³⁸ Ogo wodanka Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabesa
waani waani Yesuskal yi giyna: “Ya Dhettsa, tarshea milkit wona ha dhe
wo zagade” kina ke hamade. ³⁹ Kidi kena yin ki giyade: “Ko wodanka

Barjoam garayno siyono adhadhino tarshea milkit haydhe koda zage. Ta Barjokala qansayse eenna giyea Yoonaasdar yeskon milkitindara milkit ab kona haydhehe. ⁴⁰ Yoonaas kaaran gebhonsa iinte rooro makkambee sooti makkambe kinin kappondetsi, yin inta Eedi Naasiar peensa iinte rooro makkambee sooti makkambe ida kappe. ⁴¹ Nenewe katamante dahaana eenaar pirdin rooroaka wodaan koka dohon adhadhinbete dhaabhayse kodar keda pirde; harrna hambhidianna, Nenewe katamante dohon eenna Yoonaas Barjosa upsinam kinin giyenka qansayse seeson waadimanam garayse Barjodar ko maatade. Marrato! Yoonaasdara sagea ea kote daane. ⁴² Hayn utensa mizaqimbar dohon peensa binno* ko wodanka dohon eenbesana kinka dembhira dhaabhayse pirdin rooroaka kedar koda pirde; harrna hambhidianna, kodi Bitaa Solomoon yisa pakalmakkonka kinin giyenam qansana peensa gasara ko nivade. Marrato! Solomoondara sagea ea kote daane” kena ki hamade.

Beeroy Eeddara Utonsa Budonte Pir Maatate Kinin Ardayno
Luq 11:24-26

⁴³ Yesus yin ki giyade: “Beero eeddara yinin uton wodanka, ukunse raq zagayse noqoyin qolmon raqinte kida yaaye; ko dahaannaar ukunse raq haapehe. ⁴⁴ Ogona ‘Inin uton oonindar isa maatate ida yive’ kida hame. Maatate kinin nivenka onno gidir dehea eedi qolmaka, sahate ashkadhon kida haape. ⁴⁵ Ogora yivayse yidara kalon sagaana waani tobbhaana beeronaam yinka entsate nivayse easa iinte ardayse keda dee. Ogonante ea agaasa dayntano ena hamora kalon siyane. Wodaan koka dohoono siyono adhadhino ea agaadetsi koda maate” kena ki hamade.

Yesussa Indanbee Indanaanabe
Marq 3:31-35; Luq 8:19-21

⁴⁶ Yesus ogoam eenna kinin giyenka kisa indanbee indanaanabe kimbete dhalqana zagayse nivite hatte mayante ke woyade. ⁴⁷ Eedi kalaa Yesusna, “Shedaa! Handabee handanaanabe mayante woyayse hambete dhalqana keda zage” kina ki hamade. ⁴⁸ Yesus kina yi giyna: “Inda kodi hayne? Indanaana kedi haybene?” hamayse kina ki maasade. ⁴⁹ Ogora aaninka yisa paanan yivayna eenaam dhahayse “Indabee indanaanabe iginane. ⁵⁰ Cecinte dahaa Imbasa bhocchinam ee hamayse waadadhayna wul isa indabee indanaanabe kedi iginane” hamayse kena ki giyade.

13

Yiithadhon Bheetansa Kamsino
Marq 4:1-9; Luq 8:4-8

¹ Agaa rooroaka Yesus oonira utayse bazinsa aponte ki dooqade. ² Kikal bukoono eeno konin thothonna, kidi bazindara sagadhen gonngalante ardayse ki dooqade; eeno wulaar bazinsa aponte ko woyade. ³ Thoothi yeram kamsika kena giyan ki yedade: “Marrato! Eedi kalaa haaminte yisa bheeta yiithota ki utade. ⁴ Bheetan kinin yiithenka, bheetano waani goyn aponte ko wavaysaka aptinaar nivayse kamate ke itsade. ⁵ Waani bheetano thootherin peenin qolmon haachandar ko wavade; pee thootherinin qolmonna saanawa ko baqalade. ⁶ Haynin utayse oydenhaar, ko halatade; caaciyn yiitsaamonna ko wochade. ⁷ Waani bheetano ukumbhansa shaarinte ko wavade; ukumbhanoar gebhayse baqalon bheetanam ko ishkade. ⁸ Waani

^{12:40} Yoon 1:17. * ^{12:42} Kono binno “Saaba binno” hamayse 1 Binna 10:1 ko thaapadhade.

bheetano peen payyandar ko wavade, aapiar ushidine; waa kisa aapi eedi dong kaysa, waa kisa pir aapi eedi makkam kaysa, waa kisa pir aapi eedi kalaa kaysa apo tabhi ke ushade. ⁹ Keeda qansen qaamiysa dahaa ki qanse” kena ki hamade.

Yesus Kamsika Kinin Giyonsa Goyno

Marq 4:10-12; Luq 8:9-10

¹⁰ Ogosa budonte Yesussa paanan yivayna eena kikal theedayse, “Eenna kamsinka harrnaa giye?” hamayse kiam ke oysade. ¹¹ Kidi kena maasayse “Yenante Barjo bitamonsa aachin dhalqinam yenin dhesoadettsi imbhidine. Een waanina ko hanna imbhadehe. ¹² Harrna hambhidianna, yisa dahaana kisa dohondar kina imbha ko imbhe; kinaar mirga ko mirge. Yisa qol-makalanka kisa dohonam kikala tiidha ko tiidhe. ¹³ Ogona shedite dahayse shedimina kenin maatonna, qansite dahayse qansimina kenin maatonna, pir kenin bhocchimonna, kena inta kamsika ida giye.

¹⁴⁻¹⁵ ‘Eena kina qansa ke qanse, yinin qansenam bhocchehe; sheda ke shede, yinin shedenam qaabehe.

Aapinka kenin shedoamadettsi,
qaaminka kenin qansoamadettsi,
woylaminka kedi qaabayse idar ke maataysaka
intaar keam pacchoamadettsi,
eena kinasa woylammo duudidine;
qammoar kesa qansehe;
aapinamaar kedi cumbhidine’
hamayse kesa Isiasin ena birayse giyoono ko thoothade.

¹⁶ “Aapin yennonin shedenna, qaamin yennonin qansenna yedi gobshad-haanane. ¹⁷ Inta yena gon ida giye: Thoothina Barjokala qansayse eenna giyayna eenabee tipana eenabe yenin shedenam shedota anngardhidine, ko dahaannaar shedadehe; yenin qansenam qansana anngardhidine, ko dahaannaar qansadehe” hamayse kena ki giyade.

Yiithadhon Bheetansa Kamsin Bulino

Marq 4:13-20; Luq 8:11-15

¹⁸ Pir Yesus kena yin ki giyade: “Ta yedi bheetan yiitheasa kamsinsa bulinam qansimate. ¹⁹ Barjo bitamonsa upsinam qansayse qaabima easa Seethaan nivayse woylaminte kisa yiithadhon upsinam kida tiye; agaa ea goyn aponte wavaa bheetadettsine. ²⁰ Peen haachandar yiithadhoono bheetano Barjosa upsinam qansayse saanawa wozanka tiyea eadettsine. ²¹ Ea agaa caaci yinin yittsaamonna, kisa woyano likka wodonane; Barjosa upsinna gaale way oytaydha kidar konin yeskenka saanawa kida gare. ²² Ukumbhansa shaarinte yiithadhoono bheetano Barjosa upsinam qanse eadettsine; yi qansaakaar peen kosa bhocchinbee wodimmakkon anngar-manbeka Barjosa upsino kinin qansoono kisa woylaminte sun ishkimayse aapi ushima koda shidhe. ²³ Peen payyandar wavaa bheetaa Barjosa upsinam qansayse bhocchika tiyea eadettsine. Agaa ea aapi usha ki ushe; kalaa kisa aapi eedi dong kaysa, waa pir aapi eedi makkam kaysa, waa pir aapi eedi kalaa kaysa apo tabhi keda ushe” kena ki hamade.

Suwansa Kamsino

²⁴ Yesus kamsi ab yin ki giyade: “Barjosa bitamono haamin yinnonte bheetan payyan yiithaa eadettsine. ²⁵ Een wulin raaton wodanka, kisa banqin ea sootinka nivayse bargan yiithadhonsa iinte suwanam yiithayse

ki yivade. ²⁶ Barganin baqalayse ushenka suwanoar wodan ogoka ko haapadhade. ²⁷ Waadadhayna eena haamin imbaakal nivayse, 'Imbo, haaminte hasa hanin yiithoono bheetano payyatayu? Ta suwano hamora ko nivaa?' kina ke hamade. ²⁸ Kidiar kena, 'Ogoam yin hayaa banqin eane' ki hamade. Kisa waadiman eena kina, 'Ta hana suwanam yivayse wonin buucoadettsi ya zaga zago?' ke hamade. ²⁹ Kidiar kena yin giyayse ki maasade: 'Yin hayeebhode! Suwanam yenin buucenka barganam kanka yeda buuce. ³⁰ Ogona garmate; ushayse konin shikadhen wodanka yekka kinka ko gebhe. Ushayse shikadhen wodanka, koam shikayna eenana, "Suwanam birayse shikee; nuuntear koam koqota kidar buskayse dhaxee. Barganam kidar buskayse kononte isa kee" kena hamayse ida giye' ki hamade."*

Saliithan Aapinsa Kamsino
Marq 4:30-32; Luq 13:18-19

³¹ Yesus kamsi ab kena yin ki giyade: "Barjosa bitamono saliithasa† aapi eedi kalaa yisa haaminte kinin yiithon bheetandettsine. ³² Bheeta agaa bheetan wulsa iira likkane. Kinin gebhon wodanka haaqana wulsa iira kidi bashine; aptinaar nivayse antindar kisa ooni kenin woysoadettsi haaqa gaari kida maate" kena ki hamade.

Dhiilin Taapansa Kamsino
Luq 13:20-21

³³ Yesus kamsi ab kena yin ki giyade: "Barjosa bitamono maa kallo dhiili sharqa makkam tiyate kanka konin taapaa irshodettsine; irshono konin dhiilin taapon taapanam konin oydhoadettsi ko hayade" kena ki hamade.

Yesus Kamsinka Kinin Dhettsonsa Goyno
Marq 4:33-34

³⁴ Yesus ogo wulam zarsinna kamsika ki giyade; yinin giyen yerin wulam kamsi qolma kena giyehe. ³⁵ Ogosa goyno "Isa dhalqinam kamsika ida dhetitse; peen pijadhorra yedayse aachimon yerin ida giye" hamayse ena birayse Barjokala qansayse eenna giyea eayn giyondettsi ko thoohade.

Suwan Kamsinsa Bulino

³⁶ Ogosa budonte Yesus zarsinam garayse kidi ooninte ki ardade. Kisa paanan yivayna eena kikal nivayse, "Imbo, haaminte dohon suwan kamsinsa bulinam wona giyma" ke hamade.

³⁷ Yesus kena yin giyayse ki maasade: "Bheetan payyan haaminte yiithaa inta Eedi Naasine. ³⁸ Hammo peeno konone; payyana bheetana Barjo naanane. Suwana Seethaan naanane; ³⁹ suwanam yiithaa banqin ea Seethaanne. Haaminsa shikan wodano peen kosa macchin wodanone; shikayna Barjosa gaanane. ⁴⁰ Ogonante suwanam shikate kidar dhaxayse nuunte koqadheadettsi, peensa macchin wodanka yin koda maate. ⁴¹ Ogo wodanka inta Eedi Naas gaanana innaam nittsayda nittse; kediir seesonsa iinte eenaam arsayna eenabee siyon waadadhayna eena wulbeam isa bitamora edate bulayse ⁴² dikimon nuunsa iinte keam keda dhabe.

* **13:30** "Bargabee suwabe" hambhayno gaalin aponka gazgobee gazgodettsi maataa shudhi abbene. Igina yerram kamsina ko tiidhade. † **13:31** "Saliitha" hambhayno gaalin aponka "senafic" hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsii likkinca dahayse, duuqadhanna kattsii haaqa gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade. **13:35** Maz 78:2.

Ogotear eepibee atsi qicabe koda maate. ⁴³ Ogo wodanka tipana eena Imbaa kenteasa bitamonte haydettsi keda shaake. Qansen qaamiysa dahaa ki qanse” ki hamade.

Aachadhon Koymonsa Kamsino

⁴⁴ Guttsayse Yesus yin ki giyade: “Barjosa bitamono haaminsa iir aachad-haa koymoadettsine. Eedi kalaa ogo koymon haapayse maasate pir ki aachade. Kattsi kinin wozadhonna yivayse yisa dohon wulam shanshayse ogo haaminam ki shanade.

Bazaysa Dethaa Inquasa Kamsino

⁴⁵ “Pir Barjosa bitamono bazira kambhea inqua bazaysa dethaam shanota zagea naggadeadettsine. ⁴⁶ Agaa naggadea bazaysa kattsi dethaa inquam yinin haapona budonte, yivayse yisa dohon wulam shanshayse yera agaam ki shanade” kena ki hamade.

Kaaran Yedadhen Zaaninsa Kamsino

⁴⁷ Guttsayse Yesus yin ki giyade: “Barjosa bitamono bazinsa iinte dhabadhaysaka kaaran ayni waana waana hamonam yeden zaanindettsine. ⁴⁸ Zaaninte kaaranin thoothonsa budonte eena bazinsa gasandar gochate keda bule. Dooqayse konin yedonsa iira payyan payyanam edate kenin bevente keda wode; siyon siyonam os keda dhabe. ⁴⁹ Peensa macchin wodanka yin koda maate; Barjosa gaanana nivayse siyana eenaam tipana eenakalanka eda ke ede. ⁵⁰ Dikimon nuunsa iinte keam keda dhabe. Ogotear eepibee atsi qicabe koda maate.

⁵¹ “Ogo wulam yedi bhocchidu?” kena ki hamade. Kediari, “Wodi bhocchidine” ke hamade. ⁵² Kidiari, “Ogo yin ko hanna, Barjosa bitamon goynsa payya hayayse dhesea Musesa yigginam dhettsea yinnon koymora haalinbee gecchonbeam bulea imbaadettsine” kena ki hamade.

Naazret Katamante Yesusin Bagadhoono

Marq 6:1-6; Luq 4:16-30

⁵³ Yesus igina kamsinaam giyate kinin macchonsa budonte, raqin ogora ki yivade. ⁵⁴ Ogora yinin gebhon peente Naazret katamandar nivayse kesa bukin raqinte Barjosa upsinam dhettsite ki dahade. Eeno kisa dhalqinka targadhayse, yin giyte ko dahade: “Kaa ea pakalmakkon kobee ko eenaam tarshen yerinbeam hamora ki bavaa? ⁵⁵ Kaa haaqan qarsee ea naasitayu? Indaano kisa Mayriyam hambhaynotayu? Kisa indanaana Yayqoobbee, Yoseepbee,† Simoonbee, Yiwdabetayu? ⁵⁶ Kisa indanaana anzana wul wom-bete dahaanatayu? Ta ea kaa ko wulam hamora ki haapaa?” hamayse ⁵⁷ kisa dhalqinam bagayse tiyma ke garade. Yesus “Barjokala qansayse eenna giyea kinin gobshadhimino peen een yinnonbee oonin eena yinnabekal bishne” kena ki hamade. ⁵⁸ Kinin giyenam gonne hamayse kenin tiyaamonna, Yesus raqin ogote thoothi tarshea yer hayadehe.

14

Shivea Wannissa Dembhino

Marq 6:14-29; Luq 9:7-9

¹ Ogo wodanka Galila peenam wottsea Herodis Yesussa tarshen waadimanam ki qansade. ² Yisa waadiman eenanaar, “Kaa Shivea Wannisse; kidi diira dhaabhidine. Ko tarshen waadiman wulam waadadhana kantan kinin haapoona ogokane” kena ki hamade.

† **13:55** Raqa kaate “Yoseep” hamea naabea Marq 6:3dar “Yoosa” koda hame.

3-4 Herodis ena iishima Pilbhoos geshon Herodiyadaam ki keemade. Ogo wodanka Wannis Herodisna “Hambanaasa geshonam keema haam zaskehe” kinin hamonna, Herodis kiam yettsate dhaxin ooninte ki dhaskade. ⁵ Pir Wannisam deesana zagite ki dahade; eeno wul Wanniska “Barjokala qansayse eenna giyeane” konin hamonna, eenna kurtumbhayse ki garade.

⁶ Bitaa Herodisin adhadhaa rooroayn gobshadhea sedhaaka, Herodiyadasa naano nivayse een kummanna eldhonsa birante yiigaate konin kirbenka Herodisam ko wozisade. ⁷ Herodis wozadhayse kona, “Iam hanin oyson yerinam hana imayda ime” hamayse kona ki malla ardade. ⁸ Naanoar indankal dhalqayse, “Shivea Wannissa metenam taxate sharqaka ina taaki imaa” kina ko hamade. ⁹ Bitaar qaabeka yi ataakaar, kimbesana kinka kummandar dooqaana eenasa birante kona malla kinin ardonna, konin zagonam kona haydhoadettsi ki giyade. ¹⁰ Eedi yittsayse dhaxin ooninte Wannissa metenam ki taskisade. ¹¹ Taxadhaa metemaar sharqaka bavate naanna ke imade; naanoar bavate indanna ko imade.

¹² Wannissa paanan yivayna eenaar nivayse kisa leesinam tiyate ke duukade; ogoraar yivayse Wannisin diyonam Yesusna ke giyade.

Yesus Shii Dong Eenaam Kinin Kunsoono

Marq 6:30-44; Luq 9:10-17; Wannis 6:1-14

¹³ Yesus Wannissa dembhinam kinin qanson wodanka, bazindara sagadhen gonngalante ardayse raq eedinin qolma kalaate yimal ki yivade. Eenoar ogoam konin qanson wodanka, katamana yinna yinnara utayse kikal rooka ko yivade. ¹⁴ Yesusaar bazindara sagadhen gonngalara utayse thoothin eenam haapayse kona ki burqadhade; hajadhaana eenaamaar ki pacchade.

¹⁵ Peenin sootenka Yesussa paanan yivayna eena kikal nivayse, “Kono rango eedinin gidir qolminone; peenoar sootidine. Ogona zarsino kono wosa gasante dahaana gurdanadar yivayse gala konin shanoadettsi koam yittsaa” kina ke hamade. ¹⁶ Yesus kena yi giyna: “Yedi kenin itsen galan kena imee; kenin yivoadettsi keam zaskehe” kena ki hamade. ¹⁷ Yesussa paanan yivayna eenaar kina maasayse “Wokal balasha dongbee kaara lamaabe bish dahade” hamayse kina ke giyade. ¹⁸ Yesus kena “Iginaam ina ora bevee” ki hamade. ¹⁹ Ogosa budonte een wulka “Shudhinder dooqee” ki hamade. Yesus balashana dongnabee kaarana lamaanabeam tiyayse tura cecin shedayse Barjoam miskeka ki gobshade. Balashanamaar qunthayse yisa paanan yivayna eenana ki imade; kisa paanan yivayna eenaar eenna ke imade. ²⁰ Eeno wulaar itsayse ko mishade. Ke itsaysaka shidhoono Yesussa paanan yivaynayn thoosayse dhaasoono dirmano sharqa tabhi lamaane. ²¹ Itsoono eeno maanabee naanabe paydadhima anngina bish shii dongaddhane.

Yesus Bazindar Rooka Tigate Kinin Nivoono

Marq 6:45-52; Wannis 6:16-21

²² Ogosa budobar saanawa Yesus yisa paanan yivayna eenana, “Eenaam onnadar inin yittsenka, yedi bazindara sagadhen gonngalanka iam birayse bazira sus sagee” ki hamade. Ogora kidi eenaam onnadar ki yittsade. ²³ Kidi eenaam yinin yittsonsa budonte, Barjo misko yimal dhukandar ki utade; peenin sootenka Yesus ogote yimal ki dahade.

²⁴ Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna eena yingir dohoono gonngalano bazinsa gidinte ko daaka, wurano bazindar dhaabhayse gonngalanam kenka osbee orabe jugite ko dahade. ²⁵ Sootin peen sedhamba tiibh

hamenka, Yesus bazindar rooka tigate kisa paanan yivayna eenakal nivite ki dahade. ²⁶ Kisa paanan yivayna eenaar Yesus bazindar rooka tigate kinin nivenka kiam haapayse kattsı targadhayse gibazada “Kaa meeshine!” hamayse kurtumbhayse ke ilatade. ²⁷ Yesus saanawa kena “Hay! Intane; kurtumbheebhode” ki hamade. ²⁸ Ogo wodanka Bhethiroos “Imbo, ya hanna, bazindar rooka tigate hakal i nive ina giyaa” ki hamade. ²⁹ Yesus kina “Nivima” ki hamade. Bhethiroos gonggalara utayse Yesuskal bazindar rooka tigate ki yivan yedade. ³⁰ Ko dahaannaa Bhethiroos bazindar jibarshan wuranam shedayse ki kurtumbhade; bazinoar kiam itsamba konin hayena, “Imbo, iam dhacchima!” hamayse ki ilatade.

³¹ Yesus saanawa aanin yisa pishkayse kiam yedayse hatte, “Ya idar woylamin hanin qajensa goyn joogaa, harrnaa qothimaa?” kina ki hamade. ³² Ogora Yesusbee Bhethiroosbe bazindara sagadhen gonggalante kenin ardenka, wurano jibarshan ko garade. ³³ Ogo bazindara sagadhen gonggalansa iinte dahaana eena “Gon ya Barjo Naasine” hamayse kina ke goodimade.

Gensareth Peente Hajadhon Eenam Yesusin Pacchoono

Marq 6:53-56

³⁴ Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe bazinam sagayse Gensareth peendar ke yivade. ³⁵ Ogo peente dohoono eeno Yesus kinin dohonam konin dheson wodanka, kosa gasambar theedin dohon gurdan eendar apo yittsayse hajadhon een wulam kidar ko bavsade. ³⁶ Hajadhoono eeno Yesuskal “Apalansa hasa nukinam hattear wo kaame” hamayse kiam koda miske; kisa apalansa nukinam kaamaana eena wul hajimora paashidine.

15

Ena Eykena Dambinsa Yesusam Oysadhoono

Marq 7:1-13

¹ Ogo wodanka Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe Yerusaalemra dhaabhayse Yesuskal hatte yin giyayse kiam ke oysade: ² “Hasa paanan yivayna eena ena eykenasa dambinam kenin toolimino harrnane? Aaninam shiidhima galan keda itse” kina ke hamade.

³ Yesus kena yin giyayse ki maasade: “Yedisin yennon dambin toolota hamayse Barjoyn giyonam yenin toolimino harrnane? ⁴ Barjo yi giyna: ‘Hambabee handabeam gobshaa’ pir, ‘Imbaabee indanbeam iiree ki deesadhe’ ki hamade. ⁵ Yedi ‘Eedi hayyear imbaabee indanbena ‘Yeam inin kelshen yerin inta Barjona iminto hayayse imidine’ ki hamanna, ⁶ ea kaa keeda lansi imbaabee indanbeam ki kelshabhoode’ yeda hame. Ogo goynka yedi dambin yennon toolota Barjoyn giyonam yeda gare. ⁷⁻⁹ Yedi maltinato, ena Barjokala qansayse eenna giyea Isias Barjoyn giyonam, ‘Kina eena yisa aponka bish ke iam gobshe; woylammo kesa ikalanka kattsı pegumbhidine. Eenin bulon dambinam Barjoyn bulaa yiggidettsı hayayse eenaam dhettsaate sun guuri ina keda goodime’ hamayse ena yennon goynam kinin giyoono gonne” hamayse Yesus kena ki giyade.

Eediam Minngisayno Yerro

Marq 7:14-23

¹⁰ Ogora Yesus eenaam yikal eelayse, “Qansimate; woynaminkaar yesa payya hayayse qaabee. ¹¹ Eediam minngisayno yerro eedisa apora utaynone; iinte ardaynotehe” kena ki hamade.

¹² Ogosa budonte Yesussa paanan yivayna eena Yesuskal theedayse, “Parisa eena ogo hanin gionam qansayse hanka kenin gemmonam ya dhesidu?” hamayse kiam ke oysade. ¹³ Yesus kena yin giyayse ki maasade: “Cecinte dahaa Imbayn koraamma yerra wul buucima ke buucime. ¹⁴ Garmate! Kedi aapin kayaanaam entsayna aapin kayaanane. Aapin kayaa ea aapin kayaam entsea ki hanna, kedi lamaana oolonte keda dhambe” kena ki hamade.

¹⁵ Bhethiroos Yesusna “Kamsinsa bulinam wona giyma” ki hamade. ¹⁶ Yesus kena yin ki giyade: “Yedi ta koka yekka qaabe yininsa qolminaw? ¹⁷ Aponte ardayno yerro wul iinte ardayse ora mayandar konin utenam yedi dhesattenu? ¹⁸ Apora utayno ko hanna, woynamra koda ute; eediam maar minngisayno ogonone. ¹⁹ Woynamra utayno siya qaabobee, eediam deesintabee, sharmucimakkobee, dimmakkobee, buudamo dhalqbee, wu-upobene. ²⁰ Eediam minngisayna iginane; aanin shiidhima itsinta eediam minngisehe” kena ki hamade.

Yesusdar Woynamin Qajoona Maa Kallo *Marq 7:24-30*

²¹ Yesus ogo raqira utayse Thiroosbee Sidoonabe peendar ki yivade. ²² Ogo peente Kanaan eedi maatoono maa kallo Yesuskal nivayse, “Imbo, Dawt Naasa, naan innonam beero yedaysaka gaalite ko dahade; ogona ina burqadhayse koam pacchaa” hamayse ilataate kiam ko miskade. ²³ Yesus kona yer yinne hamima lay ki hamade.

Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna eena kikal theedayse, “Kono edono wosa paananka nivite konin ilatenna, bannzo koam yittsima” hamayse kiam ke miskade. ²⁴ Kidiar, “Inta inin nittsadhono yaatidettsi kayaana Israveel eenana bishne. Eedi abnatehe” hamayse ki maasade. ²⁵ Edono Yesussa roonkal kumpurdhayse, “Imbo, bannzo! Iam kelshima” hamayse kiam ko miskade. ²⁶ Yesus kona maasayse “Naanasa galanam tiyayse gaskinana dhaba zaskehe” ki hamade. ²⁷ Kodiar “Imbo, gonne; imbaanin itsenka diinenam qaskina itsa ke itse” ko hamade.

²⁸ Ogona Yesus kona yi maasina, “Ya kono mayno, idar woynamin hanin gajayno goyno hasa gebhine; ogona hanin zagondettsi ko hana maate” kona ki hamade. Agaa wodaaka naano saanawa ko paashade.

Thoothin Hajadhon Eenam Yesusin Pacchoono

²⁹ Yesus raqin ogora dhaabhayse Galila bazinsa aponte ki nivade; ogotear dhukandar utayse ki dooqade. ³⁰ Thoothino eeno eena roonsa wobonabee, aylanabee, aapin kayaanabee, apon kayaanabee, hajadhon een waanibeam bavate Yesusdar nivayse kisa roon dementear ko wodade; Yesusaar keam pacchidine. ³¹ Eeno eena apon kayaana kenin dhalqenam, eena aylanaar kenin paashenam, wobona eenaar payya kenin yaayenam, aapin kayaana eenaar kenin haapenam konin haapenka, targadhayse Israveel Barjoam ko gobshade.

Shii Oydin Eenam Yesusin Kunsoono *Marq 8:1-10*

³² Yesus yisa paanan yivayna eenaam eelayse, “Eeno kono imbesana rooro makkam dooqayse konin itsea yer kosa qolmonna, inta kona burqadhidine;

goynte shiitayse konin dhamboamadettsi ko itsima koam yittsana nashaa-tine” kena ki hamade. ³³ Yesussa paanan yivayna eena kina maasayse “Ta een koaddha hamonna yeekea gala ko eenin qolmon raqira hamora ko haapadhe?” ke hamade. ³⁴ Yesus “Balasha meemayne yekal dahaana?” hamayse keam ki oysade. Kediari “Balasha tobbhaabee kaara shaaqa tokaa waanibe wokall dahade” kina ke hamade. ³⁵ Ogora Yesus eenka “Peendar dooqee” hamayse ³⁶ balashana tobbhaanabee kaaranabeam tiyayse Barjoam misheka gobshayse qunthate yisa paanan yivayna eenana ki imade; kisa paanan yivayna eenaar eenna ke imade. ³⁷ Eeno wul itsayse ko mishade. Ko itsaysaka shidhoono dirmano Yesussa paanan yivayna eena sharqa tobbhaa thoosayse ke dhaasade. ³⁸ Itsoono eeno maanabee naanabe paydadhima anngina bish shii oydyne. ³⁹ Ogosa budonte Yesus zarsinam yittsayse kidi bazindara sagadhen gonngalante ardayse Megedoon peendar ki yivade.

16

Yesussa Tarshen Waadimanam Shedana Oysadhoono

Marq 8:11-13; Luq 12:54-56

¹ Parisa eenabee Saduqa eenabe Yesuskal nivayse, “Barjo haam kinin nittsonam woninkay dhesa tarshea milkit wona hayaa” hamayse kiam taysate shedota zagayse ke oysade. ² Kidi kena maasayse yin ki giyade: “Peenin ibanenka, ‘Cecino ciildine; doobi qanehe’ yeda hame. ³ Burin pir cecin poldhenka ‘Peeno poldhayse thipidine; kina doobi qanasane’ yeda hame. Peensa dantan goynam cecin shedayse yeda dhesa; wodansa milkitino har konin dhehen shedayse dhesano yeam bashidu? ⁴ Ko wodanka Barjoam garayno siyono adhadhino tarshea milkit haydhe koda zage. Yoonasdar yeskon milkitindara milkit ab kona haydhehe” hamayse keam garayse ki yivade.

Parisa Eenabee Saduqa Eenabeyn Dhettserra Mete Gisha Zaskayno

Marq 8:14-21

⁵ Yesussa paanan yivayna eena balasha yinka bavima walayse bazinsa saabar ke sagade. ⁶ Yesus “Shedee! Parisa eenabee Saduqa eenabesa irshora mete yesaam gishimate” kena ki hamade. ⁷ Kediari “Ogono yin kinin giyoono balashayn wonka bambha walayse wonin nivon goynsane” hamayse kinka ke dhalqade. ⁸ Yesus kesa qaabenam dhesayse kena yin ki giyade: “Yedi idar woylaminin qajadhen goyn joogaanato, balashanin yesa qolmonna harnnee kikal dhalqe? ⁹ Akar bhocchattenu? Balasha dongnam shii dongin eenaam kunsate micchayse shidhoono dirmano yenin dhaasoono sharqa meemay konin dohoono yena bhoqayu? ¹⁰ Yin tapir balasha tobbhaanaam shii oydin eenaam kunsate micchayse shidhoono dirmano yenin dhaasoono sharqa meemay konin dohoono yena bhoqayu? ¹¹ Parisa eenabee Saduqa eenabesa irshora mete yesaam gishimate’ yena inin hamoono balashan goynkatay konin dohonam yedi hamin ye bhocchimine?” kena ki hamade. ¹² Kediari “Parisa eenabee Saduqa eenabeyn dhettserra mete yesaam gishimate” kinin hamoono gon balashasa irsho goytikatay konin dohonam ke dhesade.

Bhethiroos Kiristoossa Kinin Tarjoono

Marq 8:27-30; Luq 9:18-21

¹³ Yesus Pilbhisoo Qesaaria peente kinin yeskon wodanka, yisa paanan yivayna eenana “Eeno i Eedi Naaseam hay koda hame?” hamayse keam ki oysade. ¹⁴ Kediari “Waani eeno ‘Shivea Wannisne’ koda hame; waani

eenoar 'Eeliasne', waani eenoar 'Ermeas way Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa kalaane' koda hame" kina ke hamade. ¹⁵ Yesus kena "Yedi iam hay yeda hame?" ki hamade. ¹⁶ Bhethirooms hambhea Simoon kina yinin maasenka, "Ya Barjoyn qadhaa Kiristoos, lay dehea Barjosa Naasine" ki hamade. ¹⁷ Yesus maasayse kina yin ki giyade: "Ya Yoona naasa* Simoono, ogoam hana dhettsoono eeditehe, cecinte dahaa Imbane; ogonante ya gobshadhaane. ¹⁸ Inta hana ida giye: Ya Bhethirooms seenine; seenin laytan kodar inta isa misken oonin ida woyse; koam dembhisa kanta ko hannaar bashehe. ¹⁹ Barjosa bitamon kerinam bulen gulpin hana ida ime; peente hanin dhaxaana wul cecinte dhaxadhaana keda maate; peente hanin bulaana wul cecinte buldhaana keda maate" ki hamade. ²⁰ Ogora Yesus yisa paanan yivayna eenana "Barjoyn qadhaa Kiristoos inin dohonam eedina giyeebhode" hamayse upsi kantaka ki giyade.

Yesus Yisa Dembhin Goynsa Birayse Kinin Giyoono

Marq 8:31-33; Luq 9:22

²¹ Ogo wodara yedayse Yesus yisa paanan yivayna eenana yi giyna: "Yerusaalemdar yivayda yive. Ogote peensa donzanabee, gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhettsayna eenabe thoothi gaale idar yeskisa ke yeskise; iam deesa ko deesadhe. Dembhiraar makkansoa rooroaka dhaabhayda dhaabhe" hamayse yidar yesken yerinam kena may giyan ki yedade. ²² Bhethiroomsaar kiam yimal entsate yivayse, "Imbo, ogono yin maatehe; ogono hadar ko yeskabhoode" hamaate kiam waciman ki yedade. ²³ Yesus kidar wal hamayse "Ya Seethaan, isa aapira os yivaa! Barjoyn qaabenam hanin qaabiminna, eedinin qaabenam hanin qaabenna, ina ya goane" kina ki hamade.

Yesussa Paanan Yiidhen Goyno

Marq 8:34-9:1; Luq 9:23-27

²⁴ Ogosa budonte Yesus yisa paanan yivayna eenana yin ki giyade: "Isa paanan nivana nashea hay ki dahaannaar, yinnon qaaben ki gare; yinindar ziitate deesadhen masqalinam kedayse isa paanan ki nive. ²⁵ Sadan yinnonam dhacchana nashea hay ki dahaannaar koam kaysa ki kayse; ina hamayse sadan yinnonam kaysea hay ki dahaannaar koam haapa ki haape. ²⁶ Eedi peen kodar dohon yer wulam haapayse sadan yinnonam kaysidi ki hanna, kina har ko poote? Way eedi yisa sadanna baza yer har ki kashe? ²⁷ Inta Eedi Naas Imbasa gobshinka kisa gaanabesana nivayda nive; ogo wodanka een wulna kesa waadimandettsi kena bazan ida kashe. ²⁸ Inta yena gon ida giye: I Eedi Naas bit maatayse inin nivenam kenin haapenka yekka kote woyaana eenasa shaarinte dembhi diymina eedi daane" hamayse kena ki giyade.

17

Yesussa Dantanin Ookimoono

Marq 9:2-13; Luq 9:28-36

¹ Yesus ogoam yinin giyonsa budobar laskoa rooroaka Bhethiroomsbee, Yayqoobbee, Yayqoobsa indanaasa Wannisbeam yinka entsate dhukan gudubhondar ki utade. ² Raqin ogotear Yesussa dantano kesa birante ko ookimade; kisa aapin kerroar haydettsi ko shaakade; kisa apalloar kattsii

* **16:17** "Yoona naasa Simoon" hamenam Wannis 21:15dar "Wannissa naasa Simoon" koda hame. **16:27** Maz 62:12.

cawlayse shaakadettsi ko maatade. ³ Marrato! Musebee Eeliasbe Yesusbena kinka kenin dhalqenka, kisa paanan yivayna eenana ko haapadhade.

⁴ Bhethiroos Yesusna yi giyna: “Imbo, raqin kote wonin dahayno wona payyane. Ha nashea hanna, baara kalaam hana, kalaam Musena, kalaam Eeliasna hayayse makkam i kee” ki hamade. ⁵ Bhethiroosaar ogoam yin kinin giyenka, liilo kattsu cawli keam ko ishkade. Liilonsa iir “Ininka wozadheha inin nashea isa Naasa kaane; kina qanse” hamea upsi ko qansimade.

⁶ Yesussa paanan yivayna eenaar upsin ogoam qansayse kattsu kurtumbhayse wotinka yisa peendar ke dhambade. ⁷ Yesu kekal hatte yisa aaninka keam kaamayse, “Dhaabhee, kurtumbheebhode” kena ki hamade. ⁸ Kedi ar metenka dheg hamayse kenin shedenka, Yesu bishkalanka eedi ab haapadehe.

⁹ Dhukara kenin hanchenka, Yesu kena yi giyna: “I Eedi Naas dembhira inin dhaabhenka yekka ta yenin haapon koam eedi haynaar giyeebhode” ki hamade. ¹⁰ Kisa paanan yivayna eenaar kina yi giyna: “Ta keeda Musesa yigginam dhettsayna eena ‘Birayse niva zaskea Eeliasne’ harrna ke hamaa?” hamayse kiam ke oysade. ¹¹ Yesu kena yinin maasenka, “Ogono gonne; Eelias birayse niveane; kidi yer wulam ashka ki ashke. ¹² Ko dahaannaar inta yena ida giye: Eelias kosa birayse nividine. Eeno kiam konin dhesaamonna, yinin nashon yerin wulam kidar ko hayade. Ogodettsi ta i Eedi Naas gaalenam kekalanka tiyayda tiye” ki hamade. ¹³ Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna eena Yesu Shivea Wannissa kinin giyonam ke dhesade.

Beeroyin Yedaa Naasaam Yesusin Pacchoono

Marq 9:14-29; Luq 9:37-43

¹⁴ Yesusbee makkamma kimbisana dahaana eenabe thootherin eenkal nivite kenin yeskenka, eedi kalaa Yesussa birante hatte kumpurdhayse, ¹⁵ “Imbo, bannzo! Isa naasana burqadhayse pacchaane. Rum kiam yedoono kattsu dhabite galshaynone; dhaabha ko hanna, thootheri wodaka nuunbee noqonbesa iir koda kiam dhabe. ¹⁶ Hasa paanan yivayna eenakalar inta kiam bavate nividine; ko dahaannaar kedi pacchana kiam damadehe” kina ki hamade. ¹⁷ Yesu kina yinin maasenka, “Yedi idar woylamin qajimina, bhochhinka yesa wobaana adhadhinato, hamaaka yekka yembesana ida dee? Yena hamaaka yekkay darsho? Yinda naasaam ora ikal bevee!” ki hamade. ¹⁸ Yesusaar beeronam ki bitade. Beeronoar naasadara ko utade; naasaar saanawa ki paashade.

¹⁹ Ogosa budonte Yesussa paanan yivayna eena Yesu yimal kinin dohonte kikal nivayse, “Beeronom bulana wonin damaammo harrnane?” hamayse kiam ke oysade. ²⁰ Yesu kena yin ki giyade: “Barjodar woylamin yenin qajen goynin yesa joogonnane. Inta yena gon ida giye: Saliithasa* aapi-addha hama idar woylam yenin qajea goyti yesa daa ko hanna, dhukan koka ‘Kaara saa agaadar yivaa!’ kanka ye hamidianna, yena yiva ko yive. Ye am bashear yer qolehe. ²¹ [Kodettsino beerono itsima Barjoam miskinta goyitakatay hamidi ko hanna, utelhe]” kena ki hamade.

Yisa Dembhinsa Yesusin Lansi Giyoono

Marq 9:30-32; Luq 9:43-45

²² Yesussa paanan yivayna eena Galila peente Yesuskal ke bukaysaka kena yin ki giyade: “I Eedi Naasaam eensa aaninte saskate iam koda imbhe;

17:10 Milki 4:5. * **17:20** “Saliitha” hambhayno gaalin aponka “senafic” hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsu likkinca dahayse, duuqadhanna kattsu haaga gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade.

²³ iamaar deesa ko deesadhe; intaar makkansoa rooroaka diira dhaabhayda dhaabhe” ki hamade. Kisa paanan yivayna eenaar ogo kinin giyonam qansayse kattsii ke qaabeka atade.

Barjosa Gazan Ooninna Gibirin Kashadhen Goyno

²⁴ Ogora Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe Qipirnaahoom katamante ke yeskaysaka, Barjosa gazan ooninna gibirin kacchayna eena Bhethirooskal nivayse, “Yeama dhettsea ea agaa gibirin kashayu?” hamayse kiam ke oysade. ²⁵ Kidiaar “Kasha ki kashe” kena ki hamade. Ooninte ki ardaysaka Yesus birayse kina “Simoono, hana har ko maate? Peen kodar bitimayna eena gibirin kenin kacchen een hamokalanka ke kacche? Peen eenkalankamoo? Een peen eenkalaw?” ki hamade. ²⁶ Bhethiroosaar “Een peen eenkala tiya ke tiye” ki hamaysaka, Yesus “Ta ogo yin ko hanna, peen eena kenna gibirin kashehe hamintane. ²⁷ Ko dahaannaar kena goa wonin maatoamadettsi bazinte yivayse kaara kalaa yedea zaaniyam gidir dhabaa. Birayse hanin yedaa kaarasa apon wavshayse ogote koymo[†] haapaada haape; agaam tiyayse imbee hambena hamayse kena imaa” ki hamade.

18

“Wuldara Sagi Maatea Hayne?” Hamayse Kenin Oysoono

Marq 9:33-37; Luq 9:46-48

¹ Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna eena kikal nivayse, “Barjosa bitamonte wuldara sagi maatea hayne?” hamayse kiam ke oysade. ² Kidi naasi kalaam yidar eelayse kesa shaarinte woysayse ³ yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye: Naasidettsi maataayse ye ookimaamma Barjosa bitamonte yer hamin hambhaakaar ardattene. ⁴ Ogona naasa kaadettsi yiam toskea Barjosa bitamon raqinte wuldara sagi maatea kidine. ⁵ Kaa naasadettsi naasa kalaam isa naabenna hamayse tiyea iam ki tiyade.

Eedina Goa Maatintara Mete Gishinta

Marq 9:42-48; Luq 17:1-2

⁶ “Idar woylamin qajayna igina likkanasa iira kalaana goa maatea eedi hayyear deesime seeni gaari kisa qorcindar dhaxayse bazinte kiam dhabadhaysaka ki itsadhiidanna, kina payyane. ⁷ Eenna goa maaten peen kona hay! Hamin ko dahaakaar eenna goa maatea yer nivima shidhehe; ko dahaannaar eenin gemmoadettsi hayea eana hay!

⁸ “Ogonante anno hanno way roono hanno hana goa maatea ko hanna, taxate hakalanka koam dhabaa. Aan lamaaka way roo lamaaka dahayse rooro wul lay dikimon nuunte haam dhabadhenna, gundi dahayse sadanka daadhen raqinte hanin ardayno hana payyane. ⁹ Aapino hanno hana goa maatea ko hanna, bulayse hakalanka koam dhabaa. Aapi lamaaka dahayse lay dikimon nuunte haam dhabadhenna, aapi kalaka dahayse sadanka daadhen raqinte hanin ardayno hana payyane.

¹⁰ “Kina likkanasa iira kalaam hattear yenin bagoamadettsi mete yesaam gishee! Naana kinaam gishayna Barjosa gaanana cecinte dahaa Imbasa birante rooro wul keda woye. ¹¹ [I Eedi Naasisa nividino kayaanaam dhacchanane.]

Kayayse Haapadhaa Yaatasa Kamsino

Luq 15:3-7

[†] **17:27** “Koymo” hambhoono Girik apoka “istater” koda hambhe. Kalaa istater lamaana eenasa gibirin kashadhenna yeekeane.

¹² “Ta yena har ko maate? Eedi dong kaysa yaanaysa dahaa ea igina yaanasa iira yaati kala kaydianna, eedi oydi kaysa apo tabhi salla yaanaam dhukandar garayse kayaam zagate yivaaw?” ¹³ Inta yena gon ida giye: Haapa ki hanna, eedi oydi kaysa apo tabhi salna kayaamma yaanadara sagi hayayse yaan kayayse haapadhonka kida wozadhe. ¹⁴ Ogodettsi igina likkanasa iira kala kayoadettsi cecinte dahaa yesa Imbaa zagehe.

Seeson Hayea Eana Hamin Haynta Konin Zaskayno

¹⁵ “Aananta hantea haam genidi ki hanna, hambee kimbe bish maatayse kisa seesonam kina giyaa. Hana qansea ki hanna, pir hasa kiam aanamoa hayade. ¹⁶ ‘Hanin giyenam qansattine’ ki hamanna, eedi lamaa way eedi makkamsa tarja zaskenna tapir kalaa way lamaa hanka tiyayse daran yivaa. ¹⁷ Iginanaar ki qansaamma, misken ooninte dahaana eenana kisa waadi-manam giyaa. Misken ooninte dahaana eenana ki qansaamma Barjoam dhesimina eenabee cubbona gibirin kacchayna eenabedettsi maasayse kiam paydaa.

¹⁸ “Inta yena gon ida giye: Peente yenin dhaxaana cecintear dhaxadhaana keda maate; peente yenin bulaana cecintear buldhaana keda maate. ¹⁹ Tapir inta yena gon ida giye: Yesa iira eedi lamaa peendar yer harrnaar qaabe kalaaka agayse kinka ke miskanna, cecinte dahaa Imba kesa miskenam kena ima ki ime. ²⁰ Harrna hambhidianna, lamaa way makkam maatayse isa naabenka yenin bukon raqinte intaar yembesana kinka ida maate” Kena ki hamade.

Garintasa Goyno

²¹ Ogo wodanka Bhethiroos Yesuskal theedayse, “Imbo, aananta intea iam genidi ki hanna, meemay goyt kina garinta ko iam zaske? Tobbhaa goyt kina yeeka ko yeeko?” hamayse kiam ki oysade. ²² Yesusaar yin giyayse kina ki maasade: “Eedi makkam kaysa apo tabhi tobbhaa goyt yekka kina garma ida hame; tobbhaa goyt bish garaa hana hamattine.

²³ “Ogona Barjosa bitamono yisa waadimaynadar baza meemay dohonam dhesana zagaa bitaam koda maate. ²⁴ Birayse kinin eelaana eenasa shaar-inte eedi kalaa paydadhaka maqimon bazanindar dahaam entsate hatte kisa birante ke woysade. ²⁵ Ea agaa bazanam kashota koymon kinin kayson goynka kiam wottsea ea yi giyna: ‘Eabee, geshonbee, naanabee, kisa yerra dahaana wulbeam shanshayse daran isa dohon bazan innonna ina bevee’ hamayse yisa waadiman eenana ki giyade. ²⁶ Waadiman ear kiam wottsea easa buqon yedayse, ‘Imbo, bannzo ina wodhaa; inta wulam hana kashayda kashe’ hamayse kiam ki miskade. ²⁷ Agaa kiam wottsea ear kina burqadhayse kidar dohon bazan wulam kina ki garade.

²⁸ “Ea agaa kiam wottsea eakala yinin utenka, kimbesana kinka waadad-hayna eenasa eedi kisa aanamo kalaa kikalanka birre mato kalaa bazimaam haapayse, ‘Bazan innonam ina kashaa!’ hamayse kisa qorcinam cuuqayse ki yedade. ²⁹ Aananta agaa kintea kisa buqon yedayse, ‘Bannzo ina wodhaa; inta hana kashayda kashe’ hamayse kiam ki miskade. ³⁰ Kidiar ‘Inta zagattine; ina ta kashaa’ hamayse bazanam kina kashate kinin macchenka yekka dhaxin ooninte kiam ki dhaskade. ³¹ Kimbesana waadadhayna waani ogo yin kinin hayenka haapayse kattsii burqadhayse keam wottsea eana yivayse ogo wulam ke giyade. ³² Ogoraar wottsea ea kiam elsayse, ‘Ya kaa siya ea, bazan innon hadar dohonam iam ha miskaysaka inta hana bazan innon wulam garidine. ³³ Inta hana burqadhayse inin garondettsi, yaar yin

aananta hanteana burqadhayse kidar dohon bazanam kina garinta ko haam zaske' kina ki hamade. ³⁴ Ogo goynka kiam wottsea ea daran wacimayse, kina kinin garon bazan wulam kashate kina kinin macchenka yekka dhaxin ooninte galshayna eenana kiam yedate ki imade.

³⁵ “Yennon shaarinte aananta yintena kisa seesonam woynam wulka garma eedi dahaa ki hanna, cecinte dahaa Imba kidar agaadettsi kida haye” hamayse Yesus kena ki giyade.

19

Keemon Goynsa Yesusin Dhettsoono Marq 10:1-12

¹ Yesus dhalqin ogoam kinin macchonsa budonte, Galila peera dhaabhayse Yordanoos baynsa saabar dohon Yiwda peendar ki yivade. ² Thoothino eeno kisa paanan konin yivenka, kesa iira hajadhaana eenaam raqin ogote ki pacchade.

³ Ogo wodanka Parisa eena kikal nivayse kiam taysate shedaate “Eedi geshon yinnonam yer har goytika ko hannaar, koam bulayse kinin yittsoad-ettsi Musesa yigginte giidhidu?” hamayse kiam ke oysade. ⁴ Yesus kena yinin maasenka, “Barjo birayse ‘Anngibee maabe hayayse keam ki pijade’ hamen Barjosa upsinam yedi nabbabeete? ⁵ Pir Barjo ‘Ogonante eedi imbabee indabeam gara ki gare; geshon yinnonbete kinka kida dee; kedi lamaanaar waa kalaa keda maate’ hamayse ki giyade. ⁶ Kedi keeda kaara os waa kalaa keda maate, lamaa maatehe. Ogon Barjo kidar kalaa kinin hayonam eedi ko kidara edabhoode” kena ki hamade.

⁷ Parisa eena kina yi giyna: “Yin ko hanna, Muse ena ‘Eedi geshonam yinin bulenka, bulayse yinin oytensa tarja maatea warqat kona imayse ki bule’ harrna ki hamaa?” hamayse kiam ke oysade. ⁸ Kidiar kena yinin maasenka, “Muse maana yennaam ye bule kinin giyoono yedi woynaminka yesa Barjona ee hamimina yenin dohonnane; ena birayse yintehe. ⁹ Inta yena ida giye: Eedi hay ki hannaar, sharmucimakko goytika dayma geshon yinnonam bulayse maa ab keemea kidi sharmucimidine; [geshoayn bulon edonam keemea ear sharmucimidine]” kena ki hamade.

¹⁰ Yesussa paanan yivayna eena yi giyna: “Anngibee maabesa kinka dayntan goyno yin ko hanna, maa keemima daadhayno payyane” kina ke hamade. ¹¹ Yesus kena yin ki giyade: “Maa keemima daadhayno yinnante eena imbhaananane; een wulnatehe. ¹² Ogonoar yin konin dohoono kenin adhadhenka eedi buu maataana daane; eediyn buunsaanaar daane; Barjosa bitamonna hamayse keemima daana zagaana eedi waaniar daane. Ogon tiyana damea ki tiye” kena ki hamade.

Yesus Naanana Barjoam Kinin Miskoono Marq 10:13-16; Luq 18:15-17

¹³ Ogo wodanka Yesus yisa aaninam kedar wodayse kena Barjoam kinin miskoadettsi eeno yisa naasonam kalan entsate ko nivade. Kisa paanan yivayna eenaar eenam ke wacimade. ¹⁴ Yesus kena yi giyna: “Naana idar ke nive; keam mareebhode. Harrna hambhidianna, Barjosa bitamono igina naanadettsi maataana eenasane” hamayse ¹⁵ yisa aaninam kedar wodayse kena Barjoam ki miskade. Ogoraar raq abdar ki yivade.

Barsha Wodintasa Oysimeno Marq 10:17-31; Luq 18:18-30

¹⁶ Eedi kalaa Yesuskal nivayse, “Woam Dhettssea, rooro wul lay dehen sadan haapota yer payya har haynta ko iam zaske?” hamayse kiam ki oysade. ¹⁷ Yesusaar “Yerin payyansa ikal harrnaa oyse? Payya maataa kalaa bishne. Rooro wul lay dehen sadan haapota ha zagea hanna, Barjoyn giyonam toolaa” kina ki hamade. ¹⁸ Ear “Upsina hammaam?” ki hamade. Yesus yin giyayse ki kina maasade: “Deesaabhode, sharmucimaabhode, dimmaabhode, buudamoka tarjaabhode, ¹⁹ hambabee handabeam gob-shaa, een wulam hadettsi hayayse nashaa” kina ki hamade. ²⁰ Barsha ear “Igina wulam inta toolidine; keeda ikal joogaa yer hare?” ki hamade. ²¹ Yesus “Yer wulam toolaa maatayse doota ha zagea hanna, yivayse hasa dohon koymonam shanshayse qambhinana imaa; ya hasa bazanam cecinte hada haape. Ogora maatayse isa paanan nivaa” kina ki hamade. ²² Barsha ear koymo thoothinin kisa dohonna, dhalqin ogoam yinin qansenka, yisa iinka ataate ki yivade.

²³ Ogora budonte Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye: Eedi wodimosa Barjo bitamonte ardano kattsii gaalene. ²⁴ Tapir inta yena ida giye: Eedi wodimoyn Barjosa bitamonte ardenna gamaleyn marpisa pulaka konin utayno deegane” kena ki hamade. ²⁵ Yesussa paanan yivayna eenaar ogoam kenin qansenka, kattsii targadhayse, “Yin ko hanna, ta keeda hayne dhaqana damea?” ke hamade. ²⁶ Yesus keam shedayse, “Kono yerro eedina dandimiminone; Barjona yer wul dandima ko dandime” kena ki hamade.

²⁷ Ogo wodanka Bhethiroos yi giyna: “Shedaa! Wodi yer wulam garayse hasa paanan wo nivade. Ta wonin haapayno yer hare dohoono?” hamayse kiam ki oysade. ²⁸ Yesus kena yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye: Niven haalin wodanka, i Eedi Naas gobshinka isa bitamon borkotondar inin dooqenka, yedi isa paanan nivayna tabhi lamaana bitamon borkotondar dooqayse tabhi lamaana Israveel eenasa muldhanadar pirdeeda pirde. ²⁹ Ina hamayse indanaana annginabee anzanabee, imbaabee, indanbee, naana yinnabee, oonin yinnonbee, haamin yinnonbeam garaa wul yisa dohondar sagi mato goyt kida tiye; pir rooro wul lay dehen sadanamaar haapa ki haape. ³⁰ Ko dahaannaar thoothino birono eeno budo koda maate; budonte dohoono eeno pir bira koda maate” kena ki hamade.

20

Woynin Haaminte Waadadhayna Eenasa Kamsino

¹ Yesus yin ki giyade: “Barjosa bitamono woynin haaqana kordhon haaminte waadadhayna waadiman eenaam zagayse, waadinsota peen sedhima burburi utaa haaminsa imbaam koda maate. ² Kidi rooro kalaasa birre kalaa kalaa kena kashana kenka dhalqayse, waadiman waadadhayna eenaam haamindar yisa ki yittsade. ³ Savaat makkamka utayse waadimaysa qolmina eena gabante woayaanaam ki haapade. ⁴ Keam ‘Yediar haamin innonte yivayse waadadhee; inta yena maaten bazanam yesa kashayda kashe’ kena ki hamade. Kediya haamindar ke yivade. ⁵ Tapir haaminsa imbaa savaat laxbee salbeka utayse kinin haapaana eenaam yin ki hayade. ⁶ Ogora pir savaat tabhi kalaaka utaate waani een woynonam haapayse, ‘Yedi ini burin utayse waadima kaysisaadettsi kote yenin woynonam hare?’ hamayse keam ki oysade. ⁷ Kediya ‘Woam waadisea eedi wonin kaysison-nane’ kina ke hamade. Kidiya ‘Ta yin ko hanna, yediar yivayse haamin innonte waadadhee’ kena ki hamade.

⁸ “Peen ibanaysaka woynin haaqanasa haamin imbaa haaminte eenaam waadinsea eana ‘Eenaam eelayse macchindar nivaana eenadara yedayse ini burin birayse nivaana eenaka yekka kenin waadadhonsa bazanam kashaa’ kina ki hamade. ⁹ Ogora savaat tabhi kalaaka nivaanaa birre kalaa kalaa ke tiyade. ¹⁰ Waadimanna birayse nivaana eena ogoam haapayse, ‘Wodi birre sagi woda tiye’ hamayse ke qaabade. Kediir pir birre kalaa kalaa ke tiyade. ¹¹⁻¹² Birrenamaar kedi tiyayse, ‘Kina eena ibaandar nivayse savaat kalaa bish ke waadadhade; wodi rooron haynsana koqadhada waadadhite haaqayse wo qajadhaysaka, ya wombee kembena bazanam kiaddha ha hayade’ hamayse haamin imbaadar ke gundumade. ¹³ Haamin imbaa waadiman waadadhayna eenasa kalaana yin giyayse ki maasade: ‘Isa nashoa, inta haam genaatine; hambesana kinka wonin dhalqoono rooroasa hana birre kalaa kashanatayu? ¹⁴ Keeda ya hana yeskenam tiyayse yivaa. Hana inin imaadettsi kaa budonte nivaa eenaar yin imana ida zage. ¹⁵ Koymon innondar inta inin zagaadettsi hayana isa hayamo qolaaw? Way inta eedina aan inin pishkenna idar ha woogimbho?’ hamayse kina ki giyade. ¹⁶ Ogodettsi tapir budonte dohoono eeno bira koda maate; birono eeno budo koda maate” kena ki hamade.

Yesus Yisa Dembhinsa Makkanso Goyt Kinin Giyoono

Marq 10:32-34; Luq 18:31-34

¹⁷ Ogora budonte Yesus Yerusaalemdar yivite goynte dahayse tabhi lamaana kisa paanan yivayna eenaam bish yikal entsate puchayse kena yin ki giyade: ¹⁸ “Marrato! Wodi ta keeda Yerusaalemdar woda yive. I Eedi Naasiam gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsayna eenabena saskate ima ko imbhe; kediir inin deesadhoadettsi idar pirda ke pirde; ¹⁹ kedi Ayiwdtay hamma eenana iam saskate ima ke ime. Ayiwdtay hamma eenaar iam бага ke bage; inin qana ke qane; masqalindar konngate ziitayse iam deesa ke deese. Inta dembhira makkansoa rooroaka dhaabhayda dhaabhe” kena ki hamade.

Yayqoobbee Wannisbesa Indano Yesusam Konin Miskoono

Marq 10:35-45

²⁰ Ogo wodanka Yayqoobbee Wannisbesa indano naana yinnabesana Yesuskal hatte, kumpurdhayse yer kalaa kona kinin hayoadettsi kiam ko miskade. ²¹ Kidiar kona “Ya yer haraa zage?” ki hamade. Kidiar “Naana inna kina lamaanaam hasa bitamonte kalaam hasa mizaqimbar, kalaam hasa warkatambar hayayse keam dottsaa” kina ko hamade. ²² Kidiar kena yinin maasenka, “Yedi yenin miskenam dhesattene. Inin wucota dohon gaalen wucimanam yedi wucana damaw?*” hamayse naanaam ki oysade. Kediir, “Damooda dame” kina ke hamade. ²³ Kidiar, “Inin wucen gaalen wucimanam wuceeda wuce. Ko dahaannaar isa mizaqimbee warkatam-bebar dooqadhoadettsi hayea intatehe; raqin ogoam isa Imbaa keninna ashkaanana ima ki ime” kena ki hamade.

²⁴ Waani tambha Yesussa paanan yivayna eenaar yin giyayse kenin miskenam qansayse Yayqoobbee Wannisbeam ke wacimade. ²⁵ Yesus wulam yikal eelayse kena yin ki giyade: “Barjoam dhesimina eenaam wottsayna eena yisa eenaam kantaka kenin wottsenbee, entsaynasaar kedar kesa hayamo konin dohonbeam dheseeda dhese. ²⁶ Yennon shaarinte yin konin doadettsi zaskehe; yennon shaarinte eedi hayyear gebhi doota zagea yesa erge eedi ki dee. ²⁷ Yesa iira eedi hayyear bira doota zagea ye wulsa choobar dahaa

*

20:22 “Inin tiyota dohon gaalenam yedi tiyana damaw?” hamintane.

erge eedi ki dee. ²⁸ Ogodettsi inta Eedi Naasear eenna waadadhanabee isa sadanamaar thoothin eensa seeson bazan kashotabe i nivade; eeno ina konin waadadhoadettsi nivaatine” kena ki hamade.

Yesus Lamaana Eena Aapin Kayaanaam Kinin Pacchoono

Marq 10:46-52; Luq 18:35-43

²⁹ Ogosa budonte Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe Iyarko katamara utaate kenin yivenka, thoothino eeno Yesussa paanan ko yivade. ³⁰ Eedi lama aapin kayaana waani goynsa aponte dooqaana “Yesus koka kida yive” hambhaka qansayse, “Imbo, Dawt Naasa, bannzo! Wona burqadhayse woam pacchaa!” hante ilataate kiam ke miskade. ³¹ Thoothino eenoar igina aapin kayaana eenaam “Lay hamee” hamayse keam ko wacimade. Aapin kayaana eena “Imbo, Dawt Naasa, bannzo! Wona burqadhayse woam pacchaane! Woam kelshaa” hante ini kenin ilaterra sagi ke ilatade. ³² Yesusaar woyayse keam eelayse, “Yena yer har i hayee zage?” ki hamade. ³³ Kediari “Imbo, aapinam wosa hanin pacchoadettsi wo zagade” ke hamade. ³⁴ Yesus kena burqadhayse kesa aapinam yisa aaninka ki kaamade. Kesa aapinoar saanawa ko shedade. Kediari Yesussa paanan yivan ke yedade.

21

Yesus Gebhon Gobshinka Yerusaalem Kinin Ardoono

Marq 11:1-11; Luq 19:29-40; Wannis 12:12-19

¹ Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe Yerusaalemkal theedayse Dabirezayt dhukankal dohon gurdan Betepaagedar ke nivade. Ogora Yesus yisa paanan yivayna eenasa lamaanaam yin giyayse ki keam yittsade: ² “Ogo yesa birante dohon gurdandar yivee. Gurdan ogotear ootabesana dhaxadhon ukuli kallon yedi saanawa haapeeda haape. Ogoam bulayse ina kote bevee. ³ Eedi hayyear yeam oysidianna, ‘Imbaa wonteana kinin zaskonnane’ kina hamee; kidiari keam yena saanawa imasane” kena ki hamade. ⁴⁻⁵ Ogono yin konin maatoono ena Barjokala qansayse eenna giyea ea yi giyna: “Thiyoona hambhen Yerusaalem katamante dahaana eenana ‘Marrato! Bitaa yentea yedar niva ki nive; kidi eedi leemi maatayse ukulidar kida dooqe; ukulisa ootodar dooqayse kida nive’ kena hamee” hamayse kinin giyoono ko thoothene.

⁶ Ogonante Yesussa paanan yivayna eenasa lamaana Yesusin kena giyondettsi yivayse ⁷ ukultonam bulayse kosa ootabesana Yesusna ke bavade. Apalan kennonam ukullasa zulondar ke wodade; Yesusaar daran ki dooqade. ⁸ Eensa thoothino yisa apalanam goyndar ko apade; waani eenoar pir haaqansa hacchan taxayse goyndar ko apade. ⁹ Kisa birante yiven eenbee budonte niven eenbe “Dawt Naasana gobshi ko dee! Barjo Imbaasa naabenka nivea gobshadhaane! Cecinte Barjona gobshi ko dee!” hante ilataate kiam ke gobshade.

¹⁰ Yesus Yerusaalem nivite kinin ardenka, ogo katamante dohoono eeno wul “Kaa kidi hayne?” hamayse ko targadhade. ¹¹ Kimbete dahaana enaar “Kaa Galila peente dohon Naazret katamara nivaa Barjokala qansayse eenna giyea Yesusne” hamayse kena ke giyade.

Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Gabimaynaam Yesusin Oytoono

Marq 11:15-19; Luq 19:45-48; Wannis 2:13-22

¹² Ogosa budonte Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante ki ardade. Ogotear shanshaynabee shanayna eena wulbeam ooninsa mayara ki oy-tade; birren ookayna eenasa tharbhezabee waleen shanshayna eenasa borkotonbeam kupate dhabayse ¹³ kena yin ki giyade: “’Onno isa miske ooni koda hambhe’ hamayse thaapadhidine; yediar eensa koymon buurate itsaynasa aadhime raq koam ye hayade” ki hamade.

¹⁴ Ogora Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante ki daaka, eena aapin kayaabee eena roon wobonabe daran ke nivaysaka kidiar keam ki pachade. ¹⁵ Ko dahaannaar gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe Yesus tarshen yerin kinin hayenam kenin haapenkabee naana Barjosa gazan ooninsa mayante dahayse “Dawt Naasana gobshi ko deel!” hamada kenin ilatenam kenin qansenkabe ke wacimade. ¹⁶ Ogona kedi Yesusna “Naana kinayn giyenam ha qanso?” kina ke hamade. Kidiar “Qansayda qanse.

‘Naana shaaqanabee, naana amin qocaynabesa aponte gobshinam hana ha ashkade’

hamen Barjosa upsina yedi nabbabeete?” kena ki hamade.

¹⁷ Ogora Yesus keam garayse katamara utaate Bitania gurdante yivayse ogote ki wodhade.

Yesusin Ashoona Hattono Shaapino

Marq 11:12-14bee 20-24bee

¹⁸ Yesus sedhiman katamandar kinin maatenka daaqi kiam bashade. ¹⁹ Haaqa shaap kallonam goynsa aponte haapayse kokal hatte koam ki shedade. Ko dahaannaar haccha bish dahade, aapi kodar haapadehe. Ogonante “Kaara os keeda macchi ko hasa aapi dahabhoode” ki hamade. Agaara hattonoar saanawa ko wochade. ²⁰ Kisa paanan yivayna eenaar ogoam kenin haapon wodanka, “Hattono shaapino kono saanawa hamin ko wochaa?” hamayse ke targadhade. ²¹ Yesus yin giyayse kena ki maasade: “Inta yena gon ida giye: Qothimima Barjodar woylam ye qajea hanna, hatton shaapon kodar inin hayondettsi bish daymaka, ko dhukanam hattear, ‘Agaara dhaabhayse bazinsa iinte wavaa!’ ye hamidianna, yena maata ko maate. ²² Barjodar woylamin qajayse kiam yenin misken wulam yedi haapeeda haape” kena ki hamade.

Yesussa Hayamon Goynin Oysadhoono

Marq 11:27-33; Luq 20:1-8

²³ Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse eenaam dhettsite ki dahade. Ogo wodanka gudullasa hayonabee peensa donzanabe kikal ni-vayse, “Yerra iginam hanin hayayno hasa yer har hayamokane? Hayamon koam hana imaa hayne?” hamayse kiam ke oysade. ²⁴ Yesus kena kinin maasanka, “Intaar yer kalaa yeam ida oyse. Yeamin oysonsa malsin ina ye maasanna, intaar yerra kinaam yer har hayamoka inin hayenam yena giyayda giye. ²⁵ Wannis eenaam kinin shivoadettsi hamora ki nittsadhaa? Barjokalan kamoo, eedikalankaw?” hamayse keam ki oysade. Kedi yin giyayse kinka kikal ke dhalqade: “‘Barjokalan kane’ wo hamanna, ‘Ta harrnee kisa dhalqinam gonne hamayse tiyan garaa?’ wona ki hamoaye. ²⁶ ‘Eedikalankane’ wo hamanna, pir eeno wul Wannisam Barjokala qansayse eenna giye adettsi hayayse kiam konin shedenna, eenna kurtumbhooda kurtumbhe” hamayse, ²⁷ Yesusnante “Hamora konin

dohonam wodi dhesattone” hamayse ke maasade. Kidiar kena “Ta intaar har hayamoka yerra iginaam inin hayenam yena giyattine” ki hamade.

Naana Lamaanasa Kamsino

²⁸ Ogora Yesus kena yin ki giyade: “Ta yena yer har ko maate? Eedi kalaasa naasi lamaa dahade. Kesa biraakal imbaa nivayse, ‘Inaane, kina woynin haaqanayn dohon haaminte yivayse ina waadadhaa!’ kina ki hamade. ²⁹ Naasaar, ‘Inta waadadhattine’ kina ki hamade. Yinin giyonsa budobar yer qaabayse haaminte waadadho ki yivade. ³⁰ Imbaa pir naasa lansoakal yivayse, kina ini kisa indanaasa waana kinin giyaadettsi yivayse ki waadadhe kina ki giyade. Naasaar, ‘Ee, imbo, inta yivayse waadadhayda waadadhe’ kina ki hamade. Hattear kidi yivayse waadimadehe. ³¹ Ta naana igina laamaanasa imbayn giyonam waadadhaa naasa hamaane?” kena ki hamade. Kedar “Naasa biraane” ke hamade. Yesus kena yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye: Gibirin kacchaynabee maana sharmucanabe Barjosa bitamon raqinte ardintanka yeam bira ke bire. ³² Harrna hambhid-ianna, Shivea Wannis tipamonsa goynam yeam dhettotsa kinin nivenka yedi gonne hamayse tiyeetene; gibirin kacchaynabee maana sharmucanabe kinin giyenam gon hamayse tiyaanane. Yedi ogoam haapaysear seesora yesa maatayse kinin giyenam gonne hamayse tiyeetene” kena ki hamade.

Woynin Haaminte Waadadhayna Eenasa Kamsino

Marq 12:1-12; Luq 20:9-19

³³ Yesus pir yin ki giyade: “Kamsi ab qansee: Woynin haaqanaam haaminte yisa thoothi koraa eedi kalaa dahade. Kidiar haaminsa gasanam aygi cayayse, haaqanasa aapinin cuubadhea oolo koyate ashkayse, haaminam toolana tulee pir dheg hamaa ki kahade. Ogosa budonte haaminte waadadhayna eenana elqimayse pee abdar ki yivade. ³⁴ Kidiar haaqana aapin kenin kambhen wodan yeskaysaka, ‘Haaqanasa ina yesken aapinam tiyo ke yive’ hamayse kisa ergen eenam haaminte waadadhayna eenadar ki yittsade.

³⁵ Haaminte waadadhayna eena kinin nittsaana ergen eenam yedayse, kesa kalaam ke qanade; waam ke deesade; waam pir seenika ke paxade.

³⁶ “Ogora haaminsa imbaa pir ini birayse kinin yittsaana ergen eenasa paydira sagi hayayse, haaminte waadadhayna eenadar ki yittsade. Haaminte waadadhayna eenaar eena biranaam kenin qanonbee deesonbedettsi keamaar yin ke hayade.

³⁷ “Macchindar kidi ‘Kedi naasa inteana bookindhasane’ hamayse naasa yinteam kedar ki yittsade. ³⁸ Haaminte waadadhayna eena naasaam kisa haapayse kinka yin ke giyade: ‘Kaa kisa haamindar sageda naasa toydiane. Nivee, kiam deesayse kisa dohonam wo tiye’ ke hamade. ³⁹ Naasaamaar woynin haaqanasa haamira gochate bulayse ke deesade.

⁴⁰ “Ta haaminsa imbaa kinin niven wodanka, igina haaminte kisa waadadhayna eenam hamin ki haye?” kena ki hamade. ⁴¹ Kedar “Ig-ina siyana eenana burqadhima keam kida deese; woynin aapinam kosa wodanka shiishima kina imayna eena waanina haaminam yisa elqimayse kida ime” kina ke hamade.

⁴² Ogora Yesus kena yin ki giyade:
 “‘Seeninka oonin woysayna eena kenin bagaa seenia
 senna wulra ooninna kattsi zaskea ki maatade.
 Ogonoar Barjosa waadimane;
 wonin shedenkaar yer woam tarshaynone’

hamayse Mathaapin Gazante thaapadhonam yedi nabbabeete? ⁴³ Ogoni inta yena ida giye: Barjo yisa bitamonam yekalanka tiyayse konka aapin ushayna eenana kida ime. ⁴⁴ [Seenia agaadar dhambea aya ki aye; seenia agaa yindar dhambaa ea giicima ki giicime]" ki hamade.

⁴⁵ Gudullasa hayonabee Parisa eenabe Yesusin kena giyaana kamsina iginaam kenin qansen wodanka, kesa goynam kinin giyonam ke dhesade.

⁴⁶ Ogonante kiam yedana ke zagade; ko dahaannaar thoothino eeno Barjokala qansayse eenna giyeadettsi hayayse kiam konin shedenna, eenam ke kurtumbhade.

22

Gaydon Rooroasa Kamsino

Luq 14:15-24

¹ Tapir Yesus kena kamsika yin giyte ki dahade: ² "Barjosa bitamono yisa naasasa gaydonna thoothi yer ashkaa bitaam koda maate. ³ Bitaa kinin eelaana eenadar 'Gaydonna ikal nivee' hamayse yisa ergen eenam ki yittsade. Eenaar gaydondar nivota nashadehe. ⁴ Bitaa ergen eena waani kinnaam 'Inin eelaana eenana yivayse, "Marrato! Gaydonna zasken yerinam inta ashkidine; wannga zianabee durpisadhaanabeam inta machidine; yerro wul agidine. Ogonante gaydondar ikal nivee" hamayse kena giyee' hamayse keam ki yittsade. ⁵ Eldhaanaar kisa eelimenam bagayse kalaa yisa haamindar; kalaa yisa naggadimakkondar ki yivade; ⁶ waani shidhaana eena ergen eena kinnaam yedate qanayse ke deesade.

⁷ "Ogo wodanka bitaa wacimayse, poolisana yinnaam yittsayse igina kisa ergen eenam deesaana eenam ki dettsade; kesa katamanamaar nuuka ki kosqade. ⁸ Ogosa budonte ergen eena kinnana yin ki giyade: 'Gaydonna zaskayno yerro agidine. Gaydonna eldhaana eena gaydonna zaskaana maatadehe. ⁹ Ogonante kataman goynadar yivayse yenin haapen een wulam gaydonna eele' kena ki hamade. ¹⁰ Ergen eena kinnaar goynadar yivayse kena haapadhaana eena siyanabee payyanabe wulam ke eelade; eena gaydonna eldhaana hatte ardayse ooninka ke thoothade.

¹¹ "Ko dahaannaar bitaa igina kinin eelaana eenam shedota gaydon ooninte kinin ardenka, gaydonna zaskea apala qaadhaama eedi kalaam ogote ki haapade. ¹² Yin ki giyade: 'Isa nashoa, gaydonna zaskea apala qaadhma kote haminaa nivayse ardaa?' kina ki hamade. Ear lay lay ki hamade. ¹³ Ogo wodanka bitaa waadadhayna eena yinnana, 'Kisa aaninbee roonbeam dhaxayse mayante dohon thipansa iinte bulayse kiam dhabe. Ogote eepibee atsi qicabe koda maate' kena ki hamade. ¹⁴ Ogona eldhaana eena thoothine; ko dahaannaar kambhaana tokaane" hamayse Yesus kena ki giyade.

Gibirin Kashadhensa Yesusin Oysadhoono

Marq 12:13-17; Luq 20:20-26

¹⁵ Ogosa budonte Parisa eena "Yesusam kisa dhalqin goynka yedana hamin wo hayo?" hamayse kinka ke dhalgade. ¹⁶ Kesa paanan yivayna eenam Herodissa bitamonam nashayna eenabesana yin giyayse kiam kenin oysoadettsi Yesusdar keam ke yittsade: "Woam Dhettsa, ya gon eedi hanin dohonbee Barjosa goynam gon hanin dhetsenbeam wodi dhesooda dhese. Eedisa wotina bookindhayse hanin hayminna, eedisa woti shedayse hanin hayea yer qolehe. ¹⁷ Wona ta ya giyaa: Hana yer har ko maate? Roome peen bitaana gibiri kashadhoadettsi giidhidimoo, giidhadayne?" hamayse kiam ke oysade. ¹⁸ Yesus kesa siyan qaabenam dhesayse, "Yedi

maltina eenato, harrnee iam tayse? ¹⁹ Gibirin kashadhea koymoam yinda ina dhehee” kena ki hamade. Kediari santup kina ke bavade. ²⁰ Kidiari yi giyna: “Santupa kaadar dahaa pootoabee daran thaapadhaa naabeabe haysane?” hamayse keam ki oysade. ²¹ Kediari “Roome peen bitaasane” kina ke hamade. “Ta yin ko hanna, Roome peen bitaa gaynam kina imee; Barjo gaynam Barjona imee” kena ki hamade. ²² Kediari ogoam qansayse targadhayse kiam garayse ke yivade.

Dembhira Dhaabhadhen Goynsa Yesusin Oysadhoono
Marq 12:18-27; Luq 20:27-40

²³ Agaa rooroaka “Dembhira dhaabhadhea yer qolehe” hamayna Saduqa eenara eedi waani Yesuskal nivayse yin giyayse kiam ke oysade: ²⁴ “Woam Dhettsa, Muse ‘Eedi kalaam maa keemayse naasi adhima diydi ki hanna, kisa kana koam keemayse diyaa iishimasa oolonte kina ki adhe’ ki hamade. ²⁵ Eedi kalaasa naasi tobbhaa waani dahade; ke wulsa iishima gebha maa keemayse naasi adhima ki diyade. Kisa kana lansoa iishima geshonam ki keemade; ²⁶ ogogettsi lansoar, makkansoar, yin tobbhaana wul koam keemayse naasi kanka adhima ke diyade. ²⁷ Ke wulsa macchinte edono ko diyade. ²⁸ Ogonante igina indanaana wul koam kenin keemonna, diyaana eena dembhira kenin dhaabhen wodanka, kodi tobbhaana eenasa hamaa easa maa koda maate?” hamayse kiam ke oysade.

²⁹ Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Yedi Mathaap Gazanbee Barjosa kantanbeam yenin dhesiminna, yeda dhaddhise. ³⁰ Harrna hambhidi-anna, dembhira dhaabhadhen wodanka, eeno cecinte dahaana Barjosa gaananadettsi koda maate; kodi yina kembhehe, tapir keemehe. ³¹ Tapir dembhira dhaabhadhen goynsa Barjoyn yena giyonam yedi nabbabeete? ³² Kinin giyoono yinne: ‘Inta Abraamsa Barjoa, Yisaaqsa Barjoa, Yayqoob-saar Barjoane’ ki hamade. Barjo sadanka dahaana eenasa Barjone, diyaana eenasa Barjotehe” kena ki hamade. ³³ Kisa dhalqinam qansoono eeno kisa timmirinka ko targadhade.

Wuldara Sagea Barjoyn “Hayaa” Hamayse Giyaa Upsea
Marq 12:28-34; Luq 10:25-28

³⁴ Saduqa eenayn dhalqoamadettsi Yesus lay kinin hayonam Parisa eena kenin qanson wodanka, kinka kidar ke bukade. ³⁵ Kesa iira waa Musesa yigginam dhettsa Yesusam taysate shedana zagayse yin giyayse ki kiam oysade: ³⁶ “Woam Dhettsa, Musesa yigginde wuldara sagea Barjoyn giyaa upsea hamaane?” hamayse kiam ki oysade. ³⁷ Yesus yin giyayse kina ki maasade: “‘Ya Imbaa hantea Barjoam gonin hamon woylaminka, gonin hamon sadanka, gonin hamon qaabenka kiam nashaa’ hamaynone. ³⁸ Wuldara sagi maataa biraa upsea Barjoyn giyaa agaane. ³⁹ Agaadettsea lansoar ‘Een wulam hadettsi hayayse nashaa’ hamaynone. ⁴⁰ Musesa yigginbee Barjokala qansayse eenna giyayna eenayn thaapoono wulbe igina upsina lamaanadar ke woysadhade” kina ki hamade.

Yesusin Oysoono Oysimeno
Marq 12:35-37; Luq 20:41-44

⁴¹ Parisa eena bukayse ke daaka, Yesus yin giyayse keam ki oysade: ⁴² “Barjoyn qadhaa Kiristoossa yedi yer har ye qaabe? Kidi hay naa-sine?” hamayse keam ki oysade. Kediari “Dawt naasine” ke hamade.

43-44 Yesus kena yinin maasenka, “Yin ko hanna, Dawt Barjo Manpasinin kiam entsaysaka,
 ‘Barjo isa Imbana
 “Haam jibbayna eenaaam hasa hayamonsa demente inin keam hayenka yekka,
 isa mizaqimbar dooqaa” kina ki hamade’
 kinin hamenka ‘isa Imba’ hamayse hamin ki giye? 45 Ta keeda Dawt yinti kiam ‘isa Imba’ hamayse eelea ki hanna, Kiristoos hamin ki Dawtsa naasi dee?” kinin hamenka, 46 eedi kala hattear kina upsi maasana damadehe. Rooroa agaara yedayse eedi hay ki hannaar kiam oysime oysana kedi kurtumbhidine.

23

Musesa Yigginam Dhettsaynabee Parisa Eenabeyn Kanchadhoono
Marq 12:38-40; Luq 11:39-52; 20:45-47

1 Ogosa budonte Yesus thoothin eenbee kisa paanan yivayna eenabena yin kena ki giyade: 2 “Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabe eenaaam dhettsota Muse borkotondar dooqidine. 3 Ogona yenka ‘Hayee’ hamayse yena kenin giyen yerin wulam yedi toolee, ogoamaar hayee. Kenin hayenam hayeebhode; harrna hambhidianna, kedi kenin giyenam waadimadar hacchehe. 4 Eenaam galshen dethan baskenam dhaxayse eendar keda baskise; kedi ogoam kelshana aaninsa surkenka hattear kaamana nashehe. 5 Kenin hayen waadiman wulam eedinin shedoadettsi hamayse keda haye. Musesa yigginam thaapayse korbho workisa iir arsayse yisa wotindar keda dhaxe; apalan kennonsa nukindar shira keda gudubhse. 6 Kumman kummadhen raqinte gobshadhon raqinbee Ayiwd eensa bukin raqinte gobshadhon borkotonbeam yedota keda nashe. 7 Gabantear gobshadhon gisimenam gisimbhotabee ‘Dhettsea’ hamayse eldhotabe keda nashe.

8 “Yeam Dhettsea kalaa bish kinin dohonnabee yedi kinka kisa indanaas yenin dohonnabe, yeam ‘Dhettsea’ hamayse ko eldhabhoode. 9 Tapir cecinte dahaa Imbaa yentea kidi kalaa bish kinin dohonna, peente eediam ‘Imbo’ hamayse eeleebhode. 10 Yeam Entsea kalaa bish, kidiar Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonna, ‘Entsea’ hamayse yeam ko eldhabhoode. 11 Yesa shaarinte sagi doota zagea ea yesa erge eedi ki dee. 12 Meten yinnonam yintika gettsea wul toka ki toke; meten yinnonam toskea wul gebha ki gebhe.

13 “Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Eenin Barjosa bitamon raqindar ardoamadettsi kerin yeda diithe. Meten yennonka yedi ardattene; ardota zagayna eenaamaar kenin ardoamadettsi yeda mare.

14 [“Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Misken yennonam eedinin shawkoaddettsi hamayse yeda gudubhse; maana qambhinasa ooninam yeda buure. Ogonante pirdi sagi yeda tiye.]

15 “Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Eedi kalaam yennon gilonsa iinte arsota pegen goynbee bazinbedar zagimite yeda yaaye. Kiam yedar yenin arson wodankaar yedara ii lamaaka sagi lay dikimon nuun pirdin tiyea yeda haye.

16 “Yedi aapin kayaana entsanato, hay! ‘Eenin Barjosa gazan ooninka mallimenka, yer hamehe’ pir, ‘Barjosa gazan ooninte dohon worqinka konin mallimenka, mallanka yedima ko yedime’ yeda hame. 17 Yedi kina

malgimina aapin kayaana eenato, worqinbee worqinam gazinsen Barjosa gazan ooninbesa sagea hamaane? ¹⁸ Yin tapir 'Eeno Barjona marshan konin machen raqinka konin mallimenka, yer hamehe' pir, 'Marshan machadhen raqindar dohon marshanka konin mallimenka, mallanka kosa yedima ko yedime' yeda hame. ¹⁹ Yedi kina aapin kayaanaato, marshanbee marshanam gazinsen raqinbedara sagea hamaane? ²⁰ Ta keeda marshan machadhen raqinka mallimea ea marshan raqabee kidar machadhen yerin wulbeka kida mallime. ²¹ Barjosa gazan ooninka mallimea ea taar gazan ooninbee iinte kosa dahaa Barjobeka kida mallime. ²² Cecinka mallimea ea taar Barjosa bitamon borkotonbee bitamonna daran dooqaa Barjobeka kida mallime.

²³ "Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Harrna hambhidianna, mayante yenin yiithaana basibilabee, salithabee, suupibe* wulsa iira shiishima tambhasa kalaam Barjona yeda ime; Musesa yigginam haapadhayna yerra zaskaynaam yeda gare. Ogonoar tipan pirdinbee, eedina burqadhayse waadadhadhenbee, gon eedi daadhenbene. Ko dahaannaar waaniam yenin hayenka kinaam garinta yeam zaskehe. ²⁴ Yedi aapin kayaana entsanato, yenin wucensa iira sunguladettsi tokaam kamate buleeda bule, hattear gamaledettsi kattsi gebhaam yeda manng'e.

²⁵ "Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Galan yenin itsen sharqanbee karambhanbesa zulon payya hayayse yeda shive; ko dahaannaar iino kosa saribee gibazbeka thoothernone. ²⁶ Ya kaa aapin kayaa Parisa ea, birayse hasa sharqanbee karambhanbesa iin shivaa; ogo wodanka kesa mayambar haapadhayno zulonoar payya koda dee.

²⁷ "Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Iinka yisa een diyon lepinbee minngimon yerinbeka thootherayse dahaana, zulonom kesa bhalbhaltoka qadhadhaysaka paydhaana duukinam yeda maate. ²⁸ Ogonoar yedi eedi birante tipana maatayse yeda haapadhe; yesa iino maltamobee siyamobeka thootheridine.

²⁹ "Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Harrna hambhidianna, Barjokala qansayse eenna giayna eenasa duukindar seenin bunkaate yeda ashke; tipana eenasaar duukinam ashkite yeda gobshe. ³⁰ Yedi 'Ena wosa eykena wodanka wodi dahaa wo hanna, kembesana kinka Barjokala qansayse eenna giayna eenaam deesadhente ardattone' yeda hame. ³¹ Ta ogoka yesa ena Barjokala qansayse eenna giayna eenaam deesaana eykena yennasa naana yenin dohonam yentika yedar yeda tarje. ³² Ta keeda yediar eykena yennayn hayon siyon waadimanam thoosee.

³³ "Yedi guni, qarshi naanato, lay dikimon nuunsa pirdira haminee dhaqe? ³⁴ Ogonante inta Barjokala qansayse eenna giayna eenabee, eena pakallabee, yigginam dhettsayna eenabeam yedar idda yittse. Kesa waaniam deeseeda deese; waaniamaar masqalindar konngate ziitayse deesadhoadettsi yeda haye; waaniamaar yesa bukin raqinte qaneeda qane; keam kataman waara kataman waadar oyteeda oyte. ³⁵ Ogo goynka tipa ea Aabeelsa zombhira yedayse Barjosa gazan ooninbee Barjona marshan daran machadhen raqinbesa shaarinte yenin deesaa Berakiyo naasa Zakariassa zombhinka yekka, tipana eenasa peendar laymon zombhin wulna

* **23:23** Igina gaalin aponka "azmudbee, insilabee, kemunbe" hamayse thaapadhaanaam Banen eenin dhesimonna, "basibilabee, salithabee, suupibe" hamenam kesa kamsinka ko tiidhade.

pirdino yedar yeska ko yeske. ³⁶ Inta yena gon ida giye: Pirdino kono wul wodan koka dohon adhadhinder yeska ko yeske.

Yerusaalemna Yesusin Eepoono

Luq 13:34-35

³⁷ “Yerusaalemo, Yerusaalemo! Ya Barjokala qansayse eenna giyayna eenaam deesayno, hadar nittsadhaana eenaam seeninka paxayno! Baacha yisa naasiam kaapin demente konin yedendettsi, intaar hasa naanaam yedana thoothi woda i zagade; ya nashaatane. ³⁸ Ta keeda yesa gazan oonira Barjo utaysaka onno guuri koda shidhe. ³⁹ Harrna hambhidianna, inta yena ida giye: ‘Barjo Imbasa naabenka nivea gobshadhaane’ yenin hamenka yekka keeda kaara os iam haapattene” kena ki hamade.

24

Barjosa Gazan Oonin Kottsimensa Yesusin Giyoono

Marq 13:1-2; Luq 21:5-6

¹ Yesus Barjosa gazan ooninsa mayara utayse kinin yivenka, kisa paanan yivayna eena Barjosa gazan oonin woysadhonsa payyamonam kina dhoota kikal ke nivade. ² Kidiar kena yinin maasenska, “Ko wulam yedi shedee shedo? Inta yena gon ida giye: Senna kina kidar dordhaanasa hamin hambhaakaar, kesa kala hattear povayse kottsimima shidhea qolehe” kena ki hamade.

Yesusin Nivenam Eshkayno Milkitino

Marq 13:3-13; Luq 21:7-19

³ Yesus Dabirezayt dhukandar doogayse ki daaka, kisa paanan yivayna eena yimal kikal nivayse, “Ogono yerro haa ko yin maate? Hasa niv-intanbee peensa macchin wodanbeam dhettsayno milkitino kosa hare? Wona giyaa” hamayse kiam ke oysade. ⁴ Yesus yin giyayse kena ki maasade: “Eedi hayyear yeam kinin dhaddhisoamadettsi mete yesaam gishee. ⁵ Harrna hambhidianna, thoothino eeno ‘Inta Barjoyn qadhaa Kiristoosne’ hamaate isa naabenka niva ko nive; thoothin eenamaar dhaddhisa ko dhaddhise. ⁶ Banqibee banqinsa upsinbeam qanseeda qanse. Ogono yin konin maatayno shidha shidhimino konin dohonna kurtumb-heebhode. Macchin wodano akarne. ⁷ Zarsino zarsindar, binnaar binnadar dhaabhayse banqi keda kiam uxe; raq waani waanirar daaqibee peensa zigabe koda maate. ⁸ Ogono yerro wul sirman edonin adhimanna birayse burqadheadettsi gaalen rooronsa biranone.

⁹ “Ogo wodanka eeno gaalenna yeam saskate ima ko ime; yeam deesa ko deese; isa naabenna hamayse zarsin wulkal jibbadhaana yeda maate. ¹⁰ Ogo wodanka thoothino eeno Barjodar woylamin qajadhen goynam gara ko gare; kinka kinka kiamaar gaalenna saskate ima ko ime; eenoar kinka kiam kiam jibba ko jibbe. ¹¹ Buudamoka ‘Inta Barjokala qansayse eenna giyeane’ hamayna thoothina eenaar dhaabha ke dhaabhe; thoothin eenamaar dhaddhinsa ke dhaddhinse. ¹² Eensa siyamonin thoothon goynka thoothin eensa nashimmakkono qaja ko qaje. ¹³ Macchin wodanka yekka wocchimbhaate darshea kidi dhaqa ki dhage. ¹⁴ Zarsin wulna tarja konin maatoadettsi Barjo bitamonsa dhacchintan upsino ko peen wul gidir giidha ko giidhe. Ogo wodanka macchina niva ko nive.

Kattsi Galshayno Gaalen Roorono

Marq 13:14-23; Luq 21:20-24

¹⁵ “Barjokala qansayse eenna giyea Daaneelin giyondettsi, eenaam minngisayno siyono yerro gazisadhon raqinte woysadhaysaka yenin koam haapen wodanka (koam nabbabea ea ki bhocche), ¹⁶ wodan ogoka Yiwdapeente dohoono eeno dhukanadar ko gobe. ¹⁷ Ooninsa zulondar dahaa ea ooninsa zulora hanchayse yer tiyo ki ooninte ardabhoode. ¹⁸ Haaminte yisa dahaar apalan yinnon tiyota budoka ki maatabhoode. ¹⁹ Ogo wodanka maana sirmanabee amin qooshaynabena hay! ²⁰ Ko dahaannaar gobeno yesa bargin wodanka way ukunsen rooroaka konin doamadettsi Barjoam miskimate. ²¹ Ogo wodanka peen pijadhorra yedayse ta koka yekka eedinin haapaammo gaaleno niva ko nive; os birantear kodettsino gaaleno yer hamin hambhaakaar nivehe. ²² Ogono eenaam galshayno roorono ko orgadhaamma, eedi kala hattear dhaqana damehe; ko dahaannaar kambhaana eenana hamayse roorono koda orgadhe.

²³ “Ogo wodanka eedi hay ki hannaar, ‘Marrato! Barjoyn qadhaa Kiristoos kote ki dahade’ way ‘Saa ogote ki dahade’ yena hamea ki hanna, gonne hamayse tiyeebhode. ²⁴ Ogonoar buudamoka ‘Inta Barjoyn qadhaa Kiristoosne’ hamayna eenabee buudamoka ‘Inta Barjokala qansayse eenna giyeane’ hamayna eenabe eensa iira dhaabha ke dhaabhe; kedar kena dandimea ko hanna Barjoyn kamayse edaana eenaam dhaddhisota yer gebhi maatea milkitbee yer tarsheabe waadadhayse dhaa ke dhe. ²⁵ Shedee; inta yena birayse giydine.

²⁶ “Ogona ‘Marrato! Kiristoos eenin qolmon darante ki dahade’ yena ke hamea hanna, yiveebhode. Way ‘Marrato! Gulinte ki dahade’ yena hamea ke hanna, kenin giyenam gonne hamayse tiyeebhode. ²⁷ Harrna hambhidianna, cecinte dohon bhalqantin bhalqantenka haynsa utara yedayse wavintanka yekka konin haapadheadettsi, i Eedi Naasisaar nivano yin koda dee. ²⁸ Yerin diyonin dohon raqinte kuthoda buke.

Eedi Naasisa Lansi Maatate Nivano

Marq 13:24-27; Luq 21:25-28

²⁹ “Saanawa ogo gaalen rooronsa budonte, cecinte dahaana kantana wul shoa ke shoe; hayno thipa ko thipe; arpinoar shaakehe; wanconoar cecira wava ko weve. ³⁰ Ogo wodanka Eedi Naasisa milkitino cecindar koda haapadhe. Peen wulsa iinte dohoono zarsino eepa ko eepe. Inta Eedi Naasear kantanbee gebhon gobshinbeka maatayse polondar dahayse inin nivenam keda haape. ³¹ Gebhon thurumbansa upsinka isa gaananaam cecira nittsayda nittse. Kedar peensa gasara yedayse kosa macchinka yekka peen wulsa iira inin kamaana eenaam puccha ke pucche.

Hatton Shaapinsa Kamsino

Marq 13:28-31; Luq 21:29-33

³² “Shaapin hattonsa kamsinam dhesee. Ogonoar hattonsa antinin caagenka, hacchanin kosa utenka, bargin* wodanin yeskonam dheseeda dhese. ³³ Ogodettsi yedi igina yerra wulam yenin shedenka, i Eedi Naasisa nivan wodano theedayse ooninte ardota kerinte konin dohonam dhesimate. ³⁴ Inta yena gon ida giye: Ogo wul yin maatenka yekka wodan koka dohoono

24:15 Daan 9:27; 11:31; 12:11. **24:29** Isi 13:10; 34:4; Yiz 32:7; Yuveel 2:10bee 31be; 3:15. **24:30**

Daan 7:13. * **24:32** “Bargi” hambhea upsiam gaalin aponka “bega” ko hambhade. Israveel peente bonan wodanin yeskenka, haaqano pudhan koda yede; Banen peente pir bargin wodan yeskenka konin pudhan yedenna, kamsinam yena may hayota “bargi” ko hambhade.

adhadhino diyate maqhehe. ³⁵ Cecinbee peenbe saga ko sage; inin giyayno upsino sagehe.

Eedi Naasiyn Niven Rooronbee Savaatinbe Dhesimino

Marq 13:32-37; Luq 17:26-30bee 34-36be

³⁶ “Rooron ogobee savaatin ogobeam Barjo Imbaa bishkalanka ab dhesea eedi hay ki hannaar qolehe; cecinte dahaana Barjosa gaanana ke hannaar, Naasa kintea ki hannaar, dhesehe. ³⁷ Nohe wodanka konin maaton-dettsi, i Eedi Naasisa nivintano yin koda maate. ³⁸ Ogo wodanka kayen noqonin nivonsa birayse, Nohe gonngalante kinin ardea rooroaka yekka eeno itsaatebee wucaatebe, ora keemaatebee osar kembhaatebe ko dahade. ³⁹ Kayen noqono nivayse ke wulam konin itsenka yekka eeno dhesadehe. I Eedi Naasisa nivintanoar ogodettsi yin koda maate. ⁴⁰ Ogo wodanka eena haamin kinka koyte dahaana lamaanasa kalaam tiyayse, lansoam gardha ko gardhe. ⁴¹ Maana lamaan kinka deesimaynasa kallonam tiyayse, lansonam gardha ko gardhe.

⁴² “Ogonante Imbaa yentea rooroa hamaaka kinin nivenam yenin dhesimonna, qaymayse toolee. ⁴³ Ko dahaannaar, yerin koam dhese: Ea ooninsa imbaa sootin woda hamaaka diibiyn oonindar nivenam dhesidi yi hanna, qaymi dahayse ooninsa kerin qunthadhoaddettsi hayehe. ⁴⁴ Ogona inta Eedi Naas yenin bhocchaamon wodanka inin nivenna, yedi ashkimbhayse toolee.

Payya Waadiman Eabee Siya Waadiman Eabesa Kamsino

Luq 12:41-48

⁴⁵ “Oonin eenaam payya hayayse ki wottsebee waadiman eenanaar galanam kena iman zasken wodanka kinin imoadettsibe kamayse imbaayn wodaa gon hama pakalaa waadiman ea kidi hayne? ⁴⁶ Yisa imbaanin niven wodanka, kina giidhon waadimandar haapadhea ea kidi gobshadhaane. ⁴⁷ Inta yena gon ida giye: Agaa waadiman easa imbaa yisa dohon yerin wulam wottsea hayayse kiam kida wode. ⁴⁸ Ko dahaannaar agaa waadiman ea siya ki hanna, ‘Imba saana nivehe’ hamayse yisa woylaminka qaabayse, ⁴⁹ kimbesana waadadhayna eenaam qanan ki yedanna, bardhon eenbesana kinka kummite ki wucina, ⁵⁰ agaa waadiman easa imbaa kinin bhocchaamon rooronbee kinin dhesaamon wodaabeka niva ki nive. ⁵¹ Kiam kattsi kida qane; ogora ithanam kisa maltina eenabesana kida haye. Ogotear eepibee atsi qicabe koda maate” hamayse kena ki giyade.

25

Anzana Tambhasa Kamsino

¹ Ogosa budonte Yesus yin ki giyade: “I Eedi Naas niven wodanka, Barjosa bitamono shaakanam tiyayse uutaam toolaana tambha anzanadettsine.

² Iginasa iira dongna boosona, dongna pakalla ke dahade. ³ Anzana boosona shaakanam bish bavayse, shaakanna maatea zayt* bavadehe. ⁴ Anzana pakalla kedi yisa shaakanbesana koymo abka zayt yinka ke tiyade. ⁵ Uutayn kapponna, ke wulam gindhe yedonna ke raatade.

⁶ “Sootin kiaddha laman hamenka, ‘Marrato! Uutaa nividine! Kiam tiyota utee!’ hamayno upsi ko qansimade. ⁷ Ogo wodanka anzana wul dhaabhayse yisa shaakanam kalon konin shaakoadettsi ke ashkade. ⁸ Anzana boosona pakallana yi giyna: ‘Wonno shaakano dikana konin hayenna, bannzo zaytin

^{24:39} Pija 6:1–7:24. * ^{25:3} “Zayt”: Yesus wodanka eeno galanabee ooninte shaakan shashkanabe konin kehea zayt ayni kalaane.

yennora wona imee' kena ke hamade. ⁹ Anzana pakalla kedi 'Wombee yembena yeekea zayt wok'al qolehe; ogonante shanshaynakal yivayse yena zaskea zayt shanee' hamayse kena ke maasade. ¹⁰ Anzana boosonaar zaytin shano ke yivaysaka, uutaa ki nivade. Ashkimbhayse dahaana anzanaar uutaabesana kinka gaydon eenasa galan ooninte ke ardade; ke ardaysaka kerinamaar ko diithadhade.

¹¹ "Ogosa budonte anzana shidhaana nivayse, 'Imbo, bannzo! Wona kerin bulaa' kina ke hamade. ¹² Kidiar 'Inta yena gon ida giye: Inta yeam dhesattine!' hamayse kena ki maasade.

¹³ "Ogonante rooronbee savaatinbeam yenin dhesimonna, qaymayse toolee!

Makkamma Waadiman Eenasa Kamsino

¹⁴ "Rooron ogoka Barjosa bitamono kina waadiman waadadhayna eenaam yikal eelayse yinnon koymonam ke gettse kena imayse goyn utaate yivaa eadettsine. ¹⁵ Ke kalaa kalaanana kenin dandeadhha kena kashayse kalaana birre† shii dong, kalaana birre shii lamaa, kalaana birre shii kalaa imayse pee abdar ki yivade.

¹⁶ "Birren shii dongin tiyaa ea saanawa yivayse kanka naggadayse ab birre shii dong ki adhisade. ¹⁷ Shii lamaan birren tiyaa ea saanawa yivayse kanka naggadayse birre ab shii lamaa ki adhisade. ¹⁸ Shii kalaan birren tiyaa ea imbaasa koymonam bavate yivayse pee koyayse peensa iinte ki duukade.

¹⁹ "Woda thoothisa budonte igina waadiman eenasa imbaa nivayse, kedar dohon koymon kinnonam dhesana keam oysan ki yedade. ²⁰ Shii dongin birren tiyaa ea imbaakal nivayse, birrena kinin adhisaana waaniamaar bavayse, 'Imbo, ya ina birre shii dong ha imade; iginaar kishaa, birre ab shii dong inta daran adhisidine' kina ki hamade. ²¹ Imbaar kisa 'Woylamin yindar qajadhea waadiman ea, ya payya hayade; yer likkaka woylamin yindar qajadhea eedi maatayse hanin haapadhonna, yer gebhidar haam kamayse ida haynse. Nivaa; imbesana wozadhota ardaa' kina ki hamade.

²² "Birre shii lamaa tiyaar nivayse, 'Imbo, ya ina birre shii lamaa ha imade; iginaar kishaa, birre ab shii lamaa inta daran adhisidine' kina ki hamade. ²³ Imbaar kisa 'Woylamin yindar qajadhea waadiman ea, ya payya hayade; yer likkaka woylamin yindar qajadhea eedi maatayse hanin haapadhonna, yer gebhidar haam kamayse ida haynse. Nivaa; imbesana wozadhota ardaa' kina ki hamade.

²⁴ "Shii kalaan birren tiyaa ea kikal nivayse, 'Imbo, ya yiithima bu-urea, laalima pucchea, eedina burqadhima hanin dohonam i dhesade. ²⁵ Ogonante kurtumbhayse qalte, koymon hannonam pee koyayse peesa iir i aachade. Koymonoar hasa kosha' kina ki hamade. ²⁶ Imbaar kina yin ki giyade: 'Ya kaa siyaa boosoa waadiman ea, inta yiithima inin buuren-bee laalima inin pucchenbeam ya dhesidine. ²⁷ Keeda koymon innonam adhisayna eenana ima haam zaskidi hatte ko dahade; intaar inin nivenka koymonam isa adhimaka ida tiye. ²⁸ Ogonante koymonam kikalanka tiyayse birren shii tabhin yinkal dahaa eana imee. ²⁹ Yisa dahaana daran arsayse kina imbha ko imbhe; kinaar mirga ko mirge. Yisa qolmakalanka kisa dohonam kikala tiidha ko tiidhe. ³⁰ Agaa pootimaa waadiman eam os mayante dohon thipansa iinte bulayse kiam dhabee; ogotear eepibee atsi qiicabe koda maate' ki hamade.

Peensa Macchin Wodanka Maatayno Pirdino

† 25:15 "Birre" hambhoono ta birrendettsi dayma bazaysa kattsi gebhi anngamoka ashkadhoonone.

³¹ “Eedi Naas cecira yisa gaanabesana kisa gobshin gebhonka kinin nivenka, gobshadhon kisa bitamon borkotondar dooqa ki dooqe. ³² Zarsino wul kisa birante koda buke; gishiman gishea ea yaanasa iira qollaam kinin edendettsi kidiar yin eenam kinka kikalanka kida ede. ³³ Yaanaam yisa mizaqimbar, qollaam yisa warkatambar hayayse keam kida woyse.

³⁴ “Ogo wodanka bitaa yisa mizaqimbar dahaana eenana yin kida giye: ‘Yedi Imbayn gobshaanato, idar ora nivee; peen pijadhorra yedayse yena ashkadhon bitamon raqinam tiyee. ³⁵ Harrna hambhidianna, daaqardhayse i daaka, iam yedi kunsidine; dheebardhayse i daaka, iam yedi wushidine; chocchi maatayse inin nivenka, iam ye tiyade; ³⁶ pundiri maatayse i daaka, iam ye qattsade; hajadhayse i daaka, iam ye oysade; dhaxadhayse i daaka, nivayse iam ye shedade’ kena kida hame. ³⁷ Ogo wodanka tipana eena maasayse kina yin keda giye: ‘Imbo, daaqardhayse ha daaka, haapayse haam haa wo kunsaa? Dheebardhayse ha daaka, haam haapayse haa wo wushaa? ³⁸ Wodar chocchi maatayse ha nivaysaka, haapayse haam haa wo tiyaa? Pundiri maatayse ha daaka, haam haapayse haa wo qattsaa? ³⁹ Hajadhayse way dhaxadhayse ha daaka, haam haa wo shedaa?’ hamayse kiam keda oyse. ⁴⁰ Bitaar kena yinin maasenka, ‘Inta yena gon ida giye: Kina deegana imbanaanasa kalaana yenin waadadhoono ogono ina ye waadadhade’ hamayse kena kida maase.

⁴¹ “Ogora yisa warkatambar dahaana eenanaar yin kida giye: ‘Yedi kina ashadhaana eenato, ikalanka os pegimbhee! Seethaanbee kisa gaanabena ashkadhon, rooro wul lay dikimon nuundar yivee. ⁴² Harrna hambhidianna, daaqardhayse i daaka, iam kunseetene; dheebardhayse i daaka, iam wusheetene; ⁴³ chocchi maatayse yedar inin nivenka, iam yedar tiyeetene; pundirdhayse i daaka, iam qattseetene; hajadhaysebebe dhaxadhaysebe i daaka, iam shedeetene’ kena kida hame. ⁴⁴ Kediari, ‘Imbo, daaqardhayse way dheebardhayse, chocchi maatayse way pundiri maatayse, hajadhayse way dhaxadhayse ha daaka, haam haapayse kelshima haa wo garaa?’ hamayse keda maase. ⁴⁵ Ogo wodanka bitaa ‘Inta yena gon ida giye: Kina deegana eenasa kalaana hattear yenin hayaamonka, inaar hayeetene’ kena kida hame.

⁴⁶ “Ogonante igina eena rooro wul lay dhabshadhen pirdindar keda yive; tipana eena rooro wul lay daadhendar keda yive” hamayse kena ki giyade.

26

Yesusdar Woogintaka Eenin Dhaabhoono

Marq 14:1-2; Luq 22:1-2; Wannis 11:45-53

¹ Yesus dhalqin ogo wulam yinin macchonsa budonte, yisa paanan yivayna eenana yin ki giyade: ² “Rooro lamaasa budonte Paasikan* rooroa kinin dohonam yedi dheseeda dhese. Agaa rooroaka i Eedi Naaseam masqalindar konngayse ziitadhe yettsate imbha ko imbhe” kena ki hamade.

³ Ogo wodanka gudullasa hayonabee peensa donzanabe Qayappa hambhe gudullasa gebhaa ooninte ke bukade. ⁴ Ogote Yesusam cubbo goytika yedate kiam deesana kinka ke dhalqade. ⁵ Ko dahaannaar, “Eenin wodar wacimeka dhaabhoamadettsi Paasikan gobshadhea wodanka ko dahabhoode” hamayse kinka ke dhalqade.

Yesusam Gaamen Shittonka Qadhoono Edono

Marq 14:3-9; Wannis 12:1-8

* **26:2** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar sheda.

⁶ Yesus Bitaanina gurdante lamthin burqonka[†] ena dahaa Simoon ooninte ki dahade. ⁷ Yesus kummandar dooqayse ki daaka, maa kallo koymo gebhika shandhen gaamen shittonam seeni cawlira ashkadhon bilqaathinka bavate Yesuskal nivayse, gaamen shittonam Yesussa metendar ko kahade. ⁸ Yesussa paanan yivayna eenaar ogoam shedayse wacimaate, “Ko gamen shittonam harrna ko sun yiigadhe?” ⁹ Kono koymo gebhidar shanshayse koymon ogoam qambhinana imana koda damadhika!” ke hamade. ¹⁰ Yesus yin kenin giyenam dhesayse, “Edon koam yedi harrnee galshe? Kodi ina yer payya ko hayade. ¹¹ Qambhina rooro wul yembesana keda dee; inta rooro wul yembesana dahattine. ¹² Kodi ko gaamen shittonam isa bishindar konin kehenka, duukinna ko iam ashkade. ¹³ Inta yena gon ida giye: Peen wul gidir Barjosa dhacchintan upsinaam giidhen raqin hamote ko hannaar, edon koyn hayonam konin bhocchadhoadettsi kosa waadimanam giidha ko giidhe” kena ki hamade.

Yiwda Yesusam Yettsate Imo Kinin Dhalqoono

Marq 14:10-11; Luq 22:3-6

¹⁴ Ogo wodanka tabhi lamaana Yesussa paanan yivayna eenasa kalaa Asqoronto peen ea Yiwda hambhea gudullasa hayonakal yivayse, ¹⁵ “Yesusam yettsate i yena imanna ina haree ime?” kena ki hamade. Kedar birre bondi makkam[‡] kina ke imade. ¹⁶ Kidiar rooroa agaara yedayse Yesusam yettsate kinin imensa kina agea woda zagite ki dahade.

Paasikan Galanam Yisa Paanan Yivaynabesana Yesusin Itsoono

Marq 14:12-21; Luq 22:7-13bee 21-23be; Wannis 13:21-30

¹⁷ Irshon qolmin balashan itsadhensa biraa rooroaka Yesussa paanan yivayna eena Yesuskal nivayse, “Paasikan[§] galanam hamote wonin ashkoadettsia zage?” hamayse kiam ke oysade. ¹⁸ Kidiar “Katamante yivayse aynena ‘Woam Dhettsea ‘Isa wodano saanidine; ogonante isa paanan yivayna eenabete Paasikan galanam wonin itsayno hannon oonintene” hana kida hame’ kina hamee” kena ki hamade. ¹⁹ Yesussa paanan yivayna eena kinin giyaadettsi yivayse Paasikan galanam ke ashkade.

²⁰ Peenin sootonsa budonte, Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivayna eenabesana kinka kummanna ke dooqade. ²¹ Kenin kummenka Yesus “Inta yena gon ida giye: Yesa shaarira kalaa iam saskate ima ki ime” kena ki hamade. ²² Kedar ogo yin kinin giyonka kattsi burqadhayse kalaa kalaana wul “Imbo, inta i doo?” hamayse kiam oysan ke yedade. ²³ Yesus yin giyayse kena ki maasade: “Iam saskate imea imbesana kinka sharqante aanin arsaane. ²⁴ Inta Eedi Naas ena birayse innon goynsa thaapadhondettsi diyayda diye; ko dahaannaar i Eedi Naasiam saskate imea ea agana hay! Ea agaa ki adhadhaamma kina payyane” kena ki hamade. ²⁵ Saskate imea Yiwda “Woam Dhettsea, inta i doo?” ki hamade. Yesus kina yinin maasenka, “Hanin giyaadettsine” ki hamade.

Kiristoossa Dembhinam Bhocchisayno Galano

Marq 14:22-26; Luq 22:14-20; 1 Qoro 11:23-25

²⁶ Galanam kenin itsenka, Yesus balashanam tiyayse Barjoam ki gobshade; qunthayse yisa paanan yivayna eenana “Kay, itsee; kono isa

[†] 26:6 “Lamth burqo” hamen upsinaam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. [‡] 26:15 Yesus wodanka birreno shillingidettsi anngamone, ta birrendettsitehe. 26:15

Zakka 11:12-13. [§] 26:17 “Paasika” hamen upsinaam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

waanone” hamayse kena ki imade. ²⁷ Wucadhenamaar tiyate Barjoam gobshayse, yin giyayse ki kena imade: “Yedi wul wucadhen kosa iira wucee. ²⁸ Kono thoothin eensa seesonam shiishanna laymayno haalin mallanam eshkayno isa zombhinone. ²⁹ Ko dahaannaar inta yena ida giye: Imbasa bitamonte woynea hattasa aapin cuubadhon haalin wucadhenam yembesana kinka wonin wucenka yekka, keeda kaara os inta koam wucattine” kena ki hamade. ³⁰ Ogosa budonte, mazmur zammarayse Dabirezayt dhukanam ke utade.

Yesus Bhethiroosin Marimenam Birayse Kinin Giyoono

Marq 14:27-31; Luq 22:31-34; Wannis 13:36-38

³¹ Ogo wodanka Yesus yisa paanan yivayna eenana yin ki giyade:

“Yaana gisheam qanate deesayda deese;

gishadhayna yaanaar thar thar hama ke hame’

hamayse thaapadhondettsi sootin koam yedi wul iam gareeda gare. ³² Ko dahaannaar diira inin dhaabhonsa budonte, Galila peendar yeam birayse ida yive” kena ki hamade.

³³ Bhethiroos yi giyna: “Eeno waani wul haam garee ko hanna, inta hamin ko dahaakaar haam garattine” kina ki hamade. ³⁴ Yesus kina “Inta hana gon ida giye: Kina sootin koam baacha biraa qiiqima makkam goyt ‘Inta kiam dhesattine’ hamayse marimaada marime” ki hamade. ³⁵ Bhethiroosaar “Dembhi ko hannaar, hambete diyayda diye; hamin ko dahaakaar, ‘Kiam dhesattine’ hamayse marimattine” kina ki hamade. Yesussa paanan yivayna eena waani wul yin ke giyade.

Yesus Getesemaane Raqinte Barjoam Kinin Miskoono

Marq 14:32-42; Luq 22:39-46

³⁶ Ogosa budonte Yesus kembesana kinka Getesemaane hambhen raqindar ki yivade. Ogote yinin yeskenka, Yesus yisa paanan yivayna eenana “Inta ogote yivayse Barjoam inin miskenka, yedi kote dooqee” kena ki hamade. ³⁷ Yinin yivenka Bhethiroosbee Zabdoos naana lamaanabeam yinka entsate yivayse qaaboka atite gaalan ki yedade. ³⁸ Kena yin ki giyade: “Qaabono idar thoothayse iam deesamba koda haye; ogona yedi kote dooqayse imbesana wocchimbhayse toolee” kena ki hamade. ³⁹ Kekala likka pegadhayse, wotinka yisa peendar yirk hamayse yin giyayse ki miskade: “Imbo, dandimea ko hanna, ina ko gaalen wucimanam inin wucoatadettsi ikalanka koam saskaa. Ko dahaannaar hanin nashaadettsi ko dee; inin nashaadettsi ko dahabhoode” ki hamade.

⁴⁰ Ogosa budonte makkamma yisa paanan yivayna eenakal maatate kinin nivenka, raatayse ke daaka keam haapayse, Bhethiroosna yi giyna: “Yedi imbesana ta savaat kala hattear wocchimbhayse toolano yeam bashidu?

⁴¹ Taysate yeam siyonsa iinte arsente yenin ardoamadettsi wocchimbhayse Barjoam miskee. Eedisaa qaabe ashkimbhine; hattear waano qajadhine” kena ki hamade.

⁴² Yesus lansi maatate yivayse, “Imbo, gaalen wucimano kono i wucima ikalanka sagana dandimimino ko hanna, hanin nashaadettsi ko dee” hamayse ki miskade. ⁴³ Pir yisa paanan yivayna eenakal kinin nivenka, keam gindhisaka raatayse kenin dohonte keam ki haapade. ⁴⁴ Keam garayse qalte, ini Barjoam kinin miskendettsi makkanso pir ki miskade.

⁴⁵ Ogora yisa paanan yivayna eenakal nivayse kena yin ki giyade: “Taar yedi raatidu? Tapir lay ukunse ukunso? Marrato! Wodanoar yeskidine;

i Eedi Naaseam seeson eenasa aaninte saskate iam koda imbhe. ⁴⁶ Keeda dhaabhee! Wo yive; iam saskate imea kash, theedidine” kena ki hamade.

Yesussa Banqin Eenayn Kiam Yedoono

Marq 14:43-50; Luq 22:47-53; Wannis 18:1-11

⁴⁷ Yesus ogoam akar giyte ki daaka, marrato! Tabhi lamaana kisa paanan yivayna eenasa kalaa Yiwda ki nivade. Kimbesana kinka halpabee haljobe bovoono thootherino eno gudullasa hayonabee peensa donzanabekalanka nittsadhaysaka ko nivade. ⁴⁸ Yesusam saskate imea Yiwda eenana birayse “Inin sungea kidine; kiam yedee” hamayse milkit kena imidine. ⁴⁹ Yiwda saanawa Yesuskal nivayse, “Dhettsea, payyaw?” hamayse kiam ki sunqade. ⁵⁰ Yesus kina “Isa nashoa, ya hanin qaabonam thoosaa” ki hamade. Ogora eno Yesuskal nivayse kiam ko yedade.

⁵¹ Ogo wodanka Yesusbete dahaana eenasa kalaa halpanam yisa gochayse, gudullasa gebhaasa waadiman ea qaaminam taxate ki dhabade. ⁵² Yesus kina yin ki giyade: “Eedidar halpa gochea wul halpaka kida diye. Ogonante halpanam hasa halpan ooninte arsaa! ⁵³ Inta Imbaam miskidi hatte i daana, paydadhimiina banqin kansayna yisa gaananaam ina taaki kinin nittsimadettsi ko hakal maato? ⁵⁴ Yin ko hanna, Mathaapin Gazante ‘Gaale tiya kiam zaska ko zask’ hamayse thaapadhoono hamin ko thoothe?” kina ki hamade.

⁵⁵ Ogo wodanka Yesus thootherin eenna “Eedisa koymo buurate itsea eed-idettsi hayayse iam yedana halpabee haljobe bavatee nivaaw? Rooro wul Barjosa gazan ooninsa mayante dooqayse eenam dhettisada inin dehenka, iam yedeetene. ⁵⁶ Ko dahaannaar ogono wul yin konin dohoono ena birayse Barjokala qansayse eenna giyayna eenayn thaapoono konin thootheradett-sine” kena ki hamade. Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna eena wul kiam garayse gobate ke yivade.

Yesusam Pirdin Pirdaynakal Baadhoono

Marq 14:53-65; Luq 22:54bee 63-71be; Wannis 18:13-14bee 19-24be

⁵⁷ Ogosa budonte Yesusam yedaana eena gudullasa gebhaa Qayappakal kiam entsate ke yivade. Ogotear Musesa yigginam dhettisayna eenabee donzanabe kinka bukayse ke dahade. ⁵⁸ Bhethirooms gudullasa gebhaa kerminsa iin kinin yeskenka yekka pegeka Yesussa paanan yivite ki dahade. Kermintear ardayse Yesusdar dhalqadhen dhalqinsa macchin taxadhenam shedana poolisanabete kinka ki dooqade.

⁵⁹ Gudullasa hayonabee Yiwda peensa donzana wulbe Yesusdar dembhi pirdina yeskisea buuda tarjamo zagite ke dahade. ⁶⁰ Buudamonka daran tarjayna thootherina eena kekal ke nivaakaar, dembhina kiam yeskisea tarja haapadhadhe. Macchindar eedi lamaa tarja tarjota nivayse, ⁶¹ “Kaa ea ‘Barjosa gazan ooninam kottsayse rooro makkamka pir koam woysana damayda dame’ ki hamade” hamayse ke tarjade. ⁶² Gudullasa gebhaa dhaabhayse, “Eena kina hadar kenin tarjensa kala hattear ya yer giyat-tanu?” hamayse kiam ki oysade. ⁶³ Yesus lay ki hamade. Gudullasa gebhaa pir Yesusna, “Lay dehea Barjosa naabenka ida haam oyse: Barjo Naasa, Barjoyn qadhaa Kiristoos ya hanna wona giyaa” kina ki hamade. ⁶⁴ Yesus “Hanin giyaadettsine. Ko dahaannaar inta yena ida giye: Kaara yedayse Eedi Naas kantanka dahaa Barjosa mizaqimbar dooqayse kinin dohonbee cecira polonka kinin nivenbeam haapeeda haape” kina ki hamade.

⁶⁵ Ogo wodanka gudullasa gebhaa dhagaka yisa apalanam hattsayse yin ki giyade: “Ea kaa Barjoam ki iirade; keeda os tarja ab wona harrna ko zask?”

Yedi kisa iirimenam qansidine. ⁶⁶ Yena yer har ko maate?” ki hamade. Kediari, “Dembhi ko kiam zaske” ke hamade.

⁶⁷ Ogo wodanka kisa aapindar pathimaate kiam ke gutade. Waani eenoar kiam cavaate, ⁶⁸ “Ya Barjoyn qadhaa Kiristoos, haam qanaa hayne? Wona giyaa” hamayse kiam ke bagade.

Bhethiroos Yesusam Kinin Marimoono

Marq 14:66-72; Luq 22:56-62; Wannis 18:15-18bee 25-27be

⁶⁹ Bhethiroos gudullasa gebhaa mayan kerminsa iinte dooqayse ki daaka, ogote waadiman maanasa maa kallo kikal nivayse, “Yaar Galilara nivaa Yesusbete ha dahade” kina ko hamade. ⁷⁰ Kidari “Hanin giyayno yer har konin dohonam inta dhesattine” hamayse een wulsa birante ki marimade.

⁷¹ Kerminsa kerinka kinin utenka, maa ab kallo kiam shedayse ogote dohon eenna “Ea kaa Naazret peen Yesusbete ki dahade” ko hamade. ⁷² Bhethiroos tapir mallaate, “Agaa hanin giyea eam inta dhesattine” hamayse ki mari-made. ⁷³ Likka kap hamayse ogote woyayse dahaana eena Bhethirooskal theedayse, “Ya hasa dhalqinka dhesimaada dhesime; gon ya kembesana kinka ha dahade” kina ke hamade. ⁷⁴ Kidari “Inta ea kaam dhesattine!” hamayse yiam ashite malliman ki yedade. Saanawa baacha ki qiiqade.

⁷⁵ Bhethiroosaar “Baacha biraa qiiqima iam makkam goyt ‘Inta kiam dhesattine’ hamayse hada marime” hamayse Yesusin kina giyoono kalan bhoq konin hamenka, mayan utayse qaaboka kattsii ataate ki eepade.

27

Yesusam Bhilathoosdar Yedate Yiidhoono

Marq 15:1; Luq 23:1-2; Wannis 18:28-32

¹ Peen sedhaysaka gudullasa hayonabee peensa donzanabe wul Yesusam deesana kinka ke dhalqade. ² Kiam dhaxaysear bavate peen wottsea Bhilathoosna saskate ke imade.

Yiwda Yiam Rookayse Kinin Diyoono

Yi Waa 1:18-19

³⁻⁴ Ogora Yesusam saskate imaa Yiwda Yesusdar pirdadhon pirdinam yinin haapenka, seesomam yisa kinin dhesonna ki burqadhade. Gudullasa hayonabee donzanabena nivayse, “Kaa ea gazaam deesadhoadettsi saskate kiam inin imonna, inta dhabidine” hamayse birrena bondi makkammaam* maasate kena ki imade. Kediari “Woam ogote arsayno hare? Ogono gaale hantine” kina ke hamade. ⁵ Kidari birrenam Barjosa gazan ooninte dhabayse utaate yivayse, yiam rookayse ki diyade.

⁶ Gudullasa hayonaar birrenam tiyayse, “Kono birre eedisa zombhi baza konin dohonna, Barjosa gazan ooninte iminton imbhenbesa iir wonin worsoadettsi wona giidhadehe” ke hamade. ⁷ Kinka kedi dhalqayse een peera nivayse diyaanayn duukadhea raq konin maatoadettsi ogo birrenka eedi daa meeshea kalaasa haami ke shanade. ⁸ Ogona haamin ogoam kinaka yekka “Zombhin haami” hamayse ko koam eldhe. ⁹⁻¹⁰ Ogo goynka “Israaveel eena kisa baza konin maatoadettsi kenin giyoono

birrena bondina makkammaam tiyayse
Barjo Imbaa ina kinin giyondettsi
eedi daa meesheasa haaminna ke kashade”

* **27:3-4** Yesus wodanka birreno anngamone. Yiwda maasate kinin bavaana anngamo birre eedi kalaa kaysa apo tabhine. **27:9-10** Erme 32:6-9; Zakka 11:12-13.

hamayse ena birayse Barjokala qansayse eenna giyea Ermeasin giyoono ko thoohade.

Bhilathoos Yesusam Kinin Oysoono

Marq 15:2-5; Luq 23:3-5; Wannis 18:33-38

¹¹ Ogora Yesusam peen wottsea Bhilathoossa birante entsate ko woysadhade. Peen wottsea ear, “Ayiwd eenasa bitaa yaw?” hamayse kiam ki oysade. Yesusaar “Inta hanin giyaadettsine” kina ki hamade.

¹² Gudullasa hayonabee donzanabe kiam kenin bersenka, kidi yer kala hattear maasadehe. ¹³ Ogosa budonte Bhilathoos Yesusna “Hadar yer meemay goytika kenin tarjenam ya qansattanu?” kina ki hamade. ¹⁴ Yesus peen wottsea eanin targadhenka yekka upsi kala hattear kina maasadehe.

Yesusdar Dembhin Pirdinin Pirdadhoono

Marq 15:6-15; Luq 23:13-25; Wannis 18:39–19:16

¹⁵ Peen wottsea ea levenka levenka Paasikan[†] wodanka, dhaxadhon eensa iira kinin buloadettsi eenin zagea eedi kalaam kinin bulea kisa dambi dahade. ¹⁶ Ogo wodanka Barbaan hambhea ea wobamon waadimanka kattsii dhesimaa dhaxadhidi hatte ki dahade. ¹⁷ Ogona eeno bukayse konin dohonte Bhilathoos kena yi giyna: “Yena inin buloadettsi yenin zagea hayne? Barbaanmoo? Way Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea Yesusu?” hamayse keam ki oysade. ¹⁸ Yin giyayse keam kinin oysoonoar Yesusam sun woogintaka yettsate saskayse kiam kenin imonam kinin dhesennane.

¹⁹ Pir Bhilathoos pirdin raqindar dooqayse ki daaka, geshono kisa “Agaa tipa ea goynsa inta nii sootin haamaka kattsii i gaalade; kidar yer kala hattear hayaabhode” hamayse daran apo ko yiitsade.

²⁰ Ko dahaannaar gudullasa hayonabee donzanabe “Barbaanam ko buldhe; Yesusam ko deesadhe” kenin hamoadettsi eenaam yidar ke maasade. ²¹ Peen wottsea ear maasayse “Ta lamaana eena kinasa yena hamaam inin buloadettsi ye zage?” hamayse tapir keam ki oysade. Kedi, “Barbaanam wona bulaa” ke hamade. ²² Bhilathoosaar, “Ta keeda Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea Yesusam hamin i kiam hayo?” kena ki hamade. Kedi wulaar “Kiam ko ziitadhe!” hamayse ke maasade. ²³ Kidiar “Harrnaqa ki ziitadhe? Kinin hayoono seesono kisa hare?” hamayse keam ki oysade. Kedi, “Kiam ko ziitadhe!” hamayse kalon ilatite ke waajade.

²⁴ Bhilathoosaar eenbesana kinin dhalqayno goore konin dhaaserra ab yer pootima konin dohonam dhesayse noqo tiyayse, “Inta kaa tipa eam deesadhe yekal qolattine; yedi yenin nashaadettsi hayee” hamayse eensa birante aaninam yisa ki shiidhade. ²⁵ Eeno wulaar kina konin maasenka, “Kinnon dembhin goynka nivayno pirdino wombee naana wonnabedar ko yeske” ke hamade. ²⁶ Ogo wodanka Bhilathoos Barbaanam kena ki bulade; Yesusamaar ki qansade; masqalindar konngayse kiam kenin ziitoadettsi kena ki imade.

Poolisana Yesusdar Kenin Bagimoono

Marq 15:16-20; Wannis 19:1-3

²⁷ Ogo wodanka peen wottsea easa poolisana Yesusam kisa kerminte yedate yivayse, shidhaana poolisana wulam kisa gasante ke buskade. ²⁸ Kisa apalanamaar kidara bulayse apala zoo ke kidar qattsade. ²⁹ Ukumbha qorayse kisa metendar ke wodade; kisa mizaqa antakaar kiam haljo ke yettsade. Kisa birantear kumpurdhite, “Ayiwd eenasa bitaa, payyamo hana

[†] **27:15** “Paasika” hamen upsina Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar sheda.

ko dee” hamada kiam ke bagade. ³⁰ Kidar pathimaate aanira kisa haljonam tiyayse kanka kisa metenam maasite maasite ke qanade. ³¹ Kiam kenin bagonsa budonte, apalan zoonam kidara bulayse kinnon apalanam tapir kidar ke qattsade; kiamaar masqalindar konngayse ziitate deesota entsate ke yivade.

Yesusam Masqalindar Ziitadhoono

Marq 15:21-32; Luq 23:26-43; Wannis 19:17-27

³² Peen wottsea easa kermira kenin utenka Simoon hambhea Qerena peen eam haapayse Yesusam ziitadhen masqalinalam kantaka kiam ke kettsade.

³³ Kedar Golgotta hambhea raqaam ke yeskade; “Golgotta” hamintano “Eedisa Metedettsi Maataa Raq” hamintane. ³⁴ Ogote cishinbesana wor-sadhon woynea hattasa aapira cuubate ashkadhon wucadhenam kinin wucoadettsi ke kina imade. Kidiar suutayse wucana zagadehe.

³⁵ Masqalindar kiam konngayse kenin ziitonsa budonte, kisa apalandar itha dhabayse ke kashimade. ³⁶ Kedar raqaate dooqayse kiam ke toolade.

³⁷ Kidar pirdadhonam dhettsea “Kaa Ayiwd eenasa bitaa Yesusne” hamea thaapi thaapate Yesussa metembar kiam ziitadhon masqalindar ke kongade. ³⁸ Ogo wodanka pir eedi lamaa eedisa koymo sarite itsaynasa, kalaam Yesussa mizaqimbar, lansaom kisa warkatambar hayayse keam konngayse ke ziitade.

³⁹ Kisa demenka yivayna eenaar kiam iiraate metenka jugimaate, ⁴⁰ “Ya ‘Barjosa gazan ooninam kottsayse rooro makkamka pir ida woyse’ hamea, ta haam dhacchaa! Barjo Naas ha daana, ta masqalindara hanchaa!” hamaate kiam ke bagade.

⁴¹ Ogodettsi pir gudullasa hayona Musesa yigginam dhettsayna eenabee donzanabesana kinka hamayse yin giyte ke kiam bagade: ⁴² “Een waaniam dhacchayse yiam dhacchana damadehe. Kidi Israveel eensa bit ki hanna, yinda ta ko kiam ziitadhon masqalindara ki hanche; wodiard kidar woylamin qajooda qaje. ⁴³ Kidi Barjodar woylamin ki qajade; ‘Inta Barjo Naasine’ ki hamade. Ogonante Barjo kiam nashea ki hanna, yinda ta kiam ki dhacche” ke hamade.

⁴⁴ Een koymon sarite itsayna eena kimbesana ziitadhaanaar ogodettsi kiam ki iirade.

Yesusin Diyoono

Marq 15:33-41; Luq 23:44-49; Wannis 19:28-30

⁴⁵ Rooron savaat laxra yedayse savaat salin thoothenka yekka peen wuldar thipa ko maatade. ⁴⁶ Savaat sal konin maatenka Yesus “Elohe, Elohe! Lama sabaqtani?” hamayse upsin yisaam kattsii dheg hayayse ki ilatade. Kosa bulinoar, “Isa Barjoa, isa Barjoa! Harrna iam garaa?” hamintane.

⁴⁷ Ogote woyon eensa waani eeno Yesusin giyenam qansayse, “Kaa ea Eeliasam kida eele” ko hamade. ⁴⁸ Ogo wodanka saanawa kesa iira kalaagobayse saaro tiyate woyni thorkaasa iir tittsate bayayse malkaka Yesussa apondar thettsayse ki wushade. ⁴⁹ Waani eeno “Yinda woyaa; Eeliasin nivayse kiam dhacchenam wo shede” ko hamade.

⁵⁰ Yesus pir upsin yisa dheg hayayse ilatayse ki diyade. ⁵¹ Ogo wodanka Barjosa gazan ooninsa gidin kashadhoono apallo bhaara choo nukindar kiaddha raq lamaadar ko havade. Peenoar ko shohade; senna laytanaar ke bhaqade. ⁵² Duukinsa kerroar ko bulimade; diyon gazan eensa thoothino

dembhira dhaabhayse ⁵³ duukira utidine. Yesus dembhira kinin dhaabhonsa budonte gazan kataman Yerusaa lemdar ko ardade; ogo raqintear thoothin eenna ko haapadhade. ⁵⁴ Mato alaqabee kimbesana Yesusam toolayna eenabe peenin shohenbee waani yerinbe yinin haapen wodanka kattsii kurtumbhayse, “Gon ea kaa Barjo Naasine” ke hamade.

⁵⁵ Galila peera yedayse Yesusna waadadhite kisa paanan yivayna maa thoothi waani pegeka woyayse shedayna raqin ogote ke dahade. ⁵⁶ Iginasa iira Megdela peen edon Mayriyambee, Yayqoobbee Yoseephesa indan Mayriyambee, Zabdoos geshonbe gidir ke dahade.

Yesusam Duukadhoono

Marq 15:42-47; Luq 23:50-56; Wannis 19:38-42

⁵⁷ Peen sootaysaka Armatias kataman ea Yoseep hambhea eedi wodimo kalaa ki nivade; kidiar Yesussa paanan yivea eedi ki dahade. ⁵⁸ Kidi Bhilathooskal yivayse Yesussa leesinin kina kinin imoadettsi ki miskade; Bhilathoosaar leesinin kina imbhoadettsi ki giyade. ⁵⁹ Ogora Yoseep leesinam tiyayse apala haalika ki ochade. ⁶⁰ Seeni layta palsayse yinante kinin ashkon haalin duukin oolonte ki kiam duukade. Ogora seeni gaari gunngate duukinsa aponam kanka shupayse ki yivade. ⁶¹ Megdela peen edon Mayriyambee Mayriyam waabe ogo duukinsa birante dooqayse ke dahade.

⁶² Ayiwd eensa ukunsen rooroaytana burburi gudullasa hayonabee Parisa eenabe kinka bukayse Bhilathooskal yivayse yin ke giyade: ⁶³ “Imbo, ea kaa eenaam dhaddhisea yinin diyonsa birayse, ‘Inta dembhira rooro makkamsa budonte dhaabhayda dhaabhe’ kinin hamoono wona bhoq ko hamade.

⁶⁴ Ogona kisa paanan yivayna eena nivayse kisa leesinam kenin diiboa-madettsibee eennaar ‘Yesus dembhira dhaabhidine’ hamayse kenin giyoomadettsibee duukino rooro makkamna payya hayayse konin toldhoadettsi giyaa. Ogotay hamidi ko hanna, eenaam kinin dhaddhisayno birora bere macchinte kalon sagino koda doaye” kina ke hamade. ⁶⁵ Bhilathoosaar, “Toolayna eena daane; yedi keam entsate yivayse yenin dhesaadettsi hayayse tolsee” kena ki hamade. ⁶⁶ Kediir yivayse duukinsa apon shupadhon seeninin buldhoomadettsi daran maytam qanayse toolayna poolisanaka ke tolsade.

28

Yesusin Dembhira Dhaabhoono

Marq 16:1-8; Luq 24:1-12; Wannis 20:1-10

¹ Ayiwd eensa ukunsen rooroayn maqonsa budonte, gabansa rooroa biraa Wuudika burburi Megdela peen edon Mayriyambee Mayriyam waabe duukinam shedo ke yivade. ² Dhesadhima peeno kekal kattsii ko zigimade; Barjosa gaanaar cecira nivayse duukin oolonsa apon shupadhon seeninam gunngayse daran ki dooqade. ³ Kisa wotinoar bhalqantdettsi shaakayno, apalloar kisa chechidettsi cawloono ko dahade. ⁴ Duukin toolayna eenaar Barjosa gaanaam yinin kurtumbhon goynka kattsii gibazayse eedi diyaadettsi ke maatade. ⁵ Barjosa gaanaar maanana yin ki giyade: “Kurtumbheebhode! Masqalindar konngate ziitayse deesadhaa Yesusam yenin zagenam dhesayda dhese. ⁶ Kidi kote qolehe; ‘Dembhira dhaabhayda dhaabhe’ yinin hamondettsi kidi dhaabhidine. Kisa leesinin duukadhon raqinam nivayse shedee. ⁷ Taaki keeda yedi saanawa yivayse kisa paanan yivayna eenaar ‘Kidi dembhira dhaabhidine; yeam birayse Galila peendar kida yive; yediir kiam ogote yeda haape’ hamayse kena giyee. Inta yena ogoam giydine” kena ki hamade.

⁸ Ogora maana igina kurtumbhebee gebhi wozabeka duukin raqira saanawa utayse Yesussa paanan yivayna eenana giyota ke gobade. ⁹ Yesu goynte kedar keerayse “Nagaya” kena ki hamade. Kediari kikal theedayse kisa roon yedayse kina ke goodimade. ¹⁰ Ogo wodanka, Yesu kena “Kurtumbheebhode! Yivayse imbanaana Galila peendar kenin yivoadettsi kena giyee; iam ogote keda haapoaye” kena ki hamade.

¹¹ Maana duukin raqira maatayse yivite goynte ke daaka, duukinam toolayna eenasa waani Yerusaalem katamandar yivayse hamon yerin wulam gudullasa hayonana ke giyade. ¹² Gudullasa hayonabee donzanabe kinka bukayse kenin dhalqonsa budonte, duukinam toolayna poolisanana birre gebhi imayse, kena yin ke giyade: ¹³ “Wo raataysaka Yesussa paanan yivayna eena sootinka nivayse kisa leesinam diibate ke yivade’ hamayse eenna giyee. ¹⁴ Ko dhalqinam peen wottsea bere ki qansaakaar, yedar yer siya kinin hayoamadettsi wodi kiam dhettsoda dhettsa” kena ke hamade. ¹⁵ Ogora igina poolisana birrenam tiyayse kena giidhondettsi ke giyade. Ogo dhalqinam kina wodaan koka yekka Ayiwd eenasa peen wul gidir koam giyte ke dahade.

Yesu Yisa Paanan Yivayna Eenana Kinin Haapadhoono

Marq 16:14-18; Luq 24:36-49; Wannis 20:19-23; Yi Waa 1:6-8

¹⁶ Tabhi kalaana Yesussa paanan yivayna eena Galila peente Yesusin kena giyon dhukandar ke yivade. ¹⁷ Kiam kenin haapenkaar kumpurdhayse kina ke goodimade; kesa iira “Kaa gon Yesusu?” hamayse kiam ke gothimade. ¹⁸ Yesu kekal theedayse kena yin ki giyade: “Hayamono wul cecinbee peentebe ina imbhidine. ¹⁹⁻²⁰ Yedi keeda yivayse peendar dohon zarsin wulam Barjo Imbaabee, Naasabee, Manpas Gazanbesa naabenka keam shivaate, inin yena giyon wulam kenin tooloadettsi keam dhettsaate, isa paanan yivayna eena keam hayee. Intaar peensa macchinka yekka rooro wul yembesana ida dee” ki hamade.

Marqoosin Thaapoono Imbaa Wontea Yesus Kiristoossa Dhacchintan Goynam Giyayno Barjosa Upsino

Ardinta

Marqoos Yesus birayse kinin kamaana tabhi lamaana kisa paanan yi-vayna eenakalankatehe. Yin ko dahaakaar,

1. Yerusaleemir indan Mayriyam ooninte gebhaa kida maate (Yi Waa 12:12).
 2. Marqoos Barnabaas indansa indanaas naasine (Qola 4:10); Barnabaas pir Bhawloosbee Yerusaleem gidir dahaana yittsadhaanabesa kidi aanamone.
 3. Marqoos Bhethiroosbesana kisa yettsamo daane (1 Bhethi 5:13).
- Ogonante Marqoos Yesus Kiristoossa dayntan goynbee birayse Barjodar woylamin qajaana eena goynbesa kattsii kida dhese.

Marqoos mathaapinam kinin thaapoono Roome eenana kattsii qaabay-sene. Mathaapino Yesus Barjosa waadima eedi maatayse waadadhea kinin dohonam koda dhe. Marqoosin thaapon mathaapinte Yesus dhalqino thoothi haapadhehe; kattsika gidir haapadhayno Yesusin hayonsane. Kinin hayaana yerrasa iira aapi maatayna yerra kisa dembhinbee dembhira kisa dhaabhidinbesane. Kashi 11ra yedayse kashi 16sa maccheadar Yesus peen kodar kinin dohonsa macchea gabaaka kinin waadadhonam koda giye. Ogonante agaa gabaaka kinin waadadhonam kattsii bhoccha woam konin zaskenam woda dhese.

Kaa mathaapasa iinte Yesus payyan waadimanam waadadhada kinin yaayonam koda dhe. Mathaapaam dong aapi maatayna ranqadar kashana dandima ko dandime:

1. Ardinta (1:1)
2. Ashkimbeno (1:2-13)
3. Tarshen waadimanbee kamsinbe (1:14-10:52)
 - a) Yesus Galila peendar birayse kinin yivoono (1:14-4:34)
 - b) Yesus Tabhi Katamana hambhen peendar kinin yivoono (4:35-5:43)
 - c) Yesus Galila peendar lansi kinin yivoono (6:1-29)
 - d) Yesus eedin golmon darandar kinin yivoono (6:30-52)
 - e) Yesus Galila peendar makkanso kinin yivoono (6:53-7:23)
 - f) Yesus hayn utensu warkatambar kinin yivoono (7:24-9:29)
 - g) Yesus Galila peendar oytso kinin yivoono (9:30-50)
 - h) Yesus Yiwda peenbee Yordanoos baynsa saabarbe kinin yivoono (10:1-52)
4. Yesus Yerusaleem gidir kinin waadadhoono waadimano (11:1-13:37)
5. Yesussa dembhinbee dembhira dhaabhidinbe (14:1-16:20)

Shivea Wannisin Giyoono Barjosa Upsino

Maat 3:1-12; Luq 3:1-18; Wannis 1:19-28

¹ Barjosa Naasa Yesus Kiristoossa dhacchintan upsino konone.

²⁻³ “Shedaa! Hasa goynam ashkea isa ergen eam hasa birante yittsayda yittse.

Ogonoar

‘Marrato! Barjoyn yekal nivenna,

yesa woylaminam ashkee; goynamaar kina gaz hayee’ hamayse ilatea easa upsino darante koda qansime”

hamayse Barjokala qansayse eenna giyea Isiassa mathaapinte thaapadhon-dettsine.

⁴ Ogonante Shivea Wannisaar, “Yesa seesonam gardhoadettsi, seeson waadimanam garayse Barjodar maatayse shiidhee” hamaate Barjosa upsinam giyada darandar ki yivade. ⁵ Yiwda peen eenabee Yerusaaalem katamante dahaana eena wulbe Wanniskal nivayse yisa seesonam kenin buuthenka, Wannis Yordanoos baynte keam kida shive.

⁶ Wannisaar gamalesa sitika ashkadhon apalan qaadhite ki dahade. Yisa karnantear qalbatha kida dhaxe. Kinin itsaynoar seerebee goa kuribene. ⁷ Kidiar “Inin yirk hamayse kisa dunngurinsa dhaxinam hattear bulana inin damima idara kantanka sagea isa budonte niva ki nive. ⁸ Inta noqoka yeam ida shive. Kidi yeam Manpas Gazanka kida shive” hamayse eenna giyte ki dahade.

Yesussa Shiidhidinbee Taysate Shedadhidinbe

Maat 3:13–4:11; Luq 3:21–22; 4:1–13

⁹ Ogo wodanka Yesus Galila peen Naazret katamara ki nivaysaka, Wannis Yordanoos baynte kiam ki shivade. ¹⁰ Saanawaar Yesus noqora kinin utenka, cecino bulimayse Manpas Gazano waleedettsi daran konin hanchenam Wannis ki haapade. ¹¹ Ogora “Inin nashea isa Naasa yane. Hanka ida wozadhe” hamea upsi cecira ko qansimade.

¹² Saanawaar Manpas Gazano Yesus darandar kinin yivoadettsi kiam ko dhaasade. ¹³ Darantear eedi lamaa kaysa rooro Seethaanka taysadhaate ki dahade. Dabinbetear ki dahade. Barjosa gaananaar kina waadadhite ke dahade.

Yesus Kaaran Yedaynaam Yikal Kinin Eeloono

Maat 4:12–22; Luq 4:14–15; 5:1–11

^{14–15} Wannisam yedate dhaxadhonsa budonte, Yesus Barjosa dhacchintan upsinam eenna giyada, “Roorono maqidine. Barjosa bitamono yekal theedidine. Ogonante seeson waadimanam garayse Barjodar maatee. Barjosa dhacchintan upsinam gonne hamayse tiyee” hamada Galila peendar ki yivade.

¹⁶ Ogo wodanka Yesus Galila bazinsa aponka kinin yivenka, Simoonbee kisa indanaasa Indiriasbeam ki haapade; kediya kaaran yedayna yinin dohonna, yisa kaaran yeden zaaninam bazindar apite ke dahade. ¹⁷ Yesusaar yi giyna: “Marrato! Yedi dhaabhayse isa paanan nivee. Kaaran yenin yeden-dettsi Barjosa bitamondar eenaam yenin maasoadettsi yeam ida haye” ki hamade. ¹⁸ Kediya kaaran yininka yeden zaaninam saanawa garayse Yesussa paanan yivan ke yedade.

¹⁹ Ogora likka sus mak kinin hamenka, Zabdoos naana Yayqoobbee Wanisbeam ki haapade. Kediya bazindara sagadhen gonngalante dooqayse kaaran qazadhen zaaninam kenin ashkenka, ²⁰ saanawa Yesus keam ki eelade. Kediya imbaa Zabdoosbee kisa waadiman eenabeam kinka bazindara sagadhen gonngalante garayse Yesussa paanan yivan ke yedade.

Beerinin Yedaa Eayn Paashoono

Luq 4:31–37

²¹ Ogora Qipirnaahoom katamante nivayse ke ardade. Ayiwd eensa ukunsen rooroakaar Yesus kesa bukin raqinte ardayse eenaam dhettshan ki yedade. ²² Qansoono eeno kinin dhettson timmirinka katts ki targadhade. Ogonoar konin targadhoono Musesa yigginam dhettssaynadettsi dayma kidi yisa hayamonka eenaam dhettssite kinin dohonnane.

²³ Ogo wodanka kesa bukin raqinte beeroyñ yedaa eedi kalaa dahade. ²⁴ Kidiar Yesusna “Naazret peen Yesuso, hambesana wosa dohoono hare? Woam kaysanaa nivaaw? Hay hanin dohonam inta dhesidine. Ya Barjokala nivaagazaane” hamayse ki ilatade.

²⁵ Yesusaar beeroaka “Lay hamaa! Eadara utaa!” hamayse kiam ki bitade.

²⁶ Eamaar dhabayse kinin qaptisonsa budonte, gebhi upsika kiam ilattsayse beeroa kidara ki utade. ²⁷ Eeno wulaar “Kono yer hare? Kono timmiri haalitayu? Yisa hayamonka beeronana kida giye. Kediya kina ee keda hame” hamayse kinka kikal kenin oysenka yekka kedi targadhidine.

²⁸ Saanawaar Yesusin waadadhoono Galila peente dohon raqin wul gidir ko qansimade.

Thoothin Eenaam Yesusin Pacchoono
Maat 8:14-17; Luq 4:38-41

²⁹ Ogo wodanka Yesusbee, Yayqoobbee, Wannisbe bukin raqira utayse Simoonbee Indiriasbesa oonin ke ardade. ³⁰ Simoonsaar baysino bishi occhea hajimoka wodhayse ko dahade. Konin burqadhonamaar saanawa Yesusna ke giyade. ³¹ Yesusaar kokal theedayse kosa aanin yedayse koam ki dhaasade. Bishin ochayno koam konin garenka galan baxan kena ko yedade.

³² Hayn wavayse peenin sootenka, eeno hajadhaana eenabee beeronin yedaana eena wulbeam Yesuskal bavate nivan ko yedade. ³³ Katamante dohoono eeno wulaar mayante bukeyse ko dahade. ³⁴ Yesusaar waana waana hajimoka yedadhon thoothin eenam ki pacchade. Thoothin eendaraar beeronam ki bulade. Beeronaar hay kinin dohonam kenin dhesenna kiam kenin giyoamadettsi ki marade.

Yesus Galila Peente Kinin Dhetsoono
Luq 4:42-44

³⁵ Yesus peen sedhima seddhiiman dhaabhayse eedinin qolmon raqinte yivayse Barjoam ki miskade. ³⁶ Simoonbee kimbessana kinka dahaana eenabee kiam zagate ke yivade. ³⁷ Kiam kenin haapenkaar, “Eeno wul haam zaga ko zage” kina ke hamade.

³⁸ Yesusaar “Inin nivoono Barjosa upsina giyota konin dohonna, igina theedin dahaana gurdanar inin giyoadettsi wo yive” kena ki hamade.

³⁹ Ayiwd eensa bukin raqintear Barjosa upsina giyada beeronam eendara bulada Galila peen wulir yaayte ki dahade.

Lamthinin Yedaa Eam Yesusin Pacchoono
Maat 8:1-4; Luq 5:12-16

⁴⁰ Eedi kalaa lamth burqoka* daha Yesuskal hatte kina kumpurdhayse, “Ha nashidianna, iam pacchana damaada dame” hamayse kiam ki miskade.

⁴¹ Yesusaar kina burqadhayse yisa aaninam kidar wodayse, “Haam pacchana nashayda nashe, paashaa” kina ki hamade. ⁴² Saanawa easa lamthin burqono kiam konin garenka ki paashade. ⁴³⁻⁴⁴ Yesus eam yinin yittsenka, “Hanin paashonam eedi haynaar hanin giyoamadettsi mete hasaam gishaa. Ko dahaannaar, yivayse hasa bishinam gudulana dhahaa. Eennaar hanin paashoono tarja konin maatoadettsi Museyn giyon Barjona machadhen marshanam imaa” hamayse upsi wocchika kina giyayse saanawa ki kiam yittsade.

* **1:40** “Lamth burqo” hamen upsina Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **1:43-44** Lewi 14:2-7.

⁴⁵ Ko dahaannaar kidi kikala utanka een wulna giyan ki yedade. Ogonante Yesus may katamandar ardano kiam ko bashade. Ogona eenin qolmon darante daan ki yedade. Raqin wulraar eeno kalan koda nive.

2

Hajimonka Malgimaa Eam Yesusin Pacchoono

Maat 9:1-8; Luq 5:17-26

¹ Rooro likkasa budonte, pir Yesus Qipirnaahoom katamandar maatate ki nivade; ogote oonisa iir ardayse kinin dohoono ko qansimade. ² Thoothino eeno Yesuskal nivayse ooninam thoothayse mayanin kena tokenka yekka ko bukade; kidiar Barjosa upsinaam kena giyte ki dahade. ³ Eedi oydi waani hajimonka malgimaa eedi kalaam haaqaka Yesuskal bavate ke nivade.

⁴ Eensa thoothamonka dhaabhooono kidar eam arsana kenin bashadhenka, ooninsa illinam kottsayse Yesusin raqa dahaadar eam haaqan kenin bavate nivonka ke arsade. ⁵ Yesusaar kidar woynamin kenin qajonam shedayse hajimon eana yi giyna: “Inaane, hasa seesono hana gardhidine” ki hamade.

⁶ Musesa yigginam dhettsaynasa waani waani eena ogote dooqayse ke dahade. Kidiar woynamka qaabayse, ⁷ “Ea kaa hamin ki yin giye? Barjo maato ki qaabaaw? Eedisa seesoam garana damea Barjo bishkalanka ab hayne?” hamayse ke qaabade.

⁸ Saanawaar Yesus woynaminka kenin qaabonam manpasinka yisa dhesayse kena yin ki giyade: “Yesa woynaminka yin harrnee qaabe?”

⁹ Hajimonka malgimaa eana, ‘Hasa seesonam hana gardhidine’ hamara, ‘Dhaabhayse haam baadhon haaqanam hanti bavate yivaa’ hamayse giyara hamaane likkaa? ¹⁰ Ko dahaannaar i Eedi Naasina peendar eedina seesonam garana hayamo isa konin dohonam yenin dhesoadettsi yeam ko zaske” hamayse hajimonka malgimaa eaka ¹¹ “Inta hana ida giye: Dhaabhayse haam baadhon haaqanam hanka bavate hasa oonindar yivaa” kina ki hamade.

¹² Hajimonka malgimaa ea dhaabhayse saanawa kiam baadhon haaqanam bavate een wulsa birandar ki utade. Ogonante eeno wul targadhayse, “Ko yer yin hamonam ena kala hattear haapootone” hamaate Barjoam ko gobshade.

Lewi Hambhea Eam Yesusin Eeloono

Maat 9:9-13; Luq 5:27-32

¹³ Yesus pir bazin apondar ki yivade. Ogotear eeno wul kalan ko niyaysaka koam dhettisan ki yedade. ¹⁴ Raqin ogora dhaabhate kinin yivenka, Ilpoos naasa Lewi* gibirin kinin kacchen raqinte dooqayse ki daaka kiam haapayse, “Isa paanan nivaa” kina ki hamade. Kidiar dhaabhayse kisa paananka ki yivade.

¹⁵ Ogosa budonte Yesus Lewi ooninte kummandar dooqayse ki daaka thoothino eeno kisa paanan nivite konin dohonna, eensaar waani gibirin kacchayna eenabee Musesa yigginam toolimina eenabee Yesusbee kisa paanan yivayna eenabekal kummandar ke dooqade. ¹⁶ Musesa yigginam dhettsayna Parisa eena gibirin kacchayna eenabee Musesa yigginam toolimina eenabesana kinka kinin kummenka Yesusam haapayse, kisa paanan yivayna eenana “Eena cubbona gibirin kacchaynaabee igina seeson eenabesana kinka kinin kummenbee wucenbe harrnane?” hamayse keam ke oysade.

* **2:14** Lewi raq abir “Maatoos” kida hambhe.

¹⁷ Yesus yin kenin giyenam qansayse, “Hajadhaanaam akkimi koda zaske; payyanaam akkimi zaskehe. Inta seeson eena Barjodar kenin maatoadettsi keam eelota i nivade; tipana eenaam eelota nivaatine” kena ki hamade.

Itsima Qoomadhen Goynsa Oysadhoono

Maat 9:14-17; Luq 5:33-39

¹⁸ Shivea Wannissa paanan yivayna eenabee Parisa eenabe itsima keda qoome. Eeno Yesuskal nivayse, “Wannisbee Parisa eenabesa paanan yivayna eena itsima kenin qoomenka, hasa paanan yivayna eena itsima kenin qoomimino harrnane?” kina ke hamade.

¹⁹ Yesusaar kena yin ki giyade: “Uutaa kembesana kinka ki daaka, gaydonna nivaana eenaam itsima qooma keam zaska ko zasko? Uutaa kembete ki daaka itsima keam qooma zaskehe. ²⁰ Ko dahaannaar uutaanin kekalanka edadhayno woda niva ko nive; ogo wodanka ko hanna itsima keda qoome.

²¹ “Apala gecchoadar apala haaleam lashea eedi qolehe. Yin ki haydianna, apala haalea apala gecchoam yinka hattsate kinin tiyenna, apala gecchoasa haviminoar kalon koda worke. ²² Jambin gecchonsa iinte zia haali shabhea eedi qolehe. Shabhadhidianna ziano hallo jambinam bhattsa ko bhattse; zianoar layma ko layme; jambinoar bhaqayse gemma ko gemme. Ogona zian haalin shabhota jambi haali koda zaske” kena ki hamade.

Ukunsen Rooroa Goynsa Oysadhoono

Maat 12:1-8; Luq 6:1-5

²³ Ayiwd eensa ukunsen rooroaka Yesus gazgon ushon haaminsa shaarinka kinin yivenka, kisa paanan yivayna eena yivada gazgon tishanam shaaban ke yedade. ²⁴ Parisa eenaar “Shedaa! Ukunsen rooroaka zaskimon waadimanam hasa paanan yivayna harrna ke waadadhe?” kina ke hamade.

²⁵ Kidiar “Ena Bitaa Dawt kimbete dahaana eenabesana daaqardhayse kenin gaalen wodanka kinin hayonam kala hatter yedi nabbabeete?”

²⁶ Abiyatar gudullasa gebhaa kinin dohon wodanka, Dawt Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse gudullakalanka een abinin itsimon Barjosa birante wodadhon balashanam yina itsayse kimbete dohon eenna kinin imonam yedi nabbabeete?” kena ki hamade.

²⁷ Tapir, “Ukunsen rooroa eedina ki wodadhade, eedi ukunsen rooroana wodadhadehe. ²⁸ Ogona inta Eedi Naas ukunsen rooroasaar Imbane” kena ki hamade.

3

Aaniysa Woboa Eam Yesusin Pacchoono

Maat 12:9-14; Luq 6:6-11

¹ Yesus taar Ayiwd eensa bukin raqinte ki ardade; raqin ogotear aaninsa woboa eedi kala ki dahade. ² Yesusam bersana zagayse “Ukunsen rooroaka eam paccho ki dew?” hamayse kiam shedite ke dahade. ³ Yesus aaninsa woboa eana “Dhaabhayse eensa shaarinte woyaa” ki hamade. ⁴ Ogora kena “Musea yigginno ukunsen rooroaka wo waadadhe konin giyoono payya yermoo? Siya yeru? Eediam wonin dhacchoadettsimoo? Deesoadettsine?” hamayse keam ki oysade. Kediay lay ke hamade. ⁵ Kesa woylaminin duudonam haapayse kedar yinin dhagadhonka yisa gasambar dohon een wulam aapi siyaka shedayse eana “Antaam hasa pishkaa” ki hamade. Ear yisa antaam ki pishkaysaka, anta ki paashade. ⁶ Parisa eenaar utayse,

“Hamin hayayse wo kiam deeso?” hamayse saanawa Bitaa Herodissa bitamonam nashayna eenabete ke dhalgade.

Eeno Bazin Aponte Yesuskal Konin Bukoono

⁷ Yesusaar yisa paanan yivaynabete kinka agaa raqaara dhaabhayse Galila bazindar ki yivade; Galila peera thoothino eenoar kisa paanan ko yivade. ⁸ Gebhi yer kinin waadadhon wulam qansayse thoothino eno Yiwdabee, Yerusaalementee, Edomiyasbee, Yordaanoos baynsa saabarbera ko nivade; pir Thiroos katamarabee, Sidoona katamarabee, kesa gasan peerabe thoothino eno kikal ko nivade. ⁹ Eeno kattsi konin thoothonna kiam konin kupoamadettsi kisa paanan yivaynana “Bazindara sagadhen gonngalanam ikal thettsayse woysee” ki hamade. ¹⁰ Thoothin eenaam burqora kinin pacchonna, hajadhoono eno wul kiam kaamota kidar koda tuure. ¹¹ Beerona kiam kenin haapenka, kisa birante dhambayse, “Ya Barjo Naasine” hante ke ilatade.

¹² Kidiar hay kinin dohonam kenin giyoamadettsi upsi wocchika keam ki marade.

Yesusin Tarjamonnante Yittsaynaam Kamoono

Maat 10:1-4; Luq 6:12-16

¹³ Yesus dhukandar utayse yinin zagaana eenaam yidar ki eelade; kediar kalan ke nivade. ¹⁴⁻¹⁵ Kimbesana kinka kenin doadettsibee Barjosa upsinam eenna kenin giyoadettsi keam yittsotabe tabhi lamaana eenaam kamayse beeronam eendara kenin bulea hayamo kena ki imade. Pir “Tarjamonnante Yittsadhaana” hamayse kena naabe ki wodade. ¹⁶ Kinin kamaana tabhi lamaana eena kinane: Simoon naabenam Bhethiroos hamayse ki wodade; ¹⁷ Zabdoos naana lamaana Yayqoobbee Wannisbena “Bovanerges” hamayse ki wodade (Bovanerges hambhoono guganatin naana hamintane.); ¹⁸ Indiriasbee, Pilbhoosbee, Barteleemoosbee, Maatoosbee, Toomaasebee, Ilpoos naasa Yayqoobbee, Taadoosbee, peen yinnonna bish qaabea Simoonbee, ¹⁹ Yesusam dembhinna saskate imea Asqoronto peen ea Yiwdabene.

Yesusam Beeronasa Hayoaka Kamsadhoono

Maat 12:22-32; Luq 11:14-23; 12:10

²⁰ Oonintear kinin ardenka, kisa paanan yivaynabete galan itsan kenin bashadhenka yekka pir thoothino eno kikal ko bukade. ²¹ Kisa zelen eenaar ogoam qansayse kanka “Bardhidine” hamayse kiam entsanna ke nivade.

²² Yerusaalementra nivaana Musesa yigginam dhettsayna eena “Bevelzebul” kidar dahade” pir, “Beeronaam kinin bulayno beeronasa hayoa kantankane” hamayse gitye ke dahade.

²³ Yesus eenaam yikal eelayse kamsika kena yin ki giyade: “Seethaan Seethaanam hamin ki bulana dame? ²⁴ Bit kalaa eena kikala edimayse kinka bit kalaa eed maatayse daana damehe. ²⁵ Oonin kallon eena kinka gemmayse kikala edimidi ke hanna, keeda kinka payyamoka daana damehe. ²⁶ Seethaanaar kinka kiam jibbayse edimidi ki hanna, dhamba ki dhambe; woyana damehe.

²⁷ “Ogodettsi birayse kantanka dahaa eam yedate dhaxima ooninte kisa ardayse koymonam buurana eedi hayyear damehe. Ogoni kantanka dahaa eam yedate yinin dhaxonsa budonte, kida kisa ooninam buure.

* **3:22** “Bevelzebul” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shadaa.

²⁸ “Inta yena gon ida giye: Eensa seesonbee iirimen wulbeam kena gardha ko gardhe. ²⁹ Ko dahaannaar Manpas Gazanam iirea ea rooro wul lay seesonsa baza kidar daane; hamin ko dahaannaar kisa seesonam kina gardhehe” ki hamade. ³⁰ Yesus yin kinin giyoono “Beero kidar daane” kenin hamonnane.

Yesussa Indanbee Indanaanabe

Maat 12:46-50; Luq 8:19-21

³¹ Yesussa indanbee kisa indanaanabe kikal ke nivade; kedi ar mayante woyayse eedi kidar yittsayse kiam ke elsade. ³² Yesuskal dooqoono thoothino eeno kina “Shedaa! Handabee handanaanabe mayante woyayse haam keda zage” ke hamade.

³³ Yesusaar maasayse “Inda kodi hayne? Indanaana kedi haybene?” kena ki hamade. ³⁴ Kalan dooqon eenaam shedayse, “Marrato! Indabee indanaanabe kinane. ³⁵ Barjosa bhocchinam ee hamayse waadadhayna wul isa indabee indanaanabe kedi iginane” hamayse kena ki maasade.

4

Yiithadhon Bheetansa Kamsino

Maat 13:1-9; Luq 8:4-8

¹ Yesus pir bazinsa aponte eenaam dhettisan ki yedade. Kattsi thoothino eeno kikal nivayse konin bukonna, bazindara sagadhen gonngalansa iinte ardayse ki dooqade. Eeno wul bazinsa gasante ko dahade. ² Kamsikaar thoothi yer keam dhettisite ki dahade. Keam yinin dhettisenkaar kena yin ki giyade: ³⁻⁴ “Marrato! Eedi kalaa haaminte yisa bheeta yiithota ki utade. Bheetan kinin yiithenka, bheetano waani goyn aponte ko wavaysaka aptina nivayse ke itsade. ⁵ Waani bheetanoar thoothi peenin qolmon haachandar ko wavade. Pee thoothinin qolmonna saanawa ko baqalade. ⁶ Haynin utayse oydenkaar, ko halatade; caaciyn yittsaamonna ko wochade. ⁷ Waani bheetanoar ukumbhansa shaarinte ko wavade. Ukumbhanoar gebhayse baqalon bheetanam konin ishkonna, aapi ushima ko shidhade. ⁸ Waani bheetano peen payyandar ko wavade. Gebhaysear aapi ko ushade; waa kisa aapi eedi kalaa kaysa apo tabhi, waa kisa pir aapi eedi makkam kaysa, waa kisa pir aapi eedi dong kaysa ke ushade.

⁹ “Keeda qansen qaamiysa dahaa ki qanse” kena ki hamade.

Yesus Kamsinka Kinin Giyonsa Goyno

Maat 13:10-17; Luq 8:9-10

¹⁰ Yesus yimal ki daaka, kalan theedaana eenabee kisa paanan yivayna tabhi lamaana eenabe kinka dahayse kena kinin giyon kamsin goynsa kiam ke oysade. ¹¹ Yesusaar, “Yena Barjo bitamonsa aachin dhalqinam yenin dhesoadettsi imbhidine; waani eenna ko hanna, ¹² ‘Sheda ke shede, kenin shedonam kenin haapoamadettsi, qansa ke qanse, kenin qansonam kenin bhocchoamadettsi, Barjodar kenin maatoamadettsi, kesa seesonar kena ko shidhe konin hambhoamadettsi’ yer wulam kena kamsika koda giidhe” kena ki hamade.

Yiithadhon Bheetansa Kamsin Bulino

Maat 13:18-23; Luq 8:11-15

¹³ Yesusaar kena yin ki giyade: “Kamsin ogoam dhesattenu? Ta yin ko hanna, yedi keeda kamsin wulam hamin hayaysee dheso? ¹⁴ Bheetan yiithe

agaa Barjosa upsinam kida yiithe. ¹⁵ Upsinoar yiithadhoono goyn aponte wovoono konone: Barjosa upsinam kenin qansen wodanka Seethaan saana nivayse kesa woylaminte yiithadhon Barjosa upsinam kekalanka kida tiye. ¹⁶ Tapir peen haachandar yiithadhaana bheetana Barjosa upsinam qansayse saanawa wozanka tiyayna eenane. ¹⁷ Eena igina caaci kenin yittsaamonna, kesa woyano likka wodanane; Barjosa upsinna gaale way oytaydha kedar konin yeskenka saanawa keda gare. ¹⁸ Ukumbhansa shaarinte yiithadhaana bheetana igina Barjosa upsinam qansayna eenane. ¹⁹ Peen kosa bhocchinbee, wodimmakkon anngarmanbee, thoothi yersa anngarmanbeka Barjosa upsino kenin qansoono kesa woylaminte sun ishkimayse aapi ushima koda shidhe. ²⁰ Peen payyandar wavaana bheetana Barjosa upsinam qansayse bhocchika tiyayna eena, antina eedi kalaa kaysa apo tabhi, waaniar eedi makkam kaysa, waaniar eedi dong kaysa aapi ushayna eenane” ki hamade.

Aachimoono Shaakano

Luq 8:16-18

²¹ Yesus kena yin ki giyade: “Shaakanam shashkayse yer daran guupa ko guupadho? Way algan demente ko wodadho? Dheg hamon raqindartayu konin wodadhayno? ²² Ogona aachimayse may maatima, aachadhaysakaar dhesimima shidhehe. ²³ Ta keeda qansen qaamiysa dahaa ki qanse” ki hamade.

²⁴ Pir Yesus kena yin ki giyade: “Yenin qansen yerinam payya hayayse edee. Yenin kahaa shaaqaka yenaar kaadha ko kaadhe; ogoraar sagi yena kaadha ko kaadhe. ²⁵ Yisa dahaana kisa dohondar kina imbha ko imbhe; yisa qolmakalanka kisa dohonam kikala tiidha ko tiidhe” kena ki hamade.

Gebhen Bheetansa Kamsino

²⁶ Yesus yin ki giyade: “Barjosa bitamono eedi bheeta yiitheadettsine. ²⁷ Ea sootinka raata ki raate; rooronka dhaabha ki dhaabhe; hamin konin dohonam ki dhesima bheetano koda baqale; gebhanaar koda gebhe. ²⁸ Peeno yinti birayse baqalin koda baqalse; baqalloar gebhayse pudha ko pudhe; yinin pudhonsa budonte aapi koda wode. ²⁹ Aapinin ushonsa budobar patadhen wodanin yeskonna, ea saanawa halpan tiyate patan kida yede” ki hamade.

Saliithan Aapinsa Kamsino

Maat 13:31-32bee 34be; Luq 13:18-19

³⁰ Yesus yin ki giyade: “Barjosa bitamonam yer harka wo yeekinso? Way yer harka wo koam kamso? ³¹ Saliithasa* aapidettsine; kodiar peendar koam yiithadhen wodanka peendar dahaana bheetana wuldara likkane. ³² Peendar konin yiithadhon wodanka baqalayse konin gebhenka, peendar dahaana haaqana wuldara gebhate koda bashe; aptinaar nivayse kosa shiponsa iinte antindar ooni kenin woysoadettsi kattsi antino koda gebhe” ki hamade.

³³ Yesusaar zarsinin bhocchana dameaka yekka kinadettsina thoothina kamsinaka Barjosa upsinam kena kida giye. ³⁴ Kamsi qolma kena giyehe; ko dahaannaar kimbesana yimal kenin dehenka, kamsinasa bulin goyn wulam yisa paanan yivayna eenana kida giye.

* **4:31** “Saliitha” hambhayno gaalin aponka “senafic” hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsi likkinca dahayse, duuqadhanna kattsi haaqa gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade.

Bazinam Shooshen Wuranam Yesusin Woysoono

Maat 8:23-27; Luq 8:22-25

³⁵ Rooroa agaaka peen sootima shaakinan Yesus yisa paanan yivay-nana “Bazinsa saabar wo sage” kena ki hamade. ³⁶ Kisa paanan yivayna eenaar thootherin zarsin garayse Yesusin gidir dohon bazindara sagadhen gonngalandar dooqayse yinka kiam tiyate ke yivade; waaniar gonngalana bazindar kimbessana kinka ke dahade. ³⁷ Gembho wurano dhaabhayse noqono gonngalanka konin thootherenka yekka wurano bazindar dohon gonngalanam koda jube. ³⁸ Ogo wodanka Yesus bazindara sagadhen gonngalansa budonte qoocante yisa yer wodayse raatayse ki dahade. Kisa paanan yivayna kiam dhaasayse, “Woam Dhettsea, wonin kayenka ya lay ha hamo?” kina ke hamade.

³⁹ Kidiar dhaabhayse wuranam ki bitade; bazinkaar “Lay! Shoan garaa!” ki hamade. Wuranoar jibarshan ko garade; bazinoar kalon lay ko hamade. ⁴⁰ Yesusaar “Yin yenin kurtumbhayno hare? Kinka yekka idar woynam yenin qajea yesa qolaaw?” kena ki hamade.

⁴¹ Kidiar kattsii kurtumbhayse, “Wuranbee bazinbe yininna ee hamea kaa kidi hayne?” kinka kikal ke hamade.

5

Beeroinin Yedaa Eam Yesusin Pacchoono

Maat 8:28-34; Luq 8:26-39

¹ Kidiar bazinsa saabar Gerasenon peendar ke nivade. ² Yesus bazindara sagadhen gonngalara kinin utenka, eedi beeroyin yedaa duukin raqira utayse daran ki keerade. ³ Ea agaasa dayntano duukin raqintene; eedi hayyear yedate kiam sansalaka dhaxana damehe. ⁴ Thoothi rooro roonte dhaxadhen sansalanbee zawnbeka kiam koda dhaxadhe. Ko dahaannaar sansalanbee roon zawnbeam qunthate kida dhabe; ogonante kiam yedana damea eedi qolehe. ⁵ Rooro wul sootinbee rooronbe duukin raqintebbe dhukanbedar dahayse kida ilate, yisa bishinamaar seeninka kida taxe.

⁶ Kidiar Yesusam pegeka haapayse, gobaka kalan hatte kumpurdhayse kina ki goodimade. ⁷ Upsin yisa dheg hayayse ilataate “Wuldara sagea Barjosa Naasa Yesuso, hambesana isa dohoono hare? Iam hanin galshoamadettsi Barjosa naabenka inta haam maridine” ki hamade. ⁸ Yin kinin giyoono Yesus “Ya beeroa, ea kaara utaa!” kanka hamite kinin dohonnane.

⁹ Yesusaar “Hasa nammo hayne?” hamayse kiam ki oysade. Kidiar “Thoothi wonin dohonna isa nammo Legoonne*” hamayse kina ki giyade.

¹⁰ Kiam ko peera oytate kinin yittsoamadettsi kiam kattsii ki miskade.

¹¹ Raqin ogote laasadar thoothi wurkupa gishadhayna kenin dohonna, ¹² beerona “Wurkupana iginadar wonin ardoadettsi woam yittsaa” hamayse kiam ke miskade. ¹³ Yesusaar “Yedi yivee” kena ki hamade; beeronaar eadara utayse wurkupanadar yivayse ke ardade. Shii lamaaddhana wurkupanaar bazinsa aponte dahayse laasandara diirimayse bazinte ke itsadhade.

¹⁴ Wurkupanaam gishayna eenaar gobate yivayse ogo yinin haaponam katamanbee gurdan eenbena kenin giyenka, eenoar har konin dohon she-dota ko utade. ¹⁵ Yesuskal kenin nivenka, Legoon hambhea beeroinin yedaa easa gemmon mesken paashaysaka apala qaadhayse dooqayse ki daaka kiam haapayse ke kurtumbhade. ¹⁶ Ogoam haapaana eenaar beeroinin

* 5:9 “Legoon” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

yedaa ea goynbee wurkupanadar yeskonbeam eenna ke giyade. ¹⁷ Eenoar Yesuska “Wosa peera utaa” hamayse kiam miskan ko yedade.

¹⁸ Yesus bazindara sagadhen gonngalante kinin ardenka, beeronin yedaa ea “Hambesana doota i yive” hamayse kiam ki miskade. ¹⁹ Ko dahaannaar Yesus kina ee hamadehe. “Oonin hannondar yivayse Barjo hamin dohon gebhi yer hana kinin waadadhonbee hamin hayayse haam kinin pacchon-beam hasa oonin eenana giyaa” kina ki hamade.

²⁰ Ear yivayse Yesus hamin dohon gebhi yer kina kinin waadadhonam Tabhi Katamana hambhen peente giyan ki yedade; kinin giyenka qansoono eno wul targadhidine.

*Yayroos Naanbee Yesussa Apalan Kaamon Edonbe
Maat 9:18-26; Luq 8:40-56*

²¹ Yesusaar lansi bazindara sagadhen gonngalante dooqayse bazinsa saabar kinin sagonsa budonte, thoothi eedi kikal nivayse ko bukade; kidiar bazinsa aponte ki dahade. ²² Ayiwd eensa bukin raqinam wottsayna eenasa eedi kalaa Yayroos hambhea Yesuskal ki nivade. Yesusam kinin haapenkaar kisa roon demente dhambayse, ²³ “Naano isa likkono hajadhayse diyaba koda haye. Bannzo! Paashayse sadaka konin doadettsi nivayse hasa aaninam kosa bishindar wodaa” hamayse kattsii kiam ki miskade.

²⁴ Yesusaar eabete kinka ki yivade; thoothino eno ar Yesussa paanan kupimaate koda yive.

²⁵ Layme hajimoka leve tabhi lamaa hajadhayse kappoono maa kallo ko dahade. ²⁶ Kodiar thoothin dheeshan imayna eenasa aaninte gaalite ko dahade; dheeshanna yisa dohon koymon wulam imate konin macchonsa budonte, burqono waandar kosa gebhaate ko yivade, kodi paashadehe. ²⁷⁻²⁸ Kodiar Yesussa eenin giyen qansayse, “Apalan kisa hattear kaamidi i hanna, inta paashayda paashe” hamayse thoothin eensa shaarinka kisa budobar nivayse apalanam ko kaamade.

²⁹ Laymayno zombhino kosa saanawa ko woyade; yisa burqora konin paashoono waante kona dhesimidine. ³⁰ Yesusaar pacchen kantan yikala utonam saanawa dhesayse eensa shaarinte wal hamayse, “Isa apalanam kaamaa hayne?” hamayse ki oysade.

³¹ Kisa paanan yivayna eenaar “Thoothino eno kupimite konin yivenam ya haapayse, ‘Iam kaamaa hayne?’ hamaysea oyso?” kina ke hamade.

³² Ogoam hayaa hay kinin dohon dhesota budoka wal ki hamade. ³³ Edonoar yinin paashonam konin dhesenna kurtumbheka gibazaate hatte, Yesussa demente dhambayse, yidar yeskon wulsa goninam kina ko giyade. ³⁴ Kidiar “Isa naano, idar woylamin hanin qajoono haam ko pacchade. Nagaya yivaa; hasa gaaleraar ukunsaa” kona ki hamade.

³⁵ Kidiar ogoam giyte ki daaka, Ayiwd eensa bukin raqinam wottsea Yayroos oonira eedi nivayse, “Hasa naano diydine; ta keeda Dhettseam harrnaa galshe?” kina ke hamade.

³⁶ Yesusaar eenin kina giyonam qansayse bukin raqinam wottseana, “Kurtumbhaabhode! Idar bish woylam qajaa” kina ki hamade. ³⁷ Bhethiroosbee, Yayqoobbee, Yayqoobsa kana Wannisbedara ab eedi hayyear kisa paananka easa oonindar ke yive zagadehe. ³⁸ Bukin raqinam wottsea easa ooninte kenin nivenka, Yesus eno ilatayse konin waajenbee eepenbeam ki haapade. ³⁹ Oonintear ardayse, “Harrnee ilatayse eepe? Naano raata ko raatade, diyadehe” kena ki hamade.

⁴⁰ Eenoar kiam ko hancade. Yesusaar een wulam mayanka bulayse naansa imbaabee, indanbee, kimbessana kinka dahaana eenabeam yikal entsayse

naanin raqin dohonte ki ardade. ⁴¹ Naansa aanin yedayse, “Thaalitaa quumi!” kona ki hamade; ogosa bulino “Naano, ya dhaabhaa! hanka ida hame” hamintane.

⁴² Naanoar saanawa dhaabhate woyayse osbee orabe yaayan ko yedade. Kodiir tabhi lamaa leve naasine. Eenoar gebhi ko targadhade. ⁴³ Yesus yinin waadadhonam eedi hayyear dhesoamadettsi upsi wocchika kena giyayse, “Gala kona imee” kena ki hamade.

6

Naazret Katamante Yesusin Bagadhoono

Maat 13:53-58; Luq 4:16-30

¹ Yesus raqin ogora dhaabhayse yinin gebhon peendar ki yivade; kisa paanan yivayna eenaar kimbesana kinka ke yivade. ² Ukunsen rooroaka Ayiwd eensa bukin raqinte eenam dhettsan ki yedade. Thoothino eenoar kisa dhalqinam qansayse gebhi ko targadhade. “Ea kaa yerin ko wulam hamora ki haapaa? Kina imbhoono pakalmakkono yer hare? Ogo yin tarshen yerinam kinin hayayno hamin dahaa goytikane?” ³ Kaa haaqan qarsea Mayriyamsa naasatayu? Yayqoobbee, Yoosabee, *Yiwdabee, Simoonbesa indanaasatayu? Kisa indanaana anzana wombesana kinka kote dahaanatayu?” hamayse kisa dhalqinam bagayse eeno tiyma ko garade.

⁴ Yesusaar “Barjokala qansayse eenna giyea kinin gobshadhimino peen een yinnonbee, muldhana yinnabee, oonin eenna yinnabekal bishne” kena ki hamade.

⁵ Raqin ogote hajadhaana eena tokaana eenadar kidi aanin wodayse keam yinin pacchondara tarshea yer ab waadadhana damadehe. ⁶ Kinin giyenam gonne hamayse kenin tiyaamonna kidi targadhidine. Ogosa budonte, Yesus kesa gurdan gurdante yaayte Barjosa upsin eenna kida dhettse.

Yesus Yisa Paanan Yivayna Eenaam Kinin Yittsoono

Maat 10:5-15; Luq 9:1-6

⁷ Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivayna eenaam yikal eelayse, lama lamaa hayayse eendar keam yinin yittsenka, beeronaam eendara kenin bulea hayamo kena imayse, ⁸ “Yenin yivenka yenka haljo bish tiymate. Yer ab, gala ko hannaar, surba ko hannaar, korbhoka koymo yenka beveebhode. ⁹ Roonte yesa dunngurin arsee; shuraab lango qaadheebhode. ¹⁰ Raqin hamotear eenkal yenin ardenka, birayse yeam chocchamon tiyaa ea ooninte arda ye hanna, raqin ogora yenin utenka yekka ogote dooqee. ¹¹ Eenin yeam chocchamon tiymonbee yekal konin qansimonbe raqin ye hanna, ogora yenin utenka kedar tarja konin maatoadettsi yesa roondar dohon silalinam dinsee” hamayse kena ki giyade.

¹² Kediir ogo raqira utayse eeno seeson waadimanam garayse Barjodar konin maatoadettsi eenna ke giyade. ¹³ Thoothi beeronin yedaana eenadara beeronam ke bulade; thoothi hajadhaana eenaamaar waqatika qadhada keam ke pacchade.

Shivea Wannissa Dembhino

Maat 14:1-12; Luq 9:7-9

¹⁴ Yesussa naabeno raq wulir konin qansimonna, Bitaa Herodisaar qansidine. Waani waani eeno “Shivea Wannis diira dhaabhidine; ko wul

* **6:3** Raqa kaate “Yoosa” hamea naabea Maat 13:55dar “Yoseep” koda hame.

tarshen waadiman wulam waadadhana kantan kinin haapoono ogokane” ke hamade.

¹⁵ Waani eenoar “Eeliasne” ko hamade; waani eenoar “Ena Barjokala qansayse eenna giayna eenasa iira eedi kalaadettsine” ko hamade.

¹⁶ Bitaa Herodisaar ogoam qansayse, “Agaa qorcin ininsa taskaa Wannisne; kidi diira dhaabhidine” ki hamade. ¹⁷⁻¹⁸ Herodis iishima Pilbhoos geshon Herodiyadaam kinin keemonna, Wannis “Hambanaasa geshonam keema haam zaskhe” hamayse birayse kina giyte ki dahade. Ogona Herodis Herodiyada goynka kiam yettsate dhaxin ooninte ki dhaskade.

¹⁹ Ogona Herodiyada Wannisdar guula wodayse kiam dettsana konin za-genka kona agadehe. ²⁰ Herodis Wannis tipabee gazabe eedi kinin dohonam kinin dhesonna, kina kurtumbhintaka kiam deesadhoamadettsi kida gishe. Kisa dhalqinamaar qansite thoothi qaabite kida gaale. Ko dahaannaar kisa dhalqinam wozaka kida qanse.

²¹ Bitaa Herodisin adhadhaa rooroayn gobshadhea sedhaaka, peen wottsayna eenabee, shii alaqaabee, Galila peente dahaana dhesimaana eenabena kumma ki ashkade; ogono wodano Herodiyadana agoonone.

²² Herodiyadasa naano kummandar dooqaana eenakal ardayse kesa birante yiigaate konin kirbenka, Bitaa Herodisbee kimbessana kinka dooqaana eenabeam ko wozisade. Bitaa Herodisaar naanna, “Tam hanin oyson yerinam hana imayda ime” ki hamade. ²³ “Bitamon innonsa antin ko hannaar, ikal hanin misken wulam hana imayda ime” hamayse kona malla ki ardade.

²⁴ Naanoar mayan utayse indankal “Hariy kalan misko?” ko hamade. Indanoar “‘Shivea Wannissa metenam taxate ina imaa’ hamayse miskaa” ko hamade.

²⁵ Naanoar saanawa bitaakal ardayse, “Shivea Wannissa metenam taxate sharqaka taaki saana ina hanin imoadettsi ida zage” hamayse ko kiam oysade.

²⁶ Bitaar qaabenka kattsi yi ataakaar, kimbessana kinka kummandar dooqaana eenasa birante malla kona kinin ardonna, konin miskonam koam marota nashadehe. ²⁷ Saanawa Bitaa Herodis poolisanasa kalaam Wannissa metenam taxate kinin bovoadettsi ki yittsade. Poolisaar dhaxin oonin yivayse Wannissa metenam ki taxade. ²⁸ Kisa metea kinin taxaam sharqaka bavate hatte, naanna ki imade; naanoar indanna ko imade. ²⁹ Wannissa paanan yivayna eenaar kisa dembhinam kenin qanson wodanka, nivayse kisa leesinam tiyate ke duukade.

Yesus Shii Dong Eenaam Kinin Kunsoono

Maat 14:13-21; Luq 9:10-17; Wannis 6:1-14

³⁰ Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaar Yesuskal nivate bukayse, kenin waadadhonbee eenaam kenin dhettsanbe wulam kina ke giyade. ³¹ Kidiaar “Yedi yemal eediyn qolmon raqinte nivayse likka ukunsee” kena ki hamade. Yin kinin giyoono kekal nivayse maatayno eeno thoothi konin dohonna gala kummana wodayn kesa qolmonnane. ³² Bazindara sagadhen gonngalante ardayse raq eedinin qolma kalaate yimal bish ke yivade.

³³ Kenin yivenka thoothino eeno keam haapayse konin dhesonna, katanman wulra dhaabhayse gobada saanawa keam birayse kekal ko bukade.

³⁴ Yesusaar bazindara sagadhen gonngalara utayse thoothin eenam haapayse, gishea eediysa qolmina yaanadettsi konin dohonna, kona ki burqadhade; thoothi yerar koam dhettsan ki yedade. ³⁵ Ogo wodanka peenin ibanonsa budonte, kisa paanan yivayna eena kikal nivayse, “Kono ranqo

eedinin gidir qolminone; ta peenoar ibanidine. ³⁶ Ogonante igina wosa gasante dahaana gurdanadar yivayse gala kenin shanoadettsi keam yittsaa” kina ke hamade.

³⁷ Kidi kena maasayse “Yedi kenin itsen galan kena imee” ki hamade. Kedar “Yivayse birre mato lamaaka† gala shanayse kenin itsoadettsi kena wo imo?” kina ke hamade. ³⁸ Kidiar “Balasha meemayne yekal dahaana? Yivayse shedee” kena ki hamade. Kedar shedayse maatate hatte, “Balasha dongbee kaara lamaabene dahaana” kina ke hamade.

³⁹ Yesusaar yisa paanan yivaynana “Een wulam shudhin caagindar kashate kashate dottsee” kena ki hamade. ⁴⁰ Eeno eedi dong kaysabee eedi lamaa kaysa apo tabhibe maatayse ko dooqade. ⁴¹ Yesusaar balashana dongnabee kaarana lamaanabeam tiyayse, tura cecin shedayse Barjoam miskeka ki gobshade. Balashanamaar qunthayse yisa paanan yivayna eenana eenna kenin yeskisoadettsi ki imade; taar kaarana lamaanam een wulna ki kashade. ⁴² Eeno wulaar itsayse ko mishade. ⁴³ Kisa paanan yivayna balashanabee kaaranbesa itsadhaka shidhon dirmanam kenin dhaa-soono sharqa tabhi lamaane. ⁴⁴ Ogo balashanam itsaana eena anngina bish paydadhana shii dongne.

Yesus Bazindar Rooka Tigate Kinin Nivoono

Maat 14:22-27; Wannis 6:16-21

⁴⁵ Ogora saanawa Yesus yisa paanan yivayna eenana “Inta eenam on-nadar inin yittsenka, yedi bazindara sagadhen gonngalanka bazira sus Beetesayda katamandar iam birayse satee” ki hamade. ⁴⁶ Eenam yinin yittsonsa budobar Barjo misko dhukandar ki utade. ⁴⁷ Peenin sootenka, bazindara sagadhayno gonngalano bazinsa gidinte ko dahade. Yesus kem-besana gonngalante ardadehe; yimal peente ki dahade. ⁴⁸ Kisa paanan yivayna eenaar bazindara sagadhen gonngalanka kenin yivenka, jibarro kesa birante dahayse keam yittsan konin maronna, kenin gaalenam ki haapade. Sootin peenin sedhamba hamenka, Yesus bazindar rooka tigate kekal nivite ki dahade; kesaar demeka yivota ki zagade. ⁴⁹ Ko dahaan-naar bazindar rooka tigate kekal kinin nivenka kiam haapayse meeshi wo haapade hamayse ke ilatade. ⁵⁰ Kedi wul kiam kenin haapenka kattsi targadhayse ke gibazade. Kidiar saanawa “Hay! Intane; kurtumbheebhode” kena ki hamade. ⁵¹ Kidiar bazindara sagadhen gonngalante kekal ki ardade. Ogo wodanka wurano jibarshan ko garade; kedar gebhi ke targadhade. ⁵² Ogonoar woynam kesa duudonna, Yesus balashan keam kinin kunsenka tarshen waadimanam kinin waadadhonam kedi bhocchadehe.

Gensareth Peente Hajadhon Eenaam Yesusin Pacchoono

Maat 14:34-36

⁵³ Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe bazinam sagayse Gensareth peendar ke yivade; bazindara sagadhen gonngalanamaar bazinsa gasante ke dhaxade. ⁵⁴ Bazindara sagadhen gonngalana kenin utenka, eeno saanawa Yesus kinin dohonam ko dhesade. ⁵⁵ Eenoar peen ogo wuldar gobaka yivayse Yesusin dohon raqindar hajadhaana eenaam haqaka bavate kikal nivan ko yedade. ⁵⁶ Kinin yiven raqin wul gidir gurdante ko hannaar, katamante ko hannaar, hajadhaana eenaam bukin raqindar bavate nivayse koda wode. Kedar Yesusna “Hasa apalansa nukin hattear wo kaame” hamayse kiam keda miske. Kisa apalansa nukinam kaamaana eena wul hajimora paashite ke dahade.

† **6:37** Wodan ogoka eedi kalaana rooro kalaawadimana kashadhayno birre kalaane.

7

Ena Eykena Dambinsa Yesusam Oysadhoono
Maat 15:1-9

¹ Yerusaalem katamara Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsayna eenasa waanibe Yesuskal nivayse ke bukade. ² Kisa paanan yivayna eenasa waani waani eena aaninsa dakanka galan kenin itsenka ke haapade. “Aaninsa dakanka” hambhoono goyno kosa aanin shiidhima kenin itsenane ko hambhade.

³ Parisa eenabee Ayiwd eenabe wul ena eykena dambinam toolana yisa aaninam payya shiidhima gala itsehe. ⁴ Kedi gabara yi maatanna shiidhima gala itsehe; pir yinin wucen sharqanbee, daanbee, galan yinin itsen sharqanbeam, [yinin wodhen algan raqinamaar] kenin shivendettsi, abaar dambi hayayse toolana kenin buloono yer thoothine dohoono.

⁵ Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe “Hasa paanan yivayna eena eykena dambinam kenin toolimino harrnane? Yisa aaninam shiidhima galan keda itse” hamayse kiam ke oysade.

⁶ Kidi kena yin ki giyade: “Ena Barjokala qansayse eenna giyea Isias Barjoyn giyonam,

‘Kina eena yisa aponka bish iam keda gobshe, woylammo kesa ikalanka kattsi pegadhidine.

⁷ Eenin bulon dambinam Barjoyn imaa yiggidettsi hayayse eenaam dhettsaate sun guuri ina keda goodime’

hamayse ye kina maltina eena goynam gon ki giyade. ⁸ Yedi Barjoyn giyonam garayse eenin bulon dambinam yeda toole” ki hamade.

⁹ Tapir kena yin ki giyade: “Yennon dambinam toolota Barjoyn giyonam bagayse ye garade. ¹⁰ Muse yi giyna: ‘Hambabee handabeam gobshaa’ pir, ‘Imbaabee indanbeam iirea ki deesadhe’ ki hamade. ¹¹ Yedi eedi imbabee indabena yinin kelshen yer wulam kena ‘Yeam inin kelshen yerin wulam inta Barjona iminto hayayse ida ime’ ki hamanna, ¹² os birante imbaabee indanbeam yer harka ko hannaar kinin kelshoamadettsi yeda mare. ¹³ Ogonante yedi yesa dambinam toolota Barjoyn giyonam yeda gare; ogodettsiar thoothi yer yeda waadadhe” hamayse kena ki giyade.

Eediam Minngisayno Yerro
Maat 15:10-20

¹⁴ Pir Yesus eenaam yikal eelayse, “Yedi wul inin giyenam qanse, ogoam payya hayayse bhocchee. ¹⁵ Eediam minngisayno eessa iira utaynone; mayara iinte arden yerinsa kala hattear eediam minngisea qolehe. ¹⁶ [Qansen qaamiya dahaa ki qanse]” kena ki hamade.

¹⁷ Eenkalaar edimayse ooninte kinin ardonsa budonte, kisa paanan yivayna eena kamsinsa goynam kalan ke oysade. ¹⁸ Kidiar, “Yedi taar ogo een waanidettsi qaabeysa qolminaw? Mayara eedisa iir ardayno eediam hamin ko dahaannaar minngisana konin damimonam yedi dheseete? ¹⁹ Harrna hambhidianna, iinte ardayse woynaminte yeskima os mayanka konin utenane” kena ki hamade. Yesus ogo yin kinin giyoono galano wul payya konin dohonam ki giyade.

²⁰ Kidiar “Eediam minngisayno eedisa woynamra utayno yerrone. ²¹ Eedisa woynamra utayno siya qaabobee, sharmucimakkobee, dimmakkobee, eediam deesintabee, ²² anngarmabee, seeso waadimabee, maltamabee, tagachbee, woogintabee, wuupobee, pormakkobee,

boosamobene. ²³ Igina siyana yerra wul eedisa woynamra keda ute, eediamaar keda minngise” kena ki hamade.

Yesusdar Woynamin Qajoono Maa Kallo

Maat 15:21-28

²⁴ Yesus raqin ogora dhaabhayse Thiroos katamansa gasante dohon gurdandar ki yivade. Ogote ooninte ardayse kinin dohonam eedinin dhesoadettsi zagadehe, ko dahaannaar aadhimana damadehe. ²⁵ Ogoraar naan likkon yisa beeronka yedadhoono edono Yesussa qansayse saanawa hatte kisa roon demente ko dhambade. ²⁶ Edonsa apono Girik apone, adhadhinoar kosa Siropiniqa muldharane. Naan konnondara beeronam kinin buloadettsi kiam ko miskade. ²⁷ Kidi yi giyna: “Birayse naana ke mishe; naanasa galanam tiyayse qaskinana dhaba zaskehe” kona ki hamade.

²⁸ Kodiar kina maasayse “Gonne, Imbo! Ko dahaannaar naananin itsenka diinenam demente dahayse qaskina kamate itsa ke itse” ko hamade.

²⁹ Yesusaar “Ogo yin hanin giyonna, beeronon hasa naandara utidine. Hasa oonindar yivaa” kona ki hamade.

³⁰ Edonoar yisa oonindar ko yivade; oonin konin yeskenka, naandara beeron utaysaka naano algadar raatayse ko daaka koam ko haapade.

Yesus Qaaminbee Aponbeyn Kayaa Eam Kinin Pacchoono

³¹ Yesus pir Thiroos katamara Sidoona katamanbar sagayse Tabhi Katamana hambhen peensa shaarinka Galila bazindar ki yivade. ³² Ogoteaar dahaana eena qaaminbee aponbeyn kayaa eedi kalaam Yesuskal entsate ke nivade. Kedi aanin yisaam kidar wodayse kinin pacchoadettsi kiam ke miskade. ³³ Yesus eensa iira kiam edayse raq ab qalte yisa aanin surkenam kisa qaaminte ki arsade. Ogoraar pathimayse kisa atabhinam ki kaamade. ³⁴ Tura cecin shedaate woopayse, “Eppitaa!” ki hamade. Ogonoar “Buli-maa!” hamintane.

³⁵ Qammoar kisa saanawa ko qansade, kisa atambho dhalqiminoar payya dhalqan ko yedade. ³⁶ Yesus “Eedina giyeebhode” hamayse eenana ki giyade. Ko dahaannaar kedi “Giyeebhode” hamayse kinin maronam kalon giyan ke yedade. ³⁷ Eenoar kattsi targadhayse, “Yer wulam payya kida haye; qaamin kayaanaar kenin qansoadettsi, apon kayaanaar kenin dhalqoadettsi kida haye” ko hamade.

8

Shii Oydin Eenaam Yesusin Kunsoono

Maat 15:32-39

¹ Ogo wodanka pir thoothino eeno kikal ko bukade. Yer kenin itsea kesa konin qolmonna kisa paanan yivaynaam yikal eelayse, ² “Eeno kono imbesana rooro makkam dooqayse konin itsea yer kosa qolmonna, inta kona burqadhidine. ³ Yer ke itsima onnadar keam i yittsidianna goynte shiitayse dhambasane; kesa waani waani eena pee pegera ke nivade” kena ki hamade.

⁴ Kisa paanan yivayna eenaar “Ko eenin qolmon darante zarsin kona yeekea gala hamora ko haapadhe?” hamayse kina ke maasade. ⁵ Kidiar “Balasha meemayne yekal dahaana?” hamayse keam ki oysade. Kidiar “Balasha tobbhaa wokall dahade” kina ke hamade.

⁶ Ogora Yesus eenka “Peendar dooqee” hamayse balashana tobbhaanaam tiyate Barjoam miskeka gobshayse balashanaam qunthayse yisa paanan yivayna eenana eenna kenin yeskisoadettsi ki imade; kidiar eenna ke imade. ⁷ Kaara shaaqa tokaa waaniar kekal dahade. Iginaamaar tiyate

Barjoam miskeka gobshayse eenna kenin imoadettsi yisa paanan yivaynana ki giyade. ⁸ Eenoar itsayse ko mishade. Ko itsaysaka shidhoono dirmano Yesussa paanan yivayna eena sharqa tobbhaa thoosayse ke dhaasade. ⁹ Itsoono eenoar shii oydiaddhane. Ogosa budonte Yesus keam onnadar ki yittsade. ¹⁰ Ogora saanawa yisa paanan yivaynabete bazindara sagadhen gonngalante ardayse Dalmanuta peendar ke yivade.

Yesussa Tarshen Waadimanam Shedana Oysadhoono

Maat 16:1-4

¹¹ Parisa eenoar Yesuskal nivayse kiam taysate shedota, “Barjokala nivaa hanin dohonam woninkay dhesea tarshea milkit wona hayaa” hamayse kimbesana ke palimade. ¹² Yesus yisa qaabonkaar atayse “Uuh!” hamada, “Wodan koka dohoono eno tarshea milkit haydhoadettsi harrna ko zage? Inta yena gon ida giye: Wodan koka dohon eenna tarshea milkit haydhehe” ki hamade. ¹³ Ogora keam garayse pir bazindara sagadhen gonngalante ardayse bazinsa saabar ki sagade.

Parisa Eenabee Herodisbesa Irshon Goynsa Yesusin Giyoono

Maat 16:5-12

¹⁴ Yesussa paanan yivayna eena balasha yinka bavima walayse kenin nivonna, bazindara sagadhen gonngalante balasha kalaara ab balasha qolehe. ¹⁵ Yesusaar “Shedee! Parisa eenabee Herodisbesa irshora mete yesaam gishee” hamayse kena ki giyade.

¹⁶ Kediir kinka kinka “Ogono yin kinin giyoono balashayn wosa qolmonnane” ke hamade.

¹⁷ Yesusaar kesa qaabonam dhesayse kena yin ki giyade: “‘Balashanin wosa qolmonnane’ hamayse harrnee kikal dhalqe? Akar bhocchattenu? Dhesattenu? Woylammoar yesa duudiw? ¹⁸ Yesa aapi daaka yedi haapat-tenu? Qaami yesa daaka yedi qansattenu? Hamin ko yena bhoqan garaa? ¹⁹ Balasha dongnam shii dongin eenam inin kunson wodanka, dirmano sharqa meemayne thoosayse yenin dhaasoono?” kena ki hamade. Kediir “Sharqa tabhi lamaane wonin dhaasoono” ke hamade.

²⁰ “Balasha tobbhaanaamsin shii oydin eenna inin kunson wodanka, dirmano sharqa meemayne thoosayse yenin dhaasoono?” kena ki hamade. Kediir “Sharqa tobbhaane wonin dhaasoono” ke hamade. ²¹ “Ta ogono akar yena bhoqayu?” kena ki hamade.

Yesus Aapin Kayaa Eam Kinin Pacchoono

²² Beetesaydar kenin nivenka, eedi aapi kayaa kalaam Yesuskal entsate nivayse kiam kinin kaamoadettsi Yesusam ke miskade. ²³ Yesusaar aapin kayaa easa aaninam yedayse entsate kiam gurdara ki bulade. Ogotear aapindar kisa pathimayse aaninka yisa kinin kaamonsa budonte, “Yer hakal haapa ko haapadho?” hamayse kiam ki oysade.

²⁴ Ear dheg kinin hamonsa budonte, “Eeno isa aapinte haaqadettsi dahayse konin yaayenam ida haape” kina ki hamade.

²⁵ Yesus pir lansi yisa aaninka kisa aapinam kinin kaamonsa budonte, payya hayayse ki haapade; kalon paashaysear yer wulam may may haapan ki yedade. ²⁶ Ogosa budonte Yesus eam “Gurdante ardaabhode” hamayse oonindar kiam ki yittsade.

Bhethiroos Kiristoossa Kinin Tarjoono

Maat 16:13-20; Luq 9:18-21

²⁷ Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe Pilbhisoos Qesaaria peensa gas-ante dohon gurdandar ke yivade. Ogo goynkaar kenin yivenka Yesus “Eeno iam hay ko hame?” hamayse keam ki oysade.

²⁸ Kediār “‘Shivea Wannisne’ koda hame; waani eenoar ‘Eeliasne’, waani eenoar ‘Barjokala qansayse eenna giayayna eenasa kalaane’ koda hame” kina ke hamade.

²⁹ “Yedi iam hay yeda hame?” hamayse keam ki oysade. Bhethiroosaar kina yinin maasenka, “Ya Barjoyn qadhaa Kiristoosne” ki hamade.

³⁰ Yesusaar “Innon goynam eedi haynaar giyeebhode” hamayse upsi wocchika kena ki giyade.

Yesus Yisa Dembhinsa Birayse Kinin Giyoono

Maat 16:21-23; Luq 9:22

³¹ Yesusaar yisa paanan yivayna eenana “Inta Eedi Naas thoothi gaale tiyayda tiye; peensa donzanabee, gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhettsaynabe iam бага ke bage; iam deesa ko deesadhe. Ogora rooro makkamsa budobar dembhira dhaabhayda dhaabhe” hamayse keam dhettsan ki yedade. ³² Dhalqinamaar may hayayse kena ki giyade. Bhethiroosaar yimal kiam entsate yivayse waciman ki yedade. ³³ Yesus budoka yisa wal hamayse kisa paanan yivayna eenam shedayse Bhethiroosam “Ya Seethaan, isa aapira os yivaa! Barjoyn qaabenam qaaban garayse eedinin qaabenam hada qaabe” hamayse kiam ki wacimade.

Yesussa Paanan Yiidhen Goyno

Maat 10:38-39; 16:24-28; Luq 9:23-27; 14:26-27

³⁴ Yesus een waanibee yisa paanan yivaynabeam yikal eelayse kena yin ki giyade: “Isa paanan nivana nashea hay ki dahaannaar yinnon qaabon ki gare; yinindar ziitate deesadhen masqalinam kedayse isa paanan ki nive. ³⁵ Sadan yinnonam dhacchana nashea hay ki hannaar koam kaysa ki kayse; imbee Barjosa dhacchintan upsinbena sadan yinnonam kaysea hay ki dahaannaar koam dhaccha ki dhacche. ³⁶ Eedi peen kodar dohon yer wulam haapayse sadan yinnonam kaysidi ki hanna, kina har ko poote? ³⁷ Eedi yisa sadanna baza yer har ki kashe?”

³⁸ “Ko wodanka Barjoam garayna seeson eenasa shaarinte imbee isa upsinbeka ooshimbhea wul, inta Eedi Naas Imbaasa gobshinka gazana gaananabesana inin nivenka, inta kanka ooshimbhayda ooshimbhe” hamayse kena ki giyade.

9

Yesussa Dantanin Ookimoono

Maat 17:1-13; Luq 9:28-36

¹ Yesusaar, “Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonin kantanka nivenam yinin haapenka yekka, kote woayaana eenasa shaarinte dembhi diymina eedi daane” kena ki hamade.

² Yesus ogoam yinin giyonsa budobar laskoa rooroaka Bhethiroosbee, Yayqoobbee, Wannisbeam bish yinka entsate dhukan gudubhondar ki utade. Raqin ogotear Yesussa dantano kesa birante ko ookimade. ³ Kisa apallo cawlayse kosa bhalqantanoar peen kodar apalan shivaynayn shivate calshana damaamadettsi kattsi ko cawlade. ⁴ Wodan ogoka Eeliasbee Mubebe Yesuskal dahayse kimbete kenin dhalqenam ke haapade. ⁵ Bhethiroosaar Yesusna yi giyna: “Woam Dhettsa, raqin kote wonin dahayno wona payyane; ogona baara kalaam hana, kalaam Musena, kalaam Eeliasna hayayse baara makkam wo kee” ki hamade. ⁶ Ogo wodanka

kedi makkamma kattsii kenin kurtumbhonna, Bhethirooms har giya kiam zaskenam kidi dhesadehe.

⁷ Pir liilo nivayse keam ko ishkade; liilonsaar iir “Inin nashea isa Naasa kaane; kina qansee” hamea upsi ko qansimade. ⁸ Saanawa wal hamayse kenin shedenka, kembee Yesusbekalanka eedi ab kedi haapadehe.

⁹ Dhukara kenin hanchenka Yesus kena yi giyna: “I Eedi Naas dembhira inin dhaabhenka yekka ta yenin haapon koam eedi haynaar giyeebhode” ki hamade.

¹⁰ Ogo yin kinin giyonam qansayse, yisa woynaminka yedayse “ ‘Dembhira dhaabha’ hamintano kisa hamin giyntane?” hamayse kinka kiam kiam oysan ke yedade. ¹¹ Kedar “Musesa yigginam dhettsayna eena ‘Birayse niva zaskea Eeliasne’ harrna ke hamaa?” hamayse Yesusam ke oysade.

¹² Kidiar kena “Ogono gonnee; Eelias birayse niveane; kidi yer wulam ashka ki ashke. Ko dahaannaar i Eedi Naasina ‘Gebhi gaale tiya ki tiye; pir kiam бага ko bagadhe’ hamayse thaapadhoono harrnane? ¹³ Ko dahaannaar inta yena ida giye: Gon Eelias ena kosa birayse nividine; kisaar thaapadhondettsi eeno yinin nashon yerin wulam kidar ko hayade” kena ki hamade.

Beeron Yedaa Naasaam Yesusin Pacchoono

Maat 17:14-21; Luq 9:37-43

¹⁴ Yesusbee makkamma kisa paanan yivaynabe waani kisa paanan yivayna shidhaanakal maatate kenin nivon wodanka, thoothino eeno kesa gasante buka ko hattaka ke haapade. Musesa yigginam dhettsayna eenaar kembesana kinka kenin palimenka keam ke haapade. ¹⁵ Eeno wul Yesusam konin haapenka targadhidine; kikalar gobate nivayse kiam ko nagaysade. ¹⁶ Yesusaar “Kembesana kinka yenin palimayno yer harsane?” hamayse keam ki oysade.

¹⁷ Eensa shaarira eedi kalaa yinin maasenka, “Woam Dhattsea, beeron yedaysaka apon kayaa isa naasaam hadar bavate i nivade. ¹⁸ Ruminin kisa dhaabhen wodanka hamote ko hannaar kiam dhaba ko dhabe; aponkaar kisa dubo koda nive; atsinin qicimenka bishinoar kisa zaba ko zabe. Ogo beeronam kidara ke bule hamayse hasa paanan yivaynana i giyaysaka bulana damadehe” hamayse kina ki giyade.

¹⁹ Yesusaar yinin maasenka, “Yedi idar woynamin qajimina adhadhinato, hamaaka yekka yembesana ida dee? Yena hamaaka yekkay darsho? Yinda naasaam ikal bevee” kena ki hamade. ²⁰ Kedar naasaam kalan bavate ke nivade. Beeroar Yesusam yinin haapenka, naasaam saanawa ki gibattsade; kidiar peente dhambayse aponka dubon nittsite qaptiman ki yedade. ²¹ Yesus naasasa imbaam “Kaa burqea naasaam ki yedaysaka leve meemayne?” hamayse ki oysade. Kidiar kina yinin maasenka, “Naasamora yedaysene. ²² Thoothi woda kiam deesana nuunbee noqonbesa iir kiam koda dhabe. Ko dahaannaar ha damidianna bannzo! Wona burqadhayse woam kelshaa” ki hamade.

²³ Yesusaar “Ha damidiannaa hamo? Barjodar woynamin qajeana yer wul kina dandima ko dandime” kina ki hamade. ²⁴ Saanawa naasasa imbaa upsind yisaam dheg hayayse “Barjodar woynamin qajayda qaje; ko dahaannaar isa qothimenam ikalanka pegisaa!” kina ki hamade.

²⁵ Yesusaar eenin thoothada kalan nivenka keam haapayse beeroam “Ya aponin dhalqoamadettsi, qaaminin qansoamadettsi hayaa beeroa, naasa kaara utaa! Lansi maatate hanin ardoamadettsi” hamayse ki bitade.

²⁶ Beeroar ilatayse naasaam kattsii qaptisada kidara ki utade. Thoothino eenoar “Naasa diydine” kenin hamenka yekka diyaadettsi ki maatade. ²⁷ Ogora Yesus naasasa aaninam yedayse ki dhaasade; kidiar dhaabhayse ki woyade.

²⁸ Yesus oonin kinin ardonasa budonte, kisa paanan yivayna yimal kinin dohonte, “Beeronam naasadara bulana wonin damaammo harrnane?” hamayse kiam ke oysade.

²⁹ Yesusaar kena yinin maasenka, “Kodettsin beeronam [itsima] Barjoam miskintakatay hamidi ko hanna, goyti abka bulana dandimehe” ki hamade.

Yisa Dembhinsa Yesusin Lansii Giyoono

Maat 17:22-23; Luq 9:43-45

³⁰ Yesusbee kisa paanan yivaynabe raqin ogoam garayse Galilaka hayayse ke yivade. Ogoam eedi kalaar ki dhese zagadehe. ³¹ Harrna hambhidianna, “I Eedi Naasaam eensa aaninte saskate iam koda imbhe; iamaar deesa ko deesadhe; ogosa budobar makkansoa rooroaka diira dhaabhayda dhaabhe” hamada yisa paanan yivaynaam dhettsite ki dahade.

³² Kena kinin giyoonoar ardadehe; kediir kiam oysana ke kurtumbhade.

“Wuldara Sagi Maatea Hayne?” Hamayse Kenin Oysoono

Maat 18:1-5; Luq 9:46-48

³³ Yesusbee kisa paanan yivaynabe Qipirnaahoom katamandar ke nivade. Ogote oonir kenin ardonasa budobar Yesus “Ini goynte wonin nivenka yenin palimayno hare?” hamayse keam ki oysade.

³⁴ Kediir ini goynte “Wo wuldara sagea hayne?” hamayse kinka kinka kenin palimonna, Yesusin oysenka lay ke hamade. ³⁵ Yesus dooqayse tabhi lamaanaam yikal eelayse, “Eedi hay ki hannaar, bira maatana nashea een wulsa budonte ki dee. Een wulsaar erge eedi ki maate” kena ki hamade.

³⁶ Naasi kalaam bavate nivayse kesa shaarinte woysayse naasaam shupayse,

³⁷ “Kaa naasadettsiam isa naabenna hamayse tiyea iam kida tiye; iam tiyea ibisheam dayma iam nittsaamaar kida tiye” kena ki hamade.

Woam Jibbimina Wul Wombesana Kenin Dohoono

Luq 9:49-50

³⁸ Wannisaar Yesusna, “Woam Dhettssea, eedi kalaa hasa naabenka beeronaam kinin bulenka kiam wo haapade; wombessana kinka kinin da-haamonna kiam wo marade” kina ki hamade.

³⁹ Yesusaar yin ki giyade: “Isa naabenka yer tarshen waadadhayse saana idar yer siya giyana dameayn qolmonna kiam garee; mareebhode!

⁴⁰ Harrna hambhidianna, woam jibbimina wul wombessana kinka ke dahade. ⁴¹ Inta yena gon ida giye: Kiristoossa yenin dohonna sharqa kalaa noqo yeam wushea wulsa baza shidhehe.

Eedina Goa Maatintara Mete Gishinta

Maat 18:6-9; Luq 17:1-2

⁴² “Idar woylamin qajayna igina likkanasa iira kalaana goa maatea eedi hayyeer daa ki hanna, deesime seeni gaari kisa qorcindar dhaxayse bazinte kiam dhabadhidi ki hanna, kina payyane. ⁴³⁻⁴⁴ Ogona anno hanno hana goa maatea ko hanna, koam taxate dhabaa. Aan lamaaka dahayse [qayonin diymon] lay dikimon nuunte hanin ardenna, gundi dahayse sadanka daadhen raqinte hanin ardayno hana payyane. ⁴⁵⁻⁴⁶ Roono hanno hana goa maatea ko hanna, koam taxate dhabaa. Roo lamaaka dahayse [qayonin diymon] lay dikimon nuunte hanin ardenna, gundi dahayse sadanka daadhen raqinte hanin ardayno hana payyane. ⁴⁷⁻⁴⁸ Aapino hanno hana goa maatea ko

hanna, koam bulate dhabaa. Aapi lamaaka dahayse qayonin diymon, lay dikimon nuunte hanin ardenna, aapi kalaka dahayse Barjosa bitamonte hanin ardayno hana payyane.

⁴⁹ “Gala sooqoka konin daathisadhendettsi, een wulam nuuka koqate koda ashkadhe.

⁵⁰ “Sooqo payyane. Ko dahaannaar daathan garidi ko hanna, harka ko daathisadhe? Ogona yesa shaarinte sooqodettsi daathea daathammo yesa ko dee; kinka kinkaar payyamoka dehee” kena ki hamade.

10

Keemon Goynsa Yesusin Dhettsoono

Maat 19:1-12; Luq 16:18

¹ Yesus ogora dhaabhayse Yordaanoos baynsa saabarka hayayse Yiwda peente dohon ragindar ki yivade; ogo baynsa saabar thoothino eeno pir kikal ko bukade. Kidiar yisa dambindettsi eenaam dhettsan ki yedade.

² Parisa eenaar kikal nivayse, “Eedi geshon yinnonam bulate kinin yittsoadettsi Musesa yigginte giidhidu?” hamayse taysate shedana kiam ke oysade. ³ Kidi yi giyna: “Muse ena yena hamin ki giyaa?” kena ki hamade.

⁴ Kedi ar “Muse ‘Eedi geshon yinnonam yinin bulenka, bulayse yinin oytensa tarja maatea warqat kona thaapate imayse ki bule’ hamayse ki giyade” ke hamade.

⁵ Yesus kena maasayse yi giyna: “Muse yena yin giyayse kinin thaapoono yedi woylaminka yesa Barjona ee hamimina yenin dohonnane. ⁶ Ko dahaakaar pijadhinsa birayse Barjo ‘Anngibee maabe hayayse keam ki pijade. ⁷ Ogonante eedi imbabee indabeam gara ki gare; [geshon yinnonbete kinka kida dee;] ⁸ kedi lamaanaar waa kalaa keda maate’ hamayse ko thaapadhade. Kedi keeda kaara os waa kalaa keda maate, lamaa maatehe. ⁹ Ogona Barjo kidar kalaa kinin hayonam eedi ko kidara edabhoode” kena ki hamade.

¹⁰ Ooninte kinin ardonsa budonte, kisa paanan yivayna eena yerin ogo goynam lansi dhaasayse kiam ke oysade. ¹¹ Kidiar “Eedi hay ki hannaar, geshon yinnonam bulate yittsayse maa ab keemea kidi ta yinin keemonka sharmucimayse biron geshondar seeso waadadhidine. ¹² Geshono geshoa yinteam garayse anngi abka kembhidi ko hanna, kodi sharmucimidine” kena ki hamade.

Yesus Naason Shaaqanna Barjoam Kinin Eeloono

Maat 19:13-15; Luq 18:15-17

¹³ Yesus yisa aaninam kedar kinin wodoadettsi eeno yisa naason shaaqanam daran bavate ko nivade; ogona kisa paanan yivayna eena eenaam ke wacimade. ¹⁴ Yesus ogoam kesa yinin haapenka, yisa paanan yivayna eenaam wacimayse, “Naasono shaaqano idar ko nive; koam mareebhode. Harrna hambhidianna, Barjosa bitamono igina naanadettsi maataana eenasane. ¹⁵ Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonam naasidettsi maataayse tiymina wul yer hamin hambhaakaar iir ardehe” kena ki hamade. ¹⁶ Yin kinin giyonsa budobar naanaam yidar tiyate shupayse, kedar yisa aaninam wodaate kena Barjoam ki eelade.

Ea Wodintasa Oysimeno

Maat 19:16-30; Luq 18:18-30

¹⁷ Yesus ogora goyti yivo kinin dhaabhenka, eedi kalaa gobaka kalan nivayse hatte birante kisa kumpurdhayse, “Ya Payya Dhettsa, rooro wul lay dehen sadan haapota yer har haynta ko iam zaske?” hamayse kiam ki oysade. ¹⁸ Yesusaar “Payya ea inka harrnaa hamaa? Barjo bishkalanka ab eedisa payya hama eedi qolehe. ¹⁹ Barjoyn giyonam dhesaada dhese: Deesaabhode, sharmucimaabhode, dimmaabhode, buudamoka tarjaabhode, maltimaabhode, hambabee handabeam gobshaa” kina ki hamade.

²⁰ Ear “Woam Dhettsa, igina wulam inta isa naasamora yedayse toolidine” kina ki hamade.

²¹ Yesusaar kiam shedayse nashabh hayayse “Hanin hayaama yer kalaa bishne hasa joogaa. Ogonoar yivayse hasa dohon koymonam shanshayse qambhinana imaa. Ya hasa bazanam cecinte hada haape. Ogora maatayse isa paanan nivaa” kina ki hamade. ²² Ear koymo thootherinin kisa dohonna, ogoam yinin gansenka qaaboka wotin yisa ki thipsade. Ogoraar yisa iinka ataate ki yivade.

²³ Yesus yisa gasanam shedayse paanan yivayna eenana “Wodimma eenasa Barjo bitamonte ardano hamin dohoono gaalene” kena ki hamade.

²⁴ Kisa paanan yivayna eenaar ogo yin kinin giyenka kedi targadhidine. Yesus pir kena yin ki giyade: “Ye naanato, Barjosa bitamonte ardano hamin dohoono gaalene. ²⁵ Eedi wodimoy Barjosa bitamonte kinin ardenna gamaleyn marpisa pulaka konin utayno deegane” kena ki hamade.

²⁶ Kedar kattsii targadhayse kinka kikal yi giyna: “Yin ko hanna, ta keeda hayne dhaqana damea?” ke hamade. ²⁷ Yesusaar keam shedayse, “Ogono eedina dandimehe; Barjona koda dandime. Harrna hambhidianna, Barjona yer wul dandima ko dandime” kena ki hamade.

²⁸ Bhethiroos yi giyna: “Shedaa! Wodi yer wulam garayse hasa paanan wo nivade” kina ki hamade.

²⁹ Yesus maasayse kena yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye: Imbee Barjosa dhacchintan upsinbena hamayse indanaana annginabee anzanabeam, pir imbaabee, indanbee, naana yinnabee, oonin yinnonbee, haamin yinnonbeam garaa, ³⁰ ta peen kodar oytaydhanka indanaana annginabee anzanabeam, pir indanbee, naana yinnabee, oonin yinnonbee, haamin yinnonbeam iginara sagi mato goyt tiyma garee eedi qolehe; os niven wodankaar rooro wul lay dehen sadan haapa ki haape. ³¹ Ko dahaannaar thootherino birono eeno budo koda maate; budonte dohoono eeno pir bira koda maate” kena ki hamade.

*Yesus Yisa Dembhinsa Makkanso Goyt Kinin Giyoono
Maat 20:17-19; Luq 18:31-34*

³² Yerusaaledmar yivota goyn utayse ke daaka, Yesus kesa birante kinin yivenka, kisa paanan yivayna eenaar Yerusaaledmar kinin yivenna targadhite ke dahade; pir waani eeno kesa tudhin yivaynoar kurtumbhidine. Ogo wodanka kisa paanan yivayna tabhi lamaana eenaam pir eensa iira keam eelate bulayse yidar yesko dohon gaalensa kena giyan ki yedade:

³³ “Marrato! Wodi ta keeda Yerusaaledmar woda yive. I Eedi Naasiam gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsayna eenabena saskate imbha ko imbhe; kedar inin deesadhoadettsi idar pirda ke pirde; Ayiwdtay hamma eena yettsate iam ima ke ime. ³⁴ Ayiwdtay hamma eena iam bagayse idar pathima ke pathime; iam qana ke qane; ogoraar pir iam deesa ke deese; intaar rooro makkamsa budobar dembhira dhaabhayda dhaabhe” kena ki hamade.

Yayqoobbee Wannisbe Yesuskal Kenin Miskimoono

Maat 20:20-28

³⁵ Zabdoos naana Yayqoobbee Wannisbe Yesuskal nivayse, “Woam Dhetsea, haam wonin misken wulam wona hanin waadadhoadettsi woda nashe” hamayse ke giyade. ³⁶ Kidiar kena “Yena yer har i waadadhee zage?” ki hamade. ³⁷ Kediari “Gobshinka hanin bitimenka, wosa iira kalaam hasa mizaqimbar, kalaam hasa warkatambar hayayse woam dottsa” kina ke hamade.

³⁸ Yesusaar kena “Yedi yenin miskenam dhesattene. Inin wucen gaalen wucimanam yedi wucana damaw?”* Inin shiidhen gaalen shiidhimenam yedi shiidhimbhana damaw?” ki hamade. ³⁹ Kediari “Damooda dame” ke hamade. Yesusaar “Inin wucen gaalen wucimanam wuceeda wuce; inin shiidhimbhen shiidhimenam yedi shiidhimbheeda shiidhimbhe. ⁴⁰ Ko dahaannaar isa mizaqimbee warkatambebar dottsea intatehe; raqin ogoam yinnante ashkadhaanana imbha ko imbhe” kena ki hamade.

⁴¹ Waani tambha Yesussa paanan yivayna eenaar yin giyayse kenin miskenam qansayse Yayqoobbee Wannisbeam waciman ke yedade. ⁴² Yesus ke wulam yikal eelayse kena yin ki giyade: “Barjoam dhesimina eenaam wottsaynane hamayse qaabadhayna eenaam kantaka kenin wottsenbee entsaynaar kedar kesa hayamo kenin dhehenbeam dheseeda dhese.

⁴³ Yennon shaarinte yin konin doadettsi zaskhe. Yennon shaarinte eedi hayyear gebhi doota zagea yesa waadima eedi ki dee. ⁴⁴ Yesa iira eedi hayyear bira doota zagea wulsa choobar dehea eedi ki dee. ⁴⁵ Harna hambhidianna, inta Eedi Naasear eenna waadadhanabee isa sadanamaar thoothin eensa seeson bazan kashotabe i nivade; eno ina konin waadadhoadettsi nivaatine” kena ki hamade.

Yesus Barthemoossa Aapin Kayon Kinin Pacchoono

Maat 20:29-34; Luq 18:35-43

⁴⁶ Ogosa budonte, Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe Iyarko kataman-dar ke nivade. Ogora waani thoothin eenbesana Iyarkora uataate kenin yivenka, Themoos naasa aapin kayaa Barthemoos goyn aponte dooqayse miskimite ki dahade. ⁴⁷ Kidiar goyn ogoka sagate yivea Naazret peen Yesus kinin dohonam qansayse, “Dawt Naasa Yesuso, bannzo! Ina burqadhayse iam pacchaa” hante gebhi ilatite miskiman ki yedade.

⁴⁸ Eensa iira thoothino eeno kanka “Ya lay hamaa!” hamayse kiam ko wacimade. Kidi pir “Dawt Naasa, bannzo! Ina burqadhayse iam pacchaa” hante ini yinin ilaterra kalon sagi ilatan ki yedade.

⁴⁹ Yesusaar woyayse, “Kiam eelee” ki hamade. Eena ea aapin kayaaka “Hay, dhaabhaa! Haam eela ki eelee” hamayse kina ke giyade.

⁵⁰ Kidiar yisa apalanam dhabayse saana dhaabhayse Yesuskal ki nivade.

⁵¹ Yesusaar “Hana yer har i hayea zage?” kina ki hamade. Aapin kayaa ear “Dhettsa, shedana ida zage” ki hamade. ⁵² Yesusaar “Ya yivaa, idar woylamin hanin qajoono haam ko pacchade” kina ki hamade. Easaar aapino saanawa ko shedade. Ogosa budonte, kidi goynka Yesussa paanan yivan ki yedade.

11

Yesus Gebhon Gobshinka Yerusaalem Kinin Ardoono

Maat 21:1-11; Luq 19:28-40; Wannis 12:12-19

* **10:38** “Inin tiyota dohon gaalenam yedi tiyana damaw?” hamintane.

¹ Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe nivite Yerusaaalemkal theedayse Dabirezayt dhukansa gasante dohon Bitaniabee Betepaagebe gurdankal kenin theeden wodanka, Yesus yisa paanan yivayna eenasa lamaanaam yin giyayse keam ki yittsade: ² “Ogo yesa birante dohon gurdandar yivimate. Ogofe yenin yeskenka, eedin yindar dooqate shedaama ukulisa ooto dhax-adhaa haapeeda haape; agaam bulayse ina kiam kote qanate nivee. ³ Eedi hay ki hannaar, ‘Harnnee ukuliam bule?’ hamayse yeam oysidi ki hanna, ‘Imbaa wonteana kinin zaskonnane; kidiar saanawa yena kiam maasate nittsasane’ kina hamee” kena ki hamade.

⁴ Kedi ar yivayse eedi kalaasa mayan kerinsa goyn aponte dhaxadhaa ukuliam haapayse ke bulade. ⁵ Ogo raqinte woyayse dohoono eno waani “Ukuliam har hayee bule?” hamayse keam ke oysade.

⁶ Kedi ar Yesusin giyon kena ke giyade. Eena ar qansayse ukuliam kena ke garade. ⁷ Yesussa paanan yivayna ar ukuliam qanate Yesuskal nivayse ukuliasa zulondar yisa apalanam ke wodaybaka, Yesus daran ki dooqade.

⁸ Thoothino eno yisa apalanam goyndar ko apade; waani eno ar haaqansa hacchan taxate goyndar ko apade. ⁹ Kisa birante yiven eenbee budonte niven eenbe “Gobshi hana ko dee; Barjo Imbasa naabenka nivea ya gobshadhaane! ¹⁰ Nivayno imba wonte Dawtsa bitamono ar gobshadhoonone! Cecinte Barjona gobshi ko dee!” hamaate upsi gebhika kiam ke gobshade.

¹¹ Yesusa ar Yerusaaalem yeskayse Barjosa gazan ooninsa mayante kinin ar donsa budobar, gidir kosa dohon yerinam shedada hayayse haynin wovonna kisa paanan yivayna ena tabhi lamaanabete kinka Bitania gurdandar ke yivade.

Yesusin Ashoono Hattono Shaapino

Maat 21:18-19

¹² Burin Bitaniara kenin maatenka Yesusam daaqi bashade. ¹³ Haaqa shaap kallo goobayse konin dohonam pegeka haapayse, “Aapi kosa dook?” hamayse kodar ki nivade. Ko dahaanna ar wodano hatton ogoa aapi konin ushea wodatay konin dohonna, kinin shedenka haccha bish kodar dahade; aapi haapadehe. ¹⁴ Ogo wodanka Yesus hattonna yi giyna: “Keeda kaara os macchi eedi ko hasa aapi itsabhoode” ki hamade. Kisa paanan yivayna ena ar ogo yin kinin giyenam qansidine.

Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Gabimaynaam Yesusin Oytoonoo

Maat 21:12-17; Luq 19:45-48; Wannis 2:13-22

¹⁵ Kedi ar Yerusaaalem dar ke nivade. Ogote ar Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse koymonam shanshaynabee shanayna eenabeam ooninsa mayara oytan ki yedade. Birren ookayna eenasa tharbbehanbee waleen shanshayna eenasa borkotonbeam kupate ki dhabade. ¹⁶ Ogora ar gaba koymo bavayse eedi hay ki hanna ar, Barjosa gazan ooninsa mayanka sagate kinin yivoamadettsi ki marade. ¹⁷ Guttsayse “‘Onno isa zarsin wulin Barjo am miskayno misken onno koda hambhe’ hamayse thaapadhadaa? Yedi eenasa koymon buurate itsaynasa aadhime raq ko am ye hayade” hamayse keam dhettsite ki dahade.

¹⁸ Gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe ogo am kisa qansayse, “Hamin hayayse wo kiam deeso?” hante goyti zagan ke yedade. Harrna hambhidianna, kisa dhettsidinka eno wul konin targadhenna, kedi Yesusna kurtumbhite ke dahade.

¹⁹ Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe peenin sootonsa budonte, kata-mara ke utade.

Yesusin Ashon Hatton Shaapinsa Wocchidino

Maat 21:20-22

²⁰ Burin kenin yivenka hattono shaapino ke hanna, yisa caacinka wocchayse konin dohonam ke haapade. ²¹ Bhethiroos yer kina bhoq hamaysaka, “Woam Dhettsa, shedaa! Hattono shaapino hanin ashoono wocchidine” kina ki hamade.

²² Yesusaar kena yin giyayse ki maasade: “Barjodar woylamin qajee.

²³ Inta yena gon ida giye: Eedi hay ki hannaar, woylaminka yisa qothimima yerro kinin giyoono kina konin maateadettsi woylam qajidi ki hanna, ko dhukanam ‘Agaara dhaabhayse bazinsa iinte wavaa!’ hamidi ki hanna kina maata ko maate. ²⁴ Ogonante yena ida giye: Barjoam yenin misken yerin wulam yenin haapaadettsi hayayse woylam daran qajimate, yenaar maata ko maate. ²⁵ Barjoam misko yenin woyen wodanka, cecinte dahaa Imbaa yentea yennon seesonam yena kinin garoadettsi, yediar eedidar yesa dohon wacen wulam kena garmate. ²⁶ [Ye kena garaamma cecinte dahaa Imbaa yentea yennon seesonam yena garehe]” kena ki hamade.

Yesussa Hayamon Goynin Oysadhoono

Maat 21:23-27; Luq 20:1-8

²⁷ Pir kedi Yersaalemdar ke nivade. Ogotear Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante kinin yaayenka, gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhettsayna eenabee, peensa donzanabe kinka kikal nivayse, ²⁸ “Yerra iginaam hanin hayayno hasa yer har hayamokane? Kina yerra wulam hanin hayoadettsi hana hayamon imaa hayne?” hamayse kiam ke oysade.

²⁹ Yesus “Intaar yer kalaa yeam ida oyse. Yedi ina inin oysonam maasee; intaar yerra iginaam yer har hayamoka inin hayenam yena giyayda giye.

³⁰ Wannis eenaam kinin shivoadettsi kinin nittsadhoono Barjokalankamoo? Eedikalankaw? Inin oyson oysimensa malsin ina maasee” kena ki hamade.

³¹ Kedi yin giyayse kinka kikal ke dhalqade: “‘Barjokalankane’ wo hamanna, ‘Ta harrnee kisa dhalqinam gonne hamayse tiyan garaa?’ wona kida hame. ³² Ta ‘Eedikalankane’ wo hamo?” ke hamade. Eeno wul “Wannis gon Barjokala qansayse eenna giyeane” hamayse kenin giyenna, eenna ke kurtumbhade. ³³ Ogonante Yesusna “Hamora konin dohonam wodi dhesattone” hamayse ke maasade.

Yesusaar “Ta keeda intaar har hayamoka yerra iginaam inin hayenam yena giyattine” kena ki hamade.

12

Woynin Haaminte Waadadhayna Eenasa Kamsino

Maat 21:33-46; Luq 20:9-18

¹ Yesusaar kamsika kena yin ki giyade: “Eedi kalaa woynin haaqanaam yisa haaminte thoothi ki korade. Kidiar haaminsa gasanam aygi cavayse, haaqanasa aapinam cuubadhea oolo koyayse ki ashkade; haaminam toolana pir katti dheg hama tulee ki kahade. Ogosa budonte, haaminte waadadhayna eenana elqimayse pee abdar ki yivade. ² Woynin haaqanasa aapin kambhen wodan yeskaysaka, aapin ki beve hamayse yisa erge eedi kalaam haaminte waadadhayna eenadar ki yiitsade. ³ Haaminte waadadhaynaar kisa ergen eam yedate qanayse aan guuri ke yiitsade. ⁴ Pir haaminsa imbaa ab yisa erge eedi kalaam ki yiitsade; haaminte waadadhaynaar kiam qanate meten kisa torsayse kiam ooshinsayse ke yiitsade. ⁵ Pirar

eedi ab ki yittsaysaka, kiamaar ke deesade. Ogoraar haamin imba eedi thoothi ki yittsaysaka, waani waaniam ke qanade; waaniam ke deesade.

⁶“Keeda haaminsa imbaayn adhaa naasi kalaa kisa kinin nashea dahade. ‘Kedi naasa inteana bookindhasane’ hamayse macchindar kiam kedar ki yittsade. ⁷Haaminte waadadhaynaar kinka kinka yinin giyenka, ‘Kaa kisa haamindar sagea naasa toydiane. Nivee, kiamaar wo deese; hammoar wona ko shidhe’ ke hamade. ⁸Ogora naasaam yedayse ke deesade; deesaysear woynin haaminsa iira kiam bulayse ke dhabade.

⁹“Ta keeda haaminsa imbaa hamin ki haye? Kidi yinti nivayse haaminte waadadhaynaam kida deese; ogoraar woynin haaminam eedi abna kida ime.

¹⁰⁻¹¹‘Seeninka oonin woysayna eena kenin bagaa seenia senna wulra ooninna kattsi zaskea ki maatade.

Ogonoar Barjosa waadimane;

wonin shedenkaar yer woam tarshaynone’

hamayse Mathaap Gazante thaapadhonam yedi nabbabeete?” hamayse keam ki oysade.

¹²Ayiwd eenasa entsana Yesusin kamsinka giyaa dhalqa keam kaamea kinin dohonam kenin dhesonna, kiam yedana ke zagade; ko dahaannaar thootherin eenam kenin kurtumbhonna kiam garayse ke yivade.

Gibirin Kashadhensa Yesusin Oysadhoono

Maat 22:15-22; Luq 20:20-26

¹³Ayiwd eenasa entsana Yesussa dhalqinka kiam yedana Parisa eenabee Herodissa bitamonam nashayna eenabera eedi daran ke yittsade. ¹⁴Kedi kikal nivayse, “Woam Dhettsea, ya gon hama eedi hanin dohonam wodi dhesooda dhese; eedisa wotina bookindhayse hanin hayminna, eessa woti shedayse hanin hayea yer qolehe. Barjosa goynam gon hada dhettse. Ta Roome peen bitaana gibirin kashadhoadettsi giidhidimoo? Giidhadayne? Ta wodi gibirinam kina kashoo kashoomoo? Garoo garo?” hamayse kiam ke oysade.

¹⁵Yesus woylaminka siyon bavayse aponka bish kenin ashkenam kesa dhesayse, “Harrnee iam tayse? Yinda i shede santup kote ina bevee” kena ki hamade. ¹⁶Kediar kina ke bavade. Kidiar “Santupa kaadar dahaa pootoabee daran thaapadhaa naabeabe haysane?” hamayse keam ki oysade. Kediar “Roome peen bitaasane” kina ke hamade. ¹⁷Yesusaar kena maasayse “Roome peen bitaa gaynam kina imee, Barjo gaynam Barjona imee” ki hamade. Kediar kisa dhalqinka targadhidine.

Dembhira Dhaabhadhen Goynsa Yesusin Oysadhoono

Maat 22:23-33; Luq 20:27-40

¹⁸“Dembhira dhaabhadhea yer qolehe” hamayna Saduqa eenara eedi waani Yesuskal nivayse yin giyayse kiam ke oysade: ¹⁹“Woam Dhettsea, Muse yin giyayse wona ki thaapade: ‘Eedi kalaa maa keemayse naasi adhima diydi ki hanna, kisa kana koam keemayse’ diyaa iishimasa oolonte kina ki adhe’ ki hamade. ²⁰Eedi kalaasa naasi tobbhaa waani ke dahade. Ke wulsa iishima gebhaa maa keemayse naasi adhima ki diyade. ²¹Kisa kana lansoa iishimaa geshonam keemayse naasi adhima ki diyade; makkansoor iishimadettsi koam keemayse naasi adhima ki diyade; ²²ogodettsi naana tobbhaana edon ogoam keemayse naasi adhima ke diyade. Ke wulsa

^{12:10-11} Maz 118:22-23. ^{*} ^{12:19} Ayiwd eena dambinka eedi kalaasa iishim diydi ki hanna, iishimasa geshonam kana keema ki keeme; wonnon dambinka ko hanna, kana baska ki baske.

^{12:19} Yiggi 25:5.

macchinte edono ko diyade. ²³ Igina indanaana tobbhaana wul koam kenin keemonna, diyaana eena dembhira kenin dhaabhen wodanka, kodi hamaa easa maa koda maate?" hamayse kiam ke oysade.

²⁴ Yesusaar kena yi giyna: "Yenin dhaddhisayno Mathaap Gazan-bee Barjosa kantanbeam yenin dhesiminnatayu? ²⁵ Harrna hambhidi-anna, eedi dembhira yinin dhaabhonsa budonte, cecinte dahaana Barjosa gaanadattsi keda maate; kedi yina kembhehe, tapir keemehe. ²⁶ Diyoono eeno ko hannaar; konin dhaabhoaddettsi Barjo Museyn thaapon mathaapinte hatta kodoadar nuunin yedenka Musena 'Inta Abraamsa Barjoa, Yisaaqsa Barjoa, Yayqoobsaar Barjoane' hamayse kinin giyonam yedi nab-beete? ²⁷ Barjo sadanka dahayna eenasa Barjone; diyaana eenasa Bar-jotehe. Yedi kattsi yeda dhaddhise" kena ki hamade.

*Wuldara Sagea Barjoyn "Hayaa" Hamayse Giyaa Upsea
Maat 22:34-40; Luq 10:25-28*

²⁸ Musesa yigginam dhettisaynara eedi kalaa nivayse kenin palimenka qansayse, Yesus payya malsi kena kinin maasaadettsi shedayse, "Barjo yinin giyaana upsina wulra sagea hamaane?" hamayse kiam ki oysade.

²⁹ Yesusaar "Wulra sagea upsea 'Israveel eenato, qanseel! Barjoa Imbaa wontea kalaane; ³⁰ ya Barjo Hambaam gonin hamon woynaminka, gonin hamon sadanka, gonin hamon qaabenka, gonin hamon kantanka kiam nashaa' hamaynone. ³¹ Lansoar 'Een wulam hadettsi hayayse nashaa' hamaynone. Iginaranka ab sagi upsi qolehe" kina ki hamade.

³² Musesa yigginam dhettsear "Woam Dhettsea, gonaa giyade! Barjo kidi kalaane; kidara ab barjo qolehe hamayse hanin giyoono gonne. ³³ Ogona gonin woynaminka, gonin bhocchinka, [gonin sadanka,] gonin kantankaar Barjoam nashintabee pir eedi wulam yidettsi hayayse nashintabe, Barjona koqadhen marshanbee abin imbhen marshanbera kattsi sagine" kina ki hamade.

³⁴ Yesusaar yiggin dhettsea gaabayse kinin maasonam shedayse, "Ya Barjosa bitamora pegadhaatehe" kina ki hamade. Ogosa budonte, hayyear Yesusam oysime oysana kurtumbhidine.

*Yesusin Oysoono Oysimeno
Maat 22:41-46; Luq 20:41-44*

³⁵ Yesusaar Barjosa gazan ooninsa mayante yinin dhettisenka yin ki giyade: "Musesa yigginam dhettisayna 'Barjoyn qadhaa Kiristoos Dawt naasine' hamayse hamin ke giyaa? ³⁶ Dawt yinti Manpas Gazan yiam entsaysaka,

'Barjo isa Imbana

"Haam jibbayna eenaam hasa hayamonsa demente inin hayenka yekka isa mizaqimbar dooqaa" kina ki hamade'

kida hame. ³⁷ Ta Dawt yinti kiam, 'Isa Imba' hamidi ki hanna, Kiristoos hamin ki Dawtsa naasi dee?" kena ki hamade. Thoothino eenoar wozaka kinin giyenam qansite ko dahade.

Yesus "Musesa Yigginam Dhettisaynakalanka Mete Yesaam Gishee" Kinin Hamoono

Maat 23:1-36; Luq 20:45-47

³⁸⁻³⁹ Yesus yinin dhettisenka yin ki giyade: "Gudubhon apalan qaad-hayse osbee orabe hamota, pir gabante gobshadhon gisimenam gisimbhota nashayna Musesa yigginam dhettisaynakala yeam gishee. Kedi Ayiwd eensa

bukin raqinte gobshadhon borkotonbee kumman kummadhen raqinte gobshadhon raqinbeam tiyota keda nashe. ⁴⁰ Miskenam kesa eedinin qansoadettsi hamayse gudubhsintaka maltimaate maana qambhinasa ooninam keda buure; ogona kedar sagi pirdi koda yeske” kena ki hamade.

Mayn Qambhinin Barjona Imoono Imintono

Luq 21:1-4

⁴¹ Yesus koymon Barjona dhabadhen saathininsa birante dooqayse zarsinin saathininte koymon hamin konin dhabenam shedite ki dahade. Thoothina wodimmaar thoothi koymo saathininte dhabite ke dahade. ⁴² Maa qambhi kalloor nivayse santup kala maatea bakkanda lamaa saathininte ko dhabade. ⁴³ Yesusaar yisa paanan yivaynaam yikal eelayse, “Inta yena gon ida giye: Kono edono qambhino koymon saathininte dhabayna eena wuldara sagi ko dhabade. ⁴⁴ Harrna hambhidianna, eeno wul yisa dohon koymon thoothinsa iira yina shiishayse ko dhabade; kodi qambhi dahayse yina kala hattear shiishima, yisa dohon koymon wulam ko dhabade” kena ki hamade.

13

Barjosa Gazan Oonin Kottsimensa Yesusin Giyoono

Maat 24:1-2; Luq 21:5-6

¹ Yesusaar Barjosa gazan ooninsa mayara kinin utenka, kisa paanan yivayna eenasa eedi kalaa “Woam Dhettsea, senna kina hamin kenin dohonbee seeninka woysadhaana onna kina hamin kenin haydhonbeam shedaa” ki hamade. ² Yesusaar “Senna kina gembhaka woysadhaana onnaam ya shedaa shedo? Senna kina kidar dordhaanasa hamin hambhaakaar, kesa kala hattear kidara povayse kottsimima shidhea qolehe” kina ki hamade.

Yesusin Nivenam Eshkayno Milkitino

Maat 24:3-14; Luq 21:7-19

³ Yesus Barjosa gazan ooninka yekka dhari Dabirezayt dhukandar dooqayse ki daaka, Bhethiroosbee, Yayqoobbee, Wannisbee, Indiriasbe kalan theedayse, ⁴ “Ogono yerro haa ko yin maate? Ogono yerro wul yin maatanba konin dohonam dhettsayno milkitino kosa hare? Wona giyaa” hamayse yimal ki daaka kiam ke oysade.

⁵ Yesusaar kena yi giyna: “Eedi hayyear yeam kinin dhaddhisoamadettsi mete yesaam gishee. ⁶ Thoothino eeno ‘Inta Kiristoosne’ hamaate isa naabenka niva ko nive; thoothin eenamaar dhaddhisa ko dhaddhise. ⁷ Yekal banqinin dhaabhenkabee pegente banqisa upsinaam yenin qansenkabe kurtumbheebhode. Ogono yin konin maatayno shidha shidhiminone; ko dahaannaar macchin wodano akarne. ⁸ Zarsino zarsindar, binnaar binnadar dhaabhayse banqi keda kiam uxe; raq waani waanir peesa ziga koda maate; daaqiar koda maate. Ogono yerro edon sirmanin adhimanna birayse burqadheadettsi gaalen rooronsa biranone.

⁹ “Yedi yeam gishimate. Pirdin pirdayna eenasa birante yeam saskate ima ke ime; Ayyid eenasaar bukin raqinte yeam qana ke qane. Isa tarja kena yenin doadettsi, goyn innonka peen wottsayna eenabee binnabesa birante yedi woyeeda woye. ¹⁰ Macchin wodan nimbha birayse Barjosa dhacchintan upsino een wulna giidha ko giidhe. ¹¹ Yeam yedate pirdinna woysadhen wodanka, yenin giyoadettsi ogo wodanka yena imbhon upsinaam giymate. Birayse ‘Yer haroo giyo?’ hamayse qaaboka gaaleebhode; harrna hambhidianna, yenka maatayse giyayno Manpas Gazanone, yeditehe. ¹² Ogo wodanka indanaasaar indanaasaam, imbaar naasa yinteam dembhinna

saskate ima ki ime; naanaar imbanadar dhaabhayse keam dettsa ke dettse. ¹³Yedi isa naabenna hamayse een wulkal jibbadhaana yeda maate. Macchin wodanka yekka wocchimbhayse darshea kidi dhaqa ki dhaqe.

Kattsi Galshayno Gaalen Roorono

Maat 24:15-28; Luq 21:20-24

¹⁴ “Eenaam minngisayno siyono yerro zaskaamon raqinte woysad-haysaka yenin koam haapen wodanka (koam nabbabea ea ki bhocche), wodan ogoka Yiwda peente dohoono eeno dhukanadar ko gobe. ¹⁵ Ooninsa zulondar dahaa ea ooninsa zulora hanchayse yer tiyo ki ooninte ardab-hoode. ¹⁶ Haaminte yisa dahaar apalan yinnon tiyota budoka ki maatab-hoode. ¹⁷ Ogo wodanka maana sirmanabee amin qooshaynabena hay! ¹⁸ Ko dahaannaar gobeno yesa bargin wodanka konin doamadettsi Barjoam miskimate. ¹⁹ Ogo wodanka Barjo peen koam kinin pijorra yedayse ta koka yekka eedinin haapaammo gaale niva ko nive; os birantear kodettsino gaaleno yer hamin hambhaakaar nivehe. ²⁰ Barjo galshen rooronaam ki orgisaamma, eedi kala hattear dhaqana damehe. Ko dahaannaar kinin kamayse edaana eenana hamayse ki rooronaam orgisade.

²¹ “Ogo wodanka eedi hay ki hannaar ‘Marrato! Barjoyn qadhaa Kiristoos kote ki dahade’ way ‘Saa ogote ki dahade’ yena hamea ki hanna, gonne hamayse tiyeebhode. ²² Ogonoar buudamoka ‘Inta Barjoyn qadhaa Kiristoosne’ hamayna eenabee buudamoka ‘Inta Barjokala qansayse eenna giyeane’ hamayna eenabe eensa iira dhaabha ke dhaabhe; kena dandimeea ko hanna, Barjoyn kamayse edaana eenaam kenin dohon goyra keam dhad-dhisota yer milkitbee yer tarsheabe waadadhayse dhaa ke dhe. ²³ Ogona yedi mete yesaam gishee. Inta ko yerin wulam yena birayse giydine.

Eedi Naasisa Lansi Maatate Nivano

Maat 24:29-31; Luq 21:25-28

²⁴⁻²⁵ “Igina rooronaka, gaalen ogosa budonte, cecinte dahaana kantana wul shoa ke shoe; hayno thipa ko thiye; arpinoar shaakehe; wanconoar cecira wawa ko weve. ²⁶ Ogo wodanka inta Eedi Naas gebhon kantanbee gobshinbeka maatayse polonka inin nivenka iam haapa ke haape. ²⁷ Wodan ogoka isa gaananaam yittsayse, peensa gasara yedayse macchinka yekka peen wulsa iira inin kamaana eenaam puchayda pucche.

Hatton Shaapinsa Kamsino

Maat 24:32-35; Luq 21:29-33

²⁸ “Hatton shaapinsa kamsinam dhesee: Ogonoar hattonsa antindar hacchanin utayse caagenka, ogo wodanka bargin* wodanin yeskonam dhe-seeda dhese. ²⁹ Ogodettsi yedi igina yerraam yenin shedenka, i Eedi Naasisa nivan wodano theedayse ooninte ardota kerinte konin dohonam dhesimate. ³⁰ Inta yena gon ida giye: Ogo wul yin maatenka yekka wodan koka dohoono adhadhino diyate maqehe. ³¹ Cecinbee peenbe saga ko sage; inin giyoono upsino sagehe.

Eedi Naasiyn Niven Rooronbee Savaatinbe Dhesimimino

Maat 24:36-44

13:14 Daan 9:27; 11:31. **13:24-25** Isi 13:10; 34:4; Yiz 32:7; Yuveel 2:10bee 31be; 3:15. **13:26** Daan 7:13. * **13:28** “Bargi” hambhea upsiam gaalin aponka “bega” ko hambhade. Israveel peente bonan wodanin yeskenka, haaqano pudhan koda yede; Banen peente pir bargin wodan yeskenka konin pudhan yedenna, kamsinam yena may hayota “bargi” ko hambhade.

³² “Rooron ogobee savaatin ogobeam Barjo Imbakalanka ab dhesea eedi hay ki hannaar qolehe; cecinte dahaana Barjosa gaanana ke hannaar; Naasa kintea ki hannaar; dhesehe. ³³ Wodano haa ko hannaar yenin dhesimonna, qaymayse toolee! ³⁴ Ogonoar oonin yinnonam garayse goyn utaate yivaa eadettsine. Kidiar kalaa kalaa waadiman eenaa waana waana waadimabee hayamobedar ki wodade; kerin tooleanaar qaymayse kinin tooloadettsi kina ki elqimade. ³⁵ Ogonante oonin imba ta keeda shaakinan ko hannaar; way sootin kiaddha laman, way baachan qiiqenka way burburi ko hannaar; haa kinin nivenam yenin dhesimonna, qaymayse toolee. ³⁶ Ye dhesima nivayse yenin raatonte ki yeam haapabboode.

³⁷ “Yena inin giyenam een wulna ida giye: Qaymayse toolimate!” kena ki hamade.

14

Yesusdar Woogintaka Eenin Dhaabhoono

Maat 26:1-5; Luq 22:1-2; Wannis 11:45-53

¹ Ayiwd eenasa Paasikanbee* irshonin qolmon balashan gaadhea bavalabeyn gobshadhanna yeskota rooro lamaayn shidhenka, gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe Yesusam cubboka hamin hayayse yedate kiam kenin deesensa goyti zagite ke dahade. ² “Eeno goore konin dhaasoamadettsi, Paasikan gobshadhea wodanka ko dahabhoode” hamayse kinka ke dhalqade.

Yesusam Gaamen Shittonka Qadhoono Edono

Maat 26:6-13; Wannis 12:1-8

³ Yesus Bitaanía gurdante lamthin burqonka† ena dahaa Simoon ooninte kummadar doogayse ki dahade. Maa kalloar koymo gebhika shandhen naardoosira bish ashkadhon gaamen shittonam seeni cawlira ashkadhon bilqaathinka bavate Yesuskal nivayse, bilqaathasa aponam deesate bulayse gaamen shittonam Yesussa metendar ko kahade. ⁴ Raqin ogote dohoono waani waani eenoar wacimaate, “Ko gaamen shittonam harrna ko sun yuigadhe? ⁵ Ko gaamen shittonam mato makkamdara sagi birredar shan-shayse koymo ogoam qambhinana imano koda damadhika!” hamayse kinka gundumite edonam ke bagade.

⁶ Yesus kena “Koam harrnee galshe? Garee! Kodi ina yer payya ko hayade. ⁷ Qambhina rooro wul yembesana kenin dehenna yenin nashon wodanka kena yer payya hayana dameeda dame. Inta rooro wul yembesana dahatine. ⁸ Kodi yina dandimonam ko hayade; waan isa duukadhima birayse iam ashkota shittonka ko qadhade. ⁹ Inta yena gon ida giye: Edon koyon hayonam konin bhocchadhoadettsi, peen wul gidir Barjosa dhacchintan upsinaam giidhen raqin hamote ko hannaar; kosa waadimanam giidha ko giidhe” ki hamade.

Yiwda Yesusam Yettsate Imo Kinin Dhalqoono

Maat 26:14-16; Luq 22:3-6

¹⁰ Tabhi lamaana Yesussa paanan yivayna eenasa kalaa Asqoronto peen ea Yiwda Yesusam yettsate imota gudullasa hayonadar ki yivade. ¹¹ Kediir ogoam kenin qansen wodanka wozadhayse, “Koymo hana woda ime”

* **14:1** “Paasika” hamen upsinaam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

† **14:3** “Lamth burqo” hamen upsinaam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

hamayse kimbesana kinka ke dhalqade. Yiwdaar kiam yettsate kena kinin imen goynsa kina agea woda zagite ki dahade.

*Paasikan Galanam Yisa Paanan Yivaynabesana Yesusin Itsoono
Maat 26:17-25; Luq 22:7-13bee 21-23be; Wannis 13:21-30*

¹² Paasikan† yaaton machadhen, irshon golmon balashan itsadhensa biraa rooroaka, Yesussa paanan yivayna eena “Paasikan galanam hamote yivayse wonin ashkoadettsia zage?” hamayse kiam ke oysade.

¹³ Yesus yisa paanan yivayna eenasa lamaanana yin giyayse keam ki yittsade: “Katamandar yivee. Ogotear daaka noqo kedaa eedi kalaam yeda haape; ea agaasaar paanan yivimate. ¹⁴ Kinin arden oonindar yivayse ooninsa imbaam ‘Woam Dhettsa ‘Isa paanan yivayna eenabete Paasikan galanam wonin itsayno ranqo hamotene?’” hanka ki hamade’ kina hamee.

¹⁵ Kidiar ooninsa zulonte woysadhon, pir kosa iinaam payya apayse ashkad-hon workin ooninam yena kida dhe; ogote wona ashkee” kena ki hamade.

¹⁶ Kedi arda utaate katamandar yivayse Yesusin kena giyondettsi ke haapade; Paasikan galanamaar ogote ke ashkade.

¹⁷ Peenin sootonsa budonte, Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivayna eenabesana kinka ki nivade. ¹⁸ Dooqaysear kenin kummenka Yesus kena “Inta yena gon ida giye: Yesa shaarira kalaa imbesana kinka kummea, kidi iam yettsate ima ki ime” ki hamade.

¹⁹ Kedi arda ogo yin kinin giyon goynka iinka burqadhaate kedi kalaa kalaana “Inta i doo?”, “Inta i doo?” hante kiam oysan ke yedade.

²⁰ Kidiar kena yi giyna: “Ye tabhi lamaanasa iira, kalaa imbesana kinka sharqante aanin arseane. ²¹ Inta Eedi Naas ena birayse innon goynsa thaapadhondettsi diyayda diye. Ko dahaannaar i Eedi Naasiam yettsate imea ea agaana hay! Ea agaa ki adhadhaamma kina payyane” kena ki hamade.

*Kiristoossa Dembhinam Bhocchisayno Galano
Maat 26:26-30; Luq 22:14-20; 1 Qoro 11:23-25*

²² Galanam kenin itsenka, Yesus balashanam tiyayse Barjoam ki gobshade; qunthayse yisa paanan yivayna eenana “Kay, kono isa waanone” hamayse kena ki imade.

²³ Wucadhenamaar tiyate Barjoam gobshayse, kena ki imade; kedi wulaar ogoam ke wucade. ²⁴ Kidiar kena yin ki giyade: “Kono isa thoorthin eenna laymayno mallan eshkayno zombhinone. ²⁵ Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonte woynea hattasa aapin cuubadhon haalin wucadhenam inin wu-cenka yekka, keeda kaara os inta koam wucattine” kena ki hamade.

²⁶ Ogosa budonte, mazmur yinin zammaronna budonte Dabirezayt dhukanam ke utade.

*Yesus Bhethiroosin Marimenam Birayse Kinin Giyoono
Maat 26:31-35; Luq 22:31-34; Wannis 13:36-38*

²⁷ Yesus yisa paanan yivayna eenana yin ki giyade: “Barjo ‘Yaana gisheam qanate deesayda deese; gishadhayna yaanaar thar thar hama ke hame’ hamayse thaapadhondettsi, yedi wul iam gareeda gare. ²⁸ Ko dahaannaar diira inin dhaabhonsa budonte, Galila peendar yeam birayse ida yive” kena ki hamade.

²⁹ Bhethiroosaar “Eeno waani wul haam garee ko hannaar, inta haam garattine” kina ki hamade.

† **14:12** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shadaa. **14:27** Zakka 13:7.

³⁰ Yesus maasayse “Inta hana gon ida giye; Kina sootin koam baacha biraa lamaa goyt qiiqima ‘Inta kiam dhesattine’ hamayse makkam goyt marimaada marime” kina ki hamade.

³¹ Bhethiroosaar dhalqam wocchi hayayse “Dembhi ko hannaar, hambete diyayda diye; hamin ko dahaakaar ‘Inta kiam dhesattine’ hamayse marimatine” kina ki hamade. Eeno waani wulaar yin ko giyade.

*Yesus Getesemaane Raqinte Barjoam Kinin Miskoono
Maat 26:36-46; Luq 22:39-46*

³² Ogora Getesemaane hambhen raqindar ke yivade. Ogotear Yesus yisa paanan yivayna eenana “Barjoam inin miskenka yedi kote dooqee” ki hamade. ³³ Bhethiroosbee, Yayqoobbee, Wannisbeam yinka entsate yivayse Yesus targadhite gaalan ki yedade. ³⁴ Kenaar yin ki giyade: “Qaabono idar thoothayse iam deesamba koda haye; ogona yedi kote dooqayse wocchimbhayse toolee” ki hamade. ³⁵ Kekala likka pegadhayse peendar kumpurdhayse, dandimeka ko hanna, kaa wodaka maatota dohoono yerro kidara konin sagoadettsi Barjoam ki miskade: ³⁶ “Imbo, yer wul hana dandima ko dandime. Ko gaalen wucimanam inin wucoamadettsi ikalanka pegisima! Ko dahaannaar hanin nashaadettsi ko dee; inin nashaadettsi ko dahabhoode” ki hamade.

³⁷ Ogosa budonte maatate kinin nivenka, raatayse ke daaka keam haapayse, Bhethiroosna yi giyna: “Simoon, ya raatidu? Savaat kala hattear wocchimbhayse toolano haam bashidu? ³⁸ Taysate yeam siyonsa iinte ar-sente yenin ardoamadettsi wocchimbhayse Barjoam miskee. Eedisa qaabe ashkimbhine; ko dahaannaar waano eedisa qajadhine” kina ki hamade.

³⁹ Tapir yivayse ini yinin miskon upsinka Barjoam ki miskade. ⁴⁰ Pir yisa paanan yivayna eenakal kinin nivenka, gindhe keam bashonna raatayse kenin dohonte keam ki haapade. Kedar kina kenin giyenam dhesadehe.

⁴¹ Makkanso goyt kekal nivayse kena yin ki giyade: “Taar yedi raatidu? Tapir lay ukunsee ukunso? Keeda yena yeekidine, wodanoar yeskidine. Marrato! I Eedi Naaseam seeson eenasa aaninte yettsate iam koda imbhe.

⁴² Keeda dhaabhee! Wo yive; iam yettsate imea kash, theedidine” ki hamade.

Yesussa Banqin Eenayn Kiam Yedoono

Maat 26:47-56; Luq 22:47-53; Wannis 18:1-12

⁴³ Yesus ogoam akar giyte ki daaka, marrato! Tabhi lamaana kisa paanan yivayna eenasa kalaa Yiwda saana ki nivade; kimbesana kinka halpabee haljobe bovoono thoothino eeno gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhettsayna eenabee, donzanabekalanka nittsadhaysaka ko nivade.

⁴⁴ Yesusam yettsate imea Yiwda eenana birayse “Inin sunqea kidine; kiam yedate payya toolayse bavate yivee” hamayse milkit kena imidine.

⁴⁵ Kidiar saanawa kalan nivayse hatte, “Dhettsea” hamayse kiam ki sunqade. ⁴⁶ Eenaar ogosa budobar kiam ke yedade. ⁴⁷ Theedin kikal woyayse dahaana eenasa eedi kalaa halpanam yisa gochayse gudullasa gebhaasa waadiman ea qaaminam taxate ki dhabade. ⁴⁸ Yesusaar “Eedisa koymo buurate itsea eedidettsi hayayse iam yedana halpabee haljobe bavatee nivaaw?

⁴⁹ Rooro wul Barjosa gazan ooninsa mayante eenaam dhettsada yembesana kinka inin dehenka iam yedeetene; ko dahaannaar Mathaap Gazante thaapadhoono konin thoothoadettsi ko yin maatade” kena ki hamade. ⁵⁰ Kisa paanan yivayna eena wulaar kiam garayse gobate ke yivade.

⁵¹ Lathana bish qaadhaa naasi barsh kalaa kisa paanan nivite ki dahade; eenaar kiam ke yedade. ⁵² Kidiar lathanaam kedar garayse pundiri gobate ki yivade.

*Yesusam Pirdin Pirdaynakal Baadhoono**Maat 26:57-68; Luq 22:54bee 63-71be; Wannis 18:13-14bee 19-24be*

⁵³ Yesusamaar gudullasa gebhaakal entsate ke yivade. Ogotear gudullasa hayonabee, donzanabee, Musesa yigginam dhettsayna eenabe wul kinka bukayse ke dahade. ⁵⁴ Bhethiroosaar gudullasa gebhaa kerminsa iinte kinin yeskenka yekka, Yesussa paanan pegeka ki nivade; ogotear poolisanabete nuun kicardhite ki dooqade. ⁵⁵ Gudullasa hayonabee Yiwda peensa donzana wulbe Yesusam dembhi pirdina yeskisea tarja haapana ke zagade; ko dahaannaar haapadehe. ⁵⁶ Ogonoar thoothino eeno buudamoka kidar tarjite ko dahade; ko dahaannaar eensa tarjamono kinka kidar upsi kalaa maatadehe.

⁵⁷⁻⁵⁸ Eensa waani waaniar dhaabhayse, “‘Inta ko aaninka woysadhon Barjosa gazan ooninam kottsayse rooro makkamka ab aanka woysadhaamon ooni woysayda woys’ kinin hamen wodi qansidine” hamayse buudamoka kidar ke tarjade. ⁵⁹ Yin giyayse kenin tarjenkaar kesa tarjamono kinka kidar upsi kalaa maatadehe.

⁶⁰ Gudullasa gebhaa kesa shaarira dhaabhayse, “Yer kala hattear malsi maasattanu? Eena kina hadar kenin tarjayno kono yer hare?” hamayse Yesusam ki oysade.

⁶¹ Kidi lay hamayse yer kala hattear maasadehe. Pir gudullasa gebhaa “Gobshadhaa Barjoyn qadhaa kisa Naasa Kiristoos yaw?” hamayse kiam ki oysade.

⁶² Yesusaar “Intane; Eedi Naas kantanka dahaa Barjosa mizaqimbar dooqayse kinin dohonbee cecira polonka kinin nivenbeam haapeeda haape” kina ki hamade. ⁶³ Gudullasa gebhaa dhagaka yisa apalanam hattsayse, “Keeda os tarja ab wona harna ko zaske? ⁶⁴ Yedi kisa iirimenam qansidine. Yena har ko maate?” ki hamade.

Kedi wulaar “Dembhi ko kiam zaske” hamayse ke kidar pirdade.

⁶⁵ Waani waani eenoar kidar pathimaate, aapinamaar kisa ochayse kiam gutaate, “Hamota dohon yerinam wona giyaa” kina ke hamade. Poolisanaar kiam cavada entsate ke yivade.

*Bhethiroos Yesusam Kinin Marimoono**Maat 26:69-75; Luq 22:56-62; Wannis 18:15-18bee 25-27be*

⁶⁶ Bhethiroosaar gudullasa gebhaa mayan kerminsa iinte choobar ki daaka, gudullasa gebhaa ooninte waadadhayna maanasa maa kallo nivayse, ⁶⁷ nuun kinin kicardhenka kiam haapayse shirshate shedayse, “Ya pir Naazretra nivaa Yesusbete dahaane” kina ko hamade. ⁶⁸ Kidiar “Hanin giyayno yer har konin dohon dhesattine; inaar bhoqehe” hamayse ki mari-made. Ogora mayanka ki utade. [Baacha ki qiiqade.]

⁶⁹ Waadiman edonoar kiam shedayse ogote woayaana eenana “Ea kaar kembesana kinka ki dahade” hamayse lansi pir giyan ko yedade. ⁷⁰ Kidi pir marimidine.

Likka kap hamayse ogote woyayse dahaana eena tapir Bhethiroosna “Ya Galila eedi hanin dohonna, gon ya kembesana kinkaa dahade” kina ke hamade.

⁷¹ Kidi “Yenin giyea eam inta dhesattine!” hamayse yiam ashite malliman ki yedade.

⁷² Saanawaar baacha lanso goyt ki qiiqade. Bhethiroosaar “Baacha lamaa goyt qiiqima makkam goyt ‘Inta kiam dhesattine’ hamayse iam marimaada

marime” hamayse Yesusin kina giyoono kalan bhoq ko hamaysaka ki eepade.

15

Yesusam Bhilathoosdar Yedate Yiidhoono

Maat 27:1-2bee 11-14be; Luq 23:1-5; Wannis 18:28-38

¹ Burin peen sedhaysaka saanawaar gudullasa hayona Musesa yigginam dhettsayna eenabee, Ayiwd peensa donzana wulbe kinka kenin dhalqonsa budonte, Yesusam yedate dhaxayse bavate kiam Bhilathoosna ke imade.

² Bhilathoosaar “Ayiwd eenasa bitaa yaw?” hamayse kiam ki oysade. Kidiaar “Inta hanin giyaadettsine” hamayse kina ki maasade.

³ Gudullasa hayona yer thoothi goytika kiam ke bersade. ⁴ Bhilathoos pir “Ya yer kala hattear giyattanu? Kedi yer meemay goytika haam kenin berse-nam shedaa” hamayse kiam ki oysade. ⁵ Yesus Bhilathoosin targadhenka yekka yer kala hattear kina maasadehe.

Yesusdar Dembhin Pirdinin Pirdadhoono

Maat 27:15-26; Luq 23:13-25; Wannis 18:39-19:16

⁶ Bhilathoos levenka levenka Ayiwd eensa Paasikan wodanka, eedi kalaa dhaxira kena kinin buloadettsi eenin oysaa eam kida bule. ⁷ Ogo wodanka wobamo waadimaka peendar banqi dhaasintaka eedi deesayse dhaxin oon-inte dhaxadhaana eenasa eedi kalaa Barbaan hambhea dahade. ⁸ Eenoar bukayse Bhilathoos yisa dambindettsi kena ki haye kiam miskan ko yedade.

⁹ Bhilathoosaar “Ayiwd eensa bitaam yena dhaxira inin buloadettsi yedi nashee nasho?” hamayse keam ki oysade. ¹⁰ Yin giyayse keam kinin oysoono gudullasa hayona Yesusam sun woogintaka kenin yettsate imonam kinin dhesennane.

¹¹ Gudullasa hayona “Kintea ooloate Barbaan ki dhaxira wona buldhe” hamayse zarsinin miskoadettsi zarsinam ke sobarsade. ¹² Bhilathoos pir maasayse “Ta keeda ‘Ayiwd eenasa bitaane’ yenin hamea eam hamin i hayo?” hamayse keam ki oysade. ¹³ Kediaar tapir maasayse “Kiam ziitayse deesima!” hante ke ilatade. ¹⁴ Kidiaar “Hare? Har ki seesaa?” kena ki hamade. Kediaar “Kiam ziitayse deesima!” hamayse ini hamora sagi ilatite ke waajade. ¹⁵ Bhilathoosaar zarsinam wozisota hamayse Barbaanam kena ki bulade; Yesusam qansayse kinin ziitadhoadettsi saskate ki imade.

Poolisana Yesusdar Kenin Bagimoono

Maat 27:27-31; Wannis 19:1-3

¹⁶ Poolisanaar peen wottsea easa kermin Piraytoriyon hambhente kiam entsate ke ardade; ogotear shidhaana poolisana wulam eelate ke buskade.

¹⁷ Apala zoo kiam ke qattsade; ukumbha qorayse kisa metendar ke wodade.

¹⁸ “Ayiwd eenasa bitaa, payyamo hana ko dee” hamaate bagada kiam gobshan ke yedade; ¹⁹ kisa metentear haljoka qanada kidarar ke pathimade. Pir kumpurdhayse goodimayna maatayse kiam keda bage. ²⁰ Kiam kenin bagonsa budonte, apalan zoonam kidara bulayse kinnon apalanam tapir kidar ke qattsade; kiamaar masqalindar konngayse ziitade deesana entsate ke yivade.

Yesusam Masqalindar Ziitadhoono

Maat 27:32-44; Luq 23:26-43; Wannis 19:17-27

²¹ Kenin yivenka, Iskindirosbee Rupoosbesa imbaa Qerena peen ea Simoon hambhea gurdara katamandar kinin nivenka, Yesusam ziitadhen masqalinam kantaka kiam ke kettsade. ²² Ogora Golgota hambhen raqindar kiam entsate ke yivade; “Golgota” hamintano “Eedisa Metedetssi Maataa Raq” hamintane. ²³ Ogote kenin yeskon wodanka kerbe hambhea dheeshaam woynea hattasa aapira cuubate ashkadhon wucadhensa iinte worsayse kinin wucoatetssi kina ke imade; kidiar wucadehe. ²⁴ Masqalindar kiam konngayse ke ziitade; kisa apalanamaar hayna hayna ko yeskeatto hamayse itha daran dhabayse ke kashimade. ²⁵ Kiam masqalindar kenin ziitenka burin savaat makkamne. ²⁶ Kidar pirdadhon dhettsayno thaapino yin giyaynone: “Ayiwd eenasa bitaane” hamayno thaapine. ²⁷ Pir eedi lamaa eedisa koymo sarite itsaynasa, kalaam kisa mizaqimbar, lansoam kisa warkatambar konngayse ke ziitade. ²⁸ [Mathaap Gazantear, “Seeson eenbete kiam ko paydadhade” hamayse giidhoono dhalqino ko thoothade.]

²⁹ Ogoka sagate yivayna eenaar Yesusam iiraate metenka yisa jugimaate “Eyy! Ya ‘Barjosa gazan ooninam kottsayse rooro makkamka pir ida woyse’ hamea, ³⁰ masqalindara hanchayse ta haam dhacchaa!” hamaate kiam ke bagade.

³¹ Ogodetssi pir gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsaynabe kinka kikal yin giyada kiam ke bagade: “Een waaniam dhacchayse yiam dhacchana damadehe. ³² Kidi Barjoyn qadhaa Kiristoos, Israveel eensaa bitaa ki hanna, yinda ta ko kiam ziitadhon masqalindara ki hanche; wodiard shedayse kidar woylamin qajooda qaje” ke hamade. Kimbesana kinka ziitadhaana eenaar kiam ke iirade.

Yesusin Diyoono

Maat 27:45-54; Luq 23:44-49; Wannis 19:28-30

³³ Rooron savaat laxra yedayse savaat salin thoothenka yekka peen wuldar thipa ko maatade. ³⁴ Savaat salka Yesus “Elohe, Elohe! Lama sabaqtani?” hamayse upsin yisaam kattsi dheg hayayse ki ilatade. Kosa bulinoar “Isa Barjoa, isa Barjoa! Harrnaa iam garaa?” hamintane.

³⁵ Ogotear woyon eensaa waani eeno Yesusin giyenam qansayse, “Marrato, Eeliasam kida eele” ke hamade. ³⁶ Kesa iira kalaa gobayse woyni thorkaasa iir saaro tittsate bavayse ki wuce malkaka Yesussa apondar wodayse, “Yinda Eelias nivayse kiam kinin dhacchenam wo shede” ki hamade.

³⁷ Yesusaar upsin yisa dheg hayayse ilatayse ki diyade.

³⁸ Barjosa gazan ooninsa gidin kashadhoono apallo bhaara choo nukindar kiaddha raq lamaadar ko havade. ³⁹ Ogotear kisa birante woyaa mato alaqa Yesus hamin kinin diyonam* yinin haapon wodanka, “Gon ea kaa Barjo Naasine” ki hamade.

Golgota Dhukandar Dahaana Maana

Maat 27:55-56; Luq 23:49; Wannis 19:25-27

⁴⁰⁻⁴¹ Pegeka woyayse shedayna maa waani raqin ogote ke dahade. Kidiar Galila peente kinin dohonka kisa paanan yivaynabee kina waadadhayna

^{15:28} Isi 53:12. ^{15:34} Maz 22:1. * ^{15:39} “Hamin kinin diyonam” hamea ena mathaapin waani waanir “hamin ilatayse kinin diyonam” hamayse koda giye.

Megdela peen edon Mayriyambee, Ilpoos naasa Yayqoobbee† Yoosabesa indan Mayriyambee, Seelomebe kembesana kinka ke dahade; kimbessana kinka Yerusaalemdar utaana thoothi maa waani ke dahade.

Yesusam Duukadhoono

Maat 27:57-61; Luq 23:50-56; Wannis 19:38-42

⁴² Peen sootaysaka, ashkimbhen rooron maqayse ukunsen roorondar ardota konin hayenka, ⁴³ Ayiwd peen donzanasa gobshadhaa, Armatias kataman ea Yoseep ki nivade. Kidiar Barjosa bitamonam wozaka toolite ki dahade. Kurtumbhima Bhilathooskal yivayse Yesussa leesinam kina kinin imoadettsi ki miskade. ⁴⁴ Bhilathoosaar “Saanaawa hamin ki diyaa?” hamayse ki targadhade. Mato alaqaamaar eelayse, “Gon diyayse kappidu?” hamayse kiam ki oysade. ⁴⁵ Mato alaqaqal qansayse Yesussa leesinam Yoseepna ki imade. ⁴⁶ Yoseepaar apala shanayse leesinam masqalindara hanchayse apalanka ki ochade. Ogoraar seeni layta palsayse ashkadhon duukin oolonte kiam ki duukade; seeni gaari gunngate duukinsa aponam ki shupade. ⁴⁷ Megdela peen edon Mayriyambee Yoosa indan Mayriyambe hamote kiam kenin wodenam shedite ke dahade.

16

Yesusin Dembhira Dhaabhoono

Maat 28:1-10; Luq 24:1-12; Wannis 20:1-10

¹ Ayiwd eensa ukunsen rooroayn maqonsa budonte, Megdela peen edon Mayriyambee, Yayqooba indan Mayriyambee, Seelomebe kinka yivayse Yesussa leesinam qadhota shitto gaamea ke shanade. ² Wuudi burin haynin utenka duukindar ke yivade. ³ Kidiar kinka kikal “Duukin oolonsa apon shupadhon seeninam wona hayne gunngate maroa?” ke hamade. ⁴ Senno kattsii gaari konin dohonna, dheg hamayse kenin shedenka duukinsa apona gunngumayse konin dohonam ke haapade. ⁵ Duukin oolonsa iinte ardayse apala cawli qaadhaa naasi barsh kalaa mizaqimbar dooqayse ki daaka, kiam haapayse ke targadhade.

⁶ Kidi kena “Targadheebhode! Yedi masqalindar konngate ziitayse deesadhaa Naazret peen Yesusam yeda zage. Kidi dhaabhidine; kote qolehe. Leesinam wodadhoono ranqo koshee, shedee. ⁷ Ko dahaannaar yedi yivayse kisa paanan yivaynabee Bhethiroomsbena ‘Kidi yeam birayse Galila peendar kida yive; yena kinin giyondettsi yedi kiam ogote yeda haape’ hamayse kena giyee” ki hamade.

⁸ Ogora igina maana gibattsite keam yer tarshan konin yedonna utaate duukin raqira ke gobade; kattsiiar kenin kurtumbhonna yer kala hattear eedina giyadehe.*

Yesus Megdela Peen Edon Mayriyamkal Kinin Haapadhoono

Maat 28:9-10; Wannis 20:11-18

† **15:40-41** “Ilpoos naasa Yayqoob” hamayno Girik aponka “Likkaa Yayqoob” koda hame. Kidi Zabdoos naasa Yayqoobkalanka yisa levenka tokaa kinin dohonnane. Haalin Mallan mathaapinte Yayqoob hamayna namma lamaa kenin dohonna kikal keam edana “Ilpoos naasa Yayqoob” wo hamade. Marq 3:17-18dar dohonam yivayse shedaa. *

16:8 Ogodar guttsayse dohoono dhalqino ena mathaapin waani waanisa iir koda haapadhe: “Kidiar kena giidhon wulam Bhethiroomsbee kimbessana kinka dahaana eenabena orgoka ke giyade. Ogora budonte, Yesus yinti rooro wulsa daytanna maaten ookimimon yisa gazan dhacchintan upsinam kenka haynin uterra yedayse haynin wevendar dohon peen wuldar ki yiitsade” koda hame.

⁹ [Gabansa biraa rooroaka Yesu burburi seddhiiman dembhira yinin dhaabhonsa budonte, birayse tobbhaana beeronaam kinindara bulon Megdela peen edon Mayriyamna ki haapadhade. ¹⁰ Kodi yivayse kisa paanan yivayna eena bukayse qaabitebee eepitebe kenin dohonte, ogo yin maaton yerinam kena ko giyade. ¹¹ Kedi ar sadaka dahayse kona kinin haapadhonam kenin qansenska, gonne hamadehe.

Yesu Yisa Paanan Yivaynasa Lamaanana Kinin Haapadhoono
Luq 24:13-35

¹² Ogosa budontear, kisa paanan yivayna eenasa lamaana katamara utaate os gurdandar kenin yivenka, Yesu goynte kedar eedi abdettsi maatayse kena ki haapadhade. ¹³ Kedi ar yivayse waani eenana ke giyade; igina eenaar pir gonne hamadehe.

Yesu Yisa Paanan Yivayna Eenana Kinin Haapadhoono
Maat 28:16-20; Luq 24:36-49; Wannis 20:19-23; Yi Waa 1:6-8

¹⁴ Ogosa budontear, kummandar doogayse ke daaka tabhi kalaana yisa paanan yivayna eenana ki haapadhade. Dembhira ar kinin dhaabhonsa budonte, kiam haapaana eena “Wodi kiam haapidine” hamayse kena kenin giyenka, gonne hamayse kenin tiyaamon goynbee kesa qaaben kaymakkon goynbeka keam ki wacimade. ¹⁵ Kenaar yin ki giyade: “Peen wulsa iinte yivayse Barjosa dhacchintan upsinam een wulna giymate. ¹⁶ Barjosa dhacchintan upsinam gonne hamayse tiyaabee shiidhaabe dhaqa ki dhaqe; tiyaamadar pirda ko pirdadhe. ¹⁷ Barjosa dhacchintan upsinam tiyaanana imbhayna milkitina kinane: Naaben innonka beeronaam bula ke bule, apo haalikaar dhalqa ke dhalqe. ¹⁸ Guninam aaninka yeda ke yede; een deesen davininam ke wucaakaar yer keam hayehe. Hajadhaana eenadar aaninam yisa keda wode; kedi ar paasha ke paashe” ki hamade.

Yesu Cecindar Kinin Yivoono
Luq 24:50-53; Yi Waa 1:9-11

¹⁹ Imbaa wontea Yesusaar ogoam kena yinin giyonsa budonte, Barjo cecindar kiam ki tiyade; ogora Barjosa mizaqimbar ki doogade. ²⁰ Kisa paanan yivayna raqin wulir yivayse Barjosa upsinam ke giyade; Imbaa Yesusaar kembesana kinka waadadhite ki dahade; kenin giyenka, kidi yisa upsinsa gonamonam tarshen waadimanka kida wocchise.]

Luqaasin Thaapoono **Imbaa Wontea Yesus Kiristoossa Dhacchintan** **Goynam Giyayno** **Barjosa Upsino**

Ardinta

Luqaas akkim ki dahade; Luqaas Yesus yina kinin kamaana tabhi lamaana kisa paanan yivaynaratehe. Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsaa Bhawloossa aanamone. Luqaas Yesus Kiristoossa dayntan goynam kaa mathaapaate ki thaapade; tapir Yittsadhaanasa Waadiman mathaap-inte birayse woysadhon misken ooninsa ki thaapade. Yesus kala hattear seesoysa qolma maatayse kinin dohonsa eedina ardea upsinka Luqaas mathaapaam ki thaapade.

Kaa mathaapaam Ayiwdtay hamma eenara kattsika Girik eenana qaabayse Luqaas ki thaapade. Girik eena leve thoothisa birara yedayse gon hama eedi zagite ke dahade. Luqaas kenin zagea gonin hama ea Yesus kinin dohonam dhoota ki thaapade.

Kaa mathaapasa iinte Luqaas birara yedayse macchinka yekka Barjosa dhacchintan upsino een wulna kinin dohonam kida giye. Mathaapino Yesus Eedi Naas dahayse Israveel peen wul gidir payya waadima hayada, kisa waadimano peen ogora sagayse een wulna kinin yeskoadettsi Yesusin qaabonam koda dhe.

Kaa mathaapaam raq tobbhaadar kashana dandima ko dandime:

1. Mathaapino harrna konin thaapadhoono (1:1-4)
2. Eedi Naasisa ashkimbheni (1:5-4:13)
3. Eedi Naasin Galila gidir waadadhoono (4:14-9:50)
4. Eedi Naasin Yiwda peenbee Yordaanoos baynsa saabarbe waadadhoono (9:51-18:30)
5. Eedi Naasin Yerusaalem gidir waadadhoono (18:31-21:38)
6. Eedi Naasin diyenka kinin waadadhoono (22:1-23:56)
7. Eedi Naasin dhaabhenka kinin waadadhoono (24:1-53)

¹⁻² Gobshadhaa Toploos, birara yedayse yisa aapinka shedayse tarja maataana, Barjosa dhacchintan upsinkaar waadadhayna eena wona kenin saskaadettsi wonnon shaarinte maaton yerinam thoothina eena ashkayse thaapidine. ³⁻⁴ Inta taar ogodettsi birara yedayse payya hayayse bhocchayse inin dhesonna, hanin dheson timmirinam ha tipise guttsi guttsi hana thaapana payya maatayse ina ko haapadhade.

Shivea Wannissa Adhadhin Goynam Barjosa Gaanaa Gabreelin Giyoono

⁵ Herodis Yiwda peente kinin bitimon levenka, Abiya muldhara gudula Zakkarias hambhea dahade. Kisa geshonoar gudula Aaron muldhara dohoono Elsaabeth hambhaynone. ⁶ Kedi lamaanaar Barjo yinin giyonbee kisa yigginbeka yer siya yindar haapadhimina maatayse Barjo birante tipa ke dahade. ⁷ Elsaabethaar seeki konin dohonna, kesa naasi qolehe; pir kedi lamaanaar kattsu gecchidine.

⁸ Zakkariisaar yisa muldhanabesana Barjosa gazan ooninte kinin waadadhayno wodaan yesonna Barjosa birante kinin waadadhenka, ⁹ Barjosa gazan ooninte ardayse qunyan ki cubshe gudulmakkon goynka kidar itha ko yeskade. ¹⁰ Barjosa gazan ooninte qunyan cubshadhenka eena wul mayante woyayse Barjoam koda miske.

¹¹ Barjosa gaanaa qunyan daran cubshate imbhen raqinsa mizaqimbar woyayse ki daaka, Zakkariasna ki haapadhade. ¹² Zakkariasaar kiam yinin haapenka, targadhayse kattsi ki kurtumbhade. ¹³ Barjosa gaanaa kina yin ki giyade: “Zakkariaso, kurtumbhaabhode! Barjo hasa miskenam qansidine; geshono hasa Elsaabeth naasi anngi adha ko adhe; kisa naabenamaar Wannis hamayse hada wode. ¹⁴ Kinin adhadhonna hana kattsi woza koda dee; thoothino eenoar kisa adhadhinka koda wozadhe. ¹⁵ Harrna hambhidianna, Barjosa birante eedi gebhi kida maate. Woynea hattasa aapin cuubadhonbee waani een barsen wucadhenbeam wucehe; ki adhadhima indansa iinte ki daaka, Manpas Gazanka kida thoothe. ¹⁶ Kidi Israveel eensa thoothin eenaam Imbaa kesa Barjodar keam kida maase. ¹⁷ Kidi Barjoyn nivensa birayse manpasinbee kantanbeka Eeliasdettssi maatayse Wannis eendar kida nive. Imbanasa woylaminam naanadar kida maase; ee hamimina eensa woylaminam tipana eenasa pakalmakkondar kida maase. Ogoka eno Barjona ashkimbhooono konin doadettssi koam kida haye” kina ki hamade.

¹⁸ Zakkariasaar Barjosa gaanaana “Inta gecchidine, isa geshonoar gecchidine. Keeda ogono gon konin maatenam hamin ida dhese?” kina ki hamade. ¹⁹ Barjosa gaanaar kina yinin maasenska, “Inta Barjosa birante woyea Gabreelne. Ogo wozisen dhalqinam hana inin giyoadetssi Barjo iam kinin nittsonna hakal i nivade. ²⁰ Yaar wodaan yeskenka maaten isa dhalqinam hanin tiyaamonna, ogo inin giyon wul konin maatea rooroaka yekka apo kaya hada maate; dhalqana damattane. Inin giyoono wul thootha ko thoothe” kina ki hamade.

²¹ Eenoar Zakkariasam kaalite ko dahade. Barjosa gazan ooninte kinin kapponna, “Hamin ki hamaa?” hamayse ke bhocchade. ²² Zakkarias Barjosa gazan oonira yinin utenka eenna giyana damadehe. Ogonante Barjosa gazan ooninte Barjokala yer kinin haaponam kedi dhesidine; kidiar milkitka kena eshkaate apo kaya maatayse ki shidhade. ²³ Barjosa gazan ooninte kinin waadadhen wodaan maqaysaka, yisa oonindar ki yivade.

²⁴ Ogosa budonte kisa geshono Elsaabeth sirmayse arpi dongna ooninte aadhimbhayse ko dooqade. ²⁵ Kodiar “Barjo yisa nashimmakkonka iam kinin shedaa wodaka ogodettsin yerin payyan ina ki hayade; eensa shaar-inte idar dohon ooshimbhama ki shiishade” ko hamade.

Yesusin Adhadhenam Gabreelin Giyoono

²⁶ Elsaabeth konin sirmonsa laskoa arpeaka Barjo yisa gaanaa Gabreelam Galila peen Naazret hambhen katamandar, ²⁷ Dawtsa muldhara Yoseep hambhea yinin seeson anngika wodhaamon naandar kiam ki yittsade. Naan ogosa naabeno Mayriyam koda hambhe. ²⁸ Barjosa gaanaar kokal nivayse, “Ya Barjosa nashadhoono, payyamo hana ko dee; Barjo hambetene. [Ya maanasa shaarinte gobshadhoonone]” kona ki hamade. ²⁹ Kodiar kisa dhalqinka kattsi targadhayse, “Kono hamin dohoono nagaymakkone?” hamayse ko qaabade.

³⁰ Ogora Barjosa gaanaar kona yin ki giyade: “Mayriyam, Barjosa birante gobshi hanin haaponna kurtumbhaabhode. ³¹ Shedaa! Ya sirmaada sirme; naasi anngiar adhaada adhe; kisa naabenamaar Yesu hamayse hada wode. ³² Kidi eedi gebhi kida maate; kanka Wuldara Sagea Barjo Naasine koda hambhe. Imbaa Barjo kisa imbaa Dawtsa bitamon borkotonam kina kida ime. ³³ Yayqoobsa muldhandar rooro wulna lay kida bitime; kisa bitamonsaar macchi qolehe” kona ki hamade.

³⁴ Mayriyamaar Barjosa gaanaana “Inta anngika wodhayse inin dhesaamonna, ogono hamin ko yin dee?” kina ko hamade. ³⁵ Kidiar kona yin ki giyade: “Manpas Gazano hadar niva ko nive; Wuldara Sagea Barjosa kantano hadar koda shipe. Ogonante hanin adhea gazaa naasa Barjo Naasine kida hambhe. ³⁶ Shedaa! Hasa muldhanu Elsaabethaar ta yisa gecchamondar naasi anngi kodi sirmidine; seekine hambhayno ko sirmaysaka kono kosa arpi laskone. ³⁷ Harrna hambhidianna, Barjoam bashea yer golehe” kona ki hamade. ³⁸ Mayriyamaar, “Barjosa waadiman edono intane. Hanin giyondettsi ina ko dee” kina ko hamade. Barjosa gaanaar kokalanka edimayse ki yivade.

Mayriyam Elsaabethaam Shedo Konin Yivoono

³⁹ Ogo wodanka Mayriyam dhaabhayse Yiwda peente dhukanka dohon katama kallondar saana yivayse, ⁴⁰ Zakkariassa ooninte ardayse Elsaabethaam ko nagaysade. ⁴¹ Elsaabethaar Mayriyamin nagaysenam konin qansenka, iinte kosa dahaa naasa kattsi ki ruqumade; Elsaabethaar Manpas Gazanka ko thoothade. ⁴² Kodiar upsi gebhika yin ko giyade: “Ya mansen naana wulra gobshadhoonone; hanin adhea naasaar gobshadhaane. ⁴³ Barjoyn qaadhaa Imbaam adhayno ikal hanin nivayno hamin dohoono ina gobshine. ⁴⁴ Shedaa! Hanin nagaysenam qansite i daaka, isa iinte dahaa naasa wozaka ki ruqumade. ⁴⁵ Barjo Imbayn hana giyon wulam maata ko maate hamayse hanin tiyonna, ya gobshadhoonone!” kona ko hamade.

Mayriyam Barjoam Konin Gobshoono

⁴⁶ Mayriyam yin ko giyade:
 “Isa sadano Barjo Imbaam koda gobshe;
⁴⁷ isa woylammoar iam Dhacchea Barjoka koda wozadhe.
⁴⁸ Inin wozadhayno Barjo i ko tokaa maaton yisa waadiman edonam kinin haaponnane.
 Kinara yedayse adhadhino wul gobshadhoono iam koda hame.
⁴⁹ Ogonoar kantanka dahaa Barjo ina yer gebhi kinin hayonnane; naabenoar kisa gazane.
⁵⁰ Barjoam kurtumbhen eenna adhadhira adhadhinka yekka, Barjo kena burqadhayse yer payya kida haye.
⁵¹ Kidi yisa kantanka gebhi waadima haydine.
 Yisa bhocchinka poorimbhaynaam kidi kekalanka thar thar haydine.
⁵² Peen wottsaynaam kesa bitamora keam hanchidine; yirk hamaynaam gobshika keam dheg haydine.
⁵³ Daagardhaanaam yer payyaka kidi micchidine; wodimma eenaam aan guuri keam ki yittsade.
⁵⁴⁻⁵⁵ Barjo wosa eykena Abraambee kisa muldhanabena ‘Rooro wul lay yena burqadhayse yer payya ida haye’ hamayse kinin giyon wozanam bhocchintaka, kina waadadhayna Israveel eenaam kidi kelshidine”
 ko hamade.

⁵⁶ Mayriyamaar Elsaabeth ooninte arpi makkamaddha dooqayse yisa oonindar maatate ko yivade.

Shivea Wannissa Adhadhidino

⁵⁷ Elsaabethaar adhiman arpin kosa yeskaysaka naasi anngi ko adhade. ⁵⁸ Kosa gurdan eenabee muldhanabe Barjo yisa nashimmakkonam kona thoosayse kinin hayonam qansayse kombesana kinka ke wozadhade. ⁵⁹ Kedar lankaysoa rooroaka naasasa qaamanam taxana ke nivade; imbaasa naabenka Zakkarias hamayse kisa naabenam wodana ke qaabade. ⁶⁰ Indano “Yin dehehe; nammo kisa Wannisne” kena ko hamade. ⁶¹ Kedar “Hasa muldhante naabea agaaka eldhea hay ki hannaar qolehe” kona ke hamade.

⁶² Ogora imbaam “Hasa naasaam hay hamayse eldhoadettsi ha nashe?” hamayse milkitka kiam ke oysade. ⁶³ Zakkariasaar milkitka yer thaapi thaapadhea oysayse, “Kisa nammo Wannisne” hamayse ki thaapade. Eeno wulaar targadhidine. ⁶⁴ Ogo wodanka saanawa Zakkariassa apono ko bulimade; Barjoamaar gobshaate dhalqan ki yedade. ⁶⁵ Gurdante dohon een wulna kurtumbhe ko maatade. Ogono yerro wul Yiwda peen dhukanka dohon wul gidir ko giidhade. ⁶⁶ Qansaana wulaar, “Ta naasa kaa hamin hamea ki doo?” hamayse yisa woynaminte ke yedade; ogonoar Barjosa kantano kimbessana kinka konin dohonnane.

Zakkarias Hamota Dohonam Kinin Giyoono

⁶⁷ Naasasa imbaa Zakkarias Manpas Gazanka thoothyayse hamota dohonam yin giyan ki yedade:

⁶⁸ “Israveel eenasa Barjo Imbaa wo kisa eedanakal nivayse
wodar dohon bazanam kashayse
woam kinin dhacchonna ki gobshadhe.

⁶⁹ Yisa waadiman ea Dawtsa muldhara dhacchea kanta eam kidi dhaasidine;

⁷⁰ enara yedayse Barjokala qansayse eenna giyayna gazana eenasa aponka kinin giyondettsi,

⁷¹ woam jibbaynabee wosa banqin eenabe wulsa aanira woam dhacchidine.

⁷² Ogoamaar yin kinin hayoono wosa eykenana burqadhayse yer payya hayotabee
yinin giyon gazan yisa mallanam bhocchintakabene.

⁷³ Ogo yisa mallanam eykea wosa Abraambesana kinin ardoono

⁷⁴⁻⁷⁵ woam jibbaynasa aanira dhaqayse
wonin dehen rooron wulka kurtumbhe qolma
Barjosa birante gazamabee tipamobeka kina wonin waadadhoadett-sine.

⁷⁶ Ta ya naasa kaa, Wuldara Sagea Barjokala qansayse eenna giyeane hada hambhe.

Ogonoar kisa goynam ashkana Barjo Imbasa birante hada yive.

⁷⁷ Ogona kesa seesono kena ko shidhe hambhenam Barjokalanka kenin haapen dhaqintasa timmirinam keam hada dhetsetse.

⁷⁸ Ogono yin konin dohoono Barjo eedisa seesonam kinin garenbee kisa lemmakkonbekane.

Ogonante dhaqintasa hay cecira wona utana koda haye.

⁷⁹ Thipante dahayse diyanna dohon een wulna kidi shaaka ki shaake;
roonam wosa payyan goyndar kida entse”
ki hamade.

⁸⁰ Naasaar gebhidine. Woynaminkaar ki wocchimbhade. Israveel eenana yinin haapadhenka yekka, darante ki dooqade.

2

*Yesus Kiristoossa Adhadhidino**Maat 1:18-25*

¹ Ogo wodanka Roome peensa bita kinin bitimon peen wulir dohoono eeno wul naaben konin thaapadhoadettsi Bitaa Awgisthoos oosh ki ooshade.

² Qerenos Sooria peenam kinin wotsen wodanka, naaben thaapadhayno ogono bironone.

³ Ogonante zarsino wul yisa eykena peendar naaben thaapsota ko yivade.

⁴⁻⁵ Yoseep Dawt muldhara kinin dohonna, Galila peen Naazret katamara dhaabhayse Yiwda peen Betelem hambhen Dawtin adhadhon katamante kinin seeson naan sirmon Mayriyambete thaapadhota ki yivade.

⁶ Ogote ke daaka, kosa adhiman arpino ko yeskade. ⁷ Yisa biraa naasaam ogote ko adhade. Shonnayn wodhen ooninte raq kena konin qolmonna, kiam apalanka ochayse wanngayn galan itsen gonngalante ko wottsade.

Yaana Gishaynabee Barjosa Gaananabe

⁸ Peen ogote katamansa gasante yisa yaatonam gishite wodhayna gishiman gishayna eena ke dahade. ⁹ Iginakal Barjosa gaanaa ki haapadhade; Barjosa gobshin shaakanoar kesa gasante ko shaakade; ogona kedi kattsiki kurtumbhade. ¹⁰ Barjosa gaanaar yin ki giyade: “Hay! Kurtumbheebhode! Een wulna maatea kattsiki wozisea upsi yena ida giye. ¹¹ Ogonoar kina Dawtin adhadhon katamante Dhacchea, kidiar Imbaa Kiristoos yena ki adhadhade. ¹² Milkitino kisa yinne: Naasi apalaka ochayse wanngayn galan itsen gonngalante wottsadhaam haapeeda haape” kena ki hamade.

¹³ Ke dheesima thoothina Barjo cecira kinin nittsaana gaanana agaa gaanaakal theedi haapadhayse, Barjoam gobshaate

¹⁴ “Cecinte Barjona gobshi ko dee; payyamonoar peendar Barjo nashimmakkonka kinin sheden eenna ko dee” ke hamade.

¹⁵ Barjosa gaanana kekala edimayse cecindar kenin yivonsa budonte, kedi yaana gishayna eena kinka kikal “Betelem yivayse Barjoyn wona giyon ogo yerinam wo shede” ke hamade. ¹⁶ Saanawa yivayse Mayriyambée, Yoseepbee, wanngayn galan itsen gonngalante wottsadhaa naasabeam ke haapade. ¹⁷ Shedayse, naasa agaasa kena giidhon yerinam eenna ke giyade.

¹⁸ Ogoam qansaana eena wul yaana gishaynayn kena giyon yerinka ke targadhade.

¹⁹ Mayriyam ogo yerin wulam yisa woynaminka qaaban ko yedade.

²⁰ Yaana gishayna kena giidhondettsi, kenin qansonbee kenin haaponbe wulna Barjoam gobshada yisa raqindar maatayse ke yivade.

Naasa Yesusam Barjosa Gazan Oonindar Bavate Yiidhoono

²¹ Naasa adhadhaysaka kisa qaamanam taxana rooro lankay konin thothonna, kisa indano sirmima Barjosa gaanaa kinin giyaadettsi, kisa naabenam Yesus hamayse ko wodadhade.

²² Musesa yigginka gazimbhanna kenin waadadhen wodan yeskaysaka, naasaam Barjosa birante thettsana yinka bavate Yerusaalem ke yivade.

²³ Ogoamaar kenin hayayno Barjosa yiggin mathaapinte “Birayse adhadhaa naasi anngi wul Barjona edimaa gaza eedi kida maate” hamayse thaapadhondettsine. ²⁴ Ogodettsi Barjosa yigginka “Walee likka lamaa way walee gebhisa naasi lamaa Barjona marsha machadhea hayayse bava koda zaske” hamen upsinna ogoam imana ke yivade.

²⁵ Ogo wodanka Yerusaalear mir Simoon hambheea eedi kalaa ki dahade. Ea agaar Israveel eenaa dhacchayse wocchinseam toolaate dahaa eedi tipabee Barjoam gobshintaka wocchimbheabe ki dahade; Manpas Gazanoar kimbessana ko dahade. ²⁶ Barjoyn qadhaa Kiristoosam haapima dembbi kinin diiminan Manpas Gazano ena birayse kina giydine. ²⁷ Ogo wodanka Manpas Gazano kiam konin dhaasonna, Barjosa gazan oonindar ki yivade. Muse yigginna dambinam toolana, naasa Yesusam imbaabee indanbe yinka tiyayse Barjosa gazan ooninte ke ardade. ²⁸ Ogo wodanka Simoon naasaam yidar tiyate incayse, Barjoam gobshada yin ki giyade: ²⁹ “Imbo, ‘Hayayda haye’ ina hanin hamoono payyan upino ko thoothade; ta keeda i hasa waadiman eam peen kora payyaka tiyaa.

³⁰⁻³¹ Ogonoar een wulsa birante hanin ashkon hasa dhacchintanam isa aapinka inta haapidine.

³² Kidiar Ayiwdtay hamma eenana goninam eshkea shaaka kida maate; hasa eedana Israveel eenanaar gobshine” ki hamade.

³³ Imbaabee indanbe naasa Yesussa giidhon yerin wulka ke targadhade.

³⁴ Simoonaar kena Barjo eelayse indan Mayriyamna yin ki giyade: “Shedaa! Kaa naasaka Israveel eensa thoothino kanka koda kaye; pir thoothino eeno kanka koda dhaqe; thoothino eenoar kiam kenin jibbensa milkit kena kinin maatoadettsi Barjo kiam kamidine. ³⁵ Ogoam Barjo kinin hayoono thoothin eensa woylaminte aachimon qaabenam may hayanane; hasaar woylaminsa iinte qaabono halpadettsi koda uxe” kona ki hamade.

³⁶⁻³⁷ Ogo wodanka Aseer zarsira Panuveel naano Hanna hambhayno Barjokala qansayse eenna giyayno ko dahade. Kodiar yisa geshoabesana kinka leve tobhbhaa dooqayse, geshoa kokala diyaysaka kosa lendho eedi oydi kaysa apo oydi levenin maatenka yekka, yimal bish dahada kattsi gecchoonone. Itsima Barjoam miskada sootinbee rooronbe Barjona waadadhaate Barjosa gazan ooninsa mayara kodi edimehe. ³⁸ Ogo wodanka nivayse Barjoam gobshaate Barjo Yerusaalear mir eendar dohon bazanam kashayse keam kinin dhacchenam toolayna wulna naasa goynsa ko giyade.

³⁹ Barjosa yigginna giidhon wulam kenin macchonsa budonte, Yoseepbee Mayriyambe naasaam tiyayse Galila peensa kenin dohon Naazret katamandar ke maataade.

⁴⁰ Naasaar waanka gebhaate bhocchinkaar wocchimbhaate ki yivade; pakalmakkonkaar ki thoothade. Barjosa sunin imintono kimbessana kinka ko dahade.

Yesus Barjosa Gazan Oonindar Kinin Yivoono

⁴¹ Yesussa imbaabee indanbe leven levenka Paasika* rooroa gobshadheeka Yerusaalear mir keda yive. ⁴² Yesus leve tabhi lamaa naas ki daaka, ogo Paasikan rooroaka Ayiwd eenasa dambindettsi Yerusaalear mir ke yivade.

⁴³ Rooronaamaar yinin macchonsa budonte kenin maatenka, naasa Yesus Yerusaalear mir shidhidine; imbaabee indanbe ogo kinin shidhonam dhe-sadehe. ⁴⁴ Eenbesana kinka yivite ki dahade hamada rooro kalaa goyti ke yivade; ogora yisa muldhanabee yinin dhesayna eenabekal kiam ke zagade.

⁴⁵ Yinin bashadhonsa budonte kiam zagaate Yerusaalear mir ke maataade.

⁴⁶ Rooro makkamsa budonte Barjosa yigginan dhettsaynasa shaarinte dooqayse kekalanka kinin qansenne keamaar kinin oysenbeka Barjosa gazan ooninsa mayante ke haapade. ⁴⁷ Kinin giyenam qansayna wul kisa qaabenbee kisa malsinbeka kattsi kedi targadhidine.

2:32 Isi 42:6; 49:6.
thaapadhaanar shedaa.

* **2:41** “Paasika” hamen upsinar Haalin Mallan mathaapinsa macchinte

⁴⁸ Imbaabee indanbe kiam kenin haapenka, kedi targadhidine. Indano “Isa naasa, harrnaa yin wodar hayaa? Shedaa! Imbee hambabe kattsi gaalite haam wo zagade?” kina ko hamade. ⁴⁹ Kidiar kena yinin maasenka, “Harrnee iam zagaa? Inta Imbasa ooninte daa iam konin zaskenam yedi dhesee?” ki hamade. ⁵⁰ Kedar kena kinin giyon dhalqinam bhocchadehe.

⁵¹ Kembesana kinka dhaabhayse Naazretar ki yivade; kenaar ee hamaate ki dahade. Kodi indanoar igina yerra wulam yisa woynaminte yedite ko dahade. ⁵² Yesus pakalmakkonbee gebhintanbeka, shawkadhaa maatayse Barjabee eedibesa birante gebhaate ki dahade.

3

Shivea Wannisin Giyoono Barjosa Upsino Maat 3:1-12; Marq 1:1-8; Wannis 1:19-28

¹ Roome peen bitaa Thibaroos bitimaysaka tabhi dongsoa leveaka, Bhen-thenaawi Bhilathoos Yiwda peenam wottsea ki dahade; Herodisaar Galila peenam wottsea ki dahade; iishima Pilbhoosaar Thurasbee Ithirakon-doosbe peenam wottsea ki dahade; Lisaaniyosaar Abileene peenam wottsea ki dahade. ² Hannabee Qayappabe gudullasa gembha ke dahade. Ogo wodanka Zakkarias naasa Wannis darante ki daaka, Barjosa upsino kikal ko nivade. ³ Ogonante Wannis Yordanoos baynsa gasante dohon peen wulir “Yesa seesonin shidhoadettsi, seeson waadimanam garayse Barjodar maatayse shiidhee” hamaate Barjosa upsinar giyada ki yaayade. ⁴⁻⁶ Ogonoar yin konin dohoono Barjokala qansayse eenna giyea Isiasin giyenka:

“Marrato! ‘Barjoyn yekal nivenna,
yesa woynaminam ashkee; goynamaar kina gaz hayee.

Qanana wul ke thoothe;
dhukanabee kuttonabe yirk ke hame.

Wobona goynaar gaz ke hame;
agaammo goynoar agaa ko maate.

Eeno wul Barjosa dhacchintanam koda shede’
hamayse ilatea easa upsino darante koda qansime”

hamayse ena birayse Isiassa mathaapinte thaapadhondettsi ko maatade.

⁷ Ogonante kikal shiidhanna nivon eenna Wannis yin ki giyade: “Yedi qarshi naanato, niven Barjosa wacimera gobayse yenin dhaqoadettsi yeam kiilaa hayne? ⁸ Ta keeda seeson waadimanam garayse Barjodar yenin maatonam dhehen payyan waadiman waadadhee. Yesa woynaminkaar ‘Wodi Abraam naasine’ hamayse erimeebhode. Yena ida giye: Barjo yi zaganna kina sennara Abraamna naasi hayayse dhaasana dama ki dame.

⁹ Ta haaqanaam taxate dhabayno tesimbho demente kesa wodadhidine; ogonante payyan aapin ushimina haaqana wulam taxate nuunte koda dhabadhe” kena ki hamade.

¹⁰ Eenoar “Ta har haya ko woam zaske?” hamayse Wannisam oysite ko dahade. ¹¹ Kidiar “Apala lamaa yisa dahaa kalaam qolmaana ki ime; gala yisa dahaar ogodettsi ki haye” hamayse kena ki maasade. ¹² Gibirin kacchaynaar kikal shiidhanna nivayse, “Woam Dhettsea, woam ta har haya ko zaske?” hamayse kiam ke oysade. ¹³ Kidiar “Yena yigginte giidhorra saskayse koymon tiyeebhode” hamayse kena ki maasade. ¹⁴ Poolisanaar nivayse, “Woamsin ta har haya ko zaske?” hamayse kiam ke oysade. Kidiar “Eensa koymonam kantaka buurate tiyeebhode; hayyeamaar buudamoka

berseebhode; yesa waadimanna yena imbhayno bazano yena ko yeeke” hamayse kena ki maasade.

¹⁵ Ogo wodanka eenoar Wannissa dhalqinam bhocchaate wozaka kaalite, “Kaa ea Barjoyn qadhaa Kiristoos doo ki dew?” hamayse yisa woylaminka qaabite ko dahade. ¹⁶ Wannisaar ke wulna yin ki giyade: “Inta noqoka yeam ida shive; ko dahaannaar idara kantanka sagea niva ki nive. Inta kisa dunngurinsa dhaxinam hattear bulana damimane. Kidi Manpas Gazanbee nuubeka yeam kida shive. ¹⁷ Gazgonam qanayse puqulara aapinam kinin bulea anngamo kisa aaninte ko dahade. Aapinam payya ashkayse yisa kononte kida kee; puqulanamaar dikimon nuunte kida koqe” ki hamade. ¹⁸ Ogonante eenaam thoothi waana waana hama goytika kiilaate Barjosa dhacchintan upsinam kena giyte ki dahade.

¹⁹ Ko dahaannaar, Galila peenam wottsea Herodis iishima Pilbhoossa geshon Herodiyadaam kinin keemonnabee kinin waadadhon siyon waadiman wulbena Wannis kiam ki wacimade. ²⁰ Ogon Herodis yinin waadadhon siyon waadiman wulra saskayse, pir Wannisam dhaxin ooninte ki dhaskade.

Yesussa Shiidhidino

Maat 3:13-17; Marq 1:9-11

²¹ Een wulin shiidhenka Yesusaar ki shiidhade. Barjoam kinin miskenka cecino ko bulimade, ²² Manpas Gazanoar waleedettsi maatayse kidar ko hanchade. “Inin nashea isa Naasa yane; hanka ida wozadhe” hamea upsi cecira ko qansimade.

Yesussa Muldhanu

Maat 1:1-17

²³ Yesu eenaam dhettsan kinin yedenka lendho kisa eedi kalaa kaysa apo tabhiaddhane. Eenna Yesu Yoseep naasi kida maate. Yesussa eykena kinane:

²⁴ (38) Barjo naasa Addaam,
Addaam naasa Seet,

Seet naasa Henoos,
²⁵ (37) Henoos naasa Qaynan,
Qaynan naasa Malaliveel,
Malaliveel naasa Yaared,
Yaared naasa Henook,

Henook naasa Matusaala,
²⁶ (36) Matusaala naasa Laamex,
Laamex naasa Nohe,

Nohe naasa Seem,
Seem naasa Arpakisaad,
Arpakisaad naasa Qaynim,

²⁷ (35) Qaynim naasa Sheela,
Sheela naasa Ebeer,
Ebeer naasa Peleeg,
Peleeg naasa Revu,
Revu naasa Serug,

²⁸ (34) Serug naasa Naakor,
Naakor naasa Taara,
Taara naasa Abraam,
Abraam naasa Yisaaq,
Yisaaq naasa Yayqoob,

²⁹ (33) Yayqoob naasa Yiwda,

Yiwda naasa Paarees,
Paarees naasa Hethroon,
Hethroon naasa Arni,
Arni naasa Raam,
Raam naasa Aminaadaab,
³⁰ (32) Aminaadaab naasa Navasoon,
Navasoon naasa Selimoon,
Selimoon naasa Boveez,
Boveez naasa Iyobeed,
Iyobeed naasa Isey,
³¹ Isey naasa Dawt,
Dawt naasa Naataan,
Naataan naasa Maathaath,
Maathaath naasa Maynaan,
Maynaan naasa Meelia,
³² (30) Meelia naasa Eliyaqem,
Eliyaqem naasa Yonaan,
Yonaan naasa Yoseep,
Yoseep naasa Yiwda,
Yiwda naasa Simoon,
³³ (29) Simoon naasa Lewi,
Lewi naasa Mathaat,
Mathaat naasa Yooraaam,
Yooraaam naasa Elivezar,
Elivezar naasa Yoseev,
³⁴ (28) Yoseev naasa Eer,
Eer naasa Elmodaam,
Elmodaam naasa Qosaam,
Qosaam naasa Haadi,
Haadi naasa Milki,
³⁵ (27) Milki naasa Neeri,
Neeri naasa Selatial,
Selatial naasa Zerubaabeel,
Zerubaabeel naasa Rees,
Rees naasa Yonaan,
³⁶ (26) Yonaan naasa Yooda,
Yooda naasa Yoseep,
Yoseep naasa Semey,
Semey naasa Matatiyo,
Matatiyo naasa Mavat,
³⁷ (25) Mavat naasa Naage,
Naage naasa Eslim,
Eslim naasa Nahoom,
Nahoom naasa Amoth,
Amoth naasa Matatiyo,
³⁸ (23-24) Matatiyo naasa Yoseep,
Yoseep naasa Yoona,
Yoona naasa Milki,
Milki naasa Lewi,
Lewi naasa Maati,
Maati naasa Eeli,
Eeli naasa Yoseepne.

4

*Yesussa Taysate Shedadhidino
Maat 4:1-11; Marq 1:12-13*

¹ Yesusaar Manpas Gazanka thoothayse Yordaanos bayra kinin maatenka, Manpas Gazano darandar kiam entsaate konin yivenka, ² eedi lamaa kaysa rooro Seethaanka taysadhate ki dahade. Roorona iginaka yer kala hatterar itsadehe. Roorona igina maqaysaka ki daaqardhade.

³ Seethaanaar Yesusna “Ya Barjo Naas ha daana, seenin koka ‘Balasha maataa’ hamaa” kina ki hamade. ⁴ Yesusaar kina yinin maasenka, “‘Eedi balasha itsayse bish dehehe’ hamayse thaapadhidine” ki hamade.

⁵ Ogora Seethaan Yesusam yinka dheg hamon raqindar entsate utayse, peendar haapadhen bitamon wulam woda likkasa iir kina dhahayse, ⁶ “Ogo kesa hayamonbee gobshin wulbeam hana imayda ime. Harrna hambhidi-anna, ina imbhidine; inin nasheana imayda ime. ⁷ Ogonante ya ina kumpurdhayse ha goodimidianna, kono wul hanti koda maate” kina ki hamade.

⁸ Yesusaar kina yinin maasenka, “‘Hasa Imbaa Barjona kumpurdhayse kibisheana goodimaa!’ hamayse thaapadhidine” ki hamade.

⁹⁻¹¹ Ta pir Seethaan Yesusam Yerusaalem entsayse Barjosa gazan ooninsa illindar bulate woysayse kina yin ki giyade:

“‘Haam kenin tooloadettsi Barjo yisa gaananana giya ki giye;

kedar roon hannonam seenin ganoamadettsi
yisa aaninka keedhayse haam yeda ke yede’
hamayse thaapadhidine. Keeda ya Barjo Naasi hanna, kora mia bhulate hanchaa!” kina ki hamade. ¹² Yesusaar kina yinin maasenka, “‘Hasa Imbaa Barjoam taysate shedaabhode!’ hamayse thaapadhidine” ki hamade. ¹³ Seethaanaar yinin taysen wulam kinin macchonsa budonte, pir kiam taysate shedana agea woda haapadhenka yekka kikalanka ki pegimbhade.

*Yesus Galila Peente Barjosa Upsinam Giyan Kinin Yedoono
Maat 4:12-17; Marq 1:14-15*

¹⁴ Yesus Manpas Gazansa kantanka thoothayse Galila peendar ki maatade; kisa waadimano Galila peenbee kosa gasante dohon peen wul gidirbe ko qansimade. ¹⁵ Kesa bukin raqinte keam dhettseite ki dahade; kinin dhettsenkaar eeno wul kiam ko gobshade.

*Naazret Katamante Yesusin Bagadhoono
Maat 13:53-58; Marq 6:1-6*

¹⁶ Ogosa budonte Yesus yinin gebhon kataman Naazrettar ki yivade. Ogotear yisa dambindettsi ukunsen rooroaka Ayiwd eensa bukin raqinte ki ardade; Mathaap Gazanam nabbabana ki dhaabhade. ¹⁷ Barjokala qansayse eenna giyea Isias mathaapin kina imbhaysaka yin giyayse thaapadhaa raqadar bulayse:

¹⁸⁻¹⁹ “Barjosa Manpasino idar ko dahade;
gambhinana Barjosa dhacchintan upsinam inin giyoadettsi iam ki qadhade. Dhaxadhaanayn buldhen, aapin kayaanaayn sheden i giye,
gaalensa iinte dahaanaam gaalera inin buloadettsi,
ogo Barjo yisa nashimmakkonam kinin dhehen levenin yeskonam inin
giyoadettsi iam ki nittsade”
hamayse ki nabbabade.

²⁰ Yesus mathaapinam diithayse Ayiwd eensa bukin raqinte waadiman eana imayse ki doogade. Bukin raqinte dohoono eeno wul bhocchaate

kibisheam koda shede. ²¹ Kidiar “Marrato! Ta kono nabbabadhenka yenin qansoono mathaapinsa upsino kina thoothidine” kena ki hamade. ²² Kinnon goynsa eeno wul yer payya koda giye; kinin giyen payyan dhalqinka targadhaye, “Kaa Yoseep naasatayu?” ke hamade.

²³ Yesusaar kena yin ki giyade: “Ya akkimia, ta haam pacchaa!” hamen kamsin koam idar bavima shidhattene. Ogodettsi ‘Qipirnaahoomir hanin waadadhon wonin qanson kotear hasa peente waadadhaa’ ina yeda hame.

²⁴ Inta yena gon ida giye: Barjokala qansayse eenna giyeam kisa peente dahayna eena hamin ko dahaakaar kiam tiyehe. ²⁵ Inta yena gon ida giye: Eelias wodanka leve makkambee arpi laxbe doobin qanima shidhonna peen wuldar gebhi daaqi dahaysaka, Israveel peente thoothina qambhina maana ke dahade. ²⁶ Ko dahaannaar Eelias Sidoona peente dohon Sirabhta gurdante edon qambhinkal kiam ko yittsadhade; Israveel peente dahaana maana waanikal kiam yittsadhadehe. ²⁷ Barjokala qansayse eenna giyea Elsav wodanka Israveel peente thoothino lamth burqoka* hajadhaana ke dahade; Sooria peente Niviman bishne paashaa, kesa iira eedi hay dahaannaar paashadehe” kena ki hamade.

²⁸ Ayiwd eensa bukin raqinte dahaana wul dhalqin ogoam qansayse kattsi ke wacimade. ²⁹ Dhaabhayse katamara mayanka Yesusam yedate ke bulade; kiam boodante kupate dhabota zagayse katamanin ashkadhon ashondar ke yivade. ³⁰ Kidiar kesa shaarinka utate ki yivade.

Beeronin Yiam Yedaa Ea Kinin Paashoono

Marq 1:21-28

³¹ Ogosa budonte Yesus Galilar dohon Qipirnaahoom katamandar ki yivade. Ogote Ayiwd eensa ukunsen rooroaka eenaam dhettsite ki dahade.

³² Kidi yisa hayamonka kinin giyenna eeno wul kinin dhettsion timmirinka targadhidine.

³³ Ayiwd eensa bukin raqinte beeronin yiam yedaa eedi kalaa ki dahade. Upsin yisa dheg hayayse ilataate: ³⁴ “Naazret peen Yesuso, hambesana wosa dohoono hare? Woam kaysana nivaaw? Hay hanin dohonam inta dhesidine; ya Barjokala nivaa Gazaane!” hamayse ki ilatade. ³⁵ Yesusaar beeroaka, “Lay hamayse eadara utaa!” hamayse kiam ki bitade. Beeroar kesa birante eam dhabayse gaale kidar yeskisima kidara ki utade.

³⁶ Eeno wulaar targadhayse kinka kikal “Kono kinin giyayno yer hamin dohoonone? Yisa hayamonbee yisa kantanbeka beeronana kisa giyanka eendara uta ke ute” hamayse ke dhalqade. ³⁷ Yesusin shawkadhoono Qipirnaahoomsa gasante dohon peen wulir ko qansimade.

Thoothin Eenaam Yesusin Pacchoono

Maat 8:14-17; Marq 1:29-34

³⁸ Yesus kesa bukin raqira utayse Simoon ooninte kinin ardenka, Simoonsa baysino kattsi bishi occhea hajimoka wodhayse ko dahade. Ogonaante koam kinin pacchoadettsi kiam ke miskade. ³⁹ Kokal theedi woyayse bishin occhenam ki bitade. Bishin occhaynoar koam ko garade; kodiar saanawa dhaabhayse kena gala baxan ko yedade.

⁴⁰ Hayn wevenka waana waana burgenin yedaana wulam kikal ko baadhade; kidiar kalaa kalaanadar yisa aanin wodayse keam ki pacchade.

⁴¹ Beeronaar pir “Ya Barjo Naasine” hamayse ilatada thoothin eendara ke

* **4:27** “Lamth burqo” hamen upsinaam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar sheda.

utade. Kedi Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonam kenin dhesonna Yesus yer kalaar kenin giyoamadettsi keam ki bitade.

Yesus Pir Dhettsan Kinin Yedoono

Marq 1:35-39

⁴² Peen sedhaysaka, Yesus utayse eedinin qolmon raqindar ki yivade. Eenoar kiam zagada kikal ko nivade; kekala edimayse kinin yivoamadettsi kiam marana ko zagade. ⁴³ Kidiar “Waani katamante dohon eenna wozisen Barjo bitamonsa upsinam inin giyoadettsi iam koda zaske; harrna hamb-hidianna, iam nittsadhoono ogonane” kena ki hamade. ⁴⁴ Ogonante Yiwda peente dahaana kesa bukin ranqar Barjosa upsinam giyte ki dahade.

5

Yesus Yisa Paanan Yivayna Biranaam Kinin Eeloono

Maat 4:18-22; Marq 1:16-20

¹ Eeno Barjosa upsinam qansaate kiam kupite ko daaka, Yesus Gensareth bazinsa gasante woyayse ki dahade. ² Bazinsaar gasante bazindara sagad-hayna gonngala lamaa woyayse ke daaka keam ki haapade. Kaaran zaanin qazayna eenaar gonngalanara utayse kaaranna kenin qazen zaaninam keda shive. ³ Igina gonngallasa Simoon gonngalante Yesus ardayse bazinsa gasara likka bazindar kinin yittsoadettsi kiam ki miskade; ogo bazindara sagadhen gonngalante dooqayse eenaam dhettsite ki dahade.

⁴ Yisa dhalqinam yinin macchonsa budonte Simoonna “Bazindara sagadhen gonngalanam bazinsa theerin raqindar yittsayse kaaranam yenin qazen zaaninam bazinte dhabee” kina ki hamade. ⁵ Simoonnaar kina yinin maasenka, “Imbo, sootin woda qazika sunoo qajadhade, kala hattear yedootone; ta hanin giyonna, kaaranam wonin qazen zaaninam bazinte ida dhabe” kina ki hamade. ⁶ Yin giyayse kenin dhabenka kattsii thoothi kaaraam ke yedade; kaaran kenin qazayno zannoar havan ko yedade. ⁷ Waani bazindara sagadhen gonngalante dahaana aanamma nivayse keam kenin kelshoadettsi milkitka keam ke eelade. Nivayse bazindara sagad-hayna gonngalla lamaanayn itsadhanna hayenka yekka, kaaranam iir ke thoosade.

⁸ Bhethiroos hambhea Simoon ogoam yinin haapenka, Yesussa birante kumpurdhayse, “Imbo, inta seeso eedi inin dohonna, ikalanka pegadhaa!” kina ki hamade. ⁹ Ogoam yin kinin giyoono kimbessana kinka dahaana wul kenin yedon kaaransa thoothamora dhaabhonka kattsii yinin targad-honnane. ¹⁰ Ogodettsi Simoonsa aanamma Zabdoos naana Yayqoobbee Wannisbe kedar targadhidine. Yesusaar Simoonna, “Kurtumbhaabhode! Keeda kaara os kaaranam hanin yedendettsi eenaam Barjosa bitamondar maasea eedi hada maate” kina ki hamade. ¹¹ Kedar bazindara sagadhayna gonngallaam yisa bazinsa gasandar yeskisayse yer wulam garayse Yesussa paanan yivan ke yedade.

Lamthinin Yedaa Eam Yesusin Pacchoono

Maat 8:1-4; Marq 1:40-45

¹² Yesus katama kalaate ki daaka, lamth burqo* yiam kattsii yedaa eedi kalaa ki dahade. Ea agaa Yesusam yinin haapenka, kisa roonte dhambayse, “Imbo, ha nashidianna, iam pacchana damaada dame” hamayse kiam ki miskade. ¹³ Yesusaar yisa aaninam kidar wodayse, “Haam pacchana

* **5:12** “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shadaa.

nashayda nashe, paashaa” kina ki hamade. Saanawaar kisa lamthin burqono kiam ko garade.

¹⁴ Yesus “Hanin paashonam eedi haynaar giyaabhode! Ko dahaannaar yivayse hasa bishinam gudulana dhahaa; eennaar hanin paashoono tarja konin maatoadettsi Museyn giyon Barjona machadhen marshanam imaa” kina ki hamade.

¹⁵ Yesusin shawkadhoono ena gayra sagi ko dhesimade. Thoothino eeno kinin giyenam qansanabee yisa burqoraar paashanabe kikal ko bukade.

¹⁶ Kidiar thoothi wodana darandar yimal edimate yivayse Barjoam miskaate ki dahade.

Hajimonka Malgimaa Eam Yesusin Pacchoono

Maat 9:1-8; Marq 2:1-12

¹⁷ Rooro kalaa Yesus eenaam kinin dhettsenka, Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe kisa gasante ke dahade. Kediir Galila peen-bee Yiwda peenbesa gurdan wulra, pir Yerusaalem katamaraar nivaana ke dahade. Yesus hajadhaanaam kinin pacchayno Barjosa kanta kidar ko dahade. ¹⁸ Marrato! Eedi hajimoka malgimaa kalaam eena haaqaka kedate Yesuskal ke bavade; ooninte kiam arsayse Yesussa birante wodana ke zagade. ¹⁹ Eensa thoothamora dhaabhooono ooninte arsan keam konin bashonna, ooninsa illindar bulayse ooninsa illinam dhaasayse eensa shaar-inte Yesus birante haaqanka eam ke hanchade.

²⁰ Yesus kidar woylamin kenin qajonam shedayse hajimon eana yi giyna: “Ya eedi kaa, hasa seesono hana gardhidine” kina ki hamade. ²¹ Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa eenabe “Ea kaa Barjo maato qaabea kidi hayne? Eedis seesoam garana damea Barjo bishkalanka ab hayne?” hamayse ke qaabade. ²² Yesusaar kesa qaabenam dhesayse kena yinin maasenka, “Yesa woylaminka yin harrnee qaabe? ²³ ‘Hasa seesono hana gardhidine’ hamarabee ‘Dhaabhayse yivaa’ hamarabesa hamaane deegaa?

²⁴ Ko dahaannaar i Eedi Naasina peendar eenna seesonam garana hayamo isa konin dohonam yenin dhesoadettsi yeam koda zaske” hamayse hajimonka malgimaa eaka “Inta hana ida giye: Dhaabhayse haam baad-hon haaqanam hanka bavate hasa oonindar yivaa” kina ki hamade. ²⁵ Hajimonka malgimaa ea saana kesa birante dhaabhayse, yininka baad-hon haaqanam bavate Barjoam gobshada yisa oonindar ki yivade.

²⁶ Ogote dahaana eena wul Barjoam gobshaate “Kina yer tarshen wo haapade” hamayse kattsii targadhayse ke kurtumbhade.

Lewi Hambhea Eam Yesusin Eeloono

Maat 9:9-13; Marq 2:13-17

²⁷ Ogosa budonte Yesus ogora utayse Lewi† hambhea gibirin kacchea gibirin kinin kacchen raqinte dooqayse ki daaka kiam haapayse, “Isa paanan nivaa” kina ki hamade. ²⁸ Lewiar dhaabhayse yerin wulam garayse Yesussa paanan yivan ki yedade.

²⁹ Ogosa budonte Lewi yisa ooninte Yesusna gala gebhi ki ashkaysaka, kimbesana kinka galandar dooqaana gibirin kacchaynarabee waani een-bera thoothino eeno ko dahade. ³⁰ Parisa eenabee kesa muldhara dahaana Musesa yigginam dhettsaynabee Yesussa paanan yivayna eenana “Eena cub-bona gibirin kacchaynabee igina seeson eenabesana kinka galanam yenin isenbee wucenbe harrnane?” hamayse kekal ke gundumade. ³¹ Yesusaar kena yinin maasenka, “Hajadhaanaam akkimi koda zaske; payyanaam

akkimi zaskehe. ³² Inin nivoono seeson eena yisa seeson waadimanam garayse Barjodar kenin maatoadettsi keam eelota i nivade; tipana eenaam eelota nivaatine” kena ki hamade.

Itsima Qoomadhen Goynsa Oysadhoono

Maat 9:14-17; Marq 2:18-22

³³ Ogora Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsaynabe Yesusna yi giyna: “Shivea Wannissa paanan yivaynabee Parisa eenasa paanan yivaynabe thoothi rooro itsima qoomayse Barjoam keda miske. Hasa paanan yivayna rooro wul kenin itsenbee wucenbe harrnane?” kina ke hamade. ³⁴ Yesusaar kena yin ki giyade: “Uutaa kembesana kinka ki daaka, gaydonna nivaana eenaam itsima kenin qoomoadettsi yedi haye hayo? ³⁵ Ko dahaannaar uutaanin kekalanka edadhayno woda niva ko nive; ogo wodanka ko hanna itsima keda qome” kena ki hamade.

³⁶ Pir kamsika kena yin ki giyade: “Apala haaleam hattsayse apala gecchoadar lashea eedi qolehe. Yin ki haydianna, apala haaleam sun ki hattsade; haalea lashadhaa gecchoabesana kidar agehe. ³⁷ Jambin gecchonsa iinte zia haali shabhea eedi qolehe. Shabhadhidianna ziano jambinan bhattsas ko bhattse; zianoar layma ko layme, jambinoar bhaqayse sun guuri koda shidhe. ³⁸ Ogona zian haalin shabhadhenna, jambi haali koda zaske. ³⁹ Zian oydhonam wucaa ea oydhamon zianam wucana nashea hayyear qolehe. Harrna hambhidianna, ‘Ziano oydhino kattsu payyane’ kinin hamennane” kena ki hamade.

6

Ukunsen Rooroa Goynsa Oysadhoono

Maat 12:1-8; Marq 2:23-28

¹ Ayiwd eensa ukunsen rooroaka Yesus gazgon ushon haaminsa shaarinka kinin yivenka, kisa paanan yivayna eena gazgon tishanam qunthate qad-hayse gavite ke dahade. ² Parisa eenasa waani waani eena “Ukunsen rooroaka zaskimon waadimanam harrnee waadadhe?” kena ke hamade. ³ Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Ena Bitaa Dawtbee kimbessana kinka dahaana eenabe kenin daaqardhonka kinin hayonam yedi nab-babeete? ⁴ Kidi Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse gudullakalanka een abinin itsimon Barjosa birante wodadhon balashanam tiyayse ki itsade; kimbete dahaana eenanaar ki imade. ⁵ Inta Eedi Naas ukunsen rooroasa Imbaane” kena ki hamade.

Aaniysa Woboa Eam Yesusin Pacchoono

Maat 12:9-14; Marq 3:1-6

⁶ Ukunsen rooro abka Yesus Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse eenaam dhettisan ki yedade. Raqin ogotear anta mizaqaysa wobaa eedi kalaa ki dahade. ⁷ Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa eenabe Yesusam bersana zagayse, “Ukunsen rooroaka Yesus eediam paccho ki dew?” hamayse kiam shedite ke dahade. ⁸ Yesusaar kesa qaabenam dhesayse, aaniysa woboa eana “Dhaabhayse eensa shaarinte woyaa!” kina ki hamade. Ear dhaabhayse ki woyade. ⁹ Yesus kena yi giyna: “Yeam ida oyse: Ukunsen rooroaka Musesa yigginno har wonin waadadhadettsi wona ko giye? Payya yermoo? Siya yeru? Eediam wonin dhacchoadettsimoo? Eediam wonin deesoadettsine?” kena ki hamade. ¹⁰ Yesusaar kisa gasante dohon een wulam shedayse, yisa aanin woboka “Aanin hannonam pishkaa!” kina ki hamade. Ear yisa aaninam ki pishkade. Kisa annoar ko paashade.

¹¹ Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa eenabe ogoka kattsi wacimayse, “Hamin kiam wo hayanna wona ko paydhe?” hamayse kinka kikal ke dhalgade.

Yesusin Tarjamonnante Yittsaynaam Kamoono
Maat 10:1-4; Marq 3:13-19

¹² Ogo wodanka Yesus Barjoam miskana dhukandar ki utade; ogotear Barjoam miskaate ki wodhade. ¹³ Ogora peen sedhaysaka yisa paanan yivaynaam yikal keam ki eelade; kesaar iira tabhi lamaanaam ki kamaade. Pir “Tarjamonnante Yittsadhaana” hamayse kena naabe ki wodade. ¹⁴ Kediari: Bhethiroos hamayse kisa naabe kinin wodaa Simoonbee, indanaasa Indiriasbee, Yayqoobbee, Wannisbee, Pilbhoosbee, Bartelemoosbee, ¹⁵ Maatoosbee, Toomaasebee, Ilpoos naasa Yayqoobbee, “Peen yinnonna bish qaabeane” hamayse giidhea Simoonbee, ¹⁶ Yayqoob naasa Yiwdbabee, Yesusam dembhinna saskate imea Asqoronto peen ea Yiwdbabene.

Yesus Thoothin Eenam Kinin Dhettsonee Kinin Pacchonbe
Maat 4:23-25

¹⁷⁻¹⁸ Yesus igina tabhi lamaanabete kinka dhukara hanchayse torente ki woyade; kisa paanan yivayna eenasaar thoothino eeno ogote ko dahade. Taar kisa dhalqinam qansanabee yisa burqoraar paashanabe Yiwda peen wulbee, Yerusaalem katamanbee, bazinsa aponte dahaana Thiroosbee Sidoonabera kikal nivoono thoothino eeno ko dahade. Beero yiam yedaysaka gaalaynaar ke paashade. ¹⁹ Pacchansa kantano kikalanka utayse ke wulam pacchite konin dohonna, eeno wul Yesusam kaamana koda zage.

Wozabee Eepibe
Maat 5:1-12

²⁰ Yesusaar yisa paanan yivaynaam shedayse yin ki giyade: “Yedi qambhinato, Barjosa bitamono yenti konin dohonna wozadhee;

²¹ yedi ta daaqardhaynato, yenin mishenna wozadhee; yedi ta eepaynato, yenin hancenna wozadhee.

²² I Eedi Naasina hamayse eeno yeam konin jibbenkabee, yembesana kinka kalaa maatintanam garayse yeam konin edenkabee, yeam konin iirenkabee, yesa naabenam konin genenkabe, wozadhee. ²³ Marrato! Yena kashad-hayno bazano cecinte gebhi konin dohonna, ogo wodanka wozadhee, wozaka bhulee. Ena kesa eykenaar Barjokala qansayse eenna giayaynaam agaadettsi keam ke hayade.

²⁴ Yedi wodimbhaanato, yena maaten yerin wulam ta yenin haaponna, os birante yenin haapiminna hay!

²⁵ Yedi ta mishaanato, yenin daaqardhenna hay!

Yedi ta hancaynato, qaabonka yenin atennabee yenin eepennabe hay!

²⁶ Eeno wul yeam shawkaate payyamon yesa konin giyenka hay! Ena buudamoka ‘Wodi Barjokala qansayse eenna giayaynane’ hamaynaam yesa eykenaar yin ke shawkade” kena ki hamade.

Wosa Banqin Eenaam Nasha Zaskayno
Maat 5:38-48; 7:12

²⁷ Yesus pir “Inin giyenam qansaynana yin ida giye: Yeam jibbayna eenaam nashee; kena yer payya hayee. ²⁸ Yeam ashaynana payya malsi kena maasee; yeam genaynanaar Barjoam miskee. ²⁹ Hasa karcanam ceveana karca waam kina shirshayse dhahaa; hasa kotteam tiyeana shuraabeamaar kina imaa. ³⁰ Hakal miskayna wulna imaa; hasa yer tiyaar hana kinin

maasoadettsi kiam oysaabhode. ³¹ Eenin yena hayoadettsi yenin nashenam yediar kena ogodettsi hayee.

³² “Ta yeam nashaynaam bish ye nashina yeam shawkadhok? Seeson eena yiam nashaynaam keda nashe. ³³ Yer payya yena hayaynana payya ye hayna yeam shawkadhok? Seeson eenaar ogodettsi keda haye. ³⁴ ‘Maasate ina kasha ki kashe’ hamayse yenin qaabe hayaynana yenin bazenna yeam shawkadhok? Seeson eenaar ogo yinin bazonam tiyana seeson eenana keda baze.

³⁵ “Yediar yesa banqin eenaam nashee; yer payyaar kena hayee. ‘Maasate ina kasha ki kashe’ hamayse woynam qajima kena bazee. Yin yenin hayenka, yesa bazano gebhi koda maate; Wuldara Sagea Barjo naana maateeda maate. Kidi kiam gobshiminabee seesaynabena payyane. ³⁶ Yesa Imbaa eedina burqadhea kinin dohondettsi, yediar eedina burqadhayna maatee.

Eedidar Pirda Zaskimoono

Maat 7:1-5

³⁷ “Eedisa seesoam paydeebhode; yesaar seesonam paydadhehe. Eedidar pirdeebhode; yedarar pirdadhehe. Eedina garee; yenaar koda gardhe.

³⁸ “Imee; yena imbha ko imbhe. Yenin kahaaka maasate yenaar kaadha ko kaadhe; payya uxate thoothayse konin laymenka yekka yena kaadha ko kaadhe” kena ki hamade.

³⁹ Ogora Yesus kamsika kena yin ki giyade: “Aapin kaya ea aapin kaya eam entsana dama ki damo? Lamaana kinka oolontetayu kenin dhambayno? ⁴⁰ Dhettsadhea ear kiam dhettsadara sagehe. Ko dahaannaar payya hayayse dhesidi ki hanna, kiam dhettsaadettsi kida maate.

⁴¹ “Hannon aapinte dohon haaqanam shedima, ha aanantasa aapinte dohon kosonam harrnaa shede? ⁴² Hannon aapinte dohon haaqanam shedima, ha aanantana ‘Imbanaasa, aapin hannora hana kosonam i bule’ hamayse giyana haminaa damaa? Ya maltia ea, birayse hannon aapinte dohon haaqanam bulaa; ogora budonte ha aanantasa aapinte dohon kosonam bulana payya hayayse hada shede.

Haaqa Yisa Aapinka Konin Dhesimayno

Maat 7:16-20; 12:33-35

⁴³ “Payya hatta siya aapi ushehe; tapir hatta siya payya aapi ushehe. ⁴⁴ Haaqa wul yisa aapinka koda dhesime. Ukumbhara shaapsa aapi kambhehe; buukira woynisa aapi kambhehe. ⁴⁵ Ea payyaa woynaminte yisa dohon yerin payyara yer payyaam kida giye; ea siyaa woynaminte yisa dohon yerin siyora yer siyaam kida giye. Harrna hambhidianna, yisa woynaminte thoothora yisa aponka kida giye.

Onna Lamaana Woysadhaanasa Kamsino

Maat 7:24-27

⁴⁶ “Ta keeda harrnee ‘Imbo, Imbo!’ iam hame? Inin yena giyenam hayattene. ⁴⁷ Ikal nivayse isa upsinam qansayse hayayna wul hayyeam kenin maatenam yena ida giye. ⁴⁸ Kidiar oonin yinin woysenka oolonam payya koyayse haachan peendar woysa eam kida maate. Mirro nivayse oonin ogoam ko kupade. Onnoar haachan peendar konin woysadhonna shoana damadehe. ⁴⁹ Isa upsinam qansayse haymina peendar payya hayayse oolonam koyma yisa ooninam woysa eam kida maate. Doobin qanaysaka mirro nivayse oonin ogoam konin kupenka, kodiar saanawa ko dhambade. Dhambidinoar kosa kattsi siyane” kena ki hamade.

7

*Mato Alaqaasa Waadiman Eam Yesusin Pacchoono**Maat 8:5-13*

¹ Yesus ogo wulam eenna giyate macchayse Qipirnaahoom katamandar ki yivade. ² Raqin ogote mato alaqa kalaa ki dahade. Kinin nashea kisa ergen ear hajadhayse diyanna ki yeskade. ³ Kidiar Yesussa qansayse, “Yesus nivayse isa ergen eam ina kinin pacchoadettsi kiam miskee” hamayse Ayiwd eenasa donzanaam kidar ki yittsade. ⁴ Kediard Yesuskal yivayse, “Koam hanin hayoadettsi zaskea eedine. ⁵ Harrna hambhidianna, kidi eenaam wosa nasha ki nashe; wonin buki bukea ooni wona ki woysade” hamayse upsi wocchika Yesusam ke miskade. ⁶ Yesusaar kembesana kinka ki yivade.

Kisa ooninkal kenin theedenka, mato alaqa yisa nashonaam yin giyayse Yesuskal keam ki yittsade: “Imbo, oonin innonte ha arde inta eedi zaskaatehe; ikal nivite qajadhaabhode. ⁷ Intaar hakal nivana zaskea eedine hamayse iam qaabaatine. Ogonante ya ‘Hasa ergen ea ki paashe’ ina hamaa; kidiar paasha ki paashe. ⁸ Intaar iam wottsaynana ee hamayda hame; isaar choobar ina ee hamayna poolisana ke dahade. Kesa kalaana ‘Yivaa!’ inin hamenka, yiva ki yive; ea waanaar ‘Nivaa!’ inin hamenka, niva ki nive; isa ergen eanaar ‘Koam hayaa!’ inin hamenka, haya ki haye” hamayse kikal ki yittsade.

⁹ Yesusaar agaa easa dhalqinam yinin qansenka, kanka targadhidine. Kimbesana yiven zarsindar budoka wal hamayse, “Inta yena ida giye: Israveel eenasa shaarintear kaadettsi gebhi idar woylamin qajea hamin ko dahaakaar haapaatine!” kena ki hamade. ¹⁰ Yesuskal yiam yittsadhaana eenaar mato alaqa oonindar maatayse kenin yeskenka, kisa ergen ea paashayse ki daaka kiam ke haapade.

Yesus Maa Qambhi Kallonsa Naasaam Diira Kinin Dhaasoono

¹¹ Woda likkasa budonte Yesus Nayn hambhen katama kallondar ki yivade; kisa paanan yivayna eenabee thoothin eenbe kimbeseana kinka ke yivade. ¹² Yesus katamansa kerinte theedi kinin yeskenka, marrato! Eeno leesi bavate koda ute. Diyaar yindasa naasi kalaane. Kodiar maa qambhi ko dahade. Katamaraar thoothino eno kombesana kinka ko dahade. ¹³ Imbaa wontea Yesus koam yinin haapenka, kona burqadhayse, “Eepaabhode” kona ki hamade. ¹⁴ Yesus nivayse leesin baadhon haaqanam ki kaamade; leesinam bavaana eenaar ke woyade. Yesusaar leeseaka “Ya naasa, dhaabhahaa hana ida hame” kina ki hamade. ¹⁵ Diyaar dhaabhate dooqayse dhalqan ki yedade. Yesus naasasa indanna “Hasa naasa kash!” hamayse kona ki giyade.

¹⁶ Een wulam kurtumbhe yedaysaka, “Barjokala qansayse eenna giyea gebha ea wosa shaarira dhaabhidine; Barjo yisa eenaam dhacchana nividine” hamayse Barjoam ke gobshade. ¹⁷ Ogono Yesussa waadimano Yiwda peenbee kosa gasante dohon peen wul gidirbe ko qansimade.

*Shivea Wannisin Yesusdar Yittsaana Eena**Maat 11:2-19*

¹⁸ Shivea Wannissa paanan yivaynaar ogo wulam Wannisna ke giyade. Wannisaar yisa paanan yivaynasa lamaanaam yikal eelayse, ¹⁹ “Barjokala niva ki nive hambhaa yaw? Way eedi ab wo tooło?” hamayse kiam kenin oysoadettsi Imbaa wontea Yesuskal keam ki yittsade.

²⁰ Eenaar Yesuskal nivayse, “ ‘Barjokala niva ki nive hambhaa yaw? Way eedi ab wo tooło?’ hamayse haam wonin oysoadettsi Shivea Wannis hadar woam ki nittsade” kina ke hamade.

²¹ Ogo wodanka Yesus waana waana burqoka gaalaynaam ki pacchade; beeronin yiam yedaanadaraar beeronaam ki bulade; thoothina aapin kayaanaamaar ki pacchade. ²² Yesusaar Wannisin nittsaanana “Yivayse yenin haaponbee yenin qansonbeam Wannisna giyee: Aapin kayaana haapa ke haape; roonsa wobonaar pika ke pike; lamthin burqonka* dahaanaar paasha ke paashe; qaamin kayaana qansa ke qanse; diyaanaar dembhira dhaabha ke dhaabhe; qambhina eenanaar Barjosa dhacchintan upsinam giidha ko giidhe. ²³ Ogonante inka qothimima kidi gobshadhaane” hamayse kena ki maasade.

²⁴ Wannisin nittsaana ergen eena maatayse kenin yivenka, Yesus thoothin eenna Wannissa giyan ki yedade: “Ta har shedee darante yivaa? Jibarenka shohen piigan shedota ye yivaaw? ²⁵ Ta har shedee yivaa? Apalan gooben qaadhaam shedee yivaaw? Yin ko hanna, agen apalan qaadhaynabee yina agaysaka dahaana eena peensa binna ooninte ke dahade. ²⁶ Ta har shedee yivaa? Barjokala qansayse eenna giyeam shedee yivaaw? Hahaa! Yena ida giye: Kidi Barjokala qansayse eenna giyeadara sagiane.

²⁷ ‘Shedaa! Hasa goynam birayse ashkea isa ergen eam hasa birante yittsayda yittse’

hamayse yinna thaapadhaa kidine. ²⁸ Yena ida giye: Peente adhadhon een wulsa iira Shivea Wannisdara sagea eedi qolehe. Ko dahaannaar Barjosa bitamonte een wulsa choobar dahaa Wannisdara saga ki sage” kena ki hamade.

²⁹ Dhalqin ogoam yinin qansenka eena wul, gibirin kacchayna eenaar shidhima, Wannis aaninte yinin shiidhonna, Barjo tipa kinin dohonam ke dhesade. ³⁰ Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsaynabe ke hanna, Barjoyn kena qaabonam jibbayse, “Wannis aaninte shiidhattone” hamayse ke garade.

³¹ Yesus yi giyna: “Ta keeda adhadhin koam harka keam i kamso? Har ke maate? ³² Bhookante doogayse yiigayna naanaam keda maate. Kediari kinka kiam kiam eelada ‘Ye kirbe hamayse yena pashko wo pugade, yediar kirbeetene; ye eepe hamayse yena wo zilimade, yediar eepeetene’ keda hame. ³³ Shivea Wannis gala itsimabee yer wucimabe qoomayse kinin dehenka, ‘Kaa eadar beero daane’ kiam ye hamade. ³⁴ Ta keeda i Eedi Naas itsaatebee wucaatebe inin dehenka, ‘Marrato! Kaa ea galabee wucamobe nasheane, cubbona gibirin kacchayna eenabee seeson eenabesa yettsine’ iam ye hamade. ³⁵ Ogona pakalmakkono gon konin dohonam dhesadhayno kanka waadadhayna kosa naanakane” kena ki hamade.

Maa Kallo Yesussa Roonam Gaamen Shittonka Konin Qadhoono

³⁶ Parisa eenasa eedi kalaa Yesus kimbessana gala kinin itsoadettsi kiam ki eelade. Yesusaar Parisa easa ooninte ardayse kummandar ki doogade.

³⁷ Marrato! Kataman ogote seeso hayayno maa kallo ko dahade. Kodiari Yesus Parisa easa ooninte kummandar kinin dohonam yinin dhesenka, gaamen shittonka thoosadhon seeni cawlira ashkadhon bilqaathinam ko bavade. ³⁸ Kodiari Yesussa budobar roonkal kisa woyayse, eepada kosa ermitinin kisa roondar thokkenka, kisa roonam yisa metensa sitinka ko qodade; kisa roonamaar sunqaate gaamen shittonka kisa roonam qadhite ko dahade.

³⁹ Yesusam yisa oonindar kummanna eelaa Parisa ea koam shedayse, “Ea kaa Barjokala qansayse eenna giyea yi daana, ogo kiam kaamen edonam

* **7:22** “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **7:22** Isi 29:18; 35:5; 61:1. **7:27** Milki 3:1.

hamin dohoono seeso eedi konin dohonam ini kidi dhese ki dhese” hamayse yisa woynaminka ki qaabade. ⁴⁰ Yesusaar “Simoon, hana inin giyea yer kalaa dahade” kina ki hamade. Kidiar “Dhettsea, ee ina giyaa” kina ki hamade. ⁴¹ Yesusaar “Eedi kalaakal eedi lamaa birre baddaraana ke dahade. Ea kalaa mato dong, waa ea bondi dong birre ke baddarade. ⁴² Kediir eana koymon kashan ke bashadhaysaka, ear kena ki garade. Ta ke lamaanasa kalon kiam saskayse nashea hamaa eane?” kina ki hamade. ⁴³ Simoonaar “Thoothi bazan yindar dahaa ea kalon kiam nashima garehe” kina ki hamade. Yesusaar “Gonaa giyade” kina ki hamade. ⁴⁴ Yesus edonam maataate shedayse, Simoonna yin ki giyade: “Edon koam shedaa shedo? Inta hasa ooninte i ardaysaka, ya isa roonna noqo hattear imaatanee; kodi yisa ermitinka isa roonam shivayse yisa meten sitinka ko qodade. ⁴⁵ Ya iam sunqaatanee; kodi inin ardorra yedayse isa roonam sungan garadehe. ⁴⁶ Ya isa metenam waqatika qadhaatanee; kodi isa roonam gaamen shittontka ko qadhade. ⁴⁷ Ogonante hana yin ida giye: Kattsi konin nashonna, kosa seeson thoothinaam kona gardhidine; yisa seeson likkonam yina gardhea likkaka kida nashe” kina ki hamade. ⁴⁸ Ogora edonna “Hasa seesonam hana ko shidhe hambhidine” kona ki hamade. ⁴⁹ Kimbesana kinka kummandar dooqaanaar “Eedisa seesoam shiishea kaa kidi hayne?” hamayse yisa woynaminka qaaban ke yedade. ⁵⁰ Yesus edonna “Idar woynamin hanin qajoono haam ko dhacchade; nagaya yivaa” kona ki hamade.

8

Yesussa Paanan Yivaate Kina Waadadhayna Maana

¹ Ogora budonte Yesus katamantebee gurdantebe Barjo bitamonsa wozisen upsinam giyaate yaayte ki dahade. Tabhi lamaana kisa paanan yivayna eenaar kimbesana kinka ke dahade. ² Tapir beeronaam yindara kinin bulaanabee kesa burqora keam kinin pacchaana maanabe kimbesana kinka ke dahade; kesaar iira beero tobbhaa yindara utoono Megdela peen edon Mayriyambee, ³ Herodissa waadiman eenaam wottsea Kuzasa geshon Yohannabee, Soosinnabee, waaniar thoothina maanabe ke dahade. Kediir Yesusbee kisa paanan yivayna eenabena koymon yisa imada keam keda kelshe.

Yiithadhon Bheetansa Kamsino

Maat 13:1-9; Marq 4:1-9

⁴ Thoothino eeno kataman wulra kikal nivayse kenin bukenka, Yesus kamsika kena yin ki giyade: ⁵ “Eedi kalaa haaminte bheeta yiithota ki utade. Kinin yiithenka, bheetano waani goyn aponte ko wavaysaka, eenoar koam ko tigade; aptinaar koam ke itsade. ⁶ Waani bheetanoar peen haachandar ko wavade; ko baqalaysakaar pee capinin qolmonna ko wocchade. ⁷ Waani bheetanoar ukumbhansa shaarinte ko wavade; ukumbhanoar kombesana kinka gebhayse koam ko ishkade. ⁸ Waani bheetanoar peen payyandar ko wavade; kodiir baqalayse eedi dong kaysa aapi ko ushade. Keeda qansen qaamiysa dahaa ki qanse” hamayse upsi gebhika yisa dhalqinam ki macchade.

Yesus Kamsika Kinin Giyonsa Goyno

Maat 13:10-17; Marq 4:10-12

⁹ Yesussa paanan yivayna “Kamsin ogosa bulino hare?” hamayse kiam ke oysade. ¹⁰ Yesusaar “Barjo bitamonsa aachin dhalqinam yenin dhesoadettsi yena imbhidine; waani eenna ko hanna,

sheda sheda dahayse, kenin haapoamadettsi qansa qansa dahayse, kenin bhocchoamadettsi kamsika kena koda giidhe.

Yiithadhon Bheetansa Kamsin Bulino

Maat 13:18-23; Marq 4:13-20

¹¹ “Kamsinsa bulino yinne: Bheetano Barjosa upsinone. ¹² Goyn aponte wavaa bheetasa kamsino Barjosa upsinam qansayna eenane. Kenin qansonsa budonte Barjodar woynam qajayse kenin dhaqoamadettsi Seethaan nivayse kenin qanson upsinam kesa woynamra tiya ki tiye. ¹³ Peen haachandar wavaa bheetasa kamsino Barjosa upsinam qansayse wozanka tiyayna eenane. Eena igina caaci kenin yittsaamonna, Barjodar woynam kenin qajayno likka wodanane; kesa caacinin qolmonna, keam taysate sheden gaalenin nivenka dhamba ke dhambe. ¹⁴ Ukumbhansa shaarinte wavaa bheetasa kamsino Barjosa upsinam qansayna eenane. Ko dahaakaar wodhaate wodhaate kenin yivenka peen kosa qaabonbee, wodimbhanna kenin bhocchenbee, kena agaysaka daadhen bhocchinbeka ishkadhayse aapi ushima keda shidhe. ¹⁵ Peen payyandar wavaa bheetasa kamsino payyamonbee gazamon woynaminbeka Barjosa upsinam qansayse kaalayna eenane. Kediari Barjosa upsinka wocchimbhayse aapi keda ushe” kena ki hamade.

Aachimoono Shaakano

Marq 4:21-25

¹⁶ Ogora Yesus yin ki giyade: “Shaakanam shashkayse yer daran guupea way algansa demente wodea eedi qolehe; ooninte ardaynana shaakano may konin haapadhoadettsi dheg hamon raqindar koda wodadhe. ¹⁷ Ogodettsi aachimayse may haapadhima, aadhimayse shaakandar utayse may dhesimima shidhea yer qolehe. ¹⁸ Ta keeda yenin qansen upsinkaar mete yesaam gishee; harrna hambhidianna, yisa dahaana kisa dohondar imbha ko imbhe; yisa golvakalanka ‘isa daane’ kinin hameamaar kikala tiidha ko tiidhe” kena ki hamade.

Yesussa Indanbee Indanaanabe

Maat 12:46-50; Marq 3:31-35

¹⁹ Yesussa indanbee kisa indanaanabe kikal ke nivade; eenin kattsi thothonna, kikal theedana damadehe. ²⁰ Eenoar Yesusna “Shedaa! Handabee handanaanabe mayante woyayse haam shedana keda zage” hamayse kina ke giyade. ²¹ Kidiar kena yinin maasenka, “Barjosa upsinam qansayse hayayna eena indabee indanaanabe kedi iginane” hamayse kena ki maasade.

Bazinam Shooshen Wuranam Yesusin Woysoono

Maat 8:23-27; Marq 4:35-41

²² Rooro kalaa Yesus yisa paanan yivaynabesana kinka bazindara sagadhen gonngalante ardayse, “Bazinsa saabar wo sage” kena ki hamade; kediari yivanna ke dhaabhade. ²³ Bazindar kenin yivenka Yesus gonngalansa iinte ki raatade. Wura gebhi bazindar ko dhaabhade; bazindara sagadhen gonngalante noqono thoathan ko yedade; ogona gaale kedar ko yeskade. ²⁴ Kediari Yesuskal theedayse, “Imbo, Imbo, wodi kayoobhe!” hamayse kiam ke dhaasade. Kidiari dhaabhayse, wuranbee bazinbeam ki bitade; ogora wuranbee bazin shohenbe lay ko hamade. ²⁵ Ogora Yesus yisa paanan yivaynana “Idar woynam yenin qajayno yesa hamin ko hamaa?” kena ki

hamade. Kediari kattsii kurtumbhaate targadhayse kinka kikal “Wuranbee bazinbear yinna ee hamea kaa kidi hayne?” ke hamade.

Beerinin Yedaa Eam Yesusin Pacchoono

Maat 8:28-34; Marq 5:1-20

²⁶ Galila peera bazindara sagayse saabar Gerasenon peendar ke yivade. ²⁷ Yesus bazindara sagadhen gonngalara peendar ki utaysaka, kataman ogote beeronayn yedaa ee Yesusdar ki keeraade. Ea agaa apala qaadha ki garaysaka thoothi woda maatiidine. Kinin dahaynoar duukin raqintene; oonir dooqehe. ²⁸ Kidiar Yesusam yinin haapenka, ilatayse kisa birante dhambayse upsi gebhika “Wuldara Sagea Barjosa Naasa Yesuso, hambesana isa dohoono hare? Iam hanin galshoamadettsi ida haam miske” kina ki hamade. ²⁹ Ogoamaar yin kinin giyoono Yesus beeronaam “Eadara utee!” hamayse kinin giyonnane. Kosa birayse rumino thoothi wodana eadar dhaabhite ko dahade; sansalabee zawbeka kiam dhaxayse koda toldhe. Ko dahaannaar sansalanbee zawnbeam takkayse kinin dhabenka, kantaka beerona darandar kinin yivoadettsi keda haye.

³⁰ Yesusaar “Hasa nammo hayne?” hamayse kiam ki oysade. Kidiar thoothi beero yidar dohonna, “Nammo isa Legoonne*” kina ki hamade.

³¹ Beeronaar “Woam kattsii theeri maaton oolondar oytate yittsaabhode” hamayse Yesusam ke miskade. ³² Raqin ogote dhukansa demendar thoothi wurkupa gishiman gishadhayna kenin dohonna, beerona “Wurkupanasaa iinte wo arde” hamayse kiam ke miskade. Kidiar kena ee ki hamade. ³³ Beeronaar eadara utayse wurkupanasaa iinte ke ardade; wurkupanaar bazinsa gasante dahayse, targadhayse laasandara diirimayse bazinsa iir ke itsadhade.

³⁴ Wurkupan gishaynaar ogo yerin wulam yinin haaponsa budonte, gobate yivayse katamantebee gurdantebe dohon eenna ke giyade. ³⁵ Eenoar yerin ogoam shedota yisa onnara utayse Yesuskal ko nivade. Beeronayn yindara utaa ear barin kisa maataysaka apala qaadhayse Yesussa roon demente dooqayse ki daaka kiam haapayse ke kurtumbhade. ³⁶ Beeronayn yiam yedaa eayn paashonam aapinka haapaana hamin hamayse kinin paashonam eenna ke giyade. ³⁷ Gerasenon peente dohoono eeno wul kattsii konin kurtumbhonna, Yesus kesa peera utayse kinin yivoadettsi kiam ko miskade. Yesusaar bazindara sagadhen gonngalante ardayse yinin nivon peendar maataysa ki yivade. ³⁸⁻³⁹ Beeronayn utaa ear Yesusbete daana kiam ki miskade. Yesusaar “Hasa oonindar yivayse Barjo hamin dohon yer hana kinin hayonam eenna giyaa” hamayse kiam ki yittsade. Ear Yesus hamin dohon yer gebhi kina kinin hayonam katamante dohon een wulna giyaate ki yivade.

Yayroos Naanbee Yesussa Apalan Kaamon Edonbe

Maat 9:18-26; Marq 5:21-43

⁴⁰ Eeno wul kiam konin kaalonna Yesus maataysa kekal ki nivaysaka, wozaka kiam ke tiyade. ⁴¹ Ogo wodanka Ayiwd eensa bukin raqinam wottsea Yayroos hambheea eedi kalaa ki nivade; Yesussa roon demente dhambayse, yisa oonindar kinin nivoadettsi kiam ki miskade. ⁴² Harrna hambhidianna, leve tabhi lamaaddha maatoonaa naasi kisa kallo bish dahade; kodiari hajadhayse diyanna yeskidine.

Yesusaar kimbisana kinka kinin yiivenka, thoothino eeno kiam kupada koda yive. ⁴³ Layme hajimoka tabhi lamaa leve hajadhayse kappoono maa

* **8:30** “Legoon” hamen upsinaam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shadaa.

kallo ko dahade. Kodiar yisa dohon wulam dheeshanna imada ko macchade; eedi hayyear koam pacchana damadehe. ⁴⁴ Kodiar Yesussa budobar nivayse kisa apalansa nukinam ko kaamade; saanawaar kosa zombhino laymayno ko woyade.

⁴⁵ Yesusaar “Iam kaamaa hayne?” hamayse ki oysade. Kedi wulaar “Wodi haam kaamootone” ke hamade. Bhethirooms† “Woam Dhettsa, eeno cibhimayse haam konin kupenka [‘Hayne iam kaamaa’ ha hamo?]” kina ki hamade. ⁴⁶ Yesusaar “Pacchasa kanta idara konin utonam inta dhesidine; eedi iam kaamidine” ki hamade.

⁴⁷ Edonoar aadhimbhana yinin damaamonam yinin dhesenka, gibazada nivayse Yesussa demente ko dhambade. Harrna kiam konin kaamonbee saanawa konin paashonbeam een wulsa birante ko giyade. ⁴⁸ Yesusaar “Isa naano, idar woylamin hanin qajoono haam ko pacchade; nagaya yivaa” kona ki hamade.

⁴⁹ Yesusaar ogoam giyte ki daaka, eedi kalaa Ayiwd eensa bukin raqin wottsea Yayroos oonira nivayse, “Hasa naano diydine; ta keeda dhettsam galshaabhode” kina ki hamade. ⁵⁰ Yesusaar dhalqin ogoam qansayse Yayroosna “Kurtumbhaabhode! Idar bish woylam qajaa; hasa naano dhaabha ko dhaabhe” kina ki hamade.

⁵¹ Yesus Yayroos ooninte kinin yeskenka Bhethiroomsbee, Yayqoobbee, Wannisbee, naansa imbaabee indanbe, igina eenara eedi ab kimbesana kinka ooninte konin ardoamadettsi ki marade.

⁵² Eeno wul naanna burqadhayse koda eepe. Yesusaar “Eepee bhode; naano raata ko raatade, diyadehe” kena ki hamade. ⁵³ Kedar konin diyonam yinin dhesenna, kiam ke hancade. ⁵⁴ Kidiar naansa aanin yedayse upsi gebhika “Ya naano, dhaabhaa” kona ki hamade. ⁵⁵ Kosa sadanin maatonna saanawa kodi dhaabhidine. Yesusaar “Gala kona imee” ki hamade. ⁵⁶ Naansa imbaabee indanbe targadhidine. Yesusaar “Ko yerinam haynaar giyee bhode!” kena ki hamade.

9

Yesus Yisa Paanan Yivaynaam Kinin Yittsoono Maat 10:5-15; Marq 6:7-13

¹ Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivayna eenaam yikal eelayse, beeron wulam eendara kenin buloadettsibee burqadhaanaam kenin pacchoadettsibe kantabee hayamobe kena ki imade. ² Barjo bitamonsa upsinam eenna kenin giyoadettsibee hajadhaanaam kenin pacchoadettsibe keam ki yittsade. ³ Yin kena ki giyade: “Yesa goynna haljo ko hannaar, surba ko hannaar, gala ko hannaar, birre ko hannaar, yer kala hattear yenka beveebhode; shuraab lansonar beveebhode. ⁴ Raqin hamotear birayse yeam chocchamon tiyaa ea ooninte arda ye hanna, raqin ogora yenin utenka yekka ogote dooqee. ⁵ Eeno yeam yikal tiymino ko hanna, gurdan ogora yenin utenka, kedar tarja konin maatoadettsi yesa roondar dohon silalinam dinsee” kena ki hamade. ⁶ Kedar raqin ogora utayse Barjosa dhacchintan upsinam eenna giyada, hajadhaanaamaar pacchada gurdan wulir ke yaayade.

Herodis Yesussa Waadiman Kinin Qansoono Maat 14:1-12; Marq 6:14-29

† **8:45** “Bhethirooms” hambhenam waani waani mathaapinte “Bhethiroomsbee kimbesana kinka dahaanabe” koda hame.

7-8 Galila peenam wottsea Herodis ogoyn maaton wulam kidi qansidine. Kidiar waani waani eeno “Shivea Wannis diira dhaabhdine”, waani eeno “Eelias maatate ki nivade”, waani eeno “Ena birayse Barjokala qansayse eenna giyaynasa kalaa diira dhaabhdine” konin hamenna, kina dhesiman konin garonna, qothimite ki dahade. ⁹ Herodisaar “Inta Wannissa qorcin taskidine. Ta ‘Yin kida waadadhe’ hamayse kinnon goynsa giidhea kaa kidi hayne?” hamayse kiam shedana zagite ki dahade.

Yesus Shii Dong Eenaam Kinin Kunsoono

Maat 14:13-21; Marq 6:30-44; Wannis 6:1-14

¹⁰ Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaar yinin yittsadorra maatayse hatte, yinin waadadhon wulam Yesusna ke giyade. Kidiar yinka kebishinam entsayse Beetesayda hambhen katamansa gasandar ki yivade. ¹¹ Eenoar ogoam dhesayse Yesuskal dhaabhayse ko yivade. Kidiar yidar keam tiyayse Barjosa bitamon upsin kena giyaate ki dahade; burqora paasha keam zaskaynaamaar ki pacchade.

¹² Hayn ibanayse sootanna hayenka, tabhi lamaana Yesussa paanan yiwayna kikal niyayse, “Ta wonin dohoono eedinin qolmontene; ogona wosa gasante dohon katamanbee gurdantebe yivayse galabee wodhinta raqbe kenin haapoadettsi eenaam yittsaa” kina ke hamade. ¹³ Kidiar “Yedi kenin itsen galan kena imee” kena ki hamade. Kediir “Wodi yivayse een ko wulna gala wo shanaamma, wosa dahaana balasha dongbee kaara lamaabe bishne” kina ke hamade. ¹⁴ Eenaar shii dongaddhane. Yesus yisa paanan yivayna eenana “Eenaam eedi lamaa kaysa apo tabhi, eedi lamaa kaysa apo tabhi hayayse dottsee” kena ki hamade.

¹⁵ Yesussa paanan yivaynaar kena giidhondettsi eenaam ke dottsade.

¹⁶ Yesus balashana dongnabee kaarana lamaanabeam tiyayse tura cecin shedayse Barjoam miskeka ki gobshade. Kidiar kashayse eenna kenin yeskisoadettsi yisa paanan yivayna eenana ki imade.

¹⁷ Eeno wulaar itsayse ko mishade; een itsaysaka shidhoono dirmano sharqa tabhi lamaa thoothi ke dhaasade.

Bhethiroos Kiristoossa Kinin Tarjoono

Maat 16:13-20; Marq 8:27-30

¹⁸ Yesus yimal Barjoam kinin miskenka, kisa paanan yivayna eenaar kimbisana kinka ke dahade. Kidiar “Zarsino iam hay ko hame?” hamayse keam ki oysade. ¹⁹ Kediir “‘Shivea Wannisne’ koda hame; waani eenoar ‘Eeliasne’, waani eenoar ‘Ena birayse Barjokala qansayse eenna giyaynasa kalaa diira dhaabhdine’ koda hame” kina ke hamade. ²⁰ “Yedi iam hay yeda hame?” kena ki hamade. Bhethiroosaar kina yinin maasenka, “Ya Barjoyn qadhaa Kiristoosne” ki hamade. ²¹ Yesus ogoam haynaar kenin giyoamadettsi upsi wocchika giyntaka, ²² “Inta Eedi Naas thoothi gaale tiyayda tiye; peensa donzanabee, gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhettisaynabe iam бага ke bage; iam deesa ko deesadhe; makkansoa rooroakaar dembhira dhaabhayda dhaabhe” kena ki hamade.

Yesussa Paanan Yiidhen Goyno

Maat 16:24-28; Marq 8:34-9:1

²³ Yesus ke wulna yin ki giyade: “Isa paanan nivana nashea hay ki dahaanaar yinnon qaaben ki gare; yinindar ziitate deesadhen masqalinamaar rooroa rooroaka kedayse isa paanan ki nive. ²⁴ Sadan yinnonam dhacchana nashea hay ki dahaannaar koam kaysa ki kayse; ina hamayse yisa sadanam kayse hay ki dahaannaar koam dhaccha ki dhacche. ²⁵ Eedi peen kodar

dohon yer wulam haapayse sadan yinnonam kaysidi ki hanna, kina har ko poote? ²⁶ Imbee isa upsinbeka ooshimbhea wul, i Eedi Naas isa gobshinbee, Imbaasa gobshinbee, Barjosa gazana gaananasa gobshinbeka inin nivenka, kanka inta ooshimbhayda ooshimbhe. ²⁷ Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonam yinin haapenka yekka kote woyaana eenasa shaarinte dembhi diymina eedi daane” ki hamade.

Yesussa Dantanin Ookimoono

Maat 17:1-8; Marq 9:2-8

²⁸ Yesus ogoam yinin giyonsa budobar rooro lankayaddha Bhethiroosbee, Wannisbee, Yayqoobbeam yinka entsate Barjoam miskota dhukandar ki utade. ²⁹ Kinin miskenkaar kisa aapin kerro ko ookimade; kisa apalloar bhalqantidettsi cawli ko maatade. ³⁰⁻³¹ Marrato! Eedi lamaa, kedi ar Muse-bee Eeliasbe, gobshinka ar haapadhayse Yerusaaalemir maatota dohon Yesus dembhinsa kimbessana kinka keda dhalqe.

³² Bhethiroosbee kimbessana kinka dahaanabe gindhe keam yedonna, kedi raatidine. Kenin dhaabhenka, Yesussa gobshinbee kimbessana kinka woyayse dahaana eena lamaanabeam ke haapade. ³³ Eenaar Yesuskalanka edimayse kenin yivenka, Bhethiroos Yesuskal, “Imbo, raqin kote wonin dahayno wona payyane; ogo na baara kalaam hana, kalaam Musena, kalaam Eeliasna hayayse baara makkam wo kee” kina ki hamade. Bhethiroos har kinin giyenam kidi dhesehe.

³⁴ Bhethiroosaar ogoam yin kinin giyenka, liilo nivayse keam ko ishkade. Liilonin keam ishkenkaar ke kurtumbhade. ³⁵ Liilonsa iir “Inin kamaa isa Naasa kaane; kina qanse” hamea upsi ko qansimade.

³⁶ Upsinin qansimonsa budonte, Yesus yimal ki daaka kiam ke haapade; kedi ar ogo wodanka yinin haaponam haynaar giyma lay ke hamade.

Beeroyin Yedaa Naasaam Yesusin Pacchoono

Maat 17:14-18; Marq 9:14-27

³⁷ Peen sedhaysaka dhukara kenin hanchenka, thoothino eeno Yesusbekal goynte ko keerade. ³⁸ Eenara eedi kala yin giyayse ki ilatade: “Woam Dhettsa, isa naasa kalaa bishne. Bannzo! Ina kiam shadaa. ³⁹ Ruminin kisa dhaabhenka, ki bhocchima koda kiam ilattse; aponka kisa dubo nittsaate koda qaptinse; bishinan kisa hajinsada galshayse koda kiam gare. ⁴⁰ Hasa paanan yivayna beeroam kidara kenin buloadettsi keam inin miskenka bulana damadehe” kina ki hamade.

⁴¹ Yesusaar kena yinin maassenka, “Yedi idar woynam qajimina, bhocchinka yesa wobaana adhadhinato, hamaaka yekka yembessana ida dee? Yena hamaaka yekkay darsho? Hasa naasaam kote bavaa” kina ki hamade. ⁴² Naasaam Yesuskal entsate kinin nivenka rumaa peendar kiam dhabayse ki qaptisade. Yesusaar beeroam ki bitade. Naasaamaar pacchayse imbaana kiam ki imade. ⁴³ Eeno wul Barjosa gebhon kantanam yinin shedenka kodi targadhidine.

Yisa Dembhinsa Yesusin Lansu Giyoono

Maat 17:22-23; Marq 9:30-32

Eeno wulaar Yesusin waadadhon wulka targadhayse ko daaka, Yesus yisa paanan yivaynana ⁴⁴ “Inin yena giyen koam yesa woynaminka bhocchee: I Eedi Naasaam eensa aaninte saskate iam koda imbhe” kina ki hamade. ⁴⁵ Kisa dhalqino kena ardina aachi dhalq kekal konin maatonna, kedi ogo kinin giyenam bhocchadehe; yerin ogoa kiam oysanaar ke kurtumbhade.

*“Wuldara Sagi Maatea Hayne?” Hamayse Kenin Oysoono
Maat 18:1-5; Marq 9:33-40*

⁴⁶ Yesussa paanan yivaynaar “Wosa iira sagi maatea hayne?” hamayse palime ke yedade. ⁴⁷ Yesu kesa woylaminsa qaabenam dhesayse naasi kalaam bavayse yikal ki woysade. ⁴⁸ Yin ki giyade: “Naasa kaam isa naabenna hamayse tiyea iam ki tiyade; iam tiyear iam nittsaam kida tiye. Yesa shaarira wuldara tokea kidi sagia eane” kena ki hamade.

⁴⁹ Wannis Yesusna “Imbo, eedi kalaa hasa naabenka beeronaam kinin bulenka kiam wo haapade; wombesana kinka kinin dahaamonna, kiam wo marade” kina ki hamade. ⁵⁰ Yesusaar “Yeam jibbimina wul yembesana kinka kenin dohonna, kiam mareebhode” kina ki hamade.

Sammaria Eeno Yesusam Ti yana Konin Nashaammo

⁵¹ Yesu cecindar kinin yiven wodan yeskaysaka Yerusaaalem yivima shidhattine hamayse ki dhaabhade. ⁵² Yisa birantear ergen eenaam ki yittsade; kedi araq kina ashkota Sammaria peente dohon gurda kallondar yivayse ke ardade. ⁵³ Yesu Yerusaaalem kataman kinin yivenam kenin dhesenna, gurdan ogote dahayna eena kiam tiyana nashadehe.

⁵⁴ Kisa paanan yivayna enara Yayqoobbee Wannisbe ogoam yinin haapenka, “Imbo, [Eeliasin hayondettsi] cecira nuu hanchayse keam ko koqe wonin hamoadettsi ya nashaa nasho?” kina ke hamade. ⁵⁵ Yesusaar ora kedar wal hamayse keam ki wacimade. [“Yedi hamin dohon manpaskalanka yenin dohonam dhesattene. ⁵⁶ I Eedi Naasin nivoono eenaam dhacchanane; kaysana nivaatine” ki hamade.] Ogora dhaabhayse gurda abdar ke yivade.

Yesussa Paanan Yivana Zagaana Eena

Maat 8:18-22

⁵⁷ Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe goynka kenin yivenka, eedi kalaa “Inta hanin yiven hamote ko hannaar, hasa paanan yivayda yive” kina ki hamade. ⁵⁸ Yesusaar kina yi giyna: “Shedaa! Gaamirenasa kenin wodhea kesa oolo daane; aptinasaar ooni daane; i Eedi Naas meten innon inin daasea raq isa qolehe” kina ki hamade.

⁵⁹ Yesu ea waanaar “Isa paanan nivaa” kina ki hamade. Kidiar “Imbo, birayse imbaam duukayse inin nivooadettsi iam yittsaa” kina ki hamade.

⁶⁰ Yesusaar “Shedaa! Diyaana diyaanaam kenin duukoaddettsi kena garaa; ya yivayse Barjo bitamonsa upsinaam eenna giyaa” kina ki hamade.

⁶¹ Ta pir eedi kalaa “Imbo, inta hasa paanan yivayda yive; ko dahaannaar birayse oonin innon eenana elqimayse inin maatoaddettsi iam yittsaa” ki hamade. ⁶² Yesu “Haamin koysanna irpin aaninka yedayse budoka maatate shedea ea Barjosa bitamonna maateatehe” kina ki hamade.

10

Yesu Eedi Makkam Kaysa Apo Tabhi Lamaa Eenaam Kinin Kamoono

¹ Ogosa budonte Imbaa wontea Yesu tabhi lamaana kisa paanan yivayna eenadar eedi makkam kaysa apo tabhi lamaa* waani eenaam ki kamade. Kidiar yina yivota yinin qaabaana katamanabee ranqa wulbedar lamaa lamaa hayayse yisa birante keam ki yittsade. ² Yin kena ki giyade: “Buurad-hayno isinno thoothine; buurayna eena tokaane. Ta keeda isininsa Imbaa

^{9:54} 2 Binna 1:10-12. * ^{10:1} “Eedi makkam kaysa apo tabhi lamaa” hambhonam ena mathaapin waani waanisa iir “eedi makkam kaysa apo tabhi” koda hame.

buurayna eenaam haamindar kinin nittsoadettsi kiam miskee. ³ Marrato! Inta yeam yaanadettsi yaayonasa shaarinte ida yittse; ta keeda yivee. ⁴ Birre yedeä korbhobee, surbabeë, dunnguribe yenka beveebhode; goynka yenin yivenka haykalar nagaysite kappeebhode.

⁵ “Onna yenin ardayna wulir, birayse ‘Payyamo oonin kona ko dee’ hamayse kena giyee. ⁶ Oonin ogote payyamon nashea eedi daa ki hanna, yesa payyamono kina payya koda maate; yintay ko hamma yesa payyamono yedar koda maate. ⁷ Waadadheana damooz kasha ko kashadhe. Ogona oonin ogote yena kenin imenam itsadabee wucadabe kembesana kinka dooqee; oonin waara oonin waadar yaayeebhode.

⁸ “Yenin arden kataman wulir eenin yeam tiyayse yena kenin imenam itsee. ⁹ Raqin ogote hajadhaana wulam pacchee; eenna ‘Barjosa bitamono yekal theedidine’ hamayse kena giyee. ¹⁰ Ko dahaannaar yenin arden katamante eeno yeam ko tiyaamma, kataman ogosa goynadar utayse, ¹¹ ‘Kataman yennora wosa roondar yedoono silallo tarja yena konin maa-toadettsi yena woda dinse; Barjosa bitamono yekal konin theedonam dhe-see’ kena hamee. ¹² Yena yin ida giye: Pirdin rooroaka kataman ogora Sodoomdar yeskayno pirdino tokaane” kena ki hamade.

Barjodar Maataamma Katamanayn Dhiidhimbhadhoono
Maat 11:20-24

¹³ Ogora Yesus yin ki giyade: “Korazin katamante dahaana eenato, yedi hay! Beetesayda katamante dahaana eenato, yedi hay! Yekal haydhoono tarshayno waadimano Thiroosbee Sidoonaber haydhada hatte ko hanna, siyinna goobintonam yidara yiikayse dibiniar dumate yisa metendar kahayse ena wodda seeson waadimanam yisa garayse Barjodar maatidi keda dee. ¹⁴ Pirdin pirdadhenka yedar yesken pirdindara Thiroosbee Sidoonaber dar yeskayno pirdino tokaane.

¹⁵ “Ta yedi Qipirnaahoom katamante dahaana eenato, tura cecindar dheg dheg hamo ye qaabaa? Yin dayma mia diyaana eenayn dohon raqindar yedi hancheeda hanche” ki hamade.

¹⁶ Pir yinin yiittsaynakal “Yena qanseä ina kida qanse; yeam bagea iam kida bage; iam bagear iam nittsaam kida bage” kena ki hamade.

Yesusin Yittsaana Eena Maatate Kenin Nivoono

¹⁷ Eedi makkam kaysa apo tabhi lamaana eena Yesusin keam yittsorra wozaka maatate ke nivade. Yesusnaar “Imbo, beeronaar hasa naabenka wona ee hamidine” kina ke hamade. ¹⁸ Yesusar kena yin ki giyade: “Seethaan cecira bhalqantidettsi kinin dhambenka kiam i haapade. ¹⁹ Marrato! Gunibee qolpobeam yenin tigoadettsi, yesa banqin eenaam yenin bashen hayamo yena inta imidine. Yeam kaamea yer qolehe. ²⁰ Ko dahaannaar beerona yena ee kenin hamenna wozadheebhode; yesa naabenin cecinte dohon warqatinte thaapadhonna wozadhee” kena ki hamade.

Yesusin Wozadhoono
Maat 11:25-27; 13:16-17

²¹ Ogo wodanka Yesus Manpas Gazanka wozadhayse, “Cecinbee peenbesa Imba maataa Imbo, ko yerinam eena pakallabee yerin dhesaanabekalanka aachayse naana likkanana hanin dhohonna haam ida gobshe. Gonne, Imbo, yin hayana hasa payya qaabe ko maatade.

²² “Yer wulam Imbakalanka ina imbhidine. Barjo Imbaakalanka ab Barjo Naasa hay kinin dohonam dhesea hayyear qolehe. Ogodettsi Barjo

Naasabee Naasa yinti dhaana kinin zagaana eenabekalanka ab Barjo Imba hay kinin dohonam dhesa hayyear qolehe” kena ki hamade.

²³ Yesus yisa paanan yivayna yimal ke daaka kekal maatayse, “Yenin shedenam shedayna eena gobshadhaanane. ²⁴ Inta yena gon ida giye: Thoothina Barjokala qansayse eenna giayna eenabee binnabe yenin shedenam shedana keda zage, ko dahaannaar shedadehe; yenin qansenam qansana keda zage, ko dahaannaar qansadehe” kena ki hamade.

Eedina Burqadhea Sammaria Peen Easa Kamsino

²⁵ Marrato! Eedi kalaa Musesa yigginam dhettsea Yesusam taysate shedana dhaabhayse, “Woam Dhettsea, rooro wul lay dehen sadanam haapana yer har i hayo?” kina ki hamade. ²⁶ Yesusaar “Musesa yigginte thaapadhoono hare? Ogoam hanin nabbabenka haraa bhocchaa?” kina ki hamade. ²⁷ Ear kina yi maasina, “Ya Imbaa hantea Barjoam gonin hamon woynaminka, gonin hamon sadanka, gonin hamon kantanka, gonin hamon qaabenka kiam nashaa; ha aanantaam hadettsi hayayse nashaa’ koda hame” kina ki hamade. ²⁸ Yesusaar, “Gonaa giyade; yinaa hayna rooro wul lay dehen sadanam hada haape” kina ki hamade.

²⁹ Ea yiam tipa hayana zagayse Yesusna “Isa aananta kidi hayne?” hamayse kiam ki oysade.

³⁰ Yesus maasayse kina yin ki giyade: “Eedi kalaa Yerusaalemra Iyarko kinin yivenka, eena eensa koymon buurate itsayna kiam haapayse, kisa apalanam kidara bulayse kiam yinin qanonsa budonte, ea diyanna kinin hayenka garayse kiam ke yivade. ³¹ Dhesima gudul kalaa goyn ogoka ki nivade; eamaar shedayse ki sagade. ³² Ogoraar tapir Lewi eedi kalaa goyn ogoka kinin nivenka kiam shedayse ki sagade. ³³ Sammaria eedi kalaa goyn ogoka nivite eam shedayse kina ki burqadhade. ³⁴ Eakal theedayse waqatibee woynaa hattasa aapin cuubadhonbeam kisa hajimindar qad-hayse apalaka ki dhaxade. Yisa ukuliadar kiam bulayse shonnayn wodhen raqindar tiyate yivayse kiam payya hayayse shedaate ki wodhade. ³⁵ Peen sedhaysakaar birre lamaa† bulayse shonnayn wodhen ooninsa imbaana imayse, ‘Ea kaam payya hayayse sheda; ogora inta nivayse hanin kina bulon koymon wulam hana kashayda kashe’ kina ki hamade.

³⁶ “Ta keeda igina makkamma eenasa koymon buurite itsaynayn qanate dhabaasa kina aanamo maataa hakal hamaa ki maate?” kina ki hamade.

³⁷ Kidiar “Kina burqadhayse kiam kelshaane” ki hamade. Yesusaar “Yaar yivayse yin hayaa” kina ki hamade.

Yesus Marta Ooninte Kinin Ardoono

³⁸ Yesus yisa paanan yivaynabesana kinka goyti yivite gurda kallonte ke yeskade. Raqin ogote Marta hambhayno maa kallo yisa oonindar keam ko tiyade. ³⁹ Mayriyam hambhayno kosa indanaas kallo ko dahade; kodiar Imbaa wontea Yesussa roon demente dooqayse kinin giyen dhalqinam qansite ko dahade. ⁴⁰ Martaar waadimanin kodar thoothenka os ora hamada ko qajadhade. Yesuskal theedayse, “Imbo, indanaano waadiman wulam idar ko garaysaka inin waadadhenka koam haapayse ya lay ha hamo? Ogonante iam konin kelshoadettsi kona giyaa” kina ko hamade. ⁴¹ Yesusaar kona yinin maasenka, “Marta, Marta, yer thoothi qaabite hada gaale. ⁴² Ko dahaannaar yer zaskea kalaa bishne. Mayriyam yer payyanam ko kamade; ogoamaar kokala tiidhehe” kona ki hamade.

10:27 Lewi 19:18; Yiggi 6:5. **10:28** Lewi 18:5. † **10:35** Wodan ogoka eedi kalaana rooro kalaa waadimana kashadhayno birre kalaane.

11

*Barjoam Miskadhensa Yesusin Dhettsoono**Maat 6:9-15; 7:7-11*

¹ Yesusaar raq kalaate Barjoam miskite ki dahade. Misken ki macchaysaka kisa paanan yivaynasa kalaa, “Imbo, Wannis yisa paanan yivaynaam Barjoam miskadhen keam kinin dhettsondettsi, yaar hamin wonin miskenam woam dhettsoo” kina ki hamade. ² Yesusaar “Barjoam yenin miskenka yin giyayse miskee:

‘[Cecinte dahaa] Imbaa wontea,
nammo hasa ko gaxisadhe;
bitamono hanno ko nive.

³ Wona zasken galanam rooroa rooroaka wona imaa.

⁴ Woam seesaynana wonin garendettsi,
wonnon seesonamaar wona ya garaa.

Siyondar arsota taysayno wodar konin nivoamadettsi woam gishaa’
hamayse miskee” kina ki hamade.

⁵⁻⁶ Ogora Yesus kena yin ki giyade: “Yesa iira eedi nashoysa dahaa sootin kiaddha laman kisa oonindar yivayse, ‘Isa nashoa, bannzo! Isa eedi nasho kalaa goytibar ikal ki nivade; kina inin imea gala ikal qolehe. Gala hasa daana ina imaa’ kina kinin hamenka, ⁷ ta keeda ea agaa ooninte dooqayse, ‘Tam galshaabhode! Inta kerin diithidine; isa naanaar imbesana raatidine; dhaabhayse hana imana damattine’ kina hamok? ⁸ Kisa nashoa yinin dohonna dhaabhayse kina imana yi zagaammaar, miskite kinin galshenna dhaabhayse kinin zagon wulam kina ima ki ime ida hame.

⁹ “Ogonante yena ida giye: Miskee, yena imbha ko imbhe; zagee, haapeeda haape; kerinam kokkee, yena buldha ko buldhe. ¹⁰ Harrna hambhidianna, miskea wul tiya ki tiye; zagear haapa ki haape; kerinam kokkeanaar kerro buldha ko buldhe.

¹¹ “Yedi ta imba dahayse yesa iira eedi kalaa naasa kintea kiam [balasha kinin miskenka, seeni kina ima ki imo?] Kaara kinin miskenka, kaaran oolonte guni kina ima ki imo? ¹² Bhula kinin miskenka, qolpo kina ima ki imo? ¹³ Ta keeda yedi siyana dahayse yesa naanana yerin payyan iman ye dhesidianna, cecinte dahaa Imbaa yentea kiam miskaynana Manpas Gazanam yedara sagi hamin ki imimine?” kina ki hamade.

*Yesusam Beeronasa Hayoaka Kamsadhoono**Maat 12:22-30; Marq 3:20-27*

¹⁴ Yesus beeronin apo kaysa eedi kalaadara beeroam bulite ki dahade. Beeroar eadara utonsa budonte, ea apen dhalqima dhalqan ki yedade; ogona eenoar targadhidine. ¹⁵ Ko dahaannaar kesa iira waani waani eena “Beeronam kinin bulayno beeronasa hayoa Bevelzebulsa kantankane” ke hamade. ¹⁶ Waani eenoar kiam taysate shedota zagayse Barjokalanaka tarshea milkit kena kinin dhoadettsi zagite ke dahade.

¹⁷ Kidiar kesa qaabonam dhesayse kena yin ki giyade: “Bita kalaasa eena kinka kikalanka edimidi ke hanna, bitamono kisa kaya ko kaye; oonin kallon eena kinka kikalanka edimidi ke hanna, onno ogono kottsima ko kottsime.

¹⁸ Inta beeronasa hayoa Bevelzebul kantanka inin beeronam buleadettsi yeda giye. Seethaan taar kinka kikalanka edimidi ki hanna, bitamono kisa hamin ko woye? ¹⁹ Beeronaam inin bulayno Bevelzebul kantanka ko hanna, ta eena yenna beeronaam hay kantanka ke bule? Ogonante kedi yedar pirda ke pirde. ²⁰ Inta beeronaam inin bulayno Barjosa kantanka ko hanna, ta keeda Barjosa bitamono yekal nividine hamintane.

²¹ “Kantanka dahaa eedi kalaa banqibee lonngabe yedayse oonin yinnon toolea ki hanna, onno kisa burdhehe. ²² Ko dahaannaar kidara sagea nivayse kiam bashidianna, kinin woylamin qajaana banqin koymonaam kikalanka tiyayse kisa koymonam buurayse een waanina kasha ki kashe.

²³ “Imbetetay hama hayyear iam jibba ki jibbe; imbete kinka kamima hayyear thar thar kida haye” kena ki hamade.

Beeroyin Eeddara Utonsa Budonte Pir Maatate Kinin Ardayno
Maat 12:43-45

²⁴ Yesus pir “Beero eeddara yinin uton wodanka, ukunse raq zagayse noqoyin qolmon raqinte kida yaaye; ko dahaannaar ukunse raq haapehe. Ogon ‘Inin uton oonindar isa maatate ida yive’ kida hame. ²⁵ Maatate kinin nivenka, ooninam sahate ashkadhon kida haape. ²⁶ Ogora yivayse yidara kalon sagaana waani tobbhaana beeronaam yinka entsate nivayse easa iinte ardayse keda dee. Ogonante ea agaasa dayntano ena hamora kattsii siyane” ki hamade.

²⁷ Yesus ogoam kinin giyenka, maa kallo eenasa iira upsi gebhika “Haam adhayse amin qooshoono handa hamin gobshadhoonone!” kina ko hamade.

²⁸ Yesusaar kona “Gobshadhaana Barjosa upsinam qansayse toolaynane” kona ki hamade.

Yoonaassa Milkitino
Maat 12:38-42; Marq 8:11-12

²⁹ Eeno Yesuskal nivada thoothaate konin yivenka, kona yin ki giyade: “Wodan koka dohoono eeno siyonone; kodi tarshea milkit shedana koda zage. Ena Barjokala qansayse eenna giyea Yoonaassa milkitira milkit ab kona hoydhehe. ³⁰ Ena Yoonaas Nenewe katamante dohon eenna milkit kinin dohondettsi, yin inta Eedi Naasiar wodan koka dohon eenna milkit ida maate.

³¹ “Hayn utensa mizaqimbar dohon peensa binno* ko wodanka dohon eenbesana kinka dembhira dhaabhayse pirdin rooroaka kedar koda pirde; harrna hambhidianna, kodi Bitaa Solomoon yisa pakalmakkonka kinin giyenam qansana peensa gasara ko nivade. Marrato! Solomoondara sagea ea kote daane.

³² “Ena Nenewe katamante dahaana eenaar pirdin rooroaka, wodan koka dohon adhadhinbete dhaabhayse kodar koda pirde. Harrna hambhidianna, Nenewe katamante dohon eenna Yoonaas Barjosa upsinam kinin giyenka qansayse seeson waadimanam garayse Barjodar ko maatade. Marrato! Yoonaasdara sagea ea kote daane” kena ki hamade.

Yesus Shaakansa Kinin Dhettsoono
Maat 5:15; 6:22-23

³³ Ogora Yesus “Shaakanam shashkayse aachea way daran yer guupea eedi qolehe. Ooninte ardaynana konin shaakoadettsi dheg hamon raqindar kida wode. ³⁴ Hasa bishinsa shaakano aapine. Aapino hanno payya konin dohonna, hasa bishino wul shaakante koda dee. Aapino hanno hajidi ko hanna, hasa bishino wul thipante koda dee. ³⁵ Ta hadar dohoono shaakano thipa konin maatoamadettsi mete hasaam gishaa. ³⁶ Ta keeda hasa bishino wul thipa yindar qolmino shaakaka dohoono ko hanna, bishino hasa wul shaaka yindar kattsii shaakayno koda maate” ki hamade.

Parisa Eenabee Musesa Yigginam Dhettsaynabeam Dhiidhimbadhoono
Maat 23:1-36; Marq 12:38-40; Luq 20:45-47

³⁷ Yesus ogoam kinin giyonsa budonte Parisa eenasa shaarira eedi kalaa gala yikal kinin itsoadettsi kiam ki eelade. Kidiar kisa ooninte kummanna ardayse ki dooqade. ³⁸ Yesus galan yinin itsensa birayse yisa aaninam kesa dambindettsi kinin shiidhaamonam Parisa ea haapayse ki targadhade. ³⁹ Ogonante Imbaa wontea Yesus kina yin ki giyade: “Ta yedi Parisa eena galan yenin itsen sharqanbee karambhanbesa zulonam payya hayayse yeda shive; ko dahaannaar iinka yesa saribee siyamobe thoothidine. ⁴⁰ Yedi kina malgimmato, zulonam pijaa Barjo iinaam pijadaa? ⁴¹ Ko dahaannaar sharqanbee karambhanbesa iinte dohonam qambhinana imee. Ogosa budonte yer wul yena payya koda maate.

⁴² “Yedi Parisa eenato, hay! Harrna hambhidianna, mayante yenin yi-ithaana basibilabee† thaltinabe, yerra likkana woothin dheeshana wulsa iira shiishima tambhasa iira kalaam Barjona yeda ime; tipan pirdinbee Barjoam nashintanbeam yeda gare. Ko dahaannaar waaniam yenin hayenka kinaam garinta yeam zaskehe.

⁴³ “Yedi Parisa eenato, hay! Harrna hambhidianna, Ayiwd eensa bukin raqinte gobshadhon borkotondar dooqotabee gabante gobshadhon gisime-nam gisimbhotabe yeda nashe. ⁴⁴ Milkitinsa qolmina duukinaam yenin maatonna hay! Eeno dhesima igina duukinadar koda yaaye” ki hamade.

⁴⁵ Musesa yigginam dhettssayna eenasa eedi kalaa kina yi giyna: “Woam Dhettsea, yin hanin giyenka woamaar kembesana ha iirade” kina ki hamade. ⁴⁶ Yesus kina yin ki giyade: “Yedi taar Musesa yigginam dhettssayna eenato, hay! Dethan basken eenaam baskisayse yedi yena baskenam aansa surkenka hattear kaamattene. ⁴⁷ Ena eykena yennayn deesaana Barjokala qansayse eenna giyaynasa duukindar seenin bunkaate yenin ashkenna yena hay! ⁴⁸ Ta keeda yedi eykena yenna waadiman yeda tarje; kesa waadi-manamaar keedhayse yeda waadadhe. Kedi keam ke deesade; yedi kesa duukinam yeda ashke. ⁴⁹ Ogonante Barjo yisa pakalmakkonka yin ki giyade: ‘Ikala qansayse eenna giyaynabee isa tarjamonnante inin yittsaynabeam kedar yittsayda yittse; kesa waaniam deesa ke deese, waaniamaar oyta ke oyte’ ki hamade. ⁵⁰ Ogonoar peen pijadhorra yedayse Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa zombhino wodan ko eeno pirdin wodanka oysa ko oysadhe. ⁵¹ Inta yena ida giye: Aabeelsa zombhira yedayse Barjona marshan daran machadhen raqinbee Barjosa gazan ooninbesa shaarinte deesadhaa Zakkariassa zombhinka yekka, wodan ko eeno gon pirdin wodanka oysa ko oysadhe.

⁵² “Yedi Musesa yigginam dhettssayna eenato, hay! Timmirinsa kerin bulen qulpinam ye tiyade; yedi yenaar gidir ardeetene, ardanna zagaynaamaar ye marade” kena ki hamade.

⁵³⁻⁵⁴ Yesus raqin ogora yivota kinin dhaabhenka, Musesa yigginam dhettssaynabee Parisa eenabe kattsu kiam yinin jibbenna, kisa dhalqinka kiam yedota thoothi kiam dhattsan ke yedade.

12

Yesus Maltamonsa Kinin Giyoono

Maat 10:26-27; 16:6

¹ Ogo wodanka thoothino eeno Yesuskal ko bukade; eensa thoothamora dhaabhoono kinka kiam kiam tigada koda kupime. Yesus birayse yisa paanan yivaynana yin ki giyade: “Parisa eenasa irshora mete yesaam

† **11:42** Agaa gaalin aponka thaapadhaa “azmud” hambheam Banen eenin dhesiminna, kiam “basibila” hambheasa kamsika ki tiidhade.

gishee; ogonoar kesa maltamora pegadhee isa hamintane. ² Aachimayse may maatima, aachadhaysakaar dhesima shidhea yer qolehe. ³ Ogonante aachika yenin giyoono wul may koda qansime; ooninsa gulinte hashkimeka qaaminte yenin giyaynoar eensa shaarinte may koda ooshadhe” ki hamade.

Hayna Kurtumbhinta Konin Zaskayno

Maat 10:28-31

⁴ Yesusaar “Ye isa nashonana yin ida giye: Yesa waanam deesayse yer ab hayana damiminana kurtumbheebhode. ⁵ Ko dahaannaar inta hayna kurtumbha yeam konin zaskenam yena ida giye; ogonoar yinin deesonsa budonte, lay dikimon nuunte dhabana hayamoysa dahaa Barjoam kurtumbhee. Bannzo! Kiam kurtumbhee ida yena hame.

⁶ “Aptina suutana dongnam santup kalaadar shanshadhitetayu? Aptina iginasa iira kalaam hattear Barjo walehe. ⁷ Meten yennonsa sitin wulam shishima Barjo paydidine. Ogonante yedi kurtumbheebhode; aptina suutana thoothinadara yedi sageeda sage” kena ki hamade.

Kiristoossa Tarja Konin Zaskayno

Maat 10:19-20bee 32-33be; 12:32

⁸ Yesus pir “Yena yin ida giye: Een birante isa tarjea wulna inta Eedi Naasiar Barjo gaananas birante kina tarjayda tarje. ⁹ Een birante ‘Inta Yesus eeditehe’ hamayse giyeana intaar Barjo gaananas birante ‘Kidi inti eeditehe’ ida hame.

¹⁰ “I Eedi Naasdar siya giyea wul kisa seesonam kina gardha ko gardhe; Manpas Gazanam iirea ki hanna kisa seesonam kina gardhehe.

¹¹ “Eena Ayiwd eensa bukin raqintebbe, peen wottsaynakalbee, hayonasa birantebe pirdinna yeam yedayse kenin yivenka, ‘Hamino palimo? Yer haroo giyo?’ hamayse qaabeebhode. ¹² Harrna hambhidianna, giyana yeam zaskenam ogo wodanka Manpas Gazano yena giya ko giye” kena ki hamade.

Ea Wodimoasa Malmgimmakkono

¹³ Eensa shaarira eedi kalaa Yesusna “Woam Dhettsea, imbasa koymora ina kinin kashoadettsi iishimna giyaa” kina ki hamade. ¹⁴ Yesusaar “Ya ea kaa, yesa shaarinte pirdin pirdeabee koymon kasheabe hayayse iam wodaa hayne?” kina ki hamade. ¹⁵ Maasayse eenana yin ki giyade: “Eensa sadano koymo thoothamokatehe. Ogonante yeam toolee; anngarma wulra mete yesaam gishee” kena ki hamade.

¹⁶ Ogora kamsika kena yin ki giyade: “Eedi wodimo kalaasa haaminte isin thoothi ko ushade. ¹⁷ Kidiar ‘Isinin koam inin kehea kono isa qolmonna hamin i hayo?’ hamayse yisa woynaminka ki qaabade. ¹⁸ ‘Yin ida haye: Isa konnaam kottsayse ab kono worki ida woyse; ogote isa isininbee waani koymonbeam kesa iir ida kee. ¹⁹ Innon sadanna ‘Isa sadano, thoothi levena maatea koymo thoothi i pucchade. Ta keeda ukunsaa, itsaa, wucaa, wozadhaa’ kona ida hame” ki hamade. ²⁰ Barjoar ‘Ya kaa malmgimea, kina sootin hasa sadanam hakalanka tiidha ko tiidhe; ta ogo hanin puchchoono wul hayna koda shidhe?’ kina ki hamade. ²¹ Yinaqa peendar koymonam puchhada Barjosa birante qambhi dahaa eedi ea wodimoa agaadettsi kida maate” ki hamade.

Barjodar Woylam Qajinta

Maat 6:25-34

²² Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: “Ogonante yena ida giye: Yesa dayntanna ‘Haroo itso? Haroo qaadho?’ hamayse qaabeebhode.

²³ Harrna hambhidianna, galara dayntano, apalara bishino saga ko sage.

²⁴ Ayroneam shedee; kedi bheeta yiithehe, shikaar shikehe, konoar kesa golehe. Ko dahaannaar Barjo keam kida kunse. Ta yedi aptinadara hamad-dha yenin sagenam bhocchee! ²⁵ Yesa iira qaabayse leven yinnondar rooro kalaa arsea eedi hayne? ²⁶ Yerin likkonam yemal hayana ye damaamma, ta keeda yerin waaniam harrnee qaabe?

²⁷ “Aamana hamin kenin gebhenam shedee; kedi waadimaka qajadhehe, puttoar qanehe. Ko dahaannaar yena ida giye: Ena Bitaa Solomoonaar yisa gobshin wulka igina aamanasa kalaadettsi hattear goobadehe. ²⁸ Barjoar kina haapadhayse saka nuunte yiam koqadhayna peendar dahaana shundhaam yin gobshayse qattsea ki hanna, ta yedi Barjodar woylamin qajadhen joogaanato, yeam hamin saskayse ki qattsimine?”

²⁹ “Ta ‘Wodi haroo itso? Haroo wuco?’ hamayse qaabeebhode. ³⁰ Ogo wulam haapota Barjoam dhesimino eeno koda zage. Ogono wul yeam konin zaskenam Imbaa yentea dhesa ki dhesa. ³¹ Yediar kisa bitamonam zagee; ogono wul yena imbha ko imbhe” kena ki hamade.

Peendar Koymo Puccha Woam Zaskimino

Maat 6:19-21

³² Yesus yi giyna: “Yedi tokaa maataana eenato, Imbaa yentea yisa bitamonam yena imana kinin nashonna kurtumbheebhode. ³³ Yesa dohon koymonam shanshayse birrenam gambhinana imee; diibiyn yeskimon, ulavulonin itsimon cecinte maqa maqimin gecchar gecchiminte koymo yenante wodee. ³⁴ Harrna hambhidianna, koymonin yesa dohonte woylammoar ogote koda dee” kena ki hamade.

Waadiman Eenaam Wocchimbha Zaskoono

Maat 24:42-44

³⁵ Yesusaar kena “Apala karnante orgo dhaximbhaana maatee; yesa shaakanoar shaakoono ko dee. ³⁶ Yedi yisa imbaa gaydon oonira maatate nivayse kerinam kinin kokkenka, saana kina bulota toolayna waadiman eena maatee. ³⁷ Igina yisa imbaanin niven wodanka, wocchimbhayse toolite ke daaka kinin haapayna waadiman eena gobshadhaanane. Inta yena gon ida giye: Kidi apalan orgo dhaximbhayse kummandar keam dottsayse keam kida kunse. ³⁸ Sootin kiaddha laman nivayse keam kinin shedenka, wocchimbhayse dahaana waadiman eena gobshadhaanane. ³⁹ Ko dahaannaar, yedi ta koam dhesee: Ea ooninsa imbaa diibiyn yisa oonindar woda hamaaka kinin nivenam dhesidi yi hanna, ooninsa kerin qunthadhoadettsi hayehe. ⁴⁰ Inta Eedi Naas yenin bhocchaamon wodanka inin nivenna, yedi taar ashkimbhayse toolee” kena ki hamade.

Payya Waadiman Eabee Siya Waadiman Eabesa Kamsino

Maat 24:45-51

⁴¹ Bhethiroosaar “Imbo, kamsin koam wo binnanaa giymoo? Een wulnaa giye?” hamayse kiam ki oysade. ⁴² Imbaa wontea Yesusaar yin giyayse kina ki maasade: “Ta keeda oonin eenaam payya hayayse ki wottsebee waadiman eenanaar galanam kena ima zaskea wodaaka kinin imoadettsibe kisa imbaa kiam kamayse kinin wodea gon hama pakala kunsea kidi hayne? ⁴³ Yisa imbaanin niven wodanka, kina giidhon waadimandar haapadhea ea kidi gobshadhaane. ⁴⁴ Inta yena gon ida giye: Agaa waadiman easa imbaa yisa dohon yerin wuldar wottsea hayayse kiam kida wode.

* **12:25** “Leven yinnondar rooro kalaa arsea eedi hayne?” hamayno Girik aponka kosa buli lamaa daane; lansono bulino yinne: “Yisa gudumbhakkondar dhundhuma kalaa arsea eedi hayne?” hamaynone.

⁴⁵ “Ko dahaannaar agaa waadiman ea ‘Imba saana nivehe’ hamayse yisa woylaminka qaabayse, waadiman eena annginabee maanabeam qanaate, pir itsadabee wucadabe bardhan ki yedanna, ⁴⁶ agaa waadiman easa imbaa kinin bhocchaamon rooronbee kinin dhesaamon wodanbeka niva ki nive. Kiam kattsu kida qane; ogora ithanam kisa Barjodar woylamin qajiminabesana kida haye.

⁴⁷ “Yisa imbaanin giyonam dhesayse ashkimbhaama, kinin giyonamaar hayaama agaa waadiman ea kattsu kida qandhe. ⁴⁸ Yisa imbaa yinin giyonam dhesima, qandhan yiam zasken waadiman waadadhaa ea likka kida qandhe. Harrna hambhidianna, thoothi yina imbhaakalanka thoothi koda zagadhe; thoothi yina elqimbhadhakalankaar thoothi koda toldhe” kena ki hamade.

Yesus Peendar Edimenam Kinin Bovoono
Maat 10:34-36

⁴⁹ Yesus yin ki giyade: “Peendar nuu dhabota bavate i nivade; ta keeda saana ko yedidianna hare dohoono? ⁵⁰ Ko dahaannaar inin shiidhayno gaale shiidhime daane; ogoyn thoothernka yekka isa ukunse qolehe. ⁵¹ Inta peendar payyamo hayana inin nivoono yena maata ko maato? Eenaam kikalanka edota i nivade, payyamo hayana nivaatine. ⁵² Ta keeda kaara yedayse oonin kallonte dahaana dongna eenasa shaarira makkamma lamaanadar, lamaanar makkammadar dhaabhayse kinka kikala edima ke edime. ⁵³ Imbaa naasadar, naasaar imbaadar; indano naandar, naanoar indandar; indano naasa geshondar, naasa geshonoar aakandar dhaabhayse kinka kikala edima ke edime” ki hamade.

Wodanam Edayse Dhesintabee Wacimaa Eabesana Qaashimabe
Maat 5:25-26; 16:2-3

⁵⁴ Tapir Yesus eenna yin ki giyade: “Liilono haynsa wavambar konin dohonam yenin haapenka, ‘Kina doobi qana ko qane’ yeda hame; gon qana ko qane. ⁵⁵ Tapir jibarro hayn utensa mizaqimbar konin jibarshenka, ‘Kina peeno oydha ko oydhe’ yeda hame; gon oydha ko oydhe. ⁵⁶ Yedi maltinato, cecinbee peenbesa milkitinam shedayse edana dameeda dame; ko dahaannaar ko wodanka maaten yerinam edana yenin damimino harnane?”

⁵⁷ “Yedi tipan yerinam dhesayse yemal yenin pirdimino harnane? ⁵⁸ Hambesana wacimaa haam bersayse peen wottseakal tiyate haam kinin yivenka, akar goynte dahayse kimbessana kinka qaashimana zagaa. Yin ha hayaamma, kidi pirdin pirdea eakal kantaka gochate haam kida yive; pirdin pirdea ear haam poolisana saskate kida ime. Poolisaar dhaxin ooninte haam kida arse. ⁵⁹ Inta hana ida giye: Hanka kashaa hambhon bazan wulam kashate hanin macchenka yekka, dhaxin oonira hamin ko dahaakaar utattane” ki hamade.

13

Barjodar Maataamma Wulin Kayayno

¹ Ogo wodanka Yesuskal dahaana eena waani “Galila eenasa shaarira waani waani eena Barjona marsha machayse kenin imen wodanka, Bhi-lathoos keam deesayse kesa zombhinam kesa marshanbesana ki worsade” hamayse kina ke giyade. ² Yesus kena yinin maasenka yin ki giyade: “Igina Galila eena yin kenin gaaloono Galila peen een wuldara sagi seeson waadadhaana eena kenin maatonnane hamaysee qaabo? ³ Yintehe! Ko

dahaannaar seeson waadimanam yesa garayse Barjodar ye maataamma, yedi wulatte yin kayeeda kaye.

⁴ “Pir Seeloom gurdante seeninka woysadhon oonin yidar yiipaysaka diyaana eena tabhi lankayna Yerusaalemir dohon een wuldara sagi seeson waadadhaana eenane hamaysee qaabo? ⁵ Yintehe! Ko dahaannaar seeson waadimanam yesa garayse Barjodar ye maataamma, yedi wulatte yin kayeeda kaye” kena ki hamade.

Aapin Ushimin Hatton Shaapinsa Kamsino

⁶ Ogora Yesus kena kamsika yin ki giyade: “Eedi kalaasa haaminte kordhoono haaqa shaap kallo ko dahade. ‘Kodi aapi kaydu?’ hamayse koraa imbaa shedota kinin nivenka, kodi kala hattear aapi kaadehe. ⁷ Haamin imbaa haamin tooleana ‘Shedaa! Hatton kosa aapi shedota ida nivika kinaka leve makkam konin maatonna, aapi kala hattear kodar inin haapaamonna, ta koam taxaa. Harrna ko haaminam gene?’ ki hamade. ⁸ Toolea ear kina yinin maasenka, ‘Imbo, demenam kosa koyayse duba inin kehenna, taar kina leven koam garaa. ⁹ Niven levenka aapi ushea ko hanna, payyane; ushima ko hanna, hada koam taxe’ kina ki hamade” hamayse Yesus ki giyade.

Yesus Maa Kalloram Ukunsen Rooroaka Kinin Pachhoono

¹⁰ Yesus ukunsen rooroaka Ayiwd eensa bukin raqinte dhettseite ki dahade. ¹¹ Marrato! Tabhi lankay levenka yekka beero zulo wobsaysaka dheg hamayse woyana damaammo maa kallo ko dahade. ¹²⁻¹³ Yesusaar koam haapayse yikal koam ki eelade. Yisa aaninam kodar wodayse, “Ya edono kono, hanin woborra ya pikidine” kona ki hamade. Saanawa kodiar dheg hamayse Barjoam ko gobshade.

¹⁴ Ayiwd eensa bukin raqin ogoam wottsea ea Yesus ukunsen rooroaka eenaam kinin pachhonna wacimayse, “Waadadha yeam zaskayno rooro laxne. Ta roorona iginaka nivayse paashee; ukunsen rooroaka ko dahabhoode” ki hamade. ¹⁵ Imbaa wontea Yesusaar kina yinin maasenka, “Yedi maltinato, yedi wul ukunsen rooroaka yesa wanngabee ukullabeam kenin dohon raqira bulayse nogo wusho yivattenu? ¹⁶ Kono edono Abraamsa muldhara dahayse, tabhi lankay levena Seethaanin koam wobsorra ukunsen rooroaka pika koam zaskayu?” ki hamade. ¹⁷ Ogoam kinin giyenka kiam jibbayna wul ke ooshimbhade; kinin hayon yerin tarshen wulka eeno ko wozadhade.

Saliithan Aapinsa Kamsino

Maat 13:31-32; Marq 4:30-32

¹⁸ Yesusaar “Barjosa bitamono har ko maate? Harka koam i kamsi? ¹⁹ Saliithasa* aapi eedi kalaa yisa haaminte kinin yiithon bheetandettsi koda maate. Kodiar haaqa gaari koda maate; aptinaar kosa antindar ooni keda woyse” kena ki hamade.

Dhiilin Taapansa Kamsino

Maat 13:33

²⁰ Tapir “Barjosa bitamonam harka i kamsi? ²¹ Maa kallo dhiili sharqa makkam tiyate kanka konin taapaa irshodettsine; irshono konin dhiilin taapon taapanam konin oydhoadettsi ko hayade” kena ki hamade.

* **13:19** “Saliitha” hambhayno gaalin aponka “senafic” hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsi likkinca dahayse, duuqadhanna kattsi haaqa gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade.

*Qiiqan Kerinka Ardadhén Goyno**Maat 7:13-14bee 21-23be*

²² Yesus Yerusaleem yinin yivenka katamante dahaanabee gurdante dahaana eenabeam dhettisaate yivite ki dahade. ²³ Ogo wodanka eensa iira eedi kalaa “Imbo, dhaqayna eena tokaaw?” kina ki hamade. Kidiair kena yin ki giyade: ²⁴ “Qiiqan kerinka ardana mashimee. Inta yena ida giye: Thoothina eena ardana keda zage; ko dahaannaar kedi damehe. ²⁵ Ooninsa imbaa dhaabhayse kerinam kinin diithonsa budonte, yedi mayante woyayse, ‘Imbo, Imbo, wona bulaa!’ hante kerinam kokkeeda kokke. Kidiair yena ‘Hamora yenin nivonam inta yeam dhesattine’ hamayse yena kida maase. ²⁶ Ogo wodanka yedi ‘Hambesana kinka wo itsade, wo wucade; wonin bukun raqintear woam ha dhettisade’ yeda hame. ²⁷ Kidiair ‘Hamora yenin nivonam inta yeam dhesattine. Yedi kina siyon hayayna eenato, yedi wul ikalanka os pegadheel’ yena kida hame.

²⁸ “Abraambee, Yisaaqbee, Yayqoobbee, Barjokala qansayse eenna giyayna wulbeam Barjosa bitamonte yenin haapen wodanka, yedi mayante dhabadhayse yenin shidhenka, ogote eepibee atsi qiiacabe koda maate. ²⁹ Peen wulra eeno nivayse Barjosa bitamonte kummandar koda dooqe. ³⁰ Marrato! Budona eenasa waani birana keda maate; birana eenasa waaniar budona keda maate” kena ki hamade.

*Yerusaalemna Yesusin Eepoono**Maat 23:37-39*

³¹ Ogo wodanka Parisa eenasa shaarira waani eena Yesuskal nivayse, “Herodis haam deesana kinin zagenna, kora dhaabhayse yivaa” kina ke hamade. ³² Kidiair kena yin ki giyade: “Yivayse dhalqinka uxewa eagaana ‘Shedaa! Kinabee sakabe beeronam eendara ida bule; hajadhaanaamaar ida pacche; makkansoa rooroaka inin waadadhenam ida macche” Yesus ki hamade” kina hamee. ³³ Ko dahaannaar Barjokala qansayse eenna giyea Yerusaalemra raq abir kinin diyoadettsi konin zaskimonna kinabee, sakabee, oshaalabe Yerusaalemdar yiva iam koda zaske.

³⁴ “Yerusaalemo, Yerusaalemo! Ya Barjokala qansayse eenna giyayna eenaam deesayno, hadar yittsadhaana eenaam seeninka paxayno! Baacha yisa naasiam kaapin demente konin yedeadettsi, intaar hasa naanaam yedana thoothi woda i zagade; ya nashaatanee. ³⁵ Ta keeda yesa gazan oonira Barjo utaysaka onno guuri koda shidhe. Inta yena ida giye: ‘Barjo Imbasa naabenka nivea gobshadhaane’ yenin hamenka yekka, keeda kaara os iam haapattene” kena ki hamade.

14*Yesus Tapir Ukunsen Rooroaka Burqen Eam Kinin Pacchoono*

¹ Yesus ukunsen rooroaka Parisa eenasa entsanasa kalaa ooninte gala itsota ki ardade; Parisa eena kinin hayenam toolayse shedite ki dahade. ² Ogo wodanka burqoka bishiysa ettsaa eedi kalaa Yesussa birante ki dahade. ³ Yesusaar “Ukunsen rooroaka eenaam pacchano Musesa yigginte giidhidimoo? Giidhadayu?” hamayse Musesa yigginam dhettisaynaabee Parisa eenabeam ki oysade. ⁴ Kediair lay ke hamade. Yesus eam yedate pacchayse oonindar maasate kiam ki yittisade.

⁵ Ogora Yesus “Yesa iira yisa naasa” way yisa waxa tuular wawidi ki hanna, ukunsen rooroaka saanawa gochate bulima hayne?” kena ki hamade. ⁶ Dhalqin ogosa malsin maasana kedi damadehe.

Chocchi Tiidhensa Kamsino

⁷ Yesus kummanna yiam eldhaana eena gobshadhon raqinte dooqana kenin zagenka keam shedayse, kamsika kena yin ki giyade: ⁸ “Eedi hay ki hannaar naan anzanin imbhen gaydon raqinte kummanna haam eelidi ki hanna, gobshadhon raqinte dooqaabhode; way hadara sagi gobshadhaa eld-hidi daasane. ⁹ Ko dahaannaar ye lamaanaam eelaa ea nivayse, ‘Kaa raqaam ea kaana garaa’ haam kida hame. Ogo wodanka yaar gebhi ooshimbheka wuldara token raqinte hada dooge. ¹⁰ Ogona haam eldhon wodanka, yivayse wuldara token raqinte dooqaa. Ogora haam eelaa nivayse, ‘Isa nashoa, kote niva’ haam kida hame. Ogo wodanka hambesana kinka dooqaana eena wulsa birante gobshi hana koda maate. ¹¹ Yisa metenam dheg hayea wul toka ki toke; yisa metenam toskear dheg dheg kida hame” ki hamade.

¹² Yesus kummanna eelaa eana yin ki giyade: “Rooron kummanna way sootin kummanna eenaam hanin eelen wodanka ha aanantabee, hambanaanabee, hasa muldhanabee, wodimma gurdan eenabeam eelaabhode. Ha eelidianna, kedi maasate haam eelayse hana bazanam maasa ke maase. ¹³ Ogona eenaam kummanna hanin eelen wodanka qambhinabee, aaninsa wobonabee, roonsa wobonabee, aapin kayaanabeam eelaa. ¹⁴ Hana yer kenin maasea kesa qolmonna, ya gobshadhaa hada maate; eena tipana dembhira kenin dhaabhen wodanka, Barjo hana bazanam maasa ki maase” kina ki hamade.

Gebhon Kummansa Kamsino *Maat 22:1-10*

¹⁵ Yesusbesana kummandar dooqaanasa eedi kalaa dhalqin ogoam qansayse, “Barjosa bitamonte kummandar dooqea hamin gobshadhaane!” kina ki hamade. ¹⁶ Yesusaar kina yin ki giyade: “Eedi kalaa gala gebhi baxayse thoothin eenaam ki eelade. ¹⁷ Kumman wodan yeskaysaka, yinin eelaanadar ‘Yerro wul ashkadhidine; keeda nivee’ hamayse kena apon giyea yisa waadiman eam kedar ki yittsade.

¹⁸ “Eldhaana eena wul shidhana kenin zagonna, ‘Wokal yeskimehe’ hamam ke yedade. Biraar kesa ‘Haami inin shanonna, shedaba yiva iam koda zaske. Bannzo! Hakal nivana damattine’ kina ki hamade. ¹⁹ Waa ear ‘Haami waak haaqa dong inin shanonna, keam koysate shedota ida yive. Bannzo! Hakal nivana damattine’ kina ki hamade. ²⁰ Waar ‘Maa inin keemonna, ikal yeskimehe’ kina ki hamade.

²¹ “Kisa waadiman ear maatate nivayse ogo wulam yisa imbaana ki giyade. Ogo wodanka ooninsa imbaa wacimayse yisa waadiman eana, ‘Kataman goynabee roon goynabedar saanawa yivayse qambhinabee, aaninsa wobonabee, aapin kayaanabee, roonsa wobonabeam kote keam arsa’ kina ki hamade.

²² “Waadiman ear yinin yivorra nivayse, ‘Imbo, hanin giyondettsi i hayaysaka akar ranqo daane’ kina ki hamade. ²³ Imbaar waadiman eana ‘Isa oonin thoothoadettsi katamandar yivayna goynabee gurdan goynabedar yivayse eenin ardoadettsi hayaa. ²⁴ Inta hana gon ida giye: Igina birayse eldhaana eenasa kala hattear ogo inin ashkon galanam itsehe’ kina ki hamade” hamayse Yesus ki giyade.

* **14:5** “Yisa naasa” hambhenam waani mathaapinte “yisa ukuli” koda hame.

*Yesussa Paanan Yivana Yer Wulam Garinta Zaskayno**Maat 5:13; 10:37-38; Marq 9:50*

²⁵ Thoothino eeno Yesusbesana kinka konin yivenka, budoka wal hamayse kena yin ki giyade: ²⁶ “Imbesana nivana zagea imbaabee, indanbee, geshon yinnonbee, naana yinnabee, indanaanabee, sadan yinnon-beam idara saskayse nashea ki hanna,† isa paanan nivea maatana damehe. ²⁷ Yinindar ziitate deesadhen masqalinam kedayse isa budobar nivima ea isa paanan nivea maatana damehe.

²⁸ “Yesa iira seeninka oonin woysota zagea ‘Koymo hamaddha ko zasko?’ pir, ‘Isa yeekea koymo daaw?’ hamayse dooqayse qaabimaa hayne? ²⁹⁻³⁰ Ogotay ko hamma, oonin yindar woyen raqin meeshayse ooninam daran woysate macchana damaday ki hamma, haapaana eena wul ‘Kaa ea woysan yedayse macchano kiam ko bashade’ hamaate keda hance.

³¹ “Pir bit kalaa bita waabesana banqi kansana zagidi ki hanna, ‘Isa shii tabhi banqin eenaam entsayse eedi kalaa kaysa shii banqin eenaam entsea bita waabesana banqi kansana inta damaw?’ hamayse dooqayse qaabima bit hayne? ³² Kansana yi damimina, kansota nivea bitaadar pege ki daaka donza daran yittsayse qaashimana kida zage.

³³ “Ta ogodettsi yesa iira eedi hay ki hannaar, yisa dohon wulam garaama isa paanan nivea maatana damehe.

³⁴ “Sooqo payyane; daathan garidi ko hanna, harka ko daathisadhe?

³⁵ Ogodettsino sooqono haamibee dubabena konin maatininna, os mayante koda dhabadhe. Qansen qaamiysa dahaa ki qanse” kena ki hamade.

15*Kayayse Haapadhaa Yaatasa Kamsino**Maat 18:12-14*

¹ Gibirin kacchaynabee Musesa yigginam tooliminabe igina wul Yesusin giyenam qansana kikal keda buke. ² Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsaynabe “Kaa ea seeson eenaam yidar tiyayse kembesanaar kinka kida itse” hamayse keda gundume.

³ Ogonante Yesus kamsika kena yin ki giyade: ⁴ “Eedi dong kaysa yaanaysa dahaa ea igina yaanasa iira yaati kala kaydianna, eedi oydi kaysa apo tabhi salla yaanaam qawnte garayse kayaam yinin haapenka yekka zagate yivima yesa iira hayne? ⁵ Yinin haapen wodanka, kattsii wozadhayse yisa gelendar kida kede. ⁶ Ogora yisa ooninte yeskayse yisa muldhanabee gurdan eenabeam eelayse, ‘Kayon isa yaanam inta haapidine; ogonante imbesana kinka wozadhee’ kena kida hame. ⁷ Inta yena yin ida giye: Ogodettsi ‘Seeson waadimanam garayse Barjodar maatee’ hambha zaskimina eedi oydi kaysa apo tabhi sal tipana eenadara seeson ea kalaa yisa seeson waadimanam garayse Barjodar kinin maatenka cecinte gebhi woza koda dee” kena ki hamade.

Kayayse Haapadhaa Santupaasa Kamsino

⁸ Yesus yin ki giyade: “Santup* tabhi yisa dohoono maa kallo igina santupinasa kalaa kaydianna, nuu shashkayse ooninam yisa sahayse yinin haapenka yekka payya zagimino maa hayne? ⁹ Yinin haapen wodanka, yisa muldhanabee yisa gurdan eenabeam eelayse, ‘Isa kayaa santupaam inta

† **14:26** “Idara saskayse nashea ki hanna” hambhoono Girik aponka “ki jibbaamma” koda hame.

* **15:8** “Santup” hambhoono Girik aponka “draxma” koda hambhe. Ogo wodanka draxma rooro kalaa waadimana kashadhea bazadettsine.

haapidine; ogonante imbesana kinka wozadhee' kena koda hame. ¹⁰ Inta yena yin ida giye: Ogodettsi seeso eedi kalaas seeson waadimanam garayse Barjodar kinin maatenka Barjo gaananasa birante woza koda dee" kena ki hamade.

Kayayse Haapadhaa Naasasa Kamsino

¹¹ Pir Yesus yin ki giyade: "Eedi kalaasa naasi lamaa ke dahade. ¹² Iginaranka naasa kana imbaaka, 'Imbo, koymon hannonsa iira ina yeskaynam imaa' kina ki hamade. Ogonante imbaar yisa koymonam naanana ki kashade.

¹³ "Rooro likkasa budonte kana yisa koymon wulam yinka tiyayse pee pege ki yivade. Ogote koymonam yer pootimondar sun ki macchade. ¹⁴ Koymon wulam kinin macchonsa budonte, peen ogote kattsi daaqin utonna, kidiar gaalan ki yedade. ¹⁵ Ogora peen ogo eensa eedi kalaakal yivayse daan ki yedade. Ear yisa haaminte wurkupanaam kinin gishoadettsi kiam ki yittsade. ¹⁶ Wurkupanayn itsen qurthonam itsayse mishana anngardhan ki yedade; ko dahaannar ogoam hattear kina imea eedi qolehe.

¹⁷ "Ogora yisa woynaminka eedi bardhaadettsi yinin qaaborra maatayse yin ki giyade: 'Imbasa ooninte balashanam itsate macchima mishayna waadiman eena meemayne dahaana? Inta ta keeda kote daaqinka isa diyanone. ¹⁸ Dhaabhayse imbaakal yivayse, "Imbo, Barjabee hambeam inta genidine. ¹⁹ Os birantear hasa naasi inin hambhoadettsi iam zaskehe. Hanante waadadhaynasa kalaadettsi iam hayaa" ida hame' ki hamade.

²⁰ "Ogora dhaabhayse imbaakal ki yivade. Kidiar akar pege ki daaka imbaa kiam yinin haapenka, kina burqadhayse gobate nivayse yidar kiam incayse ki sungade. ²¹ Naasaar 'Imbo, Barjabee hambeam inta genidine; keeda os birante hasa naasi inin hambhoadettsi iam zaskehe' kina ki hamade. ²² Imbaa yisa waadiman eenana yi giyna: 'Saana apalla wulra kattsi payyan bavayse kiam qattsee; kisa aanintear worqi arsee; roontear kina dunnguri hayee; ²³ durpisadhaa ootaam bavayse kina taxee. Wo itse, wo wozadhe. ²⁴ Harrna hambhidianna, isa naasa kaa diydine inin hamaa ta sadaka ki dahade; kaydine inin hamaa ta kidi haapadhidine' kinin hamenka, kediard wozadhan ke yedade.

²⁵ "Ogo wodanka iishima haaminte ki dahade. Maatate ooninkal kinin theedenka, goolabee warsabesa upsi ki qansade. ²⁶ Waadadhaynasaar kalaam eelayse, 'Ogono yer hare?' hamayse ki oysade. ²⁷ Kidiar 'Hakana nividine; ta sadaka dahayse kinin nivonna, hamba durpisadhaa ootaam ki taxade' kina ki hamade.

²⁸ "Ogora iishima wacimayse 'Ooninte ardattine' ki hamade. Imbaa mayanka utayse kinin ardoadettsi kiam ki miskade. ²⁹ Kidiar imbaana yi giyna: 'Shedaa! Koka yekka upsin hasaam garma hana inin waadadhenka inna aanammabesana kinka inin wozadhoadettsi qole anqas hattear ina imaatan. ³⁰ Ko dahaannar kaa naasa hasa koymonam maana sharmucanabesana kinka itsate macchayse kinin nivenka, durpisadhaa ootaam kina ha taxade' kina ki hamade. ³¹ Imbaa kina yinin maasenka, 'Isa naasa, ya rooro wul imbesana kinka ha dahade; isa dohoono wul hantine. ³² Kaa hakana diydine hambhaa ta sadaka ki dahade; kaydine hambhaa ta kidi haapadhidine. Ogonante kattsi wozadha woam koda zaske' ki hamade" hamayse Yesus ki giyade.

¹ Pir Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: “Eedi wodimo kalaasa ooninam wottsea eedi kalaa dahade. Eeno ‘Kaa ea oonin wottsea hasa koymonam kida kayse’ hamayse ea wodimoana ke giyade. ² Ea wodimoa oonin wottseam eelayse, ‘Kono inin hasa qansayno hare? Keeda kaara os isa ooninam wottsea daana damattane. Ta hanin wottsenka koymonin utoonbee ardonbeam hanin thaapaa warqatam ina imaa’ kina ki hamade. ³ Wottsear yisa woylamka bhocchaate, ‘Imba inin wottsen waadimanam ikala kinin tiyenna ta hamini hayo? Haami koyayse itsana kanta isa qolay; miskayse itsano iam koda ooshinse. ⁴ Ta waadiman kora inin buldhenka, eenin onna yinnadar iam kenin tiyoadettsi inta inin hayenam dhesayda dhese’ ki hamade.

⁵ “Yisa imbaasa bazan yindar dahaana eena wulam kalaa kalaa yikal eelayse, ea biraam ‘Imbasa hanin kashayno bazano hadar dohoono meemayne?’ hamayse kiam ki oysade. ⁶ Kidiar ‘Zayt eedi dong kaysa daa idar daane’ kina ki hamade. Wottsear ‘Saana dooqayse “Eedi lamaa kaysa apo tabhine” hamayse warqatindar thaapaa’ kina ki hamade. ⁷ Ea lansoam eelayse, ‘Hadar meemayne bazana daana?’ hamayse kiam ki oysade. Kidiar ‘Surba eedi dong kaysa gazgo idar daane’ kina ki hamade. Wottsear ‘“Eedi oydi kaysaane” hamayse warqatindar thaapaa’ kina ki hamade.

⁸ “Ea wodintaar siyan wottsea easa pakalmakkonam kattsi ki shawkade. Ogonoar Barjodar woylamin qajimina eena yinna aanammabesana kesa dohon dayntanka Barjo eenakala kedi sagi pakallane. ⁹ Inta yena ida giye: Yesa peen ko koymonin maqen wodanka rooro wul lay yenin dehen ooninte yeam tiidhoadettsi, peen ko koymonka yena payya maatayna muldhanaam zagayse haapee.

¹⁰ “Yer likkaka woylam yindar qajadhea eedi yer gebhikaar woylam yindar qajadhea eedi kida maate; yer likkaka siya waadadhea eedi tapir yer gebhikaar siya waadadhea eedi kida maate. ¹¹ Ta peen ko koymonka woylam yindar qajadhayna ye daymina, gonin hamon koymonam yena imea hayne? ¹² Eedi koymoka woylam yindar qajadhayna ye maataamma, yena maaten koymonam yena imea hayne?

¹³ “Eedi kalaa bit lamaasa demente daana damehe. Harrna hambhid-ianna, kalaam jibbayse lansoam kida nashe; ogotay ko hamma, kalaakal theedayse lansoam kida bage. Ogodettsi Barjabee koymonbesa demente daana damattene” kena ki hamade.

¹⁴ Parisa eena koymo nashayna kenin dohonna, Yesusin giyen wulam qansayse kiam ke bagade. ¹⁵ Yesus kena yin ki giyade: “Eensa birante tipana eena yeam yeda haye; ko dahaannaar Barjo yesa woylaminam dhesa ki dhese. Ogonante eedi birante gobshadhoono yerro Barjo birante bagadhoono koda maate” kena ki hamade.

*Musesa Yigginbee Keemon Goyne
Maat 5:31-32; 11:12-13; Marq 10:11-12*

¹⁶ Yesus yi giyna: “Musesa yigginbee Barjokala qansayse eenna giyaynabe Shivea Wannis wodanka yekka giyte ke dahade. Keeda kaara os wozisen Barjo bitamonsa upsinaam koda giidhe; eeno wul ogote ardota gebhi koda mashime. ¹⁷ Ko dahaannaar Muse yigginna zaaka kala hattear konin shid-henna cecinbee peenbesa kayano deegane.

¹⁸ “Geshon yinnonam bulate yittsayse maa ab keemea wul kidi sharmucimidine; geshoayn bulon maynam keemea ea kidi sharmucimidine” kena ki hamade.

Ea Wodintaabee Qambhia Alaazarbe

¹⁹ Tapir Yesus yin ki giyade: “Koymo gebhika shandhen apalanam qaad-hea eedi wodimo kalaa dahade. Rooro wulka yina ko agaysaka wozaka kida dee. ²⁰ Alaazar hambhea qambhi kalaa bishin yisa hajimi bish hama ea wodintasa kerinte ki raatade. ²¹ Ea wodimoayn itsenka kisa aanira diinonam itsana annagardhite ki dahade. Qaskinaar kikal nivayse kisa hajiminam keda leve.

²² “Ogosa budonte qambhia Alaazar ki diyade. Barjosa gaanana nivayse Abraamkal kiam ke tiyade. Pir ea wodinta diyaysaka kiam ko duukad-hade. ²³ Diyaana eenayn dohon raqinte gaalite dahayse, tura dheg hamayse Abraambee kikal dahaa Alaazarbeam pegeka ki haapade. ²⁴ Kidiar ilataate ‘Imbo Abraamo, ina burqadhaa! Inta ko nuunsa iinte kattsii gaalite i dahade; ogonante yisa aaninsa surkenam noqonsa iinte arsayse isa atabhinam kinin capshoadettsi Alaazaram ina nittsaa’ kina ki hamade. ²⁵ Abraamaar ‘Isa naasa, ya sadanka dahayse payyan yerinam hanin tiyonam bhocchaa. Ogoka Alaazar siyonam ki tiyade. Ta kidi kote kinin wozadhenka, yaar ogote gaalite hada dee. ²⁶ Ogo bish dayma, wokala yedar sagana zagayna kenin sagoamadettsi, yekalaar wodar eedinin sagoamadettsi yembee wombesa shaarinte geeti gebhi ko ashkadhadde’ kina ki hamade. ²⁷ Kidiar ‘Keeda imbo, imbasa oonindar Alaazaram hanin yittsoadettsi haam ida miske. ²⁸ Harrna hambhidianna, imbasa naasi dong sadaka ke dahade; kedi ko gaalen raqinte kenin nivoamadettsi kena ki giye kiam yittsaa’ kina ki hamade. ²⁹ Abraamaar ‘Musebee Barjokala qansayse eenna giyaynabeyn thaapoono mathaapino kekal ko dahade; kedi nabbabadhaka ke qanse’ kina ki hamade. ³⁰ Kidiar ‘Imbo Abraamo, yintehe! Ko dahaannaar eedi kalaa diira dhaabhayse kekal yivayse, “Seeson waadimanam garayse Barjodar maatee!” hamayse giydi ki hanna, kedi maata ke maate’ kina ki hamade. ³¹ Abraamaar ‘Musebee Barjokala qansayse eenna giyaynabeyn thaapon mathaapinaam ke qansimina, diira eedi kalaa dhaabhayse ki giyaakaar kedi qansehe’ kina ki hamade” hamayse Yesus ki giyade.

17

Fedina Goa Maatintara Mete Gishinta Maat 18:6-7bee 21-22be; Marq 9:42

¹ Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: “Eenna goa maatayno hamin ko dahaakaar nivima shidhehe; ko dahaannaar eenna goa maatea eana hay! ² Igina likkanasa iira kalaana goa kinin maatenna, deesime seeni yisa qorcindar dhaxayse bazinte dhabadhidi ki hanna, kina payyane. ³ Ogonante mete yesaam gishee.

“Ha aanantayn haam genenka kiam wacimaa; yinnon seesora pegadhidi ki hanna kina garaa. ⁴ Rooron kallon tobbhaa goyt haam genayse, pir hakal tobbhaa goyt nivayse, ‘Haam inta genidine’ ki hamina, kina garaa” kena ki hamade.

⁵ Imbaa Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsayna eena “Barjodar woynam gajintanam wona thoosaa” kina ke hamade. ⁶ Imbaa Yesusaar kena yi giyna: “Saliithasa* aapiaddha hama idar woynam yenin qajea yesa daa ko hanna, ‘Ya hattono kono wombhono, kaara buucimayse bazinte yivayse korimaa’ ye hamanna, yena ee hama ko hame” kena ki hamade.

* **17:6** “Saliitha” hambhayno gaalin aponka “senafic” hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsii likkinca dahayse, duuqadhanna kattsii haaqa gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade.

Shawkadhimina Waadiman Eena

⁷ Ogora pir Yesus yin ki giyade: “Yesa waadima eedi kalaa haami koyea way yaati gishea dahaa ki hanna, waadimara kinin maatenka, ‘Saanawa galan kummo dooqaa’ kina hamea hayne?” ⁸ ‘Inin itsen galanam ina ashkaa; inin itsenkabee wucenkabe ya dhaximbhayse waadadhaa; ogosa budobar hada kumme’ hamayse giyaynatayu? ⁹ Agaa waadiman eena giidhonam kinin waadadhonna, kiam wottsea shawka ki shawko? ¹⁰ Ogodettsi yediar yena giidhon wulam yenin waadadhon wodanka, ‘Wodi shawkadhimina waadiman waadadhaynane; wona giidhon waadiman bish wo waadad-hade’ hamee” kena ki hamade.

Eena Tambha Lamthin Burqonka Dahaanaam Yesusin Pacchoono

¹¹ Yesus Yerusaalem yinin yivenka, Sammaria peenbee Galila peenbesa shaarinka ki yivade. ¹² Gurda kalaate kinin ardenka, tambha lamthin burqonka[†] dahaana eena kikal hatte pegeka woyayse, ¹³ yisa upsinam dheg hayayse “Imbo Yesuso, bannzo! Wona burqadhayse woam pacchaane” kina ke hamade. ¹⁴ Kidiar keam shedayse, “Yivayse yesa bishinam gudullana dhehee” kena ki hamade.

Kediar goynte gudulladar yivite dahayse ke paashade. ¹⁵ Kesaar iira kalaa yisa burqora yinin paashonam yinin haapenka, upsi gebhika Barjoam gobshaate maatate Yesuskal ki nivade. ¹⁶ Kiam gobshaate yisa wotinka kisa roondar ki dhambade. Ea kidi Sammaria peen eedine. ¹⁷ Yesusaar kina yinin maasenka, “Burqora paashaana eena tabhitayu? Ta salla eena hamote ke dahaa? ¹⁸ Barjoam gobshota maatate nivaa een peen ea kaara eedi ab qolayu?” ki hamade. ¹⁹ Eana “Dhaabhayse yivaa; idar woylamin hanin qajoono haam ko dhacchade” kina ki hamade.

Eedi Naasisa Lansin Nivintano

Maat 24:23-28bee 37-41be

²⁰ Parisa eena Yesusam “Barjosa bitamono haa ko nive?” hamayse kiam ke oysade. Kidiar kena yinin maasenka, “Barjosa bitamono eenna haapadhen milkitinka nivehe. ²¹ Ogodettsi ‘Marrato! Barjosa bitamono kote ko dahade’ way ‘Ogote ko dahade’ yiam hambhaynotehe. Harna hambhidianna, Barjosa bitamono ta yesa shaarinte ko dahade” kena ki hamade.

²² Ogora Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: “I Eedi Naas rooronasa kalaam shedana yenin anngardhea woda niva ko nive; ko dahaannar haapattene. ²³ Eeno ‘Marrato! Kiristoos kote ki dahade’ way ‘Ogote ki dahade’ yena koda hame; hamin ko dahaakaar kenin giyendar utayse kesa paananka yiveebhode. ²⁴ Harna hambhidianna, cecindar dohon bhalqantinin bhalqantenka peen wuldar konin shashkendettsi, i Eedi Naasin niven wodanka yin koda maate. ²⁵ Yin ko dahaakaar birayse i Eedi Naas thoothi gaale tiyabee wodan ko eenkal bagadhabe iam koda zaske.

²⁶ “Ena Nohe wodanka maatondettsi, i Eedi Naasin niven wodanka yin koda maate. ²⁷ Nohe gonngalante kinin ardea rooroaka yekka, eeno it-sadabee wucadabe, keemadabee kembhadabe ko dahade. Kayen noqono nivayse ke wulam ko kaysade.

²⁸ “Tapir ena Loothe wodanka yin ko dahade. Eeno itsaatebee wucaatebe, shanaatebee shanshaatebe, thoothi yer koraatebee ooni woysaatebe ko dahade. ²⁹ Loothe Sodoomra kinin utea rooroaka, cecira nuubee nuusa

[†] **17:12** “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **17:27** Pija 7:6-7.

golshinadettsinbe hanchayse een wulam ko kaysade. ³⁰ I Eedi Naasin may haapadhea rooroaka ogodettsi koda maate.

³¹ “Aga rooroaka ooninsa zulon utaa ea hanchayse oonira yisa yer tiyota ki ardabhoode; ogodettsi yisa haaminte dahaar budoka ki maatabhoode.

³² Loothesa geshonam bhocchee. ³³ Sadan yinnonam dhacchota zagea wul kaysa ki kayse; sadan yinnonam kaysea wul dhaccha ki dhacche.

³⁴ “Inta yena ida giye: Sootin ogoka eena kinka raataana lamaanasa kalaam tiyayse, lansoam gardha ko gardhe. ³⁵ Maana lamaanasa kinka dees-imaynasa kallonam tiyayse, lansonam gardha ko gardhe. ³⁶ [Eena haamin kallonte lamaanasa kinka waadadhaynasa kalaam kikala tiyayse, lansoam gardha ko gardhe]” kena ki hamade.

³⁷ Kisa paanan yivayna eenaar “Imbo, ogono hamote ko yin dee?” kina ke hamade. Kidiar kena yinin maasenka, “Yerin diyonin dohon raqinte kuthoda buke” kena ki hamade.

18

Mayn Qambhinbee Pirdin Pirdea Eabesa Kamsino

¹ Ogora Yesus yisa paanan yivaynana toozadhima rooro wul Barjoam kenin miskoadettsi kena kamsika ki giyade: ² “Katama kalaate Barjoamaar kurtumbhima, eedinaar ooshimbhima pirdi pirdea eedi kalaa ki dahade. ³ Taar kataman ogote maa qambhi kallo ko dahade. Kodiar pirdin pirdeakal nivaate, ‘Imbee isa wuuqan eabesa shaarinte dohon dhalqinna ina tipa pirdi pirdaa’ hamite ko dahade. ⁴ Kidiar konin giyon yerinna thoothi wodana pirdin imana nashadehe. Ogosa budonte yisa woynaminka yin giyayse ki bhocchade: ‘Barjona i kurtumbhiminaar, eedinaar i ooshimbhiminaar, ⁵ kono mayno qambhino iam konin galshenna, kona pirdayda pirde. Ogotay ko hamma rooro wul nivayse iam koda galshe’ ki hamade” hamayse Yesus ki giyade.

⁶ Ogora Imba Yesus yin ki giyade: “Siya ea pirdin pirdeanin giyonam bhocchee. ⁷ Ta keeda Barjo kinin kamaana sootinbee rooronbe kattsi kiam miskayna eenana pirdayu? Kenin oysonam imima kappa ki kappo? ⁸ Inta yena ida giye: Saana kena kida pirde; ko dahaannaar i Eedi Naasin niven wodanka, peen kodar dohon eensa idar woynam qajea eedi inta haapaw?” kena ki hamade.

Parisa Eabee Gibirin Kacchea Eabesa Kamsino

⁹ Ogora Yesus “Wodi eedi tipane” hamayse meten yinnondar woynamin qajayna, een waaniam bagayna eenana kamsika kena yin ki giyade: ¹⁰ “Eedi lamaa Barjoam miskota Barjosa gazan oonindar ke yivade; kalaa Parisa eedine; lansoa gibirin kaccheane. ¹¹ Parisa ea woymayse yisa woynaminka yin giyayse ki miskade: ‘Barjo, eena waani taysaate itsaynabee, hana ee hamiminabee, sharmucimaynabee, way agaa cubboa gibirin kaccheadettsibe inin dahaamonna haam ida gobshe. ¹² Gaba kalaasa iir rooro lamaa itsima ida goome; inin haapayna yerra tambha wulsa iira kalaam hana ida ime’ ki hamade.

¹³ “Gibirin kacchea yinin miskenka, pegeka woymayse tura cecin shedana zagadehe. Ko dahaannaar, ‘Barjo, i kaa seesonka dahaa ea ina garaa’ hamaate yisa aaninka sadanam ki gutade. ¹⁴ Inta yena ida giye: Aga Parisa ea daymaka, kaa gibirin kacchea Barjo birante tipamonam haapayse yisa oonindar ki maatade. Yisa metenam dheg dheg hayayna wul toka ke toke; yisa metenam toskayna wul dheg dheg keda hame” kena ki hamade.

*Yesus Naanaam Kinin Eeloono**Maat 19:13-15; Marq 10:13-16*

¹⁵ Yesus yisa aaninam kedar kinin wodoadettsi eena yisa naana likkanaam kikal keda beve; kisa paanan yivayna eenaar ogoam shedayse eenaam ke wacimade. ¹⁶ Yesusaar naanaam yikal eelayse yisa paanan yivaynana “Naana idar ke nive; keam mareebhode. Harrna hambhidianna, Barjosa bitamono igina naanadettsi maataana eenasane. ¹⁷ Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonam naasidettsi maatayse tiymina wul yer hamin hambhaakaar iir ardehe” kena ki hamade.

*Ea Wodintasa Oysimeno**Maat 19:16-30; Marq 10:17-31*

¹⁸ Ayiwd eenasa entsanasa shaarira eedi kalaa Yesusna “Ya Payyaa Dhettsa, rooro wul lay dehen sadan haapota yer har haynta iam ko zaske?” hamayse kiam ki oysade. ¹⁹ Yesusaar “Payya ea inka harrnaa hamaa? Barjo bishkalanka ab eedisa payya hama eedi qolehe. ²⁰ Barjo yinin gionam dhesaada dhese: Sharmucimaabhode, deesaabhode, dimmaabhode, buu-damoka tarjaabhode, hambabee handabeam gobshaa” kina ki hamade.

²¹ Ear “Igina wulam naasamora yedayse inta toolidine” kina ki hamade. ²² Yesus ogoam qansayse, “Ta yer kalaa hakalanka ki shidhade. Ogonar hasa dohon koymon wulam shanshayse qambhinana imaa; hasa bazanam cecinte hada haape. Ogora maatayse isa paanan nivaa” kina ki hamade.

²³ Kidiar dhalqin ogoam yinin qansenka, eedi kattsii wodimo yinin dohonna gebhi yisa woynaminka ki atade. ²⁴ Yesus ea qaabonka kattsii kinin atonam shedayse, “Wodimma eenasa Barjo bitamonte ardano hamin dohono dethane! ²⁵ Ogona eedi wodimoyn Barjosa bitamonte ardenna gamaleyn marpisa pulaka utayno deegane” kena ki hamade.

²⁶ Dhalqin ogoam qansaanaar “Yin ko hanna, ta hayne dhaqana damea?” ke hamade. ²⁷ Yesusaar “Eedina dandimimino Barjona dandima ko dandime” kena ki hamade.

²⁸ Bhethiroosaar “Shedaa, wodi wosa dohon wulam garayse hasa paanan wo nivade” kina ki hamade. ²⁹ Kidiar “Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonna hamayse geshon yinnonbee, indanaanabee, imbaabee, indanbee, naana yinnabee, oonin yinnonbeam garaa ea ³⁰ ta peen kodar thoothi sagi tiyma garaa eedi qolehe; os niven wodanka, rooro wul lay dehen sadan haapa ki haape” hamayse kena ki giyade.

*Yesus Yisa Dembhinsa Makkanso Goyt Kinin Giyoono**Maat 20:17-19; Marq 10:32-34*

³¹ Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivaynaam eensa iira waana edayse kena yin ki giyade: “Marrato! Wodi ta keeda Yerusaa lemdar woda yive; Barjokala qansayse eenna giayna i Eedi Naasisa kenin thaapoono wul koda thoothe. ³² Ayiwdtay hamma eenana saskate ida imbhe; iam бага ke bage; iam galshaate idar pathima ke pathime. ³³ Iam qanayse deesa ke deese. Makkansoa rooroakaar inta dembhira dhaabhayda dhaabhe” kena ki hamade. ³⁴ Kinin giyon wulsa kala hattear kena ardadehe. Ogono dhalqinoar kena konin aachimonna, kinin giyenam kedi bhocchadehe.

*Yesus Aapin Kayaa Eam Kinin Pacchoono**Maat 20:29-34; Marq 10:46-52*

³⁵ Yesus Iyarko katamante kinin yesken wodanka, eedi aapi kaya kalaa yer miskaate goyn aponte ki dooqade. ³⁶ Zarsinin ogoka sagenka qansayse,

“Ogono hare?” hamayse keam ki oysade. ³⁷ Kedar “Naazret peen Yesus koka kida sage” hamayse kina ke giyade.

³⁸ Kidiar “Dawt Naasa Yesuso, bannzo! Ina burqadhayse iam pacchaane!” hamayse upsi gebhika kiam ki miskade. ³⁹ Eensa birante yivaynaar “Ya lay hamaa!” hamayse kiam ke wacimade. Kidiar “Dawt Naasa, bannzo! Ina burqadhayse iam pacchaa!” hante ini yinin ilattera kalon sagi ilatan ki yedade.

⁴⁰ Yesusaar woyayse yikal kiam kenin entsoadettsi kena ki giyade. Kikal ki nivaysaka, ⁴¹ “Hana yer har i hayea zage?” hamayse kiam ki oysade. Kidiar “Imbo, shedana ida zage” kina ki hamade. ⁴² Yesusaar “Aapino hasa ko shede; idar woylamin hanin qajoono haam ko pacchade” kina ki hamade.

⁴³ Saanawa kisa aapino ko shedade. Barjoam gobshaate Yesussa paanan yivan ki yedade. Eeno wulaar ogoam shedayse Barjoam ko gobshade.

19

Yesusbee Zekkoosbe

¹ Yesus Iyarko katamante ardayse kosa shaarinka yivite ki dahade. ² Kataman ogotear Zekkoos hambhea eedi kala dahade; kidiar gibirin kacchayna eenasa hayobee eedi wodimobene. ³ Yesus hambhea hamaa kinin dohonam shedana ki zagade; kidi yisa woyntanka eedi orgo yinin dohonnabee eenin kattsi thoothonbena kiam haapana damadehe. ⁴ Yesus goyn ogoka kinin yivenna kiam shedota hamayse os birante gobate yivayse haaqa shaap kallondar ki utade.

⁵ Yesusaar raqin ogote yinin yeskon wodanka, tura kiam shedayse, “Zekkooso, kina hasa ooninte haaqa iam konin zaskenna, saanawa hattorra hanchaa” kina ki hamade. ⁶ Zekkoosaar saanawa hanchayse wozaka kiam ki tiyade.

⁷ Ogoam haapaana eena wul “Kidi seeson easa ooninte kummana ki ardade” hamayse Yesusdar ke gundumade. ⁸ Zekkoosaar woyayse Imbaa Yesusna yin ki giyade: “Imbo, isa dohon koymon wulsa iira kiaddhanam kashayse gambhinana ida ime; eedi haysaar buudamoka inin tiyaa koymo dahaa ko hanna, maasate kina adhimaka oydi goyt ida kashe” ki hamade. ⁹ Yesus kina yin ki giyade: “Kina oonin kodar dhaqinta ko nivade; kidi tapir Abraam naasine. ¹⁰ Harrna hambhidianna, inta Eedi Naas kayaanaam zaganabee dhacchanabe i nivade” ki hamade.

Tambha Waadiman Eenasa Kamsino

¹¹ Eenoar dhalqin ogoam qansite ko daaka, Yesus Yerusaaalemkal kinin theedonna, eenna Barjosa bitamono saanawa konin haapadhea kena ko maatade. Ogona Yesus kamsi kalaa kena ki giyade:

¹² “Bitamon hayamonam tiyayse maatate nivana pee pege yivaa eedi gebhi kalaa dahade. ¹³ Kidiar yinin yivensa birayse, eedi tabhi yisa waadima eedi waaniam yikal eelayse, eena iginana birre mato kalaa kalaa ki imade. ‘Maatate inin nivenka yekka, ko koymonka naggadee’ kena ki hamade.

¹⁴ “Peen eena kiam kenin jibbonna, ‘Kaa ea wodar kinin bitimoadettsi zagattone’ hamayse kisa paananka apo ke yiitsade.

¹⁵ “Bitamon hayamonam tiyayse yinin maaton wodanka, koymon kininna imaana igina kisa waadiman eena hamaddha kenin naggadayse thoosonam dhesana yikal keam ki elsade.

¹⁶ “Biraa ea kikal nivayse, ‘Imbo, hanin ina imon koymonka naggadayse tabhi goyt i thoosade’ kina ki hamade. ¹⁷ Imbaar ‘Ya payyaa waadiman

ea, payyaa hayade; yer likkaka woylamin yinindar qajadhea eedi maatayse hanin haapadhonna, tabhi katamanadar haam ida haynse' kina ki hamade.

¹⁸ “Lansoar kikal nivayse, ‘Imbo, hanin ina imon koymonka naggadayse dong goyt i thoosade’ kina ki hamade. ¹⁹ Imbaar kina yi giyna: ‘Haamaar pir dong katamanadar ida haynse’ kina ki hamade.

²⁰ “Waar waadiman ea nivayse, ‘Imbo, hanin ina imon koymonam ochate i wodade; kosha. ²¹ Ya eedina burqadhima eedine; hanin wodaamonam tiyeabee yiithima buureabene. Ogonante haam kurtumbhayse i wodade’ kina ki hamade. ²² Imbaar kina yin ki giyade: ‘Ya siyaa waadiman ea, hasa dhalqinka hadar ida pirde. Inta wodima inin tiyenbee, yiithima inin buurenbee, eedina inin burqadhimonbeam ha dhesidianna, ²³ harrnaa isa koymonam adhimanka maasaynana iman garaa? Inta nivayse isa koymonam adhimaka ida tiye’ kina ki hamade.

²⁴ “Ogote woynaana eenana, ‘Koymonam kikalanka tiyayse tabhi goyt thoosaa eana imee’ kina ki hamade. ²⁵ Kedar ‘Imbo, birre shii kisa daane!’ kina ke hamade. ²⁶ Imbaar, ‘Inta yena ida giye: Yisa dahaana daran arsayse kina imbha ko imbhe; yisa qolmakalanka kisa dohonam kikala tiidha ko tiidhe. ²⁷ Ko dahaannaar kedar inin bitimoadettsi zagimina igina iam jibbayna eenaa kote bavayse isa birante keam deesee’ ki hamade” hamayse Yesus kena ki giyade.

²⁸ Yesus kamsin ogoam yinin giyonsa budonte, Yerusaalem yivite yisa paanan yivaynasa birante ki dahade.

Yesus Gebhon Gobshinka Yerusaalem Kinin Ardoono

Maat 21:1-11; Marq 11:1-11; Wannis 12:12-19

²⁹ Dabirezayt hambhen dhukansa gasante dohon Betepaagebee Bitaa-niabe gurdankal yinin theeden wodanka, yisa paanan yivayna eenasa lamaanam yin giyayse keam ki yittsade: ³⁰ “Ogo yesa birante dohon gurdandar yivimate. Ogote yenin ardenka, eedin yindar dooqate shedaama ukulisa ooto dhaxadhaa yeda haape; agaam bulayse ina kote bevee. ³¹ Eedi hay ki hannaar ‘Harrnee bule?’ hamayse yeam ki oysina, ‘Imbaa wonteana kinin zaskonnane’ hamayse giyee” kena ki hamade.

³² Yittsadahaanaar yivayse kinin kena giyondettsi ko maataysaka ke haapade. ³³ Kedar ukulinsa ootonam kenin bulenka, ukulinsa imbana “Ukuliam harrnee bule?” hamayse keam ke oysade. ³⁴ Kedar “Imbaa wonteana kinin zaskonnane” kena ke hamade.

³⁵ Ogora Yesuskal ke bavade; ukulia ootadar yisa apalanam wodayse Yesusam daran ke dottsade. ³⁶ Yesus yivite ki daaka, eeno apalanam yisa goyndar ko apade. ³⁷ Dabirezayt dhukara mia hanchen goynkal kinin theeden wodanka, kisa paanan yivayna eena wul yinin haapon tarshen yerin wulka wozadhayse upsi gebhika Barjoam gobshan ke yedade. ³⁸ Ogonoar “Barjo Imbasa naabenka nivea bitaa gobshadhaane!

Cecinte payyamo ko dee!

Cecin wulsa bhaabar dahaa Barjona gobshi ko dee!” ke hamade.

³⁹ Eensa shaarinte dahaana Parisa eenasa waani waani eena “Dhettsea, hasa paanan yivaynaam lay kenin hamoadettsi keam wacimaa!” kina ke hamade. ⁴⁰ Yesusaar “Inta yena ida giye: Kedi lay ke hamaakaar, senna kina ilata ke ilate” kena ki hamade.

Yesus Yerusaalem Katamanna Kinin Eepoono

⁴¹ Yesus Yerusaalem katamankal theedayse, katamanam yinin haapenka kona eepaate ⁴² yin ki giyade: “Hana payya maaten yerinam kina ha dhesidianna, hana payyane. Ta hasa aapira kodi aadhimidine. ⁴³ Haam jibbayna hasa gasanka kermi woysayse haam kobarbee obarbe ishkeyse kenin galshayna roorona niva ke nive. ⁴⁴ Hambee hasa iinte dahaana naanabeam peendar dhaba ke dhabe; kottsimima seeni kala hattear raqinte hana garehe. Harrna hambhidianna, Barjo haam dhacchana kinin nivon wodanam hanin dhesaamonnane” ki hamade.

Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Gabimaynaam Yesusin Oytoono

Maat 21:12-17; Marq 11:15-19; Wannis 2:13-22

⁴⁵ Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse, gaban gabimaynaam oytan ki yedade. ⁴⁶ Keam oytaate yin ki giyade: “‘Onno isa miske ooni koda dee’ hamayse thaapadhidine; yediar eensa koymon buurate itsaynasa aadhime raq koam ye hayade!” kena ki hamade.

⁴⁷ Yesus rooro wulka Barjosa gazan ooninsa mayante dhettsite ki dahade; ko dahaannaar gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhettsaynabee, zarsinsa eena gembhabe Yesusam deesana zagite ke dahade. ⁴⁸ Ko dahaannaar kenin hayonsa goyti kekalanka ko kayade; harrna hambhidianna, eeno wul Yesusin giyenam qansana zagayse yisa woylamin wulam daran konin hayonnane.

20

Yesussa Hayamon Goynin Oysadhoono

Maat 21:23-27; Marq 11:27-33

¹ Rooro kalaa Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante eenaam dhettsaate-bee Barjosa dhacchintan upsinam giyaatebe ki dahade. Gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhettsaynabee, peensa donzanabe daran ke nivade. ² “Ta wona giyaa: Yerra iginaam hanin hayayno hasa yer har hayamokane? Hayamon koam hana imaa hayne?” hamayse kiam ke oysade. ³ Kidiar kena yinin maasenka, “Intaar yer kalaa yeam ida oyse; yediar kosa malsinam ina giyee. ⁴ Wannis eenaam kinin shivoadettsi nittsadhoono Barjokalkankamoo? Eedikalankaw?” ki hamade.

⁵ Kediari yin giyayse kinka ke dhalqade: “‘Barjokalkankane’ wo hamanna, ‘Ta harrnee kisa dhalqinam gonne hamayse tiyan garaa?’ wona kida hame. ⁶ ‘Eedikalankane’ wo hamanna, eeno wul woam seenika paxate koda deese; harrna hambhidianna, ‘Wannis gon Barjokala qansayse eenna giyeane’ hamayse kenin giyennane” ke hamade. ⁷ Ogonante ‘Hamora ko dahaannaar wodi dhesattone’ hamayse kina ke maasade. ⁸ Yesusaar “Ta intaar har hayamoka yerra iginaam inin hayenam yena giyattine” kena ki hamade.

Woynin Haaminte Waadadhayna Eenasa Kamsino

Maat 21:33-46; Marq 12:1-12

⁹ Ogora Yesus eenana kamsika yin ki giyade: “Eedi kalaa woynin haaganam yisa haaminte thoothi ki korade. Haaminte waadadhayna eenana elqimayse, ‘Yediar yena maatenam kosa iira itsaate, waani aapinam ina imee’ hamayse, thoothi wodana pee abdar ki yivade. ¹⁰ Woynin haaganasa aapin kambhen wodan yeskaysaka, kinaqa yeskayna aapinam kenin imoadettsi yisa erge eedi kalaam haaminte waadadhayna enadar ki yittsade. Haaminte waadadhayna kisa ergen eam yedate qanayse aan guuri ke yittsade. ¹¹ Tapir ab yisa erge eedi ki yittsade; kediari kiam pir qanate

ooshinsayse aan guuri ke yittsade. ¹² Tapir yisa makkansoa ergen eam ki yittsaysaka, kiamaar gebhi qanayse haamira bulate ke dhabade.

¹³ “Woynin haaminsa imbaa ‘Hamini hayo? Ta inin nashea isa naasaam ida yittse; way kina bookindhasane’ ki hamade. ¹⁴ Haaminte waadadhayna eena kisa naasaam yinin haapenka, kinka dhalqayse yin ke giyade: ‘Kaa kisa haamindar sagesa naasa toydiane. Hammo kisa wona konin shidhoadettsi nivee; wo kiam deese’ ke hamade. ¹⁵ Woynin haaqanasa haamira bulayse kiam ke deesade.

“Ta haaminsa imbaa keam hamin ki haye? ¹⁶ Kidi yinti nivayse igina haaminte waadadhayna eenaam deesa ki deese. Yisa haaminamaar eedi abna kida ime” ki hamade.

Eeno ogoam yinin qansenka, “Yin ko dahabhoode!” ko hamade.

¹⁷ Yesusaar keam shedayse yin ki giyade:

“‘Seeninka oonin woysayna eena kenin bagaa seenia

senna wulra ooninna kattsii zaskea ki maatade’

hamayse thaapadhoono bulino hare? ¹⁸ Seenia agaadar dhambea wul aya ki aye; seenia agaa yindar dhambaa ea giicima ki giicime” kena ki hamade.

Gibirin Kashadhensa Oysadhoono Oysimeno

Maat 22:15-22; Marq 12:13-17

¹⁹ Gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhetttsaynabe Yesus kamsinka kinin giyaa dhalqa keam kaamea kinin dohonam kenin dhesonna, agaa savaataka kiam yedana ke zagade; ko dahaannaar eenaam ke kurtumbhade. ²⁰ Ogonante Yesusam yedana zagayse kiam toolite ke dahade. Peen wottsea yisa hayamonka kinin pirdoadettsi saskate imana kena maatea upsi apora kisa ke zagade. Ogonante tipana eena maatayse kisa dhalqinam tiyayna doyanama ke yittsade. ²¹ Igina doyanu Yesusam yin giyayse ke oysade: “Woam Dhettsea, hanin giyenbee hanin dhetttsenbe gon konin dohonam wodi dhesooda dhese. Pir Barjosa goynam gon hada dhettse; eedi haysaar woti shedima hanin hayenam wodi dhesidine. ²² Ta Musesa yigginka Roome peen bitaana gibiri kashadhoadettsi giidhidimoo? Giidhadayne?” hamayse kiam ke oysade.

²³ Yesusaar kenin taysenam dhesayse kena yin ki giyade: ²⁴ “Ta santup ina dhehee. Santupa kaadar dahaa pootoabee daran thaapadhaa naabeabe haysane?” hamayse keam ki oysade. Kedar “Roome peen bitaasane” kina ke hamade. ²⁵ Yesusaar “Ta Roome peen bita gaynam kina imee; Barjo gaynam Barjona imee” kena ki hamade. ²⁶ Kedar eensa birante dhalqinka kiam yedana damadehe; ogona kisa malsinka targadhayse lay ke hamade.

Dembhira Dhaabhadhen Goynsa Yesusin Oysadhoono

Maat 22:23-33; Marq 12:18-27

²⁷ “Dembhira dhaabhadhea yer qolehe” hamayna Saduqa eenara eedi waani Yesuskal nivayse yin giyayse kiam ke oysade: ²⁸ “Woam Dhettsea, Muse yin giyayse wona ki thaapade: ‘Eedi kalaal maa keemayse naasi adhima diydi ki hanna, kisa kana koam keemayse diyaal iishimasa oolonte kina ki adhe’ ki hamade. ²⁹ Ta keeda eedi kalaasa naas tobbhaa waani ke dahade. Ke wulsa iishima gebha maa keemayse naasi adhima ki diyade. ³⁰ Kana lansoa agaadettsi yisa iishima geshonam keemayse ki diyade. ³¹ Makkansoar koam keemayse ki diyade; ogodettsi tobbhaana indanaana wul koam keemayse, naasi adhima ke diyade. ³² Ke wulsa macchinte edono ko diyade. ³³ Ogonante igina tobbhaana indanaana wul koam kenin

keemonna, diyaana eena dembhira kenin dhaabhen wodanka kodi hamaa easa maa koda maate?” hamayse kiam ke oysade.

³⁴ Yesusaar kena yi giyna: “Ta peen kodar dohoono eeno maa keema ko keeme, pir kembha ko kembhe. ³⁵ Diira dhaabhayse os niven wodanka daana damayna eena yina kembhehe, tapir keemehe; ³⁶ os birante dembhi diyana damehe. Harrna hambhidianna, Barjosa gaanadettsi kenin maatennane. Kedi diira kenin dhaabhonna Barjo naanane. ³⁷ Diyaana ke hanna kenin dhaabhenam Musear ki dhettsade. Hatta kodoadar nuunin yedensa kinin thaaponte Imbaa Barjo ‘Abraamsa Barjoa, Yisaaqsa Barjoa, Yayqoobsaar Barjoane’ hamayse ki thaapade. ³⁸ Ta Barjo sadanka dahaana eenasa Barjone; diyaana eenasa Barjotehe. Harrna hambhidianna, wul Barjona sadanka koda dee” kena ki hamade.

³⁹ Musesa yigginam dhettsayna waani waani eena kina yinin maasenka, “Woam Dhettsa, payyaa giyade” kina ke hamade. ⁴⁰ Ogora yedayse Yesusam yer kala hattear oysime oysana kedi kurtumbhidine.

Yesusin Oysoono Oysimeno

Maat 22:41-46; Marq 12:35-37

⁴¹ Ogo wodanka Yesus kena yin ki giyade: “Barjoyn qadhaa Kiristoosam ‘Dawt naasine’ hamayse hamin ke giyaa? ⁴²⁻⁴³ Dawt yinti Mazmur mathaap-inte

‘Barjo isa Imbana,

“Haam jibbayna eenaam hasa hayamonsa demente inin hayenka yekka isa mizaqimbar dooqaa” kina ki hamade’

kida hame. ⁴⁴ Ta keeda Dawt yinti kiam ‘isa Imba’ hamayse ki eelina, Kiristoos hamin ki Dawtsa naasi dee?” kena ki hamade.

Yesus “Musesa Yigginam Dhettsaynakalanka Yeam Gishee” Kinin Hamoono

Maat 23:1-36; Marq 12:38-40

⁴⁵ Eeno wul kikal qansite ko daaka, Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: ⁴⁶ “Gudubhon apalan qaadhayse os ora hamota zagayna, gaban-tear gobshadhon gisimenam gisimbhotabee, Ayiwd eensa bukin raqintear gobshadhon borkotondar dooqotabee, kummadhen raqintear gobshadhon raqin tiyotabe nashayna Musesa yigginam dhettsaynakalanka mete yesaam gishee. ⁴⁷ Eedinin qansoadettsi hamayse miskenam keda gudubhse; maana qambhinasa ooninam keda buure. Kedi sagi pirdi keda haape” kena ki hamade.

21

Mayn Qambhinin Barjona Imoono Imintono

Marq 12:41-44

¹ Yesus dheg hamayse kinin shedenka, wodimma koymon Barjona dhabadhen saathininte yisa koymonam kenin dhabenka ki shedade. ² Tapir maa qambhi kallo bakkanda lamaa ogote konin dhabenka ki shedade. ³ “Yena gon ida giye: Ta kono mayno qambhino een wuldara sagi ko dhabade. ⁴ Harrna hambhidianna, kedi wul yisa dohon koymon thootherinsa iira yina shiishayse ke dhabade; kodi qambhi dahayse yina kala hattear shiishima, yisa dohon koymon wulam ko dhabade” ki hamade.

Barjosa Gazan Oonin Kottsimensa Yesusin Giyoono

Maat 24:1-2; Marq 13:1-2

⁵ Yesussa paanan yivayna eenasa waani waani “Kono Barjosa gazano onno seenin payyanbee Barjona imbhon imintonbeka gobshayse ko ashkad-hade” hamayse kenin giyenka, ⁶ Yesus “Igina yenin shedayna senna kina kidar dordhaanasa kala hattear kidara povayse kottsimima kenin shidhima woda niva ko nive; hamin hambhaakaar kesa kala hattear raqaate shidhehe” kena ki hamade.

Yesusin Nivenam Eshkayno Milkitino

Maat 24:3-14; Marq 13:3-13

⁷ Kedar “Woam Dhettssea, ta ogono yerro haa ko yin maate? Ogono yerro konin yeskonam dhettsayno milkitino kosa hare?” hamayse ke oysade.

⁸ Yesus kena yin ki giyade: “Yenin dhaddhisadhoamadettsi mete yesaam gishee. Harrna hambhidianna, thoothino eno ‘Inta Kiristoosne’ pir, ‘Mar-rato! Kiristoosin nivayno wodano yeskidine’ hamaate isa naabenka niva ko nive. Kesa paananka yiveebhode. ⁹ Banqinbee zarsinin kidar dhaabhenbe yenin qansen wodanka, kurtumbheebhode. Harrna hambhidianna, ogono yer wul birayse konin maatayno shidha shidhiminone. Yin ko dahaakaar macchin wodano saanawa nivehe” ki hamade.

¹⁰ Ogora Yesus kena yin ki giyade: “Zarsino zarsindar, binnaar binnadar dhaabhayse banqi keda kiam uxe. ¹¹ Peendar gebhi zigabee, raq waani waaniar daaqibee, burqobe koda maate. Kurtunsen yerinbee gebhi milkitbe cecindar koda haapadhe.

¹² “Ogo wulsa birayse, isa naabenna hamayse eeno yeam yeda ko yede; yeam oyta ko oyte; Ayiwd eensa bukin raqintebbee dhaxin oonintebbe saskate yeam ima ko ime; binnabee peen wottsaynabedar yeam entsate koda yive. ¹³ Ogonoar isa naabenna hamayse yena tarjana agea goyti koda maate. ¹⁴ Ogonante yeam oysadhen oysimensa malsinna birayse yesa woylaminka qaabeebhode. ¹⁵ Harrna hambhidianna, yeam jibbayna palimayse yeam kenin bashoamadettsi yena dhalqinbee pakalmakkonbeam ida ime. ¹⁶ Imbana yennabee, indanaana yennabee, yesa muldhanabee, yesa nashonabe yeam saskate ima ke ime; yesa iira waani waani eenamaaar deesa ke deese. ¹⁷ Yedi isa naabenna hamayse een wulkal jibbadhaana yeda maate. ¹⁸ Ko dahaannaar yesa meten sitinsa kala hattear kayehe. ¹⁹ Wocchimbhaate darshayse yesa sadanam yeda dhacche.

Yesus Yerusaalemin Kayensa Kinin Giyoono

Maat 24:15-21; Marq 13:14-19

²⁰ “Banqin eena Yerusaalemam karaysaka yenin haapen wodanka, kosa kayenin yeskonam dhesee. ²¹ Wodan ogoka Yiwda peente dohoono eno dhukanadar ko gobe; katamansa iinte dohoono eno iira ko ute; katamansa mayante dohoonoar katamante ko ardabhoode. ²² Harrna hambhidianna, thaapadhoono wul konin thoothoadettsi Barjosa halo woda ko maatade. ²³ Ogo wodanka maana sirmanabee amin qooshaynabena hay! Harrna hambhidianna, Ayiwd peendar gebhi gaale koda maate; ogo zarsindar Barjosa wacime koda nive. ²⁴ Kesa iira thoothino zarsinoar halpaka koda deesadhe. Waani eenamaar banqi uxate peen wuldar koda yiidhe. Ayiwd-tay hamma eenasa wodanin maqenka yekka, Yerusaalem Ayiwdtay hamma eenasa kantanka tigadhoono koda maate.

Eedi Naasisa Lansi Maatate Nivano

Maat 24:29-31; Marq 13:24-27

²⁵ “Haynbee, arpinbee, wanconbedar milkit koda haapadhe. Peen wuldar dohoono eeno bazinin shohayse oolenna kurtumbhayse gaala ko gaale. ²⁶ Peendar niven yerinam toolaate eeno kurtumbheka koda gibaze. Harrna hambhidianna, cecinte dahaana kantana wul shoa ke shoe. ²⁷ Ogo wodanka inta Eedi Naas kantanbee gebhon gobshinbeka polondar dahayse inin nivenam keda haape. ²⁸ Ogono wul yin konin maatan yeden wodanka, yedar dohon bazanam kashayse yeam dhacchea nivanna kinin saanonna, dheg hamayse tura shedee” kena ki hamade.

Hatton Shaapinsa Kamsino
Maat 24:32-35; Marq 13:28-31

²⁹ Ogoraar Yesus kamsika kena yin ki giyade: “Shaapin hattonbee waani haaqanabeam payya hayayse shedee; ³⁰ haccha haali kenin bulenka keam haapayse bargin* wodanin yeskonam yedi yenti dheseeda dhese. ³¹ Ogodettsi yedi igina yerram yenin shedenka, Barjosa bitamonin thedonam dhese. ³² Inta yena gon ida giye: Ogo wul yin maatenka yekka wodan koka dohoono adhadhino eeno diyate maqehe. ³³ Cecinbee peenbe saga ko sage; inin giyoono upsino sagehe.

Wocchimbhayse Toldhen Goyno

³⁴ “Wucadhen thoothamonbee, barinbee, peen kosa dayntan goynbena hamayse yesa woynaminka qaabite yenin gaaloamadettsibee ye dhesima ogono roorono nivayse zaanidettsi yeam konin yedoamadettsibe yeam gishee. ³⁵ Harrna hambhidianna, ogono roorono peendar dohon een wulam yeda ko yede. ³⁶ Ogonante nivanna hayen yerin wulra yeninka dhaqea kanta haapanabee i Eedi Naasisa birante woyanabe yenin damoadettsi, rooro wul Barjoam miskaate wocchimbhayse toolee” kena ki hamade.

³⁷ Yesus rooron rooronka Barjosa gazan ooninte dhetsite ki dahade; peen sootina Dabirezayt hambhen dhukandar yivayse kida wodhe. ³⁸ Sedhiman eeno wul kinin giyenam qansota Barjosa gazan ooninte kikal koda nive.

22

Yesusdar Woogintaka Eenin Dhaabhoono
Maat 26:1-5; Marq 14:1-2; Wannis 11:45-53

¹ Paasika* hambhen irshonin qolmon balashan gaadhea bavaala yeskidine. ² Gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhetsaysnabe eenaam kenin kurtumbhonna, aachika Yesusam yinin deesensa goyti zagite ke dahade.

Yiwda Yesusam Yettsate Imo Kinin Dhalqoono
Maat 26:14-16; Marq 14:10-11

³ Ogo wodanka tabhi lamaa Yesussa paanan yivaynasa kalaa Asqoronto peen ea Yiwda hambheasa woynaminte Seethaan ki ardade. ⁴ Yiwdaar yivayse Yesusam hamin hayayse yettsate kena yinin imensa goyti gudullasa hayonabee Barjosa gazan ooninam toolaynabekal ki dhalqade. ⁵ Kedar wozadhayse birre kina imana kimbessana kinka ke dhalqade. ⁶ Yiwdaar kena ee hamayse eedin qolmonte kiam yettsate imana agea woda zagite ki dahade.

21:27 Daan 7:13. * **21:30** “Bargi” hambhea upsiam gaalin aponka “bega” ko hambhade. Israveel peente bonan wodanin yeskenka, haaqano pudhan koda yede; Banen peente pir bargin wodan yeskenka konin pudhan yedenna, kamsinam yena may hayota “bargi” ko hambhade. * **22:1** “Paasika” hamen upsinaam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

Yesus Paasikan Galanam Yisa Paanan Yivayna Eenabesana Kinin Itsoono
Maat 26:17-25; Marq 14:12-21; Wannis 13:21-30

⁷ Ogora budonte Paasikan† yaaton machadhen irshon qolmon balashan itsadhayno bavallo ko yeskade. ⁸ Yesus “Paasikansa galanam wonin itsoadettsi yivayse wona ashkee” hamayse Bhethiroosbee Wannisbeam ki yittsade. ⁹ Kedi ar “Hamote wonin ashkoadettsia zage?” hamayse kiam ke oysade. ¹⁰ Kidiar kena yin ki giyade: “Katamante yenin ardenka, daaka noqo kedaa eedi kalaam yeda haape; kisa paananka yivayse kinin arden oonindar ardee. ¹¹ Ooninsa imbaam ‘Woam Dhettsea “Isa paanan yivayna eenabete Paasikan galanam wonin itsayno ranqo hamotene?” hana kida hamee’ kina hamee. ¹² Kidiar ooninsa zulonte woysadhon, pir kosa iinaam payya apayse ashkadhon workin ooninam yena kida dhe; ogote wona ashkimate” kena ki hamade. ¹³ Kedi ar yivayse Yesus kena kinin giyaadettsi ke haapade. Paasikan galanam ogote ke ashkade.

Kiristoossa Dembhinam Bhocchisayno Galano
Maat 26:26-30; Marq 14:22-26; 1 Qoro 11:23-25

¹⁴ Galan itsadhen wodaan yeskaysaka, Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsaynabesana gala kummota ki dooqade. ¹⁵ Kidiar “Galen inin tiyensa birayse yembesana kinka ko Paasikan galan itsana kattsii anngardhite i dahade. ¹⁶ Ogora yena ida giye: Barjosa bitamonte kosa aachin dhalqinin may maatenka yekka Paasikan galanam kaara os keeda itsattine” kena ki hamade.

¹⁷ Wucadhenama ar tiyayse Barjoam gobshayse, “Kay, kinka kashimee. ¹⁸ Inta yena ida giye: Barjosa bitamono konin nivenka yekka, keeda kaara os woynena hattasa aapin cuubadhonam wucattine” kena ki hamade.

¹⁹ Ogora balashanam tiyayse Barjoam ki gobshade; qunthayse yisa paanan yivayna eenana “Kono yena hamayse imbhayno isa waanone; iam yenin bhocchea hayee” hamayse kena ki imade. ²⁰ Agaadettsi pir galansa budonte, wucadhenama ar tiyayse kena yin ki giyade: “Kono wucadhayno isa yena hamayse laymen zombhinsa haali mallane. ²¹ Ko dahaanna ar saskate iam imea ea imbesana kinka itseane. ²² Inta Eedi Naas giidhondettsi diyayda diye; ko dahaanna ar saskate iam imea ea agaana hay!” kena ki hamade. ²³ Kedi ar “Wosa shaarira ogo yerinam hayea eedi hayne?” hamayse kinka kiam oysan ke yedade.

“Wuldara Sagi Maatea Hayne?” Hamayse Kenin Kinka Palimoono

²⁴ Ogora kedi “Wo wuldara sagi maatea hayne?” hamaate kinka kikal paliman ke yedade. ²⁵ Yesus kena yin ki giyade: “Barjoam dhesimin eensa binna eendar kantanka keda bitime; wottsayna ar ‘Eenna payya waadadhaynane’ keam koda hambhe. ²⁶ Yedi ar ogodettsi maateebhode; ko dahaanna ar yesa iira wuldara gebhi dahaa ye wulsa kanadettsi ki maate; wottse ar tapir erge eedidettsi ki maate. ²⁷ Kumman raqinte dooqayse itseabee woyayse waadadheabesa gebhaa ea hayne? Kummandar dooqaatayu? Ko dahaanna ar inta yesa shaarinte waadima eedidettsi i maatade.

²⁸ “Isa galen wulka imbesana kinka wocchimbhayse woyna yedine. ²⁹ Ogonante Imba iam kinin bitinsondettsi, inta ar ye am bitinsayda bitinse. ³⁰ Isa bitamonte kummandar dooqayse itseeda itse, wuceeda wuce; bitamon borkotondar dooqayse tabhi lamaana Israveel eenasa muldhanadar pird-eeda pird” kena ki hamade.

† 22:7 “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaana shedaa.

Yesus Bhethiroosin Marimenam Birayse Kinin Giyoono

Maat 26:31-35; Marq 14:27-31; Wannis 13:36-38

³¹ Ogora Yesus “Simoon, Simoon, qansaa! Seethaan isin anqarsadhen-dettsi yeam anqarsate shedana Barjoam ki miskade. ³² Ko dahaannaar idar woylamin hanin qajayno hasa konin kayoamadettsi inta hana Barjoam i miskade. Yaar ora idar hanin maaton wodanka, hambanaanaam wochinsaa” kina ki hamade. ³³ Bhethiroosaar “Imbo, dhaxibee dembhibe ko hannaar; hambesana kinka yivana inta ashkimbhidine” kina ki hamade. ³⁴ Yesusaar “Bhethirooso, yin ida hana giye: Kina baacha biraa qiiqima, ‘Inta kiam dhesattine’ hamayse makkam goyt hada marime” kina ki hamade.

³⁵ Ogora Yesus yisa paanan yivaynana “Korbhobee, surbabee, dunnnguribe qolma yeam inin yittson wodanka yena joogaa yer daaw?” hamayse kena ki giyade. Kediari “Wosa joogaa yer qolehe” hamayse kina ke maasade.

³⁶ Yesusaar kena yin ki giyade: “Ta keeda korbhobee surbabee yisa dahaa ki yede; halpa yisa qolmaar apalanam shanshayse halpa ki shane. ³⁷ Yena yin ida giye: ‘Seeson eenabesana kinka ki paydadhade’ hamayse thaapadhoono upsino inka thootha koda zaske; innon goynsa thaapadhonsa macchino yeskidine” kena ki hamade. ³⁸ Kediari “Imbo, shedaa! Kote halpa lamaa daane” ke hamade. Kidiari “Yeeka ko yeeke” kena ki hamade.

Yesus Dabirezayt Dhukandar Barjoam Kinin Miskoono

Maat 26:36-46; Marq 14:32-42

³⁹ Yesus katamara utayse yisa dambindettsi Dabirezayt dhukandar kinin yivenka, kisa paanan yivayna eenaar kimbessana kinka ke yivade. ⁴⁰ Ogotear kenin yeskenka Yesus kena “Taysate yeam siyonsa iinte arsente yenin ardoamadettsi Barjoam miskee” ki hamade. ⁴¹ Ogora seeni paxadhaysaka yivayse weveaddha kekalanka pegadhayse kumpurdhayse, yin giyayse Barjoam ki miskade: ⁴² “Imbo, ha nashidianna ko gaalen wucimanam inin wucomadettsi ikalanka saskaa. Ko dahaannaar hanin nashaadettsi ko dee, inin nashaadettsi ko dahabhooode” ki hamade. ⁴³ [Barjosa gaana kina haapadhayse kiam wochinsite ki dahade. ⁴⁴ Yisa woylaminkaar kattsi qaabayse ini hamora sagi Barjoam miskite ki dahade. Kisa ermanoar zombhidettsi maataayse peendar hanchite ko dahade.]

⁴⁵ Miskera dhaabhayse yisa paanan yivaynakal kinin nivenka, kattsi gal-shea qaaboka qajadhayse raatidi ke hattaka keam ki haapade. ⁴⁶ “Harrnee raataa? Taysate yeam siyonsa iinte arsente yenin ardoamadettsi dhaabhayse Barjoam miskee!” kena ki hamade.

Yesussa Banqin Eenayn Kiam Yedoono

Maat 26:47-56; Marq 14:43-50; Wannis 18:1-11

⁴⁷ Yesus ogoam akar giyte ki daaka, marrato! Thoothina eena kikal ke ni-vade. Keam entsea kisa paanan yivayna eena tabhi lamaanasa kalaa Yiwda hambhea ki dahade. Kidi Yesusam sunqota kikal ki theedade. ⁴⁸ Yesusaar “Yiwda, i Eedi Naasaam sunqayse saskatea imo?” kina ki hamade.

⁴⁹ Yesusbesana dahaana eena ogo maatenam shedayse, “Imbo, halpaka keam wo taxo?” ke hamade. ⁵⁰ Kesa iira kalaa gudullasa gebhaasa waadi-man easa qaamia mizaqaam taxate ki dhabade. ⁵¹ Yesusaar “Garee! Yin haya zaskehe!” hamayse easa qaamiam kaamayse ki pacchade.

⁵² Ogora Yesus kiam yedota nivaana gudullasa hayonabee, Barjosa gazan ooninam toolaynasa hayonabee, donzanabena “Eedisaa koyimo buurate itsea eedidettsi hayayse iam yedana halpabee haljobe bavatee nivaaw? ⁵³ Rooro

wul Barjosa gazan ooninsa mayante yembesana kinka inin dehenka iam yedeetene; ta yembee thipansa hayoabesa wodane” kena ki hamade.

Bhethiroos Yesusam Kinin Marimoono

Maat 26:69-75; Marq 14:66-72; Wannis 18:15-18bee 25-27be

⁵⁴ Ogora eena Yesusam yedayse gudullasa gebhaasa oonindar kiam entsate ke yivade. Bhethiroosaar pegeka kesa paanan yivite ki dahade. ⁵⁵ Eena kerminsa iir nuu guttsayse kinka dooqayse ke daaka, Bhethiroosaar nivayse kembesana kinka ki dooqade.

⁵⁶ Bhethiroos nuunsa gasante dooqayse ki daaka, waadima eedi kallo kiam haapayse payya shirshate shedayse, “Ea kaar kimbete ki dahade” ko hamade. ⁵⁷ Bhethiroosaar “Eediwa kono, inta kiam dhesattine!” hamayse ki marimade. ⁵⁸ Likka kap yinin hamonsa budonte, eedi ab kiam shedayse, “Yaar kimbessana kinka ha dahade” kina ki hamade. Bhethiroosaar “Yeria, intatehe!” ki hamade.

⁵⁹ Savaat kalaaddha yinin kapponsa budonte, eedi ab kalaa Bhethirooska “Ea kaa Galila eedi yinin dohonna, gon kimbessana kinka ki dahade” hamayse upsi wocchika ki giyade. ⁶⁰ Bhethiroosaar “Yeria, hanin giyenam dhesattine!” ki hamade. Ogoam giyte ki daaka, baacha biraa ki qiiqade.

⁶¹ Ogo wodanka Imbaa Yesus budoka wal hamayse Bhethiroosam ki shedade. Bhethiroosaar “Kina baacha biraa qiiqima makkam goyt ‘Inta kiam dhesattine’ hamayse iam hada marime” hamayse Imbaa Yesus kina giyoono kalan bhoq konin hamenka, ⁶² mayanka utayse qaaboka kattsi ataate ki eepade.

⁶³⁻⁶⁴ Yesusam toolayna eena kiam bagaate kisa aapinam ochayse qanada, “Haam qanaa hayne? Wona giyaa!” hamaate kiam keda oyse. ⁶⁵ Waaniar yer thoothi kidar giyada kiam keda iire.

Yesusam Pirdin Pirdaynakal Baadhoono

Maat 26:57-68; Marq 14:53-65; Wannis 18:19-24

⁶⁶ Peen sedhaysaka peensa donzanabee, gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhetsaynabe kinka bukayse Yesusam yisa pirdin raqindar entsate ke yivade. ⁶⁷ “Ta wona giyaa: Ya Barjoyn qadhaa Kiristoosu?” ke hamade. Kidiar “I yena giyaakaar gonne hamayse tiyattene; ⁶⁸ oysimear yeam oysidi i hanna, ina maasattene. ⁶⁹ Ko dahaannaar keeda kaara os inta Eedi Naas kantanka dahaa Barjosa mizaqimbar ida dooqe” kena ki hamade. ⁷⁰ Kedi wulaar “Ta keeda ya Barjo Naasiw?” hamayse kiam ke oysade. Kidiar “Yenin giyaadettsi intane” kena ki hamade. ⁷¹ Kedi “Ta kisa apora uton upsina wodi qansidine; keeda kaara os tarja ab wona harrna ko zaske?” ke hamade.

23

Yesusam Bhilathoosdar Yedate Yiidhoono

Maat 27:1-2bee 11-14be; Marq 15:1-5; Wannis 18:28-38

¹ Pirdin pirdayna wul dhaabhayse Yesusam Bhilathoossa birante kiam entsate yivayse, ² “Ea kaa wosa eenaam kinin dhaddhisenbee, Roome peen bitaana gibiri kenin kashoamadettsi keam kinin marenbee, pir ‘Bitaa Barjoyn qadhaa Kiristoos intane’ hamaate kinin giyenbeka kiam wo haapade” hamayse bersan ke yedade.

³ Bhilathoosaar “Ayiwd eenasa bitaa yaw?” hamayse kiam ki oysade. Yesusaar “Inta hanin giyaadettsine” hamayse kina ki maasade.

⁴ Bhilathoosaar gudullasa hayonabee een waanibena “Ea kaasa seeso kala hattear haapaatine” ki hamade. ⁵ Kedar “Ea kaa Galila peera yedayse koka yekka Yiwda peen wul gidir eenaam dhettisaate eenin kidar konin gooroadettsi kida haye” hamaate wochisayse kiam ke bersade.

Yesusam Herodissa Birante Entsate Kinin Yiidhoono

⁶ Bhilathoosaar ogoam yinin qansenka, “Ea kaa Galila eediw?” hamayse ki oysade. ⁷ Yesus Herodisin wottsen peen eedi kinin dohonam yinin dhe-senka, Herodisdar kiam ki yittsade. Herodisaar ogo wodanka Yerusaalem katamante ki dahade.

⁸ Herodisaar Yesusam yinin haapenka, kattsu ki wozadhade. Harna hambhidianna, Yesus goynsa yinin qansonna kiam shedana thoothi wodana anngardhaate ki dahade; ogo yerin tarshen Yesus kinin waadadhenka kiam shedana qaabite ki dahade. ⁹ Herodis Yesusam thoothi oysime ki oysade; kidiar yer kala hattear kina maasadehe. ¹⁰ Gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettisaynabe raqin ogote woyayse kattsu kiam keda berse. ¹¹ Herodisaar yisa poolisanabete kiam bagaatebee boyaatebe ki dahade; apala goobe kiam qattsayse Bhilathoosdar maasate kiam ki yittsade.

¹² Agaa rooroaka Herodisbee Bhilathoosbe kinka kisa nasho ke maatade; kosa birayse kinka kiam jibbayna ke dahade.

Yesusdar Dembhin Pirdinin Pirdadhoono

Maat 27:15-26; Marq 15:6-15; Wannis 18:39-19:16

¹³ Ogosa budonte Bhilathoos gudullasa hayonabee, eensa entsanabee, zarsinbeam yikal eelayse, ¹⁴ kena yin ki giyade: “‘Eenaam goorena kida dhaase’ hamayse ea kaam ikal entsate ye nivade. Marrato! Intaar yesa birante kiam marmarayse yenin kiam bersonsa seeso kala hattear kidar haapaatine. ¹⁵ Ogodettsi Herodisaar kidar seeso haapadehe; ogona wodar maasate kiam ki nittsade. Marrato! Ea kaa dembhi pirdidar yer kiam yeskisea kalaar hayadehe. ¹⁶ Ogonante kiam micareka* qansayse garayda gare” kena ki hamade.

¹⁷ [Leven levenka Paasikan† bavaalinka dhaxadhon eensa eedi kalaam Bhilathoos eenna bula ko kiam zaskade.] ¹⁸ Eeno wul kinka hamayse “Ea kaam kaysima; Barbaanam wona bulima!” hante ke ilatade. ¹⁹ Barbaanaar kataman ogote banqi dhaasayse eediam kinin deesonna, dhaxin ooninte ki dhaxadhade.

²⁰ Bhilathoosaar Yesusam bulana zagayse tapir eenna kinin giyenka, ²¹ eeno “Kiam ziitaa! Ziitaa!” hamaate ko ilatade. ²² Bhilathoosaar makkanso “Ea kaa kinin hayoona seesono kisa hare? Inta dembhina kiam yeskisea kisa seeso haapaatine; ogonante kiam micareka qansayse bulayda bule” kena ki hamade. ²³ Kedar upsinam yisa dheg hayayse “Kiam ziitaa!” hamaate kattsu ke ilatade; Bhilathoosam ilatinkaar ke bashade.

²⁴ Ogona kenin zagoono kena konin haydhoadettsi Bhilathoos ki pirdade. ²⁵ “Wona Barbaanam bulaa” hamayse kenin oysaa peenam wottsaynadar eenaam kinin dhaasonnabee eedi kinin deesonabe dhaxin ooninte dhax-adhaam kena ki bulade. Yesusam kenin zagaadettsi saskate ki imade.

Yesusam Masqalindar Ziitadhoono

Maat 27:32-44; Marq 15:21-32; Wannis 19:17-27

* **23:16** Ogono micareno katira ashkadhoono nukinte anngamoka dohoonone. † **23:17** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

²⁶ Ogora Yesusam entsate kenin yivenka, Qerena peen ea Simoon gurdara katamandar kinin nivenka, kiam yedayse Yesusin ziitadhen masqalinam kiam kettsayse Yesussa paananka kinin yivoadettsi ke hayade.

²⁷ Thoothino eenoar Yesussa paananka ko yivade; kesaar iira qaytaate eepayna maa waani ke dahade. ²⁸ Yesusaar kedar wal hamayse kena yin ki giyade: ‘Yedi Yerusaaalem maana, yennon metenbee yesa naanabena eepee, inante eepee bhode. ²⁹ Harrna hambhidianna, marrato! ‘Naasi adhimina, amin qooshayse dhesimina seekina ke wozadhe’ hambhayno roorono niva ko nive. ³⁰ Ogo wodanka eeno dhukanaka ‘Wodar yiipee!’, kuttonakaar ‘Woam aachee!’ haman koda yede. ³¹ Ta haaqan eeqindettsi maataa idar yin ke hayna, haaqan wocchindettsi maataana yedar hamin ke hayo?’ kena ki hamade.

³² Waaniar eedi lamaa seeso waadadhaanaam Yesusbesana kinka keam deesota tiyate ke yivade. ³³ Ogora “Eedisa Metedettsi” hambhea raqaam yeskayse ogote Yesusam masqalindar konngayse ke ziitade; seeso waadadhaanasa kalaam kisa mizaqimbar, lansoamaar kisa warkatambar keam konngayse ke ziitade.

³⁴ Yesusaar “Imbo, yinin hayenam kenin dhesimonna kena garaa” ki hamade. Poolisanaar Yesussa apalandar itha dhabayse kinka ke kashimade. ³⁵ Eenaar woyayse keda shede. Peenam wottsaynaar “Een waaniam kidi dhacchidine; ogona Barjo yiam kamayse qadhaa Kiristoos yi daana, ta yiam ki dhacche!” hamaate kiam keda bage. ³⁶ Poolisanaar kiam bagada kikal theedayse woyni thorka kina bavayse, ³⁷ “Ya Ayiwd eenasa bitaa hanna, ta haam dhacchaa!” kina ke hamade. ³⁸ “Kaa Ayiwd eenasa bitaane” hamea [Girikbee, Roomebee, Ibra aponbeka] thaapi Yesussa metensa bhaabar masqalindar ke konngade.

Yesusbesana Kinka Ziitadhaana Eena

³⁹ Yesusbesana kinka ziitadhaana seeson eenasa eedi kalaa Yesuska “Ya Barjoyn qadhaa Kiristoostayu? Ta hambee wombeam dhacchaa!” hamaate kiam ki iirade. ⁴⁰ Lansoa ea yinin giyenka, “Ya kidettsi dembhin pirdindar dahayse Barjoam kurtumbhattanu? ⁴¹ Wodi wonin seensonsa dhabin tiyaate wonin dohonna, zasken pirdindar wo dahade; ea kaa seeso waadadhadehe” hamayse kiam ki wacimade. ⁴² Ogora kidi “Yesuso, bitimayse hanin niven wodanka iam bhocchaa!” kina ki hamade. ⁴³ Yesusaar “Inta hana gon ida giye, kina imbesana kinka Barjoyn ashkon ukunsen raqinte hada dee” kina ki hamade.

Yesusin Diyoono

Maat 27:45-56; Marq 15:33-41; Wannis 19:28-30

⁴⁴⁻⁴⁵ Ogo wodanka savaat laxaddhane. Keeda agaara hayn thipaysaka savaat salin thoothenka yekka, peen wuldar thipano ko nivade. Barjosa gazan ooninsa gidin kashadhoono apallo kiaddha raq lamaadar ko havade. ⁴⁶ Yesusaar upsin yisa dheg hayayse “Imbo, isa sadanam hana ida ime” ki hamade. Ogoam giyayse ki diyade.

⁴⁷ Mato alaqaar yerin maatonam yinin haapon wodanka, “Gon ea kaa tipane!” hamayse Barjoam ki gobshade. ⁴⁸ Yerin ogoam shedanna bukaana eena wul maaton yerinam kenin haapon wodanka, yisa woynaminka atayse sadanam gutada ke maatade. ⁴⁹ Yesusam dhesaana wul, Galila peera yedayse kisa paanan nivaana maanabesana pegeka woyayse ogoam keda shede.

*Yesusam Duukadhoono**Maat 27:57-61; Marq 15:42-47; Wannis 19:38-42*

⁵⁰⁻⁵¹ Marrato! Yiwda peensa Armatias kataman ea Yoseep hambhea eedi tipabee payyabe ki dahade. Ayiwd peen donzanasa eedi kalaa ki dahaakaar, Yesusam deesanna kesa bhocchinbee waadimanbeka kidi wor-madehe. Barjosa bitamonam wozaka toolite ki dahade. ⁵² Kidi Bhilathooskal yivayse Yesussa leesinam kina kinin imoadettsi ki miskade. ⁵³ Leesinamaar masqalindara hanchayse apalaka ochayse seeni layta palsate ashkadhon eedin duukadhaamon duukin oolonte kiam ki duukade. ⁵⁴ Ogoam kinin hayenka ukunsen rooroana ashkimbhadhayno wodane; ukunsen rooroa yeskanna kida haye.

⁵⁵ Galila peera Yesusbete kinka nivaana maana Yoseep paanan yivayse duukinbee kisa leesinam hamaabar kinin duukonbeam ke shedade. ⁵⁶ Onnadar maatate yivayse shitto gaameabee waqatibe ke ashkade; ukunsen rooroakaar Musesa yiggin giyendettsi ukunsada ke haaqade.

24*Yesusin Dembhira Dhaabhoono**Maat 28:1-10; Marq 16:1-8; Wannis 20:1-10*

¹ Gabansa rooroa biraa Wuudi burin seddhiham maana yinin ashkon shittoon gaamenam tiyate duukindar ke yivade. ² Duukin oolonsa apon shupadhoono sennoar gunnguma ko hattaka ke haapade. ³ Ogora duukin oolonsa iinte ardayse Imbaa Yesussa leesinam haapadehe.

⁴ Kedar ogoka targadhayse ke daaka, marrato! Bhalqanten apalan qaadhaana eedi lamaa kekal theedi ke woyade. ⁵ Maanaar kurtumbhayse mia peente kenin shedenka eena kena yin ke giyade: “Sadanka dahaa eam diyaanasa shaarinte harrnee zage?” ⁶⁻⁷ Kidi kote qolehe, dhaabhidine. ‘I Eedi Naasaam seeson eenasa aaninte saskate imbhaysaka ziitadhayse, makkanso rooroakaar dembhira dhaabha koda zaske’ hamayse ena Galila peente dahayse yena kinin giyonam bhocchee” kena ke hamade. ⁸ Maanaar Yesusin giyonam ke bhocchade.

⁹⁻¹⁰ Duukin raqira maatayse ogo wulam tabhi kalaana Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsaynabee waani eena wulbena ke giyade. Ogoam giyaana maanaar Megdela peen edon Mayriyambee, Yohannabee, Yayqoobsa indan Mayriyambe, tapir maana kembesana kinka dahaanane. ¹¹ Maanasa dhalqinam qansaana eenana bari apo konin maatonna, kedi gonne hamayse tiyadehe. ¹² Bhethiroosaar dhaabhayse duukindar ki gobade. Ogotear yivayse yirk hamayse kinin shedenka, leesin yinka ochadhon apalan bish ki haapade; yinin haapon yerinka targadhayse yisa woylaminka bhocchaate oonindar ki maatade.

*Yesus Yisa Paanan Yivayna Lamaanana Kinin Haapadhoono**Marq 16:12-13*

¹³ Ogo rooronka Yesussa paanan yivaynasa lamaana eena Emahus hambhen gurdandar yivite ke dahade; Emahus Yerusaalemra roonka yiidhenka savaat lamaaddha goytine. ¹⁴ Kedar yerin hamon wulam kinka kikal ke dhalqade. ¹⁵ Ogo kenin dhalqenka Yesus kekal theedayse kembesana kinka yivaate ki dahade. ¹⁶ Ko dahaannaar kedi aapinka Yesusam shedaate, kidi hay kinin dohonam dhesana damadehe.

¹⁷ Kidiar “Yivaate kinka yenin dhalqayno ogono hare?” kena ki hamade. Kedar yisa qaabonka ataate ke woyade. ¹⁸ Kesa iira Qeleyoobha hambhea kina yinin maasenka, “Ya Yerusaalem katamansa shaarinte dahayse

ogo rooronka yerin hamonam dhesaama chocchea ya bisheaw?" kina ki hamade. ¹⁹ Kidiar "Ogono yer hare?" kena ki hamade. Kediari yin giyayse kina ke maasade: "Naazret peen ea Yesus goynsane; kidi Barjabee een wulbesa birante waadimanbee dhalqinbeka kantanka dahaa Barjokala qansayse eenna giyea ki dahade. ²⁰ Gudullasa hayonabee woam wottsaynabe dembhin pirdinna saskate ke imaysaka, masqalindar konngayse kiam ke ziitade. ²¹ Wodiari 'Israveel eenadar dohon bazanam kashayse woam dhacchea kidine' hamayse kidiar woalam wo hayade. Ogo bish dayma, yerro ogono yin ko maataysaka kina rooro makkansone. ²² Tapir wosa shaarinte dhaanaa maana waani yisa dhalqinka kedi woam tarshidine. Ini seddhiiman Yesussa duukindar ke yivade; ²³ kisa leesinam haapadehe. Maatate nivayse, "Sadanka ki dahade" hamayna Barjosa gaananaam haamadettsinka wo haapade' hamada ke nivade. ²⁴ Wokalankaar waani waani eena duukindar yivayse maanayn wona giyondettsi ke haapade; Yesusam haapadehe" kina ke hamade.

²⁵ Yesusaar "Yedi bhocchiminato, Barjokala qansayse eenna giyayna giyon wulam tiyana boosimbhaanato! ²⁶ Barjoyn qadhaa Kiristoos gaalen ogoam tiyayse yisa gobshindar arda kiam zaskayu?" kena ki hamade. ²⁷ Ogoraar Musebee Barjokala qansayse eenna giyayna wulbera yedayse kinnon goynka giidhonam Mathaap Gazante thaapadhon wulsa bulinam kena ki giyade.

²⁸ Kenin yiven gurdanam ke theedaysaka, Yesus kekala sagayse kinin yivea kena ko maatade. ²⁹ Kediari "Hayno ibanidine; peenoar sootanna koda haye; ogonante wokala wodhaa" hamayse kattsiki ke miskade. Kidiar kembesana kinka wodhana ki ardade. ³⁰ Kembesana kinka kummandar ki dooqade; balashanamaar tiyayse Barjoam gobshayse, kashate kena ki imade. ³¹ Ogo wodanka kesa aapinin bhoqenka kiam kedi dhesidine; kidiar kekala ki kayade. ³² Kediari kinka kikal yi giyna: "Goynte wonin dohonka wona kinin giyenka, pir Mathaap Gazara giyada wona kinin bulenka, wosa woalaminka wodi kattsiki wozadhaate diyttayu?" ke hamade.

³³ Kediari saanawa dhaabhayse Yersaalemdar maatayse ke yivade; ogotear tabhi kalaanabee kembesana kinka dahaanabe kedi kikal bukayse ke daaka keam ke haapade. ³⁴ Igina kidiar bukaana "Imbaa wontea Yesus gon dhaabhidine; Simoonnaar haapadhidine" ke hamade. ³⁵ Eena lamaanar Emahusdar kenin yivenka goynte hamon yerinbee Yesus balashanam kinin kashenka hamin kenin kiam dhesonbeam kena ke giyade.

Yesus Yisa Paanan Yivayna Eenana Kinin Haapadhoono

Maat 28:16-20; Marq 16:14-18; Wannis 20:19-23; Yi Waa 1:6-8

³⁶ Kediari ogoam giyte ke daaka, Yesus yinti kesa shaarinte woyayse, "Payyamo yena ko dee" kena ki hamade. ³⁷ Kediari meeshi kenin haapaa kena konin maatonna, targadhayse ke kurtumbhade. ³⁸ Yesus "Harrnee gaqatsadhaa? Yesa woalaminkaar harrnee gothimaa? ³⁹ Inin dohonam isa aaninbee roonbeam shedee; iam kaamate shedee. Iam yenin shedeaddettsi meeshidar waabee lepibe qolehe" kena ki hamade. ⁴⁰ Yin giyayse yisa aaninbee roonbeam kena ki dhahade.

⁴¹ Kediari wozaka dhaabhoono gonne hamayse tiyma kenin garonna, targadhayse ke daaka, Yesus "Yekal itsadhea dook?" hamayse keam ki oysade.

⁴² Kediari kaarasa waa koqadhaa likka kina ke imade. ⁴³ Kidiari tiyayse kesa birante ki itsade. ⁴⁴ Yin kena ki giyade: "Birayse yembesana kinka inin dohonka, 'Musea yiggin mathaapinabee, Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapinabee, Mazmur mathaapinabesa iinte innon goynka

thaapadhoono wul thoothinta koam koda zaske' hamayse yena inin giyoono dhalqino konone" kena ki hamade.

⁴⁵ Ogo wodanka Mathaap Gazante thaapadhonam kenin bhocchoadettsi woynam kena ki imade. ⁴⁶⁻⁴⁷ Kenaar yin ki giyade: "‘Barjoyn qadhaa Kiristoos gaale haapayse diya ki diye; makkansoa rooroakaar dembhira dhaabha ki dhaabhe. Pir kisa naabenka seeson waadimanam garayse Barjodar maatadhenbee seesonam shiishadhenbeam Yerusaalemra yedayse peendar dohon zarsin wulna koda giidhe' hamayse thaapadhidine. ⁴⁸ Yediar yerra iginasa tarjanane. ⁴⁹ Marrato! Imbanin 'imayda ime' hamonam yena nittsayda nittse; yedi kantanam cecira yena imbhenka yekka Yerusaalem katamante dooqee" kena ki hamade.

*Yesus Cecindar Kinin Yivoono
Marq 16:19-20; Yi Waa 1:9-11*

⁵⁰ Ogora Yesus yisa paanan yivaynaam Yerusaalemra bulayse Bitaniadar entsate yivayse, yisa aaninam dhaasayse kena Barjo ki eelade. ⁵¹ Kena Barjoam eelaate kekalanka edimayse cecindar ki yivade. ⁵² Kedar kina goodimayse kattsii wozaka Yerusaalemdar ke maatade. ⁵³ Barjoamaar gobshaate rooro wul Barjosa gazan ooninte ke dahade.

Wannisin Thaapoono Imbaa Wontea Yesus Kiristoossa Dhacchintan Goynam Giyayno Barjosa Upsino

Ardinta

Ko oytson Barjosa dhacchintan upsin mathaapinam thaapaa Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa Wannisne. Kidi Zabdoos naasa Yayqoobsa indanaasane. Yesusin kamaana tabhi lamaana kisa paanan yivaynasa kalaa dahayse Yesussa kattsi nashoane. Kaa mathaapasa iinte “Yesusin nashea” hamayse giidhea Wannis kidi yinti kinin dohonam koda bhocchadhe.

Wannis mathaapin thaapadhidinsa bhocchino “Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos, Barjo Naas kinin dohonam gonne hamayse yenin tiyoadettsibee kidar woylamin qajayse kisa naabenka sadaka yenin doadettsibene” hamayse ki giyade (20:31).

Keeda Wannis yisa bhocchinam may haydine. Kiristoossa yinin thaapenka, Kiristoos yisa upsinbee waadimanbeka eedi kalaa kalaa bhocchayse kiam kinin kamoadettsi eenam kinin bhocchisonam Wannis kida eshke. Birara macchinka yekka Yesus yinti Barjo kinin dohonam kida giye. Ko dahaannaar dembhin shiponsa demente dooqaana eena dehen sadanam kenin haapoadettsi meten yinnonam saskate imana Kiristoos eedi maatayse ki nivade. Diyayse pir dembhira ki dhaabhade. Rooro wul lay dehea maatayse kisa paanan yivayna kina kenin goodimoadettsibee gonamoka kenin waadadhoadettsibe keam eelite ki dahade.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Ardinta: Barjo Naasasa (1:1-18)
2. Barjo Naasa may kinin waadadhoono waadimano (1:19–12:50)
 - a) Barjo Naasa een waani waanibesana kisa dohoono keerintono (1:19–4:54)
 - b) Barjo Naasa thoothin eenbesana kisa dohoono keerintono (5:1–6:71)
 - c) Barjo Naasadar thoothin eensa iira dhaabhoono palimeno (7:1–11:57)
 - d) Barjo Naasa kina imbhon waadimanam macchindar kinin yeskisoono (12:1-50)
3. Barjo Naasa eedi tokaabesana kinin waadadhoono waadimano (13:1–17:26)
 - a) Barjo Naasa Yesussa dembhinam bhocchisayno galano (13:1-30)
 - b) Barjo Naasasa macchin timmirino (13:31–16:33)
 - c) Barjo Naasa gudullasa gebhaa maatayse kinin miskoono miskeno (17:1-26)
4. Barjo Naasa diyayse dembhira dhaabhayse kinin waadadhoono waadimano (18:1–20:31)
 - a) Barjo Naasa yettsate kinin imbhonbee pirdinam kinin tiyonbe (18:1–19:16)
 - b) Barjo Naasa masqalindar ziitadhayse kinin diyonbee kinin duukad-honbe (19:16-42)
 - c) Barjo Naasasa dhaabhidino (20:1-31)
5. Barjo Naasasa macchin elqimeno (21:1-25)

“Intane” hamayse Yesus yinnon metensa kinin giyaana tobbhaana goy-naam kaasa choobar shede:

 1. “Sadan imea balasha intane” (6:35)
 2. “Peen kodar dohon eensa shaakaa intane” (8:12; 9:5)
 3. “Yaanasa kerea intane” (10:7bee 9be)

4. “Payyan gishiman gishea intane” (10:11)
5. “Eenaam dembhira dhaaseabee kena dehen sadan imeabe intane” (11:25)
6. “Goyteabee, gonin hamaabee, sadabe intane” (14:6)
7. “Gonin hama woynae hatta intane” (15:1)

Ogodettsi Yesus Ayiwd eenna “Gon yena ida giye: Abraam adhadhima birayse inta daane” hamayse Barjo Ena Mallante Musena yiam kinin dhettisison wodanka kinin tiyaa naabeam yina ki tiyade. Ogodettsi yinti Barjo yinin dohonam ki dhettisade.

Wannis mathaapinte bish haapadhea bhocchi haynta zaskayno Yesus kisa paanan yivaynana kinin giyoono kashi 13–16sa iinte haapadhaynone.

Ardintante (1:1-18) Wannis Yesusam dhettisana “Upsea” hamayse kiam kida giye. Agaa Upsea pijaa Barjabee, dehen sadan imeabee, waanka haapadhaabee, Barjo Imbaam eshkeabene. Ardintante kinka kinka bhocchinka agimina yer oydi keda haapadhe. Iginaar:

1. Shaakabee thipabe
2. Yesusam tiyaabee garaabe
3. Waaka adhadhaabee Manpaska adhadhaabe
4. Yiggibee sun imintobene.

Igina kinka kinka bhocchinka agimina oynna yerra mathaapinsa birara yedayse macchinka yekka dohon Barjabee Seethaanbesa mashimenam keda dhe. Yesussa dembhinbee dhaabhidinbeka ogo mashimensa aapino koda haapadhe. Ogo kisa dembhinbee dhaabhidinbeka “Eenaam dembhira dhaaseabee kena dehen sadan imeabe intane” kinin hamoono upsino gon konin dohonam ki dhahade.

Dehen Sadansa Upsino

¹ Ena birayse Upsea dahade; agaa Upsear Barjokal ki dahade; Upsea agaar Barjone. ² Upsea agaar ena birayse Barjokal ki dahade. ³ Yer wul kanka ko pijadhade; pijadhaanasa shaarinte yer kala hattear ki qolmaka pijadhadehe. ⁴ Kanka dehea sada ko dahade; agaa sadaar eensa shaakaane. ⁵ Ogono shaakanoar thipante shaaka ko shaake; thipanoar koam bashadehe.

⁶ Barjokalanka nittsadhaa Wannis hambhea eedi kalaa dahade. ⁷ Eeno wul kisa tarjamonka ogo shaakandar woylamin konin qajoadettsi shaakan goynsa tarjota ki nivade. ⁸ Wannis kidi yinti shaakatehe; ogo shaakan goynsa tarjota ki nivade.

⁹ Een wulna shaakea gonin hama shaakaa peendar ki nivade. ¹⁰ Kidiar peendar ki dahade; kidi peenam ki pijade; peendar dohoono eeno kiam dhe-sadehe. ¹¹ Kidi yisa muldhanakal ki nivade; ko dahaannaar kisa muldhana kiam tiyadehe. ¹² Kiam tiyaana eena wulna, kidar woylamin qajaynana Barjo naana kenin doadettsi hayamo kena ki imade. ¹³ Kedar Barjo naana kenin maatoono Barjo Manpasinkalanka kenin adhadhonnane; eedin adhadhendettsi waabee zombhibeka way eedisa bhocchika adhadhadehe.

¹⁴ Upsear eedi ki maatade; Barjosa sunin imintonbee goninbeka thoothayse wosa shaarinte ki wodhade. Yimbasa Naasa kalaa Imbaakal kisa dohon gobshinam wodi haapidine.

¹⁵ Wannisaar “‘Isa budonte nivea idara sagine; harrna hambhidianna, kidi isa birayse ki dahade’ hamayse inin yena giyaa, marrato! Kidi kaane” hamaate upsi gebhika kinnon goynsa ki tarjade. ¹⁶ Wodi wul kisa sunin iminton thoothamora sunin imintondar pir imintonam wo tiyade. ¹⁷ Yiggino Musebar ko imbhade; Barjosa sunin imintonbee goninbe Yesus Kiristoosbar wona ko imbhade. ¹⁸ Hamin ko dahaakaar Barjoam haapaa eedi kala hattear

golehe; ko dahaannaar Barjo Imbaabete dahaa, kisa Naasa kalaa kinnon goynsa wona may ki dhahade.

Shivea Wannissa Tarjamono

Maat 3:1-12; Marq 1:2-8; Luq 3:15-17

¹⁹ Ayiwd eenam entsaynaar “Ya hayne?” hamayse Wannisam kenin oysoadettsi Yerusaalemra gudullabee Lewi eenabeam kidar kenin yittson wodanka, ²⁰ Wannis “Inta Barjoyn qadhaa Kiristoostehe” hamayse may ki tarjade, yiam aachadehe. ²¹ Kediard “Ta ya hayne? Eeliasu?” hamayse kiam ke oysade. Kidiar “Intatehe” hamayse kena ki maasade. Kediard “Niva ki nive’ hambhea Barjokala qansayse eenna giyea yaw?” kina ke hamade. Kidiar “Aavav” kena ki hamade, ²² Kediard “Ta ya hayne? Woam nittsaanana malsinam wonin maasoadettsi haam haynea hame?” hamayse kiam ke oysade. ²³ Kidiar “Barjokala qansayse eenna giyea Isiasin giyondettsi inta ‘Barjoyn yekal nivenna, goyn kina gaz hayayse ashkee’ hamayse ilatada darante giyea eane” kena ki hamade.

²⁴ Nittsadhaana eenaar Parisa eenakalanka ke dahade. ²⁵ Ogonante “Ya Barjoyn qadhaa Kiristoos way Eelias way ‘Niva ki nive’ hambhea Barjokala qansayse eenna giyea ha dahaamma, eenam harrnaa shive?” hamayse kiam ke oysade. ²⁶ Wannisaar kena “Inta noqoka ida shive; ko dahaannaar yenin dhesima eedi yesa shaarinte woydine. ²⁷ Kisa dunngurinsa dhaxinam hattear bulana inta dameatehe; isa budonte nivea kidine” kena ki hamade. ²⁸ Ogono wul yin konin maatoono Wannisin eenam shivayno Yordaanos baynsa saabar dohon Bitaanja gurdantene.

Barjosa Yaata

²⁹ Kina hamon Wannis Yesus kikal kinin nivenka kiam shedayse, “Marrato! Peendar dohon eensa seesonam shiishea Barjosa Yaata kaane! ³⁰ ‘Eedi kalaa isa budonte niva ki nive; kidiar isa birayse kinin dohonna, idara kalon sagine’ inin hamaa kidi kaane. ³¹ Intaar kiam dhesaatine; ko dahaannaar Israveel eenkal kinin dhesimoadettsi ogonante inta eenam noqoka shivaate i nivade” ki hamade.

³² Wannisar yin giyayse ki tarjade: “Manpas Gazano waleedettsi cecira konin hanchenbee kidar konin dooqenbeam i haapade. ³³ Intaar kiam dhesaatine; ko dahaannaar eenam noqoka inin shivoadettsi iam nittsaa ‘Kidar Manpasin hanchayse dooqenka hanin haapea Manpas Gazanka shivea kidine’ ina ki hamade. ³⁴ Intaar ogoam haapidine; kidi Barjo Naas kinin dohonam inta tarjidine” ki hamade.

Yesussa Paanan Yivayna Eena Birana

³⁵ Kina hamon Wannis lamaana kisa paanan yivaynabesana kinka pir raqin ogote woyayse ki dahade. ³⁶ Wannisaar ogoka Yesusin yivenka kiam shedayse, “Marrato! Barjosa Yaata kaane” ki hamade. ³⁷ Igina lamaana Wannissa paanan yivaynaar Wannisin giyenam qansayse Yesussa paanan ke yivade.

³⁸ Yesusaar igina eena kisa paanan kenin nivenka budoka keam maatate shedayse, “Haree zage?” kena ki hamade. Kediard “Rebi, hanin dahayno rango hamotene?” hamayse kiam ke oysade. “Rebi” hamintano “Dhettsea” hamintane. ³⁹ Kidiar “Inin dehenam nivayse shedee” kena ki hamade. Kediard nivayse kinin dehen raqinam ke shedade. Ogo wodanka savaatino savaat tabhine; kediard kimbessana kinka ke haaqade.

⁴⁰ Wannisin tarjenka qansayse Yesussa paanan yivaana eena lamaanasa kalaa Simoon Bhethiroossa indanaasa Indiriasne. ⁴¹ Indirias birayse yisa indanaasa Simoonam zagate haapayse, “Mesiam wodi haapidine” kina ki hamade. “Mesi” hamintano “Barjoyn qadhaa Kiristoos” hamintane. ⁴² Ogosa budonte Indirias Simoonam Yesuskal entsate ki yivade. Yesusaar kiam shedayse, “Ya Wannis naasa Simoonne. Haam ‘Keepa’ koda hambhe” kina ki hamade. “Keepa” hamintano “Bhethiroos*” hamintane.

Yesus Pilbhoosbee Natinaveelbeam Kinin Eeloono

⁴³ Peen sedhaysaka Yesus Galila peendar yivana zagayse Pilbhoosam haapayse, “Isa paanan nivaa” kina ki hamade. ⁴⁴ Pilbhoosaar Indiriasbee Bhethiroosbedettsi Beetesayda kataman eedine. ⁴⁵ Pilbhoos Natinaveelam zagate haapayse, “Musesa yiggin mathaapinte, pir Barjokala qansayse eenna giayna kisa kenin thaapaa Yoseep naasa Naazret ea Yesusam wodi haapidine” kina ki hamade. ⁴⁶ Natinaveelaar “Naazretra payya yer haapa ko haapadho?” hamayse kiam ki oysade. Pilbhoosaar kina yi giyna: “Hanti nivayse shedaa” kina ki hamade.

⁴⁷ Yesus Natinaveel kikal kinin nivenka kiam shedayse, “Marrato! Gadim-makko yisa woynaminte qolma gon hama Israveel ea kaane” ki hamade. ⁴⁸ Natinaveelaar “Haminkaa iam dhesaa?” kina ki hamade. Yesusaar kina yinin maasenka, “Pilbhoos haam eelima birayse hatton shaapinsa demente ha daaka, haam i haapade” kina ki hamade. ⁴⁹ Natinaveel yi giyna: “Woam Dhettsea, ya Barjo Naasane; ya Israveel eensa bitaane” kina ki hamade. ⁵⁰ Yesusaar kina yinin maasenka, “‘Hatton shaapinsa demente ha daaka haam i haapade’ inin hamonnaa idar woynamin qajo? Ta ogora sagi yer akar hada haape. ⁵¹ Inta yena gon ida giye: Cecin bulimaysaka Barjosa gaanana Eedi Naasikal kenin hanchenbee kenin utenbeam yeda haape” kina ki hamade.

2

Yesus Gaydon Raqinte Kinin Hayoono

¹ Makkansoa rooroaka Galila peensa Qaana katamante gaydo ko dahade; Yesussa indanoar ogote ko dahade. ² Yesusbee kisa paanan yivayna een-beam ogo gaydon raqinte ke eldhade.

³ Ogo gaydon raqinte woynin birzinin maqonna, Yesussa indano kina yi giyna: “Shedaa, birzino maqidine” kina ko hamade. ⁴ Yesusaar “Indo, harnnaa iam oyse? Isa wodano akar yeskadehe” hamayse kona ki giyade.

⁵ Ogora kodi indano waadadhaynana “Kinin yena giyen wulam hayee” ko hamade.

⁶ Ayiwd eena yisa gilon kanka kenin waadadhea seenira ashkadhaana daa lax ogote ke dahade; daano kallo mato liitiraddha noqo koda yede.

⁷ Yesusaar waadimaynana yi giyna: “Daana iginaar noqo thoosee” ki hamade. Kediir daanasa aponka noqonin laymana hayenka yekka ke thoosade.

⁸ Ogora Yesus “Ta keeda qolbhayse galanbee birzinbena kamate wodadhaa eana tiyate imee” kena ki hamade. Kediir qolbhayse kina ke imade.

⁹ Galanbee birzinbena kamate wodadhaar ogo woynin birzin maaton noqonam yinin wucenka, hamora konin nivonam dhesadehe. (Noqonam qolbhaana eena kedi dhesa ke dhesa.) Galanbee birzinbena kamate wodadhaa ear keemea eam eelayse, ¹⁰ “Eedi wul birayse payyan birzin koda ime;

* 1:42 “Bhethiroos” hamintano “seeni layta” hamintane.

1:51 Pija 28:12.

ogora eenin bardhonsa budonte daathimin birzinam koda ime. Ya payyan birzinam koaddha harrnaa kappisaa?” kina ki hamade.

¹¹ Yesus ogo biron tarshen yerinam kinin hayoono Galila peensa Qaana katamantene. Ogoka yisa gobshinamaar ki dhahade; kisa paanan yivayna eenaar kidar woylamin ke qajade.

Yesus Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Gaban Gabimaynaam Kinin Oytoon

Maat 21:12-13; Marq 11:15-17; Luq 19:45-46

¹² Ogosa budonte Yesus indanbee, indanaanabee, kisa paanan yivayna eenabesana kinka Qipirnaahoomir yivayse likka roorona ki dooqade.

¹³ Ayiwd eensa Paasikan* bavaalin yeskaysaka Yesus Yerusaaalem ki yivade. ¹⁴ Barjosa gazan ooninsa mayantear wanngabee, yaanabee, waleen-beam shanshaynaam ki haapade; koymon ookaynaamaar dooqayse ke daaka keam haapayse, ¹⁵ alannga ashkayse yaanabee wanngabe wulam Barjosa gazan ooninsa mayara ki oytade. Koymon ookaynasa koymonam ki laalade; kesa tharbhezanaamaar kupate ki dhabade. ¹⁶ Waleen shanshay-nanaar “Koam os tiyee; Imbasa ooninam gaba gabadhea ooni hayeebhode!” kena ki hamade.

¹⁷ Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna “Hasa ooninsa dohoono anngar-mano isa iinte nuudettsi koda oydhe” hamayse thaapadhonam ke bhochchade. ¹⁸ Ayiwd eenam entsaynaar kina “Ya koam hayana hasa hayamonin dohonam wonin dhesoadettsi tarshea yer haraa wona dhe?” kina ke hamade. ¹⁹ Yesusaar kena yi giyna: “Barjosa gazan oonin koam kottsee; inta koam rooro makkamka pir woysayda woyse” kena ki hamade. ²⁰ Ogona Ayiwd eenam entsayna “Ko Barjosa gazan ooninam woysate macchana eedi lamaa kaysa apo lax leve ko tiyade; ya ta koam rooro makkamka haminaa woyse?” kina ke hamade. ²¹ Yesusaar “Barjosa gazan onno” hamayse kinin giyoono yisa waansa ki giyade.

²² Ogonante Yesus dembhira kinin dhaabhonsa budonte, kisa paanan yivayna eena ogo kinin gyonam bhochchayse, Mathaap Gazante thaapad-honbee Yesusin gyonbeam gonne ke hamade.

²³ Yesus Paasikan rooroaka Yerusaaalemir ki daaka, thoothino eeno kinin hayen tarshen yerinam shedayse kidar woylam ko qajade. ²⁴ Yesusaar een wulam yinin dhesenna, kesa qaabonam gonne hamayse kedar woylam qajehe. ²⁵ Kidi yinti eedisa iinte dohonam kinin dhesenna, eedi hay ki hannaar eedisa kina tarjoadettsi zaskehe.

3

Yesusbee Niqodimosbe

¹ Parisa eensa shaarira Ayiwd eensa hayoa Niqodimos hambhea eedi kalaa dahade. ² Kidiar sootinka Yesuskal nivayse, “Woam Dhettsa, Barjo kimbesana ki dahaamma, hanin hayayna igina tarshayna yerraam hayana damea eedi qolehe. Ogonante Barjokalanka nivaa dhettsa hanin dohonam dhesooda dhese” kina ki hamade.

³ Yesusaar kina yinin maasenka, “Inta hana gon ida giye: Eedi lansi yi adhadhaamma, Barjosa bitamonam haapana damehe” kina ki hamade.

⁴ Niqodimosaar “Eedi yinin gecchonsa budonte hamin ki adhadhe? Lansi indansa iir ardayse adhadhana damaw?” hamayse kiam ki oysade.

* **2:13** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **2:17** Maz 69:9.

⁵ Yesusaar yin giyayse kina ki maasade: “Inta hana gon ida giye: Eedi noqokalankabee Manpas Gazankalankabe yi adhadhaamma, Barjosa bita-monte ardana damehe. ⁶ Waakalanka adhadhaa waane; manpaskalanka adhadhaa manpasne. ⁷ ‘Lansi adhadha yeam ko zaske’ inin hana hamonna ya targadhaabhode. ⁸ Jibare yinin nashaa raqadar koda jibarshe; kosa upsinamaar hada qanse. Ko dahaannaar hamora konin nivenam, pir hamodar konin yivenam ya dhesattane. Manpas Gazankalanka adhadhaa wul yinne” kina ki hamade. ⁹ Niqodimosaar “Ogono hamin ko yin dee?” hamayse kiam ki oysade.

¹⁰ Yesusaar kina yi giyna: “Ya Israveel eenam dhettsea dahayse ogoam dhesattanu? ¹¹ Inta hana gon ida giye: Wonin dhesonam woda giye; wonin haaponamaar woda tarje. Yediar wosa tarjamonam gonne hamayse tiyat-tene. ¹² Peendar dohonam inin yena giyenka gonne hamayse ye tiymina, cecinte dohonam i yena gyidianna yedi gonne hamayse haminee tiye? ¹³ Cecira hanchaa Eedi Naasira ab hayyear tura cecindar yivaa eedi qolehe.

¹⁴ “Musear darante guninam kinin ziitaadettsi, Eedi Naasiar agaadettsi ziitadha kiam koda zaske. ¹⁵ Ogonoar kidar woylamin qajea hayyear rooro wul lay dehen sadanam kinin haapoadettsine. ¹⁶ Kidar woylamin qajayna wul kenin kayoamadettsi, rooro wul lay dehen sadanam ke haape, Barjo yisa Naasa kalaam yinin imenka yekka peen kodar dohon eenam kattsi ki nashade. ¹⁷ Barjo peendar yisa Naasaam kinin nittsoono peen kodar dohoono eeno kanka konin dhaqoadettsine; eendar kinin pirdoadettsitehe.

¹⁸ “Kidar woylamin qajeadar pirdadhehe; kidar woylamin qajimaadar Barjo Naasa kalaadar woylamin kinin qajaamonna, ta kidar pirdadhidine. ¹⁹ Shaakanoar peendar ko nivade; eeno siya konin hayenna, shaakanam nashadehe. Thipanam konin nashonna, pirdino ogona ko nivade. ²⁰ Siya hayea wul shaakanam kida jibbe; kisa waadimanin haapadhoamadettsi shaakandar nivehe. ²¹ Gonin hayea ea kisa waadimano Barjokala konin dohonam haapadhoadettsi shaakandar kida nive” hamayse ki giyade.

Yesusbee Shivea Wanniseb

²² Ogosa budonte Yesu yisa paanan yivaynabesana kinka Yiwd a peendar ki yivade; ogotear kembesana kinka dooqayse eenam kida shive.

²³ Wannisar Saaleem katamansa gasante Yenoon hambhea raqaate thoothi noqon dohonna, eenam kida shive; eenoar kikal nivayse koda shiidhe.

²⁴ Wodan ogoka Wannisam akar dhaxin ooninte dhaxadhadehe.

²⁵ Wannissa paanan yivaynabee Ayiwd eedi kalabesa shaarinte ashki gilosa palime ko dhaabhade. ²⁶ Wannissa paanan yivaynaar Wanniskal nivayse, “Woam Dhettsea, Yordaanoos baynsa saabar hambesana kinka dahaa, jaar kina hanin tarjaa, kidi eenam kida shive; eeno wulaar kidar koda yive” kina ke hamade.

²⁷ Wannisaar kena yinin maasenska, “Eedi haynaar cecira Barjo kina ima yer kala hattear tiyana damehe. ²⁸ ‘Inta Barjoyn qadhaa Kiristoostehe; ko dahaannaar kisa birayse i nittsadhade’ hamayse inin giyonsa yedi isa tarjanane. ²⁹ Uutan yisa dahaa ea kidi utan imbaane; utan imbaasa aananta kikal woyayse ki daaka, utan imbaa utanbesana kinin dhalqenka kisa upsinam qansayse aananta kattsi kida wozadhe. Ogonante isa wozano ta thoothidine. ³⁰ Kidi dheg dheg hama kiam koda zaske; inta yirk yirk hama iam koda zaske” kena ki hamade.

³¹ Bhaara nivaa wuldara sagine. Peente dahaa peensane; peenngayn yerinam kida giye. Cecira nivaa wuldara sagine. ³² Kidi yinin haaponbee yinin qansonbeam kida tarje; kinin tarjenamaar tiyea qolehe. ³³ Kinin tarjonam tiyaa ea Barjosa gonamonam kida tarje. ³⁴ Barjoyn nittsaa Barjosa upsinam kida giye; harrna hambhidianna, Barjo yisa Manpasinam kashate imehe. ³⁵ Barjo Imbaa yisa Naasaam kida nashe; yer wulam kisa hayamon demente haydine. ³⁶ Barjo Naasadar woylamin qajeasa rooro wul lay dehea sada kisa daane. Barjo Naasadar woylamin qajima eadar Barjosa wacime kidar ko dahade; dehen sadanam haapehe.

4

Yesusbee Sammaria Peen Edonbe

¹ Ogosa budonte Yesus Wanniskalanka sagi thoothina eenaam yisa paananka yivayna kinin hayenbee noqonka kinin shivenbeam Parisa eena ke qansade. ² Ko dahaannaar eenaam shivayna kisa paanan yivayna eenane; kidi yinti shivehe.

³ Parisa eena kisa giidhaka kenin qansonam Yesusin dheson wodanka, Yiwd peenam garayse Galila peendar ki yivade. ⁴ Ogodar kinin yivenka Sammaria peen goynka yiva kiam ko zaskade.

⁵ Ogonante Sammaria peente dohon Yayqoob yisa naasa Yoseepna ena kinin imon raqinkal theedi Sikaar kataman ki nivade. ⁶ Raqin ogote Yayqoobsa noqo tuula ko dahade. Yesusaar kinin nivon goyn kiam qacchaysaka noqon tuulansa aponte ki dooqade; ogo wodanka savaatinoar savaat laxaddhane.

⁷ Sammaria peen maa kallo noqo qolbhota ko nivade. Yesusaar “Noqo iam wushaa” kona ki hamade. ⁸ Kisa paanan yivayna eena ogosa birayse gala shanota katamandar ke yivade.

⁹ Ogonante edono Yesusna yi giyna: “Ya Ayiwd eedi dahayse i Sammaria edonkal ‘Noqo iam wushaa’ hamayse haminaa iam miske?” kina ko hamade. Ogonoar Ayiwd eenbee Sammaria eenbe yer kala kaladar kinka kenin agimonnane. ¹⁰ Yesusaar kona yi giyna: “Barjosa imintonbee ‘Noqo iam wushaa’ hana hamea hay inin dohonbeam ha dhesidianna, ini ya iam hada miske; inta sadan imen noqonam hana ida ime” kona ki hamade.

¹¹ Edonoar “Imbo, haninka qolbhea yer hasa aaninte qolehe; tuulanoar gudubhne. Ta sadan imen noqonam hamoraa tiye? ¹² Ya ogo noqon tuulanam wona imaa wosa imbaa Yayqoobdara sagaa sago? Kimbee, kisa naanabee, kisa qollabe kora ke wucade” kina ko hamade.

¹³ Yesusaar kona yinin maasenka, “Ogo noqora wucea wul pir kida dheebardhe. ¹⁴ Inin imen noqonam wucea rooro wul dheebardhehe; ogonoar inin kina imayno noqono rooro wul lay dehen sadan imea noqo maatayse kisa iira koda ele” ki hamade.

¹⁵ Edonoar “Imbo, keeda kaara os noqo inin dheebardhoamadettsibee noqo qolbhota kote inin nivoamadettsibe ogo noqonam ina imaa” kina ko hamade. ¹⁶ Yesusaar “Yivayse hasa geshoam eelayse kote nivaa” ki hamade. ¹⁷ Edonoar “Isa anngi qolehe” kina ko hamade. Yesusaar “‘Isa anngi qolehe’ hamayse hanin giyoono payyane. ¹⁸ Hasa anngi dong ke dahade; ta hambesana kinka dahaar hasa geshoatehe. Ogona ya gonaa giyade” kona ki hamade.

¹⁹ Edonoar “Imbo, ya Barjokala qansayse eenna giyea hanin dohonam ta inta dhesidine. ²⁰ Ena wosa eykena dhukan ogodar Barjona ke goodimade; yedi Ayiwd eenaar ‘Eediyn Barjona goodima zaskayno ranqo

Yerusaalemirne' yeda hame" kina ko hamade. ²¹ Yesusaar kona yin ki giyade: "Ya edono, inin giyenam gonne hamayse tiyaa. Barjo Imbaana dhukan ogodar way Yerusaalemir yenin goodimima woda koda nive. ²² Yedi yenin dhesaama Barjona yeda goodime; wodiard dhaqinta Ayiwd eensa shaarira konin dohonna, wonin dhesea Barjona woda goodime. ²³ Ko dahaannaar, Barjona goninka goodimayna eena Barjo Imbaana manpas-bee goninbeka kina kenin goodimea woda koda nive; ogono wodanoar ta nividine. Barjo Imbaa agaadettsi kina goodimaynaam kida zage. ²⁴ Barjo manpasne; kina goodimaynaar manpasbee goninbeka kenin goodimoad-ettsi keam koda zaske" kona ki hamade.

²⁵ Edonoar "Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea Mesi kinin nivenam dhe-sayda dhese; kidi yinin nivon wodanka, yer wulam wona kida giye" kina ko hamade. ²⁶ Yesusaar "Shedaa! Ta hambesana dhalqea kidi intane" kona ki hamade.

²⁷ Ogo wodanka kisa paanan yivayna eenaar katamara maatate ke nivade; Yesus maa kallonbesana kinka kinin dhalqenka kiam haapayse kedi targad-hidine. Ko dahaannaar edonna "Haraa zage?" way Yesusna "Kombesana kinka harrnaa dhalqe?" hamayse keam oysaa eedi kala hattear qolehe.

²⁸ Ogo wodanka edono noqon daanam garayse katamandar yivayse eenna yi giyna: ²⁹ "Inin hayon wulam ina giyaa eam nivayse shede! Way kidi Barjoyn qadhaa Kiristoos doo ki dew?" ko hamade. ³⁰ Eenoar katamara utayse Yesuskal nivite ko dahade.

³¹ Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna "Woam Dhettssea, gala wokal itsaa" hamayse kiam ke miskade. ³² Kidiar kena yinin giyenka, "Yenin dhesima gala inin itsea isa daane" kena ki hamade. ³³ Ogonante kisa paanan yivayna eena "Eedi kina gala bavidu doo ko dew?" hamayse kinka kikal ke dhalqade.

³⁴ Yesusaar kena yi giyna: "Isa galano iam nittsaasa bhocchinam inin hayoadettsibee kisa waadimanam inin thoosoadettsibene. ³⁵ Yedi 'Akar arpi oydi ko shidhade; ogosa budonte isin patadhea rooroa kida nive' yesa hamintatayu? Marrato! Inta yena ida giye: Isinin wocchona, patadhen wodanin yeskonam dheg hamayse shedee. ³⁶ Isinin patea yinin patonsa bazanam kida tiye; rooro wul lay sadanka dehen aapinamaar kida pucche. Ogonante yiitheabee pateabe kinka keda wozadhe. ³⁷ Ogona 'Kalaa bheeta kida yiithe; waar pata ki pate' hamayse giidhoono kamsino gonne. ³⁸ Intaar qajadhaye yenin waadadhaamonam yenin patoadettsi yeam i yittsade. Waani eena ke qajadhade; yedi kenin qajadhonsa aapinam ye buurade" kena ki hamade.

³⁹ Edonoar "Inin hayon wulam ina ki giyade" hamayse konin tarjon goynka kataman ogora thoothino Sammaria eeno Yesusdar woylamin ko qajade. ⁴⁰ Ogonante Sammaria eena Yesuskal yinin nivon wodanka, kekal kinin dooqoadettsi kiam ke miskade; kidiar rooro lamaa kekal ki dooqade.

⁴¹ Birana eenadara kattsi thoothino eeno kisa dhalqinka kidar woylamin ko qajade. ⁴² Kedi edonna yi giyna: "Keeda kidar woylamin wonin qajayno hanin wona giyonna bish dayma, wodi wonti kinin giyenam wonin qan-sonnabee kidi gon peendar dahayna eenaam Dhacchea kinin maatonam wonin dhesonnabene" kona ke hamade.

Peen Wottseasa Naasaam Yesusin Pacchoono

⁴³ Yesus raqin ogote rooro lamaa yinin dooqonsa budonte, Galila peendar ki yivade. ⁴⁴ Barjokala qansayse eenna giyea peen yinnonte kinin gobshad-himinam Yesus ena yinti giydine. ⁴⁵ Galila peendar kinin nivon wodanka,

Galila eena kiam wozaka ke tiyade. Harrna hambhidianna, Paasikansa* bavaala rooroaka kediari yivayse Yerusaalearmir kinin hayon wulam kenin haaponnane.

⁴⁶ Yesus ena noqonam woynin birzindar kinin maason Galila peensa Qaana katamandar pir ki nivade. Qipirnaahoom gidir naasa yisa hajadhaa peen wottsea bitaasa choobar hayo kalaa ki dahade. ⁴⁷ Kidiar Yesus Yiwda peera Galila kinin nivonam yinin qanson wodanka, naasa hajadhayse diyota kinin hayonna, nivayse kinin pacchoadettsi Yesuskal yivayse kiam ki miskade. ⁴⁸ Ogonante Yesus kina yi giyna: “Yedi tarsheabee yer haalibeam ye haapaamma, hamin ko dahaakaar idar woylamin qajattene” kina ki hamade. ⁴⁹ Wottsear “Imbo, isa naasa diyma bannzo! Saana ikal nivaa” kina ki hamade. ⁵⁰ Yesusaar “Hasa naasa paashidine; oonindar hasa yivaa” kina ki hamade.

Ear Yesusin giyonam gonne hamayse yisa oonindar ki yivade. ⁵¹ Kinin yivenkaar kisa waadiman eena goynte kidar keerayse, “Hasa naasa paashidine” hamayse kina ke giyade. ⁵² Kidiar “Naasayn paashoono savaat meemaykane?” hamayse keam ki oysade. Kediari “Naa savaat tobbhaaka bishin occhayno kiam ko garaysaka ki paashade” kina ke hamade. ⁵³ Naasasa imbaar Yesus “Hasa naasa paashidine” kina kinin hamoono savaatin ogoka konin dohonam dhesayse, kidi yisa oonin eena wulbesana Yesusdar woylamin ke qajade.

⁵⁴ Kono tarshayno yerro Yesus Yiwda peera Galila peendar maatate niyayse kinin hayonsa lansonone.

5

Yesus Thoothi Leve Hajadhaa Eam Kinin Pacchoono

¹ Ogosa budonte Ayiwd eensa bavaal rooro konin dohonna, Yesus Yerusaalearmir ki yivade. ² Yerusaalearmir yaana kerinsa gasante Ibra aponka Beetesayda* hambhayno eenin shiidhimbhea dalba ko dahade; ogo dalbansa gasante baara kaadhaa eedin yaayea goyti dong ko dahade. ³⁻⁴ Ogotear [noqonsa shoonam kaalada] hajadhaanabee, aapin kayaanabee, wobonabee, bishiya malgimaanabee thoothina eena iir keda wodhe. [Waani waani rooronaka Barjo gaananasaa kalaa nivayse noqonam kida shooshe; noqonin shohonsa budonte birayse noqonte ardaa ea yidar dohon burqora paasha ki paashe.]

⁵ Ogotear eedi kalaa kaysa apo tabhi lankay levenka yekka hajadhaa eedi kala ki dahade. ⁶ Yesus ea agaa raatayse ki daaka kiam haapayse, kinaka yekka thoothi leve hajadhayse kinin dohonam dhesayse, “Paashana zagaa zago?” hamayse kiam ki oysade.

⁷ Hajadhaa ear “Imbo, noqon shohanna noqonsa iinte tiyate iam arsea eedi qolehe; ko dahaannaar inta noqonte ardota inin hayenka, eeno waani iam birayse koda arde” hamayse kina ki maasade. ⁸ Yesusaar “Dhaabhayse haam baadhon haaqanam bavate yivaa!” kina ki hamade. ⁹ Ear saanawa paashayse, kiam baadhon haaqanam yinka bavate ki yivade.

Agaa rooroar Ayiwd eensa ukunsen rooroane. ¹⁰ Ogonante Ayiwd eenam entsayna hajimora paashaa eana “Kina roorono ukunse rooro konin dohonna, haam haaqa bava zaskehe” kina ke hamade. ¹¹ Kidi “Iam pacchaa ea ‘Haam baadhon haaqanam hanka bavayse yivaa’ ina kinin hamonnane”

* **4:45** “Paasika” hamen upsina Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

* **5:2** “Beetesayda” hamenam mathaapin waani waanir “Beetezaata” koda hame. Bulino kosa “seesosa garinto ooni” hamintane. **5:10** Uti 20:8-10.

kena ki hamade. ¹² Kediär “‘Haaqanam bavayse hanka yivaa’ hana hamaa hayne?” hamayse kiam ke oysade.

¹³ Ko dahaannaar ogo raqinte thoothi eedi dahade; ogona Yesus eensaa shaarinte kinin ardonna, kiam pacchaa ea hay kinin dohonam kidi dhe-sadehe.

¹⁴ Ogosa budonte Yesus eam Barjosa gazan ooninsa mayante kiam haapayse, “Shedaa! Ya paashidine; kora sagi yer hadar yeskoamadettsi keeda kaara os seeso hayaabhode!” kina ki hamade. ¹⁵ Ear yivayse kiam pacchaa Yesus kinin dohonam Ayiwd eenam entsaynana ki giyade.

¹⁶ Ogonante ukunsen rooroaka yerra iginaam kinin hayonna, Ayiwd eenam entsayna Yesusam oytan ke yedade. ¹⁷ Yesusaar “Ta koka yekka Imba waadadhite ki dahade; intaar waadadhite i dahade” hamayse kena ki maasade. ¹⁸ Ogonoar ukunsen rooroam kinin gobshaamonna bish dayma, Barjoam “Kidi Imbane” hamayse yiam Barjoka kinin yeekinonna, Ayiwd eenam entsayna ena hamora sagi deesana kiam ke zagade.

Barjo Naasasa Hayamono

¹⁹ Ogonante Yesus kena yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye: Imbaanin waadadhenka yinin haaponam bish Naasa kida waadadhe; kidi yisa hayamoka waadadhana kinin damea yer kala hattear qolehe. Imbaa kinin waadadhen wulam Naasa pir agaadettsi kida waadadhe. ²⁰ Harrna hambhidianna, Imbaa yisa Naasaam kinin nashenna, yinin waadadhen wulam kina kida dhe. Yediar yenin targadhoadettsi ogora sagi waadima kina kida dhe. ²¹ Imbaa diyaanaam kinin dhaasenbee sadanka daadhenam kena kinin imendettsibe, Naasa yinin kamaana eena wulna sadanka daadhenam kena kida ime. ²²⁻²³ Imbaa eedi kalaadar pirdehe; eeno wul Imbaam konin gobshendettsi Naasaamaar konin gobshoadettsi pirdin wulam Naasana ki imade. Naasaam gobshima kiam nittsaa Imbaamaar gobshehe.

²⁴ “Inta yena gon ida giye: Isa upsinam qansayse iam nittsaadar woylamin qajea rooro wul lay dehea sada kisa daane. Dembhira sadaka daadhendar ki sagade; kidiar pirdadhehe. ²⁵ Inta yena gon ida giye: Diyaana eena Barjo Naasasa upsinam kenin qanse woda koda nive; ogonoar taakine. Qansayna wul sadaka keda dee. ²⁶ Imbaa sadanka daadhenam imea kinin dohondettsi, yin tapir Naasa sadanka daadhenam imea kinin doadettsi kiam haydine. ²⁷ Pir Eedi Naas kinin dohonna, kinin pirdoadettsi Imbaa hayamo kina imidine. ²⁸⁻²⁹ Ogona targadheebhode; duukinte dahaana wul Naasasa upsinam qansayse duukira kenin dhaabhayno woda niva ko nive. Payyan waadadhaana dembhira dhaabhayse sadaka keda dee; siyon waadadhaana eena dembhira kenin dhaabhonsa budonte kedar pirda ko pirdadhe” kena ki hamade.

Yesusna Tarjaana Eena

³⁰ “Inta isa hayamoka yer kalaar hayana damattine; ko dahaannaar Imbaakalanka inin qansonam ida pirde. Iam nittsaasa bhocchinamne, isa bhocchinam hayana inin zagiminna, isa pirdino tipane. ³¹ Inta meten innonna i tarjina, isa tarjamonon gontehe. ³² Ina tarjea eedi kala daane; kidiar ina kinin tarjayno tarjamonon gon konin dohonam dhesayda dhese. ³³ Yedi eenaam Wanniskal ye yittsade; kidiar goninna tarjidine. ³⁴ Ogoam inin yena giyayno yenin dhaqoadettsine; eedikalanka tarjamo iam zaskonnatehe. ³⁵ Wannisar kattsii shaakea nuudettsi ki dahade; yediar likka wodana kisa shaakanka wozadhana ye nashade.

³⁶ “Wannis ina kinin tarjorra sagi tarja isa daane; isa tarjamonoar Imba inin waadadhoadettsi ina kinin imoono waadimanone. Ogono inin waadad-hayno waadimano Imba iam kinin nittsondettsi innon goynsa koda tarje. ³⁷ Iam nittsaa Imbaar ina tarjidine. Yediar kisa upsinaam qanseetene; kiamaar haapeetene. ³⁸ Kinin nittsaadar woylamin yenin qajaamonna, kisa upsinoar yekal qolehe. ³⁹ Yedi Mathaap Gazante rooro wul lay sadanam yenin haapea yena konin maatenna, yedi Mathaapinam payya hayayse marmaraate yeda nabbabe; ogono Mathaapinoar ina tarjaynone. ⁴⁰ Ko dahaannaar ogo sadanam haapana ikal nivana zagattene.

⁴¹ “Inta eedikalanka gobshinam zagattine. ⁴² Ko dahaannaar inta yeam dhesidine; Barjosa nashimmakkonin yekal qolmonam dhesayda dhese. ⁴³ Inta Imbasa hayamonka i nivade; yedi iam tiyeetene. Eedi ab yisa hayamonka ki nivina, kiam tiyeeda tiye. ⁴⁴ Yedi kinka kikalanka gobshin zagayna, kalaa Barjokalanaka haapadhen gobshinam zagimina eena, haminee idar woylamin qajana dame? ⁴⁵ Inta Imbasa birante yeam inin bersea yena ko maatabhoode. Yeam bersea daane; agaar yenin kidar qaabe hayea Musene. ⁴⁶ Muse innon goynsa kinin thaaponna, kinin thaaponam gonne hamayse tiydi ye hanna, idar woylamin ini qajeeda qaje. ⁴⁷ Kinin thaaponam gonne hamayse ye tiyaamma, isa upsinaam gonne hamayse haminee tiye?” kena ki hamade.

6

*Yesus Shii Dong Eenaam Kinin Kunsoono
Maat 14:13-21; Marq 6:30-44; Luq 9:10-17*

¹ Ogosa budonte Yesus Thibiriyadoos hambhen Galila bazinsa saabar ki sagade. ² Thoothino eenoar Yesus hajadhaanaam pacchaate kinin waadad-hon tarshen yerinam konin haaponna, Yesusbessana ko yivade. ³ Ogo wodanka Yesus dhukandar utayse yisa paanan yivayna eenabessana kinka ki dooqade. ⁴ Ayiwd eensa Paasikan* bavallo ko yeskade.

⁵ Ogo wodanka Yesus dheg hamayse thoothino eeno yikal konin nivenka koam shedayse Pilbhoosna yi giyna: “Ko eenin itsoadettsi gala hamoroo shano?” kina ki hamade. ⁶ Yesus yin kinin giyoono Pilbhoossa bhocchinam dhesannane; yinin hayenam birayse dhessa ki dhese.

⁷ Pilbhoosaar kina yinin maassenka, “Wulna likka likka kashate kena yeskisana mato lamaa birreka† shandhea gala hattear yeekehe” hamayse kina ki maasade.

⁸ Yesussa paanan yivaynasa kalaa, Simoon Bhethiroossa indanaasa In-dirias yi giyna: ⁹ “Mattsi balasha dongbee kaara lamaabe yedaa naasi kalaa kote daane; ko dahaannaar igina galana koaddhan eenna hamin ke yeeke?” kina ki hamade. ¹⁰ Yesusaar yisa paanan yivaynaka “Eenam dottsee” kena ki hamade. Ogo raqintear thoothi shudhin dohonna, eeno daran ko dooqade. Anngina gembhasa paydino shii dongaddhane.

¹¹ Yesus balashanam tiyayse Barjoam miskeka gobshayse dooqon eenna nenin imoadettsi ki hayade; kaaranamaar agaadettsi yin ki hayade. Eeno wul yina zaskaadettsi ko itsade.

¹² Itsayse konin mishonsa budonte, Yesus yisa paanan yivaynana “Dirma kalaar shidhoamadettsi wulam pucchee” kena ki hamade. ¹³ Ogonante

* **6:4** “Paasika” hamen upsinaam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanaar shedaa.

† **6:7** Wodan ogoka eedi kalaana rooro kalaa waadimana kashadhayno birre kalaane.

mattsin balashan dongra een itsaysaka shidhoono dirmano ke pucchaysaka, sharqa tabhi lamaa ko thoothade.

¹⁴ Eenoar Yesusin hayon tarshen yerinam yinin haapon wodanka, “Kaa gon ‘Peen kodar niva ki nive’ hambhea Barjokala qansayse eenna giyeane” ko hamade. ¹⁵ Ogon Yesu eeno kantaka yedayse bitinsana kiam konin zagonam dhesayse, pir yimal dhukandar yivayse ki dooqade.

Yesu Bazindar Rooka Tigate Kinin Nivoono

Maat 14:22-27; Marq 6:45-52

¹⁶ Peenin sootenka Yesussa paanan yivayna bazinsa apondar ke yivade. ¹⁷ Bazindara sagadhen gonngalante ardayse bazinsa saabar dohon Qipir-naahoomdar yivite ke dahade. Ogo wodanka peeno thipane; Yesusaar akar kekal nivadehe. ¹⁸ Wura kanta jibarshonna, bazino shoon ko yedade. ¹⁹ Yesussa paanan yivayna bazindar sagadhen gonngalanka bazinsa shaar-inte kenin yeskonsa budonte[†], Yesu bazindar rooka tigate nivite kenin dohon gonngalansa gasante kinin theedenka kiam haapayse ke kurtumbhade. ²⁰ Kidiar “Intane, kurtumbheebhode!” kena ki hamade. ²¹ Ogonante kediar yikal gonngalante kiam arsana ke nashade; saana gonngalano kenin yiven raqindar ko yeskade.

Yesu Sadanam Imea Balasha Kinin Dohoono

²² Kina hamon bazinsa saabar dahaana eena naa bazindar gonngala kalaa bish konin dohonam ke haapade. Yesussa paanan yivaynaar yimal bish kenin yivonbee Yesu kembesana kinka bazindara sagadhen gonngalante kinin ardaamonbeam ke dhesade. ²³ Ko dahaannaar waani bazindara sagadhayna gonngalana Thibiriyadoos katamara utayse Yesu Barjoam gobshayse eenam balashan kinin kunson raqinte ke nivade. ²⁴ Eeno Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe raqin ogote kenin qolmonam yinin haapon wodanka, igina bazindara sagadhayna gonngalanar ardayse Yesusam zagate Qipirnaahoomdar ke yivade.

²⁵ Bazinsa saabar kiam yinin haapenka, “Woam Dhettsa, kote haa nivaa?” kina ke hamade. ²⁶ Yesusaar kena yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye: Iam yenin zagayno balashanam yenin itsonnabee yenin mishonnabene; tarshen yerinam yenin haaponnatehe. ²⁷ Ko dahaannaar, inta Eedi Naas yena inin imen, rooro wul lay dehen sadanna maaten galanna waadadhee; kayen galanna waadadheebhode. Barjo Imba iam yinin nittsonam dhaydine” kena ki hamade.

²⁸ Ta keeda “Barjosa waadimanam waadadhana yer haroo waadadho?” hamayse kiam ke oysade. ²⁹ Yesusaar “Barjosa waadimano yinne: Kinin yittsaadar woylamin ye qajene” hamayse kena ki maasade. ³⁰ Kediar kina yin ke giyade: “Ta kene qoam shedayse hadar woylamin wonin qajoadettsi tarshea yer haraa wona waadadhe? Haraa wona haye? ³¹ ‘Kenin itsoadettsi cecira balasha kena ki imade’ hamayse thaapadhondettsi ena wosa imbana darante manna hambhen galanam ke itsade” kina ke hamade. ³² Yesu “Inta yena gon ida giye: Gonin balashanam cecira yena imea Imbane; cecira balashanam yena imaa Musetehe. ³³ Barjoyn imea balasha cecira hanchaa, peendar dohon eenna sadan imeane” kena ki hamade. ³⁴ Ogonante “Imbo, balashan ogoam rooro wul wona imaa” kina ke hamade.

³⁵ Yesusaar kena yin ki giyade: “Sadan imea balashaa intane; ikal nivea hamin ko dahaakaar daaqardhehe; pir idar woylamin qajea hamin ko

[†] **6:19** “Bazinsa shaarinte kenin yeskonsa budonte” Girik aponka “kilometir dongaddha kenin yivonsa budonte” koda hame. **6:31** Maz 78:24; 105:40. **6:31** Uti 16:15bee 31be.

dahaakaar dheebardhehe. ³⁶ Ko dahaannaar yena inin giyaadettsi, yedi iam shedaysear idar woylamin qajeetene. ³⁷ Imba ina kinin imoono wul ikal koda nive; ikal nivear hamin ko dahaakaar kiam mayanka bulattine. ³⁸ Inta cecira inin nivoono iam nittsaasa bhocchinam hayanane; isa bhocchinam hayana nivaatine. ³⁹ Iam nittsaasa bhocchinoar ina kinin imaana eenasa kala hattear inin kaysoamadettsibee macchin rooroakaar keam dembhira inin dhaasoadettsibene. ⁴⁰ Imbasa bhocchino Naasaam shedayse kidar woylamin qajea rooro wul lay dehen sadanam kinin haapoadettsine; intaar macchin rooroaka kiam dembhira dhaasayda dhaase” kena ki hamade.

⁴¹ Ogonante Yesus “Cecira hanchaa balasha intane” kinin hamon goynka Ayiwd eena kidar gundumite ⁴² yin ke giyade: “Agaa Yoseep naasa Yesus-tayu? Imbaabee indanbe wonin dhesaynatayu? Ta keeda ‘Cecira i nivade’ hamayse hamin ki yin giyaa?” ke hamade.

⁴³ Yesusaar kena yi giyna: “Kinka kikal gundumeebhode. ⁴⁴ Iam nittsaa Imba yiam eelaamma ikal nivana damea qolehe; intaar macchin rooroaka kiam dembhira dhaasayda dhaase. ⁴⁵ ‘Kedi wul Barjokalanka dhesaana keda maate’ hamayse Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapinte thaapadhidine; ta keeda Imbakalanka qansayse dhesaana wul ikal keda nive. ⁴⁶ Yin giyntano Imbaam haapaa eedi daane hamintatehe; Imbaam haapaa Barjokalanka nivaa kidi bishne. ⁴⁷ Inta yena gon ida giye: Idar woylamin qajeasa rooro wul lay dehea sada kisa daane. ⁴⁸ Sadan imea balasha intane. ⁴⁹ Yesa imbana darante mannan hambhen galanam ke itsade; ko dahaannaar kedi diydine. ⁵⁰ Cecira taaki hanchaa balashaa kaane; agaa balashaam itsaa ea rooro wul dembhi diyehe. ⁵¹ Cecira hanchaa sadan imea balashaa intane; agaa balashaam itsea rooro wul lay dehen sadanka kida dee. Peendar dohon eenna sada konin maatoadettsi inin imayno balashano isa waanone” kena ki hamade.

⁵² Ogona Ayiwd eena “Kaa ea kisa waanam wonin itsoadettsi hamin ki wona imana dame?” hamayse kinka palimite ke dahade. ⁵³ Ogonante Yesus kena yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye: Eedi Naasisa waanam ye itsaamma, kisa zombhinamar ye wucaamma, sada yesa qolehe. ⁵⁴ Isa waanam itseabee isa zombhinam wuceabasa rooro wul lay dehea sada kisa daane; intaar macchin rooroaka kiam dembhira dhaasayda dhaase. ⁵⁵ Isa waano gon hama galane; isa zombhinoar gon hama wucadheane. ⁵⁶ Isa waanam itseabee isa zombhinam wuceabe inka kida dee; intaar kanka ida dee. ⁵⁷ Sadan imea Imba iam kinin nittsondettsibee inta kinnon goynka sadaka inin dohondettsibe, isa waanam itsea pir innon goynka sadaka kida dee. ⁵⁸ Ta keeda cecira hanchaa balasha kaane. Ena wosa imbana darante mannan hambhen galanam itsayse kenin diyondettsitehe; balashan koam itsea rooro wul lay dehen sadanka kida dee” kena ki hamade.

⁵⁹ Yesus ogoam kinin giyoono Qipirnaahoom Ayiwd eensa bukin raqinte eenam yinin dhetsenkane.

Rooro Wul Lay Dehen Sadansa Upsino

⁶⁰ Yesussa paanan yivayna eenasa thoothina eena kinin giyenam yinin qansenka, “Dhalqa kaa kattsi dethane; hayne tiyana damea?” ke hamade.

⁶¹ Yesusaar yisa paanan yivayna dhalqin ogoka kenin gundumonam yisa woylaminka dhesayse, “Dhalqa kaa yena goa maatidu? ⁶² Ta keeda Eedi Naas birayse yinin dohondar maatate tura kinin yivenam ye haapidianna, yedi haminee giye? ⁶³ Sadan imayno Manpas Gazanone; eedisa kanta yer harnaar pootehe. Inin yena giyoono upsino sadan imen Manpasinam

bavaynone. ⁶⁴ Ko dahaannaar yesa iira inin giyenam gonne hamayse tiymina daane” kena ki hamade. Yesus ogoam kinin giyoono gonne hamayse tiymina haybe kenin dohonbee yettsate imea hay kinin dohonbeam birara yedayse yinin dhesonnane.

⁶⁵ Yesus tapir “ ‘Barjo Imba ikal ki nive ki hayaamma, ikal hayyear nivana damehe’ hamayse inin yena giyoono ogonane” kena ki hamade.

⁶⁶ Ogo wodanka kisa paanan yivayna eensa shaarira thoothina eena budoka ke maatade; ogora yedayse kimbessana kinka yivanam ke garade.

⁶⁷ Yesusaar tabhi lamaana yisa paanan yivaynana “Yediar ta ikala yivana zagee zago?” kena ki hamade. ⁶⁸ Simoon Bhethiroos yi giyna: “Imbo, wodi haydaroo yivo? Rooro wul lay dehen sadan imea upsi hakal daane.

⁶⁹ Barjoyn qaadhaa Gazaa Ea hanin maatonam gonne hamayse wodi tiydine; dhesidine” hamayse kina ki maasade.

⁷⁰ Yesusaar “Ye tabhi lamaanaam kamaa intatayu? Yesa iira kalaa Seethaanne” kena ki hamade. ⁷¹ Ogoam kinin giyoonoar Asqoronto peen ea Simoon naasa Yiwdasane; kidi tabhi lamaanasaa kalaa dahayse os birante Yesusam yettsate kinin imennane.

7

Yesus Bavaalindar Kinin Yivoadettsi Kiam Oysadhoono

¹ Ogosa budonte Yesus Yiwda peente yaayana yinin nashaamonna, Galila peente kida yaaye. Harna hambhidianna, Ayiwd eenam entsayna kiam deesana kenin zagennane. ² Ayiwd eensaar baarante dooqayse gobshad-hayno bavallo ko yeskade. ³ Ogonante Yesussa indanaana kina yi giyna: “Hambesana yivayna thoothina eena hanin waadadhen tarshen waadimanam kenin shedoadettsi kora dhaabhayse Yiwda peendar yivaa. ⁴ Harna hambhidianna, eenkal dhesadhana zagea waadiman yinnonam aachika waadadhehe; jaar iginaam hanin waadadhenna, peendar dohon eenna haam dhahaa” kina ke hamade. ⁵ Kisa indanaana ogoam kenin giyoono kedi yina kidar woylamin kenin qajaamonnane.

⁶ Yesus “Isa wodano akar yeskadehe; yena wodano wul agoonone. ⁷ Peendar dohon eeno yeam jibbana damehe; iam jibba ko jibbe. Harna hambhidianna, inta eensa waadimano siya konin dohonam kodar inin tarjennane. ⁸ Yedi ogo bavaalindar yivee; isa wodano akar konin yeskaamonna, inta [akar] bavaalindar yivattine” kena ki hamade. ⁹ Ogoam kena yin giyayse Galila peente ki shidhade.

¹⁰ Kisa indanaana bavaalindar kenin yivonsa budonte, Yesus may dayma aadhimeka ogo bavaalindar ki yivade. ¹¹ Ayiwd eenam entsaynaar “Kidi hamote ki dahaa?” hamayse bavaalin gobshota nivon eensa shaarinte zagite ke dahade. ¹² Zarsinsa shaarinte kinnon goynsa thoothi gundume ko dahade. Waani eenaar “Kidi eedi payyane” kenin hamenka, waani eena “Aavav, kidi eenam kida dhaddhise” hante ke dahade. ¹³ Ko dahaannaar eeno Ayiwd eenam entsaynana yinin kurtumbhonna, hayyear kisa may giyehe.

Yesus Bavaalin Raqinte Kinin Haapadhoono

¹⁴ Taar baarante dooqayse bavaalin gobshadhayna rooronasa gidi lamante Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante yivayse eenam dhettsan ki yedade. ¹⁵ Ayiwd eenam entsaynaar “Ea kaa yiggin timmirinam timmirima ko wulam hamin ki dhesana damaa?” hamayse targadhite ke dahade.

¹⁶ Ogonante Yesus “Isa timmirino iam nittsaakalankane; ikalankatehe. ¹⁷ Iam nittsaa kinin giyonam hayana zagea hayyear ki hanna, ogono timmirino Barjokalanka haapadhoono way inta ikalanka inin giyaa konin maatonam kida dhese. ¹⁸ Yikalanka giyea yisa metensa gobshinam kida zage. Yiam nittsaasa gobshinam zagea ea kidi gonin eane; buuda kikal qolehe. ¹⁹ Muse yigginam yena imittayu? Ko dahaannaar yesa shaarira yigginam toolea eedi kala hattear qolehe. Ta deesana iam harrnee zagaa?” kena ki hamade.

²⁰ Eenoar kina yinin maasenka, “Beero hadar dahade! Hayne haam deesana zagea?” ke hamade. ²¹ Yesusaar kena yi giyna: “Inta yer kalaa i waadadhade; yedi wul yerin ogoam shedayse yeda targadhe. ²² Muse qaaman taxadhensa gilonam yena ki imade; ogono gilono konin nivoono wosa imbanakalankane, Musekalankatehe. Yedi ukunsen rooroakaar eensa qaamanam yeda taxe. ²³ Ta keeda Musesa yiggino konin shidhoamadettsi eensa qaamanam ukunsen rooroaka taxadhidianna, inta ukunsen rooroaka eensa bishin wulam inin pacchonna, iam wacimee wacimo? ²⁴ Pirdinam tipamoka pirdee; eedisa woti shedayse pirdeebhode” kena ki hamade.

Barjoyn Qadhaa Kiristoos Goynsa Dhaabhoono Palimeno

²⁵ Keeda Yerusaaalem eensa shaarira waani waani eena “Hayonayn deesanna zagea ea kaatayu? ²⁶ Marrato! Kidi yisa dhalqinam may hayayse kida giye; kedar kikal yer kala hattear giyehe. Way ea kaa Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonam hayona gon kiam kedi dhesidu? ²⁷ Ko dahaannaar ea kaa hamora kinin nivonam dhesooda dhese; Barjoyn qadhaa Kiristoosin nivenka, hamora kinin nivonam hayyear kiam dhesehe” ke hamade. ²⁸ Ogonante Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante eenam yinin dhetsenka upsi gebhika “Iam dheseeda dhese; hamora inin nivonam dheseeda dhese. Isa bhocchika nivaatine. Iam nittsaa gon hamaane. Ko dahaannaar yedi kiam dhesattene. ²⁹ Inta kiam dhesayda dhese. Harrna hambhidianna, iam ki nittsaysaka kikalanka i nivade” hamayse ki giyade.

³⁰ Ogonante hayona kiam yedana ke zagade; ko dahaannaar kisa wodano akar yeskaamonna, hayyear kiam yedadehe. ³¹ Eensa iira thoothino eeno kidar woylamin ko qajade. “Barjoyn qadhaa Kiristoos yinin nivon wodanka, ea kaanin waadadhaana tarshayna yerradara sagi waadadhok?” hamayse ke giyade.

Yesusam Kenin Yedoadettsi Poolisanaam Kidar Yittsadhoono

³² Thoothino eeno kinnon goynka konin gundumenka Parisa eena ke qansade; ogonante gudullasa hayonabee Parisa eenabe Yesusam kenin yedoadettsi yisa poolisanaam ke yittsade. ³³ Ogo wodanka Yesus “Likka wodana yembesana kinka ida dee; ogoosa budonte iam nittsaadar ida yive. ³⁴ Iam zageeda zage, iam haapattene; inin dohon raqinte yedi nivana damattene” kena ki hamade. ³⁵ Ogonante Ayiwd eensa entsana yin ke giyade: “Wonin kiam haapoamadettsi ea kaa hamodar yivana ki haye? Way Ayiwdtay hamon eensa shaarinte wanthimayse dahaana Ayiwd eenakal yivayse Ayiwdtay hamon eenam dhetsana ki hayo? ³⁶ Kidiar ‘Iam zageeda zage, haapattene; inin dohon raqinte nivana damattene’ hamayse kinin giyoono upsino kisa hamin giyntane?” hamayse kinka kikal ke dhalqade.

Sadan Imayno Noqono

³⁷ Bavaalinsa macchea rooroa gebhaaka Yesus woyayse, “Hayyear dheebardhaa dahaa yi hanna, ikal nivayse ki wuce. ³⁸ Idar woylamin qajea Mathaap Gazanin giyendettsi sadan imayno noqono kisa iira koda ele” hamayse upsi gebhika ki giyade. ³⁹ Ogoam kinin giyoonoar kidar woylamin qajayna kenin tiyen Manpas Gazan goynsane. Yesus akar kinin gobshaamonna, Manpas Gazano akar eendar hanchadehe.

Eensa Shaarinte Edime Dhaabhoono

⁴⁰ Ogonante eensa iira waani eeno dhalqin ogoam yinin qansen wodanka, “Kaa gon ‘niva ki nive’ hambhea Barjokala qansayse eenna giyeane” ke hamade. ⁴¹ Waani eeno “Kaa Barjoyn qadhaa Kiristoosne” ke hamade. Waani eeno tapir “Gon Barjoyn qadhaa Kiristoos Galila peera niva ki nivo? ⁴² Barjoyn qadhaa Kiristoos Dawtsa muldhara kinin adhadhendettsi-bee Dawtin adhadhon kataman Betelemra kinin nivendettsibe Mathaap Gazante thaapadhittayu?” ke hamade. ⁴³ Ogonante kinnon goynka eensa shaarinte edime ko dhaabhade. ⁴⁴ Kesa shaarira waani waani eeno yedana kiam ke zagade; ko dahaannaar hayyear kiam yedadehe.

Ayiwd Eenam Entsayna Yesusdar Woylamin Kenin Qajaammo

⁴⁵ Gudullasa hayonabee Parisa eenabekal poolisana maataate ke nivade. Gudullasa hayonabee Parisa eenabe “Yedi kiam harrnee bavima garaa?” kena ke hamade. ⁴⁶ Poolisanaar “Ea agaanin giyendettsi eedi hayyear giyayse dheshe” hamayse kena ke maasade. ⁴⁷ Parisa eena, “Yedi keeda taysee taysadhaaw? ⁴⁸ Hayona eenasa way Parisa eensa shaarira kidar woylamin qajaa daaw? ⁴⁹ Ko dahaannaar Musesa yigginam dhesimino eeno ogono ashadhoonone” hamayse kena ke maasade.

⁵⁰ Parisa eenasa kalaa kosa birayse Yesuskaal nivaa Niqodimos yi giyna: ⁵¹ “Wonnon yigginka eedi kalaa birayse kinin giyenam qansimabee har kinin waadadhonam dhesimabe kidar pirda ko pirdadho?” kena ki hamade. ⁵² Kediari kina yi giyna: “Yaar Galila peeraw? Barjokala qansayse eenna giyea Galila peera kinin dhaabhinam marmarayse dhesaa!” kina ke hamade. ⁵³ [Ogora kedi wul yisa onnadar ke yivade.

8

Sharmucimakkon Ko Hayaka Yedadhoono Edono

¹ Yesus raqin ogora dhaabhayse, Dabirezayt dhukandar ki yivade. ² Burin sedhiman Barjosa gazan ooninsa mayante maataate ki nivade; eeno wulaar kikal ko nivade; kidiar doogayse keam dhettsite ki dahade. ³ Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa eenabe sharmucimakkoka yedadhon edonam kikal bavate nivayse eensa shaarinte koam woysayse, ⁴ “Dhettsa, edon koam sharmucimakko ko hayaka ko yedadhade. ⁵ Muse ogodettsi sharmucimakkon hayen edonam seenika paxate wonin deesoadettsi yigginte wona giydine; ya ta kosa haminnaa giye?” kina ke hamade. ⁶ Ogono kenin giyoono kiam bersana goyti haapana zagayse kiam taysayse ke shedade. Yesusaar yirk hamayse yisa aaninka peendar ki thaapade.

⁷ Maasayse maasayse kiam kenin oysenka, tura dheg hamayse, “Yesa shaarira seesoysa qolmaa birayse koam seenika ki paxe” kena ki hamade. ⁸ Tapir yirk hamayse peendar ki thaapade.

⁹ Kediari dhalqin ogoam yinin qansen wodanka, donzanara yedayse agaa raqara kalaa kalaa yivate ke maqade; Yesusbee edonbe bish ke shidhade.

¹⁰ Ogosa budonte Yesus tura dheg hamayse, “Ya edono, haam bersayna eena hamote ke dahaa? Hadar pirdea eedi qolaaw?” kona ki hamade. ¹¹ Kodiar “Imbo, eedi kala hattear qolehe” kina ko hamade. Yesusaar “Intaar hadar pirdattine. Yivaa; keeda kaara os seeso hayaabhode” kona ki hamade.]

Peen Kodar Dohon Eensa Shaakaa Yesus Kinin Maatoono

¹² Tapir Yesus eenna yi giyna: “Peen kodar dohon eensa shaakaa intane. Isa paanan nivea eena sadansa shaakano kina shaaka ko shaake; thipante yaayehe” hamayse kena ki giyade.

¹³ Parisa eenaar “Ya hannon metenna hada tarje; hasa tarjamonam gonne hamayse tiidhehe” kina ke hamade. ¹⁴ Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Meten innonna i tarjina, hamora inin nivonbee hamodar inin yivenbeam inin dhesenna, isa tarjamono gonne. Yediar hamora inin nivonbee hamodar inin yivenbeam dhesattene. ¹⁵ Yedi eedi bhocchika pirdinam yeda pirde; inta eedi kaladar hattear pirdattine. ¹⁶ I pirdidianna, inta imal bish dayma, iam nittsaa Imba imbete kinin dohonna, isa pirdino gonne. ¹⁷ Eedi lamaasa tarjamono gonne hamayse konin tiidhayno yesa yigginte thaapadhidine. ¹⁸ Innon goynsa tarjea intane; iam nittsaa Imbaar innon goynsa kida tarje” kena ki hamade.

¹⁹ Kediar “Hamba hamote ki dahaa?” kina ke hamade. Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Iamaar way Imbaamaar dhesattene; iam ye dhesidianna, Imbaamaar ini dheseeda dhese” ki hamade. ²⁰ Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante eenam yinin dhettsenka, koymon dhabadhen saathininkal theedi dahayse dhalqin ogoam ki giyade. Kisa wodano akar yeskaamonna, hayyear kiam yedadehe.

Barjodar Woylamin Kenin Qajaamonsa Yesusin Giyoono

²¹ Yesus tapir “Yivayda yive; yediar iam zageeda zage; yesa seesonkaar diyeeda diye. Inin yiven raqindar yedi yivana damattene” kena ki hamade. ²² Ayiwd eenam entsaynaar “ ‘Inin yiven raqindar yedi yivana damattene’ kinin hamoono yiam deesanaw? Haydhe!” ke hamade. ²³ Yesusaar “Yedi choobarne, inta bhaabarne; yedi peen korane, inta peen koratehe. ²⁴ Ta keeda ‘Yedi yesa seesonka diyeeda diye’ yena i hamade. Inta hay inin dohonam gonne hamayse ye tiyaamma, yedi yesa seesonka diyeeda diye” kena ki hamade. ²⁵ Kediar “Ya hayne?” kina ke hamade. Yesusaar “Birara yedayse yena inin giyaadettsine. ²⁶ Yesa inin giyeabee yennon goynsa inin pirdeabe thoothi yer daane. Ko dahaannaar, iam nittsaa gon hamaane; intaar kikala inin qanson ogoam peen kodar dohon eenna ida giye” kena ki hamade.

²⁷ Kediar Imbaasa kena kinin giyenam dhesadehe. ²⁸ Ogonante Yesus kena yin ki giyade: “Eedi Naasiam yenin ziiten wodanka, inta hay inin dohonbee, Imbaar iam kinin dhettsonam inin giyenbee, isa meteka yer kala hattear inin hayminbeam ogo wodanka dheseeda dhese. ²⁹ Iam nittsaa imbesanane; inta kiam wozisenam rooro wul inin waadadhenna, imal iam garadehe” kena ki hamade. ³⁰ Yesus dhalqin ogoam kinin giyenka, thoothino eeno kidar woylamin ko qajade.

Seesora Utadhen Goyno

³¹ Yesus yidar woylamin qajaana Ayiwd eenna, “Yedi isa upsinka dahaana ye hanna, gon isa paananka yivayna eenane. ³² Goninam dheseeda dhese, gonnoar worsho maatayse yenin deherra yeam bula ko bule” kena ki hamade. ³³ Kediar kina yinin maasenka, “Wodi Abraamsa muldharane; eedi

kalana hattear worsho maatootone. Ta ya ‘Worsho maatayse yenin deherra yeam bula ko bule’ hamayse haminna wona giyaa?” kina ke hamade.

³⁴ Yesus yin giyayse kena ki maasade: “Inta yena gon ida giye: Seeso waadadhea wul seesosa worshone. ³⁵ Eedi worsho eedisa ooninte rooro wul dehehe; naasi yi hanna, rooro wul daa ki dee. ³⁶ Ta keeda Naasa eedisa worsho maatayse yenin deherra yeam kinin bulenna, gon uteeda ute.

³⁷ “Abraamsa muldhara yenin maatenam dhesayda dhese; ko dahaannaar isa upsinam yenin tiyaamonna, iam deesana yeda zage. ³⁸ Inta Imbakal inin haaponam ida giye; yediar imbaa yenteakalanka yenin qansonam yeda waadadhe” kena ki hamade. ³⁹ Kedar kina yinin maasenka, “Wosa imbaa Abraamne” kina ke hamade. Yesus kena yin ki giyade: “Abraam naana ye hanna, Abraamin waadadhen waadimanam ini yeda waadadhe. ⁴⁰ Ko dahaannaar Barjokalanka inin qanson goninam yena giyea iam deesana yeda zage; Abraam yin hayadehe. ⁴¹ Yedi imbaa yenteasa waadimanam yeda waadadhe” kena ki hamade. Kedar “Wodi baskamoka adhadhootone. Imba kalaa wosa daane; kidiar Barjone” kina ke hamade.

⁴² Yesusaar kena yin ki giyade: “Barjo yesa Imba ki hanna, iam ini nasheeda nashe. Harrna hambhidianna, inta Barjokalanka i nivade; kidi iam ki nittsade; inta inon bhocchinka nivaatine. ⁴³ Inin giyenam yenin bhocchimino harrnane? Isa upsinam qansana yenin damaamonnane. ⁴⁴ Yedi yesa imbaa Seethaankalankane; kisa anngarmanam waadadhana yeda nashe. Kidi ena birara yedayse eediam deeseane; gonin kikal qolmonna, kidi goninka woyadehe. Buudaabee buudansa imbaa yinin dohonna, buudanam yinin giyenka yisa bhocchira kida giye. ⁴⁵ Intaar goninam inin giyenna, inin giyenam gonne hamayse tiyattene. ⁴⁶ Yesa iira ‘Ya seeso haydine’ hamayse ina dhiidhime hayne? Ta goninam giyea i hanna, inin giyenam harrnee tiyan garaa? ⁴⁷ Barjo naas maataa Barjosa upsinam kida qanse; yenin qansimino Barjosa naasi yenin dahaamonnane” kena ki hamade.

Yesus Abraamam Birayse Kinin Dohoono

⁴⁸ Ayiwd eenam entsaynaar kina yi giyna: “‘Ya Sammaria eedine; beero hadar dahade’ wosa hamintano gontayu?” kina ke hamade. ⁴⁹ Yesusaar kena yinin maasenka, “Idar beero qolehe. Ko dahaannaar inta Imbaam ida gobshe; yediar iam yeda bage. ⁵⁰ Intaar isa gobshinam zagattine. Inin gobshadhoadettsi zagea daane; pirdea kidine. ⁵¹ Inta yena gon ida giye: Inin giyen upsinam toolea hayyear dembhi diyehe” ki hamade.

⁵² Ayiwd eenam entsaynaar “Beero hadar dohonam ta wodi dhesidine. Abraamaar diydine; Barjokala qansayse eenna giyaynaar diydine. Ya ‘Inin giyen upsinam toolea dembhi diyehe’ hada hame. ⁵³ Ta ya wosa imbaa Abraamdaraar sagaa sago? Kidi diydine; Barjokala qansayse eenna giyaynaar diydine; ya haam hayyea hame?” kina ke hamade. ⁵⁴ Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Inta iam i gobshina, isa gobshino pootehe. Iam gobshea ‘Kidi wosa Barjoane’ yenin hamea Imbane. ⁵⁵ Yedi kiam dhesetene; inta kiam dhesayda dhese. ‘Kiam dhesattine’ i hamidianna, ini yedettsi buuda eedi i maatade. Ko dahaannaar kiam dhesayda dhese; kisa upsinam toolayda toole. ⁵⁶ Yesa imbaa Abraam isa rooronam anngardhite shedana kattsii wozadhite ki dahade; ogoraar shedayse ki wozadhade” ki hamade.

⁵⁷ Ayiwd eenam entsayna “Ya akar eedi lamaa kaysa apo tabhi leveysa maataama ea Abraamam ya haapidu?” kina ke hamade. ⁵⁸ Yesusaar “Inta yena gon ida giye: Abraam adhadhima birayse inta daane” kena ki hamade.

⁵⁹ Ogonante kiam paxayse deesana seeni ke tiyade; Yesusaar kekalanka aadhimbhayse Barjosa gazan ooninsa mayara utayse ki yivade.

9

Yesus Aapin Kayaa Eam Kinin Pacchoono

¹ Yesus goynka kinin yivenka, aapi kaya dahayse adhadhaa eedi kalaam ki haapade. ² Yesussa paanan yivaynaar Yesuskal “Woam Dhettsa, ea kaa aapi kaya dahayse kinin adhadhoadettsi seeson hayaa hayne? Kidimoo? Kiam adhaana eenaw?” hamayse kiam ke oysade. ³ Yesusaar kena yinin maasenka, “Barjosa waadimanam kanka konin dhesadhoadettsine; kidi way kiam adhaana eena seeso kenin hayonnatehe. ⁴ Rooron daaka iam nittsaasa waadimanam haya iam koda zaske; hayyear waadadhana kinin damimino sooti niva ko nive. ⁵ Peendar inin dohonka, peendar dohon eensa shaakaa intane” ki hamade.

⁶ Ogoam yinin giyonsa budonte yirk hamayse pathika peenam capshayse aapin kaya easa aapinam ki qadhade. ⁷ Ogora eana “Yivayse Seeloom dalbante shiidhaa” kina ki hamade. “Seeloom” hamintano “nittsadhaa” hamintane.

Ogonante ea yivayse yisa aapinam shiidhayse, shedada ki nivade. ⁸ Kisa gurdan eenabee birayse yer ki miskaka kiam shedaana eenabe “Kaa ea dooqayse miskimeatayu?” ke hamade. ⁹ Waani eena “Kaa kidine” ke hamade; waani eena “Aavav, kaa kiam kida maate, kiditehe” ke hamade. Kidiar “Intane” kena hamite ki dahade. ¹⁰ Eenaar “Ta keeda aapino hanno hamin hayayse ko shedaa?” kina ke hamade. ¹¹ Kidiar kena yinin maasenka, “Yesus hambhea ea peenam pathika capshayse isa aapinam qadhayse, ‘Seeloom yivayse shiidhaa’ ina ki hamade; intaar yivayse i shiidhade; isa aapinoar ko shedade” kena ki hamade. ¹² Kediar “Ea agaa ta hamote ki dahaa?” ke hamade. Kidiar “Hamote kinin dohonam inta dhesattine” ki hamade.

¹³ Kedi ena aapin kayaa eam Parisa eenakal entsate ke yivade. ¹⁴ Yesus peenam pathika capshayse easa aapindar qadhayse kinin pacchoono wodano Ayiwd eensa ukunsen rooroakane. ¹⁵ Ogonante Parisa eena “Hamin hayaysea shedaa?” hamayse pir kiam ke oysade. Kidiar “Pee caapi tiyayse isa aapindar ki qadhaysaka shiidhayse i shedade” kena ki hamade.

¹⁶ Ogonante Parisa eensa shaarira waani eena “Ea agaa ukunsen rooroam kinin gobshiminna, kidi Barjokalankehe” ke hamade. Waani eena tapir “Kidi seeso eedi ki hanna, ogodettsi tarshayna yerraam hamin ki waadadhana dame?” ke hamade. Ogoka kesa shaarinte edime ko dhaabhade.

¹⁷ Ogonay yisa aapin kayaa eana “Aapin hannon kinin pacchonna, ya ea agaasa hamina giye?” hamayse tapir kiam ke oysade. Kidiar “Barjokala qansayse eenna giyeane” kena ki hamade.

¹⁸ Ayiwd eenam entsaynaar kiam adhaana eenaam eelayse keam oysate yinin dhesenka yekka, kidi ena aapi kaya kinin dohonbee ta kinin shendenbeam gonne hamayse kedi tiyadehe. ¹⁹ Ogonante kisa imbanana yi giyna: “Yedi ‘Aapi kaya maatayse ki adhadhade’ yenin hamea yesa naasa kaa kidiw? Ta hamin hayayse ki shedaa?” hamayse keam ke oysade.

²⁰ Kedi imbanaar “Kaa wosa naasi kinin dohonbee ena aapi kaya maatayse kinin adhadhonbeam wodi dhesooda dhese. ²¹ Ko dahaannaar ta hamin hayayse kinin shedonam dhesattone; aapinam kisaar hayn pacchonam wodi dhesattone. Yedi kiam oysee. Kidi eedi gebhine; yinnon metensa yinti giyana dama ki dame” kena ke hamade. ²² Imbana yin kenin giyoono Ayiwd eenam entsaynana yinin kurtumbhonnane. Harrna hambhidianna,

“‘Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoosne’ hamayse tarjea eedi daa ki hanna, bukin raqira bulooda bule” hamayse Ayiwd eenam entsayna birayse kinka kenin dhalqonnane. ²³ Ogona kisa imbana “Kidi eedi gebhine; kiam oysee” ke hamade.

²⁴ Ogonante aapin kayaa eam lansi eelayse, “Ya gon giyayse Barjoam gobshaa! Ea agaa seeso eedi kinin maatonam wodi kiam dhesooda dhese” kina ke hamade. ²⁵ Kidi kena yinin maasenka, “Seeso eedi kinin maatonam inta dhesattine; inta yer kalaa ida dhese. Ogonoar isa aapin kayon konin shedoadettsi kinin hayonam bish ida dhese” ki hamade. ²⁶ Kedar tapir “Hana har ki hayaa? Aapin hannonam hamin hayayse ki pacchaa?” kina ke hamade. ²⁷ Kidiar kena yinin maasenka, “Ini birayse yena inta giydine; yedi qanseetene. Pir qansana harnnee zagaa? Yediar kisa paanan yivayna eena maatana zagee zago?” kena ki hamade. ²⁸ Kedar kiam iirayse, “Ya ea agaasa paanan yiveane; wodi Musesa paanan yivaynane. ²⁹ Barjo Musena kinin giyonam dhesooda dhese; ea kaa hamora kinin dohonam dhesattone” kina ke hamade.

³⁰ Ear kena yin ki giyade: “Yedi hamora kinin dohonam yenin dhesaammo ogono tarshea yerne. Kidi isa aapinam pacchidine. ³¹ Barjoam kurtumb-heabee Barjosa bhocchinam waadadheabe kinin giyenam Barjo qansa ki qanse; seeson eenaam Barjoyn qansiminam dhesooda dhese. ³² ‘Aapi kaya maatayse adhadhaa eediam pacchaa daane’ hambhenam peen pijadhorra yedayse qansadhadehe. ³³ Ea agaa Barjokala yi dahaamma, ini yer kalaar waadadhana damehe” kena ki hamade. ³⁴ Kedar “Ya seesoka dahayse adhadhaa woama dhettsa?” hamayse bukin raqira kiam ke bulade.

Aapin Yisa Shedayna Aapin Shedimina Kenin Maatoono

³⁵ Eam bukin raqira kenin bulonam Yesus qansidine. Kiam yinin haapenka, “Ya Eedi Naasdar woylamin qajaa qajo?” kina ki hamade. ³⁶ Kidiar “Imbo, kidar woylamin inin qajoadettsi kidi hayne?” ki hamade. ³⁷ Yesusaar kina yi giyna: “Ya kiam haapidine; taar hambesana kinka dhalqea kidine” kina ki hamade. ³⁸ Kidiar “Imbo, inta hadar woylamin qajayda qaje” hamayse kina ki goodimade.

³⁹ Yesusaar “Aapin kayaana kenin shedoadettsi, aapin yisa shedaynaar shedimina kenin maatoadettsi inta peen kodar inin nivoono eenam kikala edanane” ki hamade. ⁴⁰ Parisa eensa shaarira kimbisana kinka dahaana ogoam qansayse, “Ta wodiir aapiysa shediminaw?” kina ke hamade. ⁴¹ Yesusaar kena yin ki giyade: “Yedi aapiysa shedimina ye hanna, ini seeso yena maatehe; ta keeda ‘Shedooda shede’ yenin hamonna, seeso eedi maatayse shidheeda shidhe” kena ki hamade.

10

Yesus Payyan Gishiman Gishea Kinin Dohoono

¹ Yesus “Inta yena gon ida giye: Yaana kerinka ardima goyti abka ardea ea diibibee buurate itseabene. ² Kerinka ardea ea yaanaam gisheane. ³ Kerin toolea kina kerinam kida bule. Yaanaar kisa upsinaam qansa ke qanse. Kidiar yisa yaanaam kesa naabenka eelada keam mayanka kida bule. ⁴ Yisa yaana wulam yinin bulonsa budonte kesa birante kida yive; yaanaar kisa upsinaam yinin dhesenna, kisa paanan keda yive. ⁵ Eedi absa upsinaam kenin dhesiminna, kikala goba ke gobe; hamin ko dahaakaar kisa paanan yivehe”

kena ki hamade. ⁶ Yesus kamsin ogoam kena ki giyade; kedi kinin giyonam bhocchadehe.

⁷ Ogonante Yesus tapir “Inta yena gon ida giye: Yaanasa kerea intane. ⁸ I nittsima iam birayse nivaana wul diibibee buurate itsea eedibene; ko dahaannaar yaana kesa upsinam qansadehe. ⁹ Kerea intane; inka ardea kidi dhaqa ki dhaqe. Arda ki arde; uta ki ute; yinin itsenam kida haape.

¹⁰ “Diibin nivayno diibanabee, taxanabee, kaysanabe bishne. Inin nivoono sada kenin haapoadettsibee ogono sadano kena konin thoothoad-ettsibene. ¹¹ Payyan gishiman gishea intane. Payyan gishiman gishea yisa sadanam yaanana hamayse saskate kida ime. ¹² Yaanasa imba maataama gishea ea yaayoayn nivonam yinin haapen wodanka, yaanaam garayse kida gobe; yaayoar keam yeda ki yede; yaanaamaar kikalanka thar thar kida haye. ¹³ Gishea ea yaanaam garayse kinin gobayno yaana kinti kenin dahaamonnabee yaanana yinin burqadhiminnabene.

¹⁴⁻¹⁵ “Payyan gishiman gishea intane. Barjo Imbaar iam dhesendettsi, intaar Barjo Imbaam inin dhesendettsi, isa yaanaam dhesayda dhese; isa yaanaar iam dhese ke dhese. Isa sadanam kena hamayse saskate ida ime. ¹⁶ Kina yaanasa iir qolmina yaati ab isa daane; keamaar tapir bava iam koda zaske. Isa upsinam qansa ke qanse. Kedi zelen kallon yaana keda maate; keam gishea eedi kalaane.

¹⁷ “Isa sadanam maasate dhaasana dembhinna saskate imayda ime; ogonante Imbaa iam kida nashe. ¹⁸ Inta isa sadanam saskate inti ida ime; ikalanka koam hayyear tiyehe. Isa sadanam imanabee maasate tiyanabe isa hayamo daane; ko upsinam inin tiyoono Imbakalankane” ki hamade.

¹⁹ Igina upsinka Ayiwd eenam entsaynasa shaarinte tapir edime ko dhaabhade. ²⁰ Kesa shaarira thoothino eeno “Rum kidar daane; kidi bardhidine. Kinin giyenam harrnee qanse?” ke hamade. ²¹ Waani eenoar “Igina upsina rum yindar dahaa eedisa upsitehe; rum aapin kayaanasa aapinam pacchana dama ko damo?” ke hamade.

Ayiwd Eena Yesusin Giyonam Gonne Hamayse Kenin Tiyaammo

²² Yerusaleem gidir Barjosa gazan ooninam minngamora gazisadhaana rooronaam gobshadhayno bavallo ko yeskade; ogono wodanoar bargi wodane. ²³ Yesusaar Barjosa gazan ooninsa mayante Solomoon baaransa demenka yaayte ki dahade. ²⁴ Ayiwd eenam entsaynaar kisa gasante bukayse, “Hamaaka yekka qothimaate haam wo too? Ya Barjoyn qadhaa Kiristoos ha daana, may wona giyaa!” kina ke hamade.

²⁵ Yesusaar kena yinin maasenska, “Inta yena giydine; yediar inin giyonam gonne hamayse tiyeetene. Inta Imbasa naabenka inin waadadhayno waadimano ina koda tarje. ²⁶ Yediar isa yaana yenin dahaamonna, isa dhalqinam gonne hamayse tiyattene. ²⁷ Isa yaana isa upsinam qansa ke qanse; intaar keam dhesayda dhese; isa paananka niva ke nive. ²⁸ Intaar rooro wul lay dehen sadanam kena ida ime; kedi rooro wul lay kayehe. Isa aanira hayyear keam sarate tiyehe. ²⁹ Keam ina imaa Imba wuldara saga ki sage; Imbasaar aanira keam sarate tiyana damea hayyear qolehe. ³⁰ Imbee Imbabe wodi kalaane” kena ki hamade.

³¹ Ayiwd eenam entsayna Yesusam paxana pir seeni ke tiyade. ³² Yesus “Imbakalanka thoothi payya waadimanam yena i dhahade; igina waadimanasa waadima hamaasa iam ye paxe?” hamayse keam ki oysade. ³³ Ayiwd eenam entsaynaar “Haam wonin paxayno hasa payyan waadimanna dayma, Barjoam hanin iirennane; ogonoar ya eedi dahayse haam Barjo hanin hayonnane” hamayse kina ke maasade.

³⁴ Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Yesa yigginte ‘Yedi barjonane i hamade’ hamayse Barjoyn giyoono thaapadhittayu? ³⁵ Mathaap Gazanam ookana damimehe. Barjosa upsinin yina nivaana eenaka ‘Yedi barjonane’ Barjo keam hamidi ki hanna, ³⁶ ‘Inta Barjo Naasane’ inin hamonna, yedi Imba kinin gazisaa, peen kodar kinin nittsaa ‘Barjoam hada iire’ hamayse haminee iam giyaa? ³⁷ Inta Imbasa waadimanam i waadadhiminna, iam gonne hamayse tiyeebhode. ³⁸ Imbasa waadimanam i waadadhea hanna, iam gonne hamayse ye tiyaammaar, isa waadimanam gonne hamayse tiyee. Imba inka kinin dohonbee intaar Imbaka inin dohonbeam ogoka payya hayayse dheseeda dhese” kena ki hamade. ³⁹ Kedi ar tapir kiam yedana ke zagade; kidi ar kekalanka dhaqate ki yivade.

⁴⁰ Yesus Wannisin birayse eenaam kinin shivon Yordaanoos baynsa saabar tapir yivayse raqin ogotear ki doogade. ⁴¹ Thoothino eeno ar kikal ko nivade. Kedi ar “Wannis tarshea yer kala hattear waadadhadhehe; ko dahaannaar Wannis ea agaasa kinin giyoono wul gonne” hamite ke dahade. ⁴² Ogo raqinte thoothino eeno Yesusdar woylamin ko qajade.

11

Alaazarin Diyoono

¹ Mayriyambee indanaan Martabeyn dohon Bitania gurdante dehea Alaazar hambhea eedi kala a hajadhayse ki dahade. ² Mayriyama ar Imbaa wontea Yesussa roonam gaamen shittonka qadhayse meten sitinka godoonone; hajadhaa Alaazara ar kosa indanaasane. ³ Ogonante Mayriyambee Martabe “Imbo, hanin nashea hajadhidine” hamayse apo Yesusdar ke yittsade. ⁴ Yesusaar upsin ogoam qansayse, “Burqono ogono Barjo Naasayn yinka gobshadhoadettsi Barjosa gobshinnane; dembhina yeskiseatehe” ki hamade.

⁵ Yesus Martabee, indanaan Mayriyambee, Alaazarbeam kida nashe. ⁶ Kidi yinin dahaa raqate Alaazarsa burqonam qansayse rooro lamaa ki doogade. ⁷ Ogosa budonte yisa paanan yivaynakal “Tapir Yiwda peendar wo yive” kena ki hamade. ⁸ Kisa paanan yivayna eena ar “Woam Dhettsa, rooro likkasa birayse Ayiwd eenam entsayna seenika paxate haam deesana ke zagade; tapir ya ogodar yivaa yivo?” kina ke hamade. ⁹ Yesusa ar kina yinin maasenska, “Rooro kalaasa dahaana savaatina tabhi lamaatayu? Rooronka yaayea eedi dahaa ki hanna, peen kosa shaakanka kinin shedenna goa kiam qanehe. ¹⁰ Sootinka yaayea ki hanna, shaakayn kisa qolmonna, goa kiam qana ko qane” kena ki hamade.

¹¹ Kena yin yinin giyonsa budonte “Wosa nashoa Alaazar raatidine; ko dahaannaar kiam raatira dhaasana ida yive” kena ki hamade. ¹² Kisa paanan yivayna eena “Ta keeda Imbo, yi raatidianna, paasha ki paashe” kina ke hamade. ¹³ Yesusa ar Alaazarsa dembhin goynsa ki giyade; kedi ar raat kinin raatonsa kinin giyea kena ko maatade. ¹⁴ Ogo wodanka Yesus kena may “Alaazar diydine. ¹⁵ Yedi idar woylamin yenin qajoadettsi konin hayenna raqin ogote inin dahaamonna, yenante ida wozadhe. Ta keeda kikal wo yive” kena ki hamade. ¹⁶ Ogonante Didimos* hambhea Toomaase Yesussa paanan yivayna yettsinakal “Kimbessana diyota wodi ar wo yive” kena ki hamade.

Yesus Dembhira Dhaaseabee Sadan Imeabe Kinin Maatoono

¹⁷ Yesusin nivenka, Alaazar duukadhaysaka rooro oydi konin maatonam ki qansade. ¹⁸ Bitania Yerusaalemkala kilometir makkamaddha koda pegadhe. ¹⁹ Ayiwd eensaar thoothina eena Martabee Mayriyambesa indanaasasa dembhin goynsa keam wocchinsana kekal nivayse ke dahade.

²⁰ Martaar Yesusin nivonam yinin qansenska, kiam chocchana ko utade; Mayriyamaar ooninte dooqayse ko dahade. ²¹ Martaar Yesusna “Imbo, ha ini kote daana, indanaasa diyehe. ²² Ta Barjoam hanin misken wulam Barjo hana kinin imenam dhesayda dhese” kina ko hamade. ²³ Yesusaar “Hambanaasa dembhira kida dhaabhe” kona ki hamade. ²⁴ Martaar “Dembhira dhaabhadhen macchin rooroaka kinin dhaabhenam dhesayda dhese” kina ko hamade. ²⁵ Yesusaar kona “Eenaam dembhira dhaaseabee kena dehen sadan imeabe intane; idar woylamin qajea yi diyaakaar, sadaka daa ki dee. ²⁶ Sadaka dahayse idar woylamin qajayna wul rooro wul dembhi diyehe. Ogoam gonne hamayse tiyaa tiyo?” ki hamade. ²⁷ Kodiar “Ee, Imbo, ya ‘Peen kodar niva ki nive’ hambhaa Kiristoos, Barjo Naasa hanin dohonam gonne hamayse tiyayda tiye” kina ko hamade.

²⁸ Ogoam kikal konin dhalqonsa budonte, yivayse yinnon indanaan Mayriyamam aachika eelayse, “Dhettsea nivayse haam kida eele” kona ko hamade. ²⁹ Kodiar ogoam yinin qansenska, saanawa dhaabhayse Yesuskal ko yivade. ³⁰ Yesusaar Martayn kikal keeron raqinte ki dahade; akar gurdandar ardadehe. ³¹ Koam wocchinsada kombesana kinka ooninte dahaana Ayiwd eenaar Mayriyam kekalanka saanawa utaate konin yivonam haapayse Alaazarsa duukin raqindar eepana konin yivea kena ko maataysaka, kedi kosa paananka ke yivade.

³² Mayriyam Yesuskal nivayse kiam yinin haapenka kisa roondar dhambayse, “Imbo, ha ini kote daana, indanaasa diyehe” kina ko hamade. ³³ Yesusaar konin eepenkabee kombesana nivaana Ayiwd eenaar kenin eepenkabe keam shedayse, qaabonka yisa kattsi burqadhayse, ³⁴ “Hamotee kiam duukaa?” kena ki hamade. Kedar “Imbo, shedota wombesana dhaab-bha” kina ke hamade. ³⁵ Yesusaar ermitka ki eepade. ³⁶ Ogonante Ayiwd eenaar “Hamin kiam kinin nashenam shedee” ke hamade. ³⁷ Kesa shaarira waani eena “Ea kaa aapin kayaa easa aapinam pacchaa ta Alaazarin diyoa-madettsi kiam hayano bashaw?” hamayse ke giyade.

Yesus Alaazaram Dembhira Kinin Dhaasoono

³⁸ Yesusaar pir yisa iinka kattsi burqadhaate duukindar ki yivade. Alaazarin duukadhoono qoopasa iirne; qoopansa aponam seenika ko shupadhade. ³⁹ Yesus “Seeninam dhaasee” ki hamade. Diyaasaar indanaano Marta “Imbo, ki diyaysaka kina rooro oydi konin dohonna, coqima garehe” kina ko hamade. ⁴⁰ Yesusaar “Idar woylamin ha qajidianna Barjosa gobshinam hanin haapenam hana giyaati?” kona ki hamade.

⁴¹ Ogonante seeninam ke dhaasade. Yesusaar tura cecin shedayse, “Imbo, inin giyenam hanin qansonna haam ida gobshe. ⁴² Rooro wul inin giyenam hanin qansenam dhesayda dhese; ko dahaannaar iam hanin nittsonam isa gasante woayaana eena gonne hamayse kenin tiyoadettsi i giyade” hamayse ki miskade.

⁴³ Yesus yin kinin giyonsa budonte upsi gebhika “Alaazar, ora utaa!” hamayse ki eelade. ⁴⁴ Diyaa Alaazaraar kisa aaninbee roonbe dhaxadhonka duukira ki utade; kisa aapin kerroar apalanka ochadhondar ko dahade. Yesusaar “Kiam bulee; ki yive” kena ki hamade.

Yesusdar Woogintaka Dhaabhadhoono

Maat 26:1-5; Marq 14:1-2; Luq 22:1-2

⁴⁵ Ogonante Mayriyamkal nivaana eenasa shaarira Yesusin waadad-honam haapoono Ayiwd eensa thoothino eeno kidar woylamin ko qajade.

⁴⁶ Waani waani eena Parisa eenakal yivayse Yesusin waadadhonam kena ke giyade.

⁴⁷ Ogonante gudullasa hayonabee Parisa eenabe peensa donzanaam yikal pucchayse, “Ta hamino hayo? Ea kaa thoothi tarshea yer kida waadadhe.

⁴⁸ Sun kiam wo garanna, eeno wul kidar woylamin koda qaje; ogona Roome eena nivayse Barjosa gazan ooninbee wosa eenbeam kaysa ke kayse” ke hamade. ⁴⁹ Kesa iira kalaa, ogo wodanka gudullasa gebhaa maataa Qayappa kena yi giyna: “Yediar yer kala hattear dhesattene. ⁵⁰ Wosa een wulin kayerra eedi kalaa wo wulna diydi ki hanna payya konin maatenam bhocchattenu?” kena ki hamade.

⁵¹ Ogoam kinin giyaynoar kisa bhocchinkatehe; ko dahaannaar ogo wodanka gudullasa gebha yinin dohonna, Yesus Ayiwd eenna kinin diyen-dettsi hamota dohonam ki giyade.† ⁵² Ogonoar Yesussa dembhino Ayiwd eenna bishtehe; ko dahaannaar thar thar hamayse dahaana Barjo naana wulam pir raq kalaadar kinin pucchoadettsine.

⁵³ Ogonante rooroa agaara yedayse kiam deesana kinka ke dhalqade.

⁵⁴ Ogonna Yesus Ayiwd eensa shaarinte may yaayadehe; ko dahaannaar daransa gasante dohon Epreem hambhen katamandar ki yivade. Ogotear yisa paanan yivaynabesana ki kappade.

⁵⁵ Ayiwd eensa Paasikan† bavallo ko yeskade. Thoothino eenoar meten yinnonam gazisana hamayse Paasikan rooroasa birayse peen yinnora Yersaalemndar ko yivade. ⁵⁶ Ogote Yesusamaar zagite ko dahade. Barjosa gazan ooninsa mayante woyayse kinka kikal “Har ko yena maate? Ogo bavaalindar nimbha shidho ki dew?” hamayse ko dhalqade. ⁵⁷ Gudullasa hayonabee Parisa eenabe kiam yedana, kinin dohon raqinam dhesesa eedi daa ko hanna, kena kinin dhoadettsi ke giyade.

12

Mayriyam Gaamen Shittonka Yesusam Konin Qadhoono

Maat 26:6-13; Marq 14:3-9

¹ Paasikan* rooronaam gobshanna rooro lax shidhaysaka Yesus dembhira kinin dhaasaa Alaazarin dohon Bitania gurdandar ki nivade. ² Ogotear sooti gala kina ashkayse ke imade. Martaar keam kunsite ko dahade; Alaazaraar Yesusbhesana dooqaana eenasa eedi kalaane. ³ Mayriyam koymo gebhika shanshadhen naardoosira bish ashkadhon bikkole kalaa gaamea shitto tiyayse Yesussa roonam qadhayse yisa metensa sitinka ko qodade; onnoar naardoos shittonsa gaamenka ko thoothade.

⁴ Ko dahaannaar kisa paanan yivayna eenasa shaarinte kiam yettsate imana hayea Asqoronto peen ea Yiwda ⁵ “Gaamen shitton koam birre mato makkamdar shanshayse koymon ogoam gambhinana imbhimino har-rnane?” ki hamade. ⁶ Ogoam kinin giyoonoar diibi yinin dohonnane; gon gambhinana burqadhaysetehe. Ogonoar kesa birre yedea maatayse kosa iira birrenam yinin tiyennane.

† **11:51** Qayappa dhesima Barjosa bhocchinam ki giyade. † **11:55** “Paasika” hamen upsinaam

Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

* **12:1** “Paasika” hamen upsinaam

⁷ Yesusaar “Konin hayoona iam duukadhea rooroosa ashkimbhe konin dohonna, koam garaa. ⁸ Qambhina rooro wul yembesana keda dee; inta rooro wul yembesana dahattine” kena ki hamade.

⁹ Ayiwd eensa thoothino eeno Yesu ogote kinin dohonam dhesayse ko nivate. Ogonaar diira kinin dhaasaa Alaazaram pir shedanane; Yesusna bish nivadehe. ¹⁰ Gudullasa hayona Alaazarama deesana kinka ke dhalqade. ¹¹ Harrna hambhidianna, Alaazarsa diira dhaabhidin goynsa Ayiwd eensa thoothino eeno kekalanka edimayse Yesusdar woylamin qajaate konin dohonane.

Yesus Gebhi Gobshinka Yerusaaalem Kinin Ardoono
Maat 21:1-11; Marq 11:1-11; Luq 19:28-40

¹² Kina hamon bavaalinam gobshota nivoona thoothino eeno “Yesu Yerusaaalem nivite ki dahade” hambhenam yinin qansenka, ¹³ meetha haccha yinka yedayse kiam tiyana utayse, “Gobshi kina ko dee;

Barjo Imbasa naabenka nivea Israveel eensa bitaa kidi gobshadhaane” hante upsi gebhika kiam ko gobshade.

¹⁴⁻¹⁵ Ogora

“Yedi Thiyoona katamante dahaana eenato, kurtumbheebhode!

Marrato! Yesa bitaa ukuli ootodar dooqayse kida nive”

hamayse thaapadhondetsi, Yesu ukuli ooto haapayse daran ki dooqade.

¹⁶ Yesussa paanan yivaynaar ogo wulam birayse bhocchadehe; ko dahaanaar Yesu cecindar utayse kinin gobshadhonsa budonte, ogono wul kinon goynsa thaapadhonbee waadadhadhonbe ogo wodanka kena bhoq ko hamade.

¹⁷ Yesu Alaazaram duukira eelayse kinin dhaasenka kimbesana kinka dahaana eena ogosa ke tarjade. ¹⁸ Thoothino eeno ogo tarshen yerin kinin waadadhonam yinin qansonna, kiam tiyana ko utade. ¹⁹ Ogonante Parisa eena yi giyna: “Marrato! Ta keeda hamino hayo? Eeno wul kisa paanan ko yiyade” kinka kikal ke hamade.

²⁰ Bavaalin rooronaka Barjona goodimota Yerusaaalemdar nivoon eensa shaarira waani waani eena Girik eedine. ²¹ Kediir Galila peensa Beetesayda katamara nivaa Pilbhooskal nivayse, “Imbo, Yesusam shedana woda zage” hamayse kiam ke oysade. ²² Pilbhoosaar yivayse Indiriasna ki giyade; Indiriasbee Pilbhoosbe kinka yivayse Yesusna ke giyade.

²³ Yesusaar maasayse “Eedi Naasin gobshadhayno wodano yeskidine.

²⁴ Inta yena gon ida giye: Gazgonsa aapi peente wawayse yi capaamma, baqalima koda shidhe; yi capidianna, baqalayse thoothi aapi koda ushe.

²⁵ Sadan yinnonam nashea koam kaysa ki kayse; peen kodar sadan yinnonam jibbea rooro wul lay dehen sadanna koam gisha ki gishe. ²⁶ Ina waadadhea yi hanna, isa paananka ki nive; ina waadadhea ea inin dohon raqinte kida dee; ina waadadhea eam Imba kiam gobsha ki gobshe” kena ki hamade.

Yesu Yidar Yesken Gaalenbee Dembinbesa Kinin Giyoona

²⁷ Yesu yi giyna: “Ta isa sadano kattsii gaalidine. Harii hamo? ‘Imbo, ogo gaalen wodara iam dhacchaa!’ i hamo? Ko dahaannaar inin nivoona ogo gaalenam tiyanane. ²⁸ Imbo, hasa naabenam gobshaa!” ki hamade. Ogo wodanka “Intaar isa naabenam gobshidine; tapir koam ida gobshe” hamea upsi cecira ko nivate.

²⁹ Ogote woyayse qansaana eena “Kaa guganathe” ke hamade; waani eenaar “Barjosa gaana kina ki giyade” ke hamade. ³⁰ Yesus yin giyayse kena ki maasade: “Ogono upsino cecira yena hamayse ko nivade, ina hamayse nivadehe. ³¹ Ta peen kodar pirdino yeskidine; ta peen koam wottsea Seethaanam mayandar kida dhabadhe. ³² Eedi Naas peen kora tura ki ziitadhidianna, een wulam yidar eela ki eele” ki hamade. ³³ Ogono yin kinin giyoono hamin hama dembhi yinin diyensa keam bhocchisana ki giyade.

³⁴ Ogora thoothino eeno “Wodi Barjoyn qadhaa Kiristoos rooro wul lay kinin dehenam Musesa yigginte wodi qansidine. Ya ‘Eedi Naas tura zi-itadha kiam koda zaske’ hamayse haminaa giyaa? Agaa Eedi Naas hayne?” hamayse kiam ke oysade. ³⁵ Yesusaar “Akar likka wodana shaaka yembe-sana kida dee. Thipan yedar yeskoamadettsi shaakan yekal daaka yaayee. Thipante yaayea hamodar yinin yivenam dhesehe. ³⁶ Shaaka yekal daaka, shaaka eedi maatana shaakaadar woynam qajee” kena ki hamade. Yesusaar ogoam giyayse kekalanka yivayse ki aadhimbhade.

Ayiwd Eena Yesusdar Woynamin Kenin Qajammo

³⁷⁻³⁸ Ko dahaannaar Yesus igina tarshayna yerraam kesa birante ki waadadhaakaar Barjokala qansayse eenna giyea Isias
“Imbo, wosa tarjamonam gonne hamayse hayne tiyaa?
Barjosa kantanosin hayna ko haapadhaa?”
hamayse kinin giyoono upsino konin thoothoadettsi kidar woynamin qajadehe.

³⁹⁻⁴⁰ Isias pir

“Aapinka kenin shedoamadettsi,
woynaminka kenin bhocchoamadettsi,
ogoraar ke maataysaka keam kinin pacchoamadettsi,
Barjo kesa aapinam ki kaysade;
kesa woynaminamaar ki duttsade”
ena ki hamade. Ogonante kedi Yesusdar woynamin qajana damadehe. ⁴¹ Isias ogoam kinin giyoono Yesussa gobshinam shedayse kisa ki giyade.

⁴² Ko dahaannaar Ayiwd eenam entsayna eenasa shaarira shidhima thoothina eena kidar woynamin ke qajade. Ko dahaakaar Ayiwd eensa bukin raqira keam kenin buloamadettsi Parisa eenam kenin kurtumbhonna Yesussa tarjadehe. ⁴³ Ogoam yin kenin hayoono Barjoyn keam gobsherra, eedin keam gobshenam kenin nashonnane.

⁴⁴ Yesusaar upsi gebhika yin ki giyade: “Idar woynamin qajea iam nittsaadar woynamin kida qaje; idar bishtehe. ⁴⁵ Iam haapea iam nittsaamaar ta haapidine. ⁴⁶ Idar woynamin qajea wul thipante kinin doamadettsi inta shaaka maatayse peendar i nivade. ⁴⁷ Inta peendar dohon eenam dhacchana i nivade; peendar dohon eendar pirdana nivaatine. Ogonante isa upsina qansayse toolimadar pirdea intatehe. ⁴⁸ Iam jibbeabee isa dhalqinam tiyma eabedar pirdea daane. Inin giyoono upsino yinti macchin rooroaka kidar koda pirde. ⁴⁹ Harrna hambhidianna, inta isa qaaboka giyaatine; ko dahaannaar iam nittsaa Imba yinti har inin giyenbee hamin inin giyenbeam ina ki imade. ⁵⁰ Kinin giyoonoar rooro wul lay daadhea sadandar konin yeskisenam dhesayda dhese. Ogonante inin giyayno Imba ina kinin giyaadettsi ida giye” ki hamade.

13

Yesus Yisa Paanan Yivaynasa Roonam Kinin Shivoono

¹ Yesus Paasikan* rooronaam gobshadhensa birayse, peen kora Barjo Imbaakal kinin yiven wodanin yeskonam ki dhesade. Peen kodar dahaana eena yinnaam kidi nashidine; yinin nashaanaam macchi ki nashade.

²⁻⁴ Birayse Seethaan Simoon naasa Asqoronto peen ea Yiwadasa woynam-inte Yesusam yettsate kinin imoadettsi qaabo kina ki imade. Yesus Barjo Imbaa yer wulam kisa aanindar kinin imonbee, Barjokala kinin nivonbee, Barjodar kinin yivenbeam ki dhesade. Sootin galan itsite ke daaka, Yesus dhaabhayse yinin qaadhon apalanam wodayse, bishin qodadhen apalanam tiyayse ki dhaximbhade. ⁵ Ogoraar shaaqante noqo kahayse, yisa paanan yivaynasa roonam shivayse, yinin dhaximbhon apalanka kesa roonam qodan ki yedade.

⁶ Yesus Simoon Bhethirooskal kinin nivenka, Bhethiroosaar “Imbo, ya isa roon shivaa shivo?” kina ki hamade. ⁷ Yesus yinin maasenska, “Inin hayenam ya ta dhesattane; budobar koam hada bhocche” kina ki hamade.

⁸ Bhethiroosaar “Yer hamin hambhaakaar isa roonam shivattane” kina ki hamade. Yesusaar “Hasa roonam i shivaamma, imbesana dahattane” kina ki hamade. ⁹ Simoon Bhethiroosaar “Imbo, isa aaninbee isa metenbeam shivaa; isa roon bish shivaabhode!” kina ki hamade. ¹⁰ Yesusaar “Kosa birayse bishinam shiidhaa ea roonam bish shiidha kiam ko zaske; kisa bishino wul payyane. Yedi payyane; ko dahaannaar yedi wul payyatehe” kina ki hamade. ¹¹ Yettsate kiam imea eam Yesus yinin dhesenna, “Yedi wul payyatehe” ki hamade.

¹² Kesa roonam yinin shivonsa budonte, apalan yinnonam qaadhayse, pir maataate doogayse kena yin ki giyade: “Inin yena hayonam yedi bhocchee bhoccho? ¹³ Yedi Dhattsea way Imbo iam yeda hame; yenin giyaadettsi inin dohonna, payyee giyade. ¹⁴ Ta inta yesa Imabee Dhattseabe dahayse yesa roonam i shividianna, yedi taar kinka kisa roonam yenin shivoadettsi yeam koda zaske. ¹⁵ Inta yena inin hayondettsi yedi pir yenin hayoadettsi kamsin koam yena i dhahade. ¹⁶ Inta yena gon ida giye: Waadadhea ea kiam waadiseara sagehe; ergadhaa ea kiam ergaara sagehe. ¹⁷ Ogoam dhesayse ye haydianna, yedi gobshadhaanane.

¹⁸ “Ko dhalqinam inin giyayno ye wulsatehe; inta inin kamaanaam dhe-sayda dhese. Ko dahaannaar Mathaap Gazante ‘Innon balashanam itsea idar ki dhaabhade’ hambhoono upsino konin thoothoadettsine. ¹⁹ Yin konin maatonsa birayse ta yena inin giyayno, konin thoothonsa budonte inin hay dohonam gonne hamayse yenin tiyoadettsine. ²⁰ Inta yena gon ida giye: Inin yittsea hayyeamaar chocchamon tiyea iam kida tiye; iamaar tiyea iam nittsaam kida tiye” kena ki hamade.

Yesus Birayse Kiam Yettsate Imea Easa Kinin Giyoono

Maat 26:20-25; Marq 14:17-21; Luq 22:21-23

²¹ Yesus ogoam yin giyayse yisa manpasinka kattsu qaabayse, “Inta yena gon ida giye: Yesa shaarira kalaa iam yettsate ima ki ime” hamayse kena ki giyade. ²² Kisa paanan yivayna eenaar dhalqin ogoam haysa kinin giyenam yinin dhesaamonna, kinka kiam kiam shedan ke yedade.

²³ Kesa iira kalaa Yesusin nashea Yesuskal theedi ki doogade. ²⁴ Ogonante Simoon Bhethiroos aapi kina qunthayse, “Haysa kinin giyenam wona oinsaa” kina ki hamade.

* **13:1** “Paasika” hamen upsinaam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **13:18** Maz 41:9.

²⁵ Kidiar Yesussa sadankal theedayse, “Imbo, agaa hayne?” hamayse ki oysade. ²⁶ Yesusaar “Balashanam woohinte duggayse aponte inin arsea agaa kidine” hamayse kina ki maasade. Balashanamaar woohinte duggayse Asqoronto peen ea Simoon naasa Yiwdana ki imade.

²⁷ Ogo balashanam aponte kinin arsonsa budobar, saanawa Seethaan Yiwdaa woynaminte ki ardade. Ogona Yesusaar “Hanin hayenam saanawa hayaa” kina ki hamade.

²⁸ Ko dahaannaar ogote galandar dooqaana eena Yesus harrna ogoam kina kinin giyonam hayyear dhesadehe. ²⁹ Yiwda birre yedea kinin dohonna, Yesus kina “Bavaala gobshana wona zaskenam shanaa” way “Qambhinana iminto imaa” kinin hamaa waani eenana ko maatade. ³⁰ Yiwdaar balashanam tiyanka saana ki utade. Kinin utenka peeno sootine.

Imbhoono Hallo Upsino

³¹ Yiwdayn utonsa budonte Yesus yin ki giyade: “Ta Eedi Naas gobshadhota ki dahade; Barjoar kanka kida gobshadhe. ³² Barjoar kanka ki gobshadhidianna, Barjo pir Naasaam yinka gobsha ki gobshe; saanawa kiam kida gobshe.

³³ “Naanato, akar likka wodana yembesana kinka ida dee. Iam zageeda zage; Aiywd eenam entsaynana ‘Inin yiven raqinte nivana damattene’ inin kena hamondettsi, ta yena pir ogoam ida giye. ³⁴ Kinka kiam kiam yenin nashoadettsi haali upsi yena ida ime. Inin yeam nashondettsi, yedi pir kinka kiam kiam nashee. ³⁵ Kinka kinka nashimmakko yesa daa ko hanna, isa paanan nivayna eena yenin maatonam eeno wul yeam ogoka dhesa ko dhese” kena ki hamade.

Yesus Bhethiroosin Marimenam Birayse Kinin Giyoono

Maat 26:31-35; Marq 14:27-31; Luq 22:31-34

³⁶ Simoon Bhethiroosaar “Imbo, hamaa yive?” hamayse kiam ki oysade. Yesusaar “Ta isa paananka inin yiven raqindar nivana damattane; bere isa paanan nivaada nive” hamayse kina ki maasade. ³⁷ Bhethiroosaar “Imbo, ta hasa paanan yiva iam marayno hare? Isa sadanam ko hannaar hana saskate imayda ime” kina ki hamade. ³⁸ Yesusaar kina yinin maasenka, “Ya gon hasa sadanam ina saskate imaa imo? Inta hana gon ida giye: Makkam goyt ‘Inta kiam dhesattine’ hamayse iam hanin marimenka yekka kina sootin baacha qiigehe.

14

Barjodar Yeskisea Goytea Yesusin Dohoono

¹ “Yesa woynaminka qaabayse gaaleebhode; Barjodar woynam qajee, idarar pir woynam qajee. ² Imbasa ooninte thoothi daadhea raq daane; yin ko dahaamma, ini yena giyayda giye. Raq yena ashkota ida yive. ³ Yivayse raq yena inin ashkonsa budonte, inin dohon raqinte yedi pir yenin doadettsi lansi nivayda nive; ikalar yeam tiyayda tiye. ⁴ Inin yiven goynamaar dheseeda dhese” kena ki hamade.

⁵ Toomaasear “Imbo, hamodar hanin yivenam dhesattone; hamin hayayse goynam woda dhese?” kina ki hamade. ⁶ Yesusaar kina yinin maasenka, “Goyteabee, gonin hamaabee, sadabe intane; inka dayma goyti abka eedi hay ki hannaar Barjo Imbakal nivana damea qolehe. ⁷ Iam ye dhesanna, Imbaamaar pir dheseeda dhese. Ta keeda kaara kiam yedi dhesidine; kiam yedi haapidine” kena ki hamade.

⁸ Pilbhoosaar “Imbo, Barjo Imbaam wona ha dhaanna, yeeka ko yeeke” kina ki hamade. ⁹ Yesusaar “Ya Pilbhooso, koka yekka yembesana kinka inin dehenka iam dhesattanu? Iam haapaa Imbaam haapidine. Ta ya ‘Barjo Imbaam wona dhahaa’ hamayse haminnaa giyaa? ¹⁰ Inta Imbaka inin dohonbee Imbaar inka kinin dohonbeam gonne hamayse tiyattanu? Inka dahaa Imba waadimanam kida waadadhe; inin yena giyen upsinam ikalanka giyattine. ¹¹ Inta Imbaka inin dohonbee Imbaar inka kinin dohonbeam gonne hamayse isa upsinam tiyee. Yin ko dahaamma, inin waadadhen waadimanam shedayse gonne hamayse tiyee. ¹² Inta yena gon ida giye: Idar woynam qajea inin waadadhen waadimanam kidi pir kida waadadhe; ogora sagi kida waadadhe. Harrna hambhidianna, inta Imbadar inin yivennane. ¹³ Imbaar i kisa Naasaka kinin gobshadhoadettsi isa naabenka yenin misken wulam yena hayayda haye. ¹⁴ Yer har ko hannaar isa naabenka iam yenin miskenam inta yena hayayda haye.

Yesus Manpas Gazan Goynsa Kinin Giyoono

¹⁵ “Iam nashayna ye hanna, inin giyen upsinam toolee. ¹⁶ Intaar Imbaam ida miske; rooro wul lay yembesana kinin doadettsi ab yeam wocchinsea yena kida ime. ¹⁷ Kidiar goninsa Manpasne. Peendar dahayna eena kiam haapiminabee dhesiminabe kenin dohonna, kiam tiyana damehe; ko dahaannaar yembesana kinka kinin dohonnabee os birante yesa iinte kinin dehennabe yedi kiam dheseeda dhese.

¹⁸ “Imbaysa qolmina naanadettsi yeam inta garattine; yekal nivayda nive. ¹⁹ Likka wodasa budonte peendar dahaana eena iam haapehe; yedi iam haapeeda haape. Inta sadaka inin dehenna, yediar sadaka yeda dee. ²⁰ Inta Imbaka inin dohonam, yediar inka yenin dohonam, intaar yenka inin dohonam agaa rooroaka dheseeda dhese. ²¹ Isa upsinam tiyayse koam toolea iam nashea kidine. Iam nasheamaar Imba nasha ki nashe; intaar kiam nashayda nashe; iamaar kina dhaayda dhe” kena ki hamade.

²² Asqoronto peen ea Yiwda dayma aba Yiwda “Imbo, peendar dahayna eenana dayma wona bish haam hanin dhahayno harrnane?” hamayse kiam ki oysade. ²³ Yesusaar kina yinin maasenska, “Iam nashea hay ki hannaar, isa upsinam toola ki toole; Imbaar kiam nasha ki nashe. Wodiar kikal nivooda nive; kimbessana kinka woda dee. ²⁴ Iam nashima isa upsinam toolehe. Yenin qansayno upsinoar iam nittsaa Imbasane, intitehe.

²⁵ “Ta yembesana dahayse koam yena i giyade. ²⁶ Ko dahaannaar Imba isa naabenka yena kinin nittsayno, wocchinsayno Manpas Gazano, wulam yena koda dhettshe; inin yena giyon wulam yena koda bhocchise.

²⁷ “Payyamonam yena ida gare; isa payyamonam yena ida ime. Inin yena imayno payyamono peen konin imendettsitehe. Yesa woynaminka qaabayse gaaleebhode, kurtumbheebhode. ²⁸ ‘Inta yivayda yive; yekalar maatayse nivayda nive’ inin yena hamonam yedi qansidine. Iam nashayna ye hanna, Imbakal inin yivenka ini yeda wozadhe; harrna hambhidianna, Imba idara kinin sagennane. ²⁹ Ogoyn thoothonsa budonte inin giyonam gonne hamayse yenin tiyoadettsi ta konin maatensa birayse koam inta yena giydine. ³⁰ Ta keeda yembesana kinka thoothi dhalqattine; harrna hambhidianna, peen koam wottsea Seethaan kida nive. Idar kisa kanta qolehe. ³¹ Ko dahaannaar Imbaam inin nashenam peen kodar kidoono eeno konin dhesoadettsi, Imba ina kinin giyon ogoam ida haye.

“Dhaabhee, kora wo yive.

15

Gonin Hamaa Woynea Hattasa Kamsino

¹ “Gonin hamaa woynea hatta intane; koraar Imbane. ² Aapin ushimin idar dohon antin wulam Imba taxayse kida dhabe; aapin ushen antin wulam thoothi konin ushoadettsi koam murdayse kida ashke. ³ Inin yena giyon upsin goynka ta yedi payya maatidine. ⁴ Yedi inka dehee; intaar yenka ida dee. Antino hattadar yi dahaamma yimal aapi ushana konin damimadettsi, yin yedi taar inka ye dahaamma aapi ushana damattene.

⁵ “Woynea hatta intane; yediar antinane. Hayyear inka ki daana, intaar kanka i daana, kidi thoothi aapi usha ki ushe. Harrna hambhidianna, inka ye dahaamma, yer kala hattear hayana damattene. ⁶ Inka dayma ea hattonsa antindettsi taxate kiam mayante dhabadhaysaka kida wocche; iginaamaar buurate nuunte dhabayse koda koqadhe. ⁷ Inka daa ye hanna, isa upsinoar yekal daa ko hanna, yenin nashen wulam miskee; yena imbha ko imbhe. ⁸ Thoothi aapi ye ushidianna, isa paanan nivayna eena yenin maatonam yeda dhe; Imbaar ogoka gobsha ki gobshadhe.

⁹ “Imba iam kinin nashondettsi, intaar yeam nashidine; isa nashim-makkonka dehee. ¹⁰ Inta Imbasa upsinaam toolayse kisa nashimmakkonka inin dohondettsi, isa upsinaam ye toolina isa nashimmakkonka yeda dee. ¹¹ Isa wozano yenka konin doadettsi, yesa wozanoar konin thoothoadettsi koam yena inta giydine.

¹² “Inin yeam nashondettsi kinka kiam kiam yenin nashoadettsi isa upsino konone. ¹³ Sadan yinnonam yisa nashonana saskayse imara sagi nashim-makko haykalar qolehe. ¹⁴ Inin yena giyonam hayayna ye hanna, yedi isa nashonane. ¹⁵ Ta keeda kaara os ‘Ina waadadhaynane’ yeam hamattine; harrna hambhidianna, waadadhea ea yiam waadiseayn hayenam dhe-sehe. Ko dahaannaar Imbakala inin qanson wulam yena inin dhettsonna, ‘Isa nashonane’ yeam inta hamidine. ¹⁶ Inta yeam i kamade; yedi iam kameetene. Yivayse aapi yenin ushoadettsibee yesa aapinoar konin doad-ettsibee yeam kamayse i wodade. Ogoni Imba isa naabenka yenin misken wulam yena kida ime. ¹⁷ Kinka kiam kiam yenin nashoadettsi yena inin giyayno upsino konone.

Yesussa Paanan Yivaynaam Eenin Jibbayno

¹⁸ “Peen kodar dohoono eeno yeam jibbidi ko hanna, yesa birayse iam konin jibbonam dhese. ¹⁹ Peen ko eena ye daana, ini peen kodar dohoono eeno kenti yenin dohonna yeam nasha ko nashe. Ko dahaannaar inta peen kodar dohon eensa iira yeam i kamade; ogona peen kosa yenin dahaamonna, peen kodar dohoono eeno yeam jibba ko jibbe. ²⁰ ‘Waadadhea ea kiam waadiseadara sagehe’ hamayse inin yena giyon upsinaam bhocchee. Iam oytidi ke hanna, yeamaar pir oyta ke oyte. Isa upsinaam toolidi ke hanna, yesa upsinaam toola ke toole. ²¹ Iam nittsaam kenin dhesimonna, ko wulam isa naaben goynka yedar keda haye. ²² Inta nivayse kena i giyaamma, ini kena seeso maatehe; keeda seeso kenin waadadhonsa kenin imea upsi qolehe. ²³ Iam jibbea Imbaam pir jibba ki jibbe. ²⁴ Eedi abin waadadhaamon waadimanam kesa shaarinte i waadadhaamma, ini kena seeso maatehe. Keeda inin waadadhonam shedayse imbee Imbabeam kedi jibbidine. ²⁵ Ogonar kesa yigginte ‘Sun iam ke jibbade’ hamayse thaapadhoono konin thoothoadettsine.

²⁶ “Inta Imbakala inin nittsayno, kikalaar utayno, yeam wocchinsen gonin Manpasin nivon wodanka, kodi innon goynsa tarja ko tarje. ²⁷ Yedi taar birara yedayse imbesana yenin dohonna, innon goynsa tarjeeda tarje.

16

¹ “Yena goa konin maatoamadettsi ogoam yena inta giydine. ² Ayiwd eensa bukin raqiraar yeam bula ke bule; ogoraar saskayse pir yeam deesayna wul ‘Inta Barjosa waadima eedine’ kenin hamayno woda koda nive. ³ Ogoamaar yedar kenin hayayno Imbabee imbeam kenin dhesimonnane. ⁴ Ko dahaannaar wodayn yeskenka, inin yena giyonam yenin bhocchoadettsi koam yena inta giydine.

Manpas Gazansa Waadimano

“Yembesana kinka inin dohonna, ko wulam yena birayse giyma i grade. ⁵ Keeda iam nittsaadar yivayda yive. Yesa shaarira ‘Hamo a yive?’ hamayse iam oysea qolehe. ⁶ Ta koam inin yena giyonna, yesa woynaminte sii qaabe thoohidine. ⁷ Inta yena gon ida giye: I yividianna, yena aga ko age. Harrna hambhidianna, i yivaamma wocchinsea yekal nivehe; i yividianna, kiam yekal nittsayda nittse. ⁸ Kidiar nivayse seesonbee, tipamonbee, pirdin goynbesa peendar dahaana eenaam bhocchisa ki bhocchise: ⁹ Seeson goynsa keam kinin bhocchisayno idar woynamin kenin qajimonnane; ¹⁰ tipamon goynsa keam kinin bhocchisayno Imbakal inin yivennabee keeda iam yenin haapiminnabene; ¹¹ pirdin goynsaar keam kinin bhocchisayno peen koam wottsea Seethaandar konin pirdadhonnane.

¹² “Inin yena giyayno akar thoothi yer daane; ko dahaannaar ta yena i giydianna, yedar koda dethe. ¹³ Bere goninsa Manpasino konin nivon wodanka, gonin wulam yenin dhesoadettsi yeam entsa ko entse. Harrna hambhidianna, yinin qanson wulam koda giye; yikalanka konin giymonnane. Kodi os birante nivenam yena giya ko giye. ¹⁴ Inti maatonam tiyayse yena konin giyenna, iam gobsha ko gobshe. ¹⁵ Imbasa dohoono wul intine; ogonante ‘Innora tiyayse yena giya ko giye’ inin hamoono ogonane.

Yesa Siino Wozadar Konin Ookimayno

¹⁶ “Likka roorosa budobar iam haapattene; pir likka roorosa budobar iam haapeeda haape” kena ki hamade. ¹⁷ Kisa paanan yivayna eenasa waani waani eena “‘Likka roorosa budobar iam haapattene; pir likka roorosa budobar iam haapeeda haape’ pir, ‘Imbakal inin yivennane’ kisa hamintano hamin giyentane?” kinka kikal ke hamade. ¹⁸ “Ta keeda ‘likka roorosa’ kinin hamoono kisa hamin giyentane? Kinin giyenam dhesattone” hamayse kinka dhalqite ke dahade.

¹⁹ Yesusaar kiam oysana kenin zagonam dhesayse kena yin ki giyade: “‘Likka roorosa budobar iam haapattene; pir likka roorosa budobar iam haapeeda haape’ inin hamonna ye kinka kiam kiam oyso? ²⁰ Inta yena gon ida giye: Yedi eepeeda eepe, qayteeda qayte; peen kodar dohoono eeno ko hanna, wozadha ko wozadhe. Yediar sii eed yeda maate; ko dahaannaar yesa siino wozadar ookima ko ookime. ²¹ Maa adhiman roorosa kosa yeskenka koda burqadhe. Ko dahaannaar naasin yinin adhonsa budonte, ‘Peen kodar naasi inta adhidine’ hamayse wozaka yisa gaalenam koda wale. ²² Ogodettsi yedi ta yena woynaminka burqadheeda burqadhe. Ko dahaannaar pir yeam ida shede; yesa woynaminkaar wozadheeda wozadhe; yesa wozanamaar yekalanka tiyea hayyear qolehe.

²³ “Ogo wodanka ikalanka yer kala hattear miskattene. Inta yena gon ida giye: Imba isa naabenka yenin misken wulam yena ima ki ime. ²⁴ Ta koka yekka isa naabenka yer kala hattear miskeetene. Yesa wozano konin thoothoadettsi miskee; tiyeeda tiye.

²⁵ “Koam yena kamsika i giyade. Ko dahaannaar keeda kaara os kamsika inin giymino woda koda nive; ogo wodanka Imba goynsa yena may ida giye. ²⁶ Ogo wodanka isa naabenka miskeeda miske; intaar ‘Yena Imbaam ida miske’ yena hamattine. ²⁷ Harrna hambhidianna, yedi iam yenin nashonna, Barjokalankaar inin nivonam gonne hamayse yenin tiyonna, Imba kidi yeam nasha ki nashe. ²⁸ Imbakalanka utayse peen kodar i nivade; pir peen koam garayse Imbadar yivayda yive” kena ki hamade.

²⁹ Kisa paanan yivayna eenaar “Shedaa! Ta kamsika giyattane; may hada giye. ³⁰ Wulam hanin dhesenbee hayyear haam oysa zaskiminbeam ta wodi dhesidine; ogona Barjokalanka hanin nivonam gonne hamayse wodi tiydine” kina ke hamade.

³¹ Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Ta yedi inin giyonam gonne hamayse yedi tiydu? ³² Yedi wul kalaa kalaa yesa onnadar thar thar hamayse yenin yivayno, iamaar imal yenin garayno woda niva ko nive, ogonoar ta yeskidine; ko dahaannaar Imba imbesana kinin dohonna, inta ta imaltehe. ³³ Inka yena payyamoyndoadettsi inta yena ogoam giydine. Peen kodar yenin dehenka, gaale yedar yeska ko yeske. Ko dahaannaar kurtumbheebhode! Inta peen koam bashidine” kena ki hamade.

17

Yesus Imbaam Kinin Miskoono

¹ Yesus ogoam yinin giyonsa budobar tura cecin shedayse yin giyayse ki miskade: “Imbo, wodano yeskidine; hasa Naasa haam kinin gobshoadettsi kiam gobshaa. ² Hanin kina imaana wulna rooro wul lay daadhea sadan kinin imoadettsi een wuldar hayamo kina ha imade. ³ Gonin hama Barjo bish maataa hambee hanin nittsaa Yesus Kiristoosbeam kenin dhesoadettsi rooro wul lay daadhea sada agaane. ⁴ Inin waadadhoadettsi ina hanin imon waadimanam macchayse, peen kodar haam inta gobshidine. ⁵ Keeda Imbo, peen pijadhima birayse hakal isa dohon gobshinka ya pir iam hakal gobshaa.

⁶ “Peen kodar dohon eensa shaarira ina hanin imaana eenana hasa naabenam kena inta dhetsidine. Kedi hanti ke dahade, inaar keam ha imade; hanin giyen upsinamaar kedi toolidine. ⁷ Ina hanin imoono wul hakalanka konin dohonam ta kedi dhesidine. ⁸ Harrna hambhidianna, ina hanin imon upsinam intaar kena imidine; kedi ar ogoam ke tiyade. Hakalankaar inin nivonam gon kedi dhesidine; hanin iam yittsonam kedi gonne hamayse tiydine. ⁹ Ina hanin imaana eenana haam ida miske; igina kedi hanti kenin dohonna, kena haam ida miske; peen kodar dohon een waanina haam miskattine. ¹⁰ Inti maataana wul hantine; hanti maataana wul intine; intaar kenka gobshadhidine.

¹¹ “Keeda kaara os peen kodar inta dahattine, kedi peendar keda dee; inta hadar ida yive. Gazaa Imbo, igina eena wodettsi kalaa kenin maatoadettsi ina hanin imon hasa naabenka keam toolaa. ¹² Kembesana kinka peendar inin dohonka hanin ina imon hasa naabenka inta keam toolite i dahade; inta keam toolidine. Mathaap Gazante thaapadhoono konin thoothoadettsi agaa kayendar yivea ea bishkalanka kesa iira kala hattear kayadehe.

¹³ “Taar hadar ida yive; isa dohoono wozano kenka konin thoothoadettsi peen kodar inin dohonka yerra iginaam ida giye. ¹⁴ Hasa upsinam kena inta imidine. Intaar peendar dahayna eenabesana kala inin dahaamadettsi kediar peendar dahayna eenabesana kala kenin dahaamonna, peendar dahayna eena keam jibbidine. ¹⁵ Siyonkalanka keam hanin tooloadettsi ida miske; peen kora keam hanin buloadettsi miskattine. ¹⁶ Intaar peendar dohon eenbesana kala inin dahaamadettsi, kediar peendar dohon eenbesana kalaatehe. ¹⁷ Goninka keam gazisaa; upsinoar hasa gonne. ¹⁸ Peendar dohon eendar iam hanin yittsondettsi, intaar keam yin peendar dohon eendar i yittsade. ¹⁹ Kedi gon gazimbhaana kenin doadettsi inta kena hamayse iam gazinsidine.

²⁰ “Kena bish dayma kenin giyen upsinam qansayse idar woylamin qajaynanaar haam ida miske. ²¹ Imbo, ya inka hanin dohondettsi, intaar hanka inin dohondettsi, igina taar wonka kenin doadettsi ida miske. Inin miskaynoar hanin iam yittsonam peendar dahayna eena gonne hamayse kenin tiyoadettsi, idar woylamin qajayna wul kinka kala ke maate hamayse haam ida miske. ²² Wodi kinka kala wonin dohondettsi kediar kinka kala kenin maatoadettsi, ina hanin imon gobshinam inta kena imidine. ²³ Intaar kenka inin dohondettsi, jaar inka hanin dohondettsi, kediar gon kinka kala kenin maatoadettsi haam ida miske. Peen kodar dohoono eeno iam hanin yittsonbee, iam hanin nashondettsi keam hanin nashonbeam ogoka dhese ko dhese.

²⁴ “Imbo, peen pijadhima birayse iam hanin nashonna, ina hanin imon gobshinam kenin shedoadettsi, ina hanin imaana kedi taar inin dohonte imbesana kinka kenin doadettsi ida nashe. ²⁵ Tipaa Imbo, peendar dohoono eeno haam dhesadehe. Inta haam dhesidine; iginaar hanin iam nittsonam kedi dhesidine. ²⁶ Iam hanin nashoono nashimmakkono kesa iinte konin doadettsibee inta kesa iinte inin doadettsibe intaar hasa naabenam kena dhettsidine; pir kena dhettsayda dhettsi” hamayse ki miskade.

18

Yesussa Banqin Eenayn Kiam Yedoono

Maat 26:47-56; Marq 14:43-50; Luq 22:47-53

¹ Yesu ogoam yinin giyonsa budonte, ogora utayse Qediroon baynsa saabar yisa paanan yivaynabesana kinka haagan kordhon haaminte yivayse ke ardade. ² Yesusaar kisa paanan yivayna eenabete thoothi woda ogote kenin bukenna, yettsate kiam imea Yiwda pir raqinam dhese ki dhese.

³ Ogonante Yiwda Roome poolisanabee Ayiwd poolisanabeam yinka entsate raqin ogote ki nivade. Kedi Ayiwd poolisana gudullasa hayonabee Parisa eenabekalanka nittsadhaanane. Kediar paanoosbee, kuushabee, banqin koymobeam yinka bavate ke nivade.

⁴ Yesu yidar yesken wulam dhesayse kekal nivayse, “Yedi hayyeame zage?” kena ki hamade. ⁵ Kediar “Naazret peen ea Yesusam woda zage” hamayse kina ke maasade. Yesu kena “Intane” ki hamade. Yettsate kiam imea agaa Yiwda pir kembesana kinka woyayse ki dahade. ⁶ Yesusaar “Intane” kena ki hamaysaka, kedi budoka yivayse peendar ke dhambade.

⁷ Pir “Hayyeame zage?” hamayse keam ki oysade. Kediar kina yinin maasenska, “Naazret peen ea Yesusam woda zage” ke hamade. ⁸ Yesusaar kena “‘Intane’ yena iam hamaati? Ta yenin zagea inta i hanna, kina eena ke yive; keam garee” ki hamade. ⁹ Ogonoar Yesu “Igina ina hanin

imaanara eedi kala hattear kaysaatine” hamayse kinin giyoono upsino konin thoothoadettsine.

¹⁰ Halpan dhaximbhaa Simoon Bhethiroosaar yisa halpanam gochayse gudullasa gebhaana waadadhea easa qaamia mizaqaam taxate ki dhabade; waadima easa nammo Malkoosne. ¹¹ Yesusaar Bhethiroosna “Hasa halpanam halpan ooninte arsaa. Imba ina kinin imon gaalen wucimanam inta wucattinu?” kina ki hamade. ¹² Ogora Roome poolisanabee, keam wottseabee, Ayiwd eensa hayonayn nittsaana poolisanabe Yesusam yedayse ke dhaxade.

Yesusam Gudula Hannadar Kinin Baadhoono

Maat 26:57-58; Marq 14:53-54; Luq 22:54

¹³ Biraysear Qayappasa baysa Hannadar kiam entsate ke yivade; Qayappa wodan ogoka Ayiwd eensa gudullasa gebha kidine. ¹⁴ Qayappa “Eedi kalaa een wulna diydi ki hanna payyane” hamayse Ayiwd eensa entsanaam kiilaa kidine.

Bhethiroos Yesusam Kinin Marimoono

Maat 26:69-70; Marq 14:66-68; Luq 22:55-57

¹⁵ Simoon Bhethiroosbee waa Yesussa paanan yivea eabe Yesussa paananka ke yivade. Ogonoar Yesussa paanan yivea ea gudullasa gebhaakal dhesadhaane; kidi gudullasa gebhaasa kerminte Yesusbesana ki ardade. ¹⁶ Bhethiroosaar mayante kerinkal ki woyade. Ogona gudullasa gebhaakal dhesadhea waa Yesussa paanan yivea ea kerin toolen edonkal niwayse kombesana dhalqayse Bhethiroosam ki arsade. ¹⁷ Ogono kerin toolayno waadiman edono Bhethiroosna “Ya pir ea agaasa paanan yivayna eenasa kalaatayu?” kina ko hamade. Kidi “Intatehe” ki hamade.

¹⁸ Peenin kattsii qajenna, waadimayna eenabee poolisanabe nuu guttsayse nuunsa gasante woyayse kicardhite ke dahade; Bhethiroos pir kembesana kinka woyayse kicardhite ki dahade.

Gudullasa Gebhaa Yesusam Kinin Oysoono

Maat 26:59-66; Marq 14:55-64; Luq 22:66-71

¹⁹ Ogo wodanka gudullasa gebhaa Yesusam kisa paanan yivaynabee kisa timmirinbesa kiam ki oysade. ²⁰ Yesusaar kina yinin maasenska, “Inta peen kodar dohon een wulna may i giyade; Ayiwd eeno wul konin buken kosa bukin raqinbee Barjosa gazan ooninsa mayanbesa iir rooro wul ida dhettse; aachika kala hattear giyaatine. ²¹ Ta harrnaa iam oyse? Inin giyenka qansaanaam oysaa. Kedi inin giyonam dhesa ke dhesa” kina ki hamade.

²² Ogoam kinin giyenka, ogote dahaana poolisanasa kalaa “Ta ya gudullasa gebhaana yin giyaysea maaso?” hamayse Yesusam ki cavade. ²³ Yesus maasayse “Siya i giydianna, siyon inin giyonam tarjaa; gon i giydianna, harrnaa iam ceve?” kina ki hamade.

²⁴ Ogosa budobar Hanna Yesusam dhaxinka ki daaka gudullasa gebhaa Qayappadar kiam ki yittsade.

Bhethiroos Yesusam Pir Kinin Marimoono

Maat 26:71-75; Marq 14:69-72; Luq 22:58-62

²⁵ Simoon Bhethiroos woyayse nuu kicardhite ki daaka, “Ya taar Yesussa paanan yivayna eenasa kalaatayu?” kina ke hamade. Kidiar “Intatehe” hamayse ki marimade. ²⁶ Gudullasa gebhaana waadimayna eenasa kalaa, Bhethiroosin qaamin taxaasa muldha maataa ea “Haaqan kordhon haam-inte kimbisana kinka ha daaka haam haapaati?” kina ki hamade.

²⁷ Bhethiroosaar pir “Kiam dhesattine” hamayse ki marimade. Ogo yin kinin marimenka, saanawa baacha ki qiiqade.

Yesusam Bhilathoosdar Yedate Yiidhoono

Maat 27:1-2bee 11-26be; Marq 15:1-15; Luq 23:1-25

²⁸ Ayiwd eenam entsayna eena Yesusam Qayappakalanka peen wottseasa kermín iinte kiam arsota entsate ke yivade. Ogono wodano burin sedhi-manne; kediár Paasikan* galanam itsa keam zaskenna, yinin minngimoo-madettsi peen wottseasa kermín iinte ardadehe. ²⁹ Ogonante peen wottsea Bhilathoos mayan kekal utayse, “Ea kaam yenin bersensa kisa seesono hare?” hamayse keam ki oysade. ³⁰ Kediár kina yinin maasenka, “Kaa ea siya waadadhea ki dahaamma, yedayse hadar ini kiam bavattone” kina ke hamade. ³¹ Bhilathoosaar “Yedi kiam entsate yivayse yennon yiggingdettsi kidar pirdee” kena ki hamade. Ayiwd eenam entsayna eenaar “Wodi haydarar dembhi pirdi pirdayse wonin deesoadettsi Roome yigginte wona giidhadehe” kina ke hamade. ³² Ogoam kenin giyoono Yesus hamin dahaa dembhi kinin diyensa kinin giyoono upsino konin thoothoadettsine.

³³ Bhilathoosaar pir maatayse kermín iinte ardayse Yesusam eelayse, “Ayiwd eensa bitaa yaw?” kina ki hamade. ³⁴ Yesusaar kina maasayse “Ya koam hanin giyayno hasa qaaboramoo? Waani eenow isa hana giyoono?” kina ki hamade. ³⁵ Bhilathoosaar kina maasayse “Inta Ayiwd eediw? Haam yettsate ina imaana hasa peen eenabee gudullasa hayonabene. Ya haraa hayaa?” kina ki hamade. ³⁶ Yesusaar maasayse “Isa bitamono peen koratehe. Isa bitamono peen kora ko hanna, Ayiwd eenam entsayna iam kenin yedoamadettsi ina waadimayna eena ini kembesana banqi keda kanse; yin ko dahaakaar isa bitamono peen koratehe” kina ki hamade. ³⁷ Bhilathoosaar “Keeda ya bitiw?” kina ki hamade. Yesusaar maasayse “Inin bit dohonam hasa giydino gonne; inta goninna tarjana i adhadhade, ogona pir peen kodar i nivade. Gon maataa wul isa upsina kida qanse” kina ki hamade. ³⁸ Bhilathoosaar “Gonno hare?” kina ki hamade.

Koamaar yin giyayse pir Ayiwd eendar utayse, “Inta kisa kala hattear seeso haapaatine. ³⁹ Ko dahaannaar Paasikan rooroaka dhaxadhon eensa shaarira eedi kalaam inin yena bulea dambi yesa daane. Ta keeda Ayiwd eensa bitaam yena dhaxira inin buloadettsi yedi nashee nasho?” kena ki hamade. ⁴⁰ Kediár “Kiamtehe! Wona Barbaanam bulima” hamada pir ke ilatade. Barbaanaar eedi koymo buurite itseane.

19

Poolisana Yesusdar Kenin Bagoono

Maat 27:27-31; Marq 15:16-20

¹ Ogo wodanka Bhilathoos Yesusam poolisanaka ki qansisade. ² Poolisanaar ukumbha qorayse kisa metendar ke wodade; pir apala zoo kiam ke qattsade. ³ Kikal theedayse, “Ayiwd eensa bitaa, payyamo hana ko dee” hamada kiam ke bagade; pir kiam cavite ke dahade.

⁴ Bhilathoosaar pir mayanka utayse, “Marrato! Ea kaasa seeso kala hattear inin haapaamonam yenin dhesoadettsi mayanka kiam yena ida bule” kena ki hamade. ⁵ Yesusaar ukumbhanka qurayse ashkadhonam yisa metendar wodayse apala zoo gaadhayse mayanka ki utade. Bhilathoosaar “Marrato, yesa ea kash!” kena ki hamade.

* **18:28** “Paasika” hamen upsina Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

⁶ Gudullasa hayonabee kesa poolisanabe kiam yinin haapenka, “Kiam ziitima! Ziitima!” hante ke ilatade. Bhilathoosaar “Inta kisa seeso kala hat-tear inin haapaamonna, yedi kiam entsate yivayse ziitee” kena ki hamade. ⁷ Igina Ayiwd eenam entsaynaar kina yinin maasenka, “Wosa yiggi daane; yiam Barjo Naas kinin hayonna, wosa yigginka diya kiam ko zaske” kina ke hamade.

⁸ Ogonante Bhilathoos upsin ogoam yinin qansenka ini hamora sagi ki kurtumbhade. ⁹ Pir maatayse kerminsa iinte ardayse Yesuskal “Ya hamora nivaa?” kina ki hamade. Yesusaar yer kala hattear kina maasadehe. ¹⁰ Ogonante Bhilathoosaar “Ina giyattanu? Haam dhaxira bulanabee ziitan-abe isa hayamo dohonam ya dhesattanu?” kina ki hamade. ¹¹ Yesusaar kina yinin maasenka, “Barjokala hana imbhaamma idar hasa hayamo qolehe; ogonante iam yettsate hana imaa easa seesono hannora sagine” kina ki hamade.

Yesusdar Dembhin Pirdin Pirdadhoono

Maat 27:26; Marq 15:15; Luq 23:24-25

¹² Ogoa budonte Bhilathoos Yesusdar pirdima yittsana ki zagade. Ko dahaannaar Ayiwd eeno kina yi giyna: “Ya ea kaam pirdima ha garina, ya Roome peen bitaasa nashotehe; meten yinnonam bif hayayna wul Roome bitaam jibbaynane, nashaynatehe” hante ko ilatade. ¹³ Bhilathoosaar dhalqin ogoam qansayse Yesusam mayanka ki bulade. “Seeni Labha” hamben raqinte pirdin borkotondar ki dooqade; ogono rango Ibra aponka “Gebeta” koda hambhe. ¹⁴ Paasikan* rooroana ashkimbhadhayno rooro ko dahade; wodanoar savaat laxaddhane.

Bhilathoosaar Ayiwd eenna “Marrato, yesa bitaa kash!” kena ki hamade. ¹⁵ Kedar “Ea kaam kaysima! Kaysima! Kiam ziitaa!” hante ilataate ke waajade. Bhilathoosaar “Yesa bitaam i ziito?” kena ki hamade. Gudul-lasa hayonaar “Roome peen bitaara ab bit wosa qolehe” hamayse kina ke maasade. ¹⁶ Ogo wodanka masqalindar konngayse kiam kenin ziitoadettsi kena saskate ki imade.

Yesusam Masqalindar Ziitadhoono

Maat 27:32-44; Marq 15:21-32; Luq 23:26-43

Ogoa budonte Yesusam yedayse ke yivade. ¹⁷ Kidiar yinin ziitadhen masqalinam kedayse “Eedis Metedettsi Maataa Raq” way Ibra aponka Golgotta hambhea raqadar ki utade. ¹⁸ Ogo raqintear eedi lamaa Yesussa warkatambarbee mizaqimbarbe hayayse, Yesusamaar kesa shaar-into masqalindar konngayse ke ziitade.

¹⁹ Bhilathoosaar pir thaapi thaapayse masqalindar ki ziitisade. Thaa-padhoono thaapino “Ayiwd eensa bitaa Naazret ea Yesus” hamaynone. ²⁰ Yesusamaar ziitadhoono rango katamankal theedi konin dohonna, Ayiwd eensa thoothina eena thaapadhon ogoam ke nabbabade; thaapadhoonoar Ibrabee, Roomebee, Girikbe aponkane. ²¹ Ogonante Ayiwd gudullasa hay-ona Bhilathoosna, “Kidi ‘Inta Ayiwd eensa bitaane’ ki hamade’ hamayse thaapaa; ‘Ayiwd eensa bitaa’ hamayse thaapaabhode” kina ke hamade. ²² Bhilathoosaar “Inin thaapenam inta thaapidine” hamayse ki maasade.

²³ Poolisanaar Yesusam yinin ziiton wodanka kisa apalanam tiyayse ke wulna konin yeskoadettsi raq oydidar ke kashade. Jaagadhaama apala

^{19:7} Lewi 24:16. * ^{19:14} “Paasika” hamen upsinar Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

gudubhaam pir ke tiyade. Apallo ogonoar bhaara choo nukindar ko ashkad-hade. ²⁴ Ogonante kinka kikal “Hayna konin yeskenam dhesana daran itha wo dhabe; koam hattsattone” ke hamade.

“Isa apalanam kinka ke kashimade; isa apalandar itha ke dhabade”

hamayno Mathaap Gazante thaapadhoono upsino konin thoothoadettsi poolisanaar yin ke hayade.

²⁵ Ogo wodanka Yesussa indanbee, indansa indanaanbee, Qeliyobha geshon Mayriyambee, Megdela peen edon Mayriyambe kisa masqalinkal theedi woyayse ke dahade. ²⁶ Yesusaar indanbee yisa paanan yivayna eenasa yinin nasheabeam kikal woyayse ke daaka keam haapayse indanka “Indo, hasa naasaam shedaa!” kona ki hamade. ²⁷ Ogora yisa paanan yiveana “Shedaa! Inda[†] kosha” kina ki hamade. Keeda agaa wodara yedayse kisa paanan yivea oonin yinnondar koam entsate ki yivade.

Yesusin Diyoono

Maat 27:45-56; Marq 15:33-41; Luq 23:44-49

²⁸ Ogosa budonte Yesus kisa giidhon yer wulin maqonam dhesayse, Mathaap Gazante thaapadhoono upsino konin thoothoadettsi “I dheebardhade” ki hamade. ²⁹ Ogotear woyni thorkaa wucadhen koymonka thoosadhaa dahade; kediar woynin thorkonam saaroka tittsayse yisoobh hambhea hattasa koolinka kisa apondar ke yeskisade. ³⁰ Yesusaar woynin thorkonam yinin wuconsa budonte, “Keeda maqidine” hamayse meten yinnonam yirk hayayse ki diyade.

Yesussa Demente Banqinka Uxadhoono

³¹ Ukunsen rooroana ashkimbhadhayno rooro konin dohonnabee agaa ukunsen rooroa kattsu detha rooro kinin dohonnabe, Ayiwd eenam entsaynaar ziiatadhaana eenasa leesino ukunsen rooroaka masqalindar konin doamadettsi saana ke diye kesa gubeezinam aysayse keam masqalira han-chadhoaddetsi Bhilathoosam ke miskade. ³² Poolisanaar nivayse kimbesana masqalindar ziiatadhaana eenasa gubeezinam ke aysade. ³³ Yesuskal kenin nivenka kidi birayse kinin diyonam shedayse kisa gubeezinam aysadehe. ³⁴ Ko dahaannaar poolisanasa kalaa kisa demenam banqika ki uxade; saanawa zombhibee noqobe ko utade. ³⁵ Ogoam haapaar tarjidine; kisa tarjamonoar gonne. Yedi pir gonne hamayse yenin tiyoadettsi kidi gonin kinin giyenam kida dhese. ³⁶ Ogono yin maatoono “Kisa lepinsa kala hattear aysadhehe” hamayse Mathaap Gazante thaapadhoono upsino konin thoothoadettsine. ³⁷ Pir mathaapinsa waani raqinte “Agaa yinin uxaa eam sheda ke shede” koda hame.

Yesusam Duukadhoono

Maat 27:57-61; Marq 15:42-47; Luq 23:50-56

³⁸ Ogosa budonte Ayiwd eenam entsaynana yinin kurtumbhonna, aachika Yesussa paanan yivea Armatias katamara nivaa Yoseep Yesussa leesinam tiyana Bhilathoosam ki miskade. Bhilathoosaar leesinam kina imbhoaddetsi ki giyade. Ogonante nivayse Yesussa leesinam ki tiyade. ³⁹ Pir birayse sootinka Yesuskal nivaa Niqodimos eedi kalaa kaysa apo tabhi kiload-dha gochea kerbe hambhen gaamen shitttonbee walqobeka worsadhonam bavate ki nivade. ⁴⁰ Yesussa leesinamaar tiyayse Ayiwd eenin qunthen dambindettsi qunthayse gaamen shitttonam laalayse apalanka kiam ke

^{19:24} Maz 22:18. [†] ^{19:27} Kaa raqaate “Inda kosha” hamayno Girik peen aponka “Handa kosha” koda hame. ^{19:36} Uti 12:46. ^{19:37} Zakka 12:10.

ochade. ⁴¹ Kinin ziitadhon raqinkal theedi haaqa kordhaa haami ko dahade; haaqan kordhon haaminte eedin duukadhaama duuki oolo ko dahade. ⁴² Ogonante duukin ranqo theedi konin dohonnabee Ayiwd eensa ukunsen rooroana ashkimbhadhayno rooro konin dohonnabe Yesussa leesinam ogote ke duukade.

20

Yesusin Dembhira Dhaabhoono

Maat 28:1-10; Marq 16:1-8; Luq 24:1-12

¹ Gabansa rooroa biraa Wuudi seddhiman peen thipa daaka, Megdela peen edono Mayriyam Yesussa duukindar ko yivade; duukin oolon shupadhoono senno apora gunngumayse ko daaka ko haapade. ² Kodiar gobate Simoon Bhethiroosbee Yesusin nashea kisa paanan yivea waabekal nivayse, “Imba Yesussa leesinam duukira ke tiyade; hamote kiam kenin wodonam dhesattone” kena ko hamade.

³ Ogonante Bhethiroosbee Yesussa paanan yivea waabe utayse duukindar yivan ke yedade. ⁴ Lamaanaar kinka gobite ke daaka, kesa waa Bhethiroosam saana gobaka duukinam birayse ki yeskade. ⁵ Yirk hamayse kinin shedenka, leesinam yinka ochadhoono apallo ogote ko dahaysaka ki haapade; ko dahaannaar kidi duukinte ardadehe. ⁶ Simoon Bhethiroosaar kisa budonte nivayse duukinte ki ardade; Yesussa leesinam yinka ochadhoono apallo ogote ko daaka, ⁷ pir kisa meten ochadhaa apalam, kisa leesinam ochadhon apalanbesana dayma yimal raq abir ki daaka ki haapade. ⁸ Ogo wodanka birayse duukindar yeskaa Yesussa paanan yivea waa duukinsa iinte ki ardade; ogora shedayse Yesus dembhira kinin dhaabhonam gonne hamayse ki tiyade. ⁹ “Dembhira dhaabha kiam ko zaske” hamayno Mathaap Gazante thaapadhon upsinam akar kedi dhesadehe. ¹⁰ Ogora kedi lamaana onna yinnadar maatayse ke yivade.

Yesus Megdela Peen Edon Mayriyamna Kinin Haapadhoono

Marq 16:9-11

¹¹ Mayriyam eepada duukinkal ko woyade. Pir eepada yirk hamayse duukinsa iinaam ko shedade. ¹² Apala cawli gaadhaana Barjosa gaanana lamaana Yesussa leesin wodadhon raqinsa kalaa metembar, lansoar roonbar doogayse ke daaka keam ko haapade. ¹³ Kedi “Ya edono, harrnaa eepe?” kona ke hamade. Kodiar “Isa Imbaam kedi tiydine; hamote kiam kenin wodonam dhesattine” kena ko hamade.

¹⁴ Ogoam yin giyayse budoka wal hamayse konin shedenka, Yesus ogote woyayse ki daaka kiam ko haapade; Yesus kinin dohonam kodi dhesadehe. ¹⁵ Yesusaar “Ya edono, harrnaa eepe? Hayyeama zage?” kona ki hamade. Kodiar haaqan kordhon haaminte waadadhea eedi kona kinin maatonna, “Imbo, ha kiam tiydianna, hamote hanin wodonam ina giyaa; intaar kiam tiyayda tiye” kina ko hamade. ¹⁶ Yesusaar “Mayriyam” kona ki hamade. Kodiar kidar wal hamayse Ibra aponka “Rebuuni!” ko hamade; kosa bulinoar “Dhettsea” hamintane. ¹⁷ Yesusaar “Akar Imbadar tura inin yiyaamonna, iam kaamaabhode; ko dahaannaar imbanaanakal yivayse, ‘Inta imbee yembesa Imba maataa, pir imbee yembesa Barjo maataakal ida yive’ hamayse kena giyaa” kona ki hamade.

¹⁸ Ogona Megdela peen edono Mayriyam Yesussa paanan yivayna eenakal yivayse, “Imbaam inta haapidine” kena ko hamade. Ogora Yesusin kona giyonam kena ko giyade.

Yesus Yisa Paanan Yivayna Eenana Kinin Haapadhoono

Maat 28:16-20; Marq 16:14-18; Luq 24:36-49

¹⁹ Aga gabaasa biraa rooroa Wuudi sootin Yesussa paanan yivayna eena kinka bukayse, Ayiwd eenam entsaynaam kurtumbhintaka kerinam yidar diithayse ke daaka, Yesus kekal ki nivade. Kesa shaarintear woyayse, “Payyamo yena ko dee” kena ki hamade. ²⁰ Yin giyayse yisa aaninbee demenbeam kena ki dhahade. Kisa paanan yivayna eenaar Imbaa Yesusam yinin haapenka kattsi ke wozadhade.

²¹ Yesus pir “Payyamo yena ko dee; Imba iam kinin yittsondettsi inta taar yeam ida yittse” kena ki hamade. ²² Yin giyayse kedar uf hamayse, “Manpas Gazanam tiyee. ²³ Yedi eensa seesonam ko shidhe ye hamina, kesa seesono kena shidha ko shidhe; yedi eensa seesonam ye garimina, kenaar gardhehe” kena ki hamade.

Yesusbee Toomaasebe

²⁴ Ko dahaannaar Yesusin niven wodanka tabhi lamaanasa kalaa, Didimos hambhea Toomaase kekal qolehe. ²⁵ Yesussa paanan yivaynasa waani “Imbaam wo haapade” kina ke hamade. Kidiar “Kisa aaninte konngadhonsa madanam i haapaamma, isa aaninsa surkenka kisa konngadhon raqinam i kaamaamma, kisa uxadhon demenam isa aaninka i kaamaamma gonne hamayse tiyattine” kena ki hamade.

²⁶ Rooro lankaysa budonte kisa paanan yivayna eena tapir ooninsa iinte ke dahade; Toomaasear kembesana kinka ki dahade. Kerro diithimi ko daaka Yesus kekal nivayse kesa shaarinte woyayse, “Payyamo yena ko dee” kena ki hamade. ²⁷ Ogosa budonte Toomaasena “Hasa aaninsa surkenka isa annaam kaamayse shedaa; aanin hannonka isa uxadhon demenam kaamaa. Idar woynam qajaa, gothimaabhode” kina ki hamade. ²⁸ Toomaasear “Isa Imbaa, isa Barjoa!” hamayse kina ki maasade. ²⁹ Yesusaar “Iam hanin haaponna idar woynamina qajade; haapima idar woynam qajayna eena gobshadhaanane” kina ki hamade.

Mathaapa Kaasa Qaabono

³⁰ Yesusaar mathaapa kaate thaapadhaama thoothi tarshea yer yisa paanan yivaynasa birante waadadhidine. ³¹ Ko dahaannaar koam thaapadhoono Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos, Barjo Naas kinin dohonam gonne hamayse yenin tiyoadettsibee kidar woynam qajayse kisa naabenka sadaka yenin doadettsibe hamaysene.

21

Yesus Yisa Paanan Yivayna Tobbhaanana Kinin Haapadhoono

¹ Ogosa budonte Yesus Thibiriyadoos bazinsa aponte yisa paanan yivaynakal pir ki haapadhade. Kinin haapadhoonoar yinne:

² Simoon Bhethiroosbee, Didimos hambhea Toomaasebee, Galila peensa Qaana katamara nivaa Natinaveelbee, Zabdoos naanabee, Yesussa paanan yivaynasa lamaana waanibe kinka ke dahade. ³ Simoon Bhethiroos “Inta kaaran qazota ida yive” kena ki hamade. Kediard “Wodi hambesana yivooda yive” kina ke hamade. Utayse bazindara sagadhen gonngalante ardayse ke yivade; sootin ogo kaara kala hattear yedadehe.

⁴ Peen sedhaysaka Yesus bazinsa aponte ki woyade; kisa paanan yivayna eena Yesus kinin dohonam dhesadehe. ⁵ Yesusaar “Naanato, kaara yekal daaw?” kena ki hamade. Kediard “Qolehe” hamayse kina ke maasade.

⁶ Kidiard “Kaaran qazadhen zaaninam bazindara sagadhen gonngalansa

mizaqimbar dhabee; yedeeda yede” kena ki hamade. Ogonante kediari ke dhabade; thoothi kaaranin yedadhonna, gochayse bulano keam bashidine.

⁷ Yesusin nashea kisa paanan yivea ea Bhethiroosna “Kaa kidi Imbane!” kina ki hamade. Ogonante Simoon Bhethiroos Imbaa kinin dohonam yinin qansenka, pundiri yinin dohonna apalan yinnonam qaadhayse bazinte ki bhulade.

⁸ Yesussa paanan yivayna waani eedi tabhi kaysa dhundhuma bish bazinsa apora kenin pegadhonna, kaaran iir thoothon zaaninam gochayse bazindara sagadhen gonngalanka ke nivade.

⁹ Gonngalara peendar kenin utenka, balashabee nuun qolshinandar wodadha kaarabe ke haapade. ¹⁰ Yesusaar “Ta yenin yedon kaarara bevee” kena ki hamade. ¹¹ Simoon Bhethiroosaar bazindara sagadhen gonngalante ardayse eedi tobbhaa kaysa apo tabhi makkam gembha kaaranaka thoothon zaaninam peendar ki gochade; ogoaddha hamon kaaran ko yedaakaar zanno havadehe.

¹² Yesusaar “Kote nivayse itsee” kena ki hamade. Kisa paanan yivay-nasa kala hattear “Ya hayne?” hamayse kiam oysana zagaa eedi qolehe; Imbaa kinin dohonam kedi dhesidine. ¹³ Yesus balashanam tiyayse kena ki imade; kaaranamaar ogodettsi kena ki imade. ¹⁴ Yesus dembhira yinin dhaabhonsa budonte yisa paanan yivaynana kinin haapadhenka kono kisa goyti makkansone.

Yesusbee Bhethiroosbe

¹⁵ Galan kenin itsonsa budonte Yesus Simoon Bhethirooskal “Wannissa naasa* Simoon, kinara sagi iam ya nashaa nasho?” kina ki hamade. “Ee, Imbo, haam inin nashenam ya dhesaada dhese” kina ki hamade. “Isa anqanaam gishaa!” kina ki hamade.

¹⁶ Pir lansa “Wannissa naasa Simoon, iam ya nashaa nasho?” kina ki hamade. “Ee, Imbo, haam inin nashenam ya dhesaada dhese” kina ki hamade. “Isa yaanaam gishaa!” kina ki hamade.

¹⁷ Makkanso goyt “Wannissa naasa Simoon, iam ya nashaa nasho?” kina ki hamade. Makkanso goyt “Iam ya nashaa nasho?” kinin hamonna Bhethiroos woylaminka yisa atayse, “Imbo, ya wulam hada dhese; haam inin nashenam ya dhesaada dhese” kina ki hamade. Yesusaar “Isa yaanaam gishaa! ¹⁸ Inta hana gon ida giye: Ya barsh hanin dohonka hasa qalbathanam karnante hanti dhaxayse hanin nashendar hada yive. Ko da-haannaar hanin gecchenka aanin hannonam hada pishke; eedi ab hasa qalbathanam karnante hana kida dhaxe; yivana hanin nashimondar haam kida entse” kina ki hamade. ¹⁹ Hamindettsi dembhika Barjoam kinin gobshenam kina eshkana ogoam ki giyade. Ogoamaar yin giyayse, “Isa paanan nivaa” kina ki hamade.

Bhethiroos Waa Yesussa Paanan Yiveasa Kinin Oysoono

²⁰ Bhethiroos budoka wal hamayse kinin shedenka, Yesusin nashea kisa paanan yiveam kesa paananka kinin nivenka kiam ki haapade. Kidi annala sootin galandar kenin dohon wodanka Yesussa sadankal theedayse, “Imbo, haam yettsate imea hayne?” hamayse oysaa kidine. ²¹ Bhethiroosaar kiam haapayse Yesusna “Imbo, ea kaa keeda hamin ki hame?” kina ki hamade.

²² Yesusaar “Inin nivenka yekka kinin doadettsi i zagidianna, haam gidir arsoono hare? Ya isa paanan nivaa!” kina ki hamade.

* **21:15** 21:15-17: “Wannissa naasa Simoon” hamenam Maat 16:17dar “Yoona naasa Simoon” koda hame.

²³ Ogonante agaa Yesussa paanan yivea ea “Dembhi keeda diyehe” hamayno dhalqino imbaanaanasa shaarinte ko qansimade. Ko dahaannaar Yesus “Inin nivenka yekka kinin doadettsi i zagidianna, haam gidir arsoono hare?” ki hamade; “Dembhi diyehe” hamadehe.

²⁴ Yerra iginana tarjaabee thaapaabe kisa paanan yivea ea agaane; kisa tarjamonoar gon konin dohonam dhesooda dhese. ²⁵ Waani pir Yesusin waadadhoono thoothi yer daane; wulam kalaa kalaa thaapadhidianna, ini thaapadhayna mathaapinana peeno kono yeekehe hamayse ida bhocche.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaana Eenasa Waadimano

Ardinta

Yittsadhaanasa Waadiman mathaapino Luqaas Toploosna kinin thaapaana mathaapinasa lansoane. Luqaasin thaapaa bira mathaapa Yesus Kiristoossa dhacchintan upseane; ogonoar Yesus kinin waadadhonbee dhettsonbeam koda dhe. Kaa lansoa mathaapa Yesus kinin kamaana yittsadhaana eena waadimanam hamin kenin yedonam koda dhe.

Ogodettsi Luqaas eedi makkam kaysa apo dongaddha levenka yekka dohon Barjodar woylamin qajadhensa biron eerinam ki thaapade. Ogono eerino dhaqintasa giyayno payya upsine. Luqaas eerinsa yedidino Yesusin Betelemir kinin adhadhonbee gishiman gishaynasa tarjamonbene. Kisa eerinsa macchindar Bhawloos Roome katamante dhaxadhayse payyamoka Yesus Kiristoossa giyada kinin tarjonam Luqaas ki thaapade.

Ko Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinam Luqaas Manpas Gazanka entsadhayse ki thaapade. Imbaa Yesus cecindar ki yivima birayse kisa paanan yivaynana kinin giyoono macchino upsino “Manpas Gazanin yedar hanchon wodanka kantanam yeda tiye” hamaynone. Ogo qaabe yinindar haydhen upsinin thoothayno yittsadhaanasa waadiman mathaapinte may thaapadhidine. Yesussa paanan yivayna Kiristoossa kenin tarjonbee waadadhonbe wul Manpas Gazanka entsadhayse kisa kantankane. Kedi maatayse maatayse Manpas Gazanka ke thoothade. Dhabibee, pakalmakkebee, kiilimenbeam zasken goynka Manpas Gazano Barjodar woylam qajaynaka waadadhite ko dahade. Manpas Gazansa nivintanka Ayiwd eenabee, Sammaria eenabee, Ayiwdtay hamma eenabe kinka kala maattintanam haapayse gebhi miske ooni ke maatade.

Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte haapadhayna eenara Bhethi-roosbee Bhawloosbena raq gebhi imbidine. Bhethi-roosin waadadhonam kashi 1-12dar, pir Bhawloosin waadadhonam kashi 13-28dar thoothi koda haapadhe. Yerusaalemir woysadhon misken ooninsa biraa entsaa Bhethi-roosne. Yerusaalemsa gasante dohon raqinte, kamsina Sammariabee Qesaariabe, Bhethi-roos waadadhima igina misken onna woyadehe. Yiwda peera ab, Sooria peera yedayse Roome katamanka yekka Barjosa dhacchintan upsina gyan waadimanam thoothika waadadhaa Bhawloosne. Bhawloos Galatiabee, Mogodooniabee, Akayabee, Isiya peentebe misken onnaam ki woysade. Kiristoosdar kesa woylamin qajintanka wocchimbhayse ke gebhe zasken timmirinbee kiilimenbeam ki imade.

Mathaapasa aapi maataa bhocchea Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte 1:8dar koda haapadhe. Mathaapaam raq oydidar kashana dandima ko dandime:

1. Ardinta: Yittsadhaanana Yesusin elqimoono (1:1-11)
2. Barjosa dhacchintan upsino Yerusaalemir: Misken ooninsa birono (1:12-8:3)
 - a) Bhethi-roosin waadadhoono (1:12-5:42)
 - b) Isthapaanoosin waadadhoono (6:1-8:3)
3. Barjosa dhacchintan upsino: Sammariabee Yiwda peentebe misken ooninsa workidino (8:4-11:18)
 - a) Pilbhoosin waadadhoono (8:4-40)
 - b) Sawl waadimansa birono (9:1-31)
 - c) Bhethi-roos waadimansa macchino (9:32-11:18)

4. Barjosa dhacchintan upsino peensa macchinka yekka konin yeskoono (11:19–28:31)

a) Barnabaasin waadadhoono (11:19–12:25)

b) Bhawloosin waadadhoono (13:1–21:16)

c) Bhawloosin Yerusaalembée, Qesaariabee, Roomeber Barjosa dhacchintan upsinaam kinin giyoono (21:17–28:31)

Kaa mathaapa Haali Mallan mathaapin wulam kinka kalaa kida haye. Oynna Barjosa Dhacchintan mathaapinadar yedadhon eerinaam Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte koda maqe. Kiristoos peen kodar sadanka kinin dohonsa budonte kisa tarjamonnante Yittsadhaanasa Waadimano koda guttse. Imbaa Yesus Maatoos 16:18dar misken ooninsa kinin giyonin thoothonam Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte ko thaapadhade. Pir kaa mathaapa waani warqannar misken ooninna imbhen timmirinna goyti kida ashke.

Ogodeetsi misken onna hamin kenin yedadhonbee, ena dahaana entsanabee, misken onnasa gebhintanbeam wonin oysea thoothi oysimesa malsino kaa mathaapaate koda haapadhe. Bhawloos warqatinam kinin thaapoono misken onna hamin kenin woysadhonbee warqatinte thaapadhoono bhocchino ena dohon misken ooninte waadimadar hamin kenin hacchonbeam koda dhe. Birono misken ooninaam woysabee, tarjabee, Barjosa dhacchintan upsinaam hamin workisa zaskenbeam may koda dhe.

Yittsadhaanasa Waadiman mathaapino Manpas Gazansa waadimano kattsii zaskayno konin dohonam koda giye. Ena dohoono misken onno ogoam dhettsa bish dayma, yisa sadanka may konin haaponbee konin dhesonbene.

¹⁻² Toplooso, Yesus waadiman yinnonam yinin yedon wodara cecindar yinin yivenka yekka, kinin waadadhonbee dhettsenbe wulam biraa mathaapadar inta thaapidine. Cecindar kinin utensa birayse yisa tarjamonnante kamayse yinin yittsaana eenana Manpas Gazanka “Yin hayee” hamayse ki giyade. ³ Ogonoar dembhira yinin dhaabhonsa budonte, eedi lamaa kaysa rooroka yekka thoothi tarjaka may kena sadanka dahayse haapadhaate Barjosa bitamonam kena giyaate ki dhahade. ⁴ Kembesana kinkaar yinin dohon wodanka Yerusaalemma kenin utoamadettsi kena ki giyade. Ko dahaannaar, “Inin yena giyoono Imba ‘Yena imayda ime’ kinin hamonam toolee. ⁵ Harrna hambhidianna, Wannis eenaam nogoka ki shivade; yedi likka roorosa budonte, Manpas Gazanka yeda shiidhe” kena ki hamade.

Yesus Cecindar Kinin Utoono

⁶ Kediir kinka bukayse kenin dohonka, “Imbo, Israveel eena maatate kenin bitimoadettsi hanin hayayno wodano taakiw?” hamayse kiam ke oysade. ⁷ Yesusaar kena yinin maasenka, “Imba yisa hayamonka kinin bhocchon wodanbee levenbeam ye dhese yena imbhadhe. ⁸ Ko dahaannaar Manpas Gazanin yedar hanchon wodanka kantanam yeda tiye; Yerusaalembée, Yiwdaa peen wulbee, Sammaria peenbe, pir peensa gasanka yekka, isa tarja yeda maate” ki hamade.

⁹ Yesus ogoam yinin giyonsa budonte, kiam keda shedika tura cecindar ki yivade; polonoar kesa aapira aachayse kiam ko tiyade. ¹⁰ Kinin yivenka kedi tura cecin shedayse ke daaka, marrato! Apala cawli qaadhaana eena lamaa kesa gasante ke woyade. ¹¹ “Yedi Galila eenato, tura cecin shedada harrnee woyaa? Agaa yekalanka cecindar tiidhaa Yesus cecindar kinin yivenka yenin shedaadettsi, yin maatate kida nive” kena ke hamade.

Yiwdasa Raqante Maatiasam Kambhoono

¹² Ogo wodanka Dabirezayt hambhen dhukara Yerusaaalemдар ke maatade; Dabirezayt dhukano Yerusaaalemkal theedine.* ¹³ Yerusaaalem gidir nivayse yinin dehen ooninsa zulondar woysadhon oonin ke utade. Kediar Bhethiroomsbee, Wannisbee, Yayqoobbee, Indiriasbee, Pilbhoosbee, Toomaasebee, Barteleemoosbee, Maatoosbee, Ilpoos naasa Yayqoobbee, peen yinnonna bish qaabea Simoonbee, Yayqoob naasa Yiwadabe, ¹⁴ pir maa waanibee, Yesussa indan Mayriyambee, Yesussa kannabe kinka maatayse rooro wul Barjoam miskana bhocchi kalaaka bukite ke dahade.

¹⁵ Ogo wodanka bukaana eedi lax kaysa maatayna Yesussa paanan yivayna eenasa shaarinte Bhethirooms woyayse yin ki giyade: ¹⁶ “Imbanaanato, Yesusam yedaana eenasa entsaa Yiwdana Manpas Gazano birayse Dawtsa aponka kinin giyoono Mathaap Gazante thaapadhoono thootha ko zaskade. ¹⁷ Yiwda wombesana paydadhaa, ko Barjosa waadimanna kambhaa eedi ki dahade” ki hamade.

¹⁸ Ea agaa kisa siyon waadimanna kashadhon koymonka pee ki shanade. Kidi gupana ki dhambaysaka kisa iino bhaqayse nuqurtino ko utade. ¹⁹ Ogono yerro Yerusaaalem gidir dohon een wulkal ko dhesimade. Ogonante peen ogoam kesa aponka “Akeldama” hamayse ke eelade; kosa bulinoar “zombhi pee” hamintane.

²⁰ Bhethirooms pir “Ogonoar yin konin dohoono Mazmur mathaapinte ‘Kinin dahayno ranqo eedin qolmino ko dee; eediar gidir ko dahabhoode’

taar,
‘Kisa hayamonam eedi ab ki tiye’
hamayse thaapadhone.

²¹ “Ogonante Imbaa wontea Yesus wosa shaarinte kinin dohon wodan wulka wombesana kinka dahayna eenasa shaarira, ²² Wannisin shiverra yedayse Imbaa wontea Yesus cecindar kinin yivaa rooroaka yekka dahayna eenasa kalaaw wombesana kinka Yesussa diira dhaabhidinsa tarja maata ko kiam zaske” ki hamade.

²³ Ogonante kesa shaarira eedi lamaam ke woysade; kediar Bersaabas way Iyosthos hambhea Yoseepbee Maatiasbene. ²⁴⁻²⁵ Barjodar woylamin qajayna eenaar yin giyayse Barjoam ke miskade: “Een wulsa woylamin dhesea Imbaa wontea Yesuso, hasa tarja hayayse yiam hanin nittsaa kinin doadettsi, eena igina lamaanasa hayyeam hanin kamonam wona eshkaa. Kono waadimano Yiwda yisa raqinte yivan kinin garoono waadimanone” hamayse kiam ke miskade. ²⁶ Ithaar ke dhabade; ithanoar Maatiasdar ko wawade. Ogonante kidiar tabhi kalaana Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabesana kinka ki paydadhade.

2

Manpas Gazano Barjodar Woylamin Qajayna Eenadar Konin Hanchoono

¹ Bhentheqosthe* bavaala yeskaysaka Yesussa paanan yivayna eena wul raq kalaadar bukayse ke dahade. ² Bhocchadhima wura kantadettsi maa-toono upsi cecira nivayse kenin dohon ooninka ko thoothade. ³ Nuusa laabhinadettsi maatayna atabh kashimayse kesa metena metenadar ko dooqade. ⁴ Kedi wulaar Manpas Gazanka ke thoothade. Manpasinoar kenin giyoadettsi kena imoono apo waana waanaka giyan ke yedade.

* **1:12** “Theedine” hambhayno Girik mathaapinte, “Theedine; ukunsen rooroaka yiidhayno goytine” koda hame. Ogono taaka shii kalaaddhane. **1:20** Maz 69:25. **1:20** Maz 109:8. * **2:1** “Bhentheqosthe” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

⁵ Ogo wodanka peen wulra nivaana Ayiwd eenasa Barjona goodimintaka wocchimbhayna eena Yerusaalem gidir ke dahade. ⁶ Ogo upsinam yinin qansen wodanka thoothino eeno ko bukade; eeno ogono wul kesa aponka kenin giyenka keam kenin qansonna yinin giyenam ke bashadhade. ⁷ Kattsi targadhayse yin ke giyade: “Marrato! Igina giyayna eena wul Galila eenatayu?” ⁸ Ta keeda wodi wul wonnon aponka kenin giyenka woda qanse. Yin hamin ko maataa? ⁹ Wodi Bharte eenabee, Meedon eenabee, Elaam eenabee, Mesbheethoomia eenabee, Yiwda eenabee, Qebhedoqia eenabee, Bhanthoos eenabee, Isiya eenabee, ¹⁰ Pirgia eenabee, Bhinpilia eenabee, Gibth eenabee, Qerena katamansa gasante dohon Liibia eenabe; pir Roome katamara nivaana Ayiwd eenabee Barjodar woylamin qajintanka Ayiwd eenadar ardaana eenabe; ¹¹ tapir Qerthes eenabee, Areb eenabe dahayse Barjosa gebhon waadimanam wodi wul wonnon aponka kenin giyenka qansite wo dahade” ke hamade. ¹² Eena wul targadhayse yinin giyen bashadhayse, kinka kikal “Kono yer hare?” ke hamade. ¹³ Waani eeno ko hanna, “Wucadhenam wucayse ke bardhade” hamayse keam ko bagade.

Bhethiroos Eenana Kinin Tarjoono

¹⁴ Ogo wodanka Bhethiroos tabhi kalaana Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabesana kinka woyayse, upsi gebhika eenana yin ki giyade: “Yedi Yiwda peen eenabee Yerusaalem gidir dahaana eena wulbeto, inin yena giyenam qanse; payya hayayse dhese. ¹⁵ Yenin qaabendettsi eena igina bardhaanatehe; peen sedhaysaka savaat makkamne. ¹⁶ Ko dahaan-naar ta ko yenin qansayno dhalqino ena Barjokala qansayse eenna giyea Yuveelin giyoone:

¹⁷ ‘Barjo yin ki giyade:

“Macchin rooroaka yin koda maate:

Een wuldar isa Manpasinam ida laale.

Naana yenna annginabee maanabe Barjokala qansayse eenna keda giye;
barshina naana yennaar Barjoyn kena dhohon shedintonam keda haape;

yesa donzanaar haama keda haape.

¹⁸ Igina rooronaka annginabee maanabe ina waadimayna eenadar isa Manpasinam ida laale;

kediar ikala qansayse eenna keda giye.

¹⁹ Tura cecinte tarshen yerinaam,

mia peentear milkitinam ida dhe;

zombhibee, nuubee, cubabe koda haapadhe.

²⁰ Kattsi gebhi maatayno tarshayno Barjosa rooronin nivonsa birayse hayno thipa ko thipe,

arpinoar zombhidettsi maatayse koda ookime.

²¹ Barjosa naabenam eelayna wul dhaqa ke dhaqe”
ki hamade’

hamayse ki giyade.

²² “Yedi Israveel eenato, upsina kinaam qanse: Yenin dhesendettsi Barjo Naazret ea Yesusbar yesa shaarinte kinin waadadhon kattsi tarshen yer-inbee milkitinbe goynka Barjokalanaka niwaa ea kinin dohonam yena ki tarjade. ²³ Yesusam Barjo birayse kinin bhocchonbee kinin dhesondettsibe yena saskate kiam ko imbhad; yediar seeson eenasa aaninka kinin ziitad-hoadettsi hayayse ye dettsade. ²⁴ Barjoar dembhisa gaalenam bashayse diira kiam ki dhaasade; harrna hambhidianna, dembhinoar kiam yedayse

kinin dhaabhoamadettsi marana damadehe. ²⁵ Dawtaar kinnon goynsa yin ki giyade:

‘Barjoam rooro wul isa birante ida shede;
imbesana kinka kinin dohonna gibazattine.

²⁶ Ogonante isa woylammo ko wozadhade;
isa atambhoar wozanka ko thoothade;
pir isa waanoar Barjodar qaabe hayayse koda dee.

²⁷ Harrna hambhidianna, isa sadanam diyaana eenayn dohon raqinte garat-tane;
Gazaa hasa Naasaar kinin capoadettsi kiam hayattane.

²⁸ Sadaka daadhensa goynam ina ha dhettshade;
imbesana kinka hanin dohonna, ina wozanam hada thoose’
ki hamade.

²⁹ “Imbanaanato, ena wosa eykea Dawt kinin diyonbee, kinin duukad-honbee, kisa duukinoar kinaka yekka wosa gasante dohonbeam gothimima yena ida giye. ³⁰ Dawt Barjokala qansayse eenna giyea kinin dohonnabee, Barjo ‘Hasa muldhara hasa bitamon borkotondar ida wode’ hamayse malla kina yinin ardonam yinin dhesonnabe, ³¹ birayse shedayse, Barjoyn yiam gadhaa Kiristoosam diyaana eenayn dohon raqinte kinin garoamadettsibee kisa waanar duukinte konin capoamadettsibe diira kinin dhaabhenam ki giyade. ³² Kaa Yesusam Barjo diira kiam ki dhaasade; yerin kosa wodi wul tarjana eenane. ³³ Ogonante Barjo yisa mizaqimbar dheg dheg hayayse kiam ki wodade. Kisa Imbaa Barjo ‘Yena Manpas Gazanam imayda ime’ hamonam Yesus tiyayse ogo yenin haapenbee yenin qansenbeam ki laalade. ³⁴⁻³⁵ Dawt yina cecindar utadehe; ko dahaannaar Dawt yinti yin ki giyade: ‘Barjo isa Imbaana,

“Haam jibbayna eenaam hasa hayamon demente inin hayenka yekka, isa mizaqimbar dooqaa” kina ki hamade’

hamayse ena ki giyade. ³⁶ Ta keeda yenin ziitaa kaa Yesusam Imbaabee gadhadhaa Kiristoosbe kiam Barjoyn hayonam Israveel eena wul gon ke dhese” ki hamade.

³⁷ Eenaar dhalqin ogoam yinin qansenka, yisa woylaminka kattsi atayse Bhethiroosbee waani Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenabena “Imbanaanato, ta keeda yer har wo hayo?” kena ke hamade.

³⁸ Bhethiroosaar kena yin ki giyade: “Seeson waadiman yennonam garayse Barjodar maatee; yesa seesonam yena shiishadhoadettsi yedi yesa meteka meteka Yesus Kiristoossa naabenka shiidhee; Barjo yena imayno Manpas Gazanamaa tiyeeda tiye. ³⁹ Harrna hambhidianna, Barjo ‘imayda ime’ kinin hamon Manpas Gazano yembee, yesa naanabee, Imbaa wosa Barjo yikal kinin eelayna pegente dahaana eena wulbenane” ki hamade.

⁴⁰ Bhethiroos thoothi kena yinin tarjenka, “Ko wodanka dahaana siyana eenadar niven Barjosa wacimera dhagee!” hamayse keam ki kiilade. ⁴¹ Kisa dhalqinam tiyaana eena ke shiidhade; ogo rooronka shii makkamaddha Barjodar woylamin qajayna eena kedar ke ardade. ⁴² Kedar Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena kinin dhettsenam qansintabee, kinka kalaa dayntabee, kinka gala itsintabee,[†] Barjoam miskintabeka ke wocchimbhade.

Barjodar Woylamin Qajayna Eena Kenin Kalaa Maatoono

2:28 Maz 16:8-11. **2:30** 2 Saam 7:12-13; Maz 132:11. **2:34-35** Maz 110:1. [†] **2:42** Kedi kinka maatayse kenin itsonsa macchinte Imba wontea Yesussa dembhinam bhocchisen galanam keda itse.

⁴³ Ogo wodanka Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaka thoothi tarsheabee Barjosa hayamon dhehea yerbe yinin waadadhonna eena wul ke kurtumbhade. ⁴⁴ Barjodar woylamin qajayna eena wul kinka kalaa ke dahade; yisa dohon yer wulamaar kinka ke kashimade. ⁴⁵ Yisa haaminbee dohon koymonbeam shanshayse een wulna zaskendettsi ke kashimade. ⁴⁶ Rooroa rooroaka Barjosa gazan ooninte woylam kalaaka maatayse keda buke; kinka yisa onnar kiam eelayse wozadhaate woylam payyaka kinka galanam keda kumme. ⁴⁷ Barjoamaar keda gobshe; eeno wulaar keam koda gobshe. Imbaa wontea Yesusaar kidar woylamin qajayse dhaqayna eenaam rooroa rooroaka kedar kida arse.

3

Ea Roon Wobaanin Paashoono

¹ Bhethiroosbee Wannisbe Barjoam miskadhen sal savatka Barjosa gazan oonindar ke yivade. ² Ogo wodanka adhadhorra yedayse rooysa wobaa eedi kalaam eedi waani kedayse ke nivade; kiamaar rooro wulka bavayse “Kerro Goobeno” hamayse yiam eldhen Barjosa gazan ooninsa mayante ardadhen kerin gasante kiam keda wode. Ear ogote dooqayse Barjosa gazan ooninsa mayante ardayna eenakalanka yer kida miske. ³ Kidiar Bhethiroosbee Wannisbe Barjosa gazan ooninsa mayante kenin ardenka keam shedayse yer keam ki miskade. ⁴ Kediir payya hayayse kiam ke shedade; Bhethiroos “Woam shedaa!” kina ki hamade. ⁵ Ear yer kina imana kenin hayea konin maatonna keam ki shedade.

⁶ Bhethiroosaar “Koymo kala hattear ikal qolehe; ko dahaakaar ikal dohonam hana imayda ime. Naazret peen ea Yesus Kiristoossa naabenka dhaabhayse yaayaa!” kina ki hamade. ⁷ Kisa mizaqin aaninamaar yedayse kiam ki dhaasade; saanawa kisa roonbee gaaran buqonbe ko wocchimbhade. ⁸ Lav hamayse woyayse yaayan ki yedade. Yaayadabee, bhuladabee, Barjoam gobshadabe Barjosa gazan ooninsa mayante kembesana kinka ki ardade. ⁹ Eena wulaar yaayada Barjoam kinin gobshenka kiam ke haapade. ¹⁰ Barjosa gazan ooninsa mayante ardadhayno Kerin Goobensa gasante dooqayse eenkala yerin miskea ea kinin dohonam ke dhesade. Kinin yaayenamaar haapayse kattsi ke targadhade.

Bhethiroos Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Kinin Tarjoono

¹¹ Ear Bhethiroosbee Wannisbeam yedayse ki daaka, eeno wul targadhaate kekal gobayse Solomoon Baaran hambhen raqinte ke nivade. ¹² Bhethiroosaar eenaam shedayse kena yin ki giyade: “Yedi Israaveel eenato, yerin koka harrnee targadhe? Wodi wosa kantabee wosa gazamobeka ea kaa ki yaaye wonin hayaadettsi maasayse harrnee woam shede? ¹³ Wosa eykena Abraambee, Yisaaqbee, Yayqoobbasaar Barjoa, kisa Naasa Yesusam ki gobshade. Yediir Bhilathoosna saskate kiam ye imade; Bhilathoosaar kiam bulana kinin bhocchenka, ‘Kiam zagattone’ hamayse ye giyade. ¹⁴ Yediir gazabee tipabe maataa eam ‘Kiam zagattone’ hamayse, een deesaa eam yena buldhoadettsi ye miskade. ¹⁵ Sadanka daadhen imea eam ye dettsade; Barjoar diira kiam ki dhaasade. Ogoni wodi tarjanane. ¹⁶ Kaa yenin haapeabee yenin dheseabe kinin paashoono Yesusdar woylamin qajintakane; Yesussa naabenka dhaqayse ki wocchimbhade. Yesusbar haapadhen Barjodar woylamin qajintakaar ye wulsa birante payyamo kidi haapidine.

¹⁷ “Taar imbanaanato, yembee yeam wottsaynabe dhesima Yesusdar yenin waadadhonam dhesayda dhese. ¹⁸ Barjoar ena birayse yikal qansayse

eenna giyayna wulsa aponka ‘Barjoyn qadhaa Kiristoos gaale tiya kiam ko zaske’ kinin hamoono konin thoothoadettsi ki hayade. ¹⁹ Ta keeda yesa seesonam yena gardhoadettsi seeson waadimanam garayse Barjodar maatee. ²⁰ Yin ye hayna Barjokala ookime woda yena nivasane. Barjoar ena birayse yena kamayse kinin qadhaa Yesusam kida nittse. ²¹ Barjo enara yedayse kikala qansayse eenna giyayna gazana eenasa aponka kinin giyondettsi, yer wul haalisadhenka yekka Yesus cecinte kappa kiam ko zaske. ²² Musear ‘Imbaa yesa Barjo iam kinin dhaasondettsi yesa shaarira Barjokala qansayse eenna giyea eam yena dhaasa ki dhaase; kinin yena giyen wulam qanse. ²³ Ogo Barjokala qansayse eenna giyea eakal qansima eedi hayyear eensa shaarira edimayse ki kaye’ hamayse ki giyade. ²⁴ Ogodettsi Saameeldara yedayse dahaana Barjokala qansayse eenna giyayna wul ta ko wodansa kedi giydine. ²⁵ Yedi Barjokala qansayse eenna giyayna eenaka kinin imon upsina tiyayna eenane. Barjo Abraamna ‘Hasa muldhanaka peendar dohoono eeno wul gobshadhoono koda maate’ hamayse wosa eykenabesana kinin ardon mallanam yedi tiyayna eenane. ²⁶ Barjo Naasa yinteam dhaasayse kinin yittsoono birayse yenane. Ogono yin kinin hayoonoar yedi kalaa kalaana yesa siyon waadimara yeam maasintaka yeam gettsanane” kena ki hamade.

4

Bhethiroomsbee Wannisbeam Pirdayna Eenasa Birante Kenin Baadhoono

¹ Bhethiroomsbee Wannisbe eenana kenin giyenka, gudullabee, Barjosa gazan ooninam toolayna eenasa wottseabee, Saduqa eenabe kedar ke nivade. ² Bhethiroomsbee Wannisbe eenaam kenin dhetttsenbee Yesuska diira dhaabhinta dohonam kenin giyenbena ke wacimade. ³ Keam yedaysear peenin ibanonna, peenin sedhenka yekka dhaxin ooninte keam ke dhaskade. ⁴ Ko dahaannaar Bhethiroomsbee Wannisbesa dhalqinam qansaana eenasa shaarinte thoothino eeno Barjodar woylamin ko qajade; ogo wodanka Barjodar woylamin qajon eensa paydino shii dongaddha ko yeskade.

⁵ Peen sedhaysaka Ayiwd eenaam wottsaynabee, peensa donzanabee, Musesa yigginam dhetttsaynabe Yerusaalem gidir ke bukade. ⁶ Bukaana eenasa shaarinte gudullasa gebhaa Hannabee, Qayappabee, Wannisbee, Iskindiroomsbee, gudullasa gebhaasa muldhana wulbe ke dahade. ⁷ Kediir Bhethiroomsbee Wannisbeam yisa shaarinte keam woysayse, “Ogo yenin hayoono har kantakabee haysa naabenbeka ye waadadhaa?” hamayse keam ke oysade.

⁸ Ogo wodanka Bhethirooms Manpas Gazanka thoothayse kena yin ki giyade: “Yedi eenaam wottsaynabee peensa donzanabe, ⁹ ea woboana waadadhadhon payyan waadimanka hamin kinin paashonam kina woam oysadhidianna, ¹⁰ kiam yenin ziitaa Barjoar diira kiam dhaasaa Naazret ea Yesus Kiristoosa naabenka ea kaa paashayse yesa birante kinin woyondettsi, yembee Israveel een wulbena ko dhesime. ¹¹ Ogonoar yedi ooninam woysayna eena bagayse yenin dhabaa seenia kidine; agaa seeniar kattsii ooninna zaskea ki maatade. ¹² Dhaqinta kikalanka ab haykaar qolehe; wonin dhaqoadettsi zaskea eenaar imbhaa Yesus naabera cecinsa choobar naabe ab qolehe” kena ki hamade.

¹³ Yiwda peensa donzana Bhethiroosbee Wannisbe kurtumbhima kenin giyonam yinin haapenka, raq yinna imbhaammabee timmirinsa golminabe kenin maatenam yinin dhesenka kedi targadhidine; Yesusbesana kinka ena kenin dohonam kedi dhesidine. ¹⁴ Yisa burqonka paashaa ear kembesana kinka woyayse ki daaka kiam kenin shedenka yinin giyenam ke bashadhade. ¹⁵ Yiwda peensa donzana os mayanka keam bulayse, yin giyayse kinka ke dhalgade: ¹⁶ “Eena kinadar yer har wo hayo? Ogono yer tarshayno kenin waadadhoono Yerusaleem gidir dahaana eena wulkal dhesimidine; ogonante wodi marimana damattone. ¹⁷ Ko dahaannaar eenakal dhalqino kono kattsii konin workoamadetsi, keeda kaara os eedi haynaar Yesussa naabenka kenin giyoamadetsi wochinsayse kena wo giye” ke hamade.

¹⁸ Keam eelayse, Yesussa naabenka eenna hamin ko dahaakaar kenin giyoamadetsibee kenin dhetsoamadetsibe wochinsayse kena ke giyade. ¹⁹ Bhethiroosbee Wannisbe yin giyayse kena ke maasade: “Ta yedi pirdee: Barjona ee hamara yena ee haminta Barjo birante zaskaynow? ²⁰ Wodi wonin haaponbee wonin qansonbeam giyara lay hamana damattone” kena ke hamade. ²¹ Yiwda peensa donzana hamin keam yinin dhabshenam ke bashadhade; ogonoar zarsinam kenin kurtumbhonna keam kattsii kurtunsayse ke garade. Ogonoar zarsino yerin hamon wulka Barjoam gobshite konin dohonnane. ²² Harrna hambhidianna, ogo tarshea yerinka yiam pacchadhaa easa lendho eedi lamaa kaysadara sagi ko dahade.

Barjodar Woylamin Qajayna Eena Barjoam Kenin Miskoono

²³ Bhethiroosbee Wannisbe dhaxira keam buldhaysaka, yisa eedanakal nivayse gudullasa hayonabee peensa donzanabe kena hamon wulam ke giyade. ²⁴ Kedi ar ogoam yinin qansenka woylam kalaaka upsinam dheg hayayse Barjodar yin giyayse ke miskade: “Imbo, cecinbee, peenbee, bazinbeam, kesa iinte dohon wulam pijaa yane. ²⁵ Manpas Gazanka hasa waadiman ea wosa eykea Dawtsa aponka ha giyna: ‘Ayiwdtay hamma eena harrna ke wacimaa? Eenoar pootimin yerinam harrna ko bhocchaa?

²⁶ Peensa binna banqinna ashkimbhayse, wottsaynaar kinka bukayse Barjobee kinin qadhaa Kiristoosbedar ke dhaabhade’ hamaysea giyade. ²⁷ Herodisbee Bhenthenaaawi Bhilathoosbe, Ayiwdtay hamma eenabee Israveel eenabe kinka kataman kote bukayse, hanin qadhaa gazaa hasa Naasa Yesusdar gon ke dhaabhade. ²⁸ Kenin dhaabhoono ya birayse hasa kantanbee bhocchinbeka hanin bhocchonam waadadhanane. ²⁹ Taar Imbo, kenin kurtunsenam shedaa; wodi hana waadimayna eena kurtumbhima hasa upsinam wonin giyoadettsi woam wochinsaa. ³⁰ Gazaa hasa Naasa Yesussa naabenka hajadhaana eenaam pacchotabee, tarshea yer hayotabee, milkit dhootabe aanin hannonam pishkaa” hamayse Barjoam ke miskade.

³¹ Barjoam kenin miskonsa budonte, bukayse kenin dohoono ranqo ko shohade; kedi wulaar Manpas Gazanka ke thoothade; Barjosaar upsinam kurtumbhima ke giyade.

Barjodar Woylamin Qajayna Kinka Kalaa Kenin Maatoon

³² Barjodar woylamin qajayna eena wul woylam kalaabee qaabo kalaabeka ke dahade. Yer wul kesa kalaa ko dahade; kesa dohorra yer kala hattear “Kaa intine” hamayse giyea eedi qolehe. ³³ Kiristoos yisa

tarjamonnante kinin yittsaana eenaar Imbaa wontea Yesus dembhira kinin dhaabhonam gebhon kantanka eenna ke tarjade. Barjosa sunin imintono ke wuldar ko dahade. ³⁴⁻³⁵ Haamibee oonibe yisa dahaana wul shanshaate koymonam bavayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenana ke imade. Kiristoosin yittsaanaar een wulna keam zaskendettsi kenin imonna, kesa shaarinte gaale eed kala hattear qolehe.

³⁶ Qobhiroos gidir adhadhaa Lewi muldha maataa Yoseep hambhea eedi kalaa ki dahade. Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaar “Barnabaas” hamayse kiam ke eelade; “Barnabaas” haminta “wocchinsea ea” hamintane. ³⁷ Kidiar yisa haaminam shanshayse, koymonam bavayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenana ki imade.

5

Hananiabee Sabhirabe

¹ Hanania hambhea kisa geshon Sabhirabesana yisa haami ke shanshade.

² Hanania geshonda dhesika haamin yinin shanshon birrera antinam yina shiishayse, antinam Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenana bavayse ki imade.

³ Bhethiroosaar “Hanania, Manpas Gazanam ha taysebee haamin hanin shanshonsa antinam hanin shiishoadettsibe Seethaan hasa woynaminte harrna ki ardaa? ⁴ Hanin shanshensa birayse hammo hantitayu? Hanin shanshonsa budontesin koymono hasa aanintetayu? Ta yerin koam hasa woynaminka harrnaa bhocchaa? Hanin taysoono Barjoamne, eediamtehe” kina ki hamade. ⁵ Hananiar dhalqin ogoam yinin qansenka dhambayse ki diyade. Yerin ogoam qansaana eena wul kattsi ke kurtumbhade.

⁶ Barshinaar dhaabhayse kisa leesinam ochayse tiyate ke duukade.

⁷ Hanania diyaysaka savaat makkamsa budonte kisa geshono raqin ogote ko nivade; kodi geshoadar yeskon yerinam dhesadehe. ⁸ Bhethiroosaar “Yesa haaminam yenin shanshoono koymona kinadaru? Ina giyaa” hamayse koam ki oysade. Kodiir “Gon iginadarne” kina ko hamade. ⁹ Bhethiroosaar “Barjo Imbasa Manpasinam taysate shedana haminee kinka dhalqaa? Shedaa! Hasa geshoam duukayse maatayna eena mayante yeskidine; ta haamaar bulayse duuka ke duuke” kona ki hamade. ¹⁰ Kodiir saana kisa roonkal dhambayse ko diyade. Geshoam duukaana eenaar kenin ardenka diyayse ko daaka koam haapayse tiyate geshoakal koam ke duukade. ¹¹ Barjodar woynamin qajayna eena wulbee dhalqin koam qansaana eena wulbe kattsi ke kurtumbhade.

Yittsadhaanayn Waadadhon Tarshayno Yerro

¹² Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena thoothi milkitbee tarshea yerbeam eensa shaarinte waadadhite ke dahade. Barjodar woynamin qajayna eena wul woynam kalaaka maatayse Solomoon Baaran hambhen raqinte bukite ke dahade. ¹³ Waani eensa eedi kala hattear kembesana kinka dahaana wocchimbhea eedi qolehe; ko dahaannaar eeno keam gobshite ko dahade. ¹⁴ Imba Yesusdar woynamin qajayna annginabee maanabesa paydino kattsi thoothada ko yivade.

¹⁵ Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenayn waadadhen tarshen waadiman goynka, eeno hajadhaana eenam goyn apodar bulayse haaqabee eebhebedar keam ko wodade; ogono yin kenin hayoonoar Bhethiroos raqin ogoka kinin yivenka kisa shipeno hattear kesa waani waanidar konin yeskoadettsine. ¹⁶ Pir eena Yersaalemsa gasante dahaana

gurdanara hajadhaanabee rumin dhaasite gaalaynabeam ke bavade; kedi wulaar burqora paashite ke dahade.

Yesus Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaanadar Oytaydha Yeskoono

¹⁷ Saduqa eensa shaarira gudullasa gebhaabee kimbessana kinka dahaana yettsina wulbe woogintaka Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanadar ke dhaabhade. ¹⁸ Keam yedayse dhaxin ooninte ke dhaskade. ¹⁹⁻²⁰ Barjosa gaana sootinka dhaxin ooninsa kerinaam bulayse keam entsate yivayse, “Yedi yivayse Barjosa gazan ooninsa mayante woyayse, ko haalin sadanka daadhensa upsin wulam eenna giyee” hamayse keam ki yittsade. ²¹ Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaar upsin ogoam yinin qansenska, burin sedhiman Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse eenaam dhettisan ke yedade.

Ogo wodanka gudullasa gebhaabee kimbessana kinka dahaana eenabe nivaysaka, Yiwda peensa donzanabee Israveel eensa shaarira donzana wulbeam eelate ke buskade. Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaamaar kenin bovoadettsi dhaxin oonindar poolisanaam ke yittsade. ²² Poolisana dhaxin ooninte yivayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanaam haapadehe. Maatate peen donzanakal nivayse, ²³ “Dhaxin ooninam diithadhaysaka, toolayna eenaar kerindar woyayse ke daaka keam wo haapade. Ko dahaannaar dhaxin ooninsa kerinaam wonin bulenka ooninte hayyeamaar haapootone” kena ke hamade.

²⁴ Barjosa gazan ooninam toolayna eenasa wottseabee gudullasa hayonabe dhalqin ogoam yinin qansenska, “Kono yer hamin hamonne?” hamayse kenin giyayno keam ko bashade. ²⁵ Ogo wodanka eedi kalaa nivayse, “Marrato! Dhaxin ooninte yenin dhaxaana eena Barjosa gazan ooninsa mayante woyayse eenaam dhettisite ke dahade!” hamayse kena ki giyade. ²⁶ Ogon Barjosa gazan ooninam toolayna eenasa wottseabee poolisanabe yivayse keam ke bavade. Poolisana “Eeno woam seenika paxate deesasane” hamayse kenin kurtumbhonna, keam kenin bovoono kantakatehe.

²⁷ Keam bavate nivayse peensa donzanasa birante ke woysade. Gudullasa gebhaa ²⁸ “Yesussa naabenam eelintaka eenaam yenin dhettsoamadettsi wochinsayse yena wodi giydine. Ko dahaannaar, marrato! Yerusaleemir yesa timmirino raq wulir yeskidine; ea agaasa zombhinamaar wodar hayana ye zagade” hamayse kedar ki dhiidhimade.

²⁹ Bhethiroosbee waani Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabe yin giyayse ke maasade: “Eedina ee hamintara Barjona ee haminta ko woam zaske. ³⁰ Yedi masqalindar konngayse yenin ziitayse deesaa Yesusam wosa eykenasa Barjoa dembhira kiam ki dhaasade. ³¹ Ogonoar Barjo Yesusam Entseabee Dhaccheabe hayayse yisa mizaqinte gobshinka kiam dheg dheg ki hayade. Ogoam yin kinin hayoono Israveel eena seeson waadimanam garayse Barjodar kenin maatoadettsibee kesa seesonam kena gardhoadettsibe zagaysene. ³² Dhalqin ogosa wodiatar tarjanane; Barjo yina ee hamayna eenana kinin imoono Manpas Gazanoar tarjane” kena ke hamade.

³³ Yiwda peensa donzanaar dhalqin ogoam yinin qansenska kattsi dhagdayse deesana keam ke qaabade. ³⁴ Ko dahaannaar een wulin gobshea Musesa yigginam dhettsea Gamalial hambhea Parisa eedi kalaa Yiwda peensa donzanasa shaarinte dhaabhayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaam likka wodana mayanka keam kenin buloadettsi kena ki giyade. ³⁵ Ogora kena yin ki giyade: “Yedi Israveel eenato, eena iginadar yenin hayota dohon yerinka mete yesaam gishee. ³⁶ Ena birayse Toodas hambhea ea ‘Inta eedi gebhine’ hamayse dhaabhidine; eena

mato oydiaddhana kimbessana kinka dhalqayse ke yivade. Ogora kiam deesadhaysaka kimbessana kinka yivaynaar thar thar ke hamade; kisa qaabonoor pootimino maatayse ko shidhade. ³⁷ Ogosa budontear eensana naabenam thaapadhen levenka Galila peen eay Yiwda dhaabhayse thoothino eeno kisa paananka konin yivoadettsi haydine. Kiam deesadhaysaka kisa paanan yivayna wul thar thar ke hamade. ³⁸ Taar inin yena giyayno igina eenakalanka pegadhayse keam yenin garoadettsine. Harrana hambhidi-anna, ogo kesa qaabonbee kesa waadimanbee eedikalanka ko daana kaya ko kaye. ³⁹ Barjokalanka nivoono ko hanna, keam kaysana damattene; tapir Barjosa waadimanam jibbintaka kimbessana kinka gemmaana yeda maate” hamayse keam ki kiilade. Kediara kisa kiilimenam ke tiyade.

⁴⁰ Ogora Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaam eelayse kenin qandhoadettsi hayayse Yesussa naabenka kenin giyoamadettsi kena giyayse keam ke garade. ⁴¹ Kediara “Yesussa naabenna bagadha yiam zaskayna eenane” hamayse Barjo keam paydonna wozadhintaka Yiwda peensa donzanakalanka utayse ke yivade. ⁴² Rooro wul Barjosa gazan ooninsa mayantebee eensana onnarbe Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohondettsi eenam dhettshintaka Barjosa dhacchintan upsinaam giyte ke dahade.

6

Tobbhaana Eenayn Kambhoono

¹ Ogo wodanka Barjodar woylamin qajayna eena thoothada kenin yivenka, Girik aponka dhalqayna Ayiwd eena “Rooroaka rooroaka imbhen yerinka wosa maana qambhinaam yedi walidine” hamayse Yiwda peente adhadhaana Ayiwd eenadar ke gundumade. ² Ogonante tabhi lamaa Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena Barjodar woylamin qajayna eena wulam yikal eelayse kena yin ke giyade: “Barjosa upsinaam giynta garayse yer itsadheea kasha woam zaskehe. ³ Ta keeda imbanaano, yisa payyamon waadimanna tarjadhaana, pir Manpas Gazanbee pakalmakkonbeka thoothaana eedi tobbhaa imbhen yerinaam kashayna yesa iira kamee; keam waadiman ogodar woda wode. ⁴ Wodiara Barjoam miskaatebee Barjosa upsinaam eenna giyaatebe woda wocchimbhe” kena ke hamade.

⁵ Kesa dhalqino ogono een wulam ko wozisade; ogora Barjodar woylamin qajintanbee Manpas Gazanbeka thoothaa Isthipaanoos, pir Pilbhooosbee, Bhirkoroosbee, Niqaronbee, Thimoonabee, Bharmenabee, Ayiwd eenasa Barjodar woylamin qajintante ardaa Anthokia kataman eay Niqolaasbeam ke kamade. ⁶ Igina eenaamaara Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenasa birante ke woysade; kediara Barjoam miskayse aaninaam yisa kedar wodayse waadiman ogodar keam ke wodade. ⁷ Barjosa upsinaar workada ko yivade; Yerusaalem gidir Barjodar woylamin qajayna eenasa paydino kattsii thoothada ko yivade; gudullasa thoothina Barjodar woylamin ke qajade.

Isthipaanoosam Yedadhoono

⁸ Isthipaanoosaara Barjosa sunin imintonbee kantanbeka thoothayse eensana shaarinte kattsii tarsheea yerbee gebhi milkitbe kida waadadhe. ⁹ Ogo wodanka Qerenabee, Iskindirabee, Kilqabee, Isiyabera maataana, “Worshamo Utaanasa Buki Raq” hambhen Ayiwd eensana bukin raqira waani waani eeno Isthipaanoosara dhaabhayse ko palimade. ¹⁰ Ko dahaannaara kinin giyen pakalmakkonbee Manpasinbeam bashana damadehe.

¹¹ Ogo wodanka, “Ea kaa Musebee Barjobeam kinin iirenka wodi qansidine” hamayna eenaam aachika kidar ke dhaasade. ¹² Zarsinbee, donzanabee, Musesa yigginam dhettisaynabeam ke dhagattsade. Ogona Isthipaanoosam yedayse Yiwda peensa donzanasa birante kiam entsate ke yivade. ¹³ “Ea kaa Barjosa gazan ooninbee Musesa yigginbeam iiran garadehe” hamayse kidar buudamoka tarjayna eenaam ke bavade. ¹⁴ Kedar “‘Naazret Yesus oonin koam kotts ki kottse; Musear wona kinin giyon sharqanam kida ooke’ hamayse kinin giyenka wodi qansidine” hamayse kidar ke tarjade. ¹⁵ Ogote dooqaana Yiwda peensa donzana wul Isthipaanoosam payya hayayse kenin shedenka, kisa wotino Barjosa gaana wotindettsi maatayse kena ko haapadhade.

7

Isthipaanoossa Dhalqino

¹ Gudullasa gebhaa Isthipaanoosna “Dhalqino ogono gonu?” hamayse kiam ki oysade. ² Isthipaanoosaar yi giyna: “Imbanaanato, inin giyen qanse! Wosa imbaa Abraam Kaaran katamandar yimbha birayse Meshethoomia ki daaka, gobshadhaa Barjo kina haapadhayse, ³ ‘Hasa peenbee hasa muldhanbera edimayse inin hana dhehen peendar yivaa’ kina ki hamade. ⁴ Ogo wodanka Abraam Baabiloon* peera utayse Kaaran katamante ki dooqade; Abraam imbaa kisa diyonsa budonte, ta yenin dohon peendar Barjo kiam entsate ki nivade. ⁵ Raqin ogote roosa taakaaddha hattear pee kina imadehe; ko dahaannaar peen ogoam kimbee kisa muldhanabena yinin imendettsi Barjo malla kina ardidine. Ogo mallanam kina kinin ardoono Abraam naasi kisa qolmon wodankane. ⁶ Barjoar ‘Hasa muldhana eedi peer chocchi maatayse keda dee. Ogotear mato oydi leve eeno keam worsho maasayse koda galshe’ kina ki hamade. ⁷ Taar, ‘Keam worsho maasen eendar pirdaya pirde; ogosa budontear peen ogora utayse raqin kote ina goodima ke goodime’ hamayse Barjo kina giydine. ⁸ Barjo kina kinin ardon mallansa milkit qaama taxadhintasa gilo kina ki imade. Ogonante Abraam yisa naasa Yisaaq adhadhaysaka lankaysoa rooroaka qaamanam ki taxade; Yisaaq yisa naasa Yayqoobsa qaamanam ki taxade; Yayqoobaar tabhi lamaa Israveel eenasa muldhana maataana yisa naanasa qaamanam ki taxade.

⁹ “Yayqoob naana indanaasa Yoseepdar woogimbhayse Gibth peente worsho kinin doadettsi kiam ke shanshade. Barjoar kimbisana kinka ki dahade; ¹⁰ kisa gaalen wulra kiam ki bulade. Barjoar Gibth peen bitaa Paaronsa birante gembhakobee pakalmakkobeam kina ki imade. Bitaar Gibth eenbee yisa oonin wulbedar wottsea kiam ki hayade.

¹¹ “Ogo wodanka Gibth peenbee Kanaan peen wulbedar gebhi galshea basho ko utade; wosa eykenaar isin haapana damadehe. ¹² Yayqoobaar Gibth peente isinin dohonam yinin qanson wodanka, wosa eykenaa ogodar birayse ki yittsade. ¹³ Lanson Gibth peendar maatate kenin yivon wodanka, Yoseep indanaanana yiam ki dhettisade; Yoseepsa oonin eenaar Gibth peen bitaakal ke dhesimade. ¹⁴ Yoseep imbaa Yayqoobbee kisa oonin eenabe, eedi makkam kaysa apo tabhi dongna wulam ‘Ikal nivee’ hamayse ki elsade. ¹⁵ Yayqoob Gibth peendar ki yivade. Kimbee wosa eykenabe

7:3 Pija 12:1. * **7:4** “Baabiloon” hambhensa naabe makkamne; lanson “Sinavoor”, makkansonon “Kelda” koda hambbe. **7:5** Pija 12:7; 13:15; 15:18; 17:8. **7:7** Pija 15:13-14; Uti 3:12. **7:8** Pija 17:10-14; 21:4. **7:9** Pija 37:11bee 28be; 45:4. **7:10** Pija 41:39-44. **7:12** Pija 42:1-3. **7:13** Pija 45:1-4.

ogote yivayse ke diyade. ¹⁶ Kesa leesinam Seekeemdar bavate nivayse Abraam Hamoor naanakalanka birrenka kinin shanon duukin raqinte ko duukadhade.

¹⁷ “Barjo Abraamna kinin ardoono mallano konin thoothayno wodan konin theedenka, Gibth peente dahaana wosa eykena kattsi thoothada ke yivade. ¹⁸ Ogo wodanka Yoseepsa waadimanam dhesima bit kalaa Gibth peente ki bitimade. ¹⁹ Bitaa agaa wosa eendar cubbo goytika dhaabhayse, imbana naana kenin diyoadettsi gurdansa gasandar bavate yivayse ke dhabe wosa eykenam ki galshade.

²⁰ “Ogo wodanka Muse ki adhadhade; kidiar Barjosa birante dantanka payya naasi ki maatade. Arpi makkamna imbaa ooninte ki gebhade. ²¹ Kiam dhabadhaysakaar Gibth peen bitaasa naano kiam bavate nivayse naasi yintidettsi kiam ko gettsade. ²² Musear Gibth eenasa pakalmakkon wulam ki dhesade; dhalqinbee waadimanbeka eedi wocchi ki maatade.

²³ “Musea eedi lamaa kaysa leve maataysaka, muldhana yisa Israveel eenaam shedana ki qaabade. ²⁴ Muldhanasa kalaam Gibth eedi kalaa qanayse ki kupaka shedayse kiam ki kelshade; kupadhaasa halon maasana hamayse Gibth eam qanate ki deesade. ²⁵ Kisa muldhana eenna worsho maatayse kenin dohorra Barjo kanka keam kinin buleadettsi kenin bhocchea kina ko maatade; kediir ogoam bhocchadehe.

²⁶ “Kina hamon Israveel eensa shaarira lamaana eena kinka ke kansaka shedayse keam marsana zagayse, ‘Marrato! Yedi kinka kisa muldhana dahayse harrnee kinka kanse?’ kena ki hamade. ²⁷⁻²⁸ Agaa yisa aanantaam ganea ea ‘Woam wottseabee wodar pirdeabe haam hayaa hayne’ Naa Gibth eam hanin deesondettsi ta iamaar deesanaa qaabaaw?’ hamayse Museam ki kupade. ²⁹ Musear dhalqin ogoam yinin qansenka, gobate Miidiam peente barqate yivayse ki dooqade; ogotear naasi lamaa ki adhade.

³⁰ “Muse peen ogote eedi lamaa kaysa leve kinin dooqonsa budonte, Siina dhukankal darante hatton kodonsa shaarinte nuunsa laabhinanka Barjosa gaana kina ki haapadhade. ³¹⁻³² Musear ogoam yinin haapenka targadhidine. Shedana gasante kinin theedenka, ‘Inta hasa eykena, Abraam-bee, Yisaaqbee, Yayqoobbessa Barjoane’ hamen Barjosa upsin ki qansade. Musear kurtumbhayse yinin gibazonna shedana damadehe. ³³ Barjoar ‘Hanin woyoono ranqo pee gaza konin dohonna, hasa roora dunngurinan bulaa! ³⁴ Gibth gidir dohon isa zarsinsa gaalenam gon i haapade; kenin gaalaate ilatenam inta qansayse keam dhacchana i nivade. Ya kote nivaa; inta haam Gibth peendar ida yittse’ kina ki hamade.

³⁵ “Israveel eena Musena ‘Woam wottseabee wodar pirdeabe haam hayaa hayne?’ hamayse kiam ke bagade. Ko dahaannaar Barjo Museam ogo kodonte yeden nuunte kina haapadhaa Barjosa gaanaaka wottseabee worshamora buleabe hayayse kedar kiam ki yittsade. ³⁶ Ea agaa Gibth peenbee, Ertera bazinbee, eedi lamaa kaysa leveka yekka darantebe tarshea yer waadadhaate Gibth peera keam bulayse ki entsade. ³⁷ Israveel eenana ‘Barjo yesa naanasa iira idettsi kikala qansayse eenna giyeam yena kida dhaase’ kena hamaa Musene. ³⁸ Darante bukayse dahaana wosa eykenabee Siina dhukandar kina giyaa Barjosa gaanaabesana kinka dahaa kidi Musene; lay dehen upsinam wona giyana tiyaa kidine.

³⁹ “Wosa eykena kina ee hamana zagadehe; yisa woynaminkaar Gibth peendar maatana anngardhayse kiam ke bagade. ⁴⁰ Aaronnaar ‘Gibth peera

woam bulaa Musedar har yeskonam dhesattone; wosa birante yivada woam entsayna barjona wona ashkaa' kina ke hamade. ⁴¹ Ogo wodanka 'Wosa barjone' hamayse ootodettsi maaton yer ashkayse machadhea marsha kina ke machade; yisa aaninka yinin ashkon yerinka ke wozadhade. ⁴² Barjoar kekalanka ki edimade; cecinsa wanconana kenin goodimoadettsi keam ki garade. Ogonoar Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapinte thaapadhoono

'Yedi Israveel eenato,
eedi lamaa kaysa leve darante
qolla marshan yenin machoono inaw?

⁴³ Tiyayse yenin yaayen Molooksa apalan ooninbee
Repaan hambhen barjoasa eezinin kamsinbena
yesa aaninka ashkayse
yenin goodimayna yesa barjonane.
Intaar Baabiloon peera os yeam ida oyte'
hamayse thaapadhidine.

⁴⁴ "Wosa eykena darante Barjo kembesana kinka kinin dohonam tarja maatayno apalan onno kekal ko dahade; ogo apalan ooninam Barjo Musena kinin giyonbee kinin dhohon kamsindettsibe ko ashkadhadde. ⁴⁵ Barjo kesa birantear kinin oytaana Barjoam dhesimina eenasa peenam kenin tiyon wodanka, wosa eykena ogo yinin tiyon apalan ooninam Iyaasobesana ogo raqinte ke arsade; Dawtsa wodanka yekkaar ogote ko dahade. ⁴⁶ Dawtaar Barjosa birante shawkadhaman haapayse, Yayqoob Barjoana ooni woysana kiam ki miskade. ⁴⁷ Ko dahaannaar Barjona oonin woysaa Solomoonne. ⁴⁸ Yin ko dahaannaar Wuldara Sagea Barjo eedinin aanka woyson ooninte dooqehe. Ogonoar Barjokala qansayse eenna giyea kinin yin giyondettsi:

⁴⁹ 'Barjo yi giyna: "Cecino bitimayse inin dooqayno borkotonone;
peenoar roon inin wodaynone.

Ta keeda ina yenin woysayno onno hamin dohoonone?
Inin ukunsayno ranqo hamin dohoonone?

⁵⁰ Ko wulam inin ashkoono isa aankatayu?" kida hame'
hamayse ki giyade.

⁵¹ "Yedi goocan woysayna eenato, yesa woynaminka Barjoam dhesiminabee giidhendar qaami wodiminabeto, yediar yesa eykenadettsi rooro wul Manpas Gazanam yeda jibbe. ⁵² Yesa eykena Barjokala qansayse eenna giyaynasa kenin oytaama hayne? Kedi tipaa easa nivintanam birayse giyaynaam ke deesade; yedi taar agaa eam dembhina saskate imayse kiam ye dettsade. ⁵³ Yedi Barjosa gaananka imbhon yigginam ye tiyade; ko dahaannaar koam tooleetene" kena ki hamade.

Isthipaanoosam Seenika Paxate Deesadhoono

⁵⁴ Yiwda peensa donzana dhalqin ogoam yinin qansenka Isthipaanoosdar yisa woynaminka kattsi wacimayse hamma ke gavade. ⁵⁵ Kidiar Manpas Gazanka thoothayse tura cecinte kinin shedenka, Barjosa gobshinbee Barjosa mizaqimbar woyaa Yesusbeam haapayse, ⁵⁶ "Marrato! Cecino bulimayse ko daaka, Eedi Naas Barjosa mizaqimbar ki woyaysaka haapite i dahade" ki hamade.

⁵⁷ Kedi upsin yisa dheg hayayse ilataate qaaminaam yedayse wulatte Isthipaanoosdar ke dhaabhade. ⁵⁸ Katamaraar bulayse deesana seenika kiam paxan ke yedade. Kedi kisa iirimensa tarjana apalan yinnonam Sawl hambhea barsh kalaasa roon demente ke wodade. ⁵⁹ Seenika kiam

kenin paxenka Isthipaanoos “Imbo Yesuso, isa sadanam tiyaa” hamayse ki miskade. ⁶⁰ Ogoraar kumpurdhayse yin giyayse ki diyade: “Imbo, ogo kesa seesonam paydaabhode” hamayse upsi gebhika ki ilatade.

8

Sawl Barjodar Woylamin Qajayna Eenaam Kinin Oytoono

¹⁻² Sawlaar Isthipaanoosam deesadhenka kembesana kinka ki wormade. Barjona goodimintaka wocchimbhayna eena Isthipaanoosam ke duukade; kattsii eepiar kina ke eepade. Agaa rooroaka Yerusaalem gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eenadar kattsii oytaydha ko dhaabhade; Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena shidhaysaka, Barjodar woylamin qajayna eena wul Yiwda peenbee Sammaria peenbedar thar thar ke hamade. ³ Sawlaar Barjodar woylamin qajayna eenaam kaysana zagayse, Barjodar woylamin qajayna eena wulsa onnar ardayse annginabee maan-beam gochate dhaxin ooninte keam ki dhaskade.

Kiristoossa Dhacchintan Upsinam Sammaria Gidir Giidhoono

⁴ Thar thar hamayse yivaana Barjodar woylamin qajayna eenaar yinin yivon raqin wulir Kiristoossa dhacchintan upsinam eenna ke giyade. ⁵ Pilbhoosaar Sammaria katamandar yivayse Barjoyn qadhaa Kiristoos goynsa kena giyte ki dahade. ⁶ Eenaar Pilbhoossa dhalqinam yinin qansen-bee kinin waadadhon tarshen yerinam yinin haapen wodankabe, kinin giyen upsinam woynam kalaaka payya hayayse ke qansade. ⁷ Beeronaar upsin yisa dheg hayayse ilatada thootherin eendara ke utade; thootheri hajimonka malgimaana eenabee roon wobaana eenabe ke paashade. ⁸ Ogonante kataman ogote gebhi woza ko dahade.

⁹ Kataman ogote Simoon hambhea eedi kalaa ki dahade. Ea agaa katanante marsha hayaate Sammaria gidir dohon eenaam tarshite ki dahade; kidiar “Inta eedi gebhine” hamayse kida giye. ¹⁰ Een wulsa iira likkanabee gembhabe “Gebhi Barjo kantan yisa daha a kaane” hamada kinin giye-nam payya hayayse keda qanse. ¹¹ Harrna hambhidianna, thootheri wodara yedayse marshanka tarshite kinin waadadhonnane. ¹² Ko dahaannaar Pilbhoos Barjosa bitamonbee Yesu Kiristoos naabenbesa wozisen upsinam kinin giyonam qansayse kenin tiyon wodanka annginabee maanabe shiidhite ke dahade. ¹³ Simoon yintiar Barjodar woylamin qajayse shiidhayse Pilbhoosbesana kinka ki dahade; Pilbhoosin waadadhen kattsii tarshen yerinbee milkitinbeam yinin sheden wodanka kidi targadhite ki dahade.

¹⁴ Yerusaalem gidir dahaana Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena Sammaria eena Barjosa upsinam kenin tiyonam qansayse Bhethiroos-bee Wannisbeam kekal ke yittsade. ¹⁵ Kediir kekal yinin nivon wodanka Manpas Gazanam kenin tiyoadettsi kena Barjoam ke miskade. ¹⁶ Harrna hambhidianna, Sammaria eena Imbaa wontea Yesussa naabenka ke shiidhade; Manpas Gazano kesa eedi kaladar hattear hanchadehe. ¹⁷ Ogo wodanka Bhethiroosbee Wannisbe yisa aaninam eenadar ke wodade. Eenaar Manpas Gazanam ke tiyade.

¹⁸ Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana aaninam yisa eenadar kenin wodenka Manpas Gazan imbhonam Simoon yinin haapenka, birre kena bavayse, ¹⁹ “Intaar isa aaninam inin wodayna wul Manpas Gazanam kenin tiyoadettsi hayamon koam inaar imee” ki hamade. ²⁰ Bhethiroosaar kina yin ki giyade: “Barjosa imintonam birreka shanana hanin bhochonna, hambee hasa birrenbe kinka kayee. ²¹ Hasa woynamino Barjo birante tipa konin dahaamonna, ko waadimante waadadhana hasa raq

qolehe. ²² Ta keeda hasa siyon qaabon koam garayse Barjodar maataa; way hasa woylaminsa qaabonam hana gara ki hanna, Barjoam miskaa. ²³ Harrna hambhidianna, ya gebhi woogintoka hanin thoothonbee seesoka dhaxadhaa hanin dohonbeam ida haape” kina ki hamade. ²⁴ Simoonaar yi giyna: “Yenin giyon wulra yer kalaar idar yeskoamadettsi yedi ina Barjoam miskee” kena ki hamade.

²⁵ Bhethiroosbee Wannisbe yinin tarjonbee Imbaa wontea Yesussa upsinaam eenana yinin giyonbesa budonte, Sammaria peensa gurdana thoothinar Barjosa dhacchintan upsinaam eenana giyada Yerusaaalem kata-mandar ke maatade.

Pilbhoos Tobbhea Eam Kinin Shivoono

²⁶ Barjosa gaana Pilbhoosna “Dhaabhayse hayn utensa mizaqimbar yivayse Yerusaaalemra daran goynka Gaaza katamandar yiven goynka yivaa” kina ki hamade. ²⁷ Kidiar dhaabhayse ki yivade. Marrato! Eedi kalaa Tobbhea peen ea bua Barjona goodimana Yerusaaalemra birayse ki yivade. Ea agaa Yindeke hambhen Tobbhea peen mayn bitinsa yer wulam wottsea hayamoysa dahaa eedine. ²⁸ Kidiar Yerusaaalemra yinin maatenka sargalladar* dooqayse Barjokala qansayse eenna giyea Isias mathaapinam kida nabbabe. ²⁹ Manpas Gazanoar Pilbhoosna “Ogo sargallankal theedaa” kina ko hamade. ³⁰ Pilbhoosaar gobate yivayse, Barjokala qansayse eenna giyea Isias mathaapinam kinin nabbabenka qansayse, eana “Ta hanin nabbabayno hana arda ko ardo?” kina ki hamade. ³¹ Kidiar “Ina giyea eedi qolma hamin ko ina arde?” ki hamade. Pir Pilbhoosna “Sargallandar utayse ikal dooqaa” hamayse kiam ki miskade.

³² Tobbhea ear kinin nabbabayno ranqo yin giyaynone:

“Kidi taxana qandhea yaatidettsine;
sitin taxadhenka lay hamea yaatidettsi
kidi giyana apo buladehe.

³³ Kiam ooshinsayse, tipa pirdiar kina pirdadhadehe;
peendar sadaka kinin dahayno konin maqonna,
kisa adhadhinsa giyana damea hayne?”

koda hame. ³⁴ Tobbhea ear Pilbhoosna “Barjokala qansayse eenna giyea ogoam kinin giyoono haynane? Yinnon metensamoo? Eedi absaw? Ina giyaa” kina ki hamade. ³⁵ Pilbhoosaar kinin nabbabon ogosa iira yedayse Yesus goynsa dhacchintan upsinaam kina ki giyade.

³⁶ Goynka kenin yivenkaar noqo yinin dohon raqante ke yeskade. Tobbhea ear “Shedaa! Kote noqo daane; kosa iir inin shiidhoamadettsi iam marea yer daaw?” ki hamade. ³⁷ [Pilbhoosaar “Gonin hamon woylaminka Barjodar woylam ha qajidianna, shiidhana damaada dame” kina ki hamade. Tobbhea ear “Yesus Kiristoos Barjo Naas kinin dohonam dhesayse inta kidar woylam qajayda qaje” kina ki hamade.] ³⁸ Tobbhea ea kenin yiven sargallanam woysadhoadettsi ki giyade. Ogora Pilbhoosbee Tobbhea eabe kinka noqonte ardayse Pilbhoos eam ki shivade. ³⁹ Noqora ke utaysaka saana Barjosa Manpasino Pilbhoosam raq abdar ko tiyade. Tobbhea ear wozadhaate goynka ki yivade; Pilbhoosam lansi haapadehe.

⁴⁰ Pilbhoosaar Azothoos katamante ki haapadhade; Qesaaria katamante yinin nivenka yekka, kataman wulir yivaate Barjosa dhacchintan upsinaam ki giyade.

* **8:28** “Sargalla” hamen upsinaam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.
8:33 Isi 53:7-8.

9

*Sawl Barjodar Woylamin Kinin Qajoono**Yi Waa 22:3-16; 26:12-18*

¹ Sawl Imbaa wontea Yesusdar woylamin qajayna eenaam deesota akar keam kurtunsada gudullasa gebhaakal ki yivade. ² “Yesusdar woylamin qajayna eena annginabee maanabesa inin haapaanaam dhaxayse keam Yerusalemdar bavate inin nivoadettsi, Demasqo gidir Ayiwd eenasa bukin ranqaam wottsayna eenana inin imea warqat thaapate ina imaa” hamayse kiam ki oysade.

³ Yivada Demasqo gidir yeskana kinin hayenka, kisa gasante ki bhocchima cecira bhalqantayno shaaka ko shaakade. ⁴ Peendar ki dhambade. Ogora “Sawl, Sawl! Harrnaa iam oyte?” hamea upsi ki qansade. ⁵ Sawlaar “Imbo, ya hayne?” ki hamade. Kidiar “Inta hanin oytea Yesusne.” ⁶ Ta keeda dhaabhayse katamandar yivaa. Waadadhan haam zaskenam hana giidha ko giidhe” kina ki hamade.

⁷ Sawlbesana yivayna eena upsinam qansaate hayyeamaar yinin haapaa-monna, lay hamayse ke woyade. ⁸ Sawlaar yinin dhamborra ki dhaabhade; aapinin kisa pak hamenka haapana damadehe; eenoar kisa aaninam yedayse entsate Demasqo katamante kiam ke yeskisade. ⁹ Rooro makkamna aapino kisa shedana damadehe; ogo wodanka kidi itsimabee wucimabe ki kappade.

¹⁰ Demasqo katamante Hanania hambhea Barjodar woylamin qajea eedi kalaa ki dahade. Kidiar Barjoyn kina dhohon shedintonam kinin haapenka, Imbaa wontea “Hanania” hamayse kiam ki eelade. Kidiar “Imbo, inta kayne” ki hamade. ¹¹ Imbaa wontear “Dhaabhayse Gaz hambhen goynka yivaa; ogote Yiwda ooninte Sawl hambhea Therses eam zagaa. Kidi ta Barjoam miskite ki dahade. ¹² Sawlsa aapino pir konin shedoadettsi Hanania hambhea ea kikal ardayse aaninam kidar kinin wodenka, Barjokala shedintonam ki haapade” kina ki hamade.

¹³ Hananar yin ki giyade: “Imbo, ea kaa Yerusalemdar gidir dohon hasa een gazandar yer siya kinin hayonam thoothin eenkalanka inta qansidine. ¹⁴ Kotear hasa naabenam eelayna wulam dhaxota gudullasa hayonakalanka hayamo tiydine” kina ki hamade.

¹⁵ Imbaa wontear Hanania yin ki giyade: “Kidi Ayiwdtay hamma eenabee, peensa binnabee, Israveel eenabena isa naabenam kinin dhetsoadettsi inin kamaa ea kinin dohonna kikal yivaa! ¹⁶ Isa naabenna hamayse hamaddha gaale haapan kiam konin zaskenam inta kina dhaayda dheer” kina ki hamade.

¹⁷ Ogonante Hanania yivayse Sawlin dohon ooninte ki ardade. Aaninam yisa Sawldar wodayse, “Imbanaasa Sawlo, kote hanin nivenka goynte hana haapadhaa Imbaa wontea Yesus tapir aapino hasa konin shedoadettsi-bee Manpas Gazanka hanin thoothoadettsibe iam hakal ki nittsade” kina ki hamade. ¹⁸ Saanawa opiridettsi yer kisa aapira ko wavade. Ogora kisa aapinoar ko haapade; dhaabhaysear shiidhimbhe ki shiidhimbhade; ¹⁹ galaar itsayse ki wocchimhade.

Sawl Demasqo Katamante Kinin Dohoono

* **9:5** Waani waani mathaapinasa iir “Uxayno anngamonam hanin jibbenka kattsi hana koda dethe” koda hame. Pir, “Sawl gibazada kurtumbheka targadhate, ‘Imbo, har i hana waadadhoadettsi ha nashe?” kina ki hamade” koda hame. Ogonoar kashi 22:10bee kashi 26:14bedar thaapadhidine.

Sawl Demasqo katamante dahaana Barjodar woylamin qajayna eenabesana kinka likka roorona ki dooqade. ²⁰ Saana Sawl Yesus goynka “Kidi Barjo Naasane” hamayse Ayiwd eenasa bukin ranqar giyan ki yedade. ²¹ Kisa dhalqinam qansaana eena wulaar “Ea kaa Yerusaaalem gidir naaben ogoam eelayna eenaam oytayeatayu? Ta kote kinin nivoono keam dhaxayse gudullasa hayonakal bavate yivotatayu?” hamada targadhite ke dahade. ²² Sawlaar wocchimbhada ki yivade. Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos gon kinin dohonam kinin giyenka Demasqo gidir dahaana Ayiwd eena malsi kina maasana damadehe.

²³ Thoothi roorosa budonte, Ayiwd eena Sawlam deesana kinka ke dhalqade; ²⁴ kidiar kesa qaabonam dhesidine. Kediarm kiam deesota sootinbee rooronbe katamansa kerram toolite ke dahade. ²⁵ Ko dahaannaar kisa paanan yivayna eena sootinka sharankonte kiam wodayse seenika woysadhon kerminsa maskootinka hanchayse kiam ke yittsade.

Sawl Yerusaaalem Gidir Kinin Nivoono

²⁶ Sawl Yerusaaalem gidir yinin yeskon wodanka Barjodar woylamin qajayna eenabesana kinka doota ki zagade; kedi wulaar Barjodar woylamin kinin qajonam gonne hamayse yinin tiyaamonna kiam ke kurtumbhade. ²⁷ Barnabaasaar Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenakal Sawlam yinka entsayse Imbaa wontea Yesus goynthe hamin kina kinin haapadhonbee, kina kinin giyonbee, Demasqo gidir Sawl Yesussa naabenka hamin wocchimbhayse kinin giyenbeam kena ki giyade. ²⁸ Ogonante Sawl kembesana kinka maatayse Yerusaaalem gidir may ki yaayade. Imbaa wontea Yesussa naabenkaar kurtumbhima eenna giyte ki dahade. ²⁹ Girik aponka dhalqayna Ayiwd eena kinka dhalqada kembete kinka ki palimade; kediarm kiam deesana ke zagade. ³⁰ Barjodar woylamin qajayna eenaar ogoam yinin dhesenka, Qesaaria katamante kiam entsate yivayse Therses katamandar kiam ke yittsade. ³¹ Yiwda peenbee, Galila peenbee, Sammaria peen wulber dahaana Barjodar woylamin qajayna eena payyamoka ke dooqade; kediarm ke kantimbhade; Barjoam gobshada Manpas Gazanka wocchimbhada ke thoothade.

Bhethiroos Liidabee Iyoobhebe Gidir Kinin Dohoono

³² Bhethiroos igina peena wulir yaayada Liidar dahaana Barjodar woylamin qajayna eenakal ki yivade. ³³ Raqin ogoteare leve lankayna burqoka malgimayse wodhaa Eniya hambhea eam ki haapade. ³⁴ Bhethiroosaar “Eniya, Yesus Kiristoos haam pacchidine; dhaabhayse hanin wodhon eebenam maasaa!” kina ki hamade. Kidi saanawa ki dhaabhade. ³⁵ Liidabee Saaronaber dohoono eeno wul Eniyaam shedayse Imbaa wontea Yesusdar woylamin ko qajade.

³⁶ Iyoobhe katamantear Thabita hambhayno Barjodar woylamin qajayno ko dahade; kosa naabensa bulino Girik peen aponka Dorqa† hamintane. Kodi rooro wul payya yer hayaynobee qambhinanaar iminto imayno ke dahade. ³⁷ Ogo wodanka kodi hajadhayse ko diyade. Kediarm kosa leesinam shivayse ooninsa zulonte woysadhon ooninte koam ke wodade.

³⁸ Liida Iyoobhesa gasante theedi yinin dohonna, Iyoobhe gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eena Bhethiroos Liida gidir kinin dohonam qansayse, “Bannzo! Kappima wokala nivaa” hamayse eena lamaanaam kidar ke yittsade.

† 9:36 “Thabita” way “Dorqa” haminta Banen aponka “guumi” hamintane.

³⁹ Bhethiroosaar dhaabhayse kembesana kinka ki nivade; ke yeskaysaka ooninsa zulonte woysadhon ooninte kiam entsate ke utade. Maana gambhina wul Dorqa sadanka yinin dohon wodanka kena konin waadadhoono qamushinabee apallabeam dhahaate Bhethiroos birante woyayse keda eepe.

⁴⁰ Bhethiroosaar eena wulam mayanka keam bulayse kumpurdhayse Barjoam ki miskade. Leesindar wal hamayse, “Thabita, dhaabhaa” kona ki hamade; kosa aapin pak hamaysaka Bhethiroosamaar shedayse dhaabhate ko dooqade. ⁴¹ Kidiar kosa aaninam yedate koam ki dhaasade; Barjodar woylamin qajaynabee maana qambhinabeam yikal eelayse sadaka kesa birante koam ki woysade.

⁴² Ogono yerroar Iyoobhe gidir dohon een wulna ko dhesimade; thoothino eenoar Imbaa wontea Yesusdar woylamin ko qajade. ⁴³ Bhethiroosaar Simoon hambhea eebhen kuccheakal thoothi roorona Iyoobhe gidir ki dooqade.

10

Bhethiroosbee Qorneloosbe

¹ Qesaaria katamante Qorneloos hambhea eedi kalaa ki dahade. Kidiar “Thaaliana banqin eena” hambhaynasa mato alaqaane. ² Kidiar Barjona goodimaate wocchimbheane; yimbee oonin eena yinnabe Barjoam kurtumbhaynane; qambhinana iminto imeabee Barjoam rooro wul miske-abene.

³ Rooro kalaa savaat sal maataysaka Barjosa gaana kikal kinin ardenbee “Qorneloos” hamayse kiam kinin eelenbeka Barjoyn kina dhohon shedintonka may kiam ki haapade. ⁴ Qorneloosaar Barjosa gaanaam dhari kiam shedaate targadhayse, “Imbo, hare?” ki hamade. Barjosa gaanaar kina yin ki giyade: “Barjoam hanin miskenbee qambhinana hanin imayno hasa imintonbeam Barjo birante hana bhocchadhidine. ⁵ Taar Iyoobhe gidir eenaam yittsayse Bhethiroos hambhea Simoonam elsa. ⁶ Kidi ta bazinsa gasante dahaa eebhen kucchea Simoon ooninte chocchi maatayse ki dahade” kina ki hamade.

⁷ Ogoam giyaa gaanaar kikalanka edimayse ki yivaysaka, Qorneloos yisa waadimaynasa lamaanabee kimbessana kinka dahaana banqin eenabera Barjona goodimaate wocchimbheam kalaam eelayse, ⁸ yer wulam kena yinin giyonsa budonte, Iyoobhe gidir keam ki yittsade.

⁹ Kina hamon kenin yivenka katamante ke theedaysaka, savaat lax maatenka Bhethiroos Barjoam miskota ooninsa zulonte ki utade. ¹⁰ Ogogear daaqardhayse kummana ki zagade; galan akar ashkadhenka Barjoyn kina dhohon shedintonam ki haapade. ¹¹ Kinin haapoona shedintonoar cecin bulimaka gasana oynnar yedadhoono apala gebhidettsino peendar konin hanchenam ki haapade. ¹² Ogo apalante rooysa oydi dahaana wulbee, iinka peendar gochimayna yerrabee, cecindar pillayna aptinabeam ki haapade. ¹³ “Bhethirooso, dhaabhayse igina yerram taxayse itsaa” hamea upsi kikal ko nivade. ¹⁴ Bhethiroosaar “Imbo, yintehe; inta payyatay hamon yerin qaysinam itsayse dhesattine” ki hamade. ¹⁵ Taar lansi “Barjoyn gazinsonam ya ‘Qaysine’ hamaabhode!” hamea upsi kikal ko nivade. ¹⁶ Ogono yerroar makkam goyt kina yinin haapadhonsa budonte, saanawa apaladettsinam tura cecindar ko tiidhade.

¹⁷ Bhethiroos “Inin shedonsa bulino har ko doo?” hante qaabada ki daaka, marrato! Qorneloosin keam yittsaana eena Simoonsa oonin oysate kisa

mayan nivayse kerindar ke woyade. ¹⁸ Kediari eelayse, “Bhethiroos hamb-hea Simoon chocchi maatayse kinin dohoono kotew?” hamayse ke oysade. ¹⁹ Bhethiroosaar Barjoyn kina dhohon shedintonam qaabada ki daaka, Manpas Gazano “Shedaa! Eedi makkam haam zaga ke zage. ²⁰ Dhaabhayse hanchaa; inin keam nittsonna qothimima kembesana kinka yivaa!” kina ki hamade. ²¹ Bhethiroosaar eenakal hanchayse, “Marrato! Yenin zagea ea intane; yenin nivoono harrnane?” kena ki hamade. ²² Kediari “Wonin nivoono mato alaqa Qornelooskalankane. Kidiari tipa eabee Barjoamaar kurtumbheabene; pir Ayiwd eeno wul kina koda tarje. Haam yisa ooninte elsayse hanin giyenam kinin qansoadettsi Barjosa gaana gazaa kina ki giyade” kina ke hamade. ²³ Bhethiroosaar ooninte keam arsayse keam ki wottsade.

Kina hamon dhaabhayse kembesana kinka ki yivade; Iyoobhe gidir da-haana Barjodar woylamin gajayna eenasa waani waani eena kimbessana kinka ke yivade. ²⁴ Ogosa kina hamon Qesaaria katama ke yeskade; Qorneloosaar yisa muldhanabee yisa yettsinabeam yikal eelayse Bhethi-roosam kaalite ke dahade. ²⁵ Bhethiroos nivayse ooninte kinin ardenka, Qorneloos kikal theedayse kisa roondar dhambayse kina ki goodimade. ²⁶ Bhethiroosaar “Dhaabhaa! Intaar hadettsi eedine” hamayse kiam ki dhaasade. ²⁷ Kimbesana kinka dhalqada ooninte ki ardade. Thoothino eenoar bukayse ke daaka keam shedayse, ²⁸ yin kena ki giyade: “Ayiwd eena Ayiwdtay hamma eenabesana kinka kalaa kenin dohonbee kesa ooninte ardintabe wosa yiggin goynka zaskiminam yedi yemal dheseeda dhese; ko dahaannaar hayyeamaar ‘Gazimbhaamane’ way ‘Qaysine’ inin hamoa-madettsi Barjo ina dhaydine. ²⁹ Ogonante iam yenin eelenka palime qolma yekal i nivade; ta harrna iam yenin eelonam dhesana ida zage” kena ki hamade.

³⁰ Qorneloosaar yin ki giyade: “Kina rooro oydisa birayse kaa wodaaka savaat salka oonin innotte Barjoam miskite i dahade. Marrato! Bhalaqantidettsi maaten apala qaadhaa eedi kalaa isa birante ki woyade. ³¹ ‘Qornelooso, Barjo hasa miskenam qansidine; gambhinana hanin imen hasa imintonamaar bhocchidine. ³² Ta keeda Iyoobhe katamandar eedi yittsayse Bhethiroos hambheha Simoonam elsaa. Kidi bazinsa aponte dohon eebhen kucchea Simoonsa ooninte chocchi maatayse ki dahade’ ina ki hamade. ³³ Ogonante saana upsi hadar i yittsade; jaar ikal hanin nivenka payyaa hayade. Ta keeda Barjo hana kinin giyon wulam qansana wodi wul Barjo birante kote bukayse toolite wo dahade” kina ki hamade.

Bhethiroossa Dhalqino

³⁴ Bhethiroos yin ki giyade: “Barjo eedisa woti shedayse waadadhima kinin dohonam taaki gon inta dhesidine. ³⁵ Pee hamote dahaa eedi yi dahaakaar Barjoam kurtumbheha tipa hayea ki hanna, Barjo kiam kida tiye. ³⁶ Barjo ‘Yesus Kiristoosbar payyamono koda haapadhe’ hamayse dhacchintan upsina Israveel eenana ki yittsade. Yesus Kiristoos een wulsa Imbaane. Een wulsa Imbaa maataa Yesus Kiristoosbar Israveel eenana Barjoyn yittsoono payyansa dhacchintan upsino konone. ³⁷ Wannisin giyon shiidhimensa budonte, Galila peera yedayse, Yiwda peen wulir dohon yerinam yedi dheseeda dhese. ³⁸ Ogonoar Barjo Naazret peen ea Yesusam Manpas Gazanka kiam kinin qadhonbee kantan kina kinin imonbeam dheseeda dhese. Barjoar kimbessana kinka kinin dohonna, Yesus payya yer

hayadabee Seethaanin yisa kantanka galshayna eena wulam pacchadabe ki yaayade.

³⁹ “Ayiwd eenasa peentebbee Yersaalem katamantebe kinin hayon yer wul goynka wodi tarjanane. Ogora masqalindar ziitayse kiam ke deesade. ⁴⁰ Barjo makkansoa rooroaka diira kiam ki dhaasade; may kinin haapadhoadettsi ki hayade. ⁴¹ May kinin haapadhoonoar birayse Barjoyn kamaana tarjana eenanane, een wulnatehe; igina tarjana diira kinin dhaabhonsa budonte kimbessana kinka itsaanabee wucaanabe wodine. ⁴² Kisa upsinam eenna wonin giyoadettsi, pir Yesus sadanka dahaana eenabee diyaana eenabedar kinin pirdoadettsi Barjoyn kiam wodaa kinin maatonam wonin tarjoaddettsi wona ki giyade. ⁴³ Kidar woylamin qajaye wul kisa naabenka seesonsa garintonam kinin haapendettsi Barjokala qansayse eenna giyayna eena wul kina ke tarjade” kena ki hamade.

Ayiwdtay Hamma Eena Barjodar Woylamin Qajayse Manpas Gazanam Kenin Tiyoono

⁴⁴ Bhethiroos ogoam giyte ki daaka, kinin giyen upsinam qansayna eena wuldar Manpas Gazano ko hanchade. ⁴⁵ Bhethiroosbesana nivaana Barjodar woylamin qajayna Ayiwd eena Barjo Ayiwdtay hamma eenana Manpas Gazanam kinin imonam yinin haapenka kedi targadhidine. ⁴⁶ Manpas Gazanam kena imbhonam kenin dhesoono Ayiwdtay hamma eena apo abka kenin giyenbee Barjoam kenin gobshenbeam yinin qansonnane. Ogo wodanka Bhethiroos ⁴⁷ “Igina eena wodettsi Manpas Gazanam kedi tiydine. Ta keeda noqoka kenin shiidhimboamadettsi hayne keam marea?” ki hamade. ⁴⁸ Ogonante Yesus Kiristoossa naabenka kenin shiidhimboadettsi ki giyade. Ogora budonte Bhethiroos kembesana kinka likka rooro kinin dooqoadettsi kiam ke miskade.

11

Bhethiroosdar Dhaabhoono Palimeno

¹ Ayiwdtay hamma eena Barjosa upsinam qansayse kenin tiyonam Yiwda peente dahaana Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenabee kidar woylamin qajaana waani eenabe ke qansade. ² Bhethiroos Yersaalem ki yivaysaka qaaman taxadhen goyn tipisayna Barjodar woylamin qajayna kimbessana ke palimade. ³ “Ya qaaman taxadhamma eenasa ooninte ardayse kembesana kinka harrnaa kummaa?” hamayse kina ke dhiidhimade. ⁴ Bhethiroosaar birara yedayse yer wulam yin ki giyade: ⁵ “Inta Iyoobhe katamante Barjoam inin miskenka Barjoyn ina dhohon shedintonka inin haapenka, gasana oynnar yedadhoono apala gebhidettsino cecira hanchayse ikal ko nivade. ⁶ Koamaar bhocchika inin shedenka, roo oydiika dahaana qollabee, dammabee, iinka peendar gochimayna yerrabee, cecindar pillayna aptinabeam i haapade. ⁷ ‘Bhethirooso, dhaabhayse igina yerraam taxayse ittaa’ hamayno upsinu ina ko qansimade. ⁸ Intaar ‘Imbo, yintehe! Payyatay hamon yerin qaysinam itsate dhesattine’ i hamade. ⁹ Tapir lansi ‘Barjoyn gazinsonam ya “Qaysine” hamaabhode!’ hamea upsi cecira ko nivade. ¹⁰ Ogono yerro makkam goyt yin konin haapadhonsa budonte, apaladettsino wul tura cecindar ko tiidhade.

¹¹ “Marrato! Ogora kappima Qesaaria katamara eedi makkam waani keam ikal nittsadhaysaka wonin dohon oonindar ke yeskade. ¹² Manpas Gazanoar qothimima kembesana kinka inin yivoadettsi ina ko giyade; igina laxna imbanaana imbesana kinka ke yivade. Qorneloos hambhea easa

ooninte wo ardade. ¹³ Kidiar ‘Barjosa gaana isa ooninsa iinte woyayse ki daaka kiam i haapade. Barjosa gaanaar ina “Iyoobhe gidir eedi yittsayse Bhethirooms hambhea Simoonam elsaa. ¹⁴ Bhethiroomsaar hambhee hasa oonin eena wulbe yenin dhagensa upsi hana kida giye” ki hamade’ hamayse Qorneloos wona ki giyade.

¹⁵ “Intaar giyan inin yedenka, Manpas Gazano birayse wodar yinin hanchondettsi kedarar ko hanchade. ¹⁶ ‘Wannis eenaam noqoka ki shivade; yedi Manpas Gazanka yeda shiidhe’ hamayse Imbaa wontea Yesusin giyoono upsino bhoq ina ko hamade. ¹⁷ Ta keeda Imbaa wontea Yesus Kiristoosdar woylamin qajaana wona Barjoyn imon imintonam kenaar imidi ki hanna, Barjosa qaabonam marana damea inta hayne?” ki hamade.

¹⁸ Eenaar ogoam yinin qansen wodanka lay ke hamade. “Ta keeda Barjo Ayiwdtay hamma eenana seeson waadimanam garayse kidar maatayse sada kenin haapoadettsi kena imidine” hamayse Barjoam ke gobshade.

Barjodar Woylamin Qajayna Anthokia Eenaam “Kiristiyan” Kenin Hambhoono

¹⁹ Isthipaanoos deesadhaysaka dhaabhon oytaydhan goynka Barjodar woylamin qajayna eena Pinqe peenbee, Qobhirooms peenbee, Anthokia katamanka yekka ke yivade. Kiristoossa dhacchintan upsinamaar Ayiwd eenana bish ke giyade; waani eenna giyadehe. ²⁰ Ko dahaannaar kesa iira Qobhiroomshee Qerenabera nivaana waani waani eena Anthokia kataman yivayse Ayiwdtay hamma eenana Imbaa wontea Yesussa dhacchintan upsinaam kena ke giyade. ²¹ Barjoar keam kelshite ki dahade; thoothino eenoar Imbaa wontea Yesusdar woylamin qajayse Barjodar ke maatade.

²² Yerusaaalem gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eena ogo kesa dhalqinam yinin qansenka, Barnabaasam Anthokia katamandar ke yittsade. ²³⁻²⁴ Kidiar yivayse Barjo yisa sunin imintonka kinin waadadhonam yinin haapenka ki wozadhade. Barnabaas Manpas Gazanbee Barjodar woylamin qajintanbeyn thoothaa payya eedi kinin dohonna, eena wul woylaminka yisa wocchimbhayse Imbaa wontea Yesusdar woylam qajaate kenin doadettsi keam ki kiilade. Ogonante thoothino eenoar Imbaa wontea Yesusdar woylam ko qajade.

²⁵ Ogosa budonte, Barnabaas Sawlam zagana Therses katamandar ki yivade. ²⁶ Kiam yinin haapenka Anthokia katamante entsate ki nivade; ogote dahaana Barjodar woylamin qajayna eenabesana kinka bukayse leve kalaana thoothina eenaam ke dhettsade. Barjodar woylamin qajayna eenaam “Kiristiyan” keam hambhoono birayse Anthokia katamantene.

²⁷ Ogo wodanka Barjokala qansayse eenna giyayna eena Yerusaaalemra Anthokia katamandar ke nivade. ²⁸ Kesa shaarira Agaabos hambhea ea dhaabhayse peen wuldar gebhi basho nivenam Manpas Gazano kina dhahaysaka hamota dohonam ki giyade; ogono daaqinoar Roome peen Bitaa Qelawdoos wodanka ko dahade. ²⁹ Ogonante Barjodar woylamin qajayna eena wul yinin damaadettsi yisa birre bulayse Yiwda peente dahaana imbaanaanana yittsana ke qaabade. ³⁰ Birrenamaar bulayse Barnabaasbee Sawlbesa aaninka Yiwda peente dahaana Barjodar woylamin qajayna eenasa donzanana ke yittsade.

12

Barjodar Woylamin Qajaanadar Oytaydhayn Yeskoono

¹ Ogo wodanka Bitaa Herodis Barjodar woylamin qajayna eena waani waaniam oytan ki yedade. ² Wannissa indanaasa Yayqoobamaar halpaka

kiam ki dettsade. ³ Ogono yerro Ayiwd eenaam konin wozisonam yinin haapenka Bhethiroosamaar ki yettsade. Ogonoar yin konin maatoono Ayiwd eenasa irshonin qolmin balashan kenin itsen Paasikan* rooroakane. ⁴ Bhethiroosam yettsayse dhaxin ooninte kiam ki dhaskade; Paasikan rooroasa budonte eensa birante kidar pirdota qaabayse eedi oydi oydi maatayse kiam kenin tooloadettsi tabhi lax poolisanana kiam ki imade. ⁵ Ogonante Bhethiroosam dhaxin ooninte dhaskayse kida toldhe; ko da-haannaar Barjodar woylamin qajayna eena kina Barjoam wocchimbhayse miskaate ke dahade.

Barjosa Gaana Bhethiroosam Dhaxin Oonira Kinin Buloono

⁶ Herodis Bhethiroosam eensa birante pirdota kinin qaabon wodanka, sootin ogo sansala lamaaka kiam dhaskayse poolisana lamaanasa shaarinte raatayse ki dahade; waani poolisanaar dhaxin ooninsa kerinam keda toole. ⁷ Marrato! Barjosa gaana dhesadhima ki haapadhade; Bhethiroosin dohon ooninsa iinte shaaka ko shaakade. Barjosa gaanaar Bhethiroosaa demenam qanate dhaasayse, “Saana dhaabhaha!” kina ki hamade. Ogo wodanka sansalloo kisa aanira ko wavade. ⁸ Gaanaar “Hasa apalanam dhaximb-haa; dunngurinamaar roonte arsa” kina ki hamade. Bhethiroosaar kina giidhondettsi ki hayade. Gaanaar pir “Hasa apalan qaadhaa; isa paanan nivaa” kina ki hamade. ⁹ Bhethiroosaar utayse kisa paanan ki yivade. Barjoyn kina dhohon shedintonka kinin haapaa kina ko maatade; Barjosa gaana hayayno yer wul gon yer kina maatadehe. ¹⁰ Biron kerin tooleabee lanson kerin tooleabekala sagayse katamandar uten anngamon kerinkal ke yeskade. Kerroar eedi kaamima yinti bulmaysaka utayse goyti kallonka ke yivade; saanawa Barjosa gaana Bhethirooskalanka edimayse ki yivade.

¹¹ Bhethiroosaar maasayse kinin bhocchenka, “Barjo yisa gaanaam ikal nittsayse Herodissa aanirabee Ayiwd eena kenin toolen yerin wulbera iam kinin dhacchonam ta gon inta dhesidine” ki hamade.

¹² Yinin bhochhon wodanka, Marqoos hambhea Wannissa indan Mayriyam oonindar ki yivade; ogote thoothino eeno bukayse Barjoam miskite ko dahade. ¹³ Bhethiroosaar mayan kerinam kinin kokkenka Rooda hambhayno waadima maa kallo kidi hay kinin dohonam dhesana kerindar ko nivade. ¹⁴ Bhethiroosaa upsina yinin dhesenka, yisa wozanka dhaabhoono kerinam bulma gobaka ooninte ardayse, “Bhethiroos kerinte nivayse woynine” hamayse kena ko giyade. ¹⁵ Kedar “Ya bardhidine” kona ke hamade. Kodiar “Gon kidine” hamaate kekal paliman ko yedade. Kedar “Kisa shiponone” ke hamade.

¹⁶ Bhethiroosaar kerinam kokkaate ki dahade; kedar kerinam bulayse kiam yinin haapenka targadhine. ¹⁷ Bhethiroosaar aanka lay hamee hamayse Barjo dhaxin oonira hamin kinin bulonam kena giyayse, “Koam Yayqoobbee Barjodar woylamin qajaana waanibena giyee” kena ki hamade. Ogora kekalanka edimayse raq abdar ki yivade.

¹⁸ Peen sedhaysaka burin, “Bhethiroosam hare bavate vivoono?” hamayse poolisana shaarinte goore gebhi ko dhaabhade. ¹⁹ Bitaa Herodisaar Bhethiroosam zagayse yinin bashadhenka dhaxin ooninam toolayna eenaam marmarayse kenin deesadhoadettsi ki giyade. Ogoraar Herodis Yiwda peera Qesaaria katamandar yivayse ki dooqade.

Herodissa Diyidino

* **12:3** “Paasika” hamen upsina Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar sheda.

²⁰ Herodis Thiroosbee Sidoona eenabedar kattsi wacimidine. Kediari kinka kalaa maatayse bitaasa ooninam wottsea Bilasthoos nivayse keam kinin kelshoadettsi miskayse bitaakal qaashimota ke oysade. Ogoam kenin yin hayoona kesa galan kenin haapayno bitaayn wottsen peera konin dohonnane.

²¹ Aanin qunthadhaa rooroaka Bitaa Herodis bitamon apalan qaadhayse bitamon borkotondar dooqayse eenna dhalq giyan ki yedade. ²² Eenoar “Kono barjosa upsine, eedi upsitehe” hamayse upsi gebhika ilatan ko yedade. ²³ Herodis Barjoam gobshima kinin garonna, saana Barjosa gaana kiam ki cavade; ogora kisa bishin qaydhaysakaar ki diyade.

²⁴ Barjosa upsino gebhaatebee thoothaatebe ko yivade. ²⁵ Barnabaasbee Sawlbe keam nittsadhon waadiman yisa macchayse Yerusaalemra Anthokiadar ke maatade; Marqoos hambhea Wannisamaar yinka entsate ke yivade.

13

Manpas Gazano Barnabaasbee Sawlbeam Yisa Waadimanna Konin Kamoono

¹ Anthokia gidir dohon misken ooninte Barjokala qansayse eenna giyaynabee eenaam dhettisaynabe ke dahade; kediari Barnabaasbee, Thiya hambhea Simoonbee, Qerena peen ea Lukiyosbee, peen wottsea Herodisbesana kinka gebhaa Minahebee, Sawlbene. ² Barjodar woylamin qajaana eena kenin goodimenkabee itsima Barjoam kenin miskenkabe, Manpas Gazano “Barnabaasbee Sawlbeam inin eelon waadimanna ina keam edee” ko hamade. ³ Ogo wodanka itsima Barjoam miskayse aaninam yisa kedar kenin wodonsa budonte, keam ke yittsade.

Barnabaasbee Sawlbe Qobhiroos Gidir Kenin Dohoono

⁴ Barnabaasbee Sawlbeam Manpas Gazano keam yittsaysaka Selewqia kataman ke yivade; ogoraar bazindara sagadhen gonngalante ardayse Qobhiroos peendar ke yivade. ⁵ Ogote Silmaana katamante yinin yeskenka Ayiwd eenasa bukin rangar ardayse Barjosa upsina giyte ke dahade; Wannisaar keam kelshite ki dahade.

⁶ Qobhiroos peensa gasara yedayse macchin Bhapu kataman kenin yesken wodanka, Baryesus hambhea Ayiwd eenasa eedi mooro kalaam ke haapade. Kidiar buudamoka “Barjokala qansayse eenna inta giyeane” hameane. ⁷ Kidiar qaabeysa dahaa Sargiyos Bhawloos hambhea peen wottseakal ki dahade. Sargiyos Bhawloosaar Barnabaasbee Sawlbeam eelayse Barjosa upsina qansota ki zagade. ⁸ Ko dahaannaar Girik peen aponka “Elmaas” hamayse eldhea mooroa ea Baryesus peen wottsea Barjodar woylamin kinin qajoamadettsi zagayse, Barnabaasbee Sawlbeam ki jibbade. ⁹ Bhawloos hambhea Sawl Manpas Gazanka thoothayse Baryesusam jalayse, ¹⁰ “Cubbobee siyamobeka thoothaa ya Seethaandettsea, tipan waadiman wulsa banqin ea, Imba Yesussa gaz hamon goynam wobsan garattanu? ¹¹ Taar shedaa! Imba Yesus hadar pirda ki pirde; aapino hanno woda likkana kaya ko kaye; haynam haapattane” kina ki hamade. Ogora saanawa gudabee thipabe kidar ko hanchade; kisa aaninam yedayse entsea eedi zagada, yisa gasante yaayan ki yedade. ¹² Ogo wodanka Imbaa wontea Yesussa yinin qanson timmirinka peen wottsea targadhayse, maaton yerinam yinin haapenka Barjodar woylamin ki qajade.

Bhawloosbee Barnabaasbe Bhisdia Gidir Dohon Anthokiadar Kenin Yivoono

¹³ Bhawloosaar yettsina yinnabesana kinka bazindara sagadhen gonngalante ardayse Bhapu katamara dhaabhayse Bhinpilia gidir dohon Bherge katamandar ke yivade; Marqoos hambhea Wannisaar kekalanka edimayse Yerusaaalemдар maatayse ki yivade. ¹⁴ Kedar Bhergera dhaabhayse Bhisdia gidir dohon Anthokia katamandar ke yivade; ukunsen rooroakaar Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse ke dooqade. ¹⁵ Musebee ena Barjokala qansayse eenna giyayna eenabesa mathaapinam nabbabadhonsa budonte, Ayiwd eensa bukin raqinam wottsayna eena “Imbanaanato, eenaam yenin kiilea dhalq yesa daa ko hanna giyee” hamayse Bhawloosbekal eedi ke yittsade.

¹⁶ Ogonante Bhawloos dhaabhayse aanka yisa dhahayse kena yin ki giyade: “Yedi Israveel eenabee waani Barjoam kurtumbhayna eenabeto, qansee! ¹⁷ Igina Israveel eenasa Barjoa wosa eykenam kamayse Gibth peente chocchidettsi maatayse ke daaka keam eedi gebhi ki maasade. Yisa kantanka ogo peera entsayse keam ki bulade. ¹⁸ Darantear eedi lamaa kaysa leveaddha kena ki darshade.* ¹⁹ Kanaan peentear binna tobbhaanaam kaysayse kesa peenam kenin tiyoadettsi ki hayade.

²⁰ “Ogosa budonte, mato oydiabee eedi lamaa kaysa apo tabhibe (450) leveaddha Barjokala qansayse eenna giyea Saameel wodanka yekka banqin uxate keam entsada kedar pirdayna eenaam kena ki imade.† ²¹ Ogora bit kena bitinsadhoadettsi ke miskade; Barjoar Biiniam muldhara nivaa Qiis naasa Saavolam eedi lamaa kaysa leveka yekka kena ki bitinsade. ²² Kiamaar yinin bulonsa budonte, kedar kinin bitimoadettsi Dawtam ki dhaasade. Barjoar ‘Kattsisa woylaminin nashea, inin bhocchea wulam waadadhea Isey naasa Dawtam i haapade’ hamayse Dawtna ki tarjade.

²³ “Ogo Dawt muldhara Barjo ‘nittsayda nittse’ kinin hamon upsindettsi Israveel eenana Dhacchea Yesusam ki nittsade. ²⁴ Yesusin nivonsa birayse Shivea Wannisaar Israveel eena wulna seeson waadimanam garayse Barjodar kenin maatonam eshkea shiidhime kenin shiidhoadettsi kena ki giyade. ²⁵ Shivea Wannisaar waadiman yinnonam macchanna kinin hayenka, ‘Inta yekal hayyi maataa? Inta Barjoyn qadhaa Kiristoostehe; ko dahaannaar inta kisa dunngurinsa dhaxinam ko hannaar, bulana iam zaskima isa budonte kida nive’ ki hamade.

²⁶ “Imbanaanato, Abraamsa muldhara adhadhaanabee waani Barjoam kurtumbhayna eenabe, kono dhaqintansa upsino wona ko nittsadhade. ²⁷ Yerusaaalem gidir dohon eenbee kosa hayonabe Yesu dhacchea kinin dohonam dhesadehe; Ayiwd eensa ukunsen roorona wulka nabbabadhayno ena birayse Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa upsinaamaar kedi bhocchadehe. Dembhisa pirdi kidar ke pirdade. Ogo yin kinin hayonka thaapadhonam ke thoosade. ²⁸ Dembhina kiam yeskisea seeso kalaar ke haapaammaar, kiam deesadhoadettsi Bhilathoosam ke miskade. ²⁹ Kinnon goynsa thaapadhon wulam ke thoosaysaka masqalira kiam hanchayse seeni layta palsate ashkadhon duukin oolonte kiam ke duukade. ³⁰ Barjoar diira kiam ki dhaasade. ³¹ Kimbesana kinkaar Galilara Yerusaaalem ni-vaana eenakal thoothi wodana ki haapadhade. Kedi ta eenna kisa tarjana maatayse ke dahade.

* **13:18** “Kena ki darshade” hamenam kala kala mathaapindar “keam ki toolade” koda hame.

† **13:20** Kala kala Girik mathaapinte paydi 20dar yin koda giye: “Ko wul kinin hayoono mato oydiabee eedi lamaa kaysa apo tabhibe (450) leventene. Ogosa budonte, Barjokala qansayse eenna giyea Saameelin dohon wodanka yekka banqi uxintaka keam entsada kena pirdayna eenaam ki imade” koda hame. **13:22** 1 Saam 13:14. **13:25** Maat 3:11; Marq 1:7; Luq 3:16; Wannis 1:20bee 27be.

³² “Wodiar ena wosa eykenana Barjoyn ‘imayda ime’ hamon wozisen upsinsa yena woda giye. ³³ Mazmur mathaapinsa kashi lamaar, Barjo ‘Ya isa Naasane; kina haam i adhade’ hamayse thaapadhondettsi, Yesusam diira dhaasintaka ogo qaabe yindar haydhen upsinaam wo kesa naanana ki thoosade. ³⁴ Barjo kinin capoadettsi diira kiam kinin dhaasonam dhaana, ‘Gon hama Dawtna inin imon gazan qaabe yindar haydhen yerinam yena ida ime’ ki hamade. ³⁵ Pir Mazmur mathaapinte ‘Gazaa hasa Naasa kinin capoadettsi hayattane’ ki hamade.

³⁶ “Dawtaar wodaan yinnon wulka Barjosa qaabonam yinin waadadhonsa budonte, ki diyade. Ena kisa eykenakal ki duukadhaysaka ki capade. ³⁷ Kaa diira Barjoyn yiam dhaasaa agaa ea capadehe.

³⁸ “Ta imbanaanato, yena giidhonam bhocchee: Seesosa garinto Yesusbar haapadhenam dhese. ³⁹ Kidar woylamin qajea wul Muse yigginin tipa maasana damaamorra Yesuska tipa eedi kida maate. ⁴⁰ Ogona ena Barjokala qansayse eenna giyayna eenaka yin giidhoono yedar yeskoamadettsi mete yesaam gishee:

⁴¹ ‘Yedi bagimaynato, shedayse targadhee; kayee! Harrna hambhidianna, eedi hayyear yena giydi ki hannaar yenin gonne hamimin waadiman yesa wodanka ida waadadhe’ hamayse ko thaapadhade” kena ki hamade.

⁴² Bhawloosbee Barnabaasbe Ayiwd eenasa bukin ranqira kenin utenka, niven ukunsen rooroaka dhalqin koam kenin giyoadettsi eena keam ke miskade. ⁴³ Bukiraar kenin utonsa budonte, Ayiwd eenabee Ayiwd eenasa Barjodar woylamin qajintante ardayse Barjona goodimayna eenabesa shaarira thoothino eno Bhawloosbee Barnabaasbesa paanan yivan ko yedade. Kedar kena yinin giyenka Barjosa sunin imintonka wocchimb-hayse kenin doadettsi keam ke kiilade.

⁴⁴ Guttsea ukunsen rooroaka eena likka bish kenin shidhenka, katamante dohoono eno wul Barjosa upsinaam qansana ko bukade. ⁴⁵ Ayiwd eenaar thoothin een konin bukonam yinin haapenka wooginto kesa iir thoothonna, Bhawloosin giyayno “buudane” hamaate kiam ke iirade. ⁴⁶ Bhawloosbee Barnabaasbe kurtumbhima “Barjosa upsinaam birayse yena giya ko zaskade. ‘Zagattone’ ye hamannabee rooro wul lay dehen sadan yena konin haapad-hoamadettsi ye pirdannabe, Ayiwdtay hamma eenakal woda yive. ⁴⁷ Harrna hambhidianna, ogodettsi Barjo yi giyna: ‘Peendar dohoono eno wul hanka konin dhaqoadettsi Ayiwdtay hamma eenana shaaka haam i hayade’ hamayse wona kinin giyonnnane” kena ke hamade.

⁴⁸ Ayiwdtay hamma eenaar koam qansayse kattsi ke wozadhade; Barjosa upsinaamar ke gobshade. Rooro wul lay dehen sadanna Barjoyn yina kamaana wul kidar woylamin ke qajade.

⁴⁹ Imbaa wontea Yesus goynka dhalqino ogono peen wulir ko workade. ⁵⁰ Ko dahaannaar Ayiwd eena Bhawloosbee Barnabaasbedar Barjona goodimayna gobshadhaana mansen naanabee katamante gembha eenabeam ke dhaasade. Oytaydha kedar bavayse kesa peera keam ke bulsade. ⁵¹ Kedar

kena tarja konin doadettsi roondar yisa dohon silalinam iir dinsayse Iqoniyo-oon katamandar ke yivade. ⁵² Barjodar woylamin qajayna eena wozabee Manpas Gazanbeka thoothayse ke dahade.

14

Bhawloosbee Barnabaasbe Iqoniyoan Gidir Kenin Dohoono

¹ Iqoniyoan katamante Anthokiar maatondettsi ko maatade; Bhawloosbee Barnabaasbe Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse Barjosa upsinam kena ke giyade. Ogo goynka Ayiwd eenabee Ayiwdtay hamma eenabesa shaarira thoothina eena Barjodar woylamin ke qajade. ² Barjodar woylamin qajaamma Ayiwd eena ke hanna, Ayiwdtay hamma eenaam dhaasayse Barjodar woylamin qajayna eenaam kenin jibboadettsi ke hayade. ³ Ogonante Bhawloosbee Barnabaasbe Imbaa wontea Yesus goynsa kurtumbhima giyada kataman ogote thoothi rooro ke doogade; Imbaa wontea Yesusaar milkitbee yer tarsheabeam kenin hayoadettsi hayamo kena imintaka kisa sunin imintonsa giidhayno upsino gon konin maatenam ki tarjade. ⁴ Katamante dohon eenoar lamaadar kashimayse, antina Ayiwd eenakal antina kesa Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana Bhawloosbee Barnabaasbekal ke maatade.

⁵ Ayiwdtay hamma eenabee Ayiwd eenabe ke hanna, yiam wottsayna kinka Bhawloosbee Barnabaasbeam galshanabee seenika keam paxate deesanabe ke zagade. ⁶ Bhawloosbee Barnabaasbe ogoam dhesayse, Loqonia peente dahaana Lishirabee Derbebe katamanadar, pir kesaar gasante dahaana peenadar gobate ke yivade. ⁷ Ogotear Barjosa dhacchintan upsinam giyte ke dahade.

Bhawloosbee Barnabaasbe Lishirabee Derbebe Gidir Kenin Dohoono

⁸ Yinin adhadhorra yedayse rooysa woboa, yaaya dhesima eedi kalaa Lishira gidir ki dahade. ⁹ Ea agaa doogayse Bhawloosin giyenam qansite ki dahade. Bhawloos kiam kinin shedenka, paashana Barjodar woylamin kinin qajonam haapayse ¹⁰ upsi gebhika, “Dhaabhayse roon hannonka woyaa!” kina ki hamade. Kidi saana dhaabhabh hayayse yaayan ki yedade.

¹¹ Eenaar Bhawloosin hayonam yinin haapenka, upsinam yisa kattsii dheg hayayse Loqonia peen aponka “Igina barjona eedidettsi maatayse wokala ke hanchade” ke hamade. ¹² Barnabaasamaar “Dia”^{*} ke hamade; Bhawloosamaar dhalqin kattsii kinin giyonna, “Hermeen”[†] kiam ke hamade.

¹³ Katamansa gasante dohon Dia hambhea barjoasa gazan ooninte waadadhea gudula waakibee aamanka ashkadhaana gobshin yerrabeam katamansa kerindar bavayse, zarsino kinka maatayse Bhawloosbee Barnabaasbena marsha machana ki zagade.

¹⁴ Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana Barnabaasbee Bhawloosbe koam yinin qansenka, dhagaka apalam yisa hattsayse eenkal gobate yivayse upsi gebhika yin ke giyade: ¹⁵ “Yedi eenato, koam harrnee hayaa? Wodiar pir yedettsi eedine. Ogo pootimon yerinam garayse cecinbee, peenbee, bazinbee, kesa iir dohon yerin wulbeam pijaa sadanka dahaa Barjodar yenin maatoadettsi Barjosa dhacchintan upsinam yena woda giye. ¹⁶ Barjo kosa birayse Ayiwdtay hamma eena wulam yisa bhocchinka kenin yivoadettsi keam ki garade. ¹⁷ Ko dahaannaar payya yena hayada, ceciraar doobi qansada, isinnoar wodanka konin ushoadettsi

^{*} **14:12** “Dia” Girik eena kattsii kenin goodimee kesa barjoane. [†] **14:12** “Hermeen” Girik eenayn goodimayna barjona wulsa yittsadhea gaanane.

hayada, yesa woylaminamaar galabee wozabeka yinin micchenka, igina kinin waadadhaana wul kisa tarjane” kena ke hamade. ¹⁸ Ogoam kena giyayse eeno marshanam kena konin machoamadettsi kenin maroono gebhi gaalekane.

¹⁹ Ko dahaannaar Ayiwd eena Anthokiabee Igoniyoona Lishira kata-mandar ke nivade; kataman ogosa eenaam yidar maasayse Bhawloosam seeninka paxayse, “Diydine” hamayse katamara os mayanka gochate ke dhabade. ²⁰ Barjodar woylamin qajayna eena nivayse kisa gasante ke woyaysaka, kidi dhaabhayse katamante ki ardade. Kina hamon sedhiman Barnabaasbesana Derbe katamandar ki yivade.

Bhawloosbee Barnabaasbe Sooria Peente Dohon Anthokia Katamandar Kenin Maatoono

²¹⁻²² Ogo Derbe katamantear Barjosa dhacchintan upsinam giyayse thoothi Barjodar woylamin qajayna eenaam yinin haaponsa budonte, Bhawloosbee Barnabaasbe anngala kenin yivon Lishirabee, Igoniyoona, Anthokiabee katamana gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eenaam wocchinsada, Barjodar woylamin yinin qajenkaar wocchimbhayse kenin doadettsi keam kiilada, “Barjosa bitamon raqinte thoothi gaaleka arda woam ko zask” hamaate maatayse ke yivade. ²³ Misken oonin wulir itsima Barjoam miskintaka, donza kena kamayse yinin wodonsa budonte, keninder woylamin qajaa Imbaa wontea Yesusna elqimayse keam ke imade.

²⁴ Ogora Bhawloosbee Barnabaasbe Bhisdia peen goynka Bhinpilia peen-dar ke yivade. ²⁵ Bherge katamante Barjosa upsinam yinin giyonsa budonte, Athaalia katamandar mia ke hanchade. ²⁶ Ogora kenin macchon waadi-mansa Barjosa sunin imintonna elqimbhadhaysaka iira kenin uton Sooria peen Anthokia katamandar bazindara sagadhen gonngalanka maatate ke yivade.

²⁷ Anthokia katamante yinin yeskon wodanka, Barjodar woylamin qajayna eenaam buskayse Barjo kembesana kinka kinin waadadhon wulbee Ayiwdtay hamma eenana Barjodar woylamin qajintasa goyti kena kinin bulonbeam kena ke giyade. ²⁸ Bhawloosbee Barnabaasbe ogote Barjodar woylamin qajayna eenabesana kinka woda thoothina ke dooqade.

15

Yerusaalemir Bukadhoono

¹ Waani waani eena Yiwd peera Anthokia katamandar nivayse, “Musena imbhon gilonka yesa qaamanam ye taxadhaamma, dhaqana damat-tene” hamayse Barjodar woylamin qajayna eenaam dhettsite ke dahade.

² Bhawloosbee Barnabaasbe kesa timmirinam kenin tiyaamonna, kattsii kekal ke palimade. Ogo wodanka Bhawloosbee, Barnabaasbee, misken ooninte bukayna eenasa waani waani eenabe Yerusaalem gidir yivayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee misken ooninsa donzan-abekal bukayse palimen ogosa kenin dhalqoadettsi kena ko giidhade.

³ Anthokiar dohon misken oonira kenin yittsadhenka Pinqebbee Sammaria-bera sagada Ayiwdtay hamma eena hamin Barjodar kenin maatonam giyaate giyaate ke yivade; dhalqino ogono Barjodar woylamin qajayna wulam kattsii wozisidine. ⁴ Yerusaalemir kenin yesken wodanka Barjodar woylamin qajaynaabee, Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee, misken ooninsa donzanabe keam ke tiyade; Barjoar kembesana kinka kinin waadadhon wulam Bhawloosbee Barnabaasbe kena ke giyade. ⁵ Parisa eensa shaarira Barjodar woylamin qajaana waani waani eena dhaabhayse,

“Barjodar woylamin qajayna Ayiwdtay hamma eenana qaamanam ye taxeebe Musesa yigginam kenin tooloadettsi kena ye giyebe yeam ko zaske” kena ke hamade.

⁶ Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee misken ooninsa donzanabe dhalqin ogo goynka kinka dhalqana ke bukade. ⁷ Thoothi kenin palimonsa budonte, Bhethirooms dhaabhayse kena yin ki giyade: “Imbanaanato, Ayiwdtay hamma eena inin giyen Barjosa dhacchintan upsinam qansayse Barjodar woylamin kenin qajoadettsi Barjo ena birayse yennon iira iam kinin kamonam yedi dheseeda dhese. ⁸ Eensa woylaminam dhesa Barjo wona Manpas Gazanam yinin imondettsi kenaar imayse kesa ki tarjade. ⁹ Barjodar woylamin kenin qajenka Barjo kesa woylaminamaar kinin gazinesenna, kember wombese shaarinte yer kalaaka edime kidi hayadehe. ¹⁰ Ta eykena wonnabee wombe baskana wonin damimon baskenam Barjodar woylamin qajayna eenaam baskisintaka ta Barjoam harrnee taysate shede? Kiam taysate shede bhode! ¹¹ Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintonka wonin dhaqondettsi, kedi dhaqidine hamayse woda tipise” kena ki hamade.

¹² Eeno wulaar lay hamayse Barnabaasbee Bhawloosbe Barjo kennon goynka Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte kinin waadadhaana milkitinabee tarshayna yerra wulbeam ke giyaka ko qansade. ¹³ Kedi giyate kenin macchonsa budonte, Yayqoob yin ki giyade: “Imbanaanato, ikal qanse. ¹⁴ Barjo yisa naabenna maatayna Ayiwdtay hamma eensa shaarira tiyana ena birayse kena hamin kinin bhocchonam Simoon giydine. ¹⁵ Dhalqino ogono Barjokala qansayse eenna giyaynasa dhalqinbesana kalaane. Ogonoar:

¹⁶⁻¹⁷ “Ogoa budonte shidhaana eenabee innon naabenka eldhaana Ayiwdtay hamma eena wulbe Barjoam kenin zagoadettsi maata nivyase dhambon Dawtsa apalan ooninam ida woys; kosa yiiponamaar maasayse pir koam ida ashke” hamayse

¹⁸ ena birara yedayse ko wulam dhettsaa Barjo ki giyade’ hamayse ko thaapadhade. ¹⁹ Ogonante isa qaabono Ayiwdtay hamma eensa shaarira Barjodar maatayna eenaam wonin galshoamadettsine. ²⁰ Ko dahaannaar aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon waankalankabee, sharmucimakkonkalankabee, taxadhima diyaana qol-lasa waankalankabee, zombhinkalankabe kenin pegadhoadettsi hamayse kena wo thaape. ²¹ Harrna hambhidianna, enara yedayse ukunsen roorona wulka Ayiwd eensa bukin raqinte Musesa yigginam nabbabadhaatebee katamana wulir giidhaatebe ko daadhade” kena ki hamade.

Yerusaalem Gidir Bukaana Eenayn Thaapoono Warqanno

²² Ogo wodanka Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee, misken ooninsa donzanabee, misken ooninte dohon een wulbe kinka hamayse, kesa iira eedi kamayse Bhawloosbee Barnabaasbesana Anthokiadar yittsana kinka ke dhalqade. Ogonante Barjodar woylamin qajayna eenaam entsintanka dhesadhaana Bersaabas hambhea Yiwadabee Sillaasbeam ke kamade. ²³ Yinin thaapon warqatinam kesa aaninka ke yittsade; warqannoar yin koda giye:

“Wodi Kiristoos yisa tarjamonnante woam kinin yittsaanabee misken ooninsa donzanabe wonin thaapoono Anthokiabee, Sooriabee, Kilqiabesa

gidir dahaana Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte dahaana imbanaanato, 'Nagaya' yena woda hame.

²⁴ “Wosa iira waani waani eena wo kena giyma yekal nivayse dhalq yena giyntaka yeam kenin galshonbee yeam warkata kenin entsonbeam wodi qansidine. ²⁵ Ogonante kinka bukayse wonin dhalqonsa budonte woynam kalaa maatayse, wonin nashayna wosa imbanaana Barnabaas-bee Bhawloosbedar eedi kamayse yekal keam yittsana wo zagade. ²⁶ Kedi wosa Imbaa Yesus Kiristoossa naabenna yisa sadanam dembhinna ke imade. ²⁷ Ogonante Yiwdabee Sillaasbe wonin yena thaaponam pir yena kenin giyoadettsi yekal keam wo yittsade.

²⁸⁻²⁹ “Aarinka ashkadhaana barjonana marshan machadhon waankalankabee, zombhinkalankabee, taxadhima diyaana qollasa waankalankabee, pir sharmucimakkonkalankabe yenin pegimbhoadettsi, igina yeam zaskaynara ab baske yedar wonin wodoamadettsi wombee Manpas Gazanbena payya maatayse ko haapadhade. Igina wulra yeam ye toolanna, payya yeda haye. Payyamo yena ko dee”

hamayse ke thaapade.

³⁰ Igina yittsadhaana eenaar kekalanka edimayse Anthokia katamandar ke yivade; misken ooninte dahaana eenaam buskayse warqatinam kena ke imade. ³¹ Barjodar woynam qajaynaar ogo warqatinam nabbabayse kesa kiilimenka kattsu ke wozadhade. ³² Yiwdabee Sillaasbe Barjokala qansayse eenna giayna yinin dohonna, thoothi kiilayse keam ke wocchinsade.

³³⁻³⁴ Yiwdabee Sillaasbe likka roorona Anthokia gidir kenin dooqonsa budonte, Barjodar woynam qajayna imbaanaa keam payyamoka kenin yittsaka, kedar birayse yiam yittsaana eenakal ke maatade. [Sillaas ogote shidhana ki zagade.] ³⁵ Bhawloosbee, Barnabaasbee, waani een thoothinbesana kinka Imbaa wontea Yesussa dhacchintan upsina dhettsadabee giyadabe Anthokiar ke dooqade.

Bhawloosbee Barnabaasbe Kenin Edimoono

³⁶ Likka roorosa budonte, Bhawloos Barnabaasam “Wodi maatayse Imbaa wontea Yesussa upsina wonin giyaana katamana wulir wosa imbanaanaam yivayse wo shede; hamin kenin dohonam wo dhese” kina ki hamade. ³⁷ Barnabaas Marqoos hambhea Wannis kembesana kinka ki yive ki zagade. ³⁸ Bhawloosaar Marqoos kembesana kinka ki yive nashadehe. Harrna hambhidianna, Bhinpilia gidir kidi kekalanka edimayse kinin shidhonnabee waadadhana kembesana kinka kinin yivaamonnabene. ³⁹ Ogo goynka Barnabaasbee Bhawloosbesa shaarinte kattsu palime konin dhaab-honna, kikalanka ke edimade. Ogonante Barnabaas Marqoosam yinka entsayse bazindara sagadhen gonngalante ardayse Qobhiroos ki yivade. ⁴⁰ Bhawloosaar Sillaasam ki kamade; Barjodar woynam qajayna eena Bhawloosam Barjosa sunin imintonna kenin elqimonsa budonte, ki yivade. ⁴¹ Kidiar Sillaasbesana Barjosa misken ooninte dahaana eenaam wocchinsada Sooriabe Kilqiabe gidir ki yaayade.

16

Thimaatoos Bhawloosbee Sillaasbesana Kinin Yaqyoono

¹ Bhawloos Derbebee Listhirabe gidir ki yeskade. Listhira gidir Thimaatoos hambhea Barjodar woynam qajea ea ki dahade. Kisa indanoar Ayiwd eensa shaarira Barjodar woynam qajaynone; kisa imbaa Girik eedine.

² Thimaatoosna Listhirabee Iqoniyoone gidir dahaana Barjodar woynam

qajayna eena ke tarjade. ³ Bhawloos Thimaatoos kimbesana ki yive ki zagade. Peen ogote dahaana Ayiwd eenana hamayse kisa qaamanam ki taskade; ogonoar kisa imbaa Girik eedi kinin maatonam Ayiwd eena wul kenin dhesennane.

⁴ Katamana wulir kenin yaayenka, Yerusaaemir dahaana Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee misken ooninsa donzanabe kenin giyon dhalqinam kenin tooloadettsi Barjodar woylamin qajayna eenana ke giyade. ⁵ Ogonante misken ooninte dahaana eena Barjodar woylam qajintaka keda wocchimbhe; rooroa rooroaka waani eeno Barjodar woylam konin qajenna, kesa paydino thoothada ko yivade.

Bhawloos Moqodoonia Peendar Kinin Yivoadettsi Kinin Eldhoono

⁶ Bhawloosbeyn Isiya peente Barjosa upsinam giyoamadettsi Manpas Gazano keam konin maronna, Pirgiabee Galatia peenbesa shaarinka ke yivade. ⁷ Misia peen yeskayse Bitaanina peendar yivana ke zagade; ko dahaannaar Yesussa Manpasino ogodar kenin yivoamadettsi keam ko marade. ⁸ Ogonante Misiabar Thirovadda katamandar ke hanchade. ⁹ Ogo sootin Bhawloos Barjoyn kina dhohon shedintonka yer ki haapade. Ogo shedintonka Moqodoonia peen eedi kalaa Bhawlooskal woyayse, “Wokal Moqodoonia nivayse woam kelshaa!” hamayse kiam ki miskade. ¹⁰ Bhawloos Barjokala shedintonam kinin shedonsa budonte, saana Moqodoonia peendar yivota wo zagade. Harrna hambhidianna, Barjosa dhacchintan upsinam kena wonin giyoadettsi Barjoyn woam eelonam wonin dhesonnane.

Liidia Barjodar Woylamin Konin Qajoono

¹¹ Thirovadda katamara bazindara sagadhen gonngalante ardayse gaz hamayse Samotiraage peen wo yeskade; ogora guttsea rooroaka Naabhule kataman wo yivade. ¹² Ogora dhaabhayse Pilbhisoos kataman wo yeskade. Pilbhisoos katamano Moqodoonia gidir dohoono Roome eenanin woysoono katama gaarine. Kataman ogote rooro likka wo dooqade.

¹³ Ayiwd eensa ukunsen rooroaka katamansa kerinka utayse “Barjoam miskadhayno raq ogote ko dahade” hamayse wonin bhocchonna baynsa aponte wo yivade. Ogote dooqayse bukaana maanana Barjosa upsinam wo giyade. ¹⁴ Qansaana eenasa shaarinte Tiathiron katamara nivoono apala zoo shanshayno Liidia hambhayno maa kallo ko dahade; kodiya Barjona goodimaynone. Bhawloosin giyenam gonne hamayse konin tiyoadettsi Imbaa Yesus kosa woylaminam ki bulade. ¹⁵ Kombey oonin eena konnabe shiidhimbhen kenin shiidhimbhonsa budonte, “Imbaa wontea Yesusdar woylamin inin qajenam gonne ye hamidianna, oonin innonte nivayse dooqee” konin hamenka, ee wonin hamoadettsi kattsii woam ko miskade.

Pilbhisoos Katamante Bhawloosbee Sillaasbeyn Dhaxadhoono

¹⁶ Rooro kalaa Barjoam miskadhen raqinte wonin yivenka, os birante maaten yerinam koam giisayno beero yindar dohoono maa worsho kallo goynte wodar ko keerade. Kodiya os birante maaten yerinam giyntaka yiam wottsaynana thoothi birre koda pucche. ¹⁷ Kodi Bhawloosbee wombosa paanan yivada, “Igina eena Wuldara Sagea Barjoana waadimayna eenane. Kedi dhaqintansa goynam yena keda giye” hamayse upsi gebhika giyte ko dahade. ¹⁸ Kodiya thoothi roorona yin konin giyonna, Bhawloos dhagaka budoka wal hamayse beeroana “Yesus Kiristoossa naabenka kodara hanin utoadettsi hana ida giye” ki hamade. Ogora saanawa beeroa kodara ki utade.

¹⁹ Koam wottsaynaar “Konka wonin haapayno birreno wosa shidhidine” hamayse, Bhawloosbee Sillaasbeam yedayse gochate hayonayn dohon gaban raqinte keam ke bavade. ²⁰ Kataman wottsaynasa birante keam bavaysear; “Kina eena Ayiwd eedi dahayse wosa katamante eenaam kidar keda dhaase. ²¹ Wodi Roome eedi dahayse gone hamayse tiyabee waadad-habe woam zaskimin dambinam wona keda giye” ke hamade. ²² Eeno wulaar kinka maatayse Bhawloosbee Sillaasbedar ko dhaabhade. Kataman wottsaynaar Bhawloosbee Sillaasbedara apalan bulayse haljoka kenin qandhoadettsi ke giyade. ²³ Thoothi keam yinin qanonsa budonte, dhaxin ooninte keam ke dhaskade; dhaxin ooninam toolea ear wocchimbhayse keam kinin tooloadettsi kina ke giyade. ²⁴ Kidiar dhalqin ogoam qansayse dhaxin ooninsa gulinte keam arsayse kesa roonam haaqana gulantana lamaanasa shaarinte ki dhaxade.

²⁵ Sootin kiaddha laman Bhawloosbee Sillaasbe Barjoam miskada mazmurka kiam keda gobshe; waani dhaxadhaana eenaar kenin giyenam qansite ke dahade. ²⁶ Dhesadhima dhaxin ooninin shohenka yekka, gebhi peeno ko zigimade. Saanawa dhaxin ooninsa kerra wul ke bulimade; dhaxin ooninte dahaana eena wulsa sansalano ko bulimade.

²⁷ Dhaxin ooninam toolear yinin raatorra dhaabhayse dhaxin ooninsa kerin bulimonam yinin haapenka, dhaxadhaana eena utate yivaa kina konin maatonna, yiam deesota qaabayse halpa ki gochade. ²⁸ Bhawloosaar upsi gebhika “Wodi wul kote daane; ya hadar yer siya yeskisaabhode!” hamayse kina ki giyade.

²⁹ Dhaxin ooninam toolear “Shaaka ina bevee!” hamayse dhaxin ooninsa gulinte gobate yivayse kurtumbheka gibazada Bhawloosbee Sillaasbesa birante ki dhambade. ³⁰ Mayante keam bulayse, “Imbanato, inin dhaqoadettsi har haya iam ko zaski?” kena ki hamade. ³¹ Kedar “Imbaa wontea Yesusdar woylamin qajaa; hambee hasa oonin eenabe dhaqeeda dhaqe” kina ke hamade. ³² Kimbee kisa ooninte dahaana wulbena Imbaa wontea Yesussa upsinaam ke giyade. ³³ Sootin savaatin ogoka Bhawloosbee Sillaasbeam dhaxin oonira entsate yivayse kesa hajiminam ki shivade; saanawa yimbee oonin eena yinna wulbe shiidhimbhe ke shiidhimbhade. ³⁴ Yisa oonindar entsate yivayse gala kena ki imade. Yimbee oonin eena yinnabe Barjodar woylamin kenin qajonna kattsi ke wozadhade.

³⁵ Peen sedhaysakaar kataman wottsayna eena “Igina eenaam bulaa” hamayse dhaxin ooninam tooleakal poolisanaam ke yittsade. ³⁶ Dhaxin ooninam toolea “Yenin buldhoadettsi kataman wottsayna eena upsi ke nittsade; ta keeda utayse nagaya yivee” hamayse upsina ogoam Bhawloosna ki giyade. ³⁷ Bhawloosaar poolisanana “Wodi Roome eedi dahayse wodar pirdadhima eensa birante qanayse dhaxin ooninte woam ke dhaskade. Ta woam aachika bulate ke yittso? Yin dehehe! Yinti nivayse woam bulate ke yittse” ki hamade.

³⁸ Poolisanaar dhalqin ogoam kataman wottsayna eenana ke giyade. Kataman wottsayna eenaar Bhawloosbee Sillaasbe Roome eedi kenin dohonam yinin qansenka ke kurtumbhade. ³⁹ Ogonante yinti nivayse, “Wodi dhabidine; wona garee” hamayse dhaxin oonira keam ke bulade. Ogo katamara kenin yivoadettsi keam ke miskade.

⁴⁰ Bhawloosbee Sillaasbe dhaxin oonira utayse Liidia ooninte ke ardade; ogote Barjodar woylamin qajaana eenaam yinin wocchinsonsa budonte, kataman ogora ke utade.

17

Bhawloosbeyn Teselonqedar Yivoono

¹ Bhawloosbee kimbesana waadadhayna eenabe Ampibholisbee Abhiloo-niabeka sagayse Teselonqe kataman ke yeskade. Ogotear Ayiwd eenasa buki raq ko dahade. ² Bhawloosaar yisa dambindettsi kekal ardayse, gaba makkam ukunse rooro makkam Mathaap Gazara kembesana dhalqada keam ki dhetsade. ³ Mathaapira kena yinin giyenka, Kiristoos gaale haapayse dembhira dhaabha kiam zaskenam kena dhetsada, “Agaa inin yena giyea Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoosne” ki hamade. ⁴ Kesa shaarira waani waani eena Bhawloossa dhalqinam yinin qanson wodanka gonne hamayse Bhawloosbee Sillaasbedar ke maatade. Ogodettsi Barjona goodimayna thoothi Girik eenabee katamante dhesadhaana maana waanibe kedar ke maatade.

⁵ Ayiwd eena kedar woogintaka waadiman garayse sun yaayayna siyana eenam bavayse kedar ke dhaasade. Katamante goore dhaasayse Bhawloos-bee Sillaasbeam eenna imana Iyaasoonsa ooninam ke karade. ⁶ Ko da-haannaar kenin haapadhaamonna, Iyaasoonbee waani Barjodar woylamin qajayna eenabeam katamanam wottsaynakal yedate keam yivayse, yin giyayse ke ilatade: “Kina peen wulir gooren dhaasaana eena ta pir kote ke nivade; ⁷ Iyaasoon keam tiydine. Kedi wul ‘Yesus hambhea waana bit daane’ hante Roome peen bitaasa upsinam keda jibbe” ke hamade.

⁸ Eenabee katamanam wottsaynabe dhalqin ogoam yinin qansenska ke targadhade. ⁹ Iyaasoonbee Barjodar woylamin qajayna waani eenabeam waasi elsayse keam ke garade.

Bhawloosbeyn Beeriadar Yivoono

¹⁰ Barjodar woylamin qajayna eena saana Bhawloosbee Sillaasbeam sootika Beeria katamandar ke yittsade. Yinin yeskenkaar Ayiwd eensa bukin raqinte ke ardade. ¹¹ Beeria eeno Teselonqe gidir dohon eendara sagi woylaminaka payya qaabayno konin dohonna, kattsii wozaka Bhawloosbeyn giyen upsinam kedi qansidine. Upsino ogono gon konin dohonam dhesana Mathaap Gazanam rooro wulka marmarate keda shede. ¹² Ogonante kesa iira thoothino eeno Barjodar woylamin ko qajade; yin pir Girik eensa shaarira thoothi dhesadhaana maa waanibee anngi waanibe Barjodar woylamin ke qajade.

¹³ Teselonqe katamante dahaana Ayiwd eena ke hanna, Bhawloos Beeria katamante pir Barjosa upsinam kinin giyonam yinin dhesenka, kataman ogote pir nivayse eenam pucchayse goore ke dhaasisade. ¹⁴ Ogo wodanka Barjodar woylamin qajayna eena saana Bhawloosam bazinsa gasante kinin yivoadettsi kiam ke yittsade. Sillaasbee Thimaatoosbe Beeria katamante ke shidhade.

¹⁵ Bhawloosam suudana yivaana eena Atena katamante kiam ke yeskisade. “Sillaasbee Thimaatoosbe saana ikal ke yeske” hamen Bhawloossa ergenam yinka tiyate ke maatade.

Bhawloos Atena Katamante Kinin Dohoono

¹⁶ Bhawloos Atena katamante Sillaasbee Thimaatoosbeam kaalaate kinin dehenka, katamante aaninka ashkadhaana barjonayn thoothonam yinin haapenka qaabenka ki atade. ¹⁷ Ogonante Ayiwd eensa bukin raqinte Ayiwd eenabee Barjona goodimayna Ayiwdtay hamma eenabekal ki dhalqade; taar gaban raqinte yinin haapayna eenabesana rooro wul ki palimade. ¹⁸ Epporossabee Istoyk hambheabe timmirin dhesaana eena kidar ke palimade. Waani waani eenaar “Kaa sun waraqea ta har giyota ki zage?”

ke hamade; waani eenaar “Barjona hallasa giyea kida maate” ke hamade. Ogono kenin giyoono Yesusbee kisa diira dhaabhidinbesa Bhawloosin giyonnane.

¹⁹ Ogonante Bhawloosam Aryospagos hambhen bukin raqinte kiam entsate nivayse kina yin ke giyade: “Kono hanin giyayno timmirino hallo har konin dohonam wona giyaa. ²⁰ Hanin giyayno yerro haali yer ko maatade; ta hanin giyen yerinam har konin dohonam dhesana woda zage” kina ke hamade.

²¹ Ogono yin kenin giyoono Atena een wulbee gidir dahaana shonnabe haali yer giyadabee qansadabe wodanam saskota bish kenin nashennane.

²² Bhawloosaar Aryospagos gidir bukaanasa shaarinte woyayse kena yin ki giyade: “Atena eenato, yer wulka waana waana hamma barjonana yenin kurtumbhenam inta dhesidine. ²³ Ogonoar yesa katamante yaayada yenin goodimayna yerram inin shedenka, ‘Dhesimaama Barjoana’ hamayse daran thaapadhon marshan machadhea raqaam i haapade. Ta keeda kiam dhesima yenin goodimea Barjoa agaasa inta yena ida giye. ²⁴ Barjo peenbee peendar dohon yer wulbeam pijaa kidine; cecinbee peenbesa Imbaa kinin dohonna, eedin woyson gazan ooninte dehehe. ²⁵ Kidi sadanka daadhenbee, upsinbee, yer wulbeam een wulna kinin imenna yer har kikalanka joogimonna, eedi kiam kelshoadettsi zaskehe. ²⁶ Kidi peendar dohon zarsin wulam eedi kalaara pijayse peen wuldar kenin doadettsi ki hayade. Pir kenin dehen kesa raqinsa maalenbee wodanbeam kashate ki imade. ²⁷ Ogono kinin yin hayoonoar eeno Barjoam konin zagoadettsi-bee marmarayse kiam konin haapoadettsibene. Ko dahaannaar wo kalaa kalaanakal kidi pegetehe. ²⁸ Harrna hambhidianna, sadanka daadhenam wonin haapenbee, wonin yaayenbee, wonin dohonbe kankane; ogonoar yesa gaadin bulaynasa waani waani eena ‘Wodiar kisa naanane’ hamayse kenin dhaasondetsine. ²⁹ Ta wodi Barjo naana wonin dohonna, Barjoam ‘Eedi yisa pakalmakkobee qaabobeka worqibee, birrebee, seenibera kinin ashkaadettsine’ hamayse bhoccha woam zaskehe. ³⁰ Kosa birayse eeno dhesima konin hayonam Barjo darshayse kena garidine; ta keeda peen wulir dohoono eeno wul siyon waadimanam garayse Barjodar konin maatoadettsi kida giye. ³¹ Kidi yinin kamaa ea goynka een wuldar tipamoka yinin pirden rooron wodidine; ogono kiam diira dhaasintaka ki tipisade” kena ki hamade.

³² Diira dhaabhadhen goynsa yinin qanson wodanka, antina eena ogoam hancaate ke bagade; antina eena “Dhalqin ogo goynka tapir hanin giyenam woda qanse” kina ke hamade.

³³ Ogora Bhawloos kesa shaarira utayse ki yivade. ³⁴ Waani waani eena kimbesana kinka wormayse Barjodar woynam ke qajade. Kesa iira pir Aryospagos eenasa kalaa Diyonisiyoosbee, Demaaris hambhen maa kallon-bee, waani eenabe ke dahade.

18

Bhawloos Qorontoos Katamandar Kinin Yivoono

¹ Ogosa budonte, Bhawloos Atena katamara utayse Qorontoos katamandar ki yivade. ² Ogoteer Bhanthoos peente adhadhaa Aqila hambhea Ayiwd eam ki haapade. Kidiar likka wodasa birayse geshon yinnon Bhirsqillabesana kinka Thaalien peera ki nivade; harrna hambhidianna, Ayiwd eena wul Roome katamara kenin utoadettsi Bitaa Qelawdoosin giyonnane. Bhawloosaar kekal ki yivade. ³ Kisa waadimanoar kennondettsi konin

dohonna, kekal dooqayse ki waadadhade; ke wulsa waadimanoar apala ooni ashkintane. ⁴ Bhawloosaar ukunsen roorona wulka Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse Ayiwd eenabee Girik eenabesana kinka dhalqaate Barjosa dhacchintan upsinam gonne hamayse kenin tiyoadettsi giyte ki dahade.

⁵ Sillaasbee Thimaatoosbe Moqodoonia peera kenin nivenka, Bhawloos Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonam Ayiwd eenana tarjada Barjosa upsinam rooro wul giyada wocchimbhite ki dahade. ⁶ Ko dahaannaar kiam ke jibbaysakabee ke iiraysakabe Bhawloos kedar tarjamo konin doadettsi yisa apalansa silalinam dinsayse, “Barjo yedar kinin pirdayno yesa seesonkane; ogoña inta oysadhattine. Keeda kaara inta Ayiwdtay hamma eenakal ida yive” kena ki hamade. ⁷ Ayiwd eensa bukin raqira utayse Titoos Iyosthos hambhea eakal ooninte ki ardade. Ea agaar Barjona goodimeane; kisa onnoar Ayiwd eensa bukin raqinsa gasante ko dahade.

⁸ Ayiwd eensa bukin raqinam wottsea Qerisbhoosbee oonin eena kinna wulbe Imbaa wontea Yesusdar woylamin ke qajade; Qorontoos eensaar thoothina eena Bhawloosin giyenam qansayse Imbaa wontea Yesusdar woylam qajayse ke shiidhade.

⁹ Sootin Imbaa wontea Yesusin kina dhohon shedintonka Bhawloosna yin ki giyade: “Kurtumbhima giyaa! Lay hamaabhode! ¹⁰ Harna hambhid-ianna, inta hambesanane; kataman kote isa thoothi eedi konin dohonna, hadar gaale yeskisana dhaabhea eedi qolehe” kina ki hamade. ¹¹ Ogonante Bhawloos Barjosa upsinam dhettisada leve kalaabee arpi laxbe kekal ki dooqade.

¹² Galiyoos Akaya peenam kinin wottsen wodanka, Ayiwd eena kinka kalaa maatayse Bhawloosdar ke dhaabhade. Pirdin raqintear kiam entsate ke nivade. ¹³ “Ea kaa yiggin qolmon goynka Barjona kenin goodimoadettsi eenam yidar kida maase” ke hamade.

¹⁴ Bhawloos malsi maasana kinin hayenka, Galiyoos Ayiwd eenna “Yedi Ayiwd eenato, gemmayse way gebhi siya yer ki hayanna, yenin giyenam darshayse qansa iam ko zaske. ¹⁵ Ko dahaannaar dhalqinbee, naabenbee, yesa yigginbe goynka yedi palimayna ye hanna, yemal koam macchee. Inta dhalqin kodettsinam pirdana zagattine” kena ki hamade. ¹⁶ Yin giyayse pirdin raqira kantaka keam ki bulsade. ¹⁷ Ogo wodanka kedi wul Ayiwd eensa bukin raqinam wottsea Sostensam yedayse pirdin raqinsa birante kiam ke qanade. Ogo wul haydhenka Galiyoos lay ki hamade.

Bhawloos Anthokia Katamandar Kinin Maatoono

¹⁸ Bhawloos thoothi rooro Qorontoos katamante yinin dooqonsa budonte, imbaanaanaam nagaysayse bazindara sagadhen gonngalante ardayse Sooria peendar yivana ki dhaabhade; Bhirsqillabee Aqilabe kimbessana kinka ke dahade. Kidi Barjobesana malla yinin ardonna, Kinkiria katamante metenam yisa ki haadadhade.

¹⁹ Epsoon kataman yeskayse ogothe Bhirsqillabee Aqilabeam ki garade; kidiar Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse Ayiwd eenabesana kinka ki dhalqade. ²⁰ Kidiar yikal thoothi wodana kinin doadettsi kenin miskenka kidi kena ee hamadehe. ²¹ Ko dahaannaar kekalanka edimayse yivota yinin dhaabhena, “Barjo giyanna yekal inta maatasane” kena ki hamade. Epsoorra dhaabhayse bazindara sagadhen gonngalante ardayse ki yivade.

²² Bazira sagayse Qesaaria katamante yinin yeskenka, Yerusaaalem yivayse misken ooninte dahaanaam yinin nagaysonsa budonte, Anthokia katamandar ki yivade. ²³ Ogoteer likka woda kappayse, ogora dhaabhayse Galatia peenbee Pirgia peentebe yaayaate Barjodar woylamin qajayna eena wulam wocchinsada ki yivade.

Abhiloos Epsoonbee Qorontoosbe Gidir Kinin Dohoono

²⁴ Iskindira katamante adhadhaa Abhiloos hambheea Ayiwd eedi kalaa Epsoon gidir ki nivade; kidi Mathaap Gazanam dhesera maatayse, yisa upsinkaar eediam wozisea eedi ki dahade. ²⁵ Imbaa wontea Yesus goynsa timmiriysa dahaa maatayse woylamin ka wochimbhayse giyntaka Yesus goynam may eenna ki dhettsade. Ko dahaannaar, kinin dhesoono Wannisin shivensa bishne. ²⁶ Kidia Ayiwd eensa bukin raqinte kurtumbhima giyan ki yedade. Bhirsqillabee Aqilabe kinin giyenam yinin qansen wodanka yinka kiam entsate nivayse Barjosa goynam ena kinin dhesera saskayse kina ke giyade. ²⁷ Kidia Akaya peendar yivota yinin zagon wodanka, Epsoon katamante dahaana Barjodar woylamin qajayna eena kiam ke wochin-sade; ogora Akaya peente dahaana Barjodar woylamin qajayna eenana kiam kenin tiyoadettsi warqat ke thaapade. Abhiloosaar Akaya peente yinin yeskenka, Barjosa sunin imintonka Barjodar woylamin qajaynaam kattsi ki kelshade. ²⁸ Ogonoar Yesus Barjoyn gadhaa Kiristoos kinin dohonam Mathaap Gazara dhettsada gebhi kantaka een wulsa birante palimayna Ayiwd eenaam ki bashade.

19

Bhawloos Epsoon Katamante Kinin Dohoono

¹ Abhiloosaar Qorontoos katamante ki daaka, Bhawloos bhaabar sagayse Epsoon kataman yeskayse, waani waani Barjodar woylamin qajaana eenaam ogote ki haapade. ² “Barjodar woylamin yenin qajon wodanka, Manpas Gazanam yedi tiydu?” kina ki hamade. Kedia “Tiyootone; Manpas Gazan dohonamaar qansootone” kina ke hamade. ³ Kidia “Yin ko hanna, har shiidhimbhe ye shiidhimbhaa?” kina ki hamade. Kedia “Wannissa shiidhimbhenkane” ke hamade. ⁴ Bhawloosaar “Wannis yisa budonte niveadar woylamin kenin qajoadettsi eenana giyada seesonam yisa garayse Barjodar kenin maatonam dhaana keam ki shivade; agaa Wannissa budonte nivaa Yesusne” kina ki hamade. ⁵ Ogoam yinin qansenka Imbaa wontea Yesussa naabenka ke shiidhade. ⁶ Bhawloosaar aaninam yisa kedar ki wodaysaka, Manpas Gazano kedar ko hanchade; apo abkaar ke dhalqade; pir Barjokala qansayse eenna ke giyade. ⁷ Igina eena wul kidar tabhi lamaaddhane.

⁸ Bhawloosaar Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse Barjo bitamonsa kinin giyenam gonne hamayse kenin tiyoadettsi palimada arpi makkamaddha kekal kurtumbhima kina ki giyade. ⁹ Waani waani eena iinka siyon bavaana eena Imbaa wontea Yesussa goynam eensa birante iirada, “Wodi hanin giyenam gonne hamayse tiyattone” ke hamaysaka Bhawloos kekalanka ki edimade. Barjodar woylamin qajayna eenaam yinka tiyayse Thiranoosin eenaam dhettsen ooninte rooro wul eenaam kida dhettsa. ¹⁰ Bhawloos ogoam kinin hayoono leve lamaaddhane. Ogonante Isiya peente dahaana Ayiwd eenabee Girik eena wulbe Imbaa wontea Yesus goynsa kedi qansidine.

Barjo Bhawlooska Tarshen Waadiman Kinin Waadadhoono

¹¹ Barjo Bhawloossa aaninka kattsi tarshen yer ki hayade. ¹² Ogo goynka eena Bhawloossa bishin kaamaa apala yinka tiyayse hajadhaana eenaam kenin kaamenka, kesa burqora keda paashe; beeronaar kedara keda ute.

¹³ Beeronamaar eenadara bulada hamoteer yaayayna waani Ayiwd eena “Bhawloosin giyea Yesussa naabenka yenin utoadettsi yena ida giye” hamaate beeronaam eendara bulota ke zagade. ¹⁴ Ayiwd een gudullasa hayoa Asqewasa naana tobbhaanaar yin hayte ke dahade. ¹⁵ Ko dahaannaar

beerono “Yesusam dhesayda dhese; Bhawloosamaar dhesayda dhese; yedi kina haybene?” hamayse kena ki maasade. ¹⁶ Beeron yindar dahaa ea kedar bhulayse ke wulam qanada ki bashade; kesa bishin hajimbhaysaka ogo oonira pundiri gobate ke yivade.

¹⁷ Ogonoor Epsoon gidir dohoono eeno wul Ayiwd eenabee Girik eenabekal konin qansimonna kedi wul kurtumbhan ke yedade. Imbaa wontea Yesussa naabeno kattsii ko gobshadhade. ¹⁸ Barjodar woylamin qajaana eenasa shaarira thoothino eeno yinin waadadhon siyon waadimanam buuthada nivite ke dahade. ¹⁹ Palpalan hayayna eenasaar thoothina eena een wulsa birante palpalan kenin hayen mathaapinam pucchayse ke kogade. Mathaapinasa bazanam paydadenka eedi lamaa kaysa apo tabhi shii (50,000) birre ko maatade. ²⁰ Ogoka Imbaa wontea Yesussa dhacchintan goynam giayayno upsino kattsii workaatebee bashaatebe ko yivade.

Epsoon Katamante Gooren Dhaabhoono

²¹ Ogo wulsa budonte, Bhawloos yisa woylaminka “Moqodoonia peen-bee Akaya peenbeka sagayse Yerusaaem ida yive; ogote inin yeskonsa budonte, Roome katamandar yiva iam ko zaske” hamayse ki bhocchade. ²² Ogonante yimbisana waadimayna eenasa eedi lamaa, Thimaatoosbee Erasthoosbeam, Moqodoonia peente yittsayse kidi yinti likka wodana Isiya peente ki dooqade.

²³ Ogo wodanka Imbaa wontea Yesussa goynna Epsoon katamante goore gebhi ko dhaabhade. ²⁴ Anngamo birre paxea Dimethirooms hambhea eedi kalaa barjono Arthemissa gazan ooninsa kamsi maatea anngamo birrera ashkayse thoothina anngamon birren paxayna eenana koymo thoothi ki hapsade. ²⁵ Dimethiroomsaar anngamon birren paxaynaabee kedettsi waadadhayna waani eenabeam eelayse yikal keam pucchayse, “Yedi kina eenato, wodi koymon wonin haapayno waadiman ogoka konin dohonam dheseeda dhese. ²⁶ Agaa Bhawloos ‘Eedi aanka ashkaana barjona gon barjotehe’ hamayse Epsoon gidir bish dayma Isiyaar thoothino eeno kinin giyenam gonne konin hamoadettsi, keam kinin dhaddhinsonam yedi haapidine, pir yedi qansidine. ²⁷ Ogo goynka wosa waadimanam baginta bish dayma, Isiya peentebee peen wulir dohon eeno wul yinin goodimayno gembho barjono Arthemissa gazano onno pootima maatayse koda shidhe; Arthemissa gembhakono sun koda shidhe” kena ki hamade.

²⁸ Eenaar ogoam yinin qansenka kattsii dhagadhayse, “Wo Epsoon eenasa barjono Arthemis kodi gembhone” hamada ke ilatade. ²⁹ Kataman wulir goore ko dhaabhade; eenaar kinka kalaa maatayse Bhawloosbe-sana yaayayna Moqodoonia eena Gayoosbee Aristhrikoosbeam yedayse gochate bukin raqinte keam ke yivade. ³⁰ Bhawloos bukaana eenakal yivota ki zagaysaka, Barjodar woylamin qajayna eena kinin yivoamadettsi kiam ke marade. ³¹ Isiya peenam wottsayna eenasa kisa nasho maataana waani waani eenaar Bhawlooskal eedi yittsayse, “Eenin buken raqinte yivayse hanin haapadhoamadettsi!” hamayse kiam ke miskade.

³² Eenasa shaarinte kattsii goore yinin dohonna, thoothino eeno harna yinin bukonam dhesehe. Ogona antina yer waana giyaate keda ilate; antinaar tapir yer waana giyaate keda ilate. ³³ Waani waani Ayiwd eena Iskindirosam yisa shaarira eensa birante kiam ke woysade; antina payya hayayse kinin palimoadettsi kiam ke kiilade. Iskindiros lay kenin hamoad-ettsi aanka dhahayse paliman ki yedade. ³⁴ Ko dahaannaar Iskindiros Ayiwd eedi kinin dohonam eeno wul yinin dhesenka, “Wo Epsoon eenasa barjono Arthemis kodi gembhone” hamaate savaat lamaaddha wulatte ke ilatade.

³⁵ Macchindar katamansa thaapin waadadhea ea eenaa lay haysayse kena yin ki giyade: “Yedi kina Epsoon eenato, gembho Arthemissa gazan ooninbee cecira hanchon kosa kamsinbeam yenin toolayno een wulna dhesimidine. ³⁶ Koam buudane hamea eedin qolmonna, lay yenin hamoadettsi-bee yer kalaa gibayse yenin hayoamadettsi-bee yeam koda zask. ³⁷ Harrna hambhidianna, onna gazanaam buuraammabee wosa barjono Arthemisam iiraamma eenabeam kote yedate ye nivade. ³⁸ Ta Dimethiroosbee kimbesana kinka dahaana anngamon birren paxayna eenabe eediam bersana kenin zagenna, pirdayna eena daane; pirdin imbhensa woda daane; ogote yivayse ke palime. ³⁹ Ab yer yenin zagea daa ko hanna, zarsino yigginin giyendettsi bukayse ko shede. ⁴⁰ Harrna hambhidianna, kina haydhon yerinna ‘Goore ke dhaasade’ hamayse wonin bersadhoamadettsi woda kurtumbhe. ‘Kono gooreno harka ko dhaabhaa?’ hamayse woam oysadhid-ianna, wonin imea malsi wokal qolehe” kena ki hamade. ⁴¹ Ogoam yinin giyonsa budonte, bukaana eena yisa onnadar kenin yivoadettsi keam ki yittsade.

20

Bhawloos Moqodooniabee Girikbedar Kinin Yivoono

¹ Ogo gooren woyonsa budonte, Bhawloos Barjodar woylamin qajayna eenaa yikal eelayse keam kiilate ki wocchinsade; ogora keam nagaysayse Moqodoonia peendar ki yivade. ² Peen ogoka sagaate yinin yivenka, Barjodar woylamin qajaana eenaa thoothi kiilimeka keam wocchinsayse Girik peendar ki yivade. ³ Ogote arpi makkam yinin dooqonsa budonte bazindara sagadhen gonngalante ardayse Sooria peendar yivota kinin hayenka, Ayiwd eena kina siya kenin ooshonam dhesayse Moqodooniaka maatayse yivota ki qaabade. ⁴ Beeria kataman ea Bhirhus naasa Sobhathirosbee, Teselonje kataman eena Aristhirokoosbee, Sikondusbee, Derbe kataman ea Gayoosbee, pir Thimaatoosbee, Isiya peen eena Tikiqoosbee, Thiropi-moosbe kimbessana kinka ke yivade. ⁵ Kedi woam birayse yivayse Thirovadda gidir ke toolade.

⁶ Wodiar irshonin qolmin balashan kummadhen bavaalinsa budonte, Pilbhissoos katamara bazindara sagadhen gonngalanka dhaabhayse rooroa dongsoaka Thirovaddar kekal yeskayse rooro tobbhaa ogote wo dooqade.

Bhawloos Thirovaddar Kisa Macchino Yaayeno

⁷ Gabansa bira rooroa balashanam kashate kinka kummota bukayse wo daaka, Bhawloos sedhiman yivota yinin hayenka, bukaana eenana giyada dhalqinamaar sootin kiaddha lamanka yekka ki gudubhsade.

⁸ Wonin bukon ooninsa zulonte woysadhon ooninte thoothi shaaka ko dahade. ⁹ Ewtheekis hambhea naasi barsh kalaa ooninsa maskootindar ki dooqade. Bhawloos dhalqinam kinin gudubhsonna naasa agaam kattsii gindhe kiam ko yedade; gindhenin kiam bashonna, ooninsa zulonte woysadhon oonin makkansonsa maskootra mia ki dhambade; eenin kiam dhaassenka, diyayse ki dahade.

¹⁰ Bhawloosaar hanchayse naasadar yirk hamayse naasaam incayse eenna “Kidi sadaka daane; targadheebhode!” kena ki hamade. ¹¹ Ogora Bhawloos maatate utayse Barjodar woylamin qajayna eenabesana kinka balashanam ki itsade. Peenin sedhenka yekka eenbesana kinka dhalqayse ki yivade.

¹² Eenaar dhaqaa naasaam kisa oonindar ke tiyade; ogonante kedi wozad-hayse kattsii ke wocchimbhade.

Bhawloos Thirovaddara Milithi Katamandar Kinin Yivoono

¹³ Bhawloos Asoos kataman rooka yivota yinin qaabonna, birayse wodi ogote yeskayse kiam wo tiye ki zagade. Ogonante bazindara sagadhen gonngalante ardayse Asoos katamandar wo yivade. ¹⁴ Asoos gidir Bhawloos-besana kinka keerayse bazindara sagadhen gonngalanka kiam tiyayse Mithilin katamandar wo yivade. ¹⁵ Burin ogora dhaabhayse Kiyooos peensa birante dohon raqindar wo yeskade; ogoraar kina hamon dhaabhayse Saamoosdar yivayse kina hamon Milithi kataman wo yeskade. ¹⁶ Bhawloos Isiya gidir kappana yinin zagaamonna, Epsoon ardima sagayse yivota ki qaabade. Ogonaar, yi damidianna, Bhentheqosthe bavaalam Yersaalem gidir saskana zagayse ki gibade.

Bhawloos Epsoon Miskin Ooninsa Donzanabesana Kinka Kinin Dhalqoono

¹⁷ Bhawloos Milithi katamara Epsoon katamante eedi yittsayse misken ooninsa donzanaam yikal ki elsade. ¹⁸ Kikal ke nivaysaka kena yin ki giyade: “Isiya gidir inin ardorra yedayse rooro wul yembesana kinka hamin inin dohonam yedi dheseeda dhese. ¹⁹ Ayiwd eena idar siya hayota ooshayse gaalebee eepibeam ke bavaakaar inta metenam isa toskayse Imbaa wontea Yesusna i waadadhade. ²⁰ Thoothin eenin buken raqintebbee yesa onnarbe yeam i dhetsade; yena pooten wulam inin giyenka shiishaatine. ²¹ Ayiwd eenabee Ayiwdtay hamma eenabe seeson waadimanam garayse Barjodar ke maatebee wosa Imbaa Yesus Kiristoosdar woylamin ke qajebe hamayse wochinsayse kena i tarjade. ²² Taar iam Manpas Gazano kantaka konin dhaasonna Yersaalem ida yive. Ogote har idar yeskenam dhesattine; ²³ ko dahaannaar dhaxibee gaalebe idar konin yeskenam Manpas Gazano kataman wul gidir ina wochinsayse koda giye. ²⁴ Inta gobenbee Imbaa wontea Yesuskalanka inin tiyoono waadimanbeam inin macchoadettsi, ogo Barjosa sunin imintonna dhacchintan upsinam giyana ‘Sadano inno ina poota ko poote’ hamayse qaabattine.

²⁵ “Taar marrato! Inta Barjosa bitamon goynsa giyada ye wulsa shaarinte inin yaayoono keeda kaara os iam yenin haapiminam dhesayda dhese. ²⁶ Ogonante inta een wulsa zombhira gaza ea inin maatenam kina rooroaka yena ida tarje. ²⁷ Harrna hambhidianna, Barjosa qaabon wulam yena giyara hamin ko dahaakaar shiishaatine. ²⁸ Yisa Naasasa zombhinka kinin shanoono Barjosa misken ooninam yenin tooloadettsi Manpas Gazano yeam misken ooninam toolayna hayayse konin kamonna, Barjo een wulbee yennon metenbeam gishee. ²⁹ Inin yivonsa budonte yaanana burqadhima sarea yaayodettsi maatayna eena yesa shaarinte kenin ardenam dhesayda dhese. ³⁰ Tapir yesa shaarira waani waani eena dhaabhayse wobon dhalqinam giyaate Barjodar woylamin qajayna eenaam yidar keda maase. ³¹ Ogonante leve makkam sootinbee rooronbe eepada ye kalaa kalaana inin kiilonam bhocchada qaymayse toolee.

³² “Taar Barjobe kisa sunin imintonna upsinbena yeam inta elqimidine; ogono upsino yeam wochinsanabee gazisadhaana wulsa shaarinte raq yena imana dameabene. ³³ Inta haysaar birrebee, worqibee, apalabe anngardhaatine. ³⁴ Inta aanin innonka imbee imbesana waadadhaynabena zaskenam waadadhayse inin haaponam yedi yenti dheseeda dhese. ³⁵ “Tiyee eadara imea kattsii gobshadhaane’ hamayno Imbaa wontea Yesussa dhalqinam bhocchintaka idettsi waadadhaate eedi kantaysa qolminam kelsha woam zaskenam goyti wulka yena inta dhaydine” kena ki hamade.

³⁶ Ogoam yinin giyonsa budonte Bhawloos kumpurdhayse ke wulbesana Barjoam ki miskade. ³⁷ Kedi wulaar kattsii eepaate Bhawloosam incayse ke sunqade. ³⁸ Kattsii qaabonka kenin atoono “Keeda kaara os iam haapattene” kinin hamonnane. Ogora bazindara sagadhen gonngalankal kimbesana yivayse kiam ke suudade.

21

Bhawloos Yersaalemdar Kinin Yivoono

¹ Kekalanka wonin edimonsa budonte, bazindara sagadhen gonngalante ardayse dhari Qoos peendar wo yivade. Ogora kina hamon Ruud peen wo yeskade. Ogoraar Bhathira katamandar wo yivade. ² Ogote pir Pinqe peendar yivea gonngala haapayse kanka yivan wo yedade.

³ Qobhiroosam shedayse wosa warkatambar koam garayse Sooria peente Thiroos katamante wo yeskade; harrna hambhidianna, bazindara sagadhen gonngalante dohon koymonam ogote buldhennane. ⁴ Barjodar woylamin qajayna eenaamaar zagate haapayse kembesana kinka rooro tobbhaa wo dooqade. Kedi Manpas Gazanka entsadhayse Bhawloosna “Yersaalemdar yivaabhode!” hamayse kina ke giyade. ⁵ Igina roorona maqaysaka dhaabhayse wo yivade; Barjodar woylamin qajayna annginabee, maanabee, naanabe kinka katamansa gasanka yekka woam entsaate ke bulade. Bazinsaar gasante kumpurdhayse Barjoam wonin miskonsa budonte kinka kiam nagaysayse wo edimade. ⁶ Wodi bazindara sagadhen gonngalante wo ardade; kedi yisa onnadar ke maatade.

⁷ Wodiar bazindara sagadhen gonngalanka Thiroosra dhaabhayse Bhethelamays kataman wo yeskade; ogotear Barjodar woylamin qajaynaam nagaysayse kembesana kinka rooro kalaa haaqayse wo wodhade. ⁸ Ogora kina hamon dhaabhayse Qesaaria kataman wo yivade. Eenna galan ke kashe kambhaana tobbhaanasa kalaa, Barjosa dhacchintan upsini giyea Pilbhooskal ooninte ardayse kimbesana kinka wo dooqade. ⁹ Pilbhoossa anza kembhaamma oydi Barjokala qansayse eenna giyayna ke dahade.

¹⁰ Thoothi rooro ogote wonin dohonsa budonte Agaabos hambhea Barjokala qansayse eenna giyea Yiwda peera ki nivade. ¹¹ Wokal nivayse Bhawloossa qalbathanam tiyayse yisa aaninbee roonbeam dhaxayse, “Manpas Gazano ‘Qalbathan kosa imbaam Yersaalemir dahaana Ayiwd eena yin dhaxayse Ayiwdtay hamma eenana kiam saskate keda ime’ hamayse ina ko giyade” wona ki hamade.

¹² Ogoam wonin qansenkaar wombee ogote dahaana eenabe Bhawloos Yersaalemdar kinin yivoamadetsi miskite wo dahade. ¹³ Bhawloosaar “Eepada isa woylaminam yenin koqayno harrnane? Inta Imbaa wontea Yesussa naabenna hamayse Yersaalem gidir dhaxi bish dayma, diyanaar ashkimbhidine” hamayse wona ki maasade. ¹⁴ Wonin kiilenam qansattine kinin hamonna, “Keeda Barjosa bhocchi ko dee” hamayse wo garade.

¹⁵ Igina rooronasa budonte, ashkimbhayse Yersaalem yivana wo dhaabhade. ¹⁶ Qesaaria gidir dahaana waani waani Barjodar woylamin qajayna eenaar wombesana kinka ke nivade. Kediir wonin dehen Minasoon oonindar woam ke entsade; kidiar birana Barjodar woylamin qajaana eenasa kalaa Qobhiroos peen eedine.

Bhawloos Yersaalemir Yayqoobam Shedo Kinin Yivoono

¹⁷ Yerusaaalem wo yeskaysaka Barjodar woylamin qajayna eena wozaka woam ke tiyade. ¹⁸ Kina hamon Bhawloos wombesana kinka Yayqoob oonindar ki yivade; miskan ooninsa donzana wul ogote wo hanna ke dahade. ¹⁹ Bhawloos keam yinin nagaysonsa budonte, yisa waadimanka Barjo Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte kinin waadadhon wulam shiishima kena ki giyade.

²⁰ Kedi ar ogoam yinin qansenka Barjoam ke gobshade. Ogosa budonte, Bhawloosna yin ke giyade: “Wosa imbanaasa, Ayiwd eensa shaarira Barjodar woylamin qajaana thoothi shii kenin dohonam hada haape; kedi wul Musesa yiggin goynka kattsi woogimbhayna eenane. ²¹ Ya Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte dahaana Ayiwd eena wulna ‘Yesa naanasa qaamanam taxeebhode; yesa sharqanam tooleebhode’ hamayse giyntaka Musesa yigginam kenin garoadettsi hada dhetse hamayse giidhaka kedi qansidine.

²² “Ta hamin ko haydhe? Hanin nivonam kesa qansano shidhehe. ²³ Ogonante wonin hana giyenam hayaa. Wosa shaarira mallaysa dahaana eedi oydi ke dahade. ²⁴ Iginaam hanka tiyayse kembesana kinka haam gazinsaa; kesa meten haadadhayse kenin gazimbhoadettsi imbhen koymonam kena kashaa. Koam hanin hayenna hadar giidhayno wul sun konin dohonbee ya hamal Musesa yigginam toolea hanin dohonbeam Ayiwd eena wul keda dhesa.

²⁵ “Barjodar woylamin qajaana Ayiwdtay hamma eenana ko hanna, ‘Aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon waankalankabee, zombhinkalankabee, taxadhima diyaana qollasa waankalankabee, pir sharmucimakkonkalankabe yenin pegimbhoadettsi ko zask’ hamen upsinam warqatdar thaapayse kena wodi yittsidine” kina ke hamade.

²⁶ Ogona kina hamon Bhawloos eenaam entsate nivayse kembete ki gazimbhade; Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse gazimbhan waadimanam kenin maccheabee ke kalaa kalaanana Barjona marshan machadheha rooroabesa aan ki qunthade.

Bhawloosin Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Yedadhoono

²⁷ Roorona tobbhaana maqana hayenka, Isiya peera nivaana Ayiwd eena Bhawloosam Barjosa gazan ooninsa mayante yinin haapenka, een wulam dhaasayse kiam ke yedade. ²⁸ “Israfeel eenato, woam kelshee! Wosa eenbee, yigginbee, raqin kobeam bagaate peen wulir dohon een wulam dhettsee aa kaane. Pir Girik eenaam Barjosa gazan ooninsa mayante arsintaka ogo gaxisadhon raqinam minngisidine” hamayse ke ilatade.

²⁹ Ogoam kenin giyoonoar birayse Epsoon ea Thiropimoosam Bhawloosbesana kinka katamante yinin haaponna, Bhawloos Barjosa gazan ooninsa mayante kiam kinin arsaa kena konin maatonnane.

³⁰ Kataman wul eeno targadhayse saana bukayse Bhawloosam yinka gochate kerminsa mayanka kiam ke bulade; saana Barjosa gazan ooninsa kermin kerram ke diithade. ³¹ Eeno Bhawloosam deesana konin zagenka, “Yerusaaalem katamano wul targadhayse ko jeekade” hamayno dhalqino Roome shii alaqaakal ko yeskade. ³² Ogonante kidi saana poolisanabee mato alaqaanbeam yinka tiyayse gobaka Ayiwd eenakal ki yivade. Kedi shii alaqaabee poolisanabeam yinin haapenka, Bhawloosam qanan ke garade.

³³ Shii alaga theedayse Bhawloosam yedayse sansala lamaaka kinin dhaxadhoadettsi ki giyade. Ogora hay kinin dohonbee har kinin waadadhonbeam oysan ki yedade. ³⁴ Zarsino waani waani yer kala konin giyenka, waani kesa pir yer waana ko giyade. Ogonante shii alagaar zarsinsa ilatira dhaabhon gonin hamon dhalqinam dhesana yinin damaamonna, Bhawloosam poolisanayn dohon raqindar kinin tiidhoadettsi ki giyade.

³⁵ Bhawloos tigate utadhen kerinkal kinin yeskenka, eensa gebhi waci-menka dhaabhoono poolisana Bhawloosam kedayse ke yivade. ³⁶ Ogono eenoar “Kiam deesee!” hamayse ilatada kesa paananka keda yive.

Bhawloos Palimada Kinin Marimoono

Yi Waa 9:1-19; 26:12-18

³⁷ Poolisanaar yinin dohon raqinte kiam arsana kenin hayenka Bhawloos shii alagaana “Yer kalaa i hana giyoadettsi ya ina ee hamaa hamo?” hamayse kiam ki oysade. Kidiaar “Ya Girik aponam dhesaa dheso?” ³⁸ Ya Roome bitaadar goore dhaasana kosa birayse een deesayna shii oydi eenaam hanka entsate darandar yivaa Gibth eatayu?” kina ki hamade. ³⁹ Bhawloosaar “Inta Kilqia gidir dhesimon Therses katamante adhadhaa Ayiwd eedine. Bannzo! Eenna inin giyoadettsi ina giyaa” kina ki hamade. ⁴⁰ Kidiaar kina ee ki hamaysaka Bhawloos kerinsa utadhendar woyayse eeno lay konin hamoadettsi aanka kena ki dhahade. Eenin lay hamenka Ibra aponka eenna yin ki giyade:

22

¹ “Imbanaanato, ta inin yena palimada marimenam qanse” kena ki hamade.

² Ibra aponka kinin giyenam kenin qansenska, ini hamora kattsi lay ke hamade. Kidiaar kena yin ki giyade: ³ “Inta Kilqia gidir dohon Therses katamante adhadhaa Ayiwd eedine; inin gebhoono ogo Yerusaalem kataman-tene. Wosa eykenasa yigginkaar payya hayayse ina dhettsaa Gamalialne; yedi wul ta yenin hayendettsi Barjo goynka woogintan ea i dahade. ⁴ Eena annginabee maanabeam yedate dhaxin ooninte dhaxada Barjodar woy-lamin qajayna eenaam kenin diyenka yekka keam i oytade. ⁵ Ogoam gudullasa gebhaabee peensa donzana wulbe tarja ke tarje. Pir Demasqor dahaana imbaanaanana kenin thaapon warqatin kekalanka tiyayse Demasqo katamante dahaana Barjodar woylamin qajayna eenaam dhaxayse kenin dhabshadhoadettsi Yerusaalem keam bavana kedar i yivade.

⁶ “Inin yivenkaar rooron cakkonka Demasqo yeskana inin hayenka, i qaabima cecira kattsi shaaka isa gasante ko shaakade. ⁷ Ogo wodanka intaar peendar i dhambade. ‘Sawl, Sawl! Harrnaa iam oytaye?’ ina hamea upsi i qansade. ⁸ Intaar maasayse ‘Imbo, ya hayne?’ i hamade. Kidiaar ‘Inta hanin oytayea Naazret ea Yesusne’ ina ki hamade.

⁹ “Imbesana kinka dahaana eenaar shaakanam ke haapade; ina giyeasa upsinaam qansadehe. ¹⁰ Intaar ‘Imbo, hariy hayo?’ i hamade. Imba Yesusaar ‘Dhaabhayse Demasqodar yivaa; hanin waadadhoadettsi zasken yerin wul ogote hana giidhasane’ ina ki hamade.

¹¹ “Shaakara dhaabhonka isa aapinin haapimonna, imbesana kinka dahaana eena isa aaninam yedayse iam entsate Demasqo ke yeskisade. ¹² Demasqo gidir dahaana Ayiwd eena wul kina kenin tarjea, Musesa yiggin-dettsi Barjoam miskintaka wocchimbhaa Hanania hambhea eedi kalaa ki dahade. ¹³ Kidi ikal nivayse isa gasante woyayse, ‘Imbanaasa Sawl, aapino hanno pir ko shede’ ina ki hamade; saanawa aapin isa shedaysaka kiam i haapade.

¹⁴ “Kidiaar ina yin ki giyade: ‘Wosa eykena Barjo kinin qaabonam hanin dhesoadettsibee, tipaa ea Yesusam hanin shedoadettsibee, kidi yinti hana kinin giyen upsinaam hanin qansoadettsibe haam ki kamade. ¹⁵ Harrna hambhidianna, hanin haaponbee hanin qansonbe goynka een wulsa bi-rante kisa tarja ha maatene. ¹⁶ Ta harrnaa kappe? Dhaabhayse shiidhimbhe

shiidhimbhaa; Yesussa naabenam eelayse hasa seesoraar shiidhaa' ina ki hamade.

¹⁷ “Yerusaalem inin maatonsa budonte, Barjosa gazan oonin mayante inin miskenka Barjoyn ina dhohon shedintonam i haapade. ¹⁸ Imba Yesusaar ina haapadhayse, ‘Goyn innona hanin tarjenam eeno qansehe. Ogona dhaabhaa, saana Yerusaalemra utaa’ ina ki hamade. ¹⁹ Intaar ‘Imbo, ena inta Ayiwd eensa bukin raqin wulir yaayada hadar woylemin qajaana wulam inin dhaxenbee inin qanenbeam kedi yinti dhese ke dhese. ²⁰ Hasa tarja maataa Isthipaanoosin deesadhon wodanka, inta deesaynasa gasante woyayse kembesana kinka agayse kesa apalanam i toolade’ i hamade. ²¹ Imba Yesusaar ‘Ayiwdtay hamma eenakal pege inin haam yittsenna, dhaabhayse yivaa!’ ina ki hamade” Bhawloos ki hamade.

Bhawloos Roome Eedi Yinin Dohonam Kinin Giyoono

²² Ogoam kinin giyenka yekka eena Bhawloossa dhalqinam ke qansade. Ogora upsi gebhika “Ogodettsin waadiman hayea eam peera ko kaysadhe! Sadaka daa kiam zaskehe!” hamayse giyan ke yedade. ²³ Kedi ilataate apalanam yisa bulayse dhabela, pee dumate cecindar ke laalaka, ²⁴ shii alaqa Bhawloosam poolisanayn dohon gurdante kiam kenin arsoadettsi ki giyade. “Yin eena harrna kidar kenin ilatenam dhesana qanada kiam marmaree” ki hamade.

²⁵ Masaka kiam dhaxadhaysaka Bhawloos theedi kalan woyaa mato alaqaana “Roome eedi maataam pirdadhima kinin qandhoadettsi yigginka giidhidu?” kina ki hamade. ²⁶ Mato alaqa ogoam yinin qansenska, shii alaqaal yivayse, “Ya har hayoa daa? Ea kaa Roome eedine” kina ki hamade.

²⁷ Shii alaqaar Bhawlooskal nivayse, “Ya Roome eediw? Ina giyaa” kina ki hamade. Kidiar “Ee” kina ki hamade. ²⁸ Kidiar “Inta thoothi birre kashayse Roome eedi i maatade” kina ki hamade. Bhawloosaar “Inta inin adhadhorra yedayse Roome eedine” kina ki hamade.

²⁹ Ogonante kiam qanada marmarana qaabaana eena saanawa kiam ke garade. Shii alaqaar Roome eedi kinin dohonam yinin dhesenka, sansalanaka kiam kinin dhaskonna ki kurtumbhade.

Bhawloos Ayiwd Peensa Donzana Birante Kinin Woyoono

³⁰ Kina hamon shii alaqa Ayiwd eena harrna Bhawloosam kenin bersonam kosa goninam dhesana zagayse kiam bulayse gudullasa hayonabee Yiwda peensa donzana wulbe kenin bukoadettsi ki giyade; Bhawloosam kesa birante bavayse ki woysade.

23

¹ Bhawloos Yiwda peensa donzanaam may shedayse, “Imbanaanato, inta kinaka yekka Barjo birante qaabo payyaka i dahade” kena ki hamade.

² Gudullasa gebhaa Hanania Bhawloossa apon kenin qanoadettsi kisa gasante woayaana eenana ki giyade. ³ Ogo wodanka Bhawloos Hananiana “Ya bhalbhaltonka galtheadhaa kubaa, Barjo haam qanasane. Yigginka idar pirdota dooqayse yiggi qolma inin qandhoadettsi ha giyo?” kina ki hamade.

⁴ Bhawloossa gasante woayaana eena “Barjoyn wodaa gudullasa gebhaam ha iiro?” kina ke hamade. ⁵ Bhawloosaar “Imbanaanato, gudullasa gebhaa kinin dohonam dhesaatine. Harrna hambhidianna, ‘Hasa eenaaam wottseadar siya giyaabhode’ hamayse thaapadhidine” kena ki hamade.

⁶ Eenasa antina Saduqa eedi, antina Parisa eedi kenin dohonam Bhawloos dhesayse, “Imbanaanato, inta Parisa eenakalanka adhadhaa Parisa eedine;

ta idar pirdana kote iam woysadhoono ‘Diyaana eenasa dhaabhinta daane’ hamayse Barjodar qaabe inin hayennane” hamayse Yiwda peen donzanasa birante upsi gebhika ki giyade.

⁷ Bhawloos ogoam ki giyaysaka, Parisa eenabee Saduqa eenabesa shaar-inte wacime ko dhaabhade; ogoana Yiwda peensa donzana raq lamaadar ke kashimade. ⁸ Harrna hambhidianna, Saduqa eena “Dembhira dhaabhintabee, Barjosa gaanabee, manpasbe golehe” hamayse keda giye; Parisa eena “Igina wul daane” hamayse keda giye.

⁹ Ogoka kattsi wacimeyn thoothenka, Parisa eensa shaarira waani waani Musesa yigginam dhettsayna eena dhaabhayse, “Ea agaadar yer kala hat-tear siya haapootone. Manpas way Barjosa gaana kina giydi ki hanna?” Wodi dhesattone” hamayse kattsi ke palimade.

¹⁰ Eena kattsi kenin wacimonna, Bhawloosam kenin ripayoamadettsi shii alaqa ki kurtumbhade; ogoana poolisana kesa shaarira Bhawloosam kantaka sarayse yinin dohon raqinte kenin arsoadettsi ki giyade.

¹¹ Kina hamon sootin Imbaa wontea Yesus Bhawloossa gasante woyayse, “Hay, kurtumbhaabhode! Yerusaalem gidir innon goynsa hanin tarjondettsi, Roome gidirar hanin tarjoadettsi haam koda zaske” kina ki hamade.

Bhawloosam Deesota Ooshadhoono Ooshino

¹² Peen sedhaysaka Ayiwd eena kinka bukayse ke ooshade. “Bhawloosam deesima galaar itsattone; noqoar wucattone” hamayse kinka dhalqayse ke mallade. ¹³ Ogo ooshinam kinka dhalqaana eena eedi lamaa kaysara sagi maatayna eenane. ¹⁴ Kedi ar gudullasa hayonabee donzanabekal ni-vayse, “‘Bhawloosam deesima yer kalaar itsattone’ hamayse kinka wodi mallidine. ¹⁵ Ogonante yedi Yiwda peensa donzanabesana kinka dhalqayse Bhawloosam payya marmarayse dhesana yenin zagaadettsi maatayse, Bhawloosam yekal kinin bovoadettsi shii alaqaqal yittsee. Wodi ar ogote ki yeskima kiam deesana ashkimbhidine” ke hamade.

¹⁶ Ko dahaannaar Bhawloossa indanaansa naasa ogo kesa dhalqinam qansayse poolisana dohon raqinte ardayse Bhawloosna ki giyade. ¹⁷ Bhawloosaar mato alaqa kalaam eelayse, “Naasa kaam shii alaqaqal yeskisa; yer kina kinin giyea daane” kina ki hamade.

¹⁸ Mato alaqaar yinka kiam entsate nivayse shii alaqaqal, “Dhaxadhaa Bhawloos yikal iam eelayse, naasa kaam hakal inin yeskisoadettsi iam ki miskade; naasa hana yer kinin giyea daane” kina ki hamade. ¹⁹ Shii alaqaar naasasa aaninam yedate osoosa gasa bulayse, “Ina hanin giyayno yer hare?” hamayse kiam ki oysade. ²⁰ Naasaar “Ayiwd eena payya hayayse kiam marmarayse dhesana kenin zagaa yer dahaadettsi maatayse, saka Yiwda peensa donzanakal Bhawloosam hanin yeskisoadettsi haam oysana kedi kinka dhalqidine. ²¹ Ko dahaannaar ya kena ee hamaabhode; harrna hambhidianna, kesa iira ‘Kiam deesima gala itsattone; noqoar wucattone’ hamayse eedi lamaa kaysara sagayna eena kinka dhalqayse ke mallade. Ki dhesima kiam deesana goynite toolada ke dahade. Kedi ar hasa malsin kaalite ke dahade” kina ki hamade.

²² Shii alaqaar “Yerin koam ina hanin giyondettsi eedi haynaar giyaabhode” hamayse naasaam ki yittsade.

Bhawloosam Pilkiskal Yittsadhoono

²³ Shii alaqa mato alaqaana lamaanam eelayse, “Sootin savaat makkam maataysaka Qesaariadar yivayna eedi tabhi kaysa roonka yivayna poolisanabee, eedi makkam kaysa apo tabhi pardandar dooqayna poolisanabee, eedi tabhi kaysa banqi bavayna poolisanabeam ashkee. ²⁴ Bhawloosnaar parda

ashkayse peen wottsea Pilkiskal payyamoka kinin yeskoadettsi hayee” kena ki hamade. ²⁵ Yin giyea warqat wottseakal ki thaapade:

²⁶ “Gobshadhaa peen wottsea Pilki, inta Qelawdoos Lusiyoos ‘Nagaya, payyaw?’ hana ida hame.

²⁷ “Ea agaa Ayiwd eena yedayse deesana kenin hayenka, Roome eedi kinin dohonam dhesayse inna poolisanabesana yeskayse kiam i dhacchade. ²⁸ Yer harka kiam kenin bersenam dhesana Ayiwd peen donzanasa birante kiam entsate i nivade. ²⁹ Yisa yiggin dhalqin goynsa kenin kiam bersenam i dhesade; ogonoar dhaxibee dembhibena kiam yeskisaynotehe.

³⁰ “Ayiwd eena ki dhesima kiam deesana kenin ooshondettsi ina giid-honam qansayse saana hadar kiam i yittsade. Kiam bersayna hasa birante kiam kenin bersoadettsi kena inta gyidine” hamayse kina ki thaapade.

³¹ Poolisanaar yina giidhondettsi Bhawloosam tiyayse sootinka Antib-hathiroos katamante kiam entsate ke yivade. ³² Sedhiman pardandar dooqayna poolisana Bhawloosbesana kinka kenin yivoadettsi keam garayse, waani poolisanayn dohon raqindar ke maatade. ³³ Ogora pardandar dooqayna poolisana Qesaaria katamante ardayse warqatinam peen wottseana imayse Bhawloosam kisa birante ke woysade.

³⁴ Peen wottsea warqatinam yinin nabbabonsa budonte, hamo peera kinin nivonam Bhawloosam ki oysade. Kilqia peen ea kinin dohonam yinin dhesenka, ³⁵ “Haam bersaana eena nivayse kenin giyenka, hasa dhalqinam ida qanse” hamayse ena Herodisin woyson kerminte kinin toldhoadettsi ki giyade.

24

Bhawloos Ayiwd Eenaka Kinin Bersadhoono

¹ Rooro dongsa budonte, gudullasa gebhaa Hanania waani waani donzanabee Therthelus hambhea kena palimea eabesana kinka Qesaaria kataman nivayse peen wottseasa birante Bhawloosam ke bersade. ² Bhawloosam eldhaysaka Therthelus yin giyayse bersan ki yedade: “Gobshadhaa Pilki, hanka thoothi payyamo wodi haapidine; payyan hasa wottsintankaar zarsino wonno ookime haapidine. ³ Ogo payyan hasa waadiman goynka hamote ko hannaar, rooro wulka kattsu haam woda shawke. ⁴ Keeda ha qajadhima orgo inin giyenam lemmakkoka hanin qansoadettsi haam ida miske.

⁵ “Ea kaa wona hajimo maatayse peendar dohon Ayiwd een wul goore ke dhaase hayeabee Naazret eena hambhaynasa dhaddhisintaka dhettsaynasa entsabe maatayse ki daaka kiam wo haapade. ⁶ Barjosa gazan ooninama minngisana ki hayaka kiam wo yedade. [Wosa yigginkaar kidar pirdana wodi qaabidine. ⁷ Ko dahaannaar shii alaqa Lusiyoos nivayse gebhi kantaka wosa aanira kiam ki tiyade. ⁸ Kiam bersaynaar hakal kenin nivoadettsi ki giyade.] Ya hantika yer ogo wulka kiam marmarayse dhesana damaada dame” ki hamade.

⁹ Ayiwd eenaar “Ogono yerro wul gonne” hamayse kisa beerimenka ke agade.

Bhawloos Pilki Birante Kinin Palimoono

¹⁰ Peen wottsear Bhawloos ki giye aanka ki dhahaysaka, Bhawloos yin ki giyade: “Thoothi levedara yedayse peen kosa pirdea hanin dohonam inin dhesenna, wozaka palimensa malsi hana ida maase. ¹¹ Barjona goodimana

Yerusaalem inin yivaara yedayse kinaka yekka tabhi lamaa roorodara konin sagimonam ya hanti dhesana damaada dame. ¹² Barjosa gazan ooninte ko hannaar, way Ayiwd eensa bukin raqinte, way katamante haybesanaar inin palimenka way eensa shaarinte goore inin dhaasenska iam kedi haapadehe. ¹³ Ta iam yinin bersonsa tarja hana bavate imana damehe.

¹⁴ “Ko dahaannaar inin giyea yer gon hama kalaa daane; ogonoar ‘dhaddhisintaka dhettsayna’ kenin hamen goynka ena eykena wonnasa Barjona ida goodime. Musesa yiggintebbee Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapintebbe thaapadhoono wulam gonne hamayse tiyayda tiye. ¹⁵ Barjodar woynam kenin hayendettsi, intaar tipana eenabee tipa maataamma eenabe dembhira kenin dhaabhenam Barjodar qaabe ida haye. ¹⁶ Ogonante inta pir Barjabee eenbesa birante rooro wul siya yer yindar qolma inin doadettsi ida wocchimbhe.

¹⁷ “Yerusaalemra i utaysaka thoothi levesa budonte, inta isa eena qambhinana kelsho maatea birrenam bavayse imanabee Barjona marshan machanabe i nivade. ¹⁸ Barjosa gazan ooninsa mayantear iam kenin haapoono ogoam inin hayenkane. Ogo wodanka gazimbhintasa waadimanam inta waadadhidine; imbesana kinka thoothi eediar qolehe; goorear dhaabhadehe. ¹⁹ Ko dahaannaar Isiya peera nivaana waani waani Ayiwd eena ogote ke dahade; kedi iam kenin bersea kesa yer daa ko hanna, hakal nivayse iam bersa ini ko keam zaskade. ²⁰ Ogonotay ko hamma, Ayiwd peen donzanasa birante nivayse inin woyen wodanka, yer idar seeso kenin haapaa daa ko hanna igina eena ke giye. ²¹ Gon kesa shaarinte woyayse upsi gebhika ‘Idar pirdana kina kote iam woysadhoono “Diyaana eenasa dhaabhinta daane” inin hamonnane’ i hamade. Ogora yer ab inin seesaa qolehe” hamayse ki giyade.

²² Pilkisaar Yesus goynam payya hayayse kinin dhesonna, “Shii alaqa Lusiyoos nivanna, yesa dhalqinam ida macche” hamayse ki kappisade.

²³ Mato alaqaar Bhawloosam dhaxima kinin tooloadettsibee kisa nashonasa eedi hayyear kiam oysana kenin nivenka keam kinin maroamadettsibe kina ki giyade.

Bhawloos Pilkisbee Dursillabesa Birante Kinin Woyoono

²⁴ Likka roorosa budonte Pilkisbee kisa geshon Ayiwd eedi maaton Dursillabe nivayse Bhawloosam elsayse, Yesus Kiristoosdar woynam qajintasa kinin giyenka ke qansade. ²⁵ Bhawloos tipamonbee, meten hannonam wottstantabee, nivayno Barjosa pirdinbe goynsa kinin giyenka, Pilkis kurtumbhayse, “Ta ya yivaa; ina agen wodanka eedi yittsayse haam ida else” kina ki hamade. ²⁶ Pilkis pir “Bhawloos inin kiam buloadettsi ina birre imasane” hamayse ki qaabade; ogonante thoothi woda yikal kiam elsayse ki dhalqade.

²⁷ Leve lamaa thoothonsa budonte, Pilkissa raqinte Bhorqiyoos Pisthoos peen wottsea ki maatade. Pilkisaar Ayiwd eenaam wozisana zagayse Bhawloosam dhaxin ooninte ki garade.

25

Bhawloos Roome Bitaadar Kiam Yittsadhoadettsi Kinin Oysoono

¹ Pisthoosaar yinin wottsen raqinte ardayse rooro makkam yinin wodhonsa budonte, Qesaaria katamara dhaabhayse Yerusaalem ki yivade.

² Gudullasa hayonabee Ayiwd eensaar shaarira entsaynabe Bhawloosam bersan ke yedade. ³ “Bhawloosam Yerusaalemdar baadhoadettsi payya

yer wona waadadhaa” hamayse Pisthoosam kattsi ke miskade. Ogoam kenin giyoonoar Bhawloos dhesima goynte toolayse kiam deesana kenin ooshonnane. ⁴ Pisthoosaar “Bhawloos Qesaaria katamante dhaxadhayse toldhite ki dahade; intaar saana maatayse ogoite ida yive. ⁵ Yesa hayonaar imbesana kinka Qesaaria ke yive; Bhawloosin waadadhaa seeso daa ko hanna, ogoite kiam ke berse” kena ki hamade.

⁶ Pisthoos rooro lankay way tabhidara sagimin kembesana kinka yinin dooqonsa budonte, Qesaaria katamandar ki yivade; kina hamon pirdin raqindar yisa dooqayse Bhawloosam kinin baadhoadettsi ki giyade. ⁷ Bhawloos nivaysaka Yerusaalemra nivaana Ayiwd eena kisa gasante woyayse kidar tarja haapadhimin thoothi detha maataa dhalqka kiam bersan ke yedade. ⁸ Bhawloosaar “Ayiwd eenasa yiggi ko dahaakaar, Barjosa gazan oonin ko dahaakaar, Roome peen bita ki dahaakaar, inin seesaa yer kala hattear qolehe” hamayse ki palimade.

⁹ Pisthoosaar Ayiwd eenaam wozisana zagayse Bhawloosna “Yerusaalem yivayse ogo dhalqinsa hana inin pirdoadettsi ya ee hamaa hamo?” hamayse kiam ki oysade. ¹⁰ Bhawloosaar “Inta pirdadhana zasken Roome peen bitaasa pirdin raqinsa birante woydine. Pir ya payya hayayse hanin dhe-sendettsi Ayiwd eendar seeso waadadhaatine. ¹¹ Ta dembhina iam yeskisea seeso waadadhidi i hanna, dembhira dhaqana giyattine; ko dahaannaar igina eena iam kenin bersayno gon ko dahaamma, kena iam saskate imea eedi qolehe. ‘Roome peen bitaadar iam yittsaa’ hana ida hame” ki hamade. ¹² Ogo wodanka Pisthoos kiam kiilayna eenabesana kinka dhalqayse, “‘Roome peen bitaadar iam yittsaa’ hanin hamonna, daran yivaada yive” kina ki hamade.

Bhawloos Agirbhabee Barniqebsa Birante Kinin Woyoono

¹³ Likka roorosa budonte, Bitaa Agirbhabee Barniqebe Pisthoosam naysana Qesaaria katamandar ke nivade. ¹⁴ Ogotear thoothi rooro kenin dooqonna, Pisthoos Bhawloosaa dhalqinam yin giyayse bitaana ki giyade: “Pilkisin dhaxayse garaa eedi kalaa kote daane. ¹⁵ Yerusaalemir inin donhonka gudullasa hayonabee Ayiwd eensa donzanabe kidar inin pirdoadettsi iam miskada kiam ke bersade. ¹⁶ Intaar ‘Bersadhaa bersaynasa birante woyayse kiam bersadhonsa ki palimima saskate kiam imano Roome eenin bulaa dambitehe’ hamayse kena i maasade.

¹⁷ “Ogonante kiam bersayna eena bukayse kenin nivonsa, kappima kina hamon pirdi raqindar dooqayse eam baadhoadettsi i giyade. ¹⁸ Kiam bersanaar ke woyaysaka, ‘Kidi kattsi siya yer ki waadadhaysaka keda berse’ hamayse inin qaaborra yer kala hattear kiam pirdina yeskisea qolehe. ¹⁹ Ko dahaannaar kimbesana kinka kenin palimoono Ayiwd eena Barjodar woylamin kenin qajonsabee Bhawloosin ‘Sadaka daane’ kinin hamea diyaa Yesussabene.

²⁰ “Intaar yerin koam marmarayse dhesana inin gaalonna Bhawloosna ‘Yerusaalem yivayse ogoite hasa dhalqinna pirdadhoadettsi ya ee hamaw?’ kina i hamade. ²¹ Bhawloosaar ‘Isa dhalqinam Roome peen bitaanin shedenka yekka, dhaxin ooninte i dooqe’ kinin hamonna, bitaakal kiam inin yittsenka yekka, dhaxin ooninte kinin doadettsi i giyade” kina ki hamade.

²² Agirbhaar Pisthoosna “Intaar ea agaanan giyenam inti qansana ida zage” ki hamade. Pisthoosaar “Saka kinin giyenam qansaada qanse” kina ki hamade.

²³ Ogona kina hamon Agirbhabee Barniqebe gebhi gobshika nivayse shii alaqanabee katamante dahaana gembha eenabesana kinka pirdi ooninte

ke ardade. Pisthoosaar “Ki baadhe” hamayse ki giyaysaka, Bhawloosam ko baadhade.

²⁴ Pisthoosaar yi giyna: “Bitaa Agirbhabee yediar wombesana kinka dahaana eena wulbe, ‘Keeda kaara os sadaka daa kiam zaskehe’ hamayse ilatada Ayiwd eena wul Yerusaalembree kotebe kidar pirdadhoadettsi iam kenin miskaa ea kaane. ²⁵ Intaar dembhina kiam yeskisea yer kinin hayaamonam i haapade. Kidiar ‘Roome peen bitaadar iam yittsaa’ kinin hamonna, kiam bitaadar yittsana qaabayse i woysade. ²⁶ Kinnon goynsa isa bitaakal inin thaapea gon hama yer qolehe. Ogonante kiam marmardhonsa budonte, yer inin thaapea ina haapadhasane hamayse, yesa birante, kattsika Bitaa Agirbha, hasa birante kiam entsate i nivade. ²⁷ Harrna hambhidianna, dhaxadhaa eam yittsadhenka kiam bersadhonsa warqat thaapayse kanka yittsadhaammo yer malgimmakko ina ko maatade” ki hamade.

26

Bhawloos Bitaa Agirbha Birante Kinin Palimoono

¹ Agirbha Bhawloosna “Hannon metensa hanin giyoadettsi hana giidhi-dine” kina ki hamade. Bhawloosaar aaninam yisa pishkayse yin giyayse paliman ki yedade: ² “Bitaa Agirbha, Ayiwd eenanin iam berson yerin wulna kina hasa birante palimensa malsin inin maasena kattsida wozadhe. ³ Harrna hambhidianna, ya Ayiwd eenin bulon sharqanbee kesa dhalqinbe wulam payya hayayse hada dhese. Ogonante inin giyenam darshayse hanin qansoadettsi haam ida miske.

⁴ “Inta eensa shaarintebbee Yerusaalem gidirbe maatonam naasamora yedayse hamin inin dohonam Ayiwd eena wul dhese ke dhese. ⁵ Tarjana ke nashidianna, Barjosa yigginam kattsida toolayna Parisa eedi maatayse inin dahaadettsi enara yedayse iam kedi dhesidine.

⁶ “Taar Barjo wosa eykenana ‘yena imayda ime’ kinin hamon upsin goynka kidar qaabe inin hayonna idar pirdota kote iam ko woysadhade. ⁷ Wosa muldhana tabhi lamaa sootibee roorobe wocchimbhayse Barjona kenin goodimenka, ogo Barjo ‘yena imayda ime’ kinin hamonam tiyana toolite ke dahade. Bitaa Agirbha, ogo bhocchin goynka Ayiwd eena iam bersite ke dahade. ⁸ Barjo diyaanaam dhaasea kinin dohonam ‘gontehe’ harrnee hame?

⁹ “Ena inta ‘Naazret Yesussa naabenam jibbayse yer thoothi siya haya ko iam zaske’ hamayse i qaabade. ¹⁰ Yerusaalem gidir inin hayoona ogodettsine. Gudullasa hayonakalanka hayamo tiyayse, Barjodar woylamin qajayna eenasa thoothina eenaam dhaxin ooninte keam ida dhaxe; keam deesadhenkaar deesayna eenabesana kinka inta wormidine. ¹¹ Ayiwd eenasa bukin ranqaar thoothi woda keam dhabshayse Barjodar woylamin yinin qajenamaar kenin garoadettsi ida haye. Kattsida kedar inin dhagad-honna, pee abir dohon katamante yivayse keam ida oytaye.

Bhawloos Barjodar Hamin Kinin Maatonam Kinin Giyoono

Yi Waa 9:1-19; 22:3-16

¹² “Bitaa, ogo goynka gudullasa hayonakalanka hayamobee ergebe tiyayse Demasqo katamandar inin yivenka, ¹³ goynte i daaka rooron haynin ki-addha hamenka, hayra sagayno shaaka cecira imbee inka yivayna isa aanammabesa gasante konin shaakenam i haapade. ¹⁴ Wodi wul peendar wo dhambaysaka, ‘Sawl, Sawl! Harrnaa iam oytaye? Haam uxen anngamonam qapan ha garaamma, hana kattsida siyane’ hamea upsi Ibra aponka

i qansade. ¹⁵ Intaar ‘Imbo, ya hayne?’ i hamade. Imbaar ina yi giyna: ‘Inta hanin oytayea Yesusne. ¹⁶ Ko dahaannaar dhaabhayse roon hannonka woyaa. Harrna hambhidianna, ta iam hanin haaponbee os birante hana inin haapadhenbe goynka ina waadima eedibee isa tarjabe hanin doadettsi haam kamana hana i haapadhade. ¹⁷ Israveel eenabee kekal haam inin yittsayno Ayiwdtay hamma eenabesa aanira haam dhacchayda dhacche. ¹⁸ Thipara shaakandar keam hanin buloadettsibee Seethaanin wottterra Barjodar keam hanin maasoadettsibe kesa aapinam ha bule haam i kamade. Kedar idar woylamin yinin qajenka seesonsa garintonam haapa ke haape; yiam gaxisadhaana waani eenabesana kinka Barjosa bitamonam keda tiye’ ina ki hamade.

Bhawloos Yisa Waadimansa Kinin Giyoono

¹⁹ “Bitaa Agirbha, ogonante cecira ina haapadhonsa ina giidhonam aavav hamaatine. ²⁰ Ko dahaannaar birayse Demasqobee, Yerusaalembree, Yiwda peen wulir dohon eenbee, Ayiwdtay hamma eenbena seeson waadiman garayse Barjodar kenin maatoadettsibee Barjodar kenin maatenam eshkea waadima kenin waadadhoadettsibe kena inta giydine. ²¹ Ogonante Ayiwd eena Barjosa gazan ooninsa mayante iam ke yedade; deesanaar iam ke zagade. ²²⁻²³ Kinaka yekka Barjosa kelshonam i haapade; ogona likkanabee gembha eenabena tarjada inta woydine. Barjokala qansayse eenna giyaynaabee Musebe ena birayse ‘Barjoyn qadhaa Kiristoos gaale haapa ki haape; diira dhaabhintakaar bira maatayse dhaqintasa shaaka kena shaakendettsi Israveel eenabee Ayiwdtay hamma eenabena Kiristoos kida giye’ kenin hamonam giyara yer ab giyaatine” Bhawloos ki hamade.

²⁴ Bhawloos palimen koam kinin giyenka Pisthoos upsi gebhika “Bhawloos, ya ta bardhidine! Thoothi hanin timmiroono haam barinte ko arsade” kina ki hamade.

²⁵ Bhawloosaar yin giyayse kina ki maasade: “Gobshadhaa Pisthoos, goninbee gaz hamonbeam ida giye; bardhaatine. ²⁶ Bitaa birante may inin giyayno kidi yerin koam kinin dhesennane. Yerin ogosa kala hat-tear kidi dhesadehe inta hamattine; harrna hambhidianna, ogono aachika waadadhadoono yertehe. ²⁷ Bitaa Agirbha, ena Barjokala qansayse eenna giyaynasa dhalqinam gonne hamayse tiyaa tiyo? Hanin tiyenam dhesayda dhese” kina ki hamade.

²⁸ Agirbhaar Bhawloosna “Ya ta likka wodasa iinte Kiristoosdar woylamin gajea iam hayota zago?” kina ki hamade. ²⁹ Bhawloosaar “Likka wodaar ko dee; thoothi wodaar ko dee; ya bish dayma, kina isa dhalqinam qansayna wul isa dhaxira ab yer wulka idettsi yenin maatoadettsi Barjoam ida miske” ki hamade.

³⁰ Ogora bitaabee, peen wottseabee, Barniqebee, kembesana kinka dooqaana eenabe dhaabhayse, ³¹ ogora utayse kenin yivenka, “Ea kaa dembhibee dhaxibe kidar yeskisea seeso waadadhadehe” hamayse kinka ke dhalqade. ³² Agirbhaar Pisthoosna, “Ea kaa ‘Roome peen bitaadar iam yitsee’ ki hamaamma, kiam bulate sun yittsa dandima ko dandime” ki hamade.

27

Bhawloosam Roome Bitaadar Yittsadhoono

¹ Thaalian peente bazindara sagadhen gonngalanka wonin yivoadettsi qaabadhon wodanka, Bhawloosbee waani dhaxin eenbeam Yuliyoos hamb-hea Roome bitaa banqin eenasa mato alaqaana keam ko imbhade. ² Isiya

peensa gasante dahaana ranqadar yivanna hayayno Adramithiyon kata-mara nivon bazindara sagadhen gonngalante ardayse wo dhaabhade; Mo-qodoonia gidir dahaa Teselonge ea Aristhirokoosaar wombesana kinka ki dahade. ³ Kina hamon Sidoona katamante wonin yeskenka, Yuliy-oos Bhawloosna payya kinin dohonna, kiam zaskenka kenin kelshoad-ettsi yisa muldhanakal ki yive ee ki hamade. ⁴ Raqin ogora bazindara sagadhen gonngalanka dhaabhayse wonin yivenka wuranin wosa birante jibarshonna, woam konin galshoamadettsi bazinsa shaarinte dohon Qobhi-roos peensa demenka wo yivade. ⁵ Kilqia peenbee Bhinpilia peenbesa gas-ante dohon bazindara wonin sagona budonte, Loqia peente dohon Muura kataman wo yeskade. ⁶ Ogote mato alaqa Thaaliandar yiven Iskindira katamara nivon bazindara sagadhen gonngala haapayse gidir woam ki arsade.

⁷ Rooro thoothi leemayse wo yivade; thoothi gaaleka Qenidoos katamansa gasante wo yeskade. Wuranoar os birante wonin yivoamadettsi konin maronna, Selmoona katamansa gasante bazinsa shaarinte dohon Qerthes peensa demenka wo yivade. ⁸ Gebhi gaalekaar gasan gasanka Laasia katamanna theeden “Payya Ukunse Raq” hambhente wo yeskade.

⁹ Wonin yivenka thoothi rooro yinin maqonna, Ayiwd eenayn itsima Barjoam miskea rooroa* maqidi kinin dohonna, bazindara sagadhen gonngalanka ta yivana kattsii kurtunsayno ko maatade. Ogona Bhawloos eenaam yin giyayse ki bhocchisade: ¹⁰ “Marrato, keeda wosa birante yivana wonin dohon goynte gaaleyn dohoono ina ko haapadhe; gaalenoor bazindara sagadhen gonngalanbee kosa iinte wodadhon koymonbedar bish dayma wodarar yeskasane” hamayse keam ki kiilade. ¹¹ Mato alaqa Bhawloosna kiilimera kattsii bazindara sagadhen gonngalansa hayoabee kosa imbaabe kenin giyenam ki qansade. ¹² Ogo bazinsa gasante dohon ranqinte gonngalanam woysayse barginam ogote saskana konin agimonna, thoothino eeno “Kora dhaabhayse wo damidianna, Pinqe yivayse barginam ogote wo sasse” hamayse kinka ke dhalgade. Pinqe katamano bazinsa shaarinte dohon Qerthes peentene; ogo Pinqekal dohoono bazino hayn utens mizaqimbarbee warkatambarbe ko dahade.

Bazindar Wurandin Dhaabhoono

¹³ Tokaa jibare hayn utens mizaqimbar dhaabhayse jibarshen kenin haapen wodanka, “Wonin qaaboono ko maatade” hamayse ogora dhaabhayse Qertheskal theedi gasanka ke yivade. ¹⁴ Ko dahaannaar, kappima hayn utens warkatambar “Awraaqis” hambhayno wurano gem-bho dhaabhayse bazinsa shaarinte dohon peera utayse bazindar ko ni-vade. ¹⁵ Bazindara sagadhen gonngalanam wuranin kupayse bashonna, gonngalanam qanan wo garaysaka lay hamayse wuranka kupadhaate wo yivade. ¹⁶ Qeeda hambhen bazinsa shaarinte dohon likkon peensa demenka yivayse, bazindara sagadhen likkon gonngalanam gaaleka dhacchana wo damade. ¹⁷ Gonngala likkaam tura bulayse bazindara sagadhen gebhon gonngalante ke arsade. Ogosa budonte gebhon gonngalanam zaanika dhaxayse Surtis hambhen shaamin dohon raqinte konin dhamboamadettsi kurtumbhayse gonngalandar dhaxadhon apalanam† hanchayse wuranin keam kupenka ke yivade.

* **27:9** Igina arpinaka wura kattsii konin thootherna, bazindara sagadhen gonngalaka yaayana kattsii koda galshe. † **27:17** “Apala” hambhoono gonngalano bazindar jibarenka konin yivoadettsi hayaynone.

¹⁸ Wuranoar kantaka woam kattsi konin jugenka, kina hamon gonngalante dohon eensaa koymora bazinte dhaban ke yedade. ¹⁹ Makkansoa rooroaka gonngalansa koymora tiyayse yisa aanka ke dhabade. ²⁰ Thoothi rooro haynbee wanconbeam wonin haapaamonna, pir wuranin garaamonna, “Keeda wodi dhaqattone” hamayse woynam wo taxade.

²¹ Eena yer itsima thoothi rooro kenin kapponsa budonte, Bhawloos kesa shaarinte woyayse yin ki giyade: “Marrato, inin giyenam qansayse Qerthesdara ye dhaabhaamma, ko gaalenbee kayenbe wodar yeskehe. ²² Taar ‘Hay, kurtumbheebhode!’ hamayse yeam ida kiile. Kono bazindara sagadhayno gonngalanoda kaye; yesa iira eedi kalaar kayehe. ²³ Harrna hambhidianna, inta kinti maataabee pir kina inin goodimeabe Barjosa gaana sootin ogo ikal theedi woyayse, ²⁴ ‘Bhawloos, kurtumbhaabhode! Roome peen bitaasa birante woya haam ko zask. Shedaa! Barjo hambesana kinka yivayna wulam hana kida dhacche’ hamayse ina ki giyade. ²⁵ Ogonante marrato, hay, kurtumbheebhode! Barjo ogo ina yinin giyonam kinin hayenna kidar woynam qajayda qaje. ²⁶ Ko dahaannaar wurano bazinsa shaarinte dohon peen kallonsa gasandar kupate yivayse woam kosa dhabano shidhehe” kena ki hamade.

²⁷ Tabhi oytsen sootinka Meditiranian bazinte wuranka gaalada wonin kupadhenka, sootin kiaddha laman bazindara sagadhen gonngalante waadadhayna eenana peensa gasandar kenin yeskaa ko maataade. ²⁸ Ogonante bazinsa theeramon shedana zaani kenin dhabenka, kosa theeramono eedi oydi kaysa dhundhuma mia ko daaka ke haapade. Likka yivayse zaaninam kenin dhabenka, eedi makkam kaysa dhundhuma mia konin dohonam ke dhesade. ²⁹ Seenindar konin thuqumoamadettsi kurtumbhayse gonngalanam woysa anngamo oydi os budobar bazinte ke dhabade; ogoraar peenin sedhoadettsi Barjoam ke miskade. ³⁰ Gonngalante waadadhaynaar iira hanchate dhaqana zagayse gonngalanam woysen anngamon birante yinin dhabeaddettsi maatayse, likka gonngalaam bazindar ke hanchade. ³¹ Ogo wodanka Bhawloos mato alagaabee poolisanabena “Igina bazindara sagadhen gonngalante waadadhayna eena gonngalante ke qolmina, yedi dhaqana damattene” kena ki hamade. ³² Ogonante poolisana likka gonngalaam bazindar hanchayse kinin yivoadettsi kiam yedon zaaninam ke taxade.

³³ Peen sedhamba hayenka Bhawloos gala kenin itsoadettsi een wulam ki miskade. “Yer kala hattear itsima kinaka yenin kappana roorona tabhi oy-dine. ³⁴ Ogonante gala yenin itsoadettsi yeam ida miske; ogono yenin payya doadettsi koda haye. Hamin ko dahaakaar gaale kala hattear yedar yeskehe” kena ki hamade. ³⁵ Ogoam yinin giyonsa budonte, balashan tiyayse een wulsa birante Barjoam ki gobshade; ogora balashanam qunthayse itsan ki yedade. ³⁶ Ogo wodanka wul wocchimbhayse gala ke itsade. ³⁷ Bazindara sagadhen gonngalante dahaana wodi eedi tabhi makkam kaysa apo tabhi laxne. ³⁸ Yina yeekenam kenin itsonsa budonte, yinin bovon gazgonam bazinte dhabada gonngalansa dethamonam ke sholbhichchade.

Bazindara Sagadhen Gonngalanin Ayoono

³⁹ Peen sedhaysaka yinin yeskon peenam dhesadehe. Ko dahaannaar bazinsa gasante dohon bazinin ulon uxaa raqaasa shaaminam shedayse, yi damidianna, bazindara sagadhen gonngalanam os iir kupana ke qaabade. ⁴⁰ Gonngalanam woysen anngamonamaar bulayse bazindar ke garade. Ogo wodanka kanka yinin qanensa zaaninam ke bulade; pir birante dohon

apalanam jibarendar tura woysayse bazinsa gasandar utota ke yivade. ⁴¹ Ko dahaannaar gonngalano bazina lamaana kinka kidar kenin kaamon raqinsa shaaminte dhambayse kosa wotino yedadhayse shoymino ko maatade; kosa budombar wuranin kupenna ayan ko yedade.

⁴² Poolisanaar dhaxadhaana eenasa eedi kala hattear waarada dhaqayse kenin yivoamadettsi keam deesana kinka ke qaabade. ⁴³ Mato alaqa Bhawloosam dhacchana yinin zagonna, kesa bhocchinam ki marade. Waaran dhesayna eena birayse bazinte bhulayse waarada gasandar kenin sagoadettsi ki giyade. ⁴⁴ Shidhaana eenasa antina gonngalansa haaqanbee antina gonngalansa qunthimonbeam yedayse kenin yivoadettsi ki giyade; ogodettsi eena wul payyamoka peendar ke yeskade.

28

Bhawloos Malta Gidir Kinin Dohoono

¹ Payyamonka peen wonin yeskonsa budonte, wonin yeskoono rango bazinsa shaarinte Malta hambhayno pee konin dohonam wo dhesade.

² Peen ogote dohoono eenoar tarshea payya yer wona ke waadadhade; doobinin qanenka peenin qajonna nuu guttsayse wo wulam ke tiyade.

³ Bhawloosaar haaqa kamayse nuundar kinin wodenka, nuunsa oydhamora dhaabhonka haaqansa iira guni qarshi utayse kisa aaninam gavayse ko ziitimade. ⁴ Kedi peen eenaar kisa aanindar gunin ziitimon yinin haapenka, kinka kikal “Kaa ea gon eedi deesaa eedine; bazira payyamoka utayse ki dhaqaakaar, pirdin imea barjo sadaka kinin doadettsi hayehe” ke hamade.

⁵ Ko dahaannaar Bhawloos guntaam aanira jugayse nuunte ki dhabade; yer siya kala hattear kidar yeskadehe. ⁶ Eena “Taaki saana kisa bishino koda etse way diiyayse kida dhambe” hamayse ke kaalade. Ko dahaannaar thoothi kenin shedenka kidar yer siya kenin haapaamonna, “Kaa eedi dayma, barjone” hamayse qaabonam yisa ke ookade.

⁷ Agaa raqakal theedi Malta peensa hayoa Pupiliyoos hambhea easa haami ko dahade; kidi woam chocchayse rooro makkamna payyamoka ki tiyade. ⁸ Pupiliyoossa imbaar bishi occheabee haarintebeka hajadhayse wodhayse ki dahade. Bhawloosaar kikal ardayse Barjoam ki miskade; aaninam yisa kidar wodayse kiam ki pacchade. ⁹ Ogo yin konin maatonsa budonte, shidhaana bazinsa shaarinte dohon peente hajadhaana eena wul Bhawlooskal nivaate keda paashe. ¹⁰ Thoothi goytika woam ke gobshade; yivana wo dhaabhaysakaar bazindara sagadhen gonngalante wona zasken yer ke wodade.

Bhawloos Maltara Roomedar Kinin Dhaabhoono

¹¹ Arpi makkamsa budonte, barginka ogo Maltar kappon Iskindira katarara nivo bazindara sagadhen gonngalaka wo dhaabhade; gonngalandar Diyosqoroossa* milkit daran ko dahade.

¹² Sirakus katamante wodi yeskayse rooro makkam gidir wo dooqade. ¹³ Ogoraar dhaabhayse Regiyum katamante wo yeskade. Ogotear rooro kalaa wonin haaqonsa budonte, hayn utensa mizaqimbar jibarenin jibarshenna lansoa rooroaka Putiyolos katamandar wo yivade. ¹⁴ Ogotear Barjodar woylamin qajayna eenaam wo haapade. Kedi ar rooro tobbhaa wonin kekal dooquadettsi woam ke miskade. Ogora Roomedar wo yivade. ¹⁵ Barjodar woylamin qajayna wona qansayse Roome katamara dhaabhayse Apiyoos Gabanbee “Wodhintan Oona Makkam” hambhen raqinbeka yekka

* 28:11 “Diyosqoroos” hambhayno Girik aponka “mentina barjona” hamintane.

woam tiyana ke nivade. Bhawloosaar keam yinin haapenka Barjoam ki gobshade; kidiar yisa woynaminka ki wocchimshade.

Bhawloos Roome Gidir Kinin Dohoono

¹⁶ Roome kataman wo yeskaysaka, Bhawloosam toolea poolisabee kimbe bish kenin doadettsi ko giidhade.

¹⁷ Rooro makkamsa budonte, Bhawloos Ayiwd eenasa gembha eenaam yikal ki eelade. Ke bukaysaka kena yin ki giyade: “Imbanaanato, inta wosa eenaam way wosa eykenasa dambinam jibbayse yer kala hattear i hayma Yerusalemir inin dhaxadhoadettsi Roome eenasa aaninte yettsayse iam ke imade. ¹⁸ Kedi Roome eena payya kenin marmarenka, dembhina yeskisea yer idar golmonna, iam bulana ke zagade. ¹⁹ Ayiwd eena ‘Kiam buleebhode’ hamayse ke giyaysaka, inta ‘Roome peen bitaadar iam yittsee’ hamayse inin giyayno yer shidha shidhimino ko maatade; ko dahaannaar inta isa eenaam inin bersea yer qolehe. ²⁰ Ogonante yeam shedanabee yembesana kinka dhalqanabe yeam i eelade. Inta ko sansalanka inin dhaxadhoono Barjo Israaveel eenana ‘yena imayda ime’ kinin hamon upsin goynka kidar qaabe inin hayonnane” kena ki hamade. ²¹ Kedi “Wodi hasa Yiwd peera warqat tiyootone; wosa imbanaanasa kala hattear wokal nivayse hannon goynsa siya yer wona giyadehe. ²² Kono hanin bovon eenin yindar woynam qajen goynam hamote ko hannaar, ‘siyane’ hamayse eenin giyenam wodi dhesidine; ogonante hasa bhocchinam qansana zagooda zage” kina ke hamade.

²³ Aan kina qunthayse thoothi maatayse kinin dohon raqinte kikal ke nivade; kidiar burira yedayse ibanenka yekka, Barjosa bitamon goynsa kena tarjada Yesusa kenin tipisoadettsi Musesa yiggirabee Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapirabe kena ki dhettshade. ²⁴ Waani waani eena kinin giyenam gonne ke hamade; waani eena gonne hamana nashadehe. ²⁵ Kinka yinin agaamonna, Bhawloos yer kalaa kena kinin giyonsa budonte yivana ke dhaabhade. Ogono kinin giyoonoar yinne: “Manpas Gazano Barjokala qansayse eenna giyea Isiasbar ena birayse yesa eykenana konin giyoono gonne. ²⁶ Ogonoar ‘Eena iginakal yivayse, “Qanseeda qanse, bhocchattene; shedeeda shede, haapattene” kena hamaa.

²⁷ Aapinka kenin shedoamadettsi, qaaminka kenin qansoamadettsi, woynaminka kedi qaabayse idar ke maataysaka intaar keam pacchoamadettsi, eena kinasa woynammo duudidine; qammoar kesa qansehe; aapinamar kedi cumbhidine’ hamayse ena ko giyade. ²⁸ Keeda ogo Barjosa dhacchintan upsino Ayiwdtay hamma eenakal yittsadhonam dhesee; kedi qansa ke qanse” kena ki hamade. ²⁹ [Koam ki giyaysaka Ayiwd eena kinka kinka kattsi palimada ke yivade.]

³⁰ Bhawloosaar koymo kashaate yinin dohon ooninte leve lamaa ki dooqade; kikal nivayna eena wulam wozaka yikal ki tiyade. ³¹ Eedi hayyear kiam marima Barjo bitamonsa giyada Imbaa wontea Yesus Kiristoossa may dhettsite ki dahade.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Roome Eenana Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Betelemir golen gishaynana giidhoono een wulna maatayno kattsi wozisayno upsino zarsinam dhacchota nivaasa ko giidhade. Bhawloos Roome eenana kinin thaapon warqatinte ogono dhaqintano har konin dohonam giyaate wona may may kida dhattse. Ogoam kinin thaapoonoar 47-50 levensa iintene.

Bhawloos thoothi levera yedayse Roomer dahaana Barjodar woylamin qajaynaam shedana anngarma kisa dahade (15:23). Woylamin kesa qajidinka kenin wochimbhoadettsi Barjosa upsinaam kena giyana ki za-gaakaar Roomer yeskana damadehe (1:11-15). Barjosa dhacchintan upsinaam workisota kinin yivon makkanso goyt Qorontoos katamara dhaabhota yinin hayenka, ogo warqatinam thaapayse Kinkiria misken ooninte waadadhen Peeben aaninka kena yittsima garadehe (16:1-2).

Ogora rooro likkasa budobar Yerusaaalem gidir kiam yedate ko dhaxadhade (Yi Waa 21:27). Ogora thoothi raqir kidar yeskon gaalenka dhaxi eed maatayse Roome katamanam ki yeskade (Yi Waa 28:14-16).

Mathaapinsa aapea dhalqa baza kashayse dhacchinta hameane (3:24). Kaa mathaapaam raq lankaydar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkobee Barjoam miskintabe (1:1-17)
2. Seeson goynsa: Eenam dhacchota baza kasha zaskayno (1:18–3:20)
 - a) Ayiwdtay hamma eenasa seesono (1:18–2:16)
 - b) Ayiwd eenasa seesono (2:17–3:8)
 - c) Een wulsa seesono (3:9-20)
3. Barjosa birante tipa maatintan goynsa: Eenam dhacchota baza kashadhoono (3:21–5:21)
4. Gazamon goynsa: Eenam dhacchota kashadhon bazansa biraa aapea (6:1–8:39)
 - a) Kiristoosbesana kalaa maatinta (6:1-23)
 - b) Lamaana dantanasa palimeno (7:1-25)
 - c) Manpas Gazanka seesobee dembhibeam bashinta (8:1-39)
5. Ayiwd eenabee Ayiwdtay hamma eenabe goynsa: Keam dhacchota kashadhon bazansa gembhakon workamono (9:1–11:36)
 - a) Israveel eenasa gonin hammo eerino: Barjo seesondar kinin pirdoono (9:1-33)
 - b) Israveel eenasa taaki dantano: Barjo keam dhacchota kinin nashoono (10:1-21)
 - c) Israveel eenasa os birante dohoono dantano: Barjo keam maasate yinin dhacchenna malla kinin ardoono (11:1-36)
6. Waadiman goynsa: Eenam dhacchota kashadhon bazansa macchino aapino (12:1–15:13)
7. Bhawloos Roome eenaaam shedota kinin zagoono (15:14-33)
8. Bhawloossa macchin dhalqino (16:1-27)

¹ Kiristoossa tarjamonnante yittsadhaa maatayse Barjosa dhacchintan upsinaam giyana kamayse eldhaa, Yesu Kiristoossa waadima eedi maataa i Bhawlooskalanka nittsadhoono warqannone. ² Ogono Barjosa dhacchintan upsino Barjokala qansayse eenna giaynasa Mathaap Gazante birayse “yena imayda ime” hamayse kinin imoono qaabe wonin hayayno upsinone.

³ Ogono Barjosa dhacchintan upsino kisa Naasasa giyaynone. Kisa Naasaar waanka Dawtsa muldhara ki adhadhade; ⁴ Gazamon Manpasinka dembhira dhaabhintaka gebhi kantaka Barjo Naasi maatayse ki haapadhade; agaa kidi wosa Imbaa Yesus Kiristoosne.

⁵ Inta kisa tarjamonnante yiitsadhaa maatana Barjosa sunin imintonam i tiyade; ogonoar kisa naabenna hamayse zarsin wulsa iira kidar woylamin qajayse Barjona ee kenin hamoadettsi keam ida* haye. ⁶ Kesa shaarira yedi Yesus Kiristoossa yenin doadettsi Barjoyn eelaana eenane. ⁷ Ogonante Roome katamante dahaana Barjoyn nashaynabee gazamonna eldhaana eena wulbena nittsadhoonone. Wosa Imbaa Barjabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Barjoam Gobshaate Miskinta

⁸ Barjodar woylamin yenin qajayno peen wulir dhesimaate konin dohonna, yer wulsa birayse Yesus Kiristooska ye wulna Barjoam ida gobshe.

⁹ Kisa Naasasa dhacchintan upsina eenna giyaate isa woylam wulka Barjona ida waadadhe. Rooro wul Barjoam inin miskenka inin yeam bhochchensa Barjo isa tarjane. ¹⁰ Ta keeda macchi yekal nivana Barjosa qaabo konin doadettsi Barjoam rooro wul ida miske. ¹¹ Harrna hambhidianna, Barjodar woylamin qajintaka yenin wocchimbhoadettsi yeam hayen manpasin imintora yena kashana inin zagenna yeam shedana ida anngardhe. ¹² Yin inin giyoono inta Barjodar woylamin yenin qajen goynsa, yediar isa Barjodar woylamin qajintan goynka kinka kinka wonin wocchimbhoadettsine.

¹³ Imbanaanato, waani Ayiwdtay hamon eensa shaarinte inin dhettsenka Barjodar woylamin qajaynaam inta haapidine; ogodettsi yeamaar dhettsayse yesa shaarinte Barjodar woylamin qajaanasa aapinam haapota ida zage. Ogona yekal nivana thoothi woda inin qaabenka, ta koka yekka yekal nivana wodanin isa golmonam yenin dhesoadettsi ida zage. ¹⁴ Gilon payyan dhesaynabee dhesiminabe, pir timmiraanabee timmiraammabena Barjosa dhacchintan upsina kena giyana baza idar daane. ¹⁵ Ogonante Roome gidir dahaana yenaar Barjosa dhacchintan upsina giyana ida anngardhe.

Dhacchintan Upsino Barjosa Kantano Konin Dohoono

¹⁶ Inta Barjosa dhacchintan upsinka ooshimbhattine. Harrna hambhidianna, birayse Ayiwd eenana, ogoraar Ayiwdtay hamma eenana, Barjodar woylamin qajayna wul kenin dhaqoadettsi Barjosa kantanone. ¹⁷ Ogonoar Barjo yisa birante eediam tipa kinin maasayno birara yedayse macchinka yekka kidar woylamin qajintaka konin dohonam Barjosa dhacchintan upsino may koda giye. “Barjo birante tipa ea Barjodar woylamin qajintaka sadanam kida haape” hamayse thaapadhondettsine.

Eensa Seesonka Nivayno Barjosa Wacimeno

¹⁸ Yisa seeson waadimanka gonin dhesimoamadettsi marayna Barjabee eenbeam kenin genen wulka Barjosa wacime cecira kedar may ko nivade. ¹⁹ Harrna hambhidianna, Barjo yinnon goynsa dhesana kenin damenan kena yinti may kinin dhohonnane. ²⁰ Peen pijadhorra yedayse eenna haapadhimino Barjosa dantano, ogonoar lay dehen kisa kantanbee Barjo kinin dohonbe kinin pijaana yerra goynka may maatayse haapadhidine. Ogonante eena dhesayse seeso kenin waadadhonna, yer kenin giyea qolehe.

* **1:5** Bhawloos Girik peen aponka kinin thaapenka, “ida” hamenam “woda” ki hamade.

²¹ Harrna hambhidianna, kedi Barjoam dhesayna dahayse zasken gobshinam kina imadehe; kisa waadimannaar kiam gobshadehe. Bhocchinka yisa pootimina ke maatade; kesa qaabimino woylammoar ko thipade. ²² “Wodi pakalla eenane” hamayse malgimma eena ke maatade. ²³ Rooro wul dehea Barjoam kenin gobshen garayse, diyayna pijadhina: eedibee, aptibee, rooysa oydi dahaanabee, peendar gochimayna pijadhaanabeam kamayse kenin ashkaana barjonana gobshin ke imade.

²⁴ Ogonante kinka kiam kiam ooshinsea yer kenin waadadhoadettsi Barjo kesa woylaminsa anngarmandettsi minngin yerinna keam ki garade. ²⁵ Ogonoar Barjosa goninam buudanka ookayse pijaa Barjosa oolonte pijadhaanana kenin goodimonnabee kena kenin waadadhonnabene. Pijaa Barjo lay gobshadhaane, amiin. ²⁶ Ogonante Barjo ooshinsen anngarmanna keam ki garade. Kesa maanaar pijadhinsa dambindettsi anngika wodhadhenam garayse pijadhinsa dambindettsi dayma dambi abka ke ookade. ²⁷ Ogodettsi anngina taar pijadhinsa dambindettsi maaka wodhadhenam garayse kinka kinka wodhana kattsu ke anngardhade. Ogonante anngina annginaka kinka ooshinsenam ke waadadhade; siyon kesa waadimankaar kedar yesken dhabinam yisa waandar ke bavade.

²⁸ Eena Barjoam dhesana kenin zagaamonna, zaskimina yerraam kenin waadadhoadettsi Barjo pootimon qaabenna keam ki garade. ²⁹ Eedibee Barjobedar seeso waadiminta, “Yer wul ina ko dee” haminta, siyamo, wooginta, eediam deesinta, jibbinta, eediam taysinta, siya qaabi, igina wulka kedi thoothidine. Yin pir wuupon giayna, ³⁰ eensa naabenam genayna, Barjoam jibbayna, eediam ooshinsayna, poorimbhayna, erimayna, siyon waadiman haalin bulayna, yisa imbanana ee hamimina, ³¹ bhocchimina, yidar woylamin qajadhimina, nashimmakkoysa qolmina, eenna burqadhimina eenane. ³² “Yerra iginaam waadadhaynana dembhi keam koda zaske” hamayno Barjosa yigginam dhese ke dhese; ko hannaar koam waadadhinta bish dayma, yin waadadhaynaam shawkintaka keda wocchinse.

2

Barjosa Pirdino

¹ Ogonante ya eedi abdar pirdea ea, yer hanin giyea qolehe; ya kidar hanin pirdenka, hadar hada pirde. Harrna hambhidianna hadar pirdea easa waadimandettsi hada waadadhe. ² Ogodettsi seeso waadadhaynadar Barjoyn pirdayno pirdino gon konin maatonam dhesooda dhese. ³ Ya ea kaa, ogoam waadadhayna eenadar hanin pirdenka, kenin waadadhenam hanin waadadhenna, Barjosa pirdira hanin dhaqea hana maata ko maato? ⁴ Ya Barjosa lemmakkonbee, damintanbee, darshintanbesa thoothamonam ha bago? Hasa seeson waadimanam garayse Barjodar hanin maatoadettsi Barjo yisa lemmakkonka haam kinin entsenam ya dhesattanu? ⁵ Yaar “Isa seesonam garayse Barjodar maatattine” hamayse hanin giyonbee ee hamima hanin dohonbena Barjosa wacimenbee kisa tipan pirdinbe haapadhen wodanka, Barjosa wacime hadar konin thoothoadettsi hada haye.

⁶ Barjo een wulna ke kalaa kalaanana kesa waadimandettsi bazanam kida ime. ⁷ Payyan waadimanka wocchimbhintaka shawkadhintabee, gobshadhintabee, kaymon sadanbeam zagayna eenana Barjo lay dehen sadan kida ime. ⁸ Yinnon metenna bish bhocchaynabee gonin yerinam garayse siyon yerinam waadadhaynabedar Barjosa wacimebee ashimebe koda yeske. ⁹ Birayse Ayiwd eenadar, ogora Ayiwdtay hamma eenadar siyon yerinam waadadhayna wuldar gaalebee bucchea qaabebe kedar koda nive. ¹⁰ Ko

dahaannaar birayse Ayiwd eenana, pir Ayiwdtay hamma eenana, payya waadadhayna wulna shawkadhabee, gobshadhabee, payyamonbeam kena koda imbhe. ¹¹ Harrna hambhidianna, Barjo eedisa wotiam shedayse pirdehe.

¹² Musesa yiggin kekal qolma seeson waadadhaana wul yiggin qolma kaya ke kaye. Musesa yiggin dhesayna seeson waadadhaana wul yigginka kedar koda pirdadhe. ¹³ Harrna hambhidianna, Barjo birante tipana maatayna eena yigginam waadimadar hacchaynane; yigginam qansayse waadimadar hacchimatehe. ¹⁴ Musesa yiggin qolmina Ayiwdtay hamma eena yisa pijadhinka yigginin giayna yerram kenin waadadhenka, Musesa yiggin qolminaar yisa meteka yigginka waadadha zaskenam kenin dhesenam keda eshke. ¹⁵ Ogonoar Musesa yigginin giayno yerro wul kesa woynaminte thaapadhoono konin maatonam keda dhe; tapir kesa meskeno ogoam koda tarje. Harrna hambhidianna, kesa meskenin bhocchen yerin goynka waani waaniaytana kesa bhocchinam koda kaame, waani waaniaytana keam koda keedhe. ¹⁶ Ogonoar yin konin maatayno inin giayno Barjosa dhacchintan upsindettsi Barjo Yesus Kiristoosbar eeno yisa woynaminka konin aachon yerindar kinin pirdea rooroakane.

Ayiwd Eenabee Musesa Yigginbe

¹⁷ Ya “Inta Ayiwd eedine” hada hame; Musesa yigginkaar keedhimaada keedhime; Barjokaar erimaada erime. ¹⁸ Ya Barjosa bhocchinam dhesaada dhes; Musesa yigginam hanin dhesenna, payyan yerin haydhenam dhesaada dhes. ¹⁹ Ya “Aapin kayaana eenaam inta entseane, thipante dahaanasaar inta shaakane” hada hame. ²⁰ “Timmiribee goninbe yisa iir thoothon yigginin isa dohonna, dhesiminaam ida dhettse; yisa bhocchinka naasidettsi maataanaamaar dhetsayda dhettse” hada hame. ²¹ Ta keeda ya waani eenaam dhettse, haam dhetsattanu? “Dimmaabhode” hamayse ya giyada diibaa diibo? ²² “Sharmucimaabhode” hamayse ya giyada sharmucimaa sharmucimo? Aaninka ashkadhaana barjonaam miskadhenam ya bagea dahayse, aaninka ashkadhaana barjonasa onnaam buuraa buuro? ²³ Ya Musesa yigginka erime, yigginam garintaka Barjoam ha irso? ²⁴ Ogonoar “Yennon goynka Barjosa naabeno Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte koda irdhe” hamayse thaapadhondettsine.

²⁵ Yigginam toolea hanna, qaaman hanin taxadhayno koda poote; yigginam toolima hanna, qaamanam hanin taxadhoono qaama hanin taxadhaamadettsi koda paydadhe. ²⁶ Ta keeda yisa qaaman taxadhaama ea yiggin giyenam toolea ki hanna, yisa qaamanam kinin taxadhaammo qaaman kinin taxadhaadettsi kina paydadhayu? ²⁷ Ya thaapadhon yigginsa goynka hasa qaamanam taxadhaa dahayse yigginam toolima ha daana, yisa waanka qaamanam taxadhaama dahayse yigginam toolea hadar kida pirde. ²⁸ Harrna hambhidianna, naabenna bish Ayiwd eedi maataa gon Ayiwd eeditehe; yin pir aapinna haapadhayno qaamanam taxadhinta gon qaama taxadhintatehe. ²⁹ Gon Ayiwd ea yisa iinka Ayiwd eedine. Gonin qaamanam taxadhintano Barjosa Manpasinka woynaminsa qaamanam taxadhintane; Musesa yigginte thaapadhoono qaama taxadhintatehe. Ogodettsi maataa ea gobshinam kinin tiyayno Barjokalkankane, eedikalankatehe.

3

Barjosa Gonamono

¹ Ta keeda Ayiwd eena waani eenkala kenin sagayno harkane? Qaama taxadhintano har ko poote? ² Ayiwd eedi maatano thoothi goytina koda age: Birayse Barjo yisa upsinam Ayiwd eenana elqimayse ki imade. ³ Ta keeda Ayiwd eenasa shaarira waani eena gon maatayse ke haapadhaamma, kenin gon maataamon goynka Barjosa gonamono shidhok? ⁴ Shidhehe!

“Hasa dhalqinka tipa eedi hada maate;

haam jibbeamaar pirdinka hada bashe”

hamayse thaapadhondettsi, eedi wul buuda eedi ko dahaakaar, Barjo gon hamaane.

⁵ Ko dahaannaar wosa wobamon waadimano Barjosa tipamonam dhehea ko hanna, ta keeda hamino giyo? Wosa wobamon waadimanna wodar kinin wacimenka Barjo tipa pirdeatehe wosa hamintaw? (Inin yin giyayno eedisa qaabedettsine.) ⁶ Yintehe! Yin ko hanna, Barjo peen kodar dahaana eenadar hamin ki pirde? ⁷ Ko dahaannaar isa buudamono Barjosa gonamonam eshkaate kisa gobshin thoothamonam dhehea ko hanna, ta seeso yindar dahaa eedidettsi maasayse idar harrna ko pirdadhaa? ⁸ Waani eena “Bhawloos ‘Payya yer haapadhoadettsi, yer siya wo haye’ hamayse kida dhettse” hamayse isa naabenam keda gene. Ogonante kedar yeskayno pirdino tipane.

Eedi Wul Seeso Konin Waadadhoono

⁹ Ta keeda wodi Ayiwd eena Ayiwdtay hamma eenadara sagoo sago? Sagattone. Ayiwd eenabee Ayiwdtay hamma eena wulbe seasonsa hayamon demente kenin maatonam birayse inta giydine. ¹⁰ Yin giyayse thaapadhondettsine:

“Eedi tipa kala hattear qolehe.

¹¹ Bhocchea qolehe;

Barjoam zagea qolehe.

¹² Wul Barjosa goyra utidine;

kinka maatayse kedi wul pootimina ke maatade;

payya yer hayea eedi kala hattear qolehe.

¹³ Kesa apono bulimaa duuki oolodettsine;

atabhin yinnonkaar eediam keda tayse;

kesa apora utayno dhalqinoar gunisa davinidettsine.

¹⁴ Kesa apono ashimebee thaqima dhalqbeka thoothoonone.

¹⁵ Kesa roono eediam deesana gibaynone.

¹⁶ Kesa goyndar haapadhayno kayebbee gaalebene.

¹⁷ Payyamonso goynam dhesehe.

¹⁸ Barjona hamin ko dahaakaar kurtumbhehe”

hamayse thaapadhidine.

¹⁹ Yigginsa upsinin giyayno yigginsa demente dahaanana konin hame-nam dhesooda dhese. Ogo goynka eeno yinin erimenam bashadhayse lay koda hame; peen kodar dahaana wul Barjo pirdinsa demente keda maate.

²⁰ Ogonante eedi hayyear Barjo birante Musesa yigginam toolintaka tipa eedi maatehe. Harrna hambhidianna, seeso yigginaka koda dhesadhe.

Barjodar Woylam Qajintaka Haapadhayno Tipamono

²¹ Taaki Barjo yiggi qolma eedi kisa birante tipa eedi kinin maasoono goyno ko haapadhade; ogoam Musesa yigginbee Barjokala qansayse eenna giyaynabe tarjidine. ²² Yesus Kiristoosdar woylamin qajayna eenaam Barjo

kesa shaarinte edime hayma wulam tipana eena kida maase. ²³ Harrna hambhidianna, eedi wul seeso waadadhidine; Barjosa gobshinamaar kedi joshkidine. ²⁴ Ogonante eenna Yesus Kiristoos bazanam kashayse kosa seesora koam kinin dhacchon goynka, Barjo kisa sunin imintonka tipana eena kida maase. ²⁵ Yesus Kiristoosdar woylamin qajayna wul kisa zombhinka seeson yinnonsa garintonam kenin haapoadettsi, Barjo Yesus Kiristoosam seesosa marsha hayayse ki imade. Barjo ogoam kinin hayoono birayse dohon seesonam wacimima kinin garon goynsa, kidi yisa tipamonam dhaanane. ²⁶ Barjo ogoam yin kinin hayoono, kidi tipa kinin dohonbee Yesusdar woylamin qajaynaam tipana eena kinin maassenbeam ta wodan koka dhaanane.

²⁷ Ta keeda kanka wonin erimayno yer hare? Yer kala hattear qolehe. Wonin erimiminosin harrnane? Wonin tipana eena maatoono yigginam toolintakaw? Yintehe! Kiristoosdar woylamin qajintakane. ²⁸ Ogonante Musesa yigginam toolintaka dayma, Kiristoosdar woylamin qajintaka tipa eedi maatadhenam woda dhettisise. ²⁹ Ta keeda Barjo Ayiwd eenasa bish Barjow? Ayiwdtay hamma eenasa pir Barjotayu? Gon Ayiwdtay hamma eenasa Barjone. ³⁰ Barjo kalaa kinin dohonna, Ayiwd eena Yesus Kiristoosdar woylamin kenin qajenna, Ayiwdtay hamma eena kidar woylamin kenin qajen goynka, ke wulam kidi tipana eena kida maase.

³¹ Ta keeda Kiristoosdar woylamin qajadhen goynna yigginam wo shisho? Yintehe! Kalon yigginam woda wocchinse.

4

Abraam Barjodar Woylamin Qajintaka Tipa Eedi Kinin Maatoono

¹ Ta keeda wosa eykea Abraam har ki haapaa kiam wo hamo? ² Abraamin tipa maatoono waadimaka ko hanna, ini kinin erimee yer daane; ko dahaan-naar kidi Barjo birante erimana damehe. ³ Harrna hambhidianna, “Abraam Barjodar woylamin ki qajade; ogonante Barjo kiam tipa ea hamayse ki paydade” hamayse Mathaap Gazante thaapadhidine. ⁴ Waadiman waadadheana imbhayno kinin waadadhonsa damoozne; imintodettsi koam paydadhehe. ⁵ Waadiman waadadhima ear, seeson eenaam tipa eedi maasea Barjodar woylamin qajea ki hanna, Barjodar woylamin kinin qajonna Barjo kiam tipa hayayse kida payde. ⁶ Dawtaar eedi kalaa payya waadima ki waadadhima Barjoyn kiam tipa hayayse paydea ea hamin gobshadhaa kinin dohonam giyana yin ki giyade:

⁷ “Kenin genonam kena gardhaana, pir seesoysa kaysadhaana eena gobshadhaanane.

⁸ Barjoyn seesonam paydima ea gobshadhaane”
ki hamade.

⁹ Ta keeda ogono gobshino qaaman taxadhaanana bishimoo, taxadhaamanaw? “Abraam Barjodar woylamin kinin qajonna, Barjo kiam tipa ea hamayse ki paydade” wodi hamidine. ¹⁰ Ta keeda Barjo kiam tipa ea hamayse kinin paydoono haane? Qaaman kinin taxadhonsa biraysemoo, qaaman kinin taxadhonsa budontew? Qaaman kinin taxadhonsa biraysene, kinin taxadhonsa budontetehe. ¹¹ Abraam akar qaaman yinin taxadhonsa birayse Barjodar woylamin yinin qajenka kinin haapon tipamonam tipisea milkit konin doadettsi qaaman ki taxadhade. Ogonante Abraam qaaman taxadhima Barjodar woylamin qajayna eena tipane hamayse kenin paydadhoadettsi ke wulsa imba ki maatade. ¹² Pir ogodettsi Abraam qaaman

taxadhaanasa imbane; kesa imba kinin dohoono qaaman kenin taxadhonna bish dayma, kidi qaaman taxadhima birayse Barjodar woylamin qajintaka kinin dehendettsi, kedi ar ogo dettsi Barjodar woylamin kenin qajonnane.

Barjodar Woylamin Qajadhensa Imbhoono Qaabe Haydhayno Upsino

¹³ Abraam yisa muldhanabesana peen wulam kinin tiyendettsi Barjo qaabe yindar haydhea upsi kina ki giyade. Ogono upsino konin haapadhayno Abraam yigginam kinin toolonna dayma, Barjodar woylamin qajidinka kinin haapon tipamonkane. ¹⁴ Qaabe yindar haydhen upsinar tiyayna eena yigginam toolayna ke hanna, Barjodar woylamin qajintano pootiminone; Barjosaar qaabe yindar haydhayno upsino sun shidhidine. ¹⁵ Harrna hambhidianna, yiggin waadimano konin bavayno Barjosa waci-menamne. Yiggin qolmina, “Yigginam kottsidine” hambhea yer qolehe.

¹⁶ Ogona Barjosa qaabe haydhayno upsino kidar woylamin qajadhend ar ko woyade; ogono upsino Abraamsa muldhana wulna Barjosa sunin imintonka kena konin imbhonam ogoka dhesadhidine. Ogonar Abraamsa muldhana yigginam toolaynana bish dayma, Abraam dettsi Barjodar woylamin qajayna eena wulnane. Harrna hambhidianna, Abraam Barjodar woylamin qajadhen goynka wo wulsa kidi imbane. ¹⁷ Ogono yin konin dohoono “Thoothin zarsinsa imba haam inta haydine” hamayse thaapad-hondettsine. Ogonante diyaanana sadan imea, qolmonam konin doadettsi haya Barjodar woylamin kinin qajonnane.

¹⁸ Abraam “Naasi ida adhe” hamayse kinin qaabe hayaamon wodanka, Barjoyn kina giyonna Abraam “Naasi ida adhe” hamayse Barjodar woylamin ki qajade. Ogonante “Hasa muldhano yin koda thoothe” hamayse giidhondettsi, thoothin zarsinsa imba ki maatade. ¹⁹ Abraamsa lendho eedi dong kaysaaddha konin maatenka, waanka gecchayse naasi kinin adhim-inbee geshono kisa Saara seeki konin maatonbeam yi dhesaakaar, Barjodar woylamin yinin qajenka ki wocchimbhade, qajadhadehe. ²⁰ Barjoyn “Hayayda haye” hamon upsindar woylamin qajattine hamayse hamin ko dahaakaar gothimadehe. Barjodar woylamin yinin qajenka wocchimbhaa maatayse Barjoam ki gobshade. ²¹ Harrna hambhidianna, Barjo kinin imon upsinar thoosana kinin damenam yinin dhesonnane. ²² Barjoyn kisa woylamin qajidinam tipane hamayse paydoono ogonantene. ²³ Ko dahaan-naar, “Kiam tipane hamayse ki paydade” hamen upsinar thaapadhoono Abraamna bish dayma, ²⁴ pir wonaar thaapadhidine. Wosa Imbaa Yesusam dembhira dhaasaa Barjodar woylamin wonin qajenka, Barjo woamaar tipanane hamayse payda ki payde. ²⁵ Imbaa wontea Yesusama wosa seesonna saskate dembhinna ko imbade; pir Barjo woam tipana hayanna kiam ki dhaasade.

5

Barjodar Woylamin Qajintaka Haapadhen Payyamonbee Qaashimenbe

¹ Ta keeda wodi Barjodar woylamin qajintaka kisa birante tipana eena wonin maatonna, wosa Imbaa Yesu Kiristooska Barjibesana payyamoka wo dahade. ² Kiristooska kidar woylamin qajintaka kanka Barjosa sunin imintondar ardadhenam wodi haapidine; taar kisa sunin imintonka wocchimbhayse woda woye. Barjosa gobshinamaar kashimayna maatana kidar qaabe hayada woda erime. ³ Ogo bish dayma, wosa gaalenkaar erimooda erime; harrna hambhidianna, gaalera darshinta, ⁴ darshintaraar

wocchimbhinta, wocchimbhintaraar qaabe haydhenin haapadhenam dhe-sooda dhese. ⁵ Barjoyn wona imon Manpas Gazanka yisa nashimmakkonam wosa woylaminte kinin thoosonna, ogodar qaabe hayano woam ooshinsehe.

⁶ Kantaysa qolmina eena maatayse wo daaka, Barjo kinin giyon wodanka, Kiristoos seeson eenana ki diyade. ⁷ Tipa easa oolonte diyee eediam haapano kattsii gaalene; ko dahaannaar payya hayee easa oolonte diyana zagea way haapadhasane. ⁸ Ko dahaakaar wodi akar seeso eedi wo daaka, Kiristoos wona ki diyade; ogonoar Barjo wona yisa dohon nashimmakkonam ki dhahade. ⁹ Ta keeda Yesus Kiristoossa zombhinka Barjo birante tipana eena wo maatidianna, taar sagi kanka Barjosa wacimera dhaqooda dhage. ¹⁰ Harrna hambhidianna, wodi Barjoam jibbayna wo daaka, Barjo Naasasa dembhinka kanka wo qaashimidianna, taar sagi kisa Naasasa sadanka dhaqooda dhage. ¹¹ Ogo bish dayma, qaashimenam woninka haapaa wosa Imbaa Yesus Kiristoos goynka Barjoka woda erime.

Dembhi Addaamka, Sada Kiristooska Konin Nivoono

¹² Ogonante eedi kala goynka seeso peen kodar ko nivade; seesonkaar dembhi ko nivade. Ogona eedi wul seeso konin waadadhonna, dembhi een wuldar ko yeskade. ¹³ Harrna hambhidianna, Musesa yigginam imbenka yekka seeso peendar ko dahade; ko dahaannaar yigginin qolmonna, seesono paydadhehe. ¹⁴ Addaamsa seesondettsi seeson waadadhaamma ke hannaar, Addaamra yedayse Museka yekka dahaana eena wuldar dembhi ko bitimade. Kaa Addaam os birante nivea Kiristoossa kamsine.

¹⁵ Ko dahaannaar Barjosa sunin imintono eensa seesondettsitehe; ea kalaasa seesonka thoothino eeno ko diyaakaar, ea kalaa Yesus Kiristoossa imintonka haapadhoono Barjosa sunin imintono thoothin eenna sagi ko thoothade. ¹⁶ Barjosa sunin imintonka haapadhonbee eedi kalaasa seesonka haapadhonbe kiaddhatehe. Eedi kalaasa seesonka haapadhoono pirdino Barjosa wacimenam ko bavade; thoothin eensa seeson goynka imbhoono Barjosa sunin imintono eenna tipamonam ko bavade. ¹⁷ Eedi kalaasa seesonka dembhi een wuldar bitimidi ki hanna, taar sagi Barjosa sunin imintonsa thoothamonbee kinin imen tipamonbeam tiyayna wul kalaa Yesus Kiristooska bashaana maatayse sadaka keda dee.

¹⁸ Ta keeda seeso eedi kalaaka dembhisa pirdi een wuldar konin bovon-dettsi, kalaa Kiristoossa tipamon waadimano een wulna tipamonam koda beve; ogoka Barjo birante sadanka dayntanam keda haape. ¹⁹ Ea kalaa Addaam Barjona ee kinin hamaamon goynka thoothino eeno seeso eedi konin maatondettsi, yin pir kalaa Kiristoos Barjona ee kinin hamon goynka thoothino eeno tipa koda maate. ²⁰ Seeso waadima konin thoothoadettsi Musesa yigginu ko nivade; ko dahaannaar seeson waadimanin thootthenka, Barjosa sunin imintono ogora sagi ko thoothade. ²¹ Ogonoar seeso dembhika konin bitimondettsi, yin wosa Imbaa Yesus Kiristoosbar lay dehen sadanam bavana, Barjosa sunin imintono tipamonam imintaka koda bitime.

6

Seesora Edimayse Kiristoosbesana Dayntano

¹ Ta keeda hamino giyo? Barjosa sunin imintono konin thoothoadettsi seesonam waadadhada wo doo? ² Yintehe! Wodi dembhika edimbhendettsi seesora edimaana dahayse, seesonam waadadhada hamino doo? ³ Yesus Kiristoosbesana kinka kalaa maatana shiidhimbaana wodi wul kisa dembinamaar kashimayna maatana wonin shiidhimbhonam yedi dhesattenu?

⁴ Ta Kiristoos Barjo Imbaasa gobshinka dembhira kinin dhaabhondettsi,

ogodettsi wodi ar haali sadaka daadhea dayntaka wonin doadettsi, kisa dembhinam kashimayna maataana shiidhimbhen wonin shiidhimbhenka kimbesana kinka wo duukadhade.

⁵ Ogodettsi kisa dembhinka kimbesana kinka kalaa wo daana, kisa dhaab-hintankaar tapir kimbesana kinka kalaa woda maate. ⁶ Keeda kaara os seesonam waadadhayno waansa kantano konin shidhoadettsi, seesosa worsho wonin maattera wonin utoadettsi, gecchono wosa bishino Kiristoosbesana konin ziitadhonom woda dhese. ⁷ Harrna hambhidianna, diyaa ea seeso waadimara utidine. ⁸ Ta keeda Kiristoosbesana wonin diyonna, kimbesana kinka sadanka wonin dehenam gone hamayse woda tiye. ⁹ Kiristoos dembhira kinin dhaabhon goynka tapir kinin diymonam dhesooda dhese. Keeda kaara os dembhisa hayamo kidar qolehe. ¹⁰ Kinin diyon wodanka, seesosa hayamonam kaysana kalaa goyt diydine; ta sadanka kinin dehenka, Barjona kida dee. ¹¹ Ogodettsi seesonna yenin diyondettsi, Yesu Kiristoos-bar Barjona sadaka yenin dehenam bhocchee.

¹² Ta keeda waansa siyon annarmanna yenin ee hamoamadettsi, yesa diyen waandar seeso bitimoadettsi hayeebhode. ¹³ Yin tapir yesa bishinsa waanam wobamosa koymo hayayse seesona imeebhode; dembhira dhaab-hayse sadaka yenin dahaadettsi hayayse yesa metenam Barjona imee; yesa bishinsa waanamaar tipamosa koymo hayayse Barjona imee. ¹⁴ Yigginsa demente yenin dahaamonna, Barjona sunin imintonna demente yenin dohonna, seeso yedar bitimana damehe.

Tipamonsa Worsho Maatinta

¹⁵ Ta keeda hamino giyo? Yigginsa demente wonin dahaamonna, Barjona sunin imintonna demente wonin dohonna, seeso hayoo hayo? Hayattone! ¹⁶ Eedi kalaasa worsho maataise ee hamana yeam yenin imenna, ogo kina ee yenin hamaa easa worsho yenin maatenam dhesattenu? Way seesona ee yenin hamenka dembhiam yedar beven seesosa worshona yeda maate; way Barjona ee yenin hamenka tipamonsa worshona yeda maate. ¹⁷ Yedi birayse seesosa worshonane; keeda yena imbhon timmirinna yesa woylaminka yenin ee hamonna, Barjona gobshi ko dee. ¹⁸ Seeson waadimansa worshamon demera utayse tipamosa worshona ye maatade. ¹⁹ Inta eedinin dusaadettsi inin giayno yesa bhocchinka dadi yenin maatonnane. Birayse yesa bishinsa waanam yerin minnginbee siyon yerinbena worshamo yenin imonna, siyonam koda waadadhe; ta yesa bishinsa waanam gazan waadiman konin waadadhoadettsi tipamonsa worshamonna imee.

²⁰ Seesosa worshona yenin dohon wodanka, tipamo yenin hayoadettsi yeam kantisea yer qolehe. ²¹ Ta keeda yenin waadadhon seeson waadimara har pootea yer ye haapaa? Ta yeam koda ooshinse, yena pootea yer haapeetene; yerin ogosa macchino dembhine. ²² Keeda seeson waadimansa worshamon demera utayse Barjona worshona yenin maatonna gazamonam yeda haape; ogono yena pooten yerinsa macchino rooro wul lay sadaka dayntane. ²³ Harrna hambhidianna, seesosa bazano dembhine; Barjona sunin imintono wosa Imbaa Yesu Kiristooska rooro wul lay sadaka dayntane.

7

Musesa Yiggira Utadhen Goyno

¹ Imbanaanato, yigginam dhesaynana koam ida giye: Eedi sadanka kinin dohonka yekka yigginin daran bitimenam yedi dhesattenu? ² Yena kamsi i giye: Kembhoono edono geshoa sadanka ki daaka kimbesana yigginka

dhaxadhoonone; geshoa diydi ki hanna, geshoaka konin kembhon yiggira kodi bulimidine. ³ Ogonante geshoa sadanka ki daaka, anngi abka kembhea ko hanna, “Kodi sharmucimidine” koda hambhe. Geshoa diydi ki hanna, geshoaka konin kembhon yiggira konin bulimonna, anngi abka kembhidi ko hanna, “Kodi sharmucimidine” koam hambhehe.

⁴ Imbanaanato, yediar Kiristoossa yenin dohonna kisa waanka yigginna yedi diydine. Ogonante Barjona aapi wonin ushoadettsi, ta aba dembhira dhaabhaa Kiristoossa yedi maatidine. ⁵ Harrna hambhidianna, waan bhocchinka wonin dohonka, yigginin dhaasayno siya anngarma dembhindar woam yeskisea aapi wonin ushoadettsi wosa bishinsa waante koda waadadhe. ⁶ Keeda ena woam dhaxon yiggira dembhika edimbhendettsi wodi edimidine. Ogonante keeda kaara os Manpas Gazanin woam entsen haalin goynka Barjona woda waadadhe; birayse thaapadhon gecchon yiggin goynka wodi waadadhattone.

Yigginbee Seesonbe

⁷ Ta keeda hamino giyo? Yigginno seesow? Seesotehe! Yiggi qolmina, seeso har konin dohonam dhesattine. Harrna hambhidianna, yigginno “Anngardhaabhode” ko hamaamma, anngarma har ko hannaar inta dhesattine.

⁸ Seeso yigginna dhalqinka raq haapintaka isa iinte anngarma wulam ko dhaasade. Yiggi qolmina seeso yer diyaadettsine. ⁹ Ena birayse yiggin qolmonka inta sadanka i dahade. Yiggin upsin nivon wodanka, seeso sada ko haapade; intaar i diyade. ¹⁰ Sadanna imbhoono yigginna upsino idar dembhi ko bavade. ¹¹ Harrna hambhidianna, seeso yigginna upsinka raq haapayse iam taysayse kanka ko deesade.

¹² Ogonante yigginno gazane; yigginna upsinoar gazabee, tipabee, payyabene. ¹³ Ta keeda payyano yerro idar dembhi ko bavade hamintaw? Hamintatehe! Dembhinam idar bovoono seesone. Seeso may konin dhesimoadettsi payyan yerinka dembhi idar ko bavade. Ogonante yigginna upsin goynka seeso kattsii siya konin dohoono ko dhesadhadhe.

Eedisa Woynaminte Dohoono Palimeno

¹⁴ Yigginno manpasinngayn bhocchinka konin dohonam dhesooda dhese. Intaar seesona worsho maatana shanshadhaa waan bhocchinka dehea eedine. ¹⁵ Inin hayenam dhesattine; harrna hambhidianna, inin nashen yerinam waadadhan garayse inin jibbenam ida waadadhe. ¹⁶ Ta keeda inin nashiminam waadadhea i hanna, yigginno yer payya konin dohonam ida tarje. ¹⁷ Waadadhana inin nashimin yerinam isa iinte dohoono seesono koda waadadhe, ta keeda waadadhea intatehe. ¹⁸ Isa iinte way isa waante payya yer qolmonam dhesayda dhese. Harrna hambhidianna, yer payya waadadhana inta zagayda zage; ko dahaannaar ogo payyan yerinam hayana inta damattine. ¹⁹ Waadadhana inin zagen payyan yerinam waadadhattine; inin zagimon siyon yerinam ida waadadhe. ²⁰ Waadadhana inin zagimon siyon yerinam waadadhea i hanna, ogoam hayayno isa iinte dohoono seesonone, ta keeda intatehe.

²¹ Kono yigginno waadimadar konin dohonam inta dhesidine; ogona payya yeram hayana inin zagenka, siyamo imbesana ko dahade. ²² Isa iinka Barjo yigginna ida wozadhe. ²³ Ko dahaannaar waani yiggin isa bishinsa waante dohonam ida haape. Ogoni yigginno isa meskente dohon yigginbesana kinka koda kanse; isa bishinsa waante dohon seesosa yigginna dhaxadhaa iam koda maase. ²⁴ Inta hamin dahaa gaalea eedine! Ko iam dembhindar yeskisen waara hayne iam dhacchea? ²⁵ Wosa Imbaa Yesus Kiristooska iam

dhacchea Barjona gobshi ko dee! Ta keeda isa meskenka inta Barjo yigginsa worshone; isa waan bhocchinka inta seeson yigginsa worshone.

8

Manpas Gazanka Haapadhayno Sadano

¹ Ta ogonante Yesus Kiristooska dahaana eenadar dhabi golehe. ² Harrna hambhidianna, Yesus Kiristooska sadanam imen Manpas Gazansa yigginno dembhinam beven seeson yiggira iam* bulidine. ³ Eedisa waan qajera dhaabhonka yigginin hayana dandaamonam Barjo ki hayade. Barjo yisa Naasaam seeso waadadhea eedisa kamsika yittsayse, kiam seesosa marsha machadhea hayntaka, eensa waante dohon seesonsa hayamonam ki shiishade. ⁴ Ogoam kiniin hayoonoar waan bhocchinka dayma, Manpasin bhocchinka yivayna wodi yigginsa upsin tipanam wonin thoosoadettsine. ⁵ Waan bhocchinka yivayna eena waan yerinam keda bhocche; Manpasin bhocchinka yivayna eena Manpasinngayn yerinam keda bhocche. ⁶ Waan yerin bhocchinta dembhinam koda beve; Manpasin yerin bhocchinta sadanka daadhenbee payyamonbeam koda beve. ⁷ Harrna hambhidianna, waan yerin bhocchea eedi Barjoam jibbeane; Barjo yigginna ee hamehe; ee hamano kiam bashidine. ⁸ Waan bhocchinka yivayna eena Barjoam wozisana damehe.

⁹ Gon Barjosa Manpasino yesa iinte daa ko hanna, Manpasinka yeda dee; waan bhocchinka dahattene. Eedi hayyear Kiristooska Manpasin qolmina kidi Kiristoossatehe. ¹⁰ Kiristoos yesa iinte daa ki hanna, yesa bishino seeson goynka diyidine; ko dahaannaar Barjo birante tipa yenin maatonna, yesa manpasino sadaka dahaynone. ¹¹ Yesusam dembhira dhaasaa Barjosa Manpasino yesa iinte ko daana, Yesus Kiristoosam dembhira dhaasaa Barjo yesa iinte dohon yisa Manpasinka yesa diyen bishinna sadanka daadhenam kida ime.

¹² Ta keeda imbanaanato, baza wodar daane; ko dahaannaar, ogono bazano waan bhocchinka wonin doadettsitehe. ¹³ Waan bhocchindettsi ye daana, diyeeda diye; Manpasinka yesa waan waadimanam yenin deesenna, sadanka yeda dee. ¹⁴ Barjosa Manpasinka entsadhayna wul igina Barjo naanane. ¹⁵ “Baaba, Imbo” hamayse yenin eelensa naasamon manpasin yedi tiydine; lansi yeam kurtunsea worshamo manpasin yedi tiyeetene. ¹⁶ Barjo naas wonin maatonam Barjosa Manpasino wonnon manpasinbesana maatayse koda tarje. ¹⁷ Ta keeda Barjo naana wo daana, wodi Barjosa toydinane; harrna hambhidianna, Barjo yisa Naasana kinin ashkonam Kiristoosbesana kinka woda tiye. Ogona Kiristoosbesana gaalayna wo hanna, kimbessana kinka gobshadhooda gobshadhe.

Os Birante Nivayno Gobshino

¹⁸ Ta woda koka wonin gaalayno os birante wona imbhen gobshinbesana keedhisate inin shedenka kattsii deegane hamayse ida payde. ¹⁹ Pijadhi wul Barjo naana may haapadhenam gebhi anngarmaka koda toole. ²⁰⁻²¹ Pijadhi wul pootimino konin maatoadettsi kodar pirdadhidine; ogonoar yisa bhocchinka dayma, Barjo bhocchinkane. Harrna hambhidianna, Barjo “Pijadhi wul yinti kayendar yeskisen worshamora utayse, Barjo naanasa gobshinam kashimayna keda maate” hamayse yindar woynam kenin hayen upsi kinin imonnane. ²² Pijadhi wul ta koka yekka adhima burgodettsi

* **8:2** “Iam” hamayno waani waani ena mathaapinte “woam” konin hamenka, waani waani mathaapintear “haam” koda hame.

gaalinte yedimayse konin inthenam dhesooda dhese. ²³ Ogo bish dayma, Barjosa biron imintonam tiyaana wodiwar wosa iinka woda inthe. Ogono birono imintono Manpas Gazanone. Kiristoos wodar dohon bazanam kinin kashonna os birante wosa bishinam kinin dhacchenbee Barjo naana wonin maatenbeam qaabe hayayse toolada woda inthe. ²⁴ Wonin dhaqoono ogodar qaabe hayntakane; ko dahaannaar qaabe hayayse wonin toolayno yerro haapadhea yer ko hanna, gon qaabe hayntatehe. Harrna hambhidianna, haapadhen yerinam “Akar niva ko nive” hamayse qaabe hayayse hayne toolea? ²⁵ Haapadhimin yerindar qaabe wo haydianna, darshaate koam woda toole.

²⁶ Ogodettsi Manpas Gazano wosa qajenam koda kelshe; hamin Barjoam miska woam konin zaskenam wonin dhesiminna, Manpas Gazano yinti inthaate upsika may giidhiminka wona Barjoam koda miske. ²⁷ Eedisa woylam marmarea Barjo Manpasinsa qaabono har konin dohonam kida dhese; harrna hambhidianna, Manpasino Barjosa bhocchindettsi gazana eenana koda miske. ²⁸ Barjoam nashaynana, kisa qaabodettsiar eldhaanana yer wulam Barjo payyana kinin hayenam dhesooda dhese. ²⁹ Ogonoar yin konin maatoono Barjo birayse kinin dhesaana kisa Naasaam kenin maatoadettsi, Naasaar thoothina imbaanaanasa shaarinte toydi kinin doadettsi, birayse ki qaabade. ³⁰ Barjo birayse yinin qaabaana eenaam ki eelade; yinin eelaana eenaamaar kisa birante tipana eena ki hayade; tipana kinin hayaanaamaar ki gobshade.

Barjosa Nashimmakkono

³¹ Ta keeda yerra igina goynka hamino giyo? Barjo wombesana ki daana, hayne wodar dhaabhea? ³² Barjo yisa Naasaam burqadhimma wo wulna hamayse saskate kiam imidi ki hanna, Naasabesana yer wulam sun wona kida ime. ³³ Barjoyn kamaana eenaam hayne bersea? Keam tipa hayea Barjone. ³⁴ Keam dhabsheasin hayne? Yesus Kiristoosu? Kidi wona diyaa, dembhira dhaabhaa, Barjosa mizaqinte dooqaa, pir wona miskeane. ³⁵ Kiristoossa nashimmakkorra hare woam edayno? Gaalew? Galshea qaabaw? Oytaydhaw? Daaqi? Pundirmakkow? Eeddar yeskea yer siyaw? Way dembhiw? ³⁶ Ogonoar “Eeno hana hamayse rooro wul woam koda deese; taxadhayna yaanadettsi wo paydadhade” hamayse thaapadhondettsine.

³⁷ Ogo wulka woam nashaa Kiristooska wulam bashintaka bashaana wuldara sagooda sage. ³⁸ Harrna hambhidianna, dembhi ko hannaar, sadaka daadhea ko hannaar, Barjosa gaanana ke hannaar, beerona ke hannaar, ta wodan koka dohoono ko hannaar, os birante nivayno ko hannaar, cecinte kantanka dahaana ke hannaar, ³⁹ dheg hammo ko hannaar, yirk hammo ko hannaar, yer hamin hammo pijadhi ko hannaar, wosa Imbaa Yesus Kiristoosbar dohon Barjosa nashimmakkorra woam edana damea yer kala hattear qolmonam inta dhesidine.

9

Barjo Israveel Eenaam Kinin Kamoono

¹ Kiristooska dahayse gon ida giye, buudimattine. Pir Manpas Gazanbee isa meskenbe ina tarja ke tarje. ²⁻³ Waanka isa muldha maataana imbanaanana gebhi qaabeka atabee kayma qaabebe isa woylaminte gon daane. Kena ashadhayse Kiristooskalanka edimaa i daana ini ida nashe.

⁴ Kedi Israveel eenane; Barjoar keam yisa naana ki maasade; yisa gobshinamaar kena ki dhahade; yisa mallanamaar kembesana ki ardade; yisa yigginamaar kena ki imade; goninka goodimadhensa goynam kena ki dhettisade; kena “Hayayda haye” hamayse kinin giyon upsinaam kena ki imade. ⁵ Kedar ena wosa eykenakalanka ke nivade; Barjoyn qadhaa Kirsitoosaar waanka kisa adhadhidino kesa iirane. Kidi wuldara sagi maataa, rooro wul lay gobshadhaa Barjone; amiin!

⁶ Ko dahaannaar Barjosa upsino ookadhoonotehe; harrna hambhidianna, Israveel muldhana wul gon Israveel eeditehe. ⁷ Ogodettsi Abraamsa muldhana wul Abraam naanatehe. Barjo Abraamkal: “Hasa muldhanin haapadhayno Yisaaqbarne” ki hamade. ⁸ Ogonante waanka adhadhaana Barjo naanatehe; ko dahaannaar gon muldha maatayna Barjo “Hayayda haye” hamayse kinin giyon upsinka adhadhaana eenana bishne. ⁹ Ogonoar Barjosa upsino “Niven levensa kaa wodaaka nivayda nive; Saaraar naasi anngi koda adhe” hamaynone.

¹⁰ Ogo bish dayma, wosa eykea Yisaaqkalanka Ribqa naana lamaana mentinam konin sirmon wodanka, ¹¹⁻¹² naana mentina ke adhadhima, siyabee payyabeam ke waadadhima birayse, Barjosa kamano waadimaka dayma kisa bhocchindettsi eelimeka konin dohonam dhaana, Barjo Ribqana “Toydia kanaasa waadima eedi kida maate” kona ki hamade. ¹³ Ogonoar “Inta Yayqoobam nashidine; Esawam jibbidine” hamayse thaapadhondettisine.

¹⁴ Ta hamino giyo? “Barjo tipa pirdi pirdehe” wo hamo? Hamattone!

¹⁵ Harrna hambhidianna, Barjo Musekal: “Garana inin zageana garayda gare; burqadhana inin zageana burqadhayda burqadhe” ki hamade.

¹⁶ Ogonante Barjosa kamano eedisa bhocchibee eedisa waadimabeka dayma, Barjosa garintonkane. ¹⁷ Ogoka Gibth peen bitaana “Inin haam bitinsoono hanka isa kantanam dhaanabee isa naabeno peen wulir konin giidhoadettsibene” hamayse Mathaap Gazante thaapadhidine. ¹⁸ Ogonante Barjo yi zagidianna gara ki gare; garana yi zagaamma woylaminam duttsa ki duttse.

Barjosa Wacimenbee Garintonbe

¹⁹ “Yin ko hanna, ta koka yekka harrna ki dhiidhime? Barjosa bhocchinam marana damea hayne?” ina hada hame. ²⁰ Ya ea kaa, Barjobesana palimea ya hayne? Daano “Harrna yin hayayse iam ashkaa?” hamayse daan meesheana hama ko hamo? Hamehe. ²¹ Daan meeshea ea dhoqala kalaasa peera antinam gobshadhea koymo, antinam bagadhea koymo hayayse ashkana kisa hayamo qolaaw?

²² Barjo yisa wacimenam dhaanabee yisa kantanam may dhettisanabe zagayse, kayenna ashkimbhaana wacimen koymonana thoothi kinin darshonam ya haraa dhese? ²³ Ogoam kinin hayoonoar gobshinna birayse kinin ashkaana garinton koymonana yisa gobshinsa wodimmakkonam dhettisanane. ²⁴ Igina garinton koymonaar wodine. Ayiwd eensa shaarira bish dayma, Ayiwdtay hamma eensa shaariraar woam ki eelade. ²⁵ Ogonoar Hosev mathaapinte Barjo

“Isa zarsi maataamon eenam ‘Isa zarsine’ hamayse, nashadhaamonam ‘Nashadhoonone’ hamayse ida eele;

²⁶ ‘Yedi isa zarsitehe’ kena hambhon raqinte
‘Yedi dehea Barjo naanane’ hamayse keam koda eldhe”

ki hamade.

²⁷ Isiasaar Israveel eenasa yin giyayse kida ilate:
“Israveel eenasa paydino bazinsa shaamidettsi ko thoothaakaar,
kesa iira dhaqayna tokaane.

²⁸ Harrna hambhidianna, Barjo saana peendar dohon eendar shiishima
pirdinam kida beve.”

²⁹ Isias ena birayse giyondettsi,
“Kantan Wul Yisa Dahaa Barjo muldha wona ki shiishaamma,
Sodoombee Gamoorabe katamanadettsi wodi ini kaydine”
ki hamade.

³⁰ Ta hamino giyo? Barjo birante tipa maatana zagaamma Ayiwdtay
hamma eena Kiristoosdar woylamin qajintaka Barjo birante tipamonam
kedi haapidine. ³¹ Ko dahaannaar Barjo birante tipa maasen yigginam
zagayna Israveel eena ogo tipa maasen yigginam haapadehe. ³² Harrnane?
Barjo birante tipamonam kenin haapimino Kiristoosdar woylamin qajin-
taka dayma, kesa waadimanka tipamonam haapana kenin zagonnane.
Ogona goan sentaadar ke qanimade;

³³ “Marrato! Thiyoon gidir eedina goa maatea seeni ida wode;
agaa seeniar eediam dhabea seeni laytane;
kidar woylamin qajea ea ooshimbhehe”
hamayse thaapadhondettsine.

10

Israveel Eena Barjosa Goyinka Kenin Yivaammo

¹ Imbanaanato, isa woylaminte dohon anngarmanka Barjoam inin
miskayno Israveel eena kenin dhaqoadettsine. ² Barjona kesa dohoono
woogintano gon konin dohonam inta kena tarjayda tarje; ko dahaannaar
kesa woogintano dhesintonka dhaabhoonotehe. ³ Barjo birante tipa maaten
goynam dhesima, yiam tipa hayana kenin zagonna, Barjo birante tipa
maaten goynna ee hamadehe. ⁴ Kiristoosdar woylamin qajayna wul Barjo
birante tipa kenin maatoadettsi, Kiristoos Muse yigginas maccheane.

Dhaqinta Een Wulna Konin Nivoono

⁵ Yigginam toolintaka Barjo birante haapadhen tipamonsa Museyn
thaapenka, “Yigginam toolea sadaka kida dee” ki hamade. ⁶ Kiristoosdar
woylamin qajintaka haapadhen tipamonsa yin giyayse thaapadhidine:
“Hasa woylaminka ‘Tura cecinte hayne utea?’ hamaabhode.”

(Ogono Kiristoosam mia hanchota hamintane.)

⁷ “Way hasa woylaminka ‘Diyaanayn dohon raqinte hayne mia hancha?’
hamaabhode.”

(Ogono Kiristoosam dembhira dhaasota hamintane.)

⁸ Ko dahaannaar hamin ko giye?

“Barjosa upsino hakal theedine; ogono hasa apontebee hasa woylam-
intebene” koda hame.

Ogono wonin giyayno Kiristoosdar woylamin qajadhen upsnone.

⁹ Ogonoar “Yesus Imbaane” hamayse hasa aponka hanin tarjenna, Barjo
kiam dembhira kinin dhaasonam gonne hamayse hasa woylaminka hanin
tiyenna, dhaqaada dhaqe. ¹⁰ Harrna hambhidianna, eedi yisa woylaminka
Kiristoosdar woylam qajayse Barjo birante tipa kida maate; yisa aponkaar

tarjayse kida dhaqe. ¹¹ Ogonoar “Kidar woylamin qajea wul ooshimbhehe” hamayse Mathaap Gazante thaapadhonnane.

¹² Kalaa Imbaa wo wulsa Imbaa kinin dohonna, Ayiwd eenbee Ayiwdtay hamma eenbesa shaarinte edime golehe; kiam eelayna wulna yisa wodim-makkorra thoothi kida ime. ¹³ Harrna hambhidianna, “Imbasa naabenam eeleea wul dhaqa ki dhaqe” hamayse thaapadhonnane.

¹⁴ Keeda kidar woylamin qajaamma hamin kiam eelana ke dame? Kisa qansima hamin kidar woylam qajana ke dame? Kisa upsinaam giyea qolma hamin hayayse qansana ke dame? ¹⁵ Keam yittsadhaamma hamin kisa upsinaam giyana ke dame? Ogonoar “Payyan upsinaam giyaate nivayna eena hamin ke wozise!” hamayse thaapadhondettsine.

¹⁶ Ko dahaannaar Isias “Imbo, wonin giyon upsinaam hayne tiyaa?” hamayse kinin giyondettsi, wul wozisen upsinaam tiyadehe. ¹⁷ Ta keeda Kiristoosdar woylamin qajintanin haapadhayno qansintakane; qansintanin haapadhaynoar Kiristoossa upsinaam giidhenkane.

¹⁸ Ta keeda “Kedi Kiristoossa upsinaam qansadayu?” hamayse ida oyse. “Kesa upsino peen wulir ko qansimade; kesa dhalqinoar peensa gasante ko yeskade” hamayse thaapadhondettsi gon kedi qansidine. ¹⁹ Pir Israveel eena Kiristoossa upsinaam dhesadehe hamintaw? Dhesidine! Muse birayse “Barjo ‘Inta bagadhon zarsinka yeam ida wooginse; bhocchimon zarsinkaar yeam ida wacinse’ ki hamade” hamayse ki thaapade. ²⁰ Isiasaar wocchimbhayse, “Barjo ‘Iam zagaamma eenana i haapadhade; iam oysaamma eenakal may i haapadhade’ ki hamade” hamayse ki giyade. ²¹ Pir Israveel eenana ko hanna, “Barjo ‘Ee hamimina eena ikal kenin nivoadettsi burira yedayse ibaaninka yekka isa aaninam kena i pishkade’ ki hamade” hamayse ki giyade.

11

Barjo Israveel Eenaam Kinin Garaammo

¹ Ta keeda “Barjo een yinnonam garidu?” hamayse ida oyse. Garadehe! Inta ina Israveel eedine; Abraam zarsira nivaa Biiniam muldhane. ² Barjo birayse yinin kamon een yinnonam garadehe. Mathaap Gazano Eliassa hamin konin giyenam yedi dhesattenu? Kidi Israveel eenaam Barjo birante kinin bersenka, ³ “Imbo, hakala qansayse eenna giyaynaam ke deesade; hana marshan machadhayna ranqaamaar ke kottsade. Shidhaa inta bishne; iamaar deesana keda zage” ki hamade. ⁴ Ko dahaannaar Barjo hamin giyayse kina ki maasaa? “Bavaal hambheha barjoana kumpurdhayse goodimaamma shii tobbhaa eenaam ina inta shiishidine” kina ki hamade. ⁵ Ogodettsi ta wodan koka Barjo yisa sunin imintonka Israveel eenasa shaarira yina kamayse kinin shiishaa tokaa eedi daane. ⁶ Barjosa kamano kisa sunin imintonka ko hanna, eedisa waadimakatehe. Eedisa waadimaka ko hanna, Barjosa sunin imintono iminto maatehe hamintane.

⁷ Ta kosa aapino hare? Israveel eena yinin zagonam haapadehe; Barjoyn kamaana kedi haapidine; shidhaana woylamiysa duudaana eena ke maatade. ⁸ Ogonante

“Kesa aapinoar konin shedoamadettsi,
kesa qaaminoar konin qansoamadettsi
Barjo kinaka yekka kesa woylaminam ki duttsade”
hamayse thaapadhondettsine.

⁹ Dawtaar

“Kesa kumman ranqo keam yedeä zaanidettsi ko maate;
ogote goabee dhabibe kedar ko yeske.

¹⁰ Kesa aapinoar ko kaye;
kesa zulonoar rooro wul ko wobe”
ki hamade.

¹¹ Taar Israveel eena kenin thuqumoono yinin dhambenka yekkaw? Yin-tehe! Israveel eena woogimbhoadettsi, kesa seeson waadimanka Ayiwdtay hamma eena dhaqintanam kedi haapidine. ¹² Israveel eenasa seesonka peen wuldar dohon eenna wodimmakkonam haapadhidi ko hanna, kesa dhambankaar Ayiwdtay hamma eenana wodimmakkonam haapadhidi ko hanna, ta keeda Israveel eenasa dhaqintanin thoothenka hamin dohon sagi wodimmakko ko bovo?

Ayiwdtay Hamma Eenasa Dhaqintano

¹³ Ta inin giayno Ayiwdtay hamma eena yenane: Inta Ayiwdtay hamma eenana Kiristoos yisa tarjamonnante iam kinin yittsaa inin maatonna, isa waadimanam gobshayda gobshe. ¹⁴ Isa waadimanam inin gobshayno isa eeda maataana Israveel eenaam woogisanane. Ogoka way kesa iira kalaä kalaanaam dhacchayda dhacche. ¹⁵ Harrna hambhidianna, Barjo Israveel eenaam kinin garenka, peen wulir dohoono eeno Barjobesana qaashimea ko hanna, ta Barjo Israveel eenaam kinin tiyenka har ko maate? Dembhira dhaabhäa sadadettsi koda maate.

¹⁶ Taapan kallora bironam Barjona imbhidi ko hanna, shidhoono taapano wul gazane. Ogodettsi hattonsa caacino gaza ko hanna, kosa antinoar gazane. ¹⁷ Kamsi yena i giye: Israveel eena mayante kordhaa hattaä rimitaasa antinadettsine; yediar Ayiwdtay hamma eena darante dahaa hattaä rimitaasa antinadettsine. Kordhaa hattaasa antina kalaä kalaanaam taxadhanna, ya kesa raqinte ardayse kembesana kinka caacira gala tiyea hanna, ¹⁸ taxate dhabadhaana antinadar erimaabhode! Ha erimidianna, caacino haam ko baskade, ya caacinam hanin baskaamonam qaabaa.

¹⁹ Ko dahaannaar, “Antina taxate kenin dhabadhoono, kesa raqinte inin ardoadettsine” yeda hame. ²⁰ Hamayse yenin giyoono gonne. Ko dahaannaar kenin taxate dhabadhoono Kiristoosdar woylamin kenin qajiminnane; ya hanin woyoono Kiristoosdar woylamin qajintakane. Ta keeda kurtumbhaa, erimaabhode. ²¹ Harrna hambhidianna, Barjo yinin pijaana haaqanasa antinana ki burqadhaamma, hanaar burqadhehe.

²² Ta Barjosa lemmakkonbee wacimenbeam shedaä: Kisa wacimeno dhambaanadarne; kisa lemmakkonka wocchimbhayse ha woydianna, Barjosa lemmakkono hanane. Ogotay ko hamma, yaar taxadhaada taxadhe.

²³ Israveel eenaar maatayse Barjodar woylamin qajidi ke hanna, ena raqin yinnondar maatate keda arde. Harrna hambhidianna, Barjo keam ena raqindar maasate arsana dama ki dame. ²⁴ Ya Ayiwdtay hamma ea hasa pijadhinka darante dahaa rimitaasa antira taxate mayante dahaa rimitaadar ha arsadhaysaka ha yedidianna, mayante dahaa rimitaasa antira taxayse dhabadhoono antino maasate raqaate arsadhidianna hamin kalon sagi ko yedimine?

Barjosa Garintono Een Wulna Konin Dohoono

²⁵ Imbanaanato, “Wodi eedi pakalane” hamayse yenin qaaboamadettsi ogo aachin dhalqinam yenin dhesoadettsi ida zage. Ogonoar Israveel eenasa antinasa wolaminin duudoono Ayiwdtay hamma eena paydadhana Barjosa bitamonte ardayse kenin thootherka yekka maatonnane. ²⁶⁻²⁷ Ogona “Dhacchea Thiyoona katamara kida ute; Yayqoobsa muldha maataanasa siyamonam kida kayse. Kesa seesonam inin kayson wodanka kembesana kinka inin ardayno isa mallano konone” hamayse thaapadhondettsi, Israveel eena wul dhaqa ke dhaqa.

²⁸ Israveel eena Barjosa dhacchintan upsinam kenin tiyaamon goynka yedi Ayiwdtay hamma eena yenin dhaqoadettsi Barjoam jibbayna ke maatade; ko dahaannaar ena Barjoyn kamaana kesa eykena goynka kedi nashadhaanane. ²⁹ Harrna hambhidianna, Barjo yinin imon imintonabee kinin eelon eelimenbeam ookehe.

³⁰ Yedi Ayiwdtay hamma eena ena birayse Barjona ee hamiminane; keeda Israveel eena Barjona kenin ee hamaamon goynka yedi Barjokalanka garintonam haapidine. ³¹ Ogodettsi yedi Barjokalanka garintonam yenin haapon goynka kediar Barjokalanka garintonam kenin haapoadettsi, kedi ta Barjona ee hamimina ke maatade. ³² Harrna hambhidianna, Barjo een wulsa seesonam garana hamayse eeno wul ee konin hamaamonna seeson kennonka dhaxadhaana keam ki maasade.

Barjona Imbhoona Gobshino

³³ Barjosa wodimmakkonbee, pakalmakkonbee, dhesintonbe hamin dohoona gebhine! Kisa pirdinoar marmardhiminone; kisa goynoar dhesadhiminone.

³⁴ “Barjosa qaabonam dhesaa hayne? Kina kiilimen imaa hayne?”

³⁵ Barjo kina maasate kinin imoadettsi kina imaa hayne?” hamayse thaapadhondettsine. ³⁶ Harrna hambhidianna, yer wul Barjokalankabee, Barjokabee, Barjonabene. Rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

12

Barjona Hamin Waadadha Zaskayno

¹ Imbanaanato, yesa bishinam Barjoam wozisea, gaza, sadaka dahaa marsha hayayse yenin imoadettsi Barjosa lemmakkonka yeam ida miske. Ogonoar gonin hammo Barjona yenin goodimaate waadadhayno waadimanone. ² Payyabee, woziseabee, gonin hamaabe Barjoasa bhocchinam may yenin dhesoadettsi, yesa meskenbee yesa woylaminbeka haalimbhayse ookime; wodaan ko eendettsi maateebhode.

³ Barjo ina kinin imon kisa sunin imintonka een wulam meteka meteka yin giyayse ida kiile: Barjo eenna meteka meteka kinin imon woylamin qajintan goynka zaskendettsi bhocchee; bhocchana yeam zaskerra saskayse yena bhoccheebhode. ⁴ Wosa bishin kallondar waa thootherine dohoono; waanasaar waadimano wul waana waanane. ⁵ Ogodettsi wodi thootherino eeno Kiristooska bishi kalaane; wodi waana waana dahaana eena kinka kinka kisa waa kalaa wo maatade.

⁶ Ogonante Barjo wo waana waana maataana eenana meteka meteka yisa sunin imintonam wona kinin imondettsi, iminton ogoam waadimadar

wo hacche: Wosa imintono Barjokala qansayse eenna giynta ko hanna, Barjodar woylamin wonin qajendettsi wo giye. ⁷ Wosa imintono waani eenna waadadhinta ko hanna, wocchimbhayse wo haye. Wosa imintono eenaam dhettisinta ko hanna, wo dhettse. ⁸ Wosa imintono eenaam kiilinta ko hanna, wo kiile. Wosa imintono eenna yer iminta ko hanna, woylam wulka wo ime. Wosa imintono eenaam entsinta ko hanna, wocchimbhayse wo entse. Wosa imintono eenna burqadhayse payya yer kena haynta ko hannaar, wozaka wo haye.

⁹ Yesa nashimmakkono maltamoka dayma gonin hammo ko dee. Yer siyaam jibbee; yer payyaam wocchimbhayse yedee. ¹⁰ Imbanaana kiam kiam kenin nashendettsi, kinka kiam kiam yesa woylaminka nashee; kinka kiam kiam saskayse gobshee. ¹¹ Waadima waadadhana boosimbheebhode. Manpaska wocchimbhee; Imbaa wontea Yesusna waadadhee. ¹² Barjoka qaabe hayntaka wozadhee; yesa gaalenkaar darshee; rooro wul Barjoam miskaate wocchimbhee. ¹³ Gazana eenaam zaskenka kelshee; wocchimbhayse shonnaam tiyee.

¹⁴ Yeam oytaynanaar “Barjo yena ki gare” hamee; keam asheebhode. ¹⁵ Wozadhayna eenabesana kinka wozadhee; eepaynabesana kinka eepee. ¹⁶ Kinka kinka agayse dehee. Qambhina eenabesana kinka dehee; yesa metenam dheg hayeebhode. “Wodi pakallane” yeam hameebhode.

¹⁷ Eeno yedar yer siya konin hayenka, yediar yer siya kedar hayeebhode. Een wulsa birante payya maatenam hayee. ¹⁸ Ye damidianna, eedi wulbesana payyamoka doota yennon goynka zasken wulam hayee. ¹⁹ Inin nashaanato, Barjosa wacimenna raq garee; yedi yenti maaseebhode. Harrna hambhidianna, “Barjo ‘Halon maasea intane; een wulna kesa waadimandettsi kashayda kashe’ kida hame” hamayse thaapadhidine. ²⁰ Ogonante

“Haam jibbea daaqardhidi ki hanna, kiam kunsaa; dheebardhidi ki hanna, kiam wushaa. Ogoam hanin hayenka kisa metendar nuusa qolshinaam hada kee” hamayse konin thaapadhondettsine. ²¹ Ogonante siyonam yer payyaka bashaa; yer siyaka bashadhaabhode.

13

Peen Wottsaynana Ee Haminta Konin Zaskayno

¹ Hayamoyin imbhayno Barjosa bhocchika konin dohonna, ta hayamoysa dahaanaam Barjoyn kamayse wodonna, eeno wul peen wottsaynana ee ko hame. ² Ogonante peen wottsaynaam jibbea Barjoyn giyonam kida jibbe; ee hamimina wul yisa metendar pirdinam keda beve. ³ Harrna hambhidianna, peen wottsayna siyan waadadhaaynaam keda kurtunse; payya waadadhaaynaam kurtunsehe. Peen wottsaynana hanin kurtumbhoamadettsi ha zago? Yin ko hanna, payya waadadhaa; kediya haam shawka ke shawke. ⁴ Harrna hambhidianna, peen wotsea hana payya yer kinin hayoadettsi woadadhaa Barjosa waadima eedine. Kidi dembhi pirdi kinin pirdenna, siya ha waadadhidianna, kiam kurtumbhaa. Kidi siyon waadadhaanaam dhabshea Barjosa waadima eedine. ⁵ Ogonante peen wottsaynana ee haminta woam koda zaske. Wonin ee hamayno Barjosa wacimenam kurtumbhintaka bish dayma, wosa meskenin wona giynnane.

⁶ Pir gibirin yenin kashayno ogonantene; harrna hambhidianna, peen wottsayna waadiman ogoam waadadhayna Barjosa waadima eedine. ⁷ Peen wottsayna wulna zaskenam imee: Gibirin zaskeana gibirinam kashee; gabantear qarathanam oysaynana kashee; kurtumbhinta yeam zaskeanaar kurtumbhee; gobshi yiam zaskeanaar gobshinam imee.

Kinka Kinka Kiam Nashinta

⁸ Kinka kinka kiam nashintara ab eedi haysaar baza yedar ko dahab-hoode. Harrna hambhidianna, eediam nashea yiggin wulam toolidine. ⁹ “Sharmucimaabhode, deesaabhode, dimmaabhode, anngardhaabhode” hamayna upsinabee waani Barjoyn giyaana upsinabe “Eediam hadettsi hayayse nashaa” hamen upsinsa iir ke dahade. ¹⁰ Eediam nashea wul siya yer eedidar waadadhehe; ogonante eediam nashea yiggin wulam toolidine.

¹¹ Raatira yenin qaymayno wodano ta konin yeskonam dhesintaka kinka kinka kiam nashee. Harrna hambhidianna, Barjodar woylamin wonin qajon wodara wonin dhaqayno roorono taaki wokal theedidine.

¹² Sootino sagite ko dahade, rooronoar theedidine. Ogonante thipansa waadimanam bulate wodara dhabayse, shaakansa banqi koymonam wo qaadhe. ¹³ Rooronsa shaakante yaayayna eena maatayse woam zask-endettsi wo yaaye. Warsabee, baribee, sharmucimakkobee, tagachbee, palimebee, woogintobeka wo yaayabhoode. ¹⁴ Ogonante Imbaa wontea Yesus Kiristoosam qaadhee; waansa anngarmanam waadadhana qaabeebhoode.

14

Kinka Kinka Kiam Tiya Zaskayno

¹ Yesa shaarinte Barjodar woylamin qajadhenka dadi maataa eedi dahaa ki hanna, kiam tiyee; kisa qaabondar pirdeebhode. ² Yena kamsi i giye: Barjodar woylamin qajaynasa eedi kalaa “Inta gala wulam itsana damayda dame” kida hame; waa pir Barjodar woylamin qajadhenka dadi maataa ea “Inta haaqansa aapinbee hacchanbe bish ida itse” kida hame. ³ Ogonante yer wulam itsea itsimaam ki bagabhode; haaqansa aapinbee hacchanbe bish itsea yer wulam itseadar ki pirdabhode. Harrna hambhidianna, kiamaar Barjo tiydine. ⁴ Ogonante ya waa easa waadiman eadar pirdea hayne? Harrna hambhidianna, ki woydiannaar ki dhambidiannaar kisa imbaasane, hantitehe. Ko dahaannaar Barjo kiam woysana kinin damenna, woya ki woye.

⁵ Ogodettsi eedi kalaa “Rooroa waa rooroa waadara sagi gobshi kisa daane” hamayse kida bhocche; waani pir “Rooroa wulsa gobshino ki-addhane” hamayse kida bhocche. Ogonante eedi wul yisa woylaminka gothimima ko bhocche. ⁶ Rooroam gobshea Imbaa wontea Yesusna hamayse kida gobshe. Itsear Barjoam kinin gobshenna, Imbaa wontea Yesusna hamayse kida itse; itsimaar Barjoam kinin gobshenna, Imbaa wontea Yesusna hamayse itsima kida gare. ⁷ Wosa iira kala hattear yimetenna dehea qolehe; pir yimetennaar diyea qolehe. ⁸ Sadaka dahaa wo dahaakaar Imbaa wontea Yesusna woda dee; wo diyaakaar Imbaa wontea Yesusna woda diye. Ta sadaka wo dahaakaar, wo diyaakaar wodi Imbaa wontea Yesussane. ⁹ Ogon Kiristoos diayase dembhira kinin dhaabhoono, sadanka dahayna eenabee diyaana eenabesa Imba maatanane.

¹⁰ Ta ogona ya hambanaasadar harrnaa pirde? Pir hambanaasaam harrnaa bage? Wodi wul Barjosa pirdin birante woyooda woye. ¹¹ Harrna hambhidianna, “Barjo ‘Inta lay dehea Barjo inin dohonna, gon ida giye: Eeno wul ina kumpurdha ko kumpurdhe; kedi wulaar Barjo inin dohonam tarja ke tarje’ ki hamade” hamayse thaapadhidine. ¹² Ogonante wodi kalaa kalaana wonnon metensa Barjona malsi woda maase.

Eedina Goa Maata Woam Zaskimoono

¹³ Ta keeda waa waadar wo pirdabhoode; yesa imbanaanana goa yenin maatoamadettsi yeam toolee. ¹⁴ Meten yinnonka gala qays konin dahaamonam inta Imbaa wontea Yesus Kiristoos goynka dhesidine. Ko dahaannaar eedi kalaa “Kaa gala qaysine” hamayse qaabea ki hanna, ogono galano gon kina qaysine. ¹⁵ Galan goynka hambanaasaam genea hanna, ya nashimakkoka deheatehe. Ogonante Kiristoosin yina diyaa hambanaasaam hasa galanka kiam kaysaabhode. ¹⁶ Ta keeda yennon shaarinte payya maaton yerinam waani eenin “siyane” hamayse bagoadettsi hayeebhode. ¹⁷ Barjosa bitamono Manpas Gazanka haapadhayno tipamobee, payyamobee, wozabe gantine; itsamobee wucadhenbe gantitehe. ¹⁸ Ogo goynka Kiristoosna waadadhea ea Barjoam kida wozise; eedi birantear gobshadhaa kida maate.

¹⁹ Ogonante payyamonam haapadhenbee kinka kinka kiam wonin wocchinsenbeam wo zage. ²⁰ Galana hamayse Barjosa waadimanam kaysaabhode. Gala wul qaysitehe; ko dahaannaar een waanina goa maaten galanam itsano siyane. ²¹ Ogonante waa itsintabee, wucadhenam wucintabee, yerin waaniam hanin hayenbe hambanaasana goa maatea ko hanna garinta payyane.

²² Yerra iginaka gonne hanin hamayno hambee Barjobesa shaarinte ko dee. Harrna hambhidianna, “Kono tipane” hamayse yinin giyen yerinam gothimima waadadhea ea gobshadhaane. ²³ Qothimada itsea eedi daa ki hanna, kisa waadimano gon konin dahaamonna, kidar pirdadhidine. Harrna hambhidianna, gonne hamayse kinin waadadhaammo yer wul kina seesone.

15

Eediam Wozisa Zaskoono

¹ Wodi Barjodar woylamin qajadhenka wocchimbhaana dadi maataana eenasa qajenan baska woam koda zaske; wonnon metenam wozisa zaskehe. ² Wodi kalaa kalaana waani eena Barjodar woylamin qajadhenka kenin wocchimbhoadettsi kena agenbee keam wozisenbeam kena haya ko woam zaske. ³ Harrna hambhidianna, Kiristoos yiam wozisadehe. “Eenin haam iiroono iirimeno idar yeskidine” hamayse thaapadhoono kidar ko yeskade. ⁴ Mathaap Gazante wonin haapayno darshintanbee wocchimbhintanbeka qaabe wonin hayoadettsi, ena birayse thaapadhoono wul woam dhettsana ko thaapadhade. ⁵ Darshintabee wocchimbhintanbeam yena imea Barjo Yesus Kiristooska kinka kinka qaabo kalaaka maatayse yenin doadettsi yeam ki haye. ⁶ Yin kinin hayayno wosa Imbaa Yesus Kiristoossa Imbaa maataa Barjoam woynam kalaabee upsi kalaabeka kiam yenin gobshoadettsine.

Barjosa Dhaacchintan Upsino Ayiwdtay Hamma Eenana Konin Giidhoono

⁷ Ogonante Kiristoos yeam kinin tiyondettsi, yediar Barjosa gobshinna hamayse kinka kiam kiam tiyee. ⁸ Ena wosa eykenana “Hayayda haye” hamayse kinin imoono upsino konin thoothoadettsi, Barjo gon hamaa kinin dohonam dhettotsa Kiristoos Ayiwd eenana waadadhea eedi kinin maatonam yena ida giye. ⁹ Pir Kiristoos Ayiwd eenana waadadhea eedi kinin maatoono Ayiwdtay hamma eena Barjoyn kesa seesonam garonna kiam kenin gobshoadettsine. Yin giyayse thaapadhondettsi: “Ogonante Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte haam ida gobshe; hasa naabenna gobshi maaten gaadinam ida dhaase” ¹⁰ pir, “Yedi Ayiwdtay hamma eenato, Barjo eenabesana kinka wozadhee” ¹¹ pir, “Ayiwdtay hamma eenato, yedi wul Barjoam gobshee; yedi zarsino wul kiam gobshee.”

¹² Ogodettsi Isias

“Iseysa muldhara adhadhea kida nive;
Ayiwdtay hamma zarsinaam wottsana kida dhaabhe.
Kediar kidar qaabe keda haye”

hamayse ki giyade. ¹³ Yesa qaabe haydino Manpas Gazansa kantaka gebhada konin yivoadettsi, qaabe yindar haydhea Barjoa kidar woylamin yenin qajenka wozanbee payyamonbeam yena ki thoose.

Bhawloos Kurtumbhima Kinin Thaapoono

¹⁴ Imbanaanato, payyamoka yenin thoothonbee, yer wulam dhesintaka yenin thoothonbee, kinka kiam kiam kiilana yenin damonbeam inin dhesenna yennon goynsa inta qothimattine. ¹⁵⁻¹⁶ Warqatin ogote yena bhochisana zagayse kala kala yerka kurtumbhima yena i thaapade. Kurtumbhima inin thaapoonoar Ayiwdtay hamma eenana waadadhana Barjo ina kinin imon sunin imintonkane. Ayiwdtay hamma eena Manpas Gazanka gazimbhaana, Barjona imbhen kiam wozisen marshandettsi maatayse ke theede, Barjosa dhacchintan upsinaam kena giyada guduldettsi maatayse Imbaa wontea Yesus Kiristoosna ida waadadhe.

¹⁷ Ogonante Yesus Kiristooska Barjona waadadhea inin maatonka kattsi ida erime. ¹⁸ Isa dhalqinbee waadimanbe goynka Ayiwdtay hamma eena Barjona ee kenin hamoadettsi Kiristoos inka kinin waadadhon waadimara ab yer kala hattear giyana zagattine. ¹⁹ Ogono kinin waadadhono Manpas Gazansa kantanka, milkitinbee tarshen waadimanbekane. Ogoka Yerusaaalemra yedayse Ilwarqoon peenka yekka yaayada Kiristoossa dhacchintan upsinaam giya iam zaskenam inta macchidine. ²⁰ Isa anngarmanoar waani eenin waadadhota ashkaa raqaate woysa dayma, Kiristoossa naabenam qansadhaamon raqinte Barjosa dhacchintan upsinaam giyanane.

²¹ Ogonoar

“Ena birayse kisa giidhaamma eena kiam haapa ke haape;
qansaamma eenaar bhoccha ke bhocche”
hamayse ena thaapadhondettsine.

Bhawloos Roome Kataman Yivana Kinin Bhocchoono

²² Ogona thoothi wodana yekal inin nivoamadettsi iam ko mardhade. ²³ Keeda igina peenar isa waadimanam inin macchonnabee thoothi levera yedayse yekal nivana kattsi isa anngarmanin dohonnabe, ²⁴ Ispeen peendar inin yivenka yeam shedana qaabe ida haye. Likka rooro yembesana kinka wozadhaate inin dooqonsa budonte isa goynna maaten kelsho ina yenin hayenam qaabe ida haye.

²⁵ Taaki Yerusaaalemir dahaana gazana eenaa kelshana ida yive. ²⁶ Ogonoar Moqodooniabee Akayabe gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eena Yerusaaalemir gazana eenasa shaarinte qambhinaam koymoka kelshana kedi nashidine. ²⁷ Gon kelshana kedi nashidine; pir kedar bazanin dohonna, ima keam ko zaske. Harrna hambhidianna, Ayiwdtay hamma eena Ayiwd eenabesana kinka manpasinngayn yerinam kashimayna ke hanna, Ayiwdtay hamma eenaar waanngayn yerinka Ayiwd eenaa kelsha ko zaske. ²⁸ Ogo keam kelshana pucchadhon koymonam Yerusaaalemir tiyate yivayse kena inin imate macchonsa budonte, ogo yenin dohon goynka Ispeen peendar ida yive. ²⁹ Yekal inin nivenka, Kiristoosin ina imon gobshinam thoothi yembesana kinka inin kashimenam dhesayda dhese.

³⁰ Imbanaanato, isa mashimenna Barjoam miskaate imbesana kinka yenin kashimoadettsi wosa Imbaa Yesu Kiristoossa naabenbee Manpas Gazansa nashimmakkonbeka yeam ida miske. ³¹ Ina yenin miskaynoar Yiwda peente dahaana Barjodar woylamin qajiminasa aanira inin dhaqoadettsibee Yerusaaalem gidir dohono isa waadimanoar gazana eenaa wozisayno konin maatoadettsibene. ³² Ogonoar Barjosa qaabondettsi wozaka yekal nivayse yembesana kinka inin ukunsoadettsine. ³³ Payyamonam imea Barjo ye wulbesana ki dee, amiin.

16

Bhawloossa Macchin Nagaymakkono

¹ Kinkiria misken ooninte waadadhayno wosa imbanaanoo Peeben woylamin yidar qajadhono konin maatonam yenin dhesoadettsi ida nashe. ² Gazana eena chocchi tiya keam konin zaskendettsi, Imbaa wontea Yesussa naabenka bannzo! Koam tiyee. Kodi imbee thoothina eenabeam kelshidine; ogonante koam zasken yerin wulka kelshimate.

³ Yesu Kiristoosna imbesana kinka waadadhayna Bhirsqillabee Aqilabena “Nagaya” ina kena hamee. ⁴ Kedi ina hamayse diyana ashkimbhidine. Ogonante inta bish dayma, Ayiwdtay hamma eenasa shaarira Barjodar woylamin qajaanasa misken onna wul keam gobsha ke gobshe. ⁵ Kesa ooninte Barjoam miskota bukayna eenana “Nagaya” ina kena hamee.

Isiya peente birayse Kiristoosdar woylamin qajaa, inin nashea Epenethoosna “Nagaya” ina kina hamee.

⁶ Yena thoothi qajadhon Mayriyamna “Nagaya” ina kona hamee.

⁷ Imbesana kinka dhaxadhaana, isa muldha maataana Androniqoosbee Yuniasbena* “Nagaya” ina kena hamee; kedi Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanasa shaarira dhesimaana, pir Barjodar woylamin qajintanka ina biraanane.

⁸ Imbaa wontea Yesuska inin nashea Ambhilaatoosna “Nagaya” ina kina hamee. ⁹ Kiristoosna wombesana kinka waadadhea Urbaanosbee inin nashea Ishaakusbena “Nagaya” ina kena hamee.

¹⁰ Kiristooska kinin dohonam taysate shedadhaa Abheliisna “Nagaya” ina kina hamee. Aristhobuloossa oonin eena maataanana “Nagaya” ina kina hamee.

¹¹ Isa muldha maataa Yerodiyonna “Nagaya” ina kina hamee. Narsisessa oonin eensa shaarira Imbaa wontea Yesusdar woylamin qajaanana “Nagaya” ina kina hamee.

* **16:7** Kala kala mathaapina “Yunias” hamenam “Yulia” keda hame.

¹² Imbaa wontea Yesusna qajadhaana Tirupaynabee Tirupoosabena “Nagaya” ina kena hamee. Inin nashayno, Imbaa wontea Yesusna kattsi qajadhon Persisna “Nagaya” ina kona hamee.

¹³ Imbaa wontea Yesuska dhesadhaa Rupooosna “Nagaya” ina kina hamee; iam yisa naasidettsi hayayse nashen kisa indanna “Nagaya” ina kona hamee.

¹⁴ Asinikirtoosbee, Pilegoonbee, Yermesbee, Patrobaasbee, Yermaasbe, kembesana kinka dahaana imbaanaana wulnaar “Nagaya” ina kena hamee.

¹⁵ Pilologosbee, Yuliabee, Neeriabee, kisa indanaanbee, Olumpoosbee, kembesana kinka dahaana gazana wulbena “Nagaya” ina kena hamee.

¹⁶ Gonin hamon nashimmakkoka kinka kiam sungintaka kinka “Nagaya” hamee. Kiristoossa misken onna wul yena “Nagaya” ke hamade.

Bhawloossa Macchin Külimeno

¹⁷ Imbanaanato, yenin dheson timmirinam jibbintaka yesa shaarinte edimenam bavaynabee Barjodar woylamin qajintaka yenin wocchimbhoamadettsi yena goa maatayna eenabekalanka yeam yenin tooloadettsi ida miske. Kekalanka pegimbhee. ¹⁸ Iginadettsina eena yisa siyon anngarmanna waadadhayna eenane; wosa Imbaa Kiristoosna waadadhaynatehe. Daatha daathea upsibee eediam shawkea dhalqbeka siyamoysa qolmina enesa woylaminam keda tayse.

¹⁹ Barjona ee yenin hamayno een wulna qansimidine; ogona yennon goynka inta wozadhidine. Ko dahaannaar payyan yerinna pakalla eena, siyon yerinna leemina eena yenin doadettsi ida nashe. ²⁰ Payyamonam imea Barjo Seethaanam saana yesa roon demente kiam kida tige.

Wosa Imbaa Yesussa sunin imintono yembesana ko dee.

²¹ Imbesana kinka waadadhea Thimaatoos “Nagaya” yena ki hamade. Isa muldha maataana Luqiyoosbee, Iyaasoonbee, Sosibhathiroosbe “Nagaya” yena ke hamade.

²² Warqatin koam thaapaa inta Therthiyos Imbaa wontea Yesuska “Nagaya” ida yena hamee.

²³ Ta yinnon ooninte imbee kote dahaana Barjoam miskota bukeyna eenabeam chocchamon tiyea Gayoos “Nagaya” yena ki hamade. Pir katamansa koymonam yedea Erasthoosbee wosa imbanaasa Qorthoosbe “Nagaya” yena ke hamade.

²⁴ [Wosa Imbaa Yesus Kiristoossa sunin imintono ye wulbesana ko dee, amiin.]

Bhawloossa Macchin Gobshino

²⁵ Inta Yesus Kiristoossa inin giyayno Barjosa dhacchintan upsin goynka yeam woysana damea Barjona gobshi ko dee. Ogono upsino, ena wodara yedayse aachimayse dohoono, ta may haapadhidine. ²⁶ Ogono Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapinte ta may haapadhidine. Zarsino wul Barjodar woylamin qajayse kina konin ee hamoadettsi rooro wul lay dehea Barjo kinin gionna zarsino wul Kiristoossa konin dhesoadettsi ko haydhade. ²⁷ Kidi bish pakala maataa Barjona, Yesus Kiristoosbar rooro wul lay gobshi ko dee, amiin.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa **Bhawloos** **Qorontoos Eenana** **Kinin Thaapoono Birono Warqanno**

Ardinta

Bhawloos Barjosa dhacchintan upsinam workisana kinin yaayon makkansonam Epsoon katamante dahayse ko warqatinam Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanana ki thaapade. Kinin thaapoonoar 47-50 levensa iintene. Misken ooninte dhacchintansa aapino hamin daa konin zaskenbee wosa dhaqidinam waadimadar hamin dhaa konin zaskenbeam kidi thaapidine. Bhawloossa Barjosa dhacchintan upsinam tarjansa gembho bhocchino Barjodar woylam qajabee kina goninka daabe zaskenamne. “Kiristooska” hamea upsea Barjodar woylamin qajaa kiam dhacchaa Imbabesana kisa dohon haalin goynam dhaana maasayse maasayse ko haapadhe.

Bhawloos birayse Qorontoos katamante kinin yeskoono Barjosa dhacchintan upsinam workisayse giyota lanso kinin yivonkane (Yi Waa 18:1-17). Bhawloos Sillaasbee Thimaatoosbe Moqodoonia peera kenin nivenam toolaate dahayse Aqilabee Bhirsqillabesana ki dhesimade. Kedi Bhawloos-dettsi apala ooni jaagayse yisa dayntanna kinin haapenna, Bhawloosaar kembesana kinka dahaate Barjosa dhacchintan upsinam kida giye.

Sillaasbee Thimaatoosbe kenin nivon wodanka, Teselonqebbee Beeriaber dohon yerinsa Bhawloosna ke giyade. Bhawloos kattsika Yesus Barjoyn gadhaa Kiristoos kinin dohonam giyte ki dahade. Qorontoosir dahaana Ayiwd eena ogo upsinam tiyma kenin garonna, Bhawloos Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte yisa waadiman ki yedade (Yi Waa 18:6-7). Thoothino Barjodar woylamin ko qajade. Ayiwd eensa bukin raqinsa hayoa Qerishbhoos pir Barjodar woylamin ki qajade. Bhawloos arpi tabhi lankay Barjodar woylamin qajaanaam dhetsaate ogote ki kappade.

Bhawloos makkanson Epsoon katamante kinin dehenka Qelove oonin eenara nivaana eena Qorontoos misken ooninte palimebee edimebe konin dohonam kina ke giyade. Pir Qorontoosir Barjodar woylamin qajaana warqatka oysime kala kala oysayse Bhawlooskalanka malsi ke zagade. Kina dhalqinam maasana Bhawloos Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanana birayse kena warqat ki thaapade.

Kaa mathaapaam raq oydidar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkobee Barjona gobshibe (1:1-9)
2. Qelove oonin eenara Bhawloosin qansonsa malsino (1:10–6:20)
 - a) Barjo eensa shaarinte dohon edimen goynsa (1:10-17)
 - b) Pakalmakkon goynsa (1:18–2:16)
 - c) Barjona waadadhayna eena goynsa (3:1-23)
 - d) Kiristoossa tarjamonnante yittsadhaana eena goynsa (4:1-21)
 - e) Barjo eenasa shaarinte dohon sharmucimakkon goynsa (5:1-13)
 - f) Kinka kinka qaashimadhen goynsa (6:1-20)
3. Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanara nittsadhon warqatinsa malsino (7:1–16:12)
 - a) Keemon goynsa (7:1-40)
 - b) Galabee nathamobe goynsa (8:1–11:1)
 - c) Kinka miskenna bukadhenka zaskayno dambino (11:2–12:31)
 - d) Gonin hammo nashimmakkono (13:1-13)
 - e) Manpas Gazansa iminton goynsa (14:1-40)

f) Dembhira dhaabhadhen goynsa (15:1-58)

g) Bhawloosin qaaboona (16:1-12)

4. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (16:13-24)

Mathaapinsa gembho bhocchino wosa dhaqidino wonin dehen waadimaka haapadha konin zaskenanne. Barjodar woylamin qajaana bhoccha zaskayno Kiristooska haali sada haapidi wo hanna, Manpas Gazano wosa iinte konin dohonna, haali daynta ko woam zaske (3:16-17; 6:11bee 19-20be). Ogo wodanka Qorontoos katamano siyamobee sharmucimakkokabe dhesimoono ko dahade. Barjodar woylamin qajidin naabenka aaninka ashkadhaa barjoasa gazan ooninte sharmucimakkon keda waadadhe. Bhawloos Barjodar woylamin qajaana Manpas Gazansa ooni kenin dohonna, tipa eedi kenin doadettsi ki bhocchisade.

¹ Barjo qaabenka Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante eelayse kinin yittsaa i Bhawloosbee wombanaasa Sostensbekalanka nittsadhooon warqannone.

² Qorontoos gidir dohon Barjosa misken ooninte Yesus Kiristooska gaza ke maate eldhayse gazisadhaana eenana, pir kember wombesa Imba maataa Imbaa wontea Yesus Kiristoossa naabenam hamote ko hannaar dahayse eelayna eena wulna nittsadhooonone. ³ Wosa Imbaa Barjabee Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

⁴ Barjo Yesus Kiristoosbar yeam nashayse kinin imon sunin imintonna rooro wul yennon goynka kiam ida gobshe. ⁵ Yer wulka, dhalqin dhalqadhen wulbee dhesidin wulbe Kiristoos goynka yedi wodimbhidine. ⁶ Kiristoos goynsa yena wonin giyoono tarjamono woylamin yennonte wocchimbidine. ⁷ Ogonante wosa Imbaa Yesus Kiristoossa may kisa nivintanam wozaka yenin toolenka, yekalanka Barjo imintonsa kala hattear joogehe. ⁸ Wosa Imbaa Yesus Kiristoos kinin nivea rooroaka, yer siya yindar haapadhimina maatayse yenin doadettsi, macchinka yekka kidi yeam wocchinsayse gisha ki gishe. ⁹ Naasa kintea, wosa Imbaa Yesus Kiristoosbesana kinka kalaa yenin maatoadettsi yeam eelaa Barjo kidi gon hamaane.

Barjodar Woylamin Qajayna Eenasa Shaarinte Edime Konin Zaskimoono

¹⁰ Imbanaanato, “Edime yennon shaarinte konin doamadettsi yedi wulatte kinka kinka kina ee hamayse qaabi kalaabee woylam kalaabeka wocchimbhayse dehee” hamayse wosa Imbaa Yesus Kiristoossa naabenka ida yeam miske.

¹¹ Imbanaanato, yennon shaarinte paloyin dohonam inta Qelove zelen eenakalanka qansidine. ¹² Ogono palonoar yedi yesa waa “Inta Bhawloosane”, waa “Inta Abhiloossane”, waa “Inta Bhethiroossane*”, waa “Inta Kiristoossane” yeda hame. ¹³ Ta Kiristoos edimidu? Inta Bhawloos masqalindar konngadhayse yena ziitadhidu? Yenin shiidhooon i Bhawloos naabenkaw? ¹⁴⁻¹⁵ Eedi hay ki hannaar, “Yedi Bhawloos naabenka ye shiidhade” kinin hamoamadettsi inta yennon iira Qerishhoosbee Gayoosbeam inin shivorra eedi hayyeamaar inin shivaamonna Barjoam ida gobshe. ¹⁶ Taar ina bhoqayno Isthapaanassa oonin eenaam inin shivoonone. Iginaranka ab eedi inin shivaa ina bhoqehe. ¹⁷ Ogonoar Kiristoos iam kinin nittsoono kisa dhacchintan upsinaam eenna inin giyoadettsine; inin shivoadettsi iam nittsadehe. Kiristoos masqalindar konngadhayse ziitadhintaka

* **1:12** Bhawloos “Bhethiroossa” yinin thaapenka, kisa naabenam Sooria Peen aponka “Keepa” hamayse ki thaapade. Pir 3:22bee, 9:5bee, 15:5bedar agaadettsi ki thaapade.

kisa diydino sun konin shidhoamadettsi, kisa dhacchintan upsinam inin giyayno eedikalanka haapadhon pakalmakko dhalqkatehe.

Barjosa Pakalmakkonbee Kantanbe Kiristooska Konin Haapadhoono

¹⁸ “Kiristoos masqalindar konngadhintaka ziitadhayse ki diyade” hamayno Barjosa upsino kayen goyndar dohon eenna yer bari apone; wo dhaqayna eenana Barjosa kantane. ¹⁹ Ogonoar “Pakalla eenasa pakalmakkonam kaysayda kayse; dhesaana eenasa dhesidinam shiishayda shiishe” hamayse thaapadhidine. ²⁰ Ta ea pakalaa hamote ki dahaa? Yigginam dhettsea hamote ki dahaa? Peen kogayn dhalqin dhesa ea hamote ki dahaa? Barjo peen kogayn pakalmakkonam yer pootima hayadaa?

²¹ Peen kodar dohoono eeno peen ko pakalmakkonka Barjoam konin dhe-soamadettsi Barjo pakalmakkon yinnonka keam ki marade. Ko dahaannaar peen kodar dahaana eenana giidhenka, kena yer bari apo maatoon kono Barjosa upsin qansayse Kiristoosdar woylamin qajayna eenaam dhacchana Barjosa payya qaabi ko maatade. ²² Ayiwd eena yer tarshea haydhaka shedana keda zage; Girik eenaar pakalmakko dhesana keda zage. ²³ Wodi masqalindar konngadhayse ziitadhaysaka diyaa Kiristoosam woda giye. Ogono wonin giyaynoar Ayiwd eenana goa, Ayiwdtay hamma eenanaar yer bari apo ko maate. ²⁴ Eldhaana eenana ko hanna, Ayiwd eenana ko hannaar, Girik eenana ko hannaar, Kiristoos Barjosa kantabee pakalmakkobene. ²⁵ Ogono Barjosa malmimmakko gantine hamayse qaabadhayno yerro een pakalmakkondara saginone. Barjosa kanta kaymakkone hamayse qaabadhayno yerroar een kantandara saginone.

²⁶ Imbanaanato, yenin eldhonam qaabee; yennon shaarinte eedi bhochika eedi pakala dahaabee, kantaka dahaabee, eedi gebhi dahaabee thoothitehe. ²⁷ Barjo pakalla eenaam ooshinsota peen kodar malmimidettsi hayayse shedadhayna eenaam ki kamade. Kantanka dahaana eenaamaar ooshinsana peen kodar kanta qolminadettsi hayayse shedadhayna eenaam ki kamade. ²⁸ Barjoar peen kote dahaana eenkal yer gebhi detha maatayse haapadhenam shiishana peen kodar yerin bagadhonbee, yer tokaa hayayse shedadhonbee, yerin pootimonbeam ki kamade. ²⁹ Ogo yin kininna hayoono, eedi hambhea wul Barjo birante kinin erimoamadettsi hamaysene. ³⁰ Yeam Yesus Kiristoosbesana kinka kalaa hayaar Barjone. Yesus Kiristoos Barjokalanka haapadhaa wosa pakalmakkoabee tipamobene. Woam gazisayse Barjo eedi ki maasade; pir yinnon sadanam seesosa baza kashadheha hayayse diyntaka woam ki dhacchade. ³¹ Ogona Mathaap Gazante thaapadhondettsi, erimea Barjoka ki erime.

2

¹ Imbanaanato, inta yekal inin nivoon wodanka, Barjosa aachin dhalqinam yena inin dhettseenka, eedi dhalq dheseadettsibee pakalmakkokabe yena giyaatine. ² Harrna hambhidianna, inta yekal inin dohon wodanka, Yesus Kiristoosam bish, kidiar masqalindar ziitadhayse kinin diyonam inin giyerra yer ab inta dhesattine hamayse qaabidi i dahade. ³ Yekal inin dohon wodanka, inta qajebee, kurtumbhebee, gibazbeka i dahade. ⁴⁻⁵ Yedi woylamin yenindar qajayno eedi pakalmakkodar daymaka Barjo kantandar konin doadettsi, inin yena giyenbee dhettseenbe Manpas Gazansa kantanam dhayntakane; eediam yidar maasota giidheha pakalmakko dhalq yena giyaatine.

Barjo Yisa Manpasinka Kinin Imayno Pakalmakkono

⁶ Ko dahaannaar Barjodar woylamin qajintaka wocchimmbhaanana wonin giyenka, pakalmakkoka woda giye; pakalmakkono ogonoar peen ko gayno way peen kodar haymbhaana hayamoysa shidhayna eena gaynotehe.

⁷ Wonin giyaynoar Barjosa aachin dhalqin pakalmakkonone; ogonoar woda kosa birayse Barjo ena woam gobshota kinin ashkoono aachimayse dohoonone.

⁸ Peen kosa hayamoynsa dahaana eenasa eedi kala hattear pakalmakkon koam dhesadehe. Ini dhesidi hatte ke hanna, gobshin Imbaa Yesusam ziitayse deesehe.

⁹ Ko dahaannaar,

“Aapiyn haapaamon,

qaamiyn qansaamon,

woylamiyn qaabaamon,

Barjo kiam nashaynana ki ashkade”

hamayse Mathaap Gazante thaapadhondettsi, woda koam giye.

¹⁰ Manpas Gazano Barjosa qaabon aachi maatonam shiishima, yer wulam marmarayse dhesa ko dhese. Barjoar yisa aachin dhalqinam Manpas Gazan goynka wona may hayayse ki dhahade. ¹¹ Ea yinti kidara kisa iinte dohonam eedi hayyear dhesehe; ogodettsi taar Barjo Manpasin goynka daymaka, goyti abka Barjo qaabenam eedi hay ki hannaar dhesea golehe. ¹² Wodi Barjoyn wona sun imon wulam wonin dhesoadettsi, Barjokala imbhon Manpasinam wo tiyade; peen kogayn manpasinam tiyootone.

¹³ Ogonante wodi manpasinngayn manpasinka dahaana eenana woda giye. Wonin giyaynoar Barjosa Manpasinin woam dhettsen upsinkane; eedi pakalmakkoka woam dhettsadhon upsinka giyattone. ¹⁴ Barjosa Manpasin yidar golma eana Manpasin gayno kina malgimmakko konin maatenaa, kidi koam tiyana damehe; goynam kosa Manpasinin eshkenna, may hayayse kidi dhesana damehe. ¹⁵ Barjosa Manpasinin dahaa ea yer wulam marmarayse dhesa ki dhese; kiam eedi hayyear marmarayse dhesehe.

¹⁶ “Barjosa qaabonam dhesana damea hayne?

Kiam kiileasin hayne?”

hamayse thaapadhondettsine. Kiristoossa qaabono wosa iinte daane.

3

Barjona Waadadhayna Eenasa Waadimano

¹ Imbaanaanato, yedi kattsika peen kogayn yerinam qaabaynabee Kiristoos goynka akar wocchimmbhaamma naasidettsibe yenin dohonaa, Barjosa Manpasindariy dahaana eenana inin giyendettsi yena giyana inta damaatine.

² Akar galan wocchin itsan yenin yedaamonaa, raathi bish ida yeam kunse; gala wocchi yeam kunsaatine. Taaki ko hannaar gala wocchi itsana yedi damettene.

³ Harrna hambhidianna, kattsika peen kogayn yerinam yedi qaabaynane. Woogintobee palimebe shaarin yennonte konin dohonaa, Barjo eenadettsi dayma peen kogayn yerinam qaabayna eenadettsi yesa maatintatayu? ⁴ Waa “Inta Bhawloossane”, waar “Inta Abhiloossane” yenin harkenaa, Barjo eenadettsi yedi maateetene.

⁵ Ta keeda Abhiloos hare? Bhawloossin hare? Kedi Barjodar woylamin yenin qajoadettsi yeam hayaana Barjona waadadhayna eenane; kedi meteka meteka yisa kena Imbaa wontea imon waadimandettsi keda waadadhe. ⁶ Inta koraane; Abhiloos noqon wushaane; ko dahaannaar gettsaa Barjone. ⁷ Ta keeda gettsea Barjo ki hanna, koraabee noqon

wushaabeyn bhocchadhea kesa yer qolehe. ⁸ Koraabee noqon wushaabe ki-addhane. Ko dahaannaar eeno yisa meteka meteka waadiman yinnondettsi bazanam koda tiye. ⁹ Wodi Barjobete kinka waadadhaynane; yediar Barjosa haamibee oonibene.

¹⁰ Barjo yisa sunin iminton goynka ina kinin imondettsi, pakalmakkoka eedi ooni woyseadettsi, ooninsa raqinam i ashkade; ea waar ogo inin meeshate ashkon raqindar kida oonin woyse. Ko dahaannaar eeno wul yisa meteka meteka ooninam hamin konin woysenam mete yisaam ko gishe. ¹¹ Harrna hambhidianna, Barjoyn ashkaa raqadaranka eedi hay ki hannaar, raq ab ashkana damehe. Barjoyn ashkaa raqadettsi maataa kidi Yesus Kiristoosne. ¹² Eedi hay ki hannaar, ogo oonin woysota meeshate ashkadhon raqindar worqibee, anngamo birreebe, bazaysa detha maataa seenibeka, pir haaqabee, shudhibee, hasarabeka ooni woysea ki hanna, ¹³ kalaa kalaana eena yer harka ooninam yisa kenin woysanam macchin rooroaka may sheda ko shedadhe. Ogo wodanka eena kalaa kalaanasa ooninam woysidino yer harka konin dohonam shedota nuunka koqate koda shedadhe. ¹⁴ Eedi hay ki hannaar, ogo meeshate ashkadhon raqindar oonin woysaa easa waadimano nuunka atima shidhidi ko hanna, waadiman yinnonsa bazanam tiya ki tiye. ¹⁵ Eedi haysaar waadimano nuunka atidi ko hanna, baza tiyma kida shidhe; ea kidi meten yinnonka dhaqa ki dhaqe. Ko dahaannaar kisa dhaqano nuunsa iira gobate dhaqaa eedidettsi maatay-sene.

¹⁶ Yedi Barjosa ooni gaza yenin dohonbee Barjosa Manpasinin yennon iinte konin dohonbeam dheseetenu? ¹⁷ Eedi hay ki hannaar, Barjosa oonin gazan kayseam Barjoar kiam kaysa ki kayse. Barjosa onno gazane; onno gazano ogonoar yedine.

¹⁸ Eedi hay ki hannaar, meten yinnonam ki taysabhoode; yennon shaarinte peen kogayn pakalmakkonka “Inta eedi pakalane” hamea dahaa ki hanna, gonin hamon pakalmakkonam haapota meten yinnonam eedi malgimidettsi ki maase. ¹⁹ Harrna hambhidianna, peen ko gayno pakalmakkono Barjo birante malgimmakko yer konin dohonnane. Ogonoar “Barjo pakalla eenasa gadimmakkon waadiman kennonka keam yeda ki yede” ²⁰ pir, “Barjo pakalla eenasa qaabeno pootima konin dohonam dhesa ki dhesa” hamayse thaapadhidine. ²¹ Ogonante yer wul yenti konin dohonna, eedi hay ki hannaar, eedika ki erimabhoode. ²² Bhawloos ki hannaar, Abhiloos ki hannaar, Bhethiroos ki hannaar, peen kodar dohoono ko hannaar, sadaka daadhea ko hannaar, dembhi ko hannaar, ta dohoono ko hannaar, os birante nivayno ko hannaar, yer wul yentine; ²³ yediar Kiristoossane; Kiristoosaar Barjosane.

4

Kiristoossa Tarjamonnante Yittsadhaana Eena

¹ Ta keeda eeno wul Kiristoossa waadiman waadadhayna wonin dohonbee Barjosa aachin dhalqinam may hayayse giyntasa hayamo wona imbhonbeam kenin shedoadettsi ko keam zaske. ² Hayamon yinnante imbhaanaar woylam yinindariy qajadhea eedi maatayse haapadhintaa ko keam zaske. ³ Ta keeda yedi ye hannaar, eeno waani ko hannaar, idar ko pirdaakaar ina ogono yer hayehe. Intaar meten innondar pirdattine. ⁴ Inta inin bhocchenka, isa iinte seeso kala hattear ina dahaa bhoqehe. Ko dahaannaar ogoam inin giyenka, tipa eedi iam maasehe; idar pirdea

ea Imba Yesusne. ⁵ Ta keeda ogo wodanin yeskenka yekka eedi haydarar pirdeebhode; Imba Yesusin nivenka yekka toolee. Kidi thipansa iinte aachimayse dohon yerinam shaakandar bula ki bule; eenin yisa woynaminte aachon qaabenam may hayayse dhaa ki dhe. Ogo wodanka eeno wul meteka meteka kona maaten gobshinam Barjokalanka koda tiye.

⁶ Imbanaanato, ogo yerinam yenin dhesoadettsi inta yena hamayse imbee Abhiloosbeam kamsi hayayse giydine. Koam inin yena giyayno “Barjosa upsinte thaapadhorra sagaabhode” hamen kiilimenam yedi wokalkanka dhesayse, ea waaka erimayse ea waam yenin bagoamadettsi hamaysene.

⁷ Ya waani eendara yer harka sage? Yer wulam hanin tiyoono Barjokalankane; ta yer wulam hanin tiyoono Barjokalanka ko hanna, kikalanka tiyaamadettsi harrnaa erime?

⁸ Keeda ogona “Wodi mishidine! Wodi wodimbhidine!” yeda hame; wokalkanka edimayse bitimaa eedi ye maatade. Wodi ar yembesana wonin bitimoadettsi, bitamono yenno gon ko hanna, payyane. ⁹ Harrna hambhid-ianna, Barjo woam Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanaam dem-bhi kedar pirdadhaysaka entsate yiidhayna eensa macchinte woam kinin hayaa koda ina maate; ogo goynka Barjosa gaanayasa birantebee peen ko eensa birantebee eenin yiigi yiigayna eedi wo maatade. ¹⁰ Wodi Kiristoosna hamayse eena malmgina wo maatade; yedi Kiristooska eena pakalla ye maatade. Wodi eena kantaysa qolmina wo maatade; yedi eena kantanka dahaana ye maatade. Wodi eena bagadhaana wo maatade; yedi eena gobshadhaana ye maatade. ¹¹ Ta koka yekka daagardhitebee dheebardhitebe wo dahade; wonin qaadhea yer kaysisayse wo dahade; qandhite wo dahade; ooni qolmina eedi maatayse woda gaale. ¹² Aanin wonnonka waadadhite woda qaje; woam kenin ashenka, kena payya malsi woda maase; woam kenin oytayenka, kena darshooda darshe. ¹³ Naaben wosa kenin genenka, wodi kena lemmakko upsiika woda maase. Wodi ta woda koka yekka yer wulsa dhabadhaana wuqurinabee peera sahate laldhayna hargenabe wo maatade.

¹⁴ Inta koam yena inin thaapoono inin nashayna naana innadettsi hayayse ye am kiilanane, ye am ooshinsanatehe. ¹⁵ Kiristoos goynka paydate machadhimina ye am gettsayna eena ke dahaakaar, imba yisa thoothi qolehe. Barjosa dhacchintan upsinam yena giyada Yesus Kiristoos goynka ye am adhaa intane. ¹⁶ Ogonante idettsi ye maate ida ye am miske.

¹⁷ Ogonante Imba Yesuska isa naasi maataa, inin nashea yindar woynamin qajadhea Thimaatoosam yedar inta yittsidine. Inta raq wul gidir dohon misken ooninte inin dhettsendettsi, Kiristooska maaten isa dayntansa kidi yena bhocchisasane.

¹⁸ Yennon shaarinte een waani waanina inin ye am shedana nivima konin maatenna, pormakkoka ko dahade. ¹⁹ Ko dahaannaar Imbaa wontea Yesussa bhocchi ko daana theedika yekal nivayda nive. Ogo wodanka igina poorimbhayna eenasa dhalqin bish dayma, kesa kantanamaar dhesana ida zage. ²⁰ Harrna hambhidianna, Barjosa bitamono konin woynamo dhalqkatehe, Barjosa kantankane. ²¹ Yedi yer haree nashe? Ye am ganana micare bavate yedar inin nivoadettsi ye nashimoo? Nashimmakkobee lemmakkobeka yedar inin nivoadettsi ye nasho?

5

Barjo Eenasa Shaarinte Sharmucimakkoyin Dohoono

¹ Yennon shaarinte sharmucimakko waadimayn dohonam koda gidhe. Ogodettsino sharmucimakkon waadimano Barjoam dhesimina

eenasa shaarinte hattear yin haydhehe; ogonoar yennon shaarinte imbaa geshonam keemaa eedi daane ko hambhade. ² Ta ogodettsino waadimano yennon shaarinte ko daaka yedi harrnee poorimbhe? Ogono waadimano yennon shaarinte konin haydhonna, qaaboka atayse ogoam haya eam yennon shaarira bula yeam ko zaske.

³ Hamin ko dahaannaar, inta yennon shaarinte i qolminaar, isa qaabenka yembesana i dahade. Yembesana kinka inin dohondettsi, yin ogodettsin siyon waadimanam haya eadar inta taaki pirdidine. ⁴ Imbaa wontea Yesussa naabenka yenin kinka kidar bukenka, intaar isa qaabenka yembesana ida dee. Ogo wodanka Imbaa wosa Yesussa kantano shaarin wonnonte konin dehenka, ⁵ agaa ea seeson ogoam hayaasa waanam Seethaanin galshoadettsi kiam saskate ima ko yeam zaske. Ogono yin yenin hayayno Imbaa wontea Yesusin pirdanna kinin niven rooronka ea agaasa sadano pirdira konin dhaqoadettsine.

⁶ Ta yenin erimayno yesa yer payyatehe. Irsho likka taapan wulam konin occhenam yedi dhesattenu? ⁷ Ta keeda irsho qolma yenin dohondettsi, irshoyn qolma taapa haali taapadhaa maatota irshon gecchonam yekalanka bulimate. Harrna hambhidianna, wosa Paasikanna* yaata Kiristoos wona marsha machadhidine. ⁸ Ogonante Paasikan rooronaam wonin gobshenka, irshonka baxadhon balasha maaten cubbonbee siyon waadimanbeka dayma, irshoysa qolmon balashadettsi dhari maatonbee gonin hamonbeka wo gobshe.

⁹ Kosa birayse inin yena thaapon warqatinte “Sharmucimakkon hayayna eenabesana kinka wormeebhode” inta yena hamidine. ¹⁰ Yin yena isa giyntano peen kote dahaana eena sharmucimaynabee, eensa yerin anngardhaynabee, eensa koymon buuraynabee, aaninka ashkadhaana barjonana goodimayna eenabesana kinka wormeebhode isa yena hamintatehe. Ini yin ko daana, peen kora waana uta yeam ko zaske. ¹¹ Inin yena thaapoona “Inta Barjodar woylamin qajeane” yiam hamaate sharmucimakkon hayeabee, eensa yerin anngardheabee, aaninka ashkadhaana barjonana goodimeabee, eenaam asheabee, barin bardheabee, eensa koymon buureabesana kinka wormeebhode isa hamintane. Ogodettsin waadiman hayea eabesana kinka galaar itseebhode.

¹²⁻¹³ Barjodar woylamin qajimina eenadar inin pirdoadettsi iam zaskehe; Barjo kedar pirda ki pirde. Barjodar woylamin qajayna eenadar pirdano yeam zaska zaskayu? Ogona “Seeson waadadhaa eam yennon shaarira bulee” hamayse ko thaapadhade.

6

Kinka Kinka Qaashimadhen Goyno

¹ Yennon shaarinte eedi kalaa Barjodar woylamin qajaa ea waabesana kinka wacimidi ki hanna, kinka kenin wacimonsa goynam Barjo eedi maataana eena kina kenin shedoadettsi giyan garayse, kiam bersanna Barjoam dhesimon eendar hamin ki yivana dame? ² Barjo eeno os birante peen kodar dohon eendar konin pirdenam yedi dhesattenu? Peen kodar dohon eendar pirdayna ye hanna, ogo likka likkon dhalqindar yenin pirdayno yeam hamin ko bashe? ³ Ta peen kodar dohon dhalqindar wonin pirderra sagayse Barjosa gaanadar pirdota wonin dohonam yedi dhesattenu?

* **5:7** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shadaa. **5:12-13** Yiggi 17:7; 21:21; 22:21; 24:7.

⁴ Ta peen ko gayno dhalqino yesa shaarinte daa ko hanna, misken ooninte dhalqiysa tiidhimina eenayn pirdoadettsi keam ye hayo? ⁵ Ogoam yena inin giyayno yenin ooshimbhoadettsi hamaysene. Yennon shaarinte qaabeka dahaa qaashinsana damea eedi kala hattear qolaaw? ⁶ Keeda Barjodar woylamin qajayna eena kinka kiam berso pirdin pirdadhen oonindar keda yive. Kenin yivaynoar Barjodar woylamin qajimina eenadarne.

⁷ Ta kinka kiam kiam yenin bersayno ogono meten yennonka macchi yesa bashadhintane. Yin yenin hayerra yenin gendhenbee taysadhenbe yena payyatayu? ⁸ Ko dahaannaar Barjodar woylamin qajayna yedi kinka kiamaar geneeda gene, pir tayseeda tayse. ⁹ Siyan waadadhayna eena Barjosa bitamonam kenin tiyomonam yedi dhesattenu? Ogodettsin yerinka taysadheebhode. Sharmucimakkon hayayna eenabee, aaninka ashkadhaana barjonana goodimayna eenabee, anngi dahayse anngika wodhaynabee, ¹⁰ diibinabee, eensa yerin anngardhayna eenabee, barin bardhayna eenabee, iirimayna eenabee, eensa koymon sarate itsayna eenabee, iginadettsina Barjosa bitamonam tiyehe. ¹¹ Yesa waani waani eena iginadettsi ena ye dahade. Taaki yedi Imbaa wontea Yesus Kiristoossa naabenbee Barjo wonteasa Manpasinbeka yedi seesora ye shiidhade; ye gazisadhade; yeam tipana ko maasadhade.

Bishin Wonnonka Barjoam Gobshinta Woam Konin Zaskayno

¹² “Yer wulam inin hayoadettsi ina giidhidine” ko hambhaakaar, yer wul ina pootehe. “Yer wulam inin hayoadettsi ina giidhidine” ko hambhaakaar, yer harrnaar worshamo qoldhattine. ¹³ “Gala iinane, iinoar galanane” ko hambhaakaar, Barjo galanbee iinbeam kaysa ki kayse. Bishino wonno Imbaa wontea Yesusnane; Imbaa wontea Yesusaar wosa bishinnane. Ogonante bishin wonnonka sharmucimakko haynta woam zaskehe. ¹⁴ Imbaa wontea Yesusam Barjo dembhira dhaasidine; ogodettsi yin woamaar yisa kantanka dembhira dhaasa ki dhaase.

¹⁵ Bishino yenno Kiristoossa waa konin dohonam yedi dhesattenu? Ta keeda Kiristoossa waanam tiyayse sharmucimakkon hayen edon waanbesana kalaa i hayo? Yin hayattine! ¹⁶ Sharmucimakkon hayen edonbesana kinka sharmucimakkon hayea ea kombesana kinka waa kalaa kinin maatenam yedi dhesattenu? Harrna hambhidianna, “Kedi lamaana waa kalaa keda maate” hamayse thaapadhidine. ¹⁷ Imbaa wontea Yesusbesana kinka kalaa maatea ea kimbisana kinka manpas kalaa kida maate.

¹⁸ Ogonante sharmucimakkon haydhenkalanka pegimbhee. Sharmucimakko dayma eediyn hayayno seesono wul waankalanka waanane; sharmucimakkon hayea ea waan yinnondar kida seeson haye. ¹⁹ Bishino yenno Manpas Gazansa ooni gaza konin dohonam dhesattenu? Barjokalanka yenin tiyoono Manpas Gazano yennon iintene. Yediar yentitehe, Barjosane. ²⁰ Harrna hambhidianna, Barjo yena baza kashayse ki yeam shanade. Ogonante yedi bishin yennonka Barjoam gobshee.

7

Keemon Goynsa Oysadhon Oysimensa Malsino

¹ Ina yenin thaapon yerinsa: Eedi maa ki keemaamma payyane. ² Ko dahaannaar sharmucimakko konin haydhoamadettsi anngi kalaasa maa kallo ko dee; maa kallonsaar anngi kalaa ki dee. ³ Geshoa geshonna zaskonam kona ki haye; ogodettsi geshono geshoana zaskonam kina ko haye. ⁴ Harrna hambhidianna, geshonsa waan konnondar kosa hayamo

golehe, hayamono geshoasane. Tapir geshoasa kinnon waandar kisa hayamo qolehe, hayamono geshonsane. ⁵ Barjo miskota hamayse kinka dhalqayse woda likkana kinka kikala ye edimaamma, kinka kiam kiam mareebhode. Kikalanka yenin edimenka, meten yennon yenin gishen goyn yeam bashaysaka Seethaanin yeam taysate shedoamadettsi pir kinka dehee.

⁶ Ta kono inin yena giyayno isa kiilimene, kantaka yin hayee hamintatehe.

⁷ Eeno wul maa keemima idettsi ko dee ida nashe. Ko dahaannaar Barjo eenna yisa meteka meteka qaabi waana waana ki imade. Kalaana maa keemayse kinin doadettsi, waanaar maa keemima kinin doadettsi qaabi ki imade.

⁸ Kiam keemaamma eenabee annginaysa diyaana maanabena inta yin ida giye: Idettsi keemima ke daana kena payyane. ⁹ Ko dahaannaar meten kennonam kenin gishayno keam bashidi hatte ko daana, kinka kiam ke keeme. Harrna hambhidianna, anngarmanka kenin atenna, kiam kenin keemayno kena payyane.

¹⁰ Kiam keemaana eenana inta yin ida giye: Ogono inin giyaynoar Imbaa wontea Yesusin giyoonone, inin bish giyaatehe. Kembhoono edono geshoa yinteam ko garabhooode. ¹¹ Garidi ko hannaar kembhima ko dee; way kosa geshoabete ko qaashime. Geshoar geshon yinnonam ki garabhooode.

¹² Een waanina, Imbaa wontea Yesus dayma, inta kena yin ida giye: Eedi kalaa Barjodar woylamin qajea dahayse Barjodar woylam qajima maa kisa daa ko hanna, kimbessana kinka doota nashea ko hanna, koam ki bulabhooode. ¹³ Barjodar woylamin qajon geshonsa Barjodar woylam qajima anngi kosa daa ko hanna, kombesana kinka doota nashea ki hanna, geshono kalanka ko utabhooode. ¹⁴ Harrna hambhidianna, Barjodar woylamin qajima geshoam Barjo geshon goynka kiam eedi yinti hayayse tiya ki tiye. Barjodar woylamin qajaamon geshonamaar Barjo geshoa goynka koam eedi yinti hayayse tiya ki tiye. Yin ko dahaamma, kesa naana minngi keda dee; taaki kedi gazane.

¹⁵ Kesa iira Barjodar woylamin qajima eedi kalaa garana nashaa ki gare. Ogo wodanka Barjodar woylamin qajea geshoa ki hannaar, geshono ko hannaar, ogo keemon goynka dhaxadhaanatehe. Barjo woam kinin eeloono payyamoka wo deene. ¹⁶ Ya kono Barjodar woylamin qajayno mayno, geshoa hantea hannon goynka kinin dhaqensa haraa dhesaa? Ya kaa Barjodar woylamin qajea geshoa, geshono hanno hannon goynka konin dhaqensa haraa dhesaa?

Barjoyn Eelenka Yenin Dahaadettsi Maatayse Daynta Yeam Zaskayno

¹⁷ Yedi wulatte Barjo yena kinin imon imintondettsi, yeam kinin eelon wodanka yenin dahaadettsi dehee. Misken oonin waani gidir dohon een wulnaar yin ida giye: ¹⁸ Eedi hay ki hannaar, yisa qaaman taxadhayse ki daaka eldhaa dahaa ki hanna, qaama taxadhaama eedidettsi maatana ki qaababhooode; qaaman taxadhima eldhaa dahaa ki hanna, qaaman yisa ki taxadhabhooode. ¹⁹ Qaaman taxadhenbee taxadhimonbeyn eedina yer hayea qolehe, sunne. Zaskayno yerro Barjoyn giyonam ee hamintaka waadimintane.

²⁰ Ogonante eeno yisa meteka meteka wulatte Barjoyn koam eelon wodanka konin dahaadettsi dahayse ko dee. ²¹ Barjoyn haam eelon wodanka ya worsho hatte ha daana, ogo yin hanin dohonna qaabisa iir ardaabhode. Worshamora utana goyti hana haapadhidi ko hanna, ogono payyamo hammo baalino hakalanka ko sagabhooode. ²² Harrna hambhidianna, worsho dahayse Imbaa Yesusin eelaa ea, Imbaa Yesus goynka baza qolma daadhen goynam ki haapade. Yin tapir worshotay dahayse eldhaa ea,

Kiristoossa worshone. ²³ Barjo yena baza kashayse yeam kinin shanonna eedina worsho maateebhode. ²⁴ Ogonante imbanaanato, yedi wul yesa meteka meteka yenin eldhen wodanka yenin dahaadettsi dahayse Barjosa birante daymate.

Kiam Keemaamma Eena Goynsa Giidhoono

²⁵ Kiam keemaamma eena goynsa Imbaa wontea Yesuskalanka inin tiyaa upsi qolehe. Ko dahaannaar, Barjosa payyamonka inta eedi gon hama inin dohonna, kaasa choobar guttsayse dohoono kiilime intine. ²⁶ Ta wonin dohoono wodano kono gaale woda konin dohonna, yenin dahaadettsi ye daydianna ina payya koda maate. ²⁷ Yin ko dahaakaar, maa keemidi hatte ha daana, bulana zagaabhode; maa keemaama hatte ha daana, keemana zagaabhode. ²⁸ Ko dahaannaar ya maa keemea hanna, hana seeso maatehe; yin tapir naano anzano kembhea hatte ko daana, kona seeso maatehe. Ko dahaakaar peen kodar kenin dehen goynka kiam keemaanadar gaale koda yeske. Ogonna inno qaabeno ogo gaalensa iira yenin dhaqoadettsine.

²⁹ Imbanaanato, inta yena yin ida giye: Macchin wodano orgadhidine. Keeda os maanka dahaa maaysa qolmaadettsi maatayse ki dee; ³⁰ eepayna eena eepiminadettsi, wozadhaynaar wozadhiminadettsi ke dee; koymon shanayna eenaar koymono kenti konin dahaamadettsi hayayse ke shede. ³¹ Peen kodar dahaana yerraka dahayna eena “Kenka woda gebhe” hamayse qaaben kennon wulam kedar ke maasabhoode. Harrna hambhidianna, peen kosa dantano saga ko sage.

³² Keeda qaabonka gaalimaka yenin dehenam ida nashe. Maan keemaama ea Imbaa yintea Yesusam wozisana kinin nashenna, katsika Imbaa yintea Yesussa waadimanam kida qaabe. ³³ Maan keemaa ear geshon yinnonam wozisana kinin nashenna, peen kodar dohon yerinam kida qaabe; ³⁴ ogo goynka qaabono kisa raq lamaadar kashimidine. Anngiysa qolmin qambhinbee naan anzanbe bishin yinnonbee sadan yinnonbeka Imbaa kontea Yesusna edimayse daana konin nashenna, qaabeno konno katsika Imbaa kontea Yesussa waadimanam kida qaabe. Kembhoono mayno geshoa yinteam wozisana konin nashenna, peen kodar dohon yerinam kida qaabe. ³⁵ Ogoam inta yennon metenna yena ida giye; yeam zaanidettsi yedana giyattine. Qaabeno inno yedi yeam konin zaskendettsi ye deebee qaaben yennonka lambhima woynam wulka Imbaa wontea Yesusna yenin waadadhoadettsine.

³⁶ Eedi kalaa “Maa keemattine” hamayse kinin dehenka, ena kinin seesoona naano gebhayse kembhea ko yeskaysaka, koam keemima kinin dahayno darshishan kiam ko bashaysaka, keemana zagidi hatte ki daana, ki keeme; seeso kina maatehe. ³⁷ Ko dahaannaar, “Maa keemima wochimbhayse ida dee” kinin hamenka, kantaka “Maa keemaa” hamayse kiam anngarshayse kantisea yer qolmina, maa keemima kinin dahayno kina payyane. ³⁸ Ogonante maan keemea ea yer payya kida haye; maan keemima ea sagi yer payya kida haye.

³⁹ Geshono geshoa konteayn sadanka dohon wodanka, keemon goynka kodi dhaxadhoonone. Geshoayn kosa diyonsa budobar, kembhana nashidi hatte ko daana, kembhana dama ko dame; koninkay kembhea ear Barjodar woynam qajaa eedi kinin doadettsi ko zaske. ⁴⁰ Innon qaabenka kembhima dehea ko hanna, sagi wozadhaate koda doaye. Ogo inin giyenam Barjosa Manpasinin inka dahaa ina koda maate.

8

Aaninka Ashkadhaana Barjonana Marshan Machadhon Waansa Goyno

¹ Aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon waan goynsa wonin yer dhesea daane. Ko dahaannaar yer dhesidi eediam pormakko ko poorinse; nashimmakko eediam wocchinsa ko wocchinse. ² “Inta dhesidine” hamayse qaabea ea akar kiam zaskaadettsi dhesadehe. ³ Eedi hay ki hannaar Barjoam nashea dahaa ki hanna, ea agaa Barjosa birante eedi dhesimaane.

⁴ Ogona aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon waanam itsadhen goynsa aaninka ashkadhaana barjona wul peen kodar yer sun hama kenin dohonbee gon hama Barjo bisheakalanka barjo abiyn qol-monbeam wodi dhesooda dhese. ⁵ Hamin ko dahaannaar, “Thoothi barjodettsi hayayse yinnante goodimadhaynabee imbane hambhaynabe, cecinbee peenbe gidir daane” hambhaakaar; ⁶ wosa Barjo kalaa bish daane. Kidi yer wulam pijaa Imbaane; wodiya kina woda dee. Woam wottsea Imbaa kalaa bish Yesus Kiristoos daane; yer wul kinnon goynka ko pijadhade; wodiya kinnon goynka woda dee.

⁷ Ko dahaannaar, ogoam dhesayno eena wultehe. Waani waani eena ta woda koka yekka, aaninka ashkadhaana barjonana goodimadhenam kenin dusonna, “Kono aaninka ashkadhaa barjoana marshan machadhoonone” hamayse keda waanam itse. Ogona kesa qaabono dadi konin dohonna, keda gemme. ⁸ Ko dahaannaar gala woam Barjodar yeskisehe. Wo itsaakaar yer woda wonin arsea qolehe; wo itsaammaar yer wosa joogea qolehe.

⁹ Ko dahaannaar, “Wonin nashaadettsi wonin itsenam yer woam marea qolehe” yenin hamayno, yisa qaabonka dadi maataana eenana goa konin maatoamadettsi mete yesaam gishee. ¹⁰ “Inta dhesidine” hamayse aaninka ashkadhaa barjona goodimadhen ooninte qalte dooqayse waan hanin itsenam yisa qaabonka dadi maataa ea haam kinin haapenka, ogoka hasa kiam aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon waan kinin itsoadettsi hada haye. ¹¹ Ogonante “Inta dhesidine” hamayse hanin giyenka, akar yisa qaabonka dadi maataa, Kiristoos yinnante diyaa hambanaasaam hada kayse. ¹² Ogo goynka Barjodar woylamin qajintaka yesa imbanaana maataanaam genaate, akar wocchimbhaamon qaabon kennonam genintaka Kiristoosdar seeso yeda haye. ¹³ Ogonante gala imbanaasana goa maatea ko hanna, kina goa konin maatoamadettsi, keeda kaara os inta waa kala hattear itsattine.

9

Kiristooska Yittsadhaa Eana Imbhoono Waadimano

¹ Inta inin nashaam hayana damea eeditayu? Inta Kiristoosin yisa tarjamonnante yittsaa eeditayu? Inta Imbaa wontea Yesusam aapika haapaati? Yedi Imbaa Yesuska waadiman innonsa aapinatayu? ² Imbaa wontea Yesuska yittsadhaa ea inin maatonam gon hayayse dhettsisayna milkitina isa yedi yenin dohonna, waani eenna yittsadhaa ea i maataammaar, yenante inta gon yittsadhaa eane.

³ “Haam Kiristoos yisa tarjamonnante nittsadoaye” hamayse iam oysayna eenana inin imayno malsino isa konone: ⁴ Wodi wonin waadadhen goynka galabee wonin wucea yerbe woam konin zaskima ko yena maato? ⁵ Eena waani Kiristoosin yisa tarjamonnante yittsaanabee, Imbaa wontea Yesussa kannabee, Bhethiroosbedettsi Barjodar woylam qajea maa

keemayse wonka entsayse yaaya woam zaskima ko yena maato? ⁶ Way itsanna waadimaka qajadha yiam zaskayna imbee Barnabaasbe bishiw? ⁷ Koymo kina kashadhea qolmaka yinnon koymonka shanate itsayse banqin kansea banqin ea hayne? Woynea hattaam thoothi korayse aapin itsima ea hayne? Qollaam gishea kinin gishayna qollasa raanam kumayu?

⁸ Kono inin giyayno eedi bhochchika bishiw? Musesa yiggino yin giyaaw? ⁹ Ogonoar “Isininam qurthora bulo hanin qapsea waxasa aponam dhax-aabhode” hamayse Musesa yiggintha thaapadhidine. Ta Barjo waakina bish qaabayse ki yin giyaaw? ¹⁰ Barjo yin kinin giyoono wonatayu? Haamin koysea ea aapin haapana qaabe hayntaka kinin koysoadettsi, isinin qanea ear “Inta ina yeskenam ida tiye” hamayse qaabe hayntaka kinin qanoadettsi konin zaskenna, kono gon wona ko thaapadhadhe.

¹¹ Wodi yena manpasinngayn yerinam yiithayse, yekalanka peen kogayn yerinam patayna wo hanna, ogono yer gebhiw? ¹² Eeno waani ko yerinam yekalanka konin kashimoadettsi koam zaskea ko hanna, ta wodi kedara sagi hayayse kashiminta woam zaskayu? Wodi yekalanka kashimootone; ogonoar kashimadhenam wonin garoono Kiristoossa dhacchintan upsino workaate konin yiverra konin shidhoamadettsi qaabintaka, yer wulam damayse darshintakane. ¹³ Barjosa gazan ooninsa iinte waadadhayna galanam yisa oonin gazan iira kenin itsenbee, marshan machadhen raqinte waadadhayna marshansa iira kashate kenin itsenbeam yedi dhesattenu? ¹⁴ Yin taar, Kiristoossa dhacchintan upsinar giyayna eena galanam yisa ogo kenin waadadhonsa iira kenin haapoadettsi Imbaa wontea Yesus giydine.

¹⁵ Inta igina yerra wulsa iira yer kala hattear tiyaatine. Koam inin thaapoonoar ina konin imbhoadettsi hamaysetehe. Eeno ko ininkay erimen yerinam isa inin garoadettsi konin hayenna, inin diyayno ina payyane. ¹⁶ Kiristoossa dhacchintan upsinar inin giyayno isa yer baza konin dohonna, ininkay erimee yertehe. Ogodettsiar Kiristoossa dhacchintan upsinar giyma i garee hanna, ina hay! ¹⁷ Koamaar inta nashayse giyea i hanna, ina maatea baza isa daane. Nashima giyea i hanna, ina hayamo konin imbhonna i koam thoosade; yer ab bashi inin waadadhaa waadima qolehe. ¹⁸ Ta keeda isa bazano hare? Inin qajadhonsa bazano Kiristoossa dhacchintan upsinar guuri i giyea hannane. Ogona ina zasken yerinam tiyma ida waadadhe.

¹⁹ Inta eedi haysa worsho maataama eedi i dahaakaar, thoothino eeno Barjodar woylamin qajayse konin dhaqoadettsi hamayse een wulna worsho eedi i maatade. ²⁰ Ayiwd eenabesana inin dehenka Ayiwd eenaam dhacchanna hamayse Ayiwd eenadettsi i maatade. Hamin ko dahaannaar, inta Muse yigginna demente dahaa i dahaammaar, yigginna demente dahaana eenaam dhacchanna hamayse, inta yiggin demente dahaana eenadettsi i maatade. ²¹ Hamin ko dahaannaar, inta Barjosa yigginam dheseabee, Kiristoossa yigginna demente dahaa eedibe i dahaakaar, Barjosa yigginam dhesim-ina eenaam dhacchanna hamayse, Barjosa yigginam dhesima eedidettsi i maatade. ²² Barjodar woylamin qajintanka dadina eenaam wocchinsanna hamayse, inta ina dadaa eedi i maatade. Inin dandaaka yekka, een waani waaniam dhacchanna hamayse een wulbesana yer wulka kedettsi i maatade. ²³ Ogo wulam yin inin hayoono Barjosa dhacchintan upsinar een wulbesana kashimota, Barjosa dhacchintan upsinna hamaysene.

²⁴ Galangacchon gobenam een wulin gobenbee, kesa shaarira eedi kala bish bashayse, kinin bashonsa kina imbhen gobshin bazanam kinin tiyenbeam yedi dhesattenu? Ogonante yediar bashayse yenin bashonsa

yena imbhen gobshin bazanam tiyota gobimate. ²⁵ Galangacchon gobenam gobayna wul qajadhaate yer wulam dhesana bishin kennonam keda duttse. Kedi yin kenin qajadhayno kaya kayen gobshin bazanam tiyannane. Wodi woninna qajadhayno kaya kaymonbee rooro wul dehenbe gobshin bazanam tiyotane. ²⁶ Eedi goyti qolma gobeadettsi sun gobattine; inta eedi goyti qolma jibareka mashimeadettsi sun mashimea eeditehe. ²⁷ Een waanina Barjosa upsinam inin giyonsa budonte, innon metenna eedi dhambaa inin doamadettsi, waan innonam gushkaate ina ee konin hamoadettsi ida koam haye.

10

Ena Birana Eykena Wonnadettsi Seeso Haya Woam Zaskimoono

¹ Imbanaanato, Barjo ena eykena wonna wulam polonka shipshayse keam kinin entsonbee ke wulamaar bazindara kinin saskonbeam yenin dhesoadettsi ida zage. ² Kedi Musebesana kinka eedi kalaa maatota ko polonbee ko bazinbesa iinte ke shiidhade. ³ Kedi wulaar Barjokalanka manpasinka imbhon galan kallon kinka ke itsade. ⁴ Kedi wulaar Barjokalanka manpasinka imbhon wucadhen kallorra kinka ke wucade. Kenin wucoonoar kesa paanan yivea manpasinka nivaa seenia laytarane; agaa seenia laytaar Kiristoosne. ⁵ Ko dahaannaar Barjo kesa een thoothinka wozadhadehe; ogonante darante diyate ke maqade.

⁶ Igina ena eykena wonna yerin siyonam kenin anngardhondettsi, wodi ar yin yerin siyonam wonin anngardhoamadettsi, ogono wul wona kamsi ko maatade. ⁷ “Eeno itsannabee wucannabe ko dooqade, kirbannaar ko dhaabhade” hamayse thaapadhondettsi, kesa iira waani waani eena aaninka ashkadhaana barjonana konin goodimondettsi, yediar yin aaninka ashkadhaana barjonana goodimeebhode. ⁸ Kesa iira waani waani eenayn sharmucimakkon waadiman hayonna, kesa iira eedi kalaa kaysa apo makkamin shiin eeno rooro kala konin diyondettsi, wodi ar sharmucimakkon waadiman wo hayabhooode. ⁹ Pir kesa iira waani waani eeno Barjo Imbaam konin taysate shedonna, Barjo koam wacimaysaka gunin koam gavate deesondettsi, wodi ar Barjo Imbaam* taysate wo shedabhooode. ¹⁰ Kesa iira waani waani eeno Barjodar kenin gundumonna, Barjo kedar wacimayse deesea yisa gaanaaka keam kinin kaysondettsi, yediar yin gundumeebhode.

¹¹ Ogo wul yerinin kedar yeskoono wona kamsi konin maatoadettsi, wodi kina wodansa macchinte dahaana eena kedettsi wonin hayoamadettsi ko thaapadhade. ¹² Ogonante “Inta woydine” hamea ea kinin dhamboamadettsi yisa mete ki gishe. ¹³ Taysate shedenin een wuldar yeskenkalanka ab yer yedar yeskadehe. Barjo kidi gon hamaane; taysate shedenin yedar yesken wodanka yenin damerra sagi konin yeskoadettsi hayehe. Taysate shedenin yedar yesken wodanka, yeninkay darshen kantan yena imintaka yenin utea goyti yena ashka ki ashke.

¹⁴ Ogonante inin nashaynato, aaninka ashkadhaana barjonaam miskadhenkalanka pegimbhimate! ¹⁵ Ogo yin inin giyayno yedi woynamka dahaana eena yenin dohonnane. Inin ta yena gyien yedi yentika pirdimate. ¹⁶ Barjoam gobshayse kinka wonin wucayno gobshadhoono wucimano Kiristoossa zombhinam kinka kashimate wosa wucanotayu? Qunthate kinka wonin itsayno balashano Kiristoossa waanam kinka kashimate wosa

^{10:7} Uti 32:6. ^{10:8} Payda 25:1-18. ^{*} ^{10:9} “Barjo Imbaam” hamayno waani waani mathaapinte “Kiristoosam” koda hame. ^{10:9} Payda 21:5-6. ^{10:10} Payda 16:41-49.

itsanotayu? ¹⁷ Wonin itsayno balashano kalaa konin dohondettsi, wodi wul ogo balashan kallonam itsayna wonin dohonna, wodi eedi thoothi wo dahaannaar kinka kisa wodi waa kalaane.

¹⁸ Yinda Israveel zarsinin hayonam shedimate. Barjona marsha machad-honam itsayna eena marshan machadhen raqinbesana kinka kesa kalaa maatintatayu? ¹⁹ Ta yin inin giyenka aaninka ashkadhaa barjoana marshan machadhoono waano yer poota pooteane isa hamintaw? Way aaninka ashkadhaa barjoa yer pooteane isa hamintaw? ²⁰ Yintehe! Barjoam dhes-imina eena yinnon marshanam kenin machayno Barjona daymaka meeshi-nane. Ogonante yembee meeshinabesa kinka kaaramo konin doadettsi inta zagattine. ²¹ Imbaa wontea Yesussa zombhin kamsin wucadhenam kinka wucaate pir meeshi wucimanam wucana damattene; Imbaa wontea Yesussa waan kamsin galanam yedi kinka itsaate pir meeshina marshan machadhon waanam itsana damattene. ²² Wodi ta yin hayntaka Imbaa wontea Yesusam wo wacinso? Wodi kidara bashi wocchimbhaynaw?

²³ Yer wulin haydhoadettsi giidhidine; ko dahaannaar, yerro wul pootehe. Yer wulin haydhoadettsi giidhidine; ko dahaannaar, yerro wul eenaam ashkeatehe. ²⁴ Eeno wul een waanina payya maaten yerinam ko qaabe; meten yinnonna bish payya maatenam ko qaababhooode.

²⁵ Yennon woynaminsa iinte dohon qothimenam yekalanka peginsayse gabante shanshadhen waanam shanate itsimate. ²⁶ Harrna hambhidianna, “Peenbee kodar dohon yerin wulbe Barjosane” ko hambhade.

²⁷ Barjodar woynamin qajima eedi kalaa kummana yeam ki eelaysaka, yivana ye nashidianna, yena kinin imen galanam qothimeka oysima it-simate. ²⁸ Ko dahaannaar eedi kalaa “Kono waano meeshina marsha machadhaane” yena hamidi ki hanna, ogoam yena giyaa ea goynbee kisa meskenna hamaysebe ogo waanam itseebhode. ²⁹ Ogono inin giyayno ea hana giyaasa meskenna hamaysene; hannon meskennane isa hamintatehe. Ta ea aba qaaben goynsa hamayse, inin qaabenka gaalaamonna idar hamin ko pirdadhe? ³⁰ Inta Barjoam gobshayse i itsina Barjoam inin gobshon goynka nammo isa harrna ko gendhe?

³¹ Ta yenin itsenka ko hannaar, yenin wucenka ko hannaar, way yenin hayenka ko hannaar, yerin wulka Barjoyn gobshadhoadettsi haymate.

³² Ayiwd eenana ko hannaar, Girik eenana ko hannaar, Barjosa misken oonin eenana ko hannaar, eedi haynaar goa maateebhode. ³³ Inta eeno thoothino konin dhaqoadettsi, ina daymaka een waaninaar konin agoad-ettsi ida qaabe. Een wulam yer wulka inin wozisendettsi, yediar yin haymate.

11

¹ Inta Kiristoosam inin maattendettsi, yediar idettsi maatee.

Kinka Miskenna Bukadhen Wodanka Zaskayno Dambino

² Imbanaanato, yer wulka iam yenin qaabennabee yena inin imon tim-mirinaam wocchimbhayse yenin yedonbena yeam inta shawkayda shawke.

³ Ko dahaannaar koam ye dhese ida nashe: Anngi wulam wottsea Kiris-toosne. Pir maam wottsea anngine. Ogodettsi Kiristoosam wottsea Barjo Im-baane. ⁴ Meten yinnonam apalanka ochayse Barjoam miskea way Barjokala qansayse eenna giyea anngi wul yiam wottsea Kiristoosam kida ooshinse.

⁵ Yin tapir metenam yisa ochima Barjoam miskayno way Barjokala qansayse eenna giyayno maa hay ko hannaar, koam wottsea geshoam koda ooshinse.

Harrna hambhidianna, meten yinnonam ochaamon maynsa sitino konin haadadhaadettsi hayayse koda paydadhe. ⁶ Meten yinnonam ochimino mayno metensa yisa sitinam ko taxadhe. Metensa yisa sitinam konin taxadhayno way konin haadadhayno koam ooshinsea ko hanna, metenam yisa ko ochadhe. ⁷ Anngi Barjosa dantanbee gobshinbeam dhehea kinin dohonna, meten yinnonam apalaka kinin ochoadettsi kiam zaskehe. Maa anngisa gobshin dhahaynone. ⁸ Harrna hambhidianna, maa anngikalanka ko pijadhade; anngi maakalanka pijadhadehe. ⁹ Yin tapir maa anngina ko pijadhade; anngi maana pijadhadehe. ¹⁰ Ogona, pir Barjosa gaananana hamayse mayno hayamonsa milkit* konin doadettsi meten yinnonam ocha koam ko kaske.

¹¹ Ko dahaannaar Imbaa wontea Yesuska dohon dayntanka maa anngi qolma, anngear maa qolma daana damehe. ¹² Harrna hambhidianna, maa anngikalanka konin pijadhondettsi, yin pir anngi maakalanka ki adhadhade. Ogono yin dahaysear yer wulin pijadhayno Barjokalankane.

¹³ Maa meten yinnonam ochima Barjoam konin miskoadettsi koam kaske ko zasko? Yinda yedi yenti pirdee. ¹⁴⁻¹⁵ Anngiyn meten sitin yinnonam gettsayno kisa qays konin dohondettsi, maa pir meten sitin yinnonam konin gettsayno kosa gobshi konin maatendettsi, Barjoyn pijoono yinti yeam dhettsaaw? Harrna hambhidianna, maasa meten sitino metenam ko ishke kona ko imbhade. ¹⁶ Ogo goynka palimana zagea eedi dahaa ki hanna, wodi wo hannaar, Barjosa misken onno ko hannaar, ogora waana hama dambi wosa qolehe.

*Imbaa Wontea Yesussa Dembhinam Bhocchisayno Galano
Maat 26:26-29; Marq 14:22-25; Luq 22:14-20*

¹⁷ Kinka kidar yenin buken wodanka, yenin hayayno yer yena pootea dayma yeam genayno konin dohonna, ta inin yena giyen koka inta yeam shawkattine. ¹⁸ Yer wulsa birayse, kinka miskenna yenin buken wodanka yesa shaarinte edimeyn dohonam inta qansidine. Inin qansoono upsino goyti kalaaka gon konin dohonam inta dhesidine. ¹⁹ Ogonoar yennon shaarinte woylamin qajintanka gonin maataana eena haybe kenin dohonam dhesadhoadettsi yennon shaarinte edime konin dahayno kosa yer shidhiminone.

²⁰ Kinka kidar yenin bukeyno Imbaa wontea Yesussa dembhinam bhochisen galanam itsanatehe. ²¹ Yenin itsenka ea waa ea waam kaalima birayse yimal kida itse; ogo goynka ea waayn daaqardhenka ea waa bardha ki bardhe. ²² Yenin itseabee yenin wuceabe ooni yesa qolaaw? Way Barjosa misken ooninte eenaam bagada, yer yisa qolmina eenaam ye ooshinso? Keeda inta yena yer hariy giyo? Ogo yerinna yesa inta yeam shawkay shawko? Ogo yerinna inta yeam shawkattine!

²³ Yena inin dhettsayno timmirino Imbaa wontea Yesuskalanka inin tiyoonone. Ogonoar Imbaa wontea Yesusam saskayse imbhon ogo sootin balashanam tiyayse, ²⁴ Barjoam ki gobshade. Balashanam qunthayse, “[Kay, itse]; kono yena hamayse imbhayno isa waanone; iam yenin bhocchea hayee” ki hamade. ²⁵ Tapir yin kenin itsonsa budonte Yesus wucadhenamaar tiyayse, “Kono wucadhayno isa zombhinsa haali mallane. Yenin wucen wodan wulka iam yeninkay bhocchea yesa ko dee koam hayee” ki hamade. ²⁶ Harrna hambhidianna, ko balashanam yenin itsen wodaanee ko

* **11:10** “Hayamonsa milkit” hamayno Girik mathaapinte “hayamo” koda hame. Kosa hamintano geshoasa hayamon demente konin dohonam dhettsisea way miskanabee Barjosa upsinam giyanabe hayamo kosa dohonam dhettsiseane hamintane.

wucadhenam yenin wucen wodan wulbeka, Imbaa wontea Yesusin nivenka yekka kisa dembhinam yeda giyoaye.

²⁷ Eedi hay ki hannaar kiam zaskaama goyteaka Imbaa wontea Yesussa dembhinam bhocchisen balashanam ki itsea hannabee wucadhenamaar ki wucea hannabe, Imbaa wontea Yesussa waanbee zombhinbeam kinin toskonna oysa ki oysadhe. ²⁸ Ogona eedi hay ki hannaar, balashan koam kinin itsonbee wucadhen koam kinin wuconbesa birayse meten yinnon ki marmare. ²⁹ Eedi hay ki hannaar, Imbaa wontea Yesussa waano yer har konin dohonam payya hayayse dhesima Imbaa wontea Yesussa dembhinam bhocchisen balashanam ki itsea hannabee wucadhenam ki wucea hannabe, meten yinnondar yintika pirdin kida yeskise. ³⁰ Yennon shaarinte thoothin eenin qajadhonbee hajadhonbe, waani waani eenaar kenin diyoono ogo goynkane. ³¹ Meten wonnonam wodi marmaridi wo hanna, wodar pirdadhehe. ³² Ko dahaannaar Imbaa wontea Yesus ta wodar kinin pirden wodanka, Barjodar woylamin qajimina eenabesana ookimimon Barjosa pirdinin wodar yeskoamadettsi, woam kida wacime.

³³ Ogona imbanaanato, Imbaa wontea Yesussa dembhinam bhocchisen kummandar kinka yenin bukon wodanka, kinka kiam kiam kaalee. ³⁴ Yenin bukon wodankaar meten yennondar yentika pirdi yenin yeskisoamadettsi, shaarin yennonte daaqardhaa eedi dahaa ki hanna, oonin yinnonte ki kumme. Shidhon yerin waaniam inin yekal niven wodanka, ida yenante giye.

12

Manpas Gazansa Imintono

¹ Imbanaanato, Manpas Gazansa iminton goynsa gon hamonam yenin dhesoadettsi ida zage. ² Barjoam dhesimina eena yenin dohon wodanka, dhalqana damimina aaninka ashkadhaana barjonadar entsate yeam yidhonam dheseeda dhese. ³ Ogona Barjosa Manpasinka entsadhayse “Yesus ashadhaane” hamayse giyea eedi qolehe. Yin tapir Manpas Gazan entsaamma “Yesus Imbaane” hamayse giyea eediyn qolmonam yena ida giye.

⁴ Manpas Gazansa imintono waana waanane; ko dahaannaar Manpas Gazano kalaane. ⁵ Waadimanoar waana waanane; ko dahaannaar Yesus Imbaa kalaane. ⁶ Goyti waana waana hama waadima daane; ko dahaannaar yerin wulam een wulka waadadhea Barjo kidi kalaane.

⁷ Een wulna yisa meteka meteka Manpas Gazansa imintonam konin imbhayno kinka kikalanka yer payya kenin haapoadettsine. ⁸ Manpas Gazano ea kalaana pakalmakkoka dhalqadhen koda ime; ea waana pir dhesidinka dhalqadhen koda ime. ⁹ Ogono Manpasino kallo ea waana Barjodar woylam qajintaka waadadhadhen goynam koda ime; ea waana pacchintan imintonam koda ime. ¹⁰ Ea waana tarshea waadima haydheasa kanta koda ime; ea waana Barjokala qansayse eenna giidhensa imintonam koda ime; ea waana taar imintono Manpasin Gazankalanka konin dohonbee meeshikalanka konin dohonbeam edayse kinin dheseasa imintonam koda ime. Yin tapir ea waana apo waananka dhalqadhen koda ime; ea waana apon waananka giidhonam kinin bulana dameasa imintonam koda ime. ¹¹ Yin ko dahaannaar, ogo wulam waadadhayno Manpasino ogono kallone; kodi yinin nashaadettsi eenna yisa meteka meteka waana waana hama imintonam kashate koda ime.

Wodi Kiristoos Bishinsa Waa Wonin Dohon Goyno

¹² Eedi kalaadar waa ayni waana waana hammo thoothi ko dahaakaar, bishino kallone. Waano ayni waana waana hammo wul kidar bishi kalaa konin dohondettsi, Kiristoosaar yinne. ¹³ Harrna hambhidianna, wodi Ayiwd eedi wo dahaakaar, Girik eedi wo dahaakaar, eedisa worsho wo dahaakaar, eedina worsho wo maataammaar, wodi wul bishi kalaa doota Manpas kalaaka wo shiidhimbhade; wodi wul ogo Manpasin kallonsa iira wo wucade.

¹⁴ Bishinsa ashkadhidino thoothi waa ayni waana waana hamaasa iirane; waa ayni kalaaka bishtehe. ¹⁵ Roo “Inta aan inin dahaamonna, bishisa waatehe” hamidi ki hanna, ogo yin kinin giyonka bishinsa waa kalaa kinin dohoono kisa shidha ko shidho? ¹⁶ Qaamiar “Inta aapi inin dahaamonna, bishisa waatehe” hamidi ki hanna, ogo yin kinin giyonka bishinsa waa kalaa kinin dohoono kisa shidha ko shidho? ¹⁷ Bishino wul aapi bish ko daana, qansanam yer harka ko qansadhe? Bishino wul qaami bish ko daana, gansanam yer harka ko gansadhe?

¹⁸ Ta ko dahaannaar Barjo yinin zagaadettsi, waa kalaa kalaa waana waana hamma kenin doadettsi, keam zaskayna rangar ki wodade. ¹⁹ Bishin wulin pijadhoono waa kalaasa iira bish ko hanna, bishino hamote ko dee? ²⁰ Bishinsa waano thoothi ko dahaakaar, bishino kodi kalaane. ²¹ Aapi aankal “Ina ya zaskattane!” hamana damehe; metear rookal “Ina ya zaskattane!” hamana damehe. ²² Ko dahaannaar pootima maatayse haapadhayna bishinsa waana kattsika eedina zaskaynane. ²³ Bishinsa waana gobshin zaskimina maatayse wona haapadhaynaam, wodi kattsii woda keam gobshe; ooshinsa ooshinsayna maatayse wona haapadhayna bishinsa wosa waanaam, wodi kena gobshi gebhi imayse, keam woda kice. ²⁴ Gobshinsa dahaana bishinsa waanina ko hanna, ab gobshi kena zaskehe. Gobshi joogayse wona haapadhayna bishinsa waanaam gobshi gebhika wonin keam gishoadettsi hayayse, Barjo keam ki pijade. ²⁵ Ogo yin kinin hayoonoar bishin waanasa shaarinte edime qolmaka, kinka kina kenin qaaboaddettsi hamaysene. ²⁶ Bishinsa waa kalaayn burqadhenka, bishinsa waana wul kimbesana burqadha ke burqadhe. Bishinsa waa kalaayn gobshadhenka, bishinsa waana wul kimbesana wozadha ke wozadhe. ²⁷ Yedi Kiristoossa bishine; yedi wul kalaa kalaana kisa waane.

²⁸ Ogonante Barjo misken ooninte eenaam yin hayayse ki wodade: Bi-rayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaynaam, lansonar Barjokala qansayse eenna giaynaam, makkansondar Barjosa upsinam dhettsaynaam, ogoraar tarshen waadiman hayaynaam, ogoraar pacchintan imintoysa dahaanaam, pir een kelshadhensa imintoysa dahaanaam, pir wottsana damadhen imintoysa dahaanaam, pir apo waana waanaka dhalqadhensa imintoysa dahaanaam kamayse ki wodade. ²⁹ Ko dahaakaar, eeno wul Kiristoosin yisa tarjamonnante yittsaynotehe; eeno wul Barjokala qansayse eenna giaynotehe; eeno wul Barjosa upsinam dhettsaynotehe; eeno wul tarshen waadimanam hayaynotehe; ³⁰ eeno wul pacchintan imintoysa dohoonotehe; eeno wul apo waana waanaka dhalqaynotehe; eeno wul apo waana waanaka dhalqadhonam bulaynotehe. ³¹ Ko dahaannaar wuldara sagin imintonam haapota wocchimbhayse zagee. Pir yer wuldara sagen goynam yena ida eshke.

13

Gonin Hammo Nashimmakkono

¹ Eenbee Barjosa gaanabesa apon wulka i dhalqaakaar, nashimmakko isa qolmina, inta sun oolea dhonngobee anngamobedettsine. ² Barjokala

qansayse eenna giyea iminto isa daa ko hanna, Barjosa aachin dhalqin wulbee dhesidinka dhalqadhen wulbeam i dhesea hanna, dhukanam raq abdar dhaasea Barjodar woylam inin qajea isa daa ko hanna, nashimmakko qolmina, inta pootimaane. ³ Isa dohon wulam qambhinana kashate i imea hannaar, eenna hamayse waano inno nuunte ko ate saskate i imaakaar, nashimmakko isa qolmina, ogono ina pootehe.

⁴ Nashimmakko darshisha ko darshishe; nashimmakko eedina yer payya haysa ko hayse; nashimmakko wooginta hayehe; nashimmakko odinsehe, poorinsehe. ⁵ Nashimmakko yer goyti golmaam hayehe; yina maatenam zagehe; nashimmakko dhagattsehe; yiam gendhaakaar guula yettsehe. ⁶ Nashimmakko gonin hamon yerinka kida wozadhe; siyon yerinka wozadhehe. ⁷ Nashimmakko yer wulam darsha ko darshe; yer wuldar woylam qaja ko qaje; yer wuldar qaabe haya ko haye; yer wulka wocchimbha ko wocchimbhe.

⁸ Nashimmakko rooro wul koda dee, kayehe. Barjokala qansayse eenna giidhayno yerro ko hannaar, apon abinka dhalqadhayno ko hannaar, dhesintono ko hannaar, ogono wul shidha ko shidhe. ⁹ Harrna hambhidianna, wonin dhesayno yerro tokaane; Barjokala qansayse eenna wonin giyayno yerroar thoothitehe; ¹⁰ ko dahaannaar thoothin dohon yerinin niven wodanka, joogina yerra shidha ke shidhe.

¹¹ Naasi inin dohon wodanka naasidettsi ida dhalqe; naasidettsiar ida qaabe; naasidettsiar ida bhocche. Inin gebhonsa budonte, inta isa naasamon yerinam garidine. ¹² Taaki yer mastootsa iir haapadheadettsi jibir jibir hama woda haape; ogo wodanka wotinte may may shedooda shede. Taaki inin dhesayno tokaane; ogo wodanka Barjoyn iam kinin dhesendettsi intaar yer thoothi dhesayda dhese.

¹³ Keeda Barjodar woylam qajintabee, qaabe hayntabee, nashimmakkobe, igina makkamma wocchimbhayse keda doaye. Ko dahaannaar igina wulsa iira sagea nashimmakkone.

14

Manpas Gazansa Iminton Goyno

¹ Keeda yedi nashimmakkonam zagee. Manpas Gazansa imintonam an-gardhee; kesa iira kattsika Barjokala qansayse eenna giidhen imintonam zagee. ² Apon abinka giyea Barjona kida giye, eedina giyehe. Harrna hambhidianna, Manpas Gazansa kantanka aachi dhalq kinin giyenna, kinin giyen upsinam dhesea eedi qolehe. ³ Barjokala qansayse eenna giyea eenaam gettsanabee, kiilanabee, wocchinsanabe kida eenna giye. ⁴ Apon abonka giyea meten yinnonam bish kida ashke; Barjokala qansayse eenna giyea Barjodar woylamin qajayna eenaam kida ashke. ⁵ Yedi wul apo abka dhalqea ye hanna, inta nashayda nashe; ko dahaannaar katti inin nashayno Barjokala qansayse eenna giyea ye hannane. Apon abonka giyea kinin giyonsa bulinam ki bulaamma, apon abonka giyea eadara Barjokala qansayse eenna giyea ea basha ki bashe. Harrna hambhidianna, Barjodar woylamin qajayna eena wulam kinin gettsennane.

⁶ Ta keeda imbanaanato, yekal inin niven wodanka apo abka yena i giyea hanna, yena yer har ko poote? Yena ini payya konin dahayno, Barjoyn dhehen aachin yerinam giidhenbee, Barjo imintonka dhesadhenbee, Barjokala qansayse eenna giidhenbee, timmiribeam i giyea hannane. ⁷ Sadaysa qolmina malkabee goolabe, gaadininkay dhaasadhayna annamma kenin oolea kesa upsi may hama qolmina, kenin pugadhenbee qandhenbesa upsinam dhesana hamin ko dandime? ⁸ Banqin thurumban garayse thurumba

ab pugadhidianna, banqin kanso dhaximbhea eedi hayne? ⁹ Ogodettsi yedi yenin giyenam eenna may konin arden aponka ye giyaamma, eeno hamin ko dhese? Sun jibarendar eedi yer giyeadettsi yeda maate. ¹⁰ Peendar paydinsa qolmino apo waana waana hammo daane; bulinsa qolmino apo qolehe. ¹¹ Ta keeda inta ina giidhen aponsa bulinam dhesima i hanna, ea ina giyeana eedi chocchi ida maate; kidiar ina eedi chocchi kida maate. ¹² Yediar Manpas Gazansa imintonam kattsika yenin zagenna, Barjodar woylamin qajayna eenaam gettsayno imintono yena konin thoothoadettsi kattsiki zagee.

¹³ Ogonante apon abonka giyea ea kinin giyonsa bulinam bulota Barjokalanka imintonam ki miske. ¹⁴ Harrna hambhidianna, apon abonka Barjoam i miske hanna, isa manpasino koda miske; meskente isa pootea yer qolehe. ¹⁵ Ta yer har i haye ko iam zaske? Manpasin innonkaar miskayda miske; mesken innonkaar miskayda miske. Manpasin innonkaar Barjona zamarayda zammare; mesken innonkaar pir zamarayda zammare. ¹⁶ Yin ko dahaamma manpasinka hasa Barjoam hanin gobshenka, hanin miskenam dhesima eedi chocchi maataa hakal dahaa ki hanna, hanin misken goynsa yer har dhesayse ki “Amiin” hame? ¹⁷ Ya Barjoam gobshota hanin yedoona payyane; ko dahaakaar ogoka hasa eeno waani gebhehe.

¹⁸ Inta ye wuldara sagi apon abonka inin giyenna Barjoam ida gobshe. ¹⁹ Ko dahaannaar Barjodar woylamin qajayse bukaana eenasa shaarinte, shii tabhi upsi apo abka inin giyerra, een waaniam dhettsana upsi dong eenin dhesen aponka meskeka giyana ida nashe.

²⁰ Imbanaanato, siyon yerinna naasi maatimate; qaabenka yesa naasi maateebhode; kalon qaaben yennonka eedi theedhaana daymate.

²¹ Ogonoar

“Barjo Imbaa ‘Apon abonka giyen eenbee

een peera nivoon eensaa aponbeka

eena kinana giyyayda giye;

yin ko dahaakaar kedi inin giyenam qansehe’

kida hame”

hamayse yiggin mathaapinte thaapadhidine. ²² Ogonante apon abonka giidhayno milkit konin dahayno Barjodar woylamin qajimon eennane; Barjodar woylamin qajen eennatehe. Barjokala qansayse eenna giidhayno ko hanna, Barjodar woylamin qajen eennane; Barjodar woylamin qajimon eennatehe.

²³ Barjodar woylamin qajayna eenayn kidar bukon wodanka, yedi wul apo abka ye dhalqina, yenin giyen dhalqinna chocchi maataana eena way Barjodar woylamin qajimina eena ke nivanna, “Kina eena bardhidine” yeam hamaaw? ²⁴ Ko dahaannaar yedi wul Barjokala qansayse eenna ye giyna: Barjodar woylamin qajima eabee yenin giyen dhalqinna chocchi maataa eabe yennon shaarinte nividi ki hanna, kinin qansen upsin wulka seeson kinnonin kina dhesimenna, yenin giyyayno upsino wul kidar pirda ko pirda. ²⁵ Woylaminte kisa aachimona may koda dhe; kidi yisa wotinka dhambayse, “Gon Barjo yennon shaarintene” hamayse Barjona kida goodime.

Miskenna Eenin Kidar Bukon Wodanka Zaskayno Dambino

²⁶ Imbanaanato, ta keeda har ko woam zaske? Barjona goodimota yenin buken wodanka, eedi kalaa mazmur zammara ki zammare; waa eediam dhettsa ki dhettsa; waa Barjokalanka haapadhen aachin yerinam giya ki giye; waa apon abonka giya ki giye; waa apon abonka giidhonam bula ki bule. Ogono wul Barjodar woylamin qajen eenaam ashkayno ko dee.

²⁷ Apon abonka giyayna eena dahaa ke hanna, lamaa way makkamra sagima kinka waa giyanna ki waa giye; kenin giyensa bulinam ea kalaa ki bule. ²⁸ Bulana damea eedi qolmina, apon abonka giyea ea bukin raqinte lay hamayse, meten yinnonbee Barjobena ki giye.

²⁹ Barjokala qansayse eenna giyayna lamaa way makkam ke giye; waani eeno kenin giyenam qansayse ko marmare. ³⁰ Ogo bukin raqinte dohon eensa eedi kalaana Barjokalanka aachi yer haapadhidi hatte ko daana, ini biraa ea lay ki hame. ³¹ Eeno wul konin dhettsadhoadettsibee wocchimbhoadettsibe, yedi wul kinka waa ea giyanna waa ea Barjokala qansayse eenna giyana dameeda dame. ³² Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa manpasino Barjokala qansayse eenna giyayna eenana ee hama ko hame. ³³ Harrna hambhidianna, Barjo payyamo Barjone, goore Barjotehe.

Barjodar woylamin qajayna eenasa misken oonin wul gidir haydhen-dettsi, ³⁴ maana Barjona goodimota bukadhenka lay ke hame. Yigginin giyendettsi ee ke hame; kenin giyoadettsi kena giidhadehe. ³⁵ Yer dhesana zagidi ke hanna, onna yinnar anngina yinnaam ke oyse. Harrna hambhidi-anna, misken ooninte maa giyea ko hanna ooshinsaynone.

³⁶ Barjo upsinsa nividino yekalankaw? Way kosa yeskidino ye binnanaw? ³⁷ Eedi hay ki hannaar, “Inta Barjokala qansayse eenna giyeane” way “Manpas Gazansa iminto isa daane” hamea eedi dahaa ki hanna, kono yena inin thaapoono Imbaa Yesusin giyoono konin dohonam ki dhese. ³⁸ Eedi hay ki hannaar koam gonne hamayse tiyma, kiamaar ko tiidhabhoode.

³⁹ Ogonante imbanaanato, Barjokala qansayse eenna giidhenam kattsika zagee; apon abonka giidhenam mareebhode. ⁴⁰ Ko dahaannaar yer wul goytiysa dahabee dambibeka ko dee.

15

Kiristoossa Dembhira Dhaabhidino

¹ Imbanaanato, inin yena giyon Barjosa dhacchintan upsinam yena bhocchisana ida zage. Yerin ogoam yedi tiyayse kanka wocchimbhayse woayaanane. ² Ogonoar inin yena giyon Barjosa dhacchintan upsinam wocchimbhayse ye yede hanna, ogoka dhaqeeda dhaqe; ogotay ko hamma, Barjodar woylamin yenin qajen goyno yesa sunne.

³ Kattsika zaskaane hamayse inin tiyonam inta yena giydine. Ogonoar: Mathaap Gazante thaapadhondettsi Kiristoos wosa seesonna ki diyade; ⁴ kiam duukadhidine; Mathaap Gazante thaapadhondettsi makkansoa rooroakaar kidi duukira dhaabhidine. ⁵ Yinin dhaabhonsa budonte Bhethi-roosna* ki haapadhade; ogoraar tabhi lamaana yisa paanan yivayna eena ki haapadhade; ⁶ ogoraar mato dongdara sagi maaton kisa paanan yiven eenna kalaa goyt ki haapadhade. Ogo eensa iira waani waani eeno ko diyaakaar, thoothino eeno kinaka yekka sadanka daane. ⁷ Ogosa budonte Yayqoobna ki haapadhade; ogora yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena wulna ki haapadhade.

⁸ Ogoraar igina wulsa macchindar, arpin yeskima gidika adhadhadettsea ina tapir ki haapadhade. ⁹ Inta Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena wulsa choobar dahaabee Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa ea hambhana zaskaamabene. Harrna hambhidianna, inta Barjosa misken onnara eenaam oytaa eedine. ¹⁰ Ko dahaannaar inta ta yin inin maatoono

* **15:5** Bhawloos “Bhethirooms” yinin thaapenka, kisa naabenam Sooria peen aponka “Keepa” hamayse ki thaapade.

Barjosa sunin imintonkane. Kono ina imbhoono sunin imintono sun shid-hadehe. Tapir een wuldara waadimaka sagi i qajadhade. Ko dahaannaar ogoam hayoono imbesana dohoono Barjosa sunin imintonone, intatehe. ¹¹ Ta keeda inta i hannaar, waani eena ke hannaar, wonin giyayno ogonone; yediar gonne hamayse yenin tiyoono ogonone.

Eenin Dembhira Dhaabhen Goyno

¹² Ta “Kiristoos dembhira dhaabhidine” hamayse giidhayno ko hanna, yesa iira waani waani “Dembhira dhaabhadhea yer qolehe” hamayse hamin ke giye? ¹³ Dembhira dhaabhadhea yer qolay ko hanna, Kiristoos dembhira dhaabhadehe hamintane. ¹⁴ Kiristoos dembhira ki dhaabhaamma, ta keeda wonin Barjosa upsin giyenbee kidar woylamin yenin qajenbe yer sunne hamintane.

¹⁵ Tapir “Barjo Kiristoosam dembhira dhaasidine” hamayse wonin giyenkaar, buudamoka Barjona tarjayna wo maatade hamintane. Diyaana eena ke dhaabhimina, Barjo Kiristoosamaar dembhira dhaasadehe hamintane. ¹⁶ Ogonoar diyaana dembhira ke dhaabhimina, Kiristoosaar dembhira dhaabhadehe hamintane. ¹⁷ Kiristoosaar dembhira ki dhaabhaamma, kidar woylamin yenin qajayno pootehe; akar seeson iinte ye dahade hamintane. ¹⁸ Tapir Kiristoosdar woylamin qajayse diyaana eenaar kaydine hamintane. ¹⁹ Kiristooska woylam wonin hayayno peen kosa dayntanna bish ko hanna, een wuldara kattsu wona burqadhinta koda zasko hamintane.

²⁰ Ko dahaannaar Kiristoos gon dembhira dhaabhidine; kidi diyaana eenayn dembhira dhaabhensa biraane. ²¹ Dembhino ea kalaa goynka konin nivonna, dembhira dhaabhadhaynoar ea kalaa goynka ko nivade. ²² Ogonoar Addaam goynka een wulin diyendettsi, yin Kiristoos goynka eeno wul dembhira dhaabhayse sadanka koda dee. ²³ Ogonoar yin konin maatayno kalaa kalaana yinnon kelinkane: Kiristoos dembhira dhaabhadhensa biraa ki maatade; budobar kinin niven wodanka, kinti maataana eena dembhira dhaabha ke dhaabhe. ²⁴ Ogonoar Kiristoos wottsin wottsadhenbee, hayamonbee, kantan wulbeam kaysayse, bitamonam Barjo Imbaana kinin imen wodanka peensa macchino koda dee. ²⁵ Harrna hambhidianna, banqin eena wul Kiristoossa hayamon demente Barjoyn keam hayenka yekka Kiristoosin bitimoadettsi ko kiam zasko. ²⁶ Wulsa macchindar kaysadhea banqin ea dembhine. ²⁷ Harrna hambhidianna, “Barjo yerin wulam kisa hayamon demente haydine” hamea thaapadhidine. Ko dahaannaar, “Yerro wul kisa hayamon demente haydhidine” hambhenka, yerro wul kinnon hayamon demente konin doadettsi hayaa Barjo Kiristoossa hayamon demente kinin dahaammo mayne. ²⁸ Yerro wul Kiristoossa hayamon demente konin dehenka, Barjo Imbaa yer wuldar kinin bitimoadettsi, Barjo Naasa yer wulam kisa hayamon demente hayaa Barjo Imbaasa hayamon demente kida dee.

²⁹ Diyaana eena dembhira dhaabhay ke hanna, kena hamayse shiidhimbhayna eenana har ko poote? Hamin ko dahaakaar diyaana eena dembhira dhaabhay ke hanna, kena hamayse kennon raqinte harrna ko shiidhimbhadhe? ³⁰ Wodisin rooro wul gaalensa iinte wonin dahayno yer harrnane?

³¹ Imbaanaanato, rooro wul idar dembhi koda yeske; ogono yena inin giyayno Imbaa wosa Yesu Kiristoos goynka yenka inin erimennane. ³² Epsoon katamante dabidettsi dahaana eenabesana inin mashimoono peen kodar dohon yerinna ko hanna, ina yer har ko poote? Diyaana eena dembhira

dhaabhay ke hanna, “Saka wonin diyenna wo itse, wo wuce” hambhondettsi koda maate.

³³ Taysadheebhode; aananta siya qaabensa payya eam ki gene.
³⁴ Ogonante tipamoka qaymee; seesonamaar hayeebhode. Yennon shaarinte Barjoam dhesimina eena daane; yin yena inin giyayno yenin ooshimbhoadettsi hamaysene.

Dembhira Dhaabhayno Bishino

³⁵ Eedi kalaa “Diyaana eena dembhira hamin hamayse ke dhaabhe? Kenin dhaabhonsa budonte, bishino kesa yer hamin hammo ko dee?” hamayse ki oyse. ³⁶ Ya kaa malgimea ea, hanin yiithayno bheetano diyayse ko capaamma baqalehe. ³⁷ Ya hanin yiithenka gazgo bheeta ki hannaar, isin ab bheeta ki hannaar, bheetaam hada yiithe; bere kinin baqalenka yin utehe. ³⁸ Barjoar bheetanna yinin nashaadettsi ayni kida ime; bheetanana meteka meteka kesa waana waana hama ayni kida ime.

³⁹ Bishino wul ayni kalaatehe: Een bishino ayni kalaane; golen bishino ayni waanane; aptin bishino ayni waanane; kaaran bishino ayni waanane. ⁴⁰ Yin pir cecin gaynsaar bishi daane; peen gaynsaar bishi daane. Ko dahaannaar cecin gayn bishinsa gobshino waanane; peenngayn bishinsaar gobshino waanane. ⁴¹ Haynsa gobshino† kalaane; arpinsaar gobshino waanane; wanconsaar gobshino waanane; eezinta kalaa eezinna waanikalanka kisa gobshi waana hama daane.

⁴² Dembhira dhaabhayna eenasaar dantano ogodettsi yinne. Capate kaya kayea bishi dahayse yiithadhoono capate kayma sadaka dehea bishi maatayse koda dhaabhe. ⁴³ Ooshimbheka yiithadhoono gobshika koda dhaabhe; qajeka yiithadhoono kantaka koda dhaabhe. ⁴⁴ Waasa bishi maatayse yiithadhoono manpassa bishi maatayse koda dhaabhe. Waasa bishi dehea ko hanna, manpassa bishiar daane. ⁴⁵ Ogonante “Biraa Ad-daam sadaka dahaa ki maatade” hamayse thaapadhidine; budoa Addaam Kiristoos sada imea manpas ki maatade. ⁴⁶ Ko dahaannaar biraa ea waasa bishine, manpassa bishitehe. Manpasin easa nividino waan easa budo-barne. ⁴⁷ Biraa easa pijadhidino peerrane; lansoa ea cecirane. ⁴⁸ Peen ko gayna eena peen kora pijadhaa eadettsine; cecin gayna eena cecira nivaa eadettsine. ⁴⁹ Wodi dantanka peen ko eam wonin maatondettsi, yin pir cecin ganta eam woda maate.

⁵⁰ Imbanaanato, inin yena giyayno waabee zombhibe Barjosa bitamon raqinam tiyehe; ogodettsi diyayno bishino lay dehen diymon bishinam tiyehe. ⁵¹ Marrato! Aachi yer yenante ida giye: Wodi wulatte diyattone; ko dahaannaar wulatte ookimooda ookime. ⁵² Wonin ookimaynoar saanawa dhesadhima, macchea thurumbayn pugadhen wodanka, aapinin libh pak hameadettsi kalaa goytine. Thurumbano puga ko pugadhe; diyoono eeno capima sadaka dehea maatayse koda dhaabhe; wodiir ookimooda ookime. ⁵³ Harrna hambhidianna, ogono capayno capimonam, diyaynoar diymonam konin qaadhoadettsi koda zaske. ⁵⁴⁻⁵⁵ Ogono capayno capimonam konin qaadhayno, diyaynoar diymonam konin qaadhen wodanka, “Dembhi bashadhayse kaydine” pir;

“Dembhi, haninkay bashayno hasa hamotene?

Dembhi, eenaam hanin deesayno hasa kantano hamote ko dahaa?”

15:32 Isi 22:13. † **15:41** Girik aponka yerra shaakan dhahayna wulsa shaakanam “gobshi” hamayse koda eldhe. **15:45** Pija 2:7. **15:54-55** Isi 25:8. **15:54-55** Hosev 13:14.

hamayse thaapadhoono ko thoothade. ⁵⁶ Dembhisa eenaam kinin deesayno kantano seesone; seesonsa kantano Barjo yigginone. ⁵⁷ Ko dahaannaar Imbaa wontea Yesus Kiristoos goynka woninkay bashen kantanam wona imea Barjona gobshi ko dee.

⁵⁸ Ogonante inin nashayna imbanaanato, wocchimbhayse woyee, yer harkaar jugimeebhode. Imbaa wontea Yesussa waadimanna yenin qajayno yer suntay konin dohonam dhesayse, Imbaa wontea Yesussa waadimandari rooro wul thoothayna dehee.

16

Barjo Eenaam Kelshota Koymon Buldhayno

¹ Barjo eenaam kelshota koymon buldhen goynsa, Galatia peente dahaana misken onnana inin giyondettsi yediar yin hayee. ² Inin niven wodanka koymo buldheayn doamadettsi, yedi wul gabansa rooroa biraaka yenin haapon koymonsa iira bulayse waana wodee. ³ Inta yekal inin nivon wodanka, yenin kamayna eena yenin bulon koymonam yekalanka tiyate Yerusaaemdar kenin yivoadettsi, warqat thaapate kena imayse ida keam yittooye. ⁴ Inin yivoadettsi iam zaskea ko hanna, kedi imbesana kinka keda yivooye.

Bhawloosin Qaaboono

⁵ Inta ta Moqodoonia peendar yivota inin qaabonna, ogodar inin yivonsa budonte yekal agaaka ida nive. ⁶ Yediar inin yiven goyn innonna iam zasken yerin wulka yenin kelshoadettsi, yekal ida kappoye. Waadon barginam yekal ida doaye. ⁷ Ta inin yivenka yekal yeskayse saana sagana nashaatine; Imbaa wontea Yesussa qaabe ko daana, woda likkana yembesana kinka kappana ida bhocche. ⁸ Ko dahaannaar Bhentheqosthe* bavaalaka yekka Epsoon kataman kote ida dee. ⁹ Harrna hambhidianna, Barjosa waadima thoothi inin waadadhoadettsi goyti worki ina buldhidine; ogoam jibbayna eena thoothine.

¹⁰ Thimaatoos yekal ki nivanna, gaqatsadhima yekal kinin doadettsi kiam kelshimate. Kidiar idettsi Barjo waadimanam waadadheane. ¹¹ Ogonante eedi hay ki hannaar kiam ki bagabhooode. Kidi imbaanaanabesana kinka idar kinin nivoadettsi kiam inin kaalenna, goynna kina zasken yerinam kelshintaka payya hayayse kiam suudee.

¹² Wombanaasa Abhiloos goynsa imbanaana waanibesana yedar kinin yivoadettsi kiam katts i miskade; kidi ta yedar “Ikal yivimooye” hamayse shidhidine. Kina ko aganna kidi yekal yivasane.

Macchin Kiilimenbee Nagaymakkonbe

¹³ Yedi qaymimate; Barjodar woylamin yenin qajon goynka wocchimhayse woymate; anngi maatee, kantimbhee. ¹⁴ Yenin hayen wulam nashimakkoka haymate.

¹⁵ Imbaanaanato, Isthipaanaassa zelen eena Akaya peente Barjodar woylamin qajadhen goynka kedi eena birana kenin dohonbee Barjo eennaar waadadhana meten yinnonam saskate imaana kenin dohonbeam yedi dheseeda dhese. ¹⁶ Iginadettsina eenabee Barjo waadimanna hamayse qajadhayna eena wulbena ee yenin hamoadettsi ida yeam miske.

¹⁷ Isthipaanasbee, Perdonathisbee, Akayqoosbeyn idar nivonna, inta i wozadhade. Harrna hambhidianna, yenin ikal qolmon goynka kedi yentea

* **16:8** “Bhentheqosthe” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

ragaate dahayse isa joogon yerinam ina ke thoosade. ¹⁸ Kedi yembe imbesa woylaminam ke ukunsisade. Ogonante iginadettsina eenaam edayse yenin dhesoadettsi ko yeam zaske.

¹⁹ Isiya peente dahaana misken onna wulir dohoono eeno yena “Nagaya nagaya” koda hame. Aqilabee, Bhirsqillabee, oonin kennontear bukeyna Barjodar woylamin qajayna eena wulbe, Imbaa wontea Yesussa naabenka yena “Nagaya nagaya” keda hame. ²⁰ Kote dahaana imbanaana wul yena “Nagaya nagaya” keda hame. Gonin hamon nashimmakkonka kinka kiam kiam sunqaate nagaysee.

²¹ Nagaymakkon upsin koam inta Bhawloos innon aaninka i yena thaa-pade. ²² Imbaa wontea Yesusam nashima eedi dahaa ki hanna, agaa ashadhaa ki dee. Imbo Yesuso, nivima! ²³ Imbaa wontea Yesussa sunin imintono yembete ko dee. ²⁴ Nashimmakkono inno Yesus Kiristoos goynka ye wulbesana ko dee; amiin.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa **Bhawloos** **Qorontoos Eenana** **Kinin Thaapoono Lansono Warqanno**

Ardinta

Bhawloos kaa warqataam Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanana kinin thaapoono dhacchintan upsinaam workisana makkanso goyt Moqodoonia peente yinin dohonkanē. Kinin thaapoono 47-50 levensa iintene. Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanana kinin thaapoono biron warqatinsa malsinam Epsoon katamante toolayse ki dahade. Ogora Thirovadda ki yivade. Thirovaddar Tiitoam kinin haapaamonna, Moqodooniadar yivana ki dhaabhade (2:12-13). Ogote Tiitoam haapayse Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanana payyan bhocchinam qansayse ki wocchimbhade (7:7). Ko dahaannaar Qorontoos misken ooninsa iinte Bhawloossa hayamonam jibbayna tokaana Ayiwd eena ke dahade (11:12). Waani Qorontoosir Barjodar woylamin qajaana eena biron Bhawloossa warqatinam tiyayse seeson waadimanam garayse Barjodar ke maataakaar (2:1-11), kina Ayiwd eena, “Barjodar kisa dohoono woylamin qajidinbee waadimanbe gontehe” hamayse Bhawloosam keda bage. Ogo goynka Bhawloos kisa iinte dohon bhocchinam may ki thaapade.

Bhawloos kashi 1-7dar kisa waadimandar dhaabhon palimensa kidi malsin kida ime. Kashi 10-13dar Kiristoosin yisa tarjamonnante yittsaa kinin dohonsa dhaabhon palimensa kidi malsin kida maase. Kashi 8-9dar Qorontoos gidir Barjodar woylamin qajaana eena Yiwda peente Barjodar woylamin qajaana eenaam kelshota kenin imen koymonam kenin imoadettsi ki bhocchisade.

Kaa mathaapaam rag dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakko (1:1-2)
2. Barjodar woylamin qajayse waadadhadhayno waadimano (1:3-7:16)
3. Kiristoosdar woylamin qajayse imbhayno imintono (8:1-9:15)
4. Kiristoossa waadima eedi maatinta (10:1-13:10)
5. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (13:11-14)

Kaa mathaapa Barjosa dayntanbee waadimanbesa thoothi koda giye (1:3-4; 2:14; 4:5-6; 5:18-21; 6:14-18; 9:7-15). Ena Mallanbee Haalin Mallanbe konin edimensa (kashi 3), niven wodansa (5:1-10), qaashime waadimasa (5:14-21), koymodar hamin hayayse wonin waadadhensa (kashi 8-9) koda dhettse.

¹ Barjo bhocchinka Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa i Bhawloosbee imbanaasa Thimaatoosbekalanka, Qorontoos katamante dohon Barjosa misken ooninbee pir Akaya peente dahaana Barjodar woylamin qajayna wulbena nittsadhooono warqannone. ² Wosa Imbaa Barjabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

³ Wosa Imbaa Yesus Kiristoossa Imba maataa Barjo ki gobshadhe. Kidiar wona burqadhea wosa Imbaabee yer wulka woam wocchinsea Barjobene. ⁴ Wodi Barjokala wonin haapen wocchimbhintanka gaalente dahaana wulam wonin wocchinsoadettsi, Barjo wonin gaalen wulir woam kida wocchinse. ⁵ Kiristoossa gaaleno wodar konin thothon-dettsi, ogodettsi wocchimbheno Kiristoosbar wona ko thoorthade. ⁶ Wodi

gaale wo tiydianna, yedi wocchimbhintabee dhaqintabeam yenin tiyoadettsine; wo wocchimbhidianna, yedi pir wonin tiyen gaalenam darshintaka tiyayse yenin wocchimbhoadettsine. ⁷ Wosa gaalenam wombesana kinka yenin kashimendettsi, wosa wocchimbhenamaar wombesana kinka yenin kashimenam wonin dhesenna, yennon goynsa Barjodar kattsi woylam woda haye.

⁸ Imbanaanato, Isiya peente wonin dohonka, wodar yeskon gaalenam ye dhese ida zage. Ogonoar wodar yeskon gaalen baskana wonin damerra kattsi sagi konin dohonna, sadaka wonin dahayno bhocchiar wosa qolehe.

⁹ Gon dembhi pirdi wodar pirdadhaadettsi ko wona dhesimade. Ogono wul wodar konin yeskoono wosa kantandar woylam qajima, diyaanaam dhaasea Barjodar woylamin wonin qajoadettsine. ¹⁰ Kidi ogonante dembhina yeskisen gaalera woam dhacchidine; woam dhacchasane; pir “Kidi woam dhaccha ki dhacche” hamayse qaabe wonin hayoono kidarne.

¹¹ Yediar woam miskeka yenin kelshoadettsi ko yeam zaske. Harnna hambhidianna, thoothi miskeka wodi Barjosa kelshonam wonin haapenna, thoothino eeno wonnon goynka Barjoam koda gobshe.

Bhawloos Qorontoos Kataman Yivota Yinin Qaabonam Kinin Ookoono

¹² Woninka erimen yerin gonne hamayse meskeno wosa konin tarjayno yinne: Waani eenbee kattsika yembesana kinka wosa dohon kalaa maat-intano Barjokala wonin tiyoono gazamonbee gonamonbeka entsadhay-sene. Ogonoar Barjosa sunin imintonkane, eedisaa pakalmakkokatehe. ¹³⁻¹⁴ Nabbabayse bhocchana yenin damen dayma, yer ab yena thaapattone. Ta wonnon goynsa likka yenin bhocchondettsi, bere wulam yeda bhocche hamayse yedar woylam ida haye. Ogo goynka Imbaa Yesusin maatate nivea rooroaka wodi yenka wonin erimendettsi, yediar wonka yeda erime.

¹⁵ Wonka yenin erimenam gonne inin hamonna, lamaa goyt Barjosa sunin imintonam yenin haapoadettsi hamayse birayse yekal nivana inta bhocchidine. ¹⁶ Ogonoar Mogodoonia peendar inin yivenkabee ogoraar inin maatenkabe, yekal nivana inta bhocchidine. Ogoka Yiwda peendar inin yivenkaar, iam yenin kelshoadettsi inta qaabidine.

¹⁷ Ogoam inin bhocchen wodanka, osbee orabe inin maateadettsi yena ko maato? Way eedi qaabika inin bhocchenka rooro kalaa “Ko dee, ko dahabhooode” hamea ko yena maato? ¹⁸ Barjo gon hamaa kinin dohonna, yena wonin giyaynoar “Ko dee, ko dahabhooode” hamaynotehe. ¹⁹ Harnna hambhidianna, imbee, Sillaasbee, Thimaatoosbe Barjo Naasa Yesus Kiristoos goynam yesa shaarinte wonin giyayno “Ko dee, ko dahabhooode” hamaynotehe; Yesus Kiristoosbar “Ko dee” hamayno bishne.

²⁰ Barjo wona kinin imoono woylamin haydhayno wul “Ko dee” konin hambhayno Kiristooskane. Ogonante Barjosa gobshinna Kiristooska “Amiin” woda hame. ²¹ Wombee yembeam Kiristooska wocchinsaa Barjone; woam edayse yina qadhaa kidine. ²² Kinti wonin maatensa tarja maatayno milkit wodar wodaa, pir os birante wona kinin imensa tarja maaten Manpas Gazanam wosa woylaminte wona imaa kidine.

²³ Inta Qorontoos katamandar maatate inin nivaammo yeam bucchattine hamaysene; ogona Barjo isa tarjane. ²⁴ Yedi Barjodar woylamin yenin qajenka wocchimbhaana yenin dohonna, yenin wozadhoadettsi yembesana kinka woda waadadhe; Barjodar woylamin qajadhen goynna yeam bitattone.

2

¹ Ta keeda isa woynaminka “Yeam bucchana pir yedar nivattine” hamayse i bhocchade. ² Harrna hambhidianna, inta yeam buccchidi i hanna, ta keeda inin buccchaana yekala ab, iam wozisea hayne? ³ Birayse yena inin thaapoonoar yekal inin nivenka, iam wozisa zaskayna eena iam kenin bucchoamadettsine. Harrna hambhidianna, isa wozano ye wulsaar woza koda maate inin hamonnane. ⁴ Gebhi gaalebee, woynamka qaabobee, thoothi ermitbeka yena inin thaapoono kattsii yeam inin nashenam yenin dhesoadettsi hamaysene; yeam bucchana hamaysetehe.

Seesaa Eana Ko Shidhe Haminta Zaskoono

⁵ Eedi hay ki hannaar, eediam buccchidi ki hanna, kinin bucchaa ibisheamtehe; yerinam shawkana dayma, ye wulam likka buccchidine. ⁶ Agaadettsea eana yesa thoothin eenin pirdoono dhabino kina yeeke ko yeeke. ⁷ Ogonante agaadettsea eana kattsii kinin burqadhoamadettsi “Ko shidhe” hamintabee kiam wocchisintabe yeam koda zaske. ⁸ “Ta keeda kiam yenin nashenam may kina dhehee” hamayse ida yeam miske.

⁹ Kosa birayse inin yena thaapoono taysate yeam shedayse yer wulka ee hamayna yenin dohonam dhesanane. ¹⁰ Yedi eedi haynaar “Ko shidhe” ye hamidianna, intaar pir kina “Ko shidhe” ida hame. “Ko shidhe” inin hamea daa ko hanna, inta yena hamayse Kiristoos birante kina i garade. ¹¹ Ogoam inin hayaynoar Seethaansa maltamonam wonin dhesenna, Seethaan woam taysayse kanta kinin haapoamadettsi isa hamintane.

Kiristooska Haapadhayno Bashintano

¹² Kiristoossa dhacchintan upsinam giyana Thirovadda katamante i yi-vaysaka, Imbaa wontea Yesus Barjosa waadimanna keri ina bulidine. ¹³ Ko dahaannaar isa imbanaasa Tiitoam inin haapaamonna, isa woynammo ukunsadehe. Ogonante Thirovadda gidir dohoono Barjodar woynamin gajaynaam nagaysayse Moqodoonia peendar i yivade.

¹⁴ Ko dahaannaar rooro wul Kiristoossa bashintanka woam gobshayse entseabee payya gaamen shittoysa dohoono Kiristoos goynsa timmiri-nam raq wulir wonin yeskisoadettsi woam hayea Barjona gobshi ko dee. ¹⁵ Harrna hambhidianna, dhaqayna eenabee kayayna eenabesa shaarinte wodi Kiristoos Barjona kinin imen gaamen qunyandettsine. ¹⁶ Kayayna eenana ko hanna, deesen dembhin shittondettsine; dhaqayna eenana ko hanna, sadaka daadhen imen gaamen shittondettsine. Ta waadiman ogoam hayota yeeke hayne? ¹⁷ Wodi Barjosa upsinam gaban koymon bhulsayna thoothina eenadettsitehe; Barjokalanka nittsadhaana Kiristooska maatayse Barjo birante gon woda giye.

3

Haalin Mallansa Waadadhayna Eena

¹ Pir woam shawkan wo yedaaw? Way waani waani eenin hayen-dettsi yena thaapadhaa way yekalanka thaapadhaa tarjamo warqat yedayse yaaya ko woam zasko? ² Een wulin dhesaynabee nabbabaynabe wosa tarjamo warqat maataana, wosa woynaminte thaapadhaana yedine. ³ Yedi wosa waadimanka nivaana Kiristoosin thaapoono tarjamo warqat yenin maatoonno dhesimoonone. Ogo tarjamon warqatinam thaapadhoono pidalka dayma, sadaka dahaa Barjosa Manpaskane; pir seenidar dayma, eensa woynamindar ko thaapadhade.

⁴ Ogoam wonin giyaynoar Kiristooska Barjodar yennon goynsa woylamin wonin qajennane. ⁵ Waadiman wonin waadadhoadettsi kantan wona imayse woam yeskisea Barjone; wodi womal yer kala hattear hayana yeekattone. ⁶ Pidalka thaapadhon yigginka dayma, Manpas Gazanka dohoono haali mallanka Barjona wonin waadadhoadettsi woam yeskisaa Barjone. Harrna hambhidianna, yiggino deesa ko deese; Manpas Gazano sadanka daadhenam koda ime.

⁷ Ena seenidar pidalka thaapadhon yigginam imbhen wodanka, Barjosa gobshino Musesa wotinte bhalqantdettsi koda haapadhe. Ogono shaakano kayaate ko hannaar, Israveel eena kisa wotinam payya hayayse shedana damadehe. Ta dembhinam bovon yiggin waadiman ogodettsi gobshinka ko haapadhanna, ⁸ Manpas Gazan goynka haapadhayno waadimano hamin sagi gobshika ko haapadhimine? ⁹ Eendar pirdin beven yiggin waadimansa gobshi daa ko hanna, eenaam Barjo birante tipa maasen waadimano hamin sagi gobshi kosa daymine? ¹⁰ Ta gayno sagino gobshino, ena yigginna gobshinka yeekinsadhenka, ena gobshi qolmadettsi maatayse koda haapadhe. ¹¹ Ogo yin shidhensa gobshi daa ko hanna, lay dehen yerinsa sagi gobshi hamin ko daymine?

¹² Ta keeda ogodettsindar qaabe wonin hayenna, kurtumbhe qolma wocchimbhayse woda giye. ¹³ Wodiar Musedettsi hayattone; kisa wotinte kayaate yiven shaakansa macchinam Israveel eena kenin haapoamadettsi wotinam ki ochade. ¹⁴ Igina eenasa woylammo duudidine; kinaka yekka Ena Mallan mathaapinam nabbabadhenka, kesa woylammo ogo ena Muse wotinam kinin ochenka ochadhaadettsi koda maate. Harrna hambhidianna, ogono ochadhoono konin mardhayno Kiristooska bishne. ¹⁵ Kinaka yekka Musesa yiggin mathaapinam nabbabadhen wulka, kesa woylaminam ochadhidine. ¹⁶ Ko dahaannaar eedi Imbaa wontea Yesuskal kinin niven wodanka, kisa woylaminam ochaa woylamra kida buldhe. ¹⁷ Imbaa wontea Yesus Manpasne; Imbaasa Manpasinin dohonte nathamo daane. ¹⁸ Mastootinin dhehendettsi, wodi wul wosa ochadhaamon wotinka Imbaa wontea Yesussa gobshinam dhahaate, Manpas maataa Imbaam maatana gobshira gobshindar woda ookime.

4

Bhawloos Yisa Waadimanka Gon Hama Eedi Kinin Maatoono

¹ Ogonante Barjo yisa garintonka ko waadimanam kinin wona imonna, wodi agehe hamayse garattone. ² Aachimonbee ooshinsenbe hamon waadimanam waadadhattone wodi hamidine; cubbokaar waadadhattone; Barjosa upsinar buudamoka worsattone. Goninam may hayayse dhayntaka, een wulsa meskenna hamayse Barjo birante woda dee.

³ Wonin giyayno Barjosa dhacchintan upsino aachimoono ko hannaar, konin aachimoono kayayna eenanane. ⁴ Kedi Barjodar woylamin kenin qajimino peen kosa bit maataa Seethaan kesa woylaminam kinin shuponnane; Barjosa gon kamsi maataa Kiristooska gobshin giyayno Barjosa dhacchintan upsinka kena nivayno shaakanam kenin haapoamadettsi maraa kidine.

⁵ Wonin giyayno, Yesus Kiristoos Imba kinin dohonbee wodiir Yesusna hamayse yena waadimayna wonin maatonbene; wonnon metenna hayattone. ⁶ Harrna hambhidianna, “Shaaka thipansa iir ko shaake” hamayse giyaa Barjo shaakan yinnonam wosa woylaminthe shashkaa kidine; shaakano ogono Kiristooska wotinte shaakayno Barjosa gobshinam wona dhettsaynone.

⁷ Ko dahaannaar ko gobshin yerinam peera ashkadhaa daadettsi maatayse wo tiyade. Harrna hambhidianna, ogono gembho kantano Barjosa konin dohonam, wonti konin dahaamonam eenin dhesoadettsine. ⁸ Yer wulka gaale wodar ko yeskaakaar, bashadhattone; thoothi qaabe wodar ko nivaakaar, wosa woza kayehe. ⁹ Woam jibbayna ke oytayaakaar, Barjo woam garehe; woam qanate ke dhabaakaar, diyattone. ¹⁰ Yesussa sadano wosa bishinte konin haapadhoadettsi, rooro wul Yesussa dembhinam wosa bishindar baskayse woda yaaye. ¹¹ Yesussa sadano diyen wosa bishinte konin haapadhoadettsi, ta wodi sadanka dahaana rooro wul Yesus goynka dembhina saskate woda imbhe. ¹² Ogonante wodi dembhinte wonin haapadhenka, yedi daytante yeda haapadhe.

¹³ Ko dahaannaar, “Barjoyn giyonam gonne i hamade; ogonante i giyade” hamayse thaapadhondettsi, wodi ar ogodettsi Barjodar woylamin wonin qajenna, kinin giyonam gonne wo hamade; ogonante woda giye. ¹⁴ Imbaa wontea Yesusam dembhira dhaasaa Barjo woamaar Yesusbesana kinin dhaasendettsibee yembesana kinnon birante woam kinin woysenbeam dhesooda dhese. ¹⁵ Barjosa sunin imintonin thoothayse eenna yeskonna, eeno Barjoam konin gobshenka Barjona gobshi thoothoadettsi, yer wul yena ko maatade.

Barjodar Woylamin Qajayse Daadhayno

¹⁶ Ogonante wodi agehe hamayse garattone; yer hamin hambhaakaar eenna haapadhayno wosa bishino kayaate ko yivaakaar, haapadhimino bishino rooro wul haalimbha ko haalimbhe. ¹⁷ Ogo likka wodana haapadhayno, deegano gaaleno wuldara katti sagi rooro wul lay dehen gebhon gobshinsa dethanam wona koda haye. ¹⁸ Wonin shedayno haapadhimin yerinamne, haapadhenamtehe. Harrna hambhidianna, haapadhayno yerro likka wodaanane, haapadhimino yerro woda wulnane.

5

¹ Ogo apala oonidettsi maaton peen kogayn waan wosa kottsimaakaar, aaninka woysadhaammo Barjoyn woysoono oonidettsi maaton, rooro wul lay dehen cecinngayn bishi wosa dohonam woda dhese. ² Ogo cecinngayn wosa bishinam qaadhana anngardhaate, peen kogayn waan wonin qaadhonna woda burqadhe. ³ Ogo cecinngayn bishinam wonin qaadhenka, pundiri maatayse haapadhattone. ⁴ Ogo apala oonidettsi maaton wosa waanka wonin dehenka, wona konin dethonna, woda burqadhe. Wonin burqadhaynoar dembhino sadanka daadhendar konin ookimoadettsi, cecinngayn bishinam qaadhana woda zage; pundirmakko zagattone. ⁵ Ogo ookimanna woam ashkaa Barjone; kinin wona imensa tarja maaten Manpas Gazanam wona ki imade.

⁶ Ogonante peenngayn wosa waanka wonin dohonka yekka, Imbaa wontea Yesuskala edimayse wonin dehenam wonin dhesonna, rooro wul kurtumbhe qolma wocchimbhintaka woda dee. ⁷ Wonin dohoonoar Barjodar woylamin qajintakane, aapinka haapintakatehe. ⁸ Peenngayn wosa waara dembhika edimayse Imbaa wontea Yesusbesana kinka daadhenam katti woda nashe. Ogonante kurtumbhe qolma wocchimbhayse woda dee. ⁹ Ogonante peenngayn wosa waanka dahaana wo hannaar, waara edimaana wo hannaar, wosa bhocchino Yesusam wozisana bishne. ¹⁰ Harrna hambhidianna, wodi kalaa kalaana waan wonnondar siyabee payyabe wonin waadadhaadettsi baza tiyana Kiristoossa pirdin raqinsa birante wodi wul theeda woam koda zaske.

Kiristooska Barjobesana Qaashime Haapadhoono

¹¹ Ta keeda Imbaa wonteam kurtumbhintanam wonin dhesenna, eenam woda dhettsise. Wodi hamin wonin dohonam Barjo dhesa ki dhese; yedi yesa meskenka hamin wonin dohonam yenin dhesendettsi yedar qaabe ida haye. ¹² Woylaminte dohon yerinka dayma, eedin haapen yerinka erimayna eenana malsi yenin maasoadettsi, wonkaar yenin erimoadettsi goyti yena woda ime; pir yena woam shawkattone. ¹³ Qaabeka bardhaana wo hanna, Barjona hamaysene; qaabeka bardhaamma wo hanna, yena hamaysene.

¹⁴ Harrna hambhidianna, eedi kalaa een wulna kinin diyaadettsi, ogona eeno wul kanka konin diyonam gon wonin dhesenna, Kiristoossha nashimakkon waadimanna woam koda dhaase. ¹⁵ Sadanka dahaana eena kena diyaabee kenaar dembhira dhaabhaabena kenin doadettsi, keeda kaara os yisa metenna hamayse kenin doamadettsi, Kiristoos een wulna ki diyade.

¹⁶ Ogonante ta keeda kaara os wodi eedi hayyeamaa waan goynka bhochattone. Kosa birayse Kiristoosam waan goynka bhochidi wo hanna, ta keeda kiam wonin bhochayno ogodettsitehe. ¹⁷ Ogonante eedi hay ki hannaar Kiristooska ki daana, haali pijadhaane. Ena hammo yerro shidhidine; marrato! Keeda yerro wul haali maatidine. ¹⁸ Ogono wul yin konin dohoono Barjokane; woam yimbessana Kiristoos goynka qaashisintan waadimannamaa wona imaa kidine. ¹⁹ Ogono Barjo Kiristoosbar maataayse peendar dohon eenam yimbessana kinka qaashisite ki dahade; kesa seesonamaa paydehe. Keamaa yimbessana kinka kinin qaashinsonam dhettsisen upsinam wona ki imade.

²⁰ Ta keeda Barjo eenam wonka kinin eelenna, wodi Kiristoossha ergen eenane. Ogonante “Barjobesana qaashimee” hamayse Kiristoossha naabenka yeam woda miske. ²¹ Wodi Kiristooska Barjosa birante tipa wonin maatoadettsi, seesoysa qolmaa Kiristoos wonnon seeson wulam kinin baskoadettsi Barjo kiam ki hayade.

6

¹ Wodi Barjobesana waadadhayna “Barjosa sunin imintonam sun shisheebhode” hamayse yeam woda miske. ² Barjo “Inin kamon wodanka, yenin giyenam i qansade; dhaqintan rooroakaar yeam i kelshade” kinin hamenna, marrato! Kambhoono wodano taakine; dhaqintan rooroar kinane.

³ Wonin waadadhayno siyane konin hambhoamadettsi, yer kalaaka hattear eedi haynaar goa maatattonne. ⁴⁻⁵ Barjona waadimayna eena wonin dohonna, wodi yer wulka kattsii darshaate yena kamsi wo maataade. Ogonoar gaalebee, oytaydhabee, qaabebee, qandhabee, dhaxibee, goorebekane; pir waadimaka qajintabee, raat kaysabee, daaqibekane. ⁶ Ta pir gazamakkobee, dhesintabee, darshintabee, eedina payya hayntabee, Manpas Gazanabee, gonin nashimmakkonbee, ⁷ gonin upsinbee, Barjosa kantanbekane; mizaqimbee warkatambeka Barjona tipa haydhensa banqin anngamon yedintakane. ⁸ Ta pir gobshibee ooshimbhebena, bagadhabe shawkadhabena wodi ashkimbhaanane. “Eenaam keda dhaddhise” woam hambhenka, wodi gonin eenane; ⁹ “Dhesadhimina eenane” woam hambhenkaar, wodi dhesadhaanane; “Diyana keda haye” woam hambhenkaar, sadaka woda dee. Woam qandhenkaar diyootone; ¹⁰ “Sii eedine” woam hambhenkaar, rooro wul wodi wozadhaynane; “Qambhinane”

woam hambhenkaar, thoothin eenaam woda wodinse; “Kesa yer qolehe” woam hambhenkaar, yer wul wosa daane.

¹¹ Yedi Qorontoos eenato, may yena wodi giydine; wosa nashimmakkonam yena wodi dhaydine. ¹² Yedi yesa nashimmakkonam wona ye toskade; wodi wosa nashimmakkonam yena toskootone. ¹³ Isa naana yenin dohondettsi: “Wodi wosa nashimmakkonam may wonin yena dhohondettsi, yediar yesa nashimmakkonam may wona dhehee” hamayse yena ida giye.

Barjodar Woylamin Qajimina Eenabesana Kinka Kalaa Maata Zaskimino

¹⁴ Barjodar woylamin qajimina eenabesana kinka kalaa maateebhode. Tipamobee wobamobe hamin kinka kalaa ke maate? Shaakabee thipabe hamin kinka ke dee? ¹⁵ Kiristoosbee Seethaanbe* hamin kinka ke age? Barjodar woylamin qajeabee qajimaabe hamin kinka kalaa ke maate?

¹⁶ Barjosa gazan ooninbee aaninka ashkadhaana barjonabe kinka kenin agayno kesa dohoono hare? Ogonoar Barjo

“Isa dayntanam zarsinsa shaarinte ida haye;

kembesana kinka ida dee;

intaar kesa Barjo ida maate;

kediar isa zarsi keda maate”

hamayse kinin giyondettsi, wodi sadaka dahaa Barjosa gaza oonine.

¹⁷ Ogonante Barjo Imbaa yin ki giyade:

“Kesa shaarira utee, edimee;

qaysin yerinam kaameebhode;

intaar yeam tiyayda tiye” ki hamade.

¹⁸ Pir;

“Wulam Wottsea Barjo ‘Inta yesa Imba ida maate;

yediar naana isa annginabee maanabe yeda maate’

hamayse ki giyade” ko hambhade.

7

¹ Keeda inin nashaynato, kono wul qaabe wonin hayayno konin dohonna, wosa waanbee woylaminbeam minngisayna yerra wulkala woam wo ashke; Barjoamaar kurtumbhintaka gon gazana eena wo maate.

Bhawloosin Wozadhoono

² Yesa nashimmakkonam may wona dhehee. Hayyeamaar genootone; hayyeamaar dhaddhisootone; haykalaar taysate yer tiyootone. ³ Ogoam inin giyaynoar yedar pirdanatehe. Harrna hambhidianna, yembesana kinka diyanabee daanabe wosa woylaminte yenin dahaadettsi birayse inta yena giydine. ⁴ Yedar woylamin inin qajayno gebhine; yenka inin erimaynoar gebhine. Ogoni ida wocchimbhe; wosa gaalen wulka inta kattsii wozadhayda wozadhe.

⁵ Moqodoonia peente wo nivaysakaar raq wulbar wodar gaale ko yeskade, ukunse haapootone; mayambar wacime, iinbar kurtumbhe ko dahade. ⁶ Ko dahaannaar, qaabonka burqadhaynaam wocchinsea Barjo Tiitosa nivintanka woam ki wocchinsade. ⁷ Wonin wocchimbhoonoar kisa nivintanka bish dayma, yediar kiam yenin wocchinsonam wonin qansenkane. Iam shedana yenin zagenbee, qaabonka yenin burqadhenbee, inka agana yenin anngardhenbeam wona kinin giyen wodanka, ini hamora sagi i wozadhade.

* **6:15** “Seethaan” hambhayno Girik aponka, “Beliar” koda hambhe. **6:16** Lewi 26:12; Yiz 37:27. **6:17** Isi 52:11. **6:18** Hosev 1:10.

⁸ Kosa birayse inin yena thaapon warqatinka yeam buchaa i hannaar, inin thaapon burqadhattine. Harrna hambhidianna, burqadhidi i hanna, inin thaapon warqatinka likka wodana yeam inin buchchonaam i shedade; ⁹ ko dahaannaar ta iam katti wozisidine. Inin wozadhoonoar yeam inin buchchonna dayma, yenin burqadhon goynka seeson waadimanam garayse Barjodar yenin maatonnane. Yenin burqadhoono Barjosa bhocchindettsi konin dohonna, wodi yeam yer kalaaka hattear genootone hamintane.

¹⁰ Barjosa bhocchindettsi maatoono burqadhintano seeson waadiman garayse, targadhe qolmon Barjodar maatintanbee dhaqintanbeam koda beve; peen ko gayno burqadhintano dembhinam koda beve. ¹¹ Ogono Barjosa bhocchindettsi maatoono burqadhintano yesa shaarinte har konin waadadhonaam shede: Wocchimbhayse ye bhocchade; marimaate seeso yesa qolmonam ye dhahade; seeson eadar ye wacimade; ogo dhalqinna ye kurtumbhade; iam shedana ye zagade; inka agana ye anngardhade; seeson waadadhaam kiam zaskendettsi ye dhabshade. Dhalqin ogoka gazana eena yenin maatonam yer wulka yedi dhettisidine.

¹² Ta inin yena thaapoono seeso waadadhaa eana way yiam seesadhaa eanatehe; ko dahaannaar wona yesa dohoono wocchimbhen Barjo birante yena may konin dhesimoadettsine. ¹³ Wonin wocchimbhoono ogokane.

Wonin wocchimbherra sagi Tiitoyn wozadhonna, wodi katti wozadhidine. Harrna hambhidianna, kisa woylammoar ye wulka ukunse haapidine.

¹⁴ Yenka inin erimonam Tiitona inta giydine; yediar iam ooshinseetene. Yer wulam yena gon wonin giyondettsi, Tiitona wonin giyoono erimeno gon maatidine. ¹⁵ Tiitoar kurtumbhebee gibazbeka hamin kiam yenin tiyonbee ye wulsa ee hamintanbeam bhocchada, yena kisa dohon nashimmakkonam ki thoosade. ¹⁶ Yer wulka yedar woylamin inin qajenna inta wozadhidine.

8

Barjodar Woylamin Qajayna Eena Koymon Kenin Imoono

¹ Imbanaanato, Moqodoonia peente dahaana Barjodar woylamin qajayna eenana imbhon Barjosa sunin imintonam yenin dhesoadettsi woda zage.

² Thoothi gaaleka taysate ke shedadhade. Ko dahaannaar hamin qambhi ke maataakaar, kesa wozano katti gebhi konin dohonna, nashayse gebhi koymo ke imade. ³ Yinin dameaka yekka bish dayma, yinin damerra sagi nashayse kenin imonam inta kena ida tarje. ⁴ Kedi Yiwda peente Barjodar woylamin qajayna eenaam kelshana payyan waadiman wombesana waadadhana woam gebhi ke miskade. ⁵ Ogonoar wonin qaabondettsi dayma, birayse Imbaa wontea Yesusna yiam ke imade; ogoraar Barjosa bhocchindettsi yiam wona ke imade.

⁶ Waadiman ogoam birayse yedaa Tiitoyn dohonna, taar payyan waadiman ogoam yembesana kinka kinin macchoadettsi kiam wodi miskidine. ⁷ Yedi yer wulka: Barjodar woylam qajintabee, Barjosa upsinam giyntabee, yer dhesintabee, yesa wocchimbhintabee, wona yesa dohon nashimmakkonbeka* yenin sagondettsi, pir ogo payyan waadimankaar satee.

⁸ Ta ogoam inin giyayno, haya ko yeam zaske hamintakatehe; ko dahaannaar waani eenin dhehen wocchimbhen goynka yesa nashimmakkonsa gonamonam shedana hamaysene. ⁹ Yedi wosa Imbaa Yesus Kiristoossa sunin

* ⁸⁷ “Wona yesa dohon nashimmakkonbeka” hamayno ena mathaapin waani waanisa iir “yena wosa dohon nashimmakkonbeka” koda hame.

imintonam dhesidine: Yesus eedi wodimo dahayse, kisa qambhamonka yedi wodimona yenin doadettsi hamayse, kidi yena qambhi ki maatade.

¹⁰⁻¹¹ Ogo koymon imbhen goynsa kiilime yena ida ime: Anngala levera yedayse imana bish dayma, “Imooda ime” hamayse bhocchaana birana eena yedi, ogo yenin yedon waadimanam ye macchidianna, yena koda age. Keeda ogoam hayana yesa payya bhocchin dohondettsi, yenin damaadettsi yesa dohonka pir waadimanam waadadhee. ¹² Imana yesa payya bhocchi daa ko hanna, yesa imintonam Barjoyn tiyayno yesa dohonam yenin imenkane; yesa qolmonam yenin imenkatehe.

¹³ Ogoam inin giyaynoar yedi wul kiaddha yenin maatoadettsine; yedi imanna yenin gaalenka, waani eena kenin ukunsoadettsitehe. ¹⁴ Yenin gaalen wodanka kesa koymono yesa gaalendar konin haagoadettsi, ta yesa koymono kesa gaalendar ko haaqe; ogoka yedi wul kiaddha yeda maate.

¹⁵ Ogonoar

“Thoothi pucchaa eana mirgadehe;

likka pucchaa eanaar joogadehe”

hamayse thaapadhondettsine.

Tiitobee Kimbesana Kinka Waadadhaynabe

¹⁶ Inta yena inin bhocchendettsi, Tiitoar yena wocchimbhayse kinin bhocchoadettsi hayaa Barjo ki gobshadhe. ¹⁷ Ogonoar Tiito yekal kinin niwoadettsi kiam wonin miskenka, wona ee hamidine; ogo bish dayma, yena kattsu wocchimbhayse yinin bhocchenna, kidi yinti nashayse yekal kida nive.

¹⁸ Barjosa dhacchintan upsinam giyntaka misken oonin wulir gobshadhaa wombanaasaam kimbessana kinka yekal kiam wo yittsade. ¹⁹ Ogoraar sagi, iminton imbheensa waadimanna wombesana kinka kinin yiwoadettsi misken onna wulir dohon eenin kamaa eane. Wodi ogo iminto imintasa waadimanam wonin waadadhoona Imbaa wontea Yesussa gobshinnabee wosa dohon payyan bhocchinam dhaanabene. ²⁰ Ogo iminton imbhonom wonin bavate yivenka, siya dhalq wodar konin yeskoamadettsi mete wosaam woda gishe. ²¹ Harrna hambhidianna, wosa bhocchino Imbaa wontea Yesus birante bish dayma, eedi birantear payya maatonam hayanane.

²² Thoothi wodaka, thoothi goytika kiam taysate shedayse qaabiysa wochi dahaa wonin haapaa wombanaasaam kembessana kinka wo yittsade. Kidi yennon goynsa kattsu woylamin kinin qajenna ta yeam kelshadhen goynsa sagi kida wocchimbhe.

²³ Tiito goynsa eedi oysea daa ki hanna, yeam kelshana imbete waadadhea isa aanantane. Wosa imbanaana goynsa eedi oysea daa ki hanna, misken onna wulir dohon eenin kamayse yittsaana Kiristoossa gobshinna woyaanane. ²⁴ Ta keeda misken onna wulir dohon eensa birante yesa nashimakkonbee yennon goynka wonin erimen erimenbe gon konin dohonam kena dhehee.

9

Barjodar Woylamin Qajayna Eenaam Kelshana Koymon Buldhen Goyno

¹ Barjodar woylamin qajayna eenaam kelshana buldhen koymon goynka yena thaapa iam zaskehe. ² Harrna hambhidianna, iminto imana yesa payyan bhocchinam dhesayda dhehe. Ogonante “Akaya peen eena anngala levera yedayse imana kedi ashkidine” hamayse Moqodoona peen eenna yennon goynka ida erime; waadadhana yenin anngardhayno thoothin eensa anngarma dhaasidine.

³ Ko dahaannaar kena birayse inin giyondettsi, ashkaana yenin doadettsi, ogo yerinna yennon goynsa wosa dohoono erimeno sun konin shidhoamadettsi, imbanaanaam yekal ida yittse. ⁴ Moqodoonia eena imbesana kinka yekal kenin nivenna, ashkimbhaamma eena maatayse ye daaka yeam haapidi ke hanna, yeda ooshimbhe; pir yenka wonin erimoono woam koda ooshinse.

⁵ Ogonante “Imooda ime” hamayse yenin giyonam birayse yenin ashkoadettsi, yeam bhocchisana igina imbanaana iam birayse yekal kenin yivoadettsi keam miska iam ko zaské hamayse i qaabade. Ogona inin nivenka yesa imintono ashkimbhoono ko maate. Ogonoar yesa imano kantaka dayma, yemal nashayse yenin imea koda dee.

⁶ Yena yin ida giye: Likka yiithea likka kida buure; thoothi yiithea pir thoothi kida buure. ⁷ Barjo wozanka imea eam kinin nashenna, eeno wul yisa meteka meteka woynaminka yinin bhocchonam ko ime; gundumada way imaa hambhonna nashima ko imabhoode.

⁸ Rooro wul yer wulka yena yeekenam haapayse payyan waadiman wulka yenin thoothoadettsi, Barjo sunin imintonam thoothi yena imana dama ki dame. ⁹ Ogonoar

“Kidi qambhinana thoosayse ki imade; kisa tipamon waadimanoar rooro wul koda dee”

hamayse thaapadhondettsine. ¹⁰ Bheetan yiitheaana bheetanbee itseana galanbeam imea Barjo yenin yiitthen bheetanam thoothi yena kida ime; yesa tipan waadimansa aapinam yena kida thoose.

¹¹ Wodi yesa imintonam wo bavaysaka, eeno wul Barjoam yesa imintonka konin gobshoadettsi, rooro wul nashayse yenin imoadettsi Barjo yeam yer wulka wodimbhaana eena kida haye. ¹² Ogono yenin imayno kelshintansa imintono Barjodar woynam qajayna eenaam gaalera bulinta bish dayma, thoothino eeno Barjoam kattsí konin gobshoadettsi koda haye. ¹³ Ogono yesa kelshintasa imintono gon maataana eena yenin dohonam koda dhe. Ogona Kiristoossa dhacchintan upsinaam gonne hamayse kona ee yenin hamonna, pir kembée waani een wulbena iminton nashayse yenin imonna, eeno Barjoam koda gobshe. ¹⁴ Kedar Barjo yena kinin imon gebhon sunin iminton goynka yeam shedana anngardhayse yena Barjoam miska ke miske.

¹⁵ Eedi upsika giidhimon kisa imintonna Barjo ki gobshadhe.

10

Bhawloos Yisa Waadiman Goynsa Kinin Palimoono

¹ Inta Bhawloos, yekal inin dohonka leemea ea, yekalanka inin pegadhonsa budonte woynaminsa wocchia hambhenna, inta Kiristoossa lemakkonbee payyamonbeka yeam ida miske. ² Yeam inin miskaynoar yekal inin niven wodanka woynam wocchika inin giyoadettsi hayeebhode. Peen kodar dohon eenin yaayendettsi wonin yaayea hayayse bhocchayna waani waani eenasa birante woynam wocchika giyana ida bhocche.

³ Peen kodar wo dahaannaar, banqin wonin uxayno peen kodar dohon eendettsitehe. ⁴ Wonin banqin uxayno peen kodar dohon koymonkatehe; wosa banqin eenayn aadhimbhen qoapanam woninka kottsayno Barjosa banqin koymon kantankane. ⁵ Barjoam dhesadhenam marana pormakkonka dhaasadhon yerin wulbee palimenbeam woda kayse; eensa qaabon wulamaa Kiristoosna ee konin hamoadettsi woda maase. ⁶ Kiristoosna ee yenin hamayno gon konin maatenka, ee hamiminaam dhabshana wodi ashkimbhidine.

⁷ Yenin shedayno mayan yerin bishne. Eedi hay ki hannaar, “Inta Kiristoossane” hamayse ki odimina, kidi Kiristoossa kinin dohondettsi, wodiir pir Kiristoossa wonin dohonam ki bhocche. ⁸ Imbaa wontea Yesusin ina imon hayamonka kattsi inin erimennaar ooshimbhattine. Harrna hambhidianna, ogo hayamonin ina imbhoono yeamin inin wocchinsoadettsine, yeamin inin kaysoadettsitehe. ⁹ Inin thaapon warqatinka yeamin inin kurtunsea maasayse qaabeebhode. ¹⁰ “Bhawloosin thaapoono warqatino kattsi wochibee dethabene. Waanka kiam wonin shedenka kidi deegane; dhalqinoar kisa bagadhaane” keda hame. ¹¹ Ogodettsi yin giyea eedi wodi pege dooqayse wosa warqatinte wonin thaapenbee yekal nivayse wonin waadadhenbesa shaarinte kala hattear edime qolmonam ki bhocche.

¹² Ogonoar yiam shawkayna waani waani eena kinka woam kamsanabee keaddhisate shedanabe bhocchattone. Kediir yiam yinti kenin kamsenbee yiam yinti kenin yeekinsenbena bhocchimina eenane. ¹³ Wodiir Barjo wona imon maalenka wonin waadadhen waadimanka woda erime; ogora sagi erimattone. Yediir ogo maalente ye dahade. ¹⁴ Ogona Kiristoossa dhacchintan upsinam giyana yekal wonin nivon wodanka, Barjo wona imon maalera sagootone.

¹⁵ Ogonante Barjo wona imon maalera sagayse waani eensa waadimanka erimattone; kalon Barjodar woynamin yenin qajayno konin gebhoadettsibee Barjo wona imon maalente wonno waadimano yesa shaarinte kattsi konin gebhoadettsibee qaabe woda haye. ¹⁶ Keeda eedi waanasa maaler ardayse ena waadadhadhon waadimanka erimima, yekal saabar dahaana peenar Barjosa dhacchintan upsinam giyana damooda dame.

¹⁷ Ko dahaannaar,
 “Erimea Barjo Imbaaka ki erime”
 hamayse thaapadhidine. ¹⁸ Harrna hambhidianna, gon eedi shawkadhaa maatan Barjo Imbaa kiam shawkenkane, yiam yinti kinin shawkenkatehe.

11

Bhawloosbee Buudan Eenabe

¹ Isa likkon malgimmakkonam yenin darshoadettsi ida zage; gon ina darshee. ² Barjo yena burqadhayse yeamin kinin nashendettsi, intaar yena burqadhayse yeamin ida nashe. Anngi kalaana yiam toolon anzan duudindettsi intaar Kiristoosna yeamin i seesade. ³ Ko dahaannaar guni shoyamoka Hewaanam kinin dhaddhisondeettsi, yesa qaabono dadayse Kiristoosna yesa dohon gonin nashimmakkono konin ookimoamadettsi hamayse ida kurtumbhe. ⁴ Harrna hambhidianna, eedi kalaa yekal nivayse wonin yena giyon dayma ab Yesusbar yena ki giyna, way yenin tiyon Manpas Gazanam dayma ab manpas ye tiyna, way yenin tiyon Barjosa dhacchintan upsin dayma ab dhacchinta upsin ye tiyna, lay hamayse yeda shede.

⁵ Ko dahaannaar igina “Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana gemba eenane” yiam hambhaynadara hamin ko dahaakaar ida toke hamayse qaabattine. ⁶ Dhalq dhesimaa i dahaakaar; isa dhesintono tokehe. Ogoam thoothi goyt yer wulka yena wodi dhaydine.

⁷ Inta Barjosa dhacchintan upsinam sun yena inin giyenka, yeamin dheg hayota inta meten innonam inin toskenka, seeso inin waadadhaadettsi maato ko dew? ⁸ Yena waadadhota waani misken onnadara koymo inin

tiyenka keam inta buuridine. ⁹ Yekal inin dohonka iam zaskenna hay-darar baske maataatine; harrna hambhidianna, Moqodooniara nivaana im-banaana ina zasken wulam kedi imidine. Ta yer kalaaka hattear yedar baske inin maatoamadettsi mete isam i gishade; keeda kaara os mete isam ida gishe. ¹⁰ Kiristoossa gonno isa iinte konin dohondettsi, ogo inin erimenam Akaya peente marea golehe. ¹¹ Harrnane? Yeam inin nashiminnaw? Inin yeam nashenam Barjo dhese ki dhese.

¹² Igina “Kiristoos yisa tarjamonnante woam ki nittsade” hamayna waani eena “Wodiar Bhawloosbedettsi woda waadadhe” hamaynasa erimenam kaysota ta inin hayenam os birantear hayayda haye. ¹³ Harrna hambhidianna, iginadettsina eena Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa maatana yiam ookayse, buudamoka “Kiristoos yisa tarjamonnante woam ki nittsade” hamayse taysite waadadhayna eenane. ¹⁴ Ogono tarshea yertehe; harrna hambhidianna, Seethaan yinti Barjosa shaakansa gaanadettsi maatana meten yinnonam kida ooke. ¹⁵ Ogonante Seethaanna waadimayna tipan waadadhaynaam maatana kenin ookayno woam tarshehe. Kedi macchindar yisa waadimandettsi haapa ke haape.

Bhawloosdar Yeskoono Gaaleno

¹⁶ Ta pir yin yena ida giye: Eedi hayyear malgimi inin dahaadettsi ki qaababhooide; malgimi eedi i maataakaar likka erimeysa dahaadettsi malgimi eedi hayayse iam tiyee. ¹⁷ Yin erimayse inin giyenka, Imbaa wontea Yesusin giyondettsi dayma, malgimi dahaadettsi ida giye. ¹⁸ Thoothino eeno peen kodar dohon yerinka konin erimenna, intaar erimayda erime. ¹⁹ Yedi pakalla yenin dohonna, malgimma eenana wozaka yeda darshe. ²⁰ Eedi hay ki hannaar yeam yisa worshodettsi kinin hayenkaar, yeam taysayse ki itsaakaar, yekalanka buurate ki tiyaakaar, yedar ki poorimbhaakaar, yesa aapinte ki cavaakaar, darsheeda darshe. ²¹ Iam ooshinsayno ko hannaar, kedettsi yedar wocchimbhayna eena wonin maataamonam yena ida giye.

Ko dahaannaar eedi hay ki hannaar, yer kalaaka erimota ki wocchimbhaakaar, intaar erimota wocchimbhayda wocchimbe. Ogono inin giyaynoar eedi malgimidettsine. ²² Kedi Ibra eenaw? Intaar Ibra eedine. Kedi Israveel zarsiw? Intaar Israveel zarsine. Kedi Abraamsa muldhanaw? Intaar Abraamsa muldhaane. ²³ Kedi Kiristoosna waadimayna eenaw? Inta kedara sagiane. Ogonoar inin giyayno eedi bardhaadettsine. Kedara kattsii waadimaka inta qajidine; kedara kattsii inta dhaxadhidine; thoothi goyt inta qandhidine; thoothi wodana dembhidar iam yeskisayno gaale idar yeskidine. ²⁴ Eedi kalaa kaysa apo tabhi sal, eedi kalaa kaysa apo tabhi sal alanngaka ii dong goyt Ayiwd eenaka inta qandhidine; ²⁵ makkam goyt haljoka iam kedi qanidine; kalaa goyt seenika iam paxayse deesota kedi hayidine; makkam goyt bazindara sagadhen gonngalanam wura qunthate aysaysaka gaale idar yeskidine; sooti kalaabee rooro kalaabe bazinte i dahade. ²⁶ Thoothi woda goyti inta yividine. Baynabee, eedi koymo buurite itsaynabee, peen innon eenbee, waani eenbee, katamantebee, darantebee, bazindarbee, buudaka “Barjodar woylamin wodi qajayna eenane” hamaynabeka idar gaale yeskidine. ²⁷ Thoothi waadimaka inta qajidine; thoothi rooro raat isa kaydine; daaqibee dheebabeka inta gaalidine; thoothi woda gala itsima inta qoomidine; qajibee pundirmakkobe idar yeskidine. ²⁸ Shidhon waani yerin i paydima rooroaka rooroaka idar baske maatoono misken onna wul goynsa qaabenone. ²⁹ Eedi kalaa kinin qajadhenka intaar qajadhaati? Eedi kalaa seesonte taysadhayse kinin dhambenka inta dhagadhaati?

³⁰ Erime zaskayno ko hanna, isa qajen dhahayna yerraka ida erime. ³¹ Rooro wul gobshadhaa Imbaa wontea Yesussa Imba dahaa Barjo inin buudaka giymnam kidi dhesa ki dhesa. ³² Demasqo katamante inin dohon wodanka, Bitaa Aretaassa choobar maatayse eenaam wottsea iam yedana zagayse katamansa kerinam toolaynaka ki tolsade. ³³ Ko dahaannaar, kermindar woysadhon ooninsa maskootinka sharankonte iam dottsayse kenin hanchonna, kisa aanira i dhaqade.

12

Bhawloos Barjokala Kinin Haapoono Shedintono

¹ Erime pootehe; ko dahaannaar erime zaskeane. Ogonante Imbaa wontea Yesusin ina dhohon shedintonbee kikalanka haapadhen yerinbeka ida erime. ² Tabhi oydi levesa birayse tura Barjoyn dohon makkanson cecindar tiidhaa Kiristooska dehea eedi kalaam ida dhesa. Ogono gon waakamoo haamakaw dhesattine, Barjoda dhesa. ³⁻⁴ Ea agaam Barjo yinin dohon ukunsen raqinte tura kinin tiidhondettsi, ogote eedi upsika giidhimon, giyanaar eedina imbhaamon yer kinin qansonom ida dhesa; ogono gon waakamoo haamakaw dhesattine, Barjoda dhesa.

⁵ Agaadettsea ea goynka ida erime; innon metensa ko hanna, inta isa qajera abka erimattine. ⁶ Erimana i zagidianna, malgimi eedi maatattine; harrna hambhidianna, goninam ida giye. Ko dahaannaar eedi hay ki hannaar iam kinin haapenbee inin giyenam kinin qansenbena katti hayayse iam kinin paydoamadettsi, inin erimenam inta garidine.

⁷ Igina gembha ina haapadhaana yerra goynka pormakkoka inin poorimbhoamadettsi, isa waanam uxea ukumbha, iam galshea Seethaansa erge ina ko imbhade; ogonoar inin poorimbhoamadettsine. ⁸ Ogono yerro ikalanka konin shidhoadettsi Imbaa wontea Yesusam makkam goyt i miskade. ⁹ Kidiar ina yi giyna: “Isa kantanin katti haapadhayno eensa qajenka konin haapadhenna, isa sunin imintono hana yeeka ko yeeke” ina ki hamade. Ogonante Kiristooska kantano idar konin doadettsi katti wozaka inta isa qajenka ida erime. ¹⁰ Ogonante Kiristoosna qajebbee, irdhabee, gaalebee, oytaydhabee, qaabebeka ida wozadhe. Harrna hambhidianna, inin qajadhen wodanka, inta kantakane.

Bhawloos Qorontoos Eenana Kinin Bhocchoono

¹¹ Inin erimenka malgimi i maatade; ogo inin erimoadettsi iam hayaana yedine. Inta likka eedi i dahaannaar, iam gobsha yeam zaskidine. Harrna hambhidianna, “Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana gembha eenane” yiam hambhaynadara hamin ko dahaakaar tokattine. ¹² Gon Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa ea inin maatonam dhahayna milkitina yesa shaarinte inin dohonka darshintaka inin waadadhaana waadimanane; iginaar milkitinabee, tarshayna yerrabee, halla waadimanabene. ¹³ Yedar baske maatima inin shidhorra waani misken onnara harka yeam i toskaa? Ogo seesonam ina garee.

¹⁴ Marrato! Yekal makkanso goyt nivana inta ashkimbhidine. Inta yedar baske maatattine; harrna hambhidianna, inin zagayno yeamne, yesa koymonamtehe. Ogonoar imbana naanana koymonam keda pucche; naana imbanana koymo pucchehe. ¹⁵ Inta yena isa koymonam bish dayma, iamaar wozaka ida ime. Ta yeam katti i nashina, yenin iam nashenam yedi toskee tosko?

¹⁶ Ogo yerinka inta yedar baske maataatine; ko dahaannaar yesa shaarira waani waani eenayn hamendettsi, pakala ea inin maatonna yeam malta-moka inin yedaa yena koda maate. ¹⁷ Inin yekal yittsaana eenasa eedi kalaaka hattear inta yeam taysayse itsidu? ¹⁸ Tiito yekal kinin yivoadettsi kiam inta miskidine; kimbessana kinkaar imbanaasaam i yiitsade. Tiito yeam taysayse itsidu? Wosa qaabonbee wosa waadimanbe kalaatayu?

¹⁹ Ta koka yekka, yesa birante wonnon metenna wonin palimeya yena ko maataade; ko dahaannaar Barjo birante Kiristooska maataayse yena woda giye. Ogonaar wonin nashaynato, yeam gettsota hamayse ko wulam yena woda giye. ²⁰ Inin yekal nivenka inin nashendettsi ye dayma, intaar yenin nashendettsi i daymaka, kidar wo keero hamayse ida kurtumbhe. Yin pir yesa jibbintabee, woogintabee, wacimebee, eedidar palimebee, eedisa naabeam genintabee, wuupobee, pormakkobee, goorebe yesa ko doomoo hamayse ida kurtumbhe. ²¹ Yekal pir inin maatenka isa Barjoa yesa birante iam kida ooshinse hamayse ida kurtumbhe. Kosa birayse thoothino eeno seeson waadadhayse konin hayon minngamonbee, sharmucimakkonbee, waansa anngarman dhaasenbeam garayse Barjodar maataamon eenna qaabayse ida burqadhe hamayse ida kurtumbhe.

13

Bhawloossa Kiilimenbe Wacimenbe

¹ Yekal inin nivenka kono isa makkansone. Dhalq wul eedi lamaabee makkambesa tarjamoka koda woye. ² Lansi yekal nivyayse inin dohon wodanka, yena inin giyondettsi, taar pir pegeka kosa birayse seeso waadadhaanabee waani een wulbena ida giye: Ta yekal pir maataayse inin nivenka haynaar burqadhattine. ³ Harrna hambhidianna, isa iinte dahayse giyea Kiristoos kinin dohonam dhesana yenin zagennane. Yesa shaarinte waadadhayno Kiristooska kantanone; qajenotehe. ⁴ Harrna hambhidianna, Kiristoos qajeka ziitadhayse ki diyade; keeda Barjosa kantanka kidi sadaka daane. Wodi pir Kiristooska qajadhaana eenane; ko dahaannaar yena hamayse Barjosa kantanka kimbessana maataayse woda dee.

⁵ Barjodar woylamin qajintaka dahayna ye hanna, yesa metenam oysayse marmaree. Yesus Kiristoos yesa iinte kinin dohonam dhesattene? Ogotay ko hamma, yedi oysimenka dhambidine hamintane. ⁶ Wodi oysimenka wonin dhambaamonam dheseeda dhese hamayse yedar qaabe ida haye. ⁷ Yer hamin hambhaakaar siya yeram yenin hayoamadettsi yena Barjoam woda miske. Wodi oysimera sagaana maataayse wonin haapadhoadettsitehe; ko dahaannaar wodi oysimenka dhambaana wo maatiidianna, yedi yer payya yenin hayoadettsine.

⁸ Wodi goninna woda waadadhe; goninam kaysea yer kala hattear waadadhana damattone. ⁹ Wodi eedi qajadhaana wo daaka, yedi kantanka dahaana eena yenin dehenka woda wozadhe; yedi gon dahayna eena yenin doadettsi pir yena Barjoam woda miske.

¹⁰ Yerra kinaam yekalanka pege dahayse inin thaapoono yekal inin niven wodanka, Imbaa wontea Yesusin ina imon hayamonka yedar inin wocchimboamadettsi hamaysene. Harrna hambhidianna, Imbaa wontea Yesus ina kinin imoono hayamono yeam inin woysoadettsine, yeam inin kottsoadettsitehe.

Macchin Kiilimenbee Nagaymakkonbe

¹¹ Keeda macchinte, imbanaanato, payya dehee; gon dahayna eena maa-tee; inin kiilenam qansee; kinka woylam kalaaka dehee; kinka nagaya dehee. Nashimmakkonbee payyamonbesa Barjoa kidi yembesana kida dee.

¹² Gonin hamon nashimmakkonka kinka kiam kiam sunqaate nagaysee.

¹³ Barjodar woylamin qajayna eena wul yena nagaya keda hame. ¹⁴ Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintonbee, Barjosa nashimmakkonbee, Manpas Gazansa kalaa maatintanbe ye wulka ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Galatia Eenana Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Bhawloos ko warqatinam haa kinin thaaponam dhesana damimehe. Waani waani eeno Bhawloos dhacchintan upsina birayse giyota yinin yivon raqira Anthokia katamandar maatate nivaa hamayse 40-41 levensa iinte ki thaapade koda hame; waani eeno tapir 47-50 levensa iinte ki thaapade koda hame.

Galatia Likkon Isiya peente ko dahade. (Ta wodanka Likkono Isiya “Turk peeno” koda hambhe.)

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkabee wacimebe (1:1-10)
2. Bhawloos sadan kinnonna Barjoyn kina hayonam giyaate Barjosa dhacchintan upsino gon konin dohonam kinin giyoono (1:11-2:21)
 - a) Kiristoos Bhawloosna haapadhayse Barjosa dhacchintan upsina kinin giyoono (1:11-24)
 - b) Waani Kiristoosin tarjamonnante yittsaana eena Bhawloosin giyen dhacchintan upsina gonne hamayse kenin tarjoono (2:1-10)
 - c) Barjosa dhacchintan upsino Bhawloosna sadante hamin konin waadadhoono (2:11-21)
3. Bhawloos Mathaap Gazara Barjosa dhacchintan upsino gon konin dohonam kinin giyoono (3:1-4:31)
 - a) Galatia gidir dahaana Barjodar woylamin qajaana eenayn tiyoono dhacchintan upsino (3:1-5)
 - b) Abraamsa eerino (3:6-14)
 - c) Barjodar qaabe haydhen upsinee Musesa yigginbe (3:15-22)
 - d) Naasa toydia naasi ki daaka (3:23-4:7)
 - e) Gonin hamon dhacchintan upsinkala pegadhano siya konin dohoono (4:8-20)
 - f) Edon worshonsa naasabee worshotay hamon edonsa naasabesa kamsino (4:21-31)
4. Bhawloos eedisa meskena may maaten yerinka dhacchintan upsino gon konin dohonam kinin giyoono (5:1-6:10)
5. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (6:11-18)

Bhawloos kaa warqatasa iinte nagaymakkonam gudubhsima saanawa yisa bhocchinam giyada paliman ki yedade. Galatia gidir dahaana eena Barjodar woylamin kenin qajonbee Bhawloosna timmirinbeam saanawa garota kenin qaabenka Bhawloos ki targadhade. Barjosa dhacchintan upsina ookota zagayna eenaam ki ashade. Kinin ashonsa goyti daane:

1. Bhawloos dhacchintan upsina kinin tiyoono Kiristooskalankane, eedikalankatehe. Waani Kiristoosin yittsaana kiam keedhada kimbesana kinka ke wormade. Ogonante kinin giyayno dhacchintan upsino gon hammone.
2. Barjosa dhacchintan upsino Ena Mallante thaapadhidine (3:8). Musesa yiggin imbhima birayse Abraam Barjodar woylam qajintaka tipamonam ki haapade. Yiggi hayyeamaa tipa maasehe (3:9-14). Bhawloos ogoam kamsika kida dhettse (3:23-4:31).
3. Eedi Barjosa dhacchintan upsina waadimandar kinin hacchenka, seesora utintanam kida haape; waansa anngarmanam kida bashe;

payyan waadimanam waadadhana dama ki dame. Ogono wul yin konin maatayno Barjodar woynam qajaa easa iinte Manpas Gazanin waadadhennane (5:25).

Ogonante Bhawloos birayse kinin thaapon Galatia mathaapinte tipamonam hamin wonin haapenam may kida giye. Seeson ea Barjodar woynam yinin qajenka, Barjosa birante tipamonam haapinta bish dayma, sadante kisa dahayno Manpas Gazano Barjosa waadimanam kinin waadadhodettsi koda wocchinse.

¹ Eenkalanka way eedika dayma Yesus Kiristoosbee dembhira kiam dhaasaa Barjo Imbaabe goynsa, Kiristoossa tarjamonnante nittsadhaa i Bhawloosbee ² imbesana kinka dahaana imbanaana wulbekalanka, Galatia peente dahaana misken onnana nittsadhoono wargannone. ³ Wosa Imbaa Barjabee wo wulsa Imba maataa Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

⁴ Ta ko siyon wodara woam dhacchanna wosa Imba maataa Barjosa bhocchinka Kiristoos wosa seesonna hamayse yiam dembhinna ki imade.

⁵ Ogonante Barjona rooro wul lay gobshi ko dee; amiin.

Gonin Hammo Barjosa Dhacchintan Upsino Kalaa Bish Konin Dohoono

⁶ Kiristoossa sunin imintonka yeam eelaa Barjokalanka waani dhacchintan upsindar saanawa yenin maatayno kattsi iam ko tarshade. ⁷ Ko dahaannaar Barjosa dhacchintan upsira ab dhacchinta upsi qolehe. Ogonoar “waani dhacchintan upsino” hamayse inin giyoono yeam dhaddhisana Kiristoossa dhacchintan upsinaam ookana zagayna waani waani eena kenin dohonnane. ⁸ Wodi wo hannaar, way cecinsa gaana ki hannaar, wonin yena giyon Barjosa dhacchintan upsindara ab dhacchintan upsi yena giyea ki hanna, ashadhaa ki dee. ⁹ Kosa birayse wonin giyondettsi, pir yena ida giye: Qansayse gonne hamayse yenin tiyon Barjosa dhacchintan upsindara ab dhacchintan upsinaam hayyear yena giyea ki hanna, ashadhaa ki dee.

¹⁰ Ta keeda inin zagayno eedi iam shawkoadettsimoo? Barjo iam kinin shawkoadettsiw? Way eenam wozisana inin waadadhea yena ko maato? Ta keeda eenam wozisana waadadhea i hanna, ini Kiristoossa waadima eedi maatattine.

Bhawloos Barjosa Dhacchintan Upsinna Kinin Eldhoono

¹¹ Imbanaanato, inin yena giyon Barjosa dhacchintan upsino eedisa dhalq konin dahaamonam yena ida dhettse. ¹² Harrna hambhidianna, ina dha-haa Yesus Kiristooskala koam i tiyade; eedi haykalaar inta tiyaatine, way eedikala koam dhesaatine.

¹³ Ena Ayiwd eenin bulon dambinka hamin inin dohonam yedi qansidine. Ogonoar Barjodar woynam qajaynaam kaysana kattsi keam oytaye i dahade. ¹⁴ Ayiwd eensa dambinam toolintaka isa aanamo maataana thoothina Ayiwd eenadara sagayda sage; wosa eykenasa dambin goynka kedara sagi ida wocchimbhe.

¹⁵⁻¹⁶ Ko dahaannaar inin adhadhonsa birayse iam kamaa, yisa sunin imintonkaar iam eelaa Barjo Ayiwdtay hamma eenana kisa Naasasa dhacchintan upsinaam inin giyoadettsi yisa Naasaam inka dhaana kinin nashon wodanka, inta haybesanaar dhalqaatine. ¹⁷ Isa birayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanakal Yersaalem yivaatine. Ko dahaannaar Areb peendar i yivade; pir Demasqo katamandar maatate i nivade. ¹⁸ Ogora leve makkamsa budonte Bhethiroosbesana* kinka dhalqana Yersaalem

* 1:18 Bhawloos yinin thaapenka, Sooria aponka “Keepa” hamayse ki thaapade; “Keepa” hamintano “Bhethiroos” hamintane.

katamandar yivayse kimbessana kinka tabhi dong rooro i dooqade. ¹⁹ Ko dahaannaar Imba wontea Yesussa indanaasa Yayqoob bishkalanka waani Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenasa shaarira hayyeamaa haapaatine. ²⁰ Ogonaar inin yena thaapayno yerro buuda konin dahaamonam Barjo birante yena ida giye.

²¹ Ogoosa budonte Sooria peenbee Kilqia peenbe i yivade. ²² Ogo Yiwdaa peente misken onnar dahaana Kiristoosdar woylamin qajayna iam haapayse dhesehe. ²³ Ko dahaannaar kedi kenin qansayno “Birayse woam oytea ea agaa kaysana yinin zagen Barjodar woylamin qajadhen goynam eeno gonne hamayse konin tiyoadettsi kida giye” hamen upsinaam ke qansade. ²⁴ Innon goynka Barjoam ke gobshade.

2

Bhawloos Kiristoosin Yisa Tarjamonnante Yittsaanakal Kinin Dhesadhoono

¹ Ogora leve tabhi oydisa budonte Barnabaasbesana Yerusaaalem katamandar lansi maatate i yivade; Tiitoam imbesana kiam entsate i yivade. ² Inin yivoonoo Barjo ina kinin dhohon goynkane. Ena birayse inin waadadhonbee ta inin waadadhenbe sun konin shidhoamadettsi hamintaka, Ayiwdtay hamon eenna inin giyoono Barjosa dhacchintan upsinaam misken onnasa gembha entsaynana bish i dhettsisade. ³ Ko dahaannaar imbesana kinka yivaa Tiito, Giriik eedi ki dahaakaar, qaama kinin taxadhoadettsi kiam haydhadehe.

⁴ Dhalqa agaanin dhaabhoono buudamoka “Wodi imbanaana yennane” hamayna waani waani eena wosa shaarinte dimmakoka kenin ardonnane. Kedi Yesus Kiristooska baza qolma wonin haapon payyamura woam bulayse worshamondar woam maasana ke qaabade. ⁵ Wodiir gon maatoonoo Barjosa dhacchintan upsino yenka wocchimhayse konin doadettsi likka wodana hattear kena ee hamootone.

⁶ Igina misken onnasa gembha entsana maatayse haapadhayna ke hanna, Barjo eedisa woti shedayse kinin pirdiminna kesa gembhakono ina yer kalaar konin hayea qolehe. Igina gembha entsaynane yiam hambhayna inin giyondar yer kala hattear arsadehe. ⁷ Ko dahaannaar Barjo Bhethiroosam Ayiwd eenna yisa dhacchintan upsinaam ki giye kinin hayondettsi, iamaar Barjosa dhacchintan upsinaam Ayiwdtay hamon eenna inin giyoadettsi kinin hayonam ke haapade. ⁸ Bhethiroosam Ayiwd eenna Kiristoosaa tarjamonnante kinin yivoadettsi hayaa Barjo iamaar Ayiwdtay hamon eenna inin yivoadettsi ki hayade. ⁹ Taar misken onnasa gebhi maataana entsana Yayqoobbee, Bhethiroosbee*, Wannisbe Barjo waadiman koam ina kinin imonam yinin dheson wodanka, wombesana kinka kalaa yinin maatonam dhaana yisa anna mizangaam imbee Barnabaasbena ke imade. Wodi Ayiwdtay hamma eenakal yivana, kediar Ayiwd eenakal yivana, kinka wo dhalqade. ¹⁰ Kesa shaarinte dahaana qambhinaam wonin kelshoadettsi bish wona ke elqimade; ogoamaa birara yedayse wozaka hayte inin dohoono waadimane.

Bhawloos Anthokia Gidir Bhethiroosam Kinin Wacimoono

¹¹ Bhethiroos Anthokia katamante kinin nivon wodanka, kisa seesono may konin dohonna kidar wotika keerayse kiam i wacimade. ¹² Harnna

* **2:9** Bhawloos “Bhethiroos” yinin thaapenka, kisa naabenam Sooria aponka “Keepa” hamayse ki thaapade. Pir paydi 11bee 14bedar agaadettsi ki thaapade.

hambhidianna, Yayqoobin yittsaana waani waani eena Anthokia katanante kenin nivonsa birayse, Bhethiroos Ayiwdtay hamma eenabesana kinka gala kida itse. Kenin nivonsa budonte, “Ayiwdtay hamma eena yisa qaamanaam taxadha keam koda zaske” hamayna Ayiwd eenaaam kurtumbhayse budoka yivayse Ayiwdtay hamma eenakalanka ki edimade. ¹³ Ogote dahaana waani Ayiwd eena wulaar Bhethiroossa maltamonsa iinte kimbesana kinka ke ardade; Barnabaasaar kesa maltamonka ki tiidhade.

¹⁴ Kesa waadimano Barjosa dhacchintan upsinsbesana gon konin maatiminam i haapaysaka, Bhethiroosna “Ya Ayiwd eedi dahayse Ayiwd eensa dambinka dayma Ayiwdtay hamma eensa dambinka ha dahade. Ta keeda Ayiwdtay hamma eena Ayiwd eensa dambinka kenin doadettsi haminaa keam kantise?” hamayse een wulsa birante kiam i wacimade.

Eedi Wulin Dhaqayno Barjodar Woylamin Qajintaka Konin Dohoono

¹⁵ Wodi wosa adhadhinka Ayiwd eedine; Ayiwdtay hamma seeson eenatehe. ¹⁶ Ko dahaannaar eedi Barjo birante tipa eedi konin maatayno Musesa yigginam toolintaka dayma, Yesus Kiristoosdar woylamin qajintaka konin dohonam dhesooda dhese. Ogona wodi Musesa yigginam toolintaka dayma, Kiristoosdar woylamin qajintaka Barjo birante tipana eena wonin maatoadettsi Yesus Kiristoosdar woylamin wo qajade. Harrna hambhidianna, eedi hayyear yigginam toolintaka Barjo birante tipa eedi maatehe.

¹⁷ Kiristooska Barjo birante tipana eena maatana wonin zagenka, wosa metenka seeso eedi maatayse wonin haapadhenna, ta keeda Kiristoos seesonam wonin waadadhoadettsi woam hayeane hamintaw? Yintehe! ¹⁸ Inin kottson yigginam maasate woysea i hanna, ta keeda inta yigginam toolima inin maatenam ida dhette. ¹⁹ Harrna hambhidianna, inta Barjona daana yiggin goynka dembhika edimaadettsi yigginkalanka inta edimidine. ²⁰ Inta Kiristoosbesana inin ziitadhaadettsi, keeda kaara os Kiristoos inka kida dee, inta isa metenka dahattine. Ta keeda waanka inin dahayno iam nashaa, ina hamayse dembhina yiam saskate imaa Barjo Naasadar woylamin qajintaka ida dee.

²¹ Inta Barjosa sunin imintonam dhabattine. Eedi Barjo birante tipa konin maatayno yigginam toolintaka ko hanna, ini Kiristoos sun ki diyade hamintane.

3

Eedi Yigginam Toolintaka Tipa Konin Maatimino

¹ Yedi malgimina Galatia eenato, palpalan yena hayaa hayne? Yesus Kiristoos masqalindar konngate ziitadhayse yesa birante may haapadhite ki dahade. ² Yer kalaa bish yekalanka dhesana ida zage: Yedi Manpas Gazanam yenin tiyoono yigginam toolintakamoo? Barjosa upsinaam qansayse kidar woylamin qajintakaw? ³ Koka yekka yedi malgiminaw? Barjo Manpasinka yedayse ta keeda yesa waanka ye maccho? ⁴ Barjosa dhacchintan upsin goynka yenin tiyoono gaaleno sun ko shidho? Yin ye haydianna, gon sun shidhasane! ⁵ Ta keeda Barjo Manpasin yinnonam yena kinin imenbee, yesa shaarinte tarshen waadimanam kinin waadadhenbe yigginam yenin toolennamoo? Barjosa upsinaam qansayse kidar woylamin yenin qajennaw?

⁶ Yinda kamsina Abraamam shedee: “Kidi Barjodar woylamin ki qajade; ogonante Barjo kiam tipa ea hamayse ki paydade” hamayse Mathaap Gazante thaapadhine. ⁷ Ta keeda Barjodar woylamin qajayna Abraam naana kenin maatonam dhese. ⁸ Mathaap Gazante Barjo Ayiwdtay hamma eena kidar woylamin kenin qajenka tipana eena keam kinin hayenam

shedayse, “Eeno wul hanka gobshadha ko gobshadhe” hamayse birayse Abraamna Barjosa dhacchintan upsinam ko giidhade. ⁹ Ogonante Barjodar woylamin qajayna eena Barjodar woylamin qajea Abraambesana kedi gobsha ke gobshadhe.

¹⁰ “Yigginam toolintaka ida dhage” hamayna wul ashadhaanane. Harrna hambhidianna, “Musesa yiggin mathaapinte thaapadhon upsin wulam wocchimbhayse toolimina wul ashadhaanane” hamayse thaapadhidine.

¹¹ “Tipa ea Barjodar woylamin qajintaka sadaka kida dee” hamayse Mathaap Gazante konin thaapadhonna, eedi hayyear yigginam toolintaka Barjo birante tipa ea kinin maatimino mayne. ¹² Yiggin Barjodar woylamin qajintandar woyoonotehe; ogodettsi “Yigginam toolea ea sadaka kida dee” hamayse thaapadhidine.

¹³ “Haaqandar ziitadhayse diyea wul ashadhaane” hamayse konin thaapadhonna, Kiristoos wona hamayse ashadhaa kinin maatenka yigginasa ashimera woam ki dhacchade. ¹⁴ Ogonoar Barjo Abraamna imana kinin giyoono Yesus Kiristoos goynka Ayiwdtay hamma eenana konin yeskoadettsine. Kiristoosin diyoono Barjo “yena imayda ime” kinin hamon Manpas Gazanam kidar woylamin qajintaka wonin tiyoadettsine.

Yiggin Barjodar Qaabe Haydhen Upsinam Konin Shiishimino

¹⁵ Imbanaanato, ta dhalqin koam eedin hayen yerinsa kamsi hayayse ida yena giye: Eedi kalaa malla kinin ardonasa budonte, eedi hayyear koam shiishea way daran arsea qolehe. ¹⁶ Barjo Abraamna “Hambee hasa muldhaabena imayda ime” ki hamade. Ogono upsinoar thoothi eedi hayayse “hasa muldhanana” hamehe; ko dahaannaar eedi kala hayayse “hasa muldhaana” koda hame. Ogonoar “hasa muldhaana” hambhoono “Kiristoosna” hamintane.

¹⁷ Ta keeda inin giayayno mato oydihee eedi kalaa kaysa apo tabhibe (430) levesa budonte imbhoono yiggin Barjo mallayse kinin woyson upsinam shiishintaka Barjodar qaabe haydhen upsinam kaysana damehe. ¹⁸ Barjo wona kinin imenam wonin tiyayno yigginaka ko hanna, Barjodar qaabe haydhen upsinka ini haapadhehe. Ko dahaannaar Barjo Abraamna yidar qaabe haydhen upsinka ki imade.

Yigginasa Qaabono

¹⁹ Ta keeda yigginam harrna ko imbhaa? Yigginam imbhoono qaabe yidar haydhen upsinam yina imbhaa Abraam muldhaayn nivenka yekka seeso har konin dohonam dhettisanane. Yigginin imbhoono Barjosa gaananakane; Barjabee eenbesa shaarinte dahaa Muse goynka ko nivade. ²⁰ Kesa shaarinte dahayse keam qaashinsea ea eena lamaanana kida waadadhe; kalaana bish waadadhehe. Barjo kidi kalaane.

²¹ Ta keeda yiggin Barjodar qaabe haydhensa upsinam jibba ko jibbo? Jibbehe! Harrna hambhidianna, sada imana damea yiggi imbhidi ko hanna, gon Barjo birante tipamo yiggin goynka ini haapa ko haapadhe. ²² Ko dahaannaar Yesus Kiristoosdar woylamin qajintaka haapadhayno Barjosa upsino kidar woylamin qajaynana konin imbhoadettsi, Mathaap Gazano peendar dahaana eena wul seeson hayamonsa demente ke dahade koda hame.

Barjo Naana Wonin Maatayno

²³ Kiristoosdar woylamin qajintanin nivonsa birayse yigginaka dhaxadhaana maatayse wo dahade; Kiristoosdar woylamin qajintanin dhesimenka

yekka yigginsa demente wo dahade. ²⁴ Ogodettsi yin Kiristoosdar woylamin qajintaka Barjo birante tipana eena wonin doadettsi yiggino Kiristoosdar woam yeskisota gettsea eedidettsi ko maatade. ²⁵ Ta keeda Kiristoosdar woylamin qajintanin nivonna, keeda kaara os kidar woam yeskisea waadiman easa hayamon demente wonin dahayno shidhidine.

²⁶ Yedi wul Yesus Kiristoosdar woylamin qajintaka Barjo naana ye maatade. ²⁷ Harrna hambhidianna, Kiristoosbesana kinka kalaa maatana yenin shiidhenka, yedi wul Kiristoosam qaadhidine. ²⁸ Yedi wul Yesus Kiristooska kalaa yenin dohonna, Ayiwd eenbee Girik eenbesa shaarinte, pir worshobee worsho maataamma eenabesa shaarinte, pir anngibee maabesa shaarinte edime qolehe. ²⁹ Ta keeda yedi Kiristoossa ye daana, yedi Abraamsa muldhanane; Barjoar Abraamna “imayda ime” kinin hamon upsinam yedi tiyaynane.

4

¹ Ta inin giyayno yinne: Toydia naasa likka yinin dohonka, koymo wulsa imba yi dahaakaar, eedina waadadheadara yer harkaar edimehe. ² Kidiar imbayn kina giyon wodaanin yeskenka yekka gettsaynabee wottsaynabesa demente ki dahade. ³ Ogodettsi wodi akar naasi wonin dohonka, peen ko gilonka wodhayna wo maatade. ⁴ Ko dahaannaar Barjo yinin bhochhon wodaan yeskaysaka, Naasa yintiam peendar ki nittsade. Kidiar maakalanka adhadhaa, yigginka wodhea ki dahade. ⁵ Ogoam yin kinin hayoona wodaan dohon bazanam kashayse yigginka wodhayna woam dhacchanabee Barjo naana hayanabene. ⁶ Kisa naana yenin dohonna, yedi Barjoam “Baaba, Imbo” hamayse yenin eeloaddettsi hayesen yisa Naasasa Manpasinam yesa woylamindar ki nittsade. ⁷ Ogonante yedi Barjo naanane, keeda kaara os worshonatehe. Barjo naana ye daana, Barjosa toydina naanane.

Bhawloos Galatia Eenana Kinin Gaaloona

⁸ Kosa birayse Barjoam yenin dhesimon wodanka, pijadhinsa barjo maatimina yerrana worsho maatayse ye waadadhade. ⁹ Taaki Barjoam yedi dhesidine; kalon Barjo yeam dhesidine. Ta keeda igina kantaysa qolminabee pootiminabe peen ko yiggindar haminee maate? Tapir kena worsho maatana zagee zago? ¹⁰ Waana maataana rooronabee, arpinabee, wodaanabee, levenabeam payya hayayse yeda gobshe. ¹¹ Yena sun i qajadhaaw? Iam yenno goyno kurtunsa ko kurtunse.

¹² Imbanaanato, inta yedettsi inin maatonna, yediar idettsi maatee hamayse yeam ida miske. Yedi yer kalaaka hattear iam geneetene. ¹³ Birayse Barjosa dhacchintan upsinam yena giyana baali inin haapoona burqadhayse yekal inin dohon wodanka konin dohonam dheseeda dhese. ¹⁴ Hamin ko dahaakaar isa burqono yeam galshea ko maataakaar, yedi iam toozadhayse jibbeetene. Barjosa gaanadettsi, pir Yesus Kiristoosdettsi hayayse iam ye tiyade. ¹⁵ Ogo wodanka yesa dohoona wozano hamote ko dahaa? Ogo wodanka ye damidianna, yesa aapinam hattear bulayse ina yenin imenam inta yena tarjayda tarje. ¹⁶ Ta keeda goninam yena inin giyonna yeam jibbea maatayse i haapadhaaw?

¹⁷ Waani eena yeam yidar maasana wocchimbhayse keda zage. Ko dahaannaar kenin zagayno payyanatehe; kedi yeam wokala edayse yidar bish maasana keda zage. ¹⁸ Ko dahaannaar yekal inin dohonka bish dayma, rooro wul yer payyana zagadhayna ye hanna payyane. ¹⁹ Isa naanato, Kiristoos yesa iinte kinin haapadhenka yekka pir iam yena adhima burqodettsi yedidine. ²⁰ Taaki yembesana kinka daanabee ta isa dohon bhochchinam

ookanabe i zagade. Harrna hambhidianna, yennon goynsa har haya iam konin zaskenam inin dhesaamonna ida gaale.

Aggarbee Saarabesa Kamsino

²¹ Yedi yigginas demente daana zagayna eenato, yinda ina giyee: Yigginin giyenam qansattenu? ²² Abraamsa naana lamaa kenin dohondettsi, kalaa edon worshonsa naasa, lansoa pir worshotay hamon edonsa naasa kinin dohonam Mathaap Gazante thaapadhidine. ²³ Ko dahaannaar edon worshonsa naasa eedin adhadhendettsi waan bhocchika ki adhadhade; worshotay hamon edonsa naasa Barjo “imayda ime” kinin hamon qaabeyn haydhenka ki adhadhade.

²⁴ Ogono dhalqino kamsine. Igina maana lamaana mallana lamaanasa kamsine. Birayse Siina dhukandar imbhon mallansa kamsino Aggarne; kodi naanaam konin adhayno worshamonnane. ²⁵ Aggar Areb peente dohon Siina dhukansa kamsine; kodi taaki dohon Yersaalemdettsi koda maate. Harrna hambhidianna, Yersaalembes kosa naanabe worshamonte ke dahade. ²⁶ Cecinte dohoono Yersaalem worshotay hammone; kodi wosa indane. ²⁷ Harrna hambhidianna, “Ya naasi adhayse dhesimino seekino edono, wozadhaa!

Ya adhiman burqon dhesimino, ililsayse ilataa!

Geshoaysa dohon mayndara sagi

geshoayn garon edonsa naana ke thoohade” hamayse ko thaapadhadde.

²⁸ Imbanaanato, yedi Yisaaqdettsi Barjo “imayda ime” kinin hamon qaabeyn haydhenka adhadhaana naanane. ²⁹ Ko dahaannaar ogo wodanka waan bhocchinka adhadhaa manpasinka adhadhaam kinin oytondettsi, taar ogodettsi ko maatade. ³⁰ Ko dahaannaar Mathaap Gazano hamin ko giye? “Edon worshonbee naasabeam bulate oytaa. Harrna hambhidianna, edon worshonsa naasa worshotay hamon edonsa naasabesana kinka toy-dimehe” koda hame. ³¹ Ogonante imbanaanato, wodi worshotay hamon edonsa naanane, edon worshonsa naanatehe.

5

Kiristooska Haapadhayno Nathamono

¹ Kiristoos worsho wonin dohorra woam kinin buloono natha wonin doadettsine. Ogonante wocchimhayse woyee, tapir worsho maateebhode.

² Marrato! Inta Bhawloos yena ida giye: Yesa qaamanam taxadhoadettsi yenin ee hamenna, Kiristoos hamin ko dahaannaar yena pootehe. ³ Qaama taxadhana ee hamayna wulna tapir yena ida giye: Musesa yiggin wulam toola yeam koda zaske. ⁴ Yedi yigginam toolintaka Barjo birante tipa maatana zagayna eena Kiristooskalanka edimayse Barjosa sunin imintora yedi pegadhidine. ⁵ Wodi Barjosa Manpasinka Barjodar woylamin qajintaka “Barjo yisa birante tipana eena woam kida maase” hamayse qaabe hayayse woda toole. ⁶ Harrna hambhidianna, Yesus Kiristooska wona pootayno Barjodar woylamin qajayse nashimmakkoka waadadhintane; qaama taxadhintabee taxadhima garintabe wona pootehe.

⁷ Ta koka yekka payyaka yivite ye dahade; ta keeda goninna yenin ee hamoamadettsi yeam maraa hayne? ⁸ Ogodettsino taysimeno yeam eelaa Barjokalanakatehe. ⁹ “Likkono irshono taapan wulam koda ocche” hambhondettsine. ¹⁰ Yer waaniam hamin ko dahaakaar, yenin qaaboamadettsi

inta Imbaa wontea Yesuska yedar woynamin inta qajidine. Yeam dhaddhisea hay ki hannaar, pirdinam yidar kida tiye.

¹¹ Imbanaanato, inta ta koka yekka “Dhaqana qaamanam taxadha koda zaske” hamayse i giyna, ta koka yekka harrna i oytadhaa? Yin ko hanna, Kiristoossa masqalindar ziitadhayse diydinsa inin giyoona goa konin maatayno shidhidine. ¹² Ta keeda yeam dhaddhisayna eena qaamaam taxadha bish dayma, buu ke maate ida zage.

¹³ Imbanaanato, nathamona ye eldhade. Nathamono yenno waan anngarmanam yenin thoosa hayeebhode; yin yenin hayerra kinka kinka nashimmakkoka kina waadadhee. ¹⁴ Harrna hambhidianna, “Een wulam hadettsi hayayse nashaa” hamea upsi kalaaka yiggino wul ko thoothade. ¹⁵ Ko dahaannaar kinka kiam kiam gavaynabee kiam itsaynabe ye hanna, kiam kiam yenin kaysoamadettsi mete yesaam gishee.

Manpasbee Waabe

¹⁶ Ta keeda inta yena ida giye: Manpasinka dehee; waansa anngarmanam hamin ko dahaakaar hayeebhode. ¹⁷ Harrna hambhidianna, waano Manpasindar, Manpasinoar waandar koda dhaabhe. Kinka kinka kiam kenin jibbenna, yenin zagenam hayana damattene. ¹⁸ Manpasin yeam entsendettsi ye yivina, yigginsa demente dahattene.

¹⁹ Waan waadimanoar dhesadhoonone; ogonoar sharmucimakko, minngamo, tagach, ²⁰ aaninka ashkadhaana barjonana goodime, palpala haynta, jibbinta, palime, wooginta, waciminta, yibishiam nashinta, edime, kikalanka kashimayse kidar dhaabhinta, ²¹ eedi yeram anngardhinta, bardhinta, warsa, iginadettsinane. Birayse yena inin giyondettsi pir yena ida giye: Ogodettsin hayayna Barjosa bitamonam tiyehe.

²² Manpas Gazansa aapino nashimmakko, woza, payyamo, darshinta, lemmakko, eedina payya haynta, gonamo, ²³ payya eedi maatinta, yisa metenam wottsintane. Iginadettsina yerraam marea yiggi qolehe. ²⁴ Yesus Kiristoossa maataana eena waanam kosa qaabonbee anngarmanbesana kedi masqalindar ziitayse deesidine. ²⁵ Barjosa Manpasinka dahaana wo hanna, ogo Manpasinka wo yaaye. ²⁶ Kinka kinka kidar dhaabhintaka way woogimbheka sun wo erimabhooode.

6

Wodi Waa Waasa Baskenam Wonin Baskayno

¹ Imbanaanato, eedi kalaa seasonsa iinte ki dahaysaka ye haapidianna, yedi manpasinka dahayna eena ogodettsin waadadhea eam lemmakkoka maasee. Yaar pir ogodettsinka hanin taysadhoamadettsi mete hasaam gishaa. ² Yesa iira waa waasa baskenam ki baske; yin hayada Kiristoossa yigginam yeda toole. ³ Eedi hayyear waani eendara kinin sagea yer qolma “Inta sagine” hamayse ki qaabina yiam kida tayse. ⁴ Ko dahaannaar eedi wul yisa waadimanam marmarayse ki shede. Ogosa budonte yiam waani eenbesana yeekinsate shedota dayma, yisa meteka yinin erimen yerinam kida haape. ⁵ Harrna hambhidianna, eedi wul yinnon baskenam koda baske.

⁶ Barjosa upsinam timmiree ea payyan yerin wulam kiam dhattseabesana ki kashime.

⁷ Yeam dhaddhiseebhode; Barjo bagadhehe. Eedi yinin yiithonam koda buure. ⁸ Waan yinnonam wozisota yiitheha waanka dembhinam kida buure;

Manpas Gazanam wozisota yiithea Manpaskalanka rooro wul lay dehen sadanam kida buure. ⁹ Qaabe wonin hayenam garma wonin wocchimb-henna, kosa wodanka koam wonin buurenna, payya waadimanam hayana wo boosimabhooode. ¹⁰ Ta keeda waadadhana goyti haapidi wo hanna een wulna, kalon Barjodar woylamin qajaynasa oonin eenana payyan waadimanam wo haye.

Macchin Kiilimeno

¹¹ Ta hamin dahaana gembha pidallaka koam isa aanka yena inin thaaponam shedee. ¹² Mayante payya maatayse haapadhana zagayna eena yesa qaamanaam yenin taxadhoadettsi yeam keda kantise; ogoam kenin hayayno Kiristoos masqalinsa oytaydha kedar yeskoamadettsi hamaysene. ¹³ Kedi yesa waanka erimana hamayse yesa qaamanam yenin taxadhoadettsi keda zage; qaaman taxadhaanaar Musesa yigginam toolehe. ¹⁴ Intaar wosa Imbaa Yesu Kiristoos masqalinkalanka ab inin erimea yer ikalanka ko pegadhe. Ko masqalinka peeno kono ikalanka, intaar peen kokala dembhika edimadhendettsi edimidine. ¹⁵ Haali pijadhi maatintano koda poote; qaamanaam taxadhabee taxadha garabe pootehe. ¹⁶ Bhocchin ogoka entsadhayna wulbee Barjo eedi maataana Israveel eenabena payyamobee garintobe kena ko dee.

¹⁷ Isa waandar dohoono madano Yesussa waadima eedi inin dohonam konin dhehenna, ta keeda kaara os eedi hayyear iam ko galshabhooode!

¹⁸ Imbanaanato, wosa Imbaa Yesu Kiristoossa sunin imintono yembesana ko dee; amiin.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Epsoon Eenana Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Epsoon katamano Likkon Isiya peentene. Niggidibee, timmiribee, aaninka ashkadhaana barjonana goodimintakabe dhesadhoono eediyn thoothoona katama ko dahade. Katamansa iinte thoothino eeno Barjodettsi hayayse konin goodimayno barjono Arthemissa ooni dahade (Yi Waa 19:24).

Bhawloos kaa warqataam kinin thaapoono 52-54 levensa iintene. Bhawloos Epsoonir dohon misken ooninam woysayse leve lamaaddha ogote dahaate, Barjosa dhacchintan upsinam kinin dhettensenka, Likkon Isiya peente dohoono eeno wul Barjosa upsin ko qansade (Yi Waa 19:10). Budobar pir Thimaatoos buudan timmirin marana misken oonin wottsinam ashkanabee goninam dhettisanabe Epsoon katamante kida dee (1 Thima 1:3). Wannis Shedintono 2:4 Epsoon misken ooninte dahaana eena ena birayse Kiristoosbee eedibena kesa dohon nashimmakkonam kenin garonna Yesus ki dhiidhimade. Yisa seesora kenin maataamonna, woda likkasa budobar shaakanam misken oonira ki dhaasade. Ogona misken onno Epsoon katamara ko kayade.

Mathaapinsa aapea dhalqa misken onno Kiristoossa bishi konin dohonamne. Kaa mathaapaam raq saldar kashana dandima ko dandime:-

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Misken onno Kiristooska konin haapoono (1:3-14)
3. Misken ooninbee Barjosa kantanbe (1:15-2:10)
4. Misken onno Barjosa ooni eedi kosa maatiidino (2:11-22)
5. Misken onno Barjo eedina yiam kinin dhehea konin maatoono (3:1-13)
6. Misken ooninbee Barjoka thoothintanbe (3:14-21)
7. Misken ooninbee Barjo yigginbesa bhocchino (4:1-6:9)
8. Misken ooninbee Barjosa banqin koymonbe (6:10-20)
9. Macchin nagaymakkono (6:21-24)

Epsoon mathaapino misken ooninsa dayntanam koda giye. Barjo-dar woylamin qajaana eena dayntanka Kiristoosbesana cecin raqinte ke dooqaakaar (1:3; 2:6), peendar yinin dohonka yekka Barjo Manpasino banqinna konin imon banqin koymonam tiyayse Barjosa bhocchinam haya konin zaskenam koda dhettise.

¹ Barjo bhocchinka Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa i Bhawlooskalanka, Yesus Kiristooska gon maataana Epsoon gidir dahaana Barjo eenana nittsadhooon warqannone. ² Wosa Imbaa Barjobee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Kiristoosbar Haapadhayno Yerro

³ Kiristooska cecinte dohon manpasin gobshin wulka woam gettsaa wosa Imbaa Yesus Kiristoossa Imba maataa Barjo ki gobshadhe. ⁴ Gazanabee siya yer yindar golmina eenabe maatayse kisa birante wonin haapadhoadettsi, ena peen pijadhima birayse Kiristooska woam ki kamade.

⁵ Barjo yisa payyan bhocchinka woam kinin nashonna, ena birayse qaabayse Yesus Kiristooska kisa naana wonin doadettsi ki hayade.

⁶ Yin kinin hayoonoar nashadhaa yisa Naasaka wona kinin imon yisa sunin iminton gebhonin gobshadhoadettsine. ⁷ Barjosa sunin imintonsa

thoothamora dhaabhoono kisa Naasasa zombhino wosa seensona baza kashadhea maatayse laymon goynka wosa seensona garintonam wodi haapidine. ⁸ Yisa sunin imintonamaar pakalmakkonbee dhetsintonbeka thoosayse wona ki imade.

⁹ Barjo yisa payyamonka Kiristoosbar ena birayse yinin qaabon bhocchinsa aachin dhalqinam wonin dhesoadettsi ki hayade. ¹⁰ Barjosa bhocchino cecinbee peenbedar dohon pijadhin wulam kinka kidar Kiristoossa hayamon demente maasanane. Ogono yin kinin maasayno Barjoyn qaabon wodanin yeskenkane.

¹¹ Yer wulam yisa bhocchinka qaabayse waadadhea Barjo ena birayse yinin giyondettsi ta ki hayade; ogonoar Kiristoosbar kisa eeda wonin doadettsi woam ki kamade. ¹² Ogono yin konin maatoono birayse Kiristoosdar qaabe hayaana wodi Barjosa gobshinna wonin doadettsine.

¹³ Yediar kanka yenin dhaqayno gon upsi maaton wozisen dhalqinam yenin qansen wodanka, Kiristoosdar woylamin ye qajade. Barjoar “yena imayda ime” yinin hamon Manpas Gazanam kinti yenin maatenam eshkea milkit hayayse yena ki imade. ¹⁴ Barjoam gobshadhoadettsi, yisa eenaam yinin tiyenka yekka “yena imayda ime” kinin hamon wulam wonin tiyensa tarja maaten Manpas Gazanam wona ki imade.

Bhawloos Epsoon Eenana Barjoam Kinin Miskoono

¹⁵ Ogonante Imbaa wontea Yesusdar woylamin yenin qajenbee Barjo eena wulna yesa dohon nashimmakkonbeam qansayse, ¹⁶ Barjoam inin miskenka yeam bhocchada yennon goynka garma Barjoam ida gobshe.

¹⁷ Kattsi Barjoam yenin dhesoadettsi, wosa Imbaa Yesus Kiristoossa Barjo maataa gobshi yiam zaskea Imbaa pakalmakkobee may dhesintobesa Manpas yena kinin imoadettsi yena kiam ida miske. ¹⁸ Hamin dohon qaabe haydhenna yeam kinin eelonbee Barjo yisa eenna “imayda ime” kinin hamon gobshinsa thoothamono hamaddha konin dohonbeam yenin dhesoadettsi, yesa woylaminin bulimoadettsi yena Barjoam ida miske. ¹⁹⁻²⁰ Yin pir wodi Barjodar woylamin qajaynana kisa dohoono kantano hamaddha gebhi konin dohonam yenin dhesoadettsi yena Barjoam ida miske. Ogono kantanoar Kiristoosam dembhira dhaasoono cecinte kiam yisa mizaqinte dottsoono Barjo kanka kinin waadadhoono gembho kisa kantanone. ²¹ Barjo Kiristoosam yisa mizaqimbar kinin dottsoono yer harsaar hayamonbee, kantanbee, imba dayntan wulbedara dheg hayayse, pir peen kodar bish dayma keeda kaara os niven wodanka imbhea naabe wuldara sagea gobshi naabe kina imintakane.

²² Barjo yer wulamaar Kiristoossa hayamon demente ki hayade. Taar yer wulam wottsea kinin doadettsi misken oninna mete hayayse kiam ki imade. ²³ Misken onno Kiristoossa bishine; kodi Kiristoos yer wulka thoothi kinin dohonam koda dhe. Kiristoos zasken wulka yer wulam thoothi kida haye.

2

Kiristooska Dembhira Sadaka Dayntandar Sagintano

¹ Yedi ee haman yenin garonbee yesa seeson waadimanbeka ena diyaanane. ² Ogo wodanka peen kogayn siyon yerinka yivada, jibarendar dahayse hayamonka wottseana yedi ee hamite ye dahade. Kidi Barjona ee hamiminasa woylaminka taar waadadhea meeshine. ³ Iginasa shaarinte wodi wulaar wosa waanbee wosa qaabonbesa bhocchinam waadadhaate

waansa anngarmanka ena birayse wo dahade; waani eendettsiar wosa pijadhinka Barjosa wacime wodar ko dahade.

⁴ Ko dahaannaar Barjo yisa garintonsa wodimmakkonka woam kattsii kinin nashonna, ⁵ ee haman garayse diyaana wonin dohon wodanka, Kiristoosbesana kinka sadanka dahayna eena woam ki maasade. Ogono yenin dhaqoonoar Barjosa sunin imintonkane. ⁶ Barjo Kiristoosbesana woam dembhira dhaasayse, cecinte kimbesana ki dottade. Yesu Kiristooska dahaana eenana ⁷ ogoam kinin hayoonoar Yesu Kiristoosbar wona kinin eshkon payyamon goynsa keeda kaara os niven wodanka yisa sunin imintonsa wodimmakkonam dhaanane. ⁸ Harrna hambhidianna, yenin dhaqoono Barjodar woynam qajadhen goynsa kisa sunin imintonkane. Ogonoar Barjosa imintone, yekalatehe. ⁹ Hayyear kinin erimoamadettsi ogo dhaqintansa haapadhidino eedisa waadimakatehe. ¹⁰ Harrna hambhidianna, Barjo birayse wona kinin ashkon payyan waadimanam waadadhaate wonin doadettsi wodi Yesu Kiristoosbar pijadhaana Barjosa pijadhine.

Kiristoosbar Haapadhayno Kalaa Maatintano

¹¹ Ogonante yedi ena yesa adhadhinka Ayiwdtay hamma ye dahade. Ayiwd eena eedina haapadhen qaamanam aanka taxadhaate erimada, “Yedi qaamanam taxadhaamma eenane” yeam keda hame. ¹² Ogo wodanka Israveel eenasa muldhamora pegadhayse, Barjo “imayda ime” hamayse yinna eenabesana kinin ardon mallanna chocchidettsi maatayse, peen kodar qaabe yindar haydheaysa qolmina, Barjokalaar edimayse Kiristoos golma yenin dohonam bhocchee.

¹³ Keeda yedi ena birayse pegadhaana Yesu Kiristooska maatayse kisa zombhinka Barjokal yedi theedidine. ¹⁴⁻¹⁵ Payyamonam wona imaa Kiristoosne. Kidiar yigginka giidhon dhalqinam shiishintaka woam edon wacimansa kubanam yisa waanka kottsayse, raq lamaadar edimaana eenam kinka kidar kalaa ki maasade. Ogono yin kinin hayoonoar lamaanaam yinka eedi haali kalaa hayayse payyamonam ki bavade. ¹⁶ Masqalindar diyayse kinka keam kenin jibbenam kaysayse, ke lamaanaamaar waa kalaa hayayse Barjobesana kinka keam ki qaashinsade. ¹⁷ Ogoraar nivayse ye pegadhayse dahaanabee theedin dahaanabena payyamonam beven Barjosa dhacchintan upsinaam ki giyade. ¹⁸ Harrna hambhidianna, kanka wodi wulaar Manpas kalaaka Barjo Imbakal ardana wo damade.

¹⁹ Ogonante yedi Barjo eenabesana kinka pee kalaa eedibee Barjosa ooni eedibene; keeda kaara os chocchibee eedi peera nivaana eedibetehe. ²⁰ Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee Barjokala qansayse eenna giaynabeyn meeshon raqindar yedi oonidettsi ye woysadhade. Ooninam kattsii wochinsea seenia Yesu Kiristoosne. ²¹ Onno wul kanka yedimayse Imbaa wontea Yesusna edimoono gaza ooni maatayse koda gebhe. ²² Yediar Barjo yisa Manpasinka kinin wodhea ooni maatana Kiristooska kinka kinka woysadhite ye dahade.

3

Bhawloos Ayiwdtay Hamma Eenana Kinin Waadadhoono

¹ Ogonante yena hamayse Yesu Kiristoosna dhaxin ooninte dahaa inta Bhawloos ye Ayiwdtay hamma eenana Barjoam ida miske. ² Yena konin pootoadettsi Barjo yisa sunin imintonam yisa waadimanna ina kinin imonam yedi qansima gareetene. ³ Kosa birayse upsi tokaa inin yena thaapondettsi, Barjo yisa aachin dhalqinam may ina dhaydine. ⁴ Ogo

inin thaaponam yenin nabbabenka, Kiristoossa aachin dhalqinam hamin bhocchayse inin dhesonam yedi dhesana dameeda dame. ⁵ Ogono aachin dhalqino Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana gazana eenabee Barjokala qansayse eenna giyaynabekal ta yin Barjosa Manpasinka haapadhondettsi, ena birayse dahaana eenakal haapadhadehe. ⁶ Ogono aachin dhalqinoar Barjosa dhacchintan upsinka Ayiwdtay hamma eena Ayiwd eenabesana kinka toydi kenin maatenbee, waa kalaa kenin maatenbee, Barjo Yesus Kiristoosbar “imayda ime” hamayse kinin giyon qaabe yindar haydhenam kashimayna kenin maatenbeam giyaynone.

⁷ Barjo yisa kantan waadimanka ina kinin imon kisa sunin imintonka kisa dhacchintan upsinaam waadadhea i maatade. ⁸ Inta Barjodar woylamin qajen een wuldara i tokaakaar, macchinsa golmin Kiristoossa gebhamonam Ayiwdtay hamma eenana inin giyoaddettsi, ogo Barjosa sunin imintonam ina ko imbhade. ⁹ Konin imbhonoar ena sagon wodanka yerin wulam pijaa Barjoka aachadhon Barjosa aachin dhalqinam een wulna may inin giyoaddettsine. ¹⁰ Ogono yin maatoono ta wodan koka Barjodar woylamin qajayse kalaa maataanaka, cecinte dahaana wottsaynabee hayamoysa dahaanabe Barjosa pakalmakkon wulam kenin dhesoadettsine. ¹¹ Barjo ogoam ena, wodansa birara yedayse, waadadhana yinin qaabonamaar wosa Imbaa Yesus Kiristooska ki thoosade. ¹² Kidar woylamin wonin qajenka kurtumbhe qolmabee ooshimbhe qolmabe maatayse, Kiristooska Barjokal ardana wo damade. ¹³ Ogonante yena inin tiyayno gaaleno yena gobshi konin maatenna, isa gaalen goynka yedi qaabe hayanam gareebhode hamayse yeam ida miske.

Bhawloos Epsoon Eenana Barjoam Kinin Miskoono

¹⁴ Ta Barjo Imbasa birante kumpurdhayse inin miskayno ogonane. ¹⁵ Cecinbee peenbedar dahaana zarsina wul gonin hamon naabenam kenin haapayno Barjo Imbakalankane. ¹⁶ Barjo yisa gobshinsa thoothamora yesa iinaam wocchinsen kantanam yisa Manpasinka yena kinin imoadettsi kiam ida miske. ¹⁷ Yin pir Barjodar woylamin yenin qajenka Kiristoos yesa woynaminte kinin doaddettsibee yesa caacino nashimmakkodar woyaa konin doaddettsibe yena Barjoam ida miske. ¹⁸ Pir Kiristoossa nashimmakkonsa workamonbee, gudumbhakkonbee, dhegamonbee, mia theeramombe hamaaka yekka konin dohonam Barjo eena wulbesana kinka may bhocchana yenin damoadettsibee ¹⁹ ogo eedin dhesensa bhaabar dohon Kiristoossa nashimmakkonam dhesayse Barjosa thoothamonkal yeskayse yenin thoothoadettsibe yena Barjoam ida miske.

²⁰ Ogonante wosa iinte waadadhen kisa kantanka wonin miskenbee wonin bhocchenbera kalon sagi hayana damea Barjona, ²¹ Barjodar woylamin qajayse kalaa maataanabee Yesus Kiristoosbeka, adhadhira adhadhindar wodan wulka rooro wul lay gobshi kina ko dee, amiin.

4

Kalaa Maatinta Kiristooska Konin Dohoono

¹ Imbaa wontea Yesusna dhaxin ooninte dahaa inta Bhawloos, yeam eldhon goynka zaskaaddettsi ye dee inta yeam ida miske. ² Nashimmakkoka kinka kina darshada, rooro wul kina garada meten yesaam toskaatebee lemmakkokabe dehee. ³ Payyamonka dheximayse Manpas Gazansa kalaa maatintanam toolana wocchimbhee. ⁴ Yenin eldhon wodanka yer kalaadar qaabe hayana yenin eldhondettsi, bishi kalaabee Manpas kalaabene. ⁵ Yin pir wosa Imbaa kalaa, woylamin wonin qajear kalaa, wonin shiidhoono

shiidhimbhenoar kallone. ⁶ Pir wulam wottsea, wulka waadadhea, wulsa iinte dehea, wulsaar Imba dahaa Barjo kalaane.

⁷ Ko dahaannaar Kiristoosin imana qaabon sunin imintonam wo kalaa kalaanana ko imbhade. ⁸ Ogonoar

“Tura yinin uton wodanka

bashayse thoothinam yinka tiyayse ki yivade;

eenna imintonam ki imade”

hamayse ena thaapadhondettsine. ⁹ Ta ogono “Tura ki utade” hambhoono dhalqino peensa choobar dohon raqindar ki hanchade hamara ab keeda har ko dhe? ¹⁰ Agaa mia hanchaa wulam thoosota cecin wulsa bhaabar utaa kidine. ¹¹ Kidiar waani eena yisa tarjamonnante kinin yittsaana, waani eena Barjokala qansayse eenna giyayna, waani eena Barjosa dhacchintan upsinam tarjayna, waani eena Barjodar woylamin qajaynaam toolaynabee eenna Barjosa upsinam dhettsaynabe kenin doadettsi hayayse ki imade.

¹² Ogoam yin kinin hayoonoar Kiristoossa bishi maataana kenin wocchimbhoadettsi Barjo eenam yisa waadimanna ashkanane. ¹³ Yin pir Barjo Naasaam dhesintabee kidar woylamin qajintakabe haapadhayno kinka kalaa dayntankal wodi wul yeskayse, Kiristoos goninbee yiam damaabe kinin dohondettsi wodiwar goninbee woam damaana eenabe wonin maa-toadettsine.

¹⁴ Ogonoar bazindara sagadhen gonngalanam jibare osbee orabe kupead-ettsi, keeda eedisa gadimmakkoka eediam taysayse dhaddhisana giidhen timmirinsa jibarenka kupimada naasi navva maata woam zaskehe. ¹⁵ Kalon goninam nashimmakkonka giyada mete maataa Kiristoosdar yer wulka wo gebhe. ¹⁶ Waana waana hamma bishinsa waana wul kinka kenin yedimayno Kiristooskane. Jinna wul bishinam wocchinsayse kenin yedenkabee meteka meteka bishinsa waana yina imbhon waadimanam kenin toolenkabe, bishino wul koda gebhe, nashimmakkoka koda wocchimbhe.

Kiristooska Haapadhayno Haalin Dayntano

¹⁷ Ta keeda kaara os pootimin bhocchinka dahaana Barjoam dhesimnadettsi deheebhode hamayse Imbaa wontea Yesussa naabenka yena ida giye. ¹⁸ Kesa qaabono kaydine; kenin dhesamonnabee kesa woylamin duodonnabe Barjoyn imen sadankala kedi pegadhine. ¹⁹ Kesa ooshimbhen qaabonin kayonna, “Ina yeekehe” hamada minngamon waadiman wulam waadadhana yisa metenam waana waana hamon siyon anngarmanna saskayse ke imade.

²⁰ Yediar Kiristoossa yenin timmiroono yintehe. ²¹ Gon yedi kisa qansidine; Yesuska dohon gonamonam yedi kikala timmiridine. ²² Ena yennon dayntan goynsa bhocchaate, taysayse seesondar entsen anngarmanka gemmon gecchon dayntanam yesa iira bulee. ²³ Yesa meskenam manpasinka haali maasee; ²⁴ gonin hamon tipamonbee gazamonbeka Barjo kamsindettsi pijadhon haalin dayntanam qaadhee.

²⁵ Ogonante yekala buudamonam kaysayse, kinka kina goninam giyee; harnna hambhidianna, wodi wul bishi kalaasa waa wonin dohonnane.

²⁶ Wacimee, seeso hayeebhode; yesa wacimenam kinka kina ye garma, hayno ko wavabhoode; ²⁷ Seethaannaar raq imeebhode.

²⁸ Dimmea keeda kaara os ki dimmabhooode; ogona yisa qolmana kinin imea yer kisa doadettsi, yisa aaninka payya waadima waadadhaate ki qajadhe.

²⁹ Hamin ko dahaakaar yesa apora dhalq siya ko utabhooode; qansayna eena kanka kenin wocchimbhoadettsi keam ashkana zasken dhalqinam giyee. ³⁰ Kiristoosin yeam dhacchea rooroaka kinti yenin dohonam eshkea milkitdettsi hayayse yedar yettsadhon Barjosa Manpas Gazanam geneebhode. ³¹ Dhalq thaqimabee, dhagabee, wacimebee, ilatbee, iirimebee, yerra siyana wulbeam yekalanka pegisee. ³² Ogonante kinka kinka kina leeminabee kina burqadhaynabe maatee; Barjo Kiristooska yena kinin garondettsi, yediar kinka kina garee.

5

Shaakante Daadhen Goyno

¹ Ta keeda nashadhaana naanadettsi yediar Barjosa kamsinka yivee. ² Kiristoosin yeam nashondettsi, Barjoam wozisen payya gaamen shittonsa dohon imintobee marshabe hayayse yiam wona kinin imondettsi, yediar nashimmakkoka dehee.

³ Sharmucimakkobee, waani minngina yerrabee, “Yer wul ina ko dee” hamenbe yesa shaarinte ko dahabhooode; iginadettsina yerrasa dhalq hattear ko dhaabhabhooode. Harrna hambhidianna, iginadettsina yerra Barjodar woylamin qajayna eenana kenin zaskimonnane. ⁴ Kalon Barjoam gobshee; ooshinsenbee, pootimon dhalqinbee, jibbishen yerinbeam giya yeam zaskehe; ogogettsino yerro yesa shaarinte ko dahabhooode. ⁵ Sharmucimakko hayea ki dahaannaar, minngi yeram hayea ki dahaannaar, “Yer wul ina ko dee” hamea ki hannaar, Kiristoosbee Barjobesa bitamon ranqin kinin tiyminam dhesee. “Yer wul ina ko dee” hamea kidi aaninka ashkadhaana barjona goodimeane. ⁶ Yerra iginaka dhaabhoono ee hamiminadar Barjosa wacimenin nivenna, hayyear pootimin dhalqinka yeam ki taysabhooode. ⁷ Ogonante kembesana kinka kashimayna maateebhode.

⁸ Harrna hambhidianna, yedi ena thipante ye dahade; ta Imbaa wontea Yesuska shaakante ye dahade. Ta keeda shaakante dahaana eenadettsi yaayee. ⁹ Shaakansa aapino payyamobee, tipamobee, gon maataa yer wulbene. ¹⁰ Ta Imbaa wontea Yesusam wozisayno har ko hannaar marmarayse shedee. ¹¹ Aapiysa qolmon thipan waadimanbesana wormeebhode; kalon shaakandar bavayse koam dhehee. ¹² Achinka kenin hayen yerinam giyanoar ooshinsaynone. ¹³ Yer wuldar shaakanin shaakenka, gonno kosa may maatayse koda haapadhe. ¹⁴ Harrna hambhidianna, yer wul may maatayse ko haapadhe hayayno shaakane. Ogonante “Ya gindhea, qaymaa; dembhiraar dhaabhaa! Kiristoos hana kida shashke” hambhidine.

¹⁵ Ta keeda hamin dahaana ye hannaar payya hayayse bhocchee; pakalla eenadettsi dehee, malgimma eenadettsi deheebhode. ¹⁶ Kono woda siya konin dohonna, yenin damen payyan waadiman wulam waadadhee. ¹⁷ Ogonante Imbaa wontea Yesussa bhocchino har konin dohonam qaabee; malgimma eena maateebhode.

¹⁸ Ogono yeam siyondar konin arsenna, wucadhenka bardheebhode; ko dahaannaar Manpas Gazanka thoothee. ¹⁹ Mazmurbee Manpas Gazan yena imen upsinkaba zammaraate kinka kinka dhalqee; Imbaa wontea Yesusam yesa woylaminka walshaate zammaree. ²⁰ Wosa Imbaa Yesus Kiristoosaa naabenka yer wulna Barjo Imbaam rooro wul gobshee.

Geshoabee Geshonbena Imbhoono Kiilimeno

²¹ Kiristoossa gobshinna hamayse yedi kinka kina ee hamee. ²² Yedi maana, Imbaa wontea Yesusna yenin ee hamendettsi yesa annginana ee hamee. ²³ Harrna hambhidianna, Kiristoos misken ooninsa mete kinin dohondettsi, geshoa geshon yinnonsa metene. Pir Kiristoos yisa bishi maaton misken ooninam Dhaccheane. ²⁴ Misken ooninte dahaana eena Kiristoosna ee kenin hamendettsi, ogodettsi yin maana yer wulka annginana ee ke hamee.

²⁵ Yedi annginato, Kiristoos misken ooninam kinin nashondettsibee yia-maar kona saskayse kinin imondettsibe yediar yesa maanaam nashee. ²⁶ Kiristoos ogoam kinin hayoona misken ooninam noqoka shiidhaadettsi yisa upsinka koam gazisanane. ²⁷ Pir dakayndar qolmon way aapin kerin yisaam thipsima, ogodettsi maataa siya yer kodar haapadhima, gazabee payyabe hayayse yisa birante gobshinka misken ooninam woysanane. ²⁸ Ogodettsi anngina yiam yinin nashendettsi maana yinnaam nasha keam ko zaske. Geshon yinnonam nashea yiam kida nashe. ²⁹ Harrna hambhidianna, yinnon bishinam jibbea hayyear qolehe; koam kalon kunsu ki kunse, pir payya hayayse kida toole. Ogodettsi Kiristoos misken ooninna yin kida haye. ³⁰ Harrna hambhidianna, wodi kisa bishinsa waana wonin dohonnane. ³¹ “Ogonante eedi imbabee indabeam kida gare, geshon yinnonbesana kinka kida dee; lamaanaar waa kalaa keda maate” hamayse thaapadhine. ³² Kono aachin dhalqino gembhone. Intaar koam inin giyayno Kiristoosbee misken ooninbesa ida giye. ³³ Ko dahaannaar yedi kalaa kalaana wul yesa maanaam yennon metendettsi hayayse nashee; geshonoar yisa geshoam ko gobshe.

6

Imbanabee Naanabena Imbhoono Kiilimeno

¹ Naanato, yeam adhaana imbanana Imbaa wontea Yesusna hamayse kena ee hamee; harrna hambhidianna, konin zaskennane. ²⁻³ “Payya hana konin maatoadettsibee peendar hasa levenin gudubhoadettsibe hambabee handabeam gobshaa” koda hame. Kodiar Barjo hayota kinin qaabon woylam yindar haydhensa dohoono birono upsnone.

⁴ Yedi imbanato, yesa naanaam Imbaa wontea Yesussa kiilimenka waci-maate keam gettsee; keam dhagattseebhode.

Wottsaynaabee Eedina Waadadhaynabe

⁵ Yedi eedina waadadhaynato, yeam wottsayna eenana kurtumbhaatebee gibazaatebe kena ee hamee; woylam payyaka Kiristoosna yenin waadadhendettsi kena ee hamee. ⁶ Yenin ee hamaynoar Barjosa bhocchinam yesa woylaminka toolada Kiristoosna yenin waadadhendettsi ko maate; eediam wozisana eedina haapadhota waadadheebhode. ⁷ Eedina dayma Imbaa wontea Yesusna hamayse yenin waadadhendettsi payya bhocchika waadadhee. ⁸ Harrna hambhidianna, worsho ke hannaar, worshotay hamma ke hannaar, kedi kalaa kalaana yinin waadadhon yisa payyan waadimansa bazanam Imbaa wontea Yesuskalanka kenin tiyenam dhe-seeda dhese.

⁹ Ogodettsi yedi wottsaynato, eedisa woti shedayse waadadhima yembee kembesa Imbaa cecinte kinin dohonam bhocchaate, yena waadadhaynaam kurtunsan garayse kena payya waadadhee.

Barjokalanka Imbhayno Banqin Koymono

¹⁰ Shidhoono Imbaa wontea Yesusbee gebhon kisa kantanbeka wocchimbhaana maatee. ¹¹ Seethaansa taysimen kolanam yekalanka marana yenin damoadettsi, Barjo yena kinin imen banqin koymon wulam dhaximbhee. ¹² Harrna hambhidianna, wosa banqin kansano eedibesana dayma cecinte dahaana siyana meeshinasa banqin eenabesanane; iginaar wottsaynabee, hayamoyinsa dahaanabee, ogo thipante waadadhayna peendar kantaysa dahaanabene.

¹³ Ogonante siyon rooronka yesa baalagarasa banqinam marana yenin damoadettsibee wulam macchayse woyana yenin damoadettsibe Barjo yena kinin imen banqi koymon wulam tiyee. ¹⁴⁻¹⁵ Ta keeda goninam yesa karnante dhaximbhayse, tipamonam sadandar qaashidettsi qaadhayse, payyamonam imen Barjosa dhacchintan upsina yesa roonte dunnguridettsi arsayse, ashkimbhayse woyee. ¹⁶ Pir nuudettsi yeden Seethaansa paldhen wulam kaysana yenin damoadettsi, igina yerrabesana Barjodar woylamin qajadhenam lonngadettsi tiyee. ¹⁷ Dhaqintanamaar qoobhedettsi yesa metendar wodee; Manpas Gazansa halpan maaton Barjosa upsina yedee. ¹⁸ Yeam zasken wulam miskaate Manpas Gazanin yeam entsendettsi rooro wul Barjoam miskee; ogodettsi maaton qaabonka Barjo een wulna yesa miskenam garma qaymaysebee wocchimbhaysebe miskee.

¹⁹ Barjosa dhacchintan upsinsa aachin dhalqinam kurtumbhe qolma may inin giyoadettsi, ina zasken dhalqinam Barjo kinin imoadettsi inaar Barjoam miskee. ²⁰ Kisa dhacchintan upsinna ta dhaxadhayse i dahaakaar, iam zaskendettsi kurtumbhima ogoam inin giyoadettsi ina Barjoam miskee.

Macchino Nagaymakkono

²¹ Nashadhaa imbanaasa, Imbaa wontea Yesus waadimansa gon eedi maataa Tikiqoos, innon goynsa yenin dhesoadettsi yer wulam kidi yena giyasane. ²² Ogonante wodi hamin wonin dohonam yenin dhesoadettsibee tapir kinin yeam wocchinsoadettsibe hamayse yekal kiam i yittsade.

²³ Barjo Imbaabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbekalanka payyamonbee, nashimmakkonbee, Barjodar woylamin qajadhenbe imbanaanana ko dee. ²⁴ Shidha shidhimin nashimmakkonka Imbaa wontea Yesus Kiristoosam nashayna wulna Barjosa sunin imintono ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Pilbhisooos Eenana Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Pilbhisooos katamano Moqodoonia peente ko dahade. Kedi Roome eedi yinin dohonna, “Roome peen yiggino woam toolasane” hamayse keda odime. Pee waana waanara nivayna nagganna kataman ogoka keda sage.

Bhawloos Thirovaddar dahayse Barjokala shedintoka Moqodoonia eedi kalaa “Wokal nivayse woam kelshaa!” hamayse kinin giyenam haapayse, ogona “Barjo ogodar wonin yivoadettsi eelidine” hamayse Pilbhisooos kata-mandar ki yivade (Yi Waa 16:9-10). Sillaasbee, Thimaatoosbee, Luqaas-besana Pilbhisooos yeskayse ukunsen rooroaka Ayiwd eena miskana bayn gasante kenin buken raqinte waani waani maanana Barjosa dhacchintan upsinam ke tarjade.

Liidiabee kosa oonin eenabe Barjodar woylamin ke qajade. Pilbhisooos misken ooninsa woysadhidino kennon goynkane (Yi Waa 16:13-15). Budobar Bhawloos beeronam waadima eedi kallorra kinin bulenka, kosa imbana Bhawloosbee Sillaasbeam yedayse kataman wottsaynasa birante bersayse dhaxin ooninte ke dhaskade (Yi Waa 16:19-24). Barjo peenin zigimoadettsi kinin haysonna, dhaxin ooninam toolea ea Barjosa kantanam haapayse kidar woylamin ki qajade (Yi Waa 16:25-34). Ogoraar Bhawloosbe dhaxira ke buldhade.

Thoothi levesa budonte Bhawloos Roome katamante dhaxadhayse kaa warqataam 52-54 levensa iinte ki thaapade. Ogotear buuda beerimeka ki dhaxadhaakaar, gebhi wozaka Pilbhisooosir dahaana Barjodar woylamin qajaanana Barjosa dhacchintan upsinam thoothi giyada kena ki thaapade.

Kaa mathaapaam raq saldar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Barjodar woylamin qajaanasa Bhawloosin thettsoono gobshinbee miskenbe (1:3-11)
3. Bhawloosbee kisa dayntanbesa (1:12-26)
4. Barjodar woylamin qajaana hamin daa keam zaskayno (1:27-30)
5. Kiristoossa bhocchinbee kamsinbe (2:1-18)
6. Thimaatoosbee Ebhapirooditosbe Barjodar woylamin qajaanana kenin qaaboono (2:19-30)
7. Bhawloosbee kisa kamsinbe (3:1-21)
8. Bhawloossa gobshinbee kiilimenbe (4:1-20)
9. Macchin nagaymakkono (4:21-23)

¹ Yesus Kiristoossa waadima eedi maataana i Bhawloosbee Thimaatoos-bekalanka Pilbhisooos katamante dahayna Yesus Kiristooska gaza maataana wulna, pir misken ooninsa donzanabee waani waadiman eenabena nittsadhooono warqannone. ² Wosa Imbaa Barjabee Imbaa wontea Yesus Kiristoos-besa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

³ Yeamin bhocchen wodan wulka isa Barjoam ida gobshe. ⁴ Ye wulna Barjoam inin misken wodan wulka, rooro wul wozaka ida miske. ⁵ Biraa rooroara yedayse kinaka yekka Barjosa dhacchintan upsinam inin giyenka

imbesana waadadhaana yenin maatonna Barjoam ida gobshe. ⁶ Yesus Kiristoosin nivea rooroaka yekka payyan waadimanam yesa iinte yedaa Barjoyn yeskisenam gon inta dhesidine. ⁷ Ye wulna ogodettsi qaaba iam koda zaske. Ogonoar isa dhaxinka ko hanna, Barjosa dhacchintan upsinam gon konin dohonam keedhadhenbee ogoamaar wocchinsadhenbeka ko hanna, Barjosa sunin imintonka yedi wulatte kashimayna yenin dohonna, yedi rooro wul isa woynaminte ye dahade. ⁸ Yesus Kiristoossa nashimmakkonka yedi wul hamaddha ikal yenin bhogensa Barjo isa tarjane.

⁹ Yesa nashimmakkono dhesintobee bhocchibeka thoothoono maatayse gebhaate konin yivoadettsi yena Barjoam ida miske. ¹⁰ Ogonoar kattsii payya maaten yerinam marmarayse yenin dhesoadettsibee Kiristoos maataate kinin nivea rooroaka gazanabee siyamo yindar qolminabe maatayse yenin haapadhoadettsine. ¹¹ Ogodettsin dayntan yennonka Yesus Kiristooskala haapadhen tipa waadimaka thoothaana maatayse Barjona gobshi hapsayna yeda maate.

Bhawloossa Dhaxino Barjosa Waadimanam Konin Workisoono

¹² Imbanaanato, ogono idar yeskoono yerro Barjosa dhacchintan upsino kattsii konin workoadettsi konin hayenam yenin dhesoadettsi ida nashe.

¹³ Inin dhaxadhoono Kiristoos goynka konin dohonam hayonasa oonin toolaynabee waani een wulbe dhesidine. ¹⁴ Inin dhaxadhon goynka Barjodar woynamin qajayna thoothina Barjosa upsinam kurtumbhima giyana Imba wontea Yesuska kedi sagi kanta haapidine.

¹⁵ Waani waani Kiristoossa tarjen upsinam kenin giyayno woogintabee palimebekane; waani pir payyamon qaabenka keda giye. ¹⁶ Igina Barjosa dhacchintan upsinna inin palimoadettsi inin kambhonam yinin dhesenna, nashimmakkoka ogoam keda haye. ¹⁷ Igina waani Yesus Kiristoossa tarjayna lemmakkoka dayma, meten yinnonam gettsota isa dhaxindar gaale ab idar bovota qaabaysene.

¹⁸ Ogonaa dhari maataamaka ko dahaakaar, gonka ko dahaakaar, goyti wulka, Kiristoossa tarja ko tarjadhe. Ogokaar wozadhayda wozadhe; os birantear wozadhayda wozadhe. ¹⁹ Ogonoar yesa miskanbee Yesus Kiristoossa Manpasin kelshonbeka ko gaalera inin dhaqenam inin dhesennane. ²⁰ Rooro wul inin hayendettsi kinaar sadaka i dahaakaar way i diyaakaar, Kiristoos i kaa waan qaadhaaka gobshadhasane hamayse kurtumbhima may ida giye. Pir yer hamin dahaa goytika ooshimbhayse inin haapadhoamadettsi gebhi anngarmaka qaabe hayte i dahade. ²¹ Harrna hambhidi-anna, ina sadaka daa haminta Kiristooska daynta hamintane; diynta haminta yer payya haapintane. ²² Ko dahaakaar ko waanka dehea i hanna, aapi imea waadima ida waadadhe. Dahayse dayntabee dembhibesa hamaam kama iam konin zaskenam dhesattine. ²³ Igina lamaana qaabonaka inta gaalidine. Kiristoosbesana dayntano yer wuldara konin sagenna, diyayse kimbesana kinka daana ida anngardhe. ²⁴ Ko dahaannaar sadaka isa daano yena kattsii zaskaynone. ²⁵ Ogoam inin dhesonna dembhira dhaqayse yesa Barjodar woynamin qajidino konin gebhoadettsibee woza yenin haapoadettsibe ye wulbesana inin kappenam dhesayda dhese. ²⁶ Inta pir yekal maataate inin nivenka, inka yesa dohoono pormakkono Yesus Kiristooska koda thoothu.

²⁷ Keeda yer wuldara sagi maatayno dayntano yesa Kiristoossa dhacchintan upsinam gobshayno ko dee. Ogonoar inta nivayse yeam inin shedenka, way yekalanka i pegadhaakaar bhocchi kalaaka wocchimbhayse yenin woynbee kinka Barjosa dhacchintan upsinam yeskisana yenin

mashimenbeam ida qanse. ²⁸ Yembesana palimaynaam hamin hambhaakaar kurtumbheebhode; ogono yesa wocchimbhenno kena kayesa milkit konin maatenka, yena dhaqintasa milkitne; yenin dhaqaynoar Barjosa kantankane. ²⁹ Kiristoosna waadadhana baali yena imbhoono kidar woylamin ye qaje bish dayma, tapir kinnon goynka gaale ye tiyene. ³⁰ Ogono gaalen mashimeno ena birayse idar ko yeskaysaka yedi haapidine; taar yeskaate konin dohonam yedi qansaate ye dahade. Ogonante taaki imbesana gaalite mashimayna ye maatade.

2

Kiristoosna Payyan Qaabonsa Kamsino

¹ Kiristooska yesa wocchimbhe daa ko hanna, kisa nashimmakkonkaar wocchimbhaana ye hanna, Manpas Gazankaar kinka kalaam maataana ye hanna, kinka kinka kinaar burqadhaynabee payya yer hayaynabe ye hanna, ² nashimmakko kalaabee, woylam kalaabee, qaabo kalaabeka maatayse kinka kinka agintaka, isa wozanam thoossee. ³ Metenam toskayse waani eenaam yedara kattsi sagi kenin dohonam bhocchee; meten yennonam gettsayse way “Idara sagea hayne?” hamayse pormakkoka yer kala hattear hayeebhode. ⁴ Yin yedi kalaam kalaana yena agen bish dayma, eedi abnaar agenam bhocchee.

⁵ Yesus Kiristoosdar dohoono qaabono yedarar ko dee.

⁶ Kidi Barjo dantanka dahayse Barjobesana kiaddha maasenam yina yedana bhocchadehe.

⁷ Ogoni yisa dohon gobshinam garayse eedina waadima eedi dantanam tiyayse ki haapadhade; peen kodar eedidettsi maatayse ki dahade.

⁸ Meten yinnonam toskayse dembhi ko hannaar, diyota Barjona ee hamaa ki maatade; ogonoar masqalindar konngadhayse ziitadhidinkane.

⁹ Ogonante Barjo kiam kattsi dheg ki hayade; naabe wulsa bhaabar hama naabe kina ki imade.

¹⁰ Ogoni Yesussa naabenam gobshintaka cecinbee, peenbee, peensa choobarbe dahaana wul bugon yinnonka kenin kumpurdhoadettsine;

¹¹ yisa aponkaar

“Yesus Kiristoos Imbane” hamayse kenin tarjoadettsine. Yin hayntaka Barjo Imbaam keda gobshe.

Peendar Dohon Eenna Shaaka Maatinta

¹² Ogonante isa nashonato, inta yembesana inin dohon wodan wulka ina ee hamayna yenin dohondettsi, ta yekala pegadhayse inin dohon wodanka sagi ee hamayna yenin doadettsi ida bhocchise. Ogodettsi yedi kalaam kalaana yenin dhaqonam may hayana kurtumbhebee gibazabeka wocchimbhayse waadadhee. ¹³ Harrna hambhidianna, Barjo yisa payyan bhocchinam yenin zagoabee hayoabedettsi yesa iinte hayea Barjone.

¹⁴ Waadima hamaamaar yenin waadadhenka gundumimabee palimimabe waadadhee. ¹⁵ Yin hayayna ye hanna, ko wodan een wobonbee siyonbesa shaarinte wuupobee siyamobeysa qolmina Barjosa gazana naana maaintaka, peen kodar wancodettsi shaakayna maatayse yeda haapadhe.

¹⁶ Ogoni yin konin maatayno, sadan imen upsinaam kena garma yenin giyenkane. Ogodettsi isa gobenbee isa waadimanbe sun pootima maatayse

konin shidhiminna, Kiristoos nivea rooroaka kanka inin erimea isa yer daane hamintane.

¹⁷ Yesa Barjodar woylamin qajidinbee waadimanbe Barjona marsha machadheadettsine; pir i deesadhidiannaar isa zombhino marshandar laldheha wucimadettsi konin maatenna, ida wozadhe; isa wozanamaar yembesana ida kashime. ¹⁸ Ogodettsi yedi wozadhee; yesa wozanamaar imbesana kashimee.

Thimaatoosbee Ebhapirooditosbesa Waadimano

¹⁹ Intaar yennon goynsa qansayse inin wocchimbhoadettsi, Imbaa wontea Yesussa bhocchi maatidi ko hanna, Thimaatoosam saana yedar yittsana qaabe ida haye. ²⁰ Yesa dayntan goynsa idettsi woylam wulka bhocchea eedi ab qolehe. ²¹ Waani eena wul yina maaten yerinam keda zage; Yesus Kiristoosna maaten waadimanam qaabehe. ²² Thimaatoos taysate shedadhenkaar gon hama eedi kinin dohon, pir naasibee imbabe kinka kenin waadadhendettsi, kidi imbesana kinka Barjosa dhacchintan upsinam giyaate kinin waadadhonam yedi dheseeda dhese. ²³ Ta keeda inno yerro hardar konin yeskonam inin qansonsa budonte Thimaatoosam saana yedar yittsana bhocchi ida haye. ²⁴ Taar inta imal yekal saana inin nivoadettsi Imbaa wontea Yesus haya ki haye ida hame.

²⁵ Ko dahaannaar iam kinin kelshoadettsi yenin yittsaa Ebhapirooditos, isa imbanaas maataabee imbesana kinka Kiristoosna banqin kanseabeam yekal maasate yittsa ko iam zask hamayse inta bhocchidine. ²⁶ Yedar kiam yittsana inin zagoono yeam shedana kinin annargdhonnabee yedi pir kisa hajadhidinam yenin qanson goynka kidi kattsii kinin qaabonnabene. ²⁷ Kidi gon hajadhayse diyana yeskidine. Ko dahaannaar Barjo kina burqadhayse kiam ki pacchade; kibisheana dayma, pir ogo galshen qaabondar qaabe ab idar yeskoamadettsi ki hayade. ²⁸ Ogonante kiam pir yenin shedenka yenin wozadhoadettsibee isa qaabon tokoadettsibe yedar kiam yittsana kattsii i zagade. ²⁹ Keeda gebhi wozadhaate Imbaa wontea Yesus goynna hamayse kiam tiyee; kidettsi dahaana eenaamaar gobshee. ³⁰ Harrna hambhidianna, yedi ikal nivayse iam kelshana yenin damaamonam kidi waadadhota sadan yinnonam annargdhima Kiristoossa waadimanna hamayse dembhina ki yeskisade.

3

Gonin Hammo Tipamono

¹ Macchindar, imbanaanato, Imbaa wontea Yesuska wozadhee. Kosa birayse yena inin thaaponam tapir yena thaapana iam tottsehe; pir yeam dhaddhiserra toolana damasane. ² Qaskidettsi maataana, siyon hayayna, zaskaama goytika eensa bishinam taxayna eenakalanka mete yesaam gishee. ³ Wodi Barjosa Manpasinka goodimayna, wosa waandar keedhimayse dayma, Yesus Kiristooska erimayna wonin dohonna, gonin hamon qaamanam taxadhaana wodine. ⁴ Intaar waandar inin keedhimayno yer isa daane; waani eeno waan yinnondar konin keedhimeya yer kona maataakaar inta kodara sagayda sage. ⁵ I adhadhaysaka lankaysa rooroaka isa qaamanam ko taxadhade; inta Biiniam muldhara dahaa Israveel eedine; pir gon hama Ibra eedine.* Muse yigginam toldhen goyn ko hannaar, inta Parisa eedine. ⁶ Barjo goynka woogimbhea i hanna, Yesusdar woylamin qajaynaam

* 3:5 "Gon hama Ibra ea" haminta Israveel eensa gilon wulam tooleane hamintane.

ida oyte; Muse yigginam toolintaka haapadhayno tipamon goynka ko daana, inta siyamoysa qolma eedine.

⁷ Ko dahaannaar kosa birayse ina pootayna yerra wulam Kiristoosna hamayse pootimadettsi hayayse i paydade. ⁸ Ogora sagi isa Imbaa Yesus Kiristoosam dhesintano yer wuldara katti konin sagenna, waani yerin wulam pootima yerdettsi koam ida payde. Kina hamayse yer wulam i kaysade; Kiristoosam haapana yer wulam hargedettsi ida payde. ⁹ Ogoam inin hayaynoar Muse yigginam toolintaka inin haapen tipamonam dayma, Kiristoosdar woynam qajintaka haapadhen tipamonam haapayse Kiristoosbesana kalaa maatanane. Tipamon ogoam Barjo kidar woynam qajayna eenana kida ime. ¹⁰ Kiristoosbee kisa dembhira dhaabhidinsa kantanbeam dhesana, kisa gaalenkaar kimbessana kinka kashimanabee kisa dembhinkaar kidettsi maatanabe ida zage. ¹¹ Ogona inta diyaanayn dembhira dhaabhendar inin yeskoadettsine.

Macchindar Yeskana Gobinta

¹² “Ko wulam inta haapidine” way “Ogo wulka gonin ea i maatade” hamattine. Ko dahaannaar Yesus Kiristoos iam yinti eedi hayayse kinin bhochchonam yedana os birandar ida gobe. ¹³⁻¹⁴ Imbanaanato, inta akar ogodar yeskidine hamayse paydattine. Ko dahaannaar yer kalaa ida haye: Isa budonte dohonam walaate, isa birante dohon bazanam tiyana wochimbhayse ida gobe. Ogoni inin tiyayno bazano Barjo Yesus Kiristooska tura cecindar eelayse ina kinin imayno gonin hamon sadanone.

¹⁵ Keeda Kiristooska gebhaana wodi wul koam wo bhochche. Yer ab bhochchayna ye hanna, Barjo ogoamaar yena may hayasane. ¹⁶ Yin ko dahaakaar ta wonin yeskon dayntanka kiaddha maatoonoo wosa dayntano ko dee.

¹⁷ Imbanaanato, inin hayendettsi hayayna eena maatee; wosa kamsinka yivayna wulam payya hayayse shedee. ¹⁸ Harrna hambhidianna, kosa birayse thoothi woda yena inin giyaadettsibee ta ermitka eepite yena inin giyendettsibe, thoothino eeno yisa yivintanka Kiristoos masqalinsa banqi eed ko maatade. ¹⁹ Kesa machino kayene; kesa barjoo iine; kesa gobshino ooshimbhekane; kesa qaabono peen yerindarne. ²⁰ Wonno peeno ko hanna cecintene. Ogora nivea woam Dhacchea Imbaa wontea Yesus Kiristoosam anngarmaka woda toole. ²¹ Kidi yer wulam yisa hayamon demente hayana damisen kantaka ooshimbhe yindar dohon wosa bishinam ookayse, yisa gobshinsa bishi konin maatoadettsi kida haye.

4

Macchino Kiilimeno

¹ Keeda inin nashaynabee katti inin bhochchaynabe imbanaanato, pir ininka wozadhaynabee isa waadimansa aapi maataanabe, yedi Imbaa wontea Yesuska wochimbhayse woyee.

² Ewodiabee Sinthikibe kinka kinka Imbaa wontea Yesuska agayse kenin doadettisi keam ida miske. ³ Yaar gonin ea, imbesana kinka waadadhea imbanaasa, igina maanaam hanin kelshoadettsi ida miske. Kedi imbesana waadadhaana Qelemintoosbee waani eenabesana kinka maataayse Barjosa dhacchintan upsina eenna yeskisana kedi mashimidine. Ke wulsa naabenaam dayntan mathaapinte thaapadhidine.

⁴ Rooro wul Imbaa wontea Yesuska wozadhee. Pir yena ida giye: Wozadhee! ⁵ Yesa lemmakkonam rooro wul eedi wulna dhehee. Imbaa wontea Yesussa maataate nivano saanidine. ⁶ Yer wulka Barjoam gobshika miskaate

yesa oysimenam kina dhettsisee. Yer kalaaka hattear qaabite gaaleebhode. ⁷Eedisa bhocchi wulra sagi maatoono Barjosa payyamonono yesa woylamin-bee yesa qaabonbeam Yesus Kiristooska koda toole.

⁸Macchinte, imbanaanato, gonbee, gobshibee, tipabee, gazabee, nashad-heabee, shawkadheabeam bhocchee; katti payya way gobshadhayno ko hanna, igina wulam maasite maasite bhocchee. ⁹Ikala yenin timmironbee yenin tiyonbe, ogonoar inin giyenka yenin qansonbee inin hayenka yenin haaponbeam hayee. Payyamon Barjoa yembesana kida dee.

Bhawloos Kina Nittsadhon Imintonna Kinin Gobshoono

¹⁰Thoothi wodansa budonte tapir isa gaalen goynka yenin bhocchonna, Imbaa wontea Yesuska katti ida wozadhe. Ta koka yekka yenin qaabonam waadimaka dhaana goyti payya haaapeetene; isa gaalenna qaabite ye dahade. ¹¹Pir ogoam inin giyayno isa dayntanna zaskayno qolmakatehe. Harrna hambhidianna, “Isa dayntano ina yeeka ko yeeke” hambhenam inta timmiridine. ¹²Bashadhintanam ko dahaannaar, thoothika haapintanam ko dahaannaar, dhesayda dhese. Raq hamote ko hannaar, hamaa wodakaar mishintabee, daaqardhintabee, haapintabee, kaysintabeam inta dhesidine.

¹³Kantanam ina imea Kiristooska yer wulam damayda dame.

¹⁴Ko dahaannaar isa gaalenam imbesana kinka kashimayna yenin maatonna, payya ye hayade. ¹⁵Ogonoar Barjosa dhacchintan upsina yesa shaarinte giyan inin yedenka, Moqodoonia peera inin uten wodanka, ye Pilbhissoos gidir dahaana eena yesa misken oonira ab ina koymon imintakabee tiyntakabe iam kelshaa misken ooni qolmonam yedi dheseeda dhese. ¹⁶Teselonqe katamante inin dohonka, ina zaskenam lamaa goyt yedi nittsidine. ¹⁷Yesa imintonam anngardhayse dayma, yesa imintonna aapino kalon yena konin thoothoadettsi anngardhayse ida giye. ¹⁸Iam zaskenbee iam zaskenbesa bhaabar hamon ina yenin yittson imintonam Ebhapirooditoskalanka inta tiydine. Ogono imintono Barjoyn tiyayse kanka wozadhen payya gaamen shittonka thoothon marshandettsine. ¹⁹Isa Barjoa yisa gobshinka dohon thoothin wodimmakkorra Yesus Kiristooska yena zasken wulam kida ime. ²⁰Wosa Imbaa Barjona rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

Macchin Nagaymakkono

²¹Yesus Kiristooska dahaana gazana eena wulna “Nagaya” hamee. Imbesana kinka dahaana imbanaana yena “Nagaya” keda hame. ²²Gazana eena wulbee kattsika Roome peen bitaasa waadiman eenabe yena “Nagaya” keda hame.

²³Imbaa wontea Yesus Kiristooska sunin imintono yembesana ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Qolasias Eenana Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Roome peente dhaxadhayse ko warqatinam Qolasias eenana ki thaapade (1:24; 4:18). Kinin thaapoonoar 52-54 levensa iintene. Bhawloos yinti Qolasias misken ooninam woysadehe. Epsoon gidir woda gebhina dooqayse yinin waadadhenka kimbessana kinka waadadhayna eenasa kalaa Qolasiasdar yivayse Kiristoossa giyma garadehe. Ebhapira hambheea ea Qolasias peen eedi dahayse Bhawloosbesana kinka waadadhite ki dahade. Bhawloos Qolasias eenaa Ebhapiarakalanka Barjosa dhacchintan upsinam kenin qansonbee Manpas Gazanka kinka kesa dohon nashimmakkon goynsa Ebhapiarayn gyonbeam ki thaapade (1:7-8).

Qolasias Epsoon katamandettsi thoothi eedin dahaa, kattsii dhesadhaa katamatehe. Laykis baynsa aponte ko dahade. Lodoqiabee Yiraapolis katamanbe Qolasiasalk theedine.

Thoothino eeno naggadanba Qolasias katamanka hayayse koda sage. Ogote siya maata upsibee waana waana hama timmiribe koda giidhe. Ogonante Bhawloos Kiristoos hay kinin dohonsa thoothi kena thaapidine (1:14-20); Kiristoosin kena kashon bazanbee, Barjodar woylamin qajaa eesa dayntanbesa, pir buudan timmirinkalanka mete yisaam kenin gishoadettsi ki giyade (2:6-3:4). Qolasias gidir dohoono buudan timmirino eeno Barjodar woylamin qajintaka dayma yigginka entsadhayse konin yivoadettsi giyada Kiristoosbee kisa waadimanbeam koda toskise. Qolasias gidir yittsadhon warqatinsa aapino “Kiristoos yer wulka bira kinin doadettsine” hamaynone (1:18).

Kaa mathaapaam raq lankaydar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Barjoam gobshadhoono (1:3-8)
3. Qolasias eenana miskadhoono (1:9-14)
4. Kiristoossa yer wuldara bhaabar daydino (1:15-23)
5. Bhawloos Barjo eenana kinin anngardhoono (1:24-2:5)
6. Bhawloos Barjo eenam kinin kiiloono (2:6-4:6)
7. Bhawloosin Qolasiasdar yittsaana eenaa goyno (4:7-9)
8. Macchin nagaymakkono (4:10-18)

Qolasias eenana thaapadhon warqatinbee Epsoon eenana thaapadhon warqatinbe kiam kamea ko hannaar, Epsoon eenana thaapadhoono warqatino misken ooninsa dayntanam konin giyenka, Qolasias eenana thaapadhoono warqatino Kiristoossa gebhamonam koda giye. Kiristoossa gebhamonam giyayna ranqa gembha 1:12-23bee 2:6-3:4bedarne. Bhawloos Kiristoos yer wulsa bhaabar kinin dohonam kida dhe:

1. Kiristoos Barjobesana dohon theedamon goynka yer wulsa bhaabarne;
2. Kiristoos pijadhinbesana dohon theedamon goynka yer wulsa bhaabarne;
3. Kiristoos misken ooninbesana dohon theedamon goynka yer wulsa bhaabarne;
4. Kiristoos zombhin laalidinka pijadhin wulam Barjobesana kinin qaashison goynka yer wulsa bhaabarne.

Ogora Bhawloos kesa buudan timmirinsa kinin giyayno Kiristoossa gembhakonam wo walidianna, wosa sadano konin gemmenam kida bhocchise.

Macchinte wosa haalin daytanna haali entsa konin zaskenam Bhawloos kida bhocchise (3:5-17). Kiristoossa upsinin thoothi yisa iinte dahaa ea kidi haali daytannam kida dhe. Ogono haalin dayntano zelen eenbesana wosa dohon theedamonka koda haapadhe (3:18-4:1). Ogon Kiristoosam wosa timmirinka bish dayma, wosa dayntan wulka bira maasa woam koda zaske.

¹ Barjo bhocchinka Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa i Bhawloosbee wosa imbanaasa Thimaatoosbekalanka ² Qolasias gidir da-haana Kiristooska gazabee gonin hamma wombanaanabena nittsadhooon warqannone. Wosa Imbaa Barjosa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Bhawloos Qolasias Eenana Barjoam Gobshayse Kinin Miskoono

³ Yena Barjoam wonin miskanenka, wosa Imbaa Yesus Kiristoos Imba dahaa Barjoam rooro wul woda gobshe. ⁴ Harrna hambhidianna, Yesus Kiristoosdar woylamin yenin qajenbee Barjo eena wulna yesa dohon nashimmakkonbeam wodi qansidine. ⁵ Gonin hammo Barjosa dhacchintan upsino birayse yekal ko yeskaysaka Kiristooskal dohon qaabe haydhenam yedi qansidine. Ogono woylam yindar haydhayno cecinte ashkadhaysaka yeamaar toolaynone. ⁶ Barjosa dhacchintan upsina qansayse kisa sunin imintonsona goninam bhocchaate yenin dheson wodara yedayse, ogono Barjosa dhacchintan upsino yennon shaarinte konin dahaadettsi yin pir peen wuldar aapi ushaate gebhaate ko dahade. ⁷ Ogo Barjosa dhacchintan upsina wombesana kinka Barjosa waadima eedi maataa nashadhaa Ebhapirakalanka yedi qansidine; kidiar eedi gon hama Kiristoosna wonnon oolonte* waadadhea eedine. ⁸ Pir Manpas Gazanka yesa dohon nashimmakkonam kidi wona giydine.

⁹ Wodi ogoam wonin qansaa rooroara yedayse yedi Manpas Gazansa pakalmakkonabee qaabon wulbeka Barjosa bhocchinam thoothi yenin dhesoadettsi yena Barjoam miskintanam garootone. ¹⁰ Yin ko dahaakaar Imba Yesusna zaskaa goyteaka dahaate yer wulka Barjoam yeda wozise; payyan waadiman wulam waadadhintaka aapi ushaate Barjoam dhesintonka gebhada yenin yivoadettsi woda miske. ¹¹ Barjo yisa gebhon kantanka wocchimben wulam yena ki ime. Darshintanka yer wulam damana ashkimbhaana maatee. ¹² Pir shaakan bitamon raqinte Barjo eenabesana kinka yenin kashimoadettsi yeam dandisea Barjo Imbaam wozaka gobshee. ¹³ Barjo woam thipan wottsira dhacchayse, nashadhaa yisa Naasasa bitamon raqinte woam ki arsade. ¹⁴ Barjo Naasa wosa seasonsa baza kashadhea kinin maatonna, wosa seasonsa garintonam wo haapade.

Kiristoos Yer Wuldara Sagi Kinin Maatoono

¹⁵ Barjo Naasa haapadhima Barjosa gon hama kamsine; kidiar pijadhin wulsa bhaabar hama biraane. ¹⁶ Harrna hambhidianna, peendar dohonbee cecindar dohonbe, haapadhenbee haapadhimombe, cecinte kantaysa dahaanabee wottsaynabe, binnabee hayonabe, yerra wulin pijadhoono kankane. Yer wulam Barjoyn pijoona kankabee kinabene. ¹⁷ Kidiar yer wulsa birayse ki dahade; yer wul yedimayse konin wooyoona kankane.

¹⁸ Kiristoos yisa bishi maaton misken ooninsa metene; koam woysaa kidine. Yer wulka bira kinin doadettsi dembhira dhaabhintakaar biraane. ¹⁹ Ogonoor yin konin dohoono Barjo yisa Naasaka kisa dayntano wul konin

* **1:7** "Wonnon oolonte" hamayno waani waani mathaapinasa iir "yennon oolonte" koda hame.

haapadhoadettsi Barjo Imbasa qaabe konin maatonnane. ²⁰ Barjo Kiristooska cecinbee peenbedar dohon yer wulam yikal ki qaashinsade; Kiristoos masqalindar kinin laalon zombhin goynka Barjo payyamonam ki hayade.

²¹ Ena birayse Barjokalanka pegadhayse ye dahade; yesa qaabonbee yesa siyon waadimanbeka yedi Barjosa banqi eedine. ²² Keeda yisa Naasasa waan dembhinka Barjo yeam yimbesana kinka qaashinsidine; ogoam yin kinin hayoono gazanabee seeso yindar qolminabe maasayse yisa birante yeam woysanane. ²³ Ogonoar yin konin maatoono payya hayayse yenin woyenkabee Barjosa dhacchintan upsina gansayse “Tiyooda tiye” hamayse woylamin yenin hayora jugimima Barjodar woylamin yenin qajenka wocchimbhayse yenin dehenkabene. Kono upsino cecinsa choobar dohon pijadhin wulna giidhoonone. Inta Bhawloosaar Barjosa dhacchintan upsina waadima eedine.

Bhawloos Kiristoosin Yittsaa Maatayse Kinin Waadadhoono

²⁴ Ta yena inin tiyen gaalenka ida wozadhe; kisa bishi maaton misken ooninna Kiristoosin tiyon gaalenam idar tiyayse ida those. ²⁵ Barjo upsina wulam joshkimba yena inin giyoadettsi Barjo ina kinin imon hayamonka misken ooninna waadadhea i maatade.

²⁶ Ogono Barjosa upsino ena wodara yedayse eedi naasina aachimayse dohoono, ta Barjo yisa eenana may kinin dhohoono aachin upsina. ²⁷ Ogo aachin upsina gobshinbee wodimmakkonbe peendar dohon zarsin wulsa shaarinte hamin gebhi konin dohonam Barjo yisa eenna dhetsana ki zagade. Ogo aachin upsinka Kiristoos yesa iinte kinin dohonna, “Barjosa gobshinam woda kashime” hamayse qaabe hayayse yeda toole. ²⁸ Een wulam Kiristooska gebhaana maasayse Barjo birante keam woysota pakalmakko wulka eedi wulam kiiladabee dhetsadabe Kiristoossa woda giye. ²⁹ Barjo yisa gebhon kantanka isa iinte kinin waadadhenna, ogo kisa kantanka dhalqin koam thoosana gebhi mashimaate ida qajadhe.

2

¹ Yembee, Lodoqia katamante dahaana eenabee, iam haapaamma eena wulbena hamaaka yekka mashimaate inin dohonam yenin dhesoadettsi ida nashe. ² Inin mashimaynoar kesa woylammo wocchimbhayse, nashimmakkokaar kinka dhaximbhayse, gonin wulam bhocchaate wodimbhaana maatayse kenin doadettsine. Ogoka Barjosa aachi upsi maataa Kiristoosam kenin dhesoadettsine. ³ Pakalmakkonbee dhesintonbesa wodimmakkono wul aachimayse konin dohoono Kiristooskane. ⁴ Hayyear taysen dhalqinka yeam kinin dhaddhisoamadettsi yena ida giye. ⁵ Yekala waanka i edimaakaar manpasinka yembesana kinka i dahade; payya goytika yesa dayntanbee Kiristoosdar woylamin yenin qajonka wocchimbhayse yenin woyonbeam inin shedenka kattsi wozadhite i dahade.

Kiristooska Haapadhayno Dayntano

⁶ Ta keeda Imbaa wontea Yesus Kiristoosam yenin tiyondettsi kanka dehee. ⁷ Caaci yittsayse kanka wocchimbhee; yeam dhetsadhondettsi idar woylamin yenin qajonka wocchimbhayse woyee; Barjona kattsi gebhi gobshi imaate dehee.

⁸ Kiristoossa timmirindettsi dayma, eenin bulon gilondettsibee peen kodar dohon yiggindettsibe, sun shidhen dhalqinka hayyear yeam taysayse

yidar kinin maasoamadettsi mete yesaam gishee. ⁹ Harrna hambhid-ianna, Kiristooska Barjosa dayntano wul joogima waanka koda haapadhe. ¹⁰ Yediar joogaamon sadanam yenin haapoono Kiristooskane; kidiar wottsinee hayamon wulbesa meteane.

¹¹ Yedi Kiristooska qaamanam ye taxadhade. Ogono yenin qaaman taxadhoono yesa waansa seeson dayntanam yedara marana Kiristooska haydhoonone; eedi aanka haydhoonotehe. ¹² Yesa shiidhimenka kimbesana kinka ye duukadhade; pir dembhira Kiristoosam dhaasaa Barjosa kantan waadimanam gonne hamayse yenin tiyenka kimbesana kinka yedi dhaabhidine. ¹³ Yedi seeson waadadhaynaabee Ayiwdtay hamma Muse yigginam tooliminabe yenin maaton goynka diyaana ye daaka, Barjo Kiristoosbesana dembhira dhaasayse yena sadanam ki imade; wosa seeson wulamaa wona ki garade. ¹⁴ Barjo woam bersen Muse yigginka wodar dohon bazansa thaapin warqatinam ki shiishade. Kidiar masqalindar konngayse ogoam ki marade. ¹⁵ Kiristoos masqalindar diyntaka wottsaynaabee hayamoynsa dahaanabeam bashayse kenin dhaximbhon banqin koymonam yinin bulonsa budonte, uxate baadhaana maatayse may kenin haapadhoadettsi keam ki hayade.

¹⁶ Ta galanbee wucadhenbe way bavaalinbee, arpin gobshadhenbee, ukunsen rooroam gobshadhen goynbeka hayyear yedar ki pirdabhoode. ¹⁷ Igina os birante nivanna dahaana yerrasa shipone; gonin haapadhayno Kiristooskane. ¹⁸ Buudamoka yisa metenam toskotabee Barjosa gaanana goodimota nasheabe eedi hayyear sun guuri yeam kinin shiishoamadettsi mete yesaam gishee. Ogodettsi hayea ea “Barjokalanka i haapade” hamayse yinin haapon shedintonka erimada waa bhocchika sun kida poorimbhe. ¹⁹ Ogodettsin hayea ea mete maataa Kiristooskalanka edimidine; mete bishin wulam jiininka kidar yettsada hayayse kunseane. Barjo bishin wulam kinin gettsayno ogokane.

Dhaddhisen Timmirinkalanka Mete Gishinta

²⁰⁻²¹ Kiristoosbesana diyayse peen kodar dohon yigginkalanka edimaana ye daana, ta peen kodar dehen eendettsi maatayse “Yedaabhode; lavaabhode; kaamaabhode” hamayna upsinana harrnee ee hame? ²² Igina wul eedin bulaa sharqabee timmiribedar woyaa kenin dohonna, waadimadar yinin haaqonsa budonte kaysana ashkadhaanane. ²³ Igina upsina Barjosa gaanana goodimintabee, buudamoka meten yisaam toskintabee, yisa waanam gancisintabeka pakalmakko yisa dahaana keda maate; ko dahaanaa naa waansa anngarmanam marana damehe, poota pootiminane.

3

Kiristooska Haapadhayno Hallo Sadano

¹ Keeda Kiristoosbesana kinka dembhira ye dhaabhidianna, Kiristoos Barjo Imbaasa mizaqinte dooqayse kinin dohon bhaa cecinte dohonam kattsii anngardhee. ² Bhaa cecinte dohonam qaabee; peendar dohonam qaabeebhode. ³ Harrna hambhidianna, yedi diydine; sadan yennonamaa Kiristoosbesana Barjokal ko wodadhade. ⁴ Yesa sada maataa Kiristoosin haapadhen wodanka, yediar kimbesana kinka gobshinka yeda haapadhe.

Gecchoa Eabee Haalia Eabesa Sadano

⁵ Ta yesa iinte dohon peen kosa anngarman wulam deesee; iginaa sharmucimakkobee, minngamobee, sharmucimakko waadima zagabee, siya yeram anngardhintabee, “Yer wul inti ko dee” hamintabene. “Yer wul inti ko dee” hamea kidi aaninka ashkadhaana barjonana goodimea eadettsine.

⁶ Yerra igina goynka Barjosa wacimeno ee hamimina eenadar niva ko nive.
⁷ Yediar ena birayse ee hamimina eenasa shaarinte yenin dehenka, yerra iginaam hayaate ye dahade.

⁸ Keeda yedi wacimebee, dhagabee, gadimmakkobee, iirimebee, ooshin-sea dhalqbe, igina wulam yekalanka kaysee. ⁹ Kinka kikal buudimeebhode; harrna hambhidianna, gecchoa eam kisa waadimanbesana yekalanka kiam yedi kaysidine. ¹⁰ Yedi haalia eam qaadhidine; kidi yiam pijaa Barjo kamsi kinin maatoadettsi dhesintonka haalimbhada yiyeane.

¹¹ Ogoka Girik eedibee Ayiwd eedibe, qaamaysa taxadhaabee taxadhaamabe, gilon dhesaabee gilon dhesaamabe, worshobee worshotay hamabesa shaarinte edime qolehe. Kiristoos bishne yer wulka dahaa.

¹² Ta keeda Barjoyn kamaana gazana eenabee nashadhaanabe yenin maatonna, eedina burqadhintabee, lemmakkobee, mete toskintabee, payyamobee, payya eedi maatintabee, darshintabeam qaadhee. ¹³ Kinka kina kina darshee; yenin kinka gemmaa yer dahaanna kinka kina garee. Imbaa wontea Yesus yena garaadettsi, yediar pir yin kinka kina garee. ¹⁴ Igina wulsa bhaabar macchi keam kidar kala hayayse dhaxana damea nashimmakkoam qaadhee. ¹⁵ Kiristoossa payyamono yesa woylaminam ko shane; harrna hambhidianna, yeam eldhoono waa kalaa maatayse payyamoka yenin doadettsine. Barjoamaar gobshayna maatee. ¹⁶ Kiristoossa upsino yesa woylaminte thoothi ko dee; pakalmakkon wulka kinka kiam kiam dhettsaate kiilee; tapir mazmurbee, Manpas Gazan yena imen upsinbeka zammaraate Barjoam yesa woylamin wulka walshee. ¹⁷ Barjo Imbaam Yesuska gobshada, yesa dhalqinbee yesa waadiman wulbeam Imbaa wontea Yesussa naabenka hayee.

Barjodar Woylamin Qajayna Oonin Eenasa Dayntano

¹⁸ Yedi maanato, Imbaa wontea Yesuska yeam zaskendettsi yesa annginana ee hamee.

¹⁹ Yedi annginato, yesa maanaam nashee; kena burqadhimina maateebhode.

²⁰ Yedi naanato, yer wulka yesa imbanabee indanabena ee hamee; ogono Imbaa wontea Yesuska Barjoam wozisaynone.

²¹ Yedi imbanato, kesa wozan kayoamadettsi yesa naanaam dhagattseebhode.

²² Yedi worshonato, eediam wozisana eedina haapadhotu dayma, woylam wulka Imbaa wontea Yesusam kurtumbhada yeam wottsayna eenana yer wulka kena ee hamee. ²³ Eedina dayma, Imbaa wontea Yesusna hamayse yenin hayen yer wulam yesa dohon woylamin wulka hayee. ²⁴ Cecinte dohon “imayda ime” kinin hamon imintonam Imbaa wontea Yesuskalanka yenin tiyenam dheseeda dhese. Yenin waadadhayno yesa Imbaa Kiristoosnane. ²⁵ Siyon waadadhear siyon yinin waadadhonsa bazanam kida tiye; Barjo eedisa woti shedayse waadadhehe.

4

¹ Yedi wottsaynato, yedi pir cecinte yeam wottseayn dohonam dheseeda dhese; ogonante worshona yennaam tipamoka edima wottsee.

Bhawloossa Kiilimeno

² Rooro wul wocchimbhayse Barjoam gobshaate garma miskee. ³ Inta inin dhaxadhoono Kiristoossa aachin dhalqinam inin giyonnane. Ogona pir Kiristoossa aachin dhalqinam wonin giyoadettsi Barjo wona goyti ki bule miskee. ⁴ Intaar iam zaskaadettsi may i giye ina Barjoam miskee.

⁵ Yenin damen payyan waadiman wulam waadadhada, Barjodar woylamin qajiminasa shaarinte pakalmakkoka dehee. ⁶ Eedi kalaa kalaanana hamin malsi maasa yeam zaskenam yenin dhesoadettsi, yesa dhalqino rooro wul eedina agea daatha ko dee.

⁷ Nashadhaa imbanaasabee, eedi gon hama waadima eedibee, imbesana kinka Imbaa wontea Yesussa waadima eedibe maataa Tikiqoos isa dayntan wulam yena giya ki giye. ⁸ Kiamaar yekal inin yittsoono wonnon goynsa yena kinin giyoadettsibee yeam kinin wocchinsoadettsibene. ⁹ Kimbesana kinka peen yennon eedi maataa, eedi gon hamaa, nashadhaa imbanaasa Anasmosam yekal inta yittsidine. Kedi raqin kote dohon yerin wulam yena giya ke giye.

Macchin Nagaymakkono

¹⁰ Imbesana kinka dhaxadhaa Aristhirokoos yena “Nagaya” kida hame. Barnabaassa aaraka naasa Marqoosaar yena “Nagaya” kida hame; yekal nividi ki hanna, kiam yenin tiyoadettsi yedar eedi abka apo wo yittsade.

¹¹ Iyosthos hambhea Iyaaso yena “Nagaya” kida hame. Ayiwd eensa shaarira Barjo bitamonna imbesana kinka waadadhayna igina bishne; iamaar kedi wocchinsidine.

¹² Peen yennon eedi maataa Yesus Kiristoossa waadiman ea Ebhapira yena “Nagaya” kida hame. Barjosa bhocchin wulam hayada kidar woylamin yesa qajidinka wocchimbhaate yenin woyoadettsi kidi rooro wul yena Barjoam miskada kida qajadhe. ¹³ Yennon goynka, pir Lodoqiabee Yiraapolis katamante dahaana eenabe goynka kattsu kinin qajadhenam inta kina ida tarje.

¹⁴ Nashadhaa akkimee Luqaasbee Deemaasbe “Nagaya” yena keda hame.

¹⁵ Lodoqia katamante dahaana imbanaanabee, Nimpabee,* kosa ooninte bukayna Barjodar woylamin qajaynabena “Nagaya” wona kena hamee.

¹⁶ Warqatin koam yena nabbabadhonsa budonte, Lodoqia katamante dohon misken ooninte pir nabbabadhoadettsi hayee; ogora yediar Lodoqia eenana inin thaaponam kekala tiyayse nabbabee.

¹⁷ Arkibhaasnaar “Imbaa wontea Yesusbar hanin tiyon waadimanam hanin macchoadettsi mete hasaam gishaa!” kina hamee.

¹⁸ Nagaymakkon koam isa aaninka thaapaa inta Bhawloosne. Inin dhaxadhonam bhocchee. Barjosa sunin imintono yembesana ko dee.

* **4:15** “Nimpabee” hamenam waani waani mathaapinasa iir “Nimpisbee” koda hame.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Teselonge Eenana Kinin Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Barjosa upsinam raq waana waanar yeskisota kinin yiven lansonka, Teselonge kataman ki yeskade. Teselonge Moqodoonia peensa katamano gembhone. Bhawloosbesana Sillaasbee Thimaatoosbe ke dahade. Keam birayse eeno payyamoka ko tiyade. Budobar Ayiwd eensa waani waani eena woogintaka kedar ke dhaabhade. “Yesus hambhea ab bit daane’ haamaate Roome bitaasa upsinam keda jibbe” hamayse keam ke bersade. Ogo wodanka Bhawloosbeam Teselonge katamara ke oytadhade.

Bhawloos Teselongera ki yivaysaka, Teselonger dahaana Barjodar woylamin gajaana eenadar oytaydha ko yeskade. Bhawloos Qorontoos kataman kinin yeskonsa budonte, kaa warqataam ki thaapade. Yivayse keam shedana yi anngardhaakaar, shedana damadehe (2:17-18). Thimaatoos keam shedayse Barjodar woylamin kesa qajidino wocchi konin dohonam Bhawloosna kinin giyenka, Bhawloos Barjoam ki gobshade (3:6-10).

Haalin Mallante haapadhayna warqatinasa Bhawloosin birayse thaapaa Bira Teselongene. Ogono 42-43 levensa iinte konin thaapadhaa hayayse koda qaabadhe. Kaa warqatasa iinte Bhawloos macchin wodansa, katsika Yesussa lansi maataate nivansa ki thaapade. Barjodar woylamin gajaana eena Kiristoosa nivintanam qaabe hayayse kenin toolenka kesa dayntan-bee, bhocchinbee, waadimanbeka haapadha keam konin zaskenam thaapi-dine.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1)
2. Gobshino (1:2-10)
3. Bhawloossa waadimano (2:1-3:13)
4. Barjodar woylamin gajaana eenasa dayntano (4:1-5:24)
5. Macchin nagaymakkono (5:25-28)

¹ Barjo Imbaabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa eeda maataana Teselonge misken ooninte dahaana eenana, i Bhawloosbee, Sillaasbee, Thimaatoosbekalanka nittsadhooon warqannone. Barjosa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Teselonge Eenasa Sadanbee Barjodar Woylamin Qajintanbe

² Rooro wul Barjoam wonin miskenka yeam bhocchada Barjoam woda gobshe. ³ Barjodar woylamin yenin qajenka hamin yenin waadadhenbee, yesa nashimmakkonka hamin yenin qajadhenbee, Imbaa wontea Yesus Kiristooska yesa qaabe haydino katsi wocchimbhooon konin doadettsibe, Imbaa wontea Barjosa birante garma woda bhocche.

⁴ Barjoyn nashayna imbanaanato, Barjo yeam kinin kamonam dhesooda dhese. ⁵ Harrna hambhidianna, yena wonin giayno Barjosa dhacchintan upsino apoka bish dayma Barjosa kantanbee, Manpas Gazanbee, gothime qolma tipamobeka ko nivade. Yekal wonin dohon wodanka, yena hamayse hamin wonin dohonam dheseeda dhese. ⁶ Yedi Barjosa upsinam thoothi gaaleka, Manpas Gazankala haapadhen wozanka yenin tiyonna, wombee

Imbaa wontea Yesusbeam maatayna eena ye maatade. ⁷ Ogonante Moqodoonia peenbee Akaya peentebe dahaana Barjodar woylamin qajayna wulna payya kamsi ye maatade. ⁸ Imbaa wontea Yesus goynsa giayayno upsino yekalanka utayse konin qansimoono Moqodoonia peenbee Akaya peentebe bish dayma, Barjodar woylamin yenin qajoono raq wulir dhesimidine; ogona yerin ogosa yer kalaar giya woam zaskehe. ⁹ Harrna hambhidianna, yekal wonin nivon wodanka hamin woam yenin tiyonam, pir aaninka ashkadhaana barjonana goodiman garayse sadanka dehea, gonin hama Barjodar hamin yenin maatonam kedi yinti yennon goynsa keda tarje. ¹⁰ Tapir Barjo dembhira kiam kinin dhaasaa, niven wacimera woam dhacchea, Naasa kintea Yesussa cecira nivintanam hamin yenin toolenam tarja ke tarje.

2

Bhawloos Teselonqe Gidir Kinin Waadadhoono Waadimano

¹ Imbanaanato, wosa yekal nividino sun konin dahaamonam yedi yenti dheseeda dhese. ² Yenin dhesendettsi Pilbhisoos katamante wonin dohonka gaalebee iirimebe wodar yeskidine. Ko dahaannaar wonin giyoamadettsi woam mardhaakaar, Barjosa dhacchintan upsina yena wonin giyoadettsi Barjo woam ki wocchinsade. ³ Harrna hambhidianna, yeam wonin kiiloono wobonbee minngimon qaabonbeka entsadhayse yeam taysanatehe. ⁴ Kalonar Barjo yisa dhacchintan upsina wonin giyoadettsi wodar woylamin qajintaka kinin elqimaadettsi woda giye. Ogonaar wonin hayayno wosa woylaminam marmarea Barjoam wozisanane; eediam wozisanatehe. ⁵ Eediam walshintabee koymoam anngardhintabeka wonin giyaamonam yedi dheseeda dhese; Barjoar wosa tarjane. ⁶ Yekalankaar waani eenkalankaar gobshi zagootone. ⁷ Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana wonin maatonna woam zaskenam yekalanka oysana damooda dame. Ko dahaannaar inda yisa naasina konin burqadhendettsi, yena burqadhayna wo maatade. ⁸ Yin pir kattsi yeam wonin nashenna, Barjosa dhacchintan upsina yena giynta bish dayma, wosa nashimmakkondara dhaabhonka wosa sadanam yena imana ashkimbhayse wo dahade.

⁹ Imbanaanato, hamin wonin waadadhonbee wonin qajadhonbe yena bhoqa ko bhoqe. Barjosa dhacchintan upsina yena wonin giyenka, yesa iira eedi kaladar hattar baske wonin maatoamadettsi sootinbee rooronbe waadadhaate wo dahade. ¹⁰ Ye Barjodar woylamin qajayna shaarinte wonin dehenka hamin dahaa gazamobee, tipamobee, siya yer yindar haapadhiminabe maatayse wonin dohonsa yedi wosa tarjanane; Barjoar wosa tarjane. ¹¹ Imba yisa naasina kinin hayendettsi wodiir ye wulna yesa meteka meteka wonin waadadhonam dheseeda dhese. ¹² Yeam kiiladabee yeam wocchinsadabe, yisa bitamonbee yisa gobshinbedar yeam eelaa Barjoam wozisen goynka yenin doadettsi yena giyte wo dahade.

¹³ Tapir yennon goynsa garma Barjoam woda gobshe. Harrna hambhidianna, wonin giyen Barjosa upsina yenin tiyen wodanka, eedin giyendettsi dayma gon Barjosa upsindettsi hayayse ye tiyade; kodi gon Barjosa upsine. Ogono upsino Barjodar woylamin qajayna yesa iinte waadadhaynone.

¹⁴ Imbanaanato, yediar Yiwda peente Yesus Kiristooska dahaana Barjosa misken onnasa kamsinka ye yivade. Harrna hambhidianna, kedi Ayiwd eenkalanka gaale kenen tiyondettsi, yediar yesa peen eenkalanka gaale ye tiyade. ¹⁵ Igina Ayiwd eena Imbaa wontea Yesusbee Barjokala qansayse eenna giayynabeam ke deesade; woamaar ke oytayade. Kedi Barjoam wozinsiminabee een wulam jibbayna eenabene. ¹⁶ Ayiwdtay hamma eena

ke dhaqe Barjosa upsinam kena wonin giyoamadettsi woam keda mare; ogoka seesodar seeso waadadhaate kedi yividine. Ogonante Barjosa waci-meno kedar macchi yeskidine.

Bhawloos Teselonqe Eenaam Pir Shedana Kinin Zagoono

¹⁷ Imbanaanato, bhocchika dayma, waaka likka wodana yekalanka wonin edimonna, yeam aapika shedana kattsii anngardhite wo dahade. ¹⁸ Yekal nivana wodi zagidine; inta Bhawloos yekal nivana thoothi woda i zagade; ko dahaannaar Seethaan woam ki marade.

¹⁹ Ta keeda Imbaa wontea Yesus Kiristoosin niven wodanka, kisa birante woninkay yindar qaabe hayaynabee, wozadhaynabee, yinka wonin eri-maynabe yeditayu? ²⁰ Gon yedi wosa gobshinabee wosa wozanabee.

3

¹ Ogonante keeda kaara os darshano woam konin bashonna, Atena kata-mante womal bish daano payya wona ko maatade. ² Kiristoossa dhacch-intan upsinam giyntaka wombesana kinka Barjona waadadhea imbanaasa Thimaatoosam yekal kiam wo yittsade. Kiam wonin yittsoonoar yeam kinin wocchinsoadettsibee Barjodar woylamin yenin qajenka yenin wocchim-bhoadettsibene. ³ Pir ogo gaalenka hayyear kinin ookimoamadettsine; Barjo ogo gaalenna woam kinin kamonam yedi yenti dheseeda dhese. ⁴ Harrna hambhidianna, yekal wonin dohonka, gaale wodar yeskenam biraye giyte wo dahade; yin pir gaale wodar yeskidine; ogoamaar yedi dheseeda dhese.

⁵ Ogonante keeda kaara os darshana inin damaamonna, Barjodar woylamin yenin qajenam dhesana Thimaatoosam yedar i yittsade. Yedar kiam inin yittsoonoar “Taysaye shedeae yeam taysayse shedidi doo ki dew? Ogoka wosa waadimanoar sun konin shidhoamadettsi” hamayse inin bhocchon-nane.

⁶ Ko dahaannaar Thimaatoos taaki yekalanka wodar nivayse, Barjodar woylamin yenin qajenbee yesa nashimmakkonbesa wozisen upsinam wona ki giyade; ogodettsi yedi rooro wul wozaka woam yenin bhocchenbee wodi yeam shedana wonin anngardhendettsi yediar woam shedana yenin anngardhenbeam wona ki giyade. ⁷ Ogona imbanaanato, gaalitebee qaabitebe wo dahaakaar; Barjodar woylamin yenin qajen goynsa yenka wo wocchim-bhade. ⁸ Harrna hambhidianna, yedi Imbaa wontea Yesuska wocchimbhayse daa ye hanna, wonnon sadanna wozane. ⁹ Marrato! Yennon goynsa Barjo birante wosa dohon wozan wul goynka Barjoam hamindettsi wo gobsho? ¹⁰ Sootinbee rooronbe wocchimbhayse Barjoam wonin miskayno yeam shedanabee Barjodar woylamin yenin qajen goynsa joogonam thoosana wonin damoadettsibene.

¹¹ Wosa Imbaa Barjabee Imbaa wontea Yesusbe yekal wonin nivoadettsi yinti goyti wona ki ashke. ¹² Wonin yeam nashendettsi, kinka kinkabee waani een wulbena yesa dohoono nashimmakkono konin thoothoadettsi Imbaa wontea Yesus ki haye. ¹³ Ogodettsi Imbaa wontea Yesus yisa gazana eena wulbesana kinin niven wodanka, wosa Imba maataa Barjosa birante siya yer yindar haapadhiminabee gazana eenabe maatayse yenin doadettsi yeam ki wocchinse.

4

Barjoam Wozisayno Sadano

¹ Ta keeda shidhon goynsa, imbanaanato, Barjoam wozisana hamin daa yeam konin zaskenam wokalanaka yedi dhesidine; taar yenin dahayno

ogodettsine. Imbaa wontea Yesussa naabenka yeam wonin miskenbee kiilenbe kalon keeda Barjoam wozisaate yenin doadettsine. ² Imbaa wontea Yesussa naabenka hamin daha upsi yena wonin imonam yedi dheseeda dhese. ³ Barjosa bhocchino yenin gazimbhoadettsine; ogonoar sharmucimakkokalanka yenin pegadhoadettsine. ⁴⁻⁵ Barjoam dhesimina eena sharmucimakkonam kenin anngardhendettsi dayma, yedi wul meteka meteka yesa bishinam gazamobee gobshibeka toolayse yenin yedoadettsine. ⁶ Dhalqin ogoka eedi hayyear imbanaasaam taysate ki genabhooode. Kosa birayse yena wocchinsayse wonin giyonbee tarjonbedettsi igina yer- raam waadadhayna eenadar Barjo halon kida maase. ⁷ Harrna hambhidi- ianna, Barjo woam kinin eeloono gazamoka wonin doadettsine; minng- amoka wonin doadettsitehe. ⁸ Ogonante kiilimen koam jibbea ea kinin jibbayno yinnon Manpas Gazanam yena imea Barjoamne, eediamtehe.

⁹ Kinka kiam nashintanam yedi yenti Barjokalanka yenin dhesonna, ogo goynsa hayyear yena thaapoadettsi zaskehe. ¹⁰ Harrna hambhidianna, Mo- qodoonia peen wulir dahaana imbanaana wulam nasheeda nashe; ko da- haannaar imbanaanato, ta yeam wonin kiilayno kalon keam yenin nashoad- ettsine. ¹¹ Payyamoka daanabee, yennon bhocchinam thoosanabee, kosa birayse yena wonin giyondettsi yennon aaninka waadadhanabe yenin woc- chimbhoadettsi yeam woda kiile. ¹² Yin ye hayanna, Barjodar woylamin qajiminakal shawkadhaana yeda maate; eedi haydar baske maatattene.

Yesusin Nivenka Sadanka Dahaanabee Diyaanabe Goyno

¹³ Imbanaanato, qaabe yindar haydheaysa qolmina waani eenadettsi qaabonka yenin atoamadettsi, diyaana goynsa ye dhese woda zage. ¹⁴ Yesusin diyonbee dembhira kinin dhaabhonbeam gonne hamayse wonin tiyenna, Yesusdar woylamin qajayse diyaanaam Yesusbesana kinka Barjoyn bevenam dhesooda dhese.

¹⁵ Imbaa wontea Yesussa upsinka yena yin woda giye: Imbaa wontea Yesusin nivenka yekka wodi sadanka dahaana eena diyaanaam birattone. ¹⁶ Barjo yinti upsin kinin imenkabee, gaananasa hayoa upsin kinin imenk- abee, Barjosa thurumban pugadhenkabe Imbaa wontea Yesus yinti cecira kida hanche; Kiristoosdar woylamin qajayse diyaana eenaar dembhira birayse keda dhaabhe. ¹⁷ Ogora wodi sadanka dahaana eena kembesana kinka Imbaa wontea Yesusbesana jibarendar keerana polonka woda tiidhe. Yin rooro wulna Imbaa wontea Yesusbesana woda dee. ¹⁸ Ogonante upsin ogoka kinka kiam wocchinsee.

5

Yesusin Nivenam Ashkimbhayse Toldhen Goyno

¹ Imbanaanato, ogo yerin yin maaten wodanbee levenbesa yena thaapa zaskehe. ² Harrna hambhidianna, Barjosa rooronin* nivayno diibi sootika nivendettsi konin nivenam yedi yemal payya hayayse dheseeda dhese. ³ Eeno wul “Payyane, gaale qolehe” konin hamen wodanka, adhima burqo mayn sirnam konin yedendettsi kaye dhesadhima kedar koda nive; hamin ko dahaakaar kedi dhaqehe.

⁴ Imbanaanato, yediar thipansa iinte yenin dahaamonna, ogono roorono diibidettsi yedar nivehe. ⁵ Harrna hambhidianna, yedi wul shaakanbee rooronbesa iinte dahaana eenane; wodi sootinbee thipanbesa iinte dahaana

* ⁵² “Barjosa roorono” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

eenatehe. ⁶ Ta keeda qaymayse wosa metenam wottsintaka wo dee; waani eendettsi wo raatabhooode. ⁷ Harrna hambhidianna, raatayna sootinka keda raate; barin bardhaynaar sootinka keda bardhe. ⁸ Wodiar shaakansa iinte wonin dohonna, wosa metenam wottsintaka wo dee; Barjodar woylamin qajintanbee nashimmakkonbeam qaashidettsi wo qaadhe; dhaqintansa qaabe yindar haydhenam wonnon metendar qoobhedettsi wo wode. ⁹ Barjo woam kinin kamoono woam wacimana dayma, wosa Imba maataa Yesus Kiristooska dhaqinta wonin haapoadettsine. ¹⁰ Kiristoosin wona diyoono sadaka dahaa wo hannaar wo diydiannaar kimbesana kinka wonin doadettsine. ¹¹ Ogonante yedi keeda ta yenin hayendettsi, kinka kiam kiam kiilaate wocchinsee.

Macchin Kiilimeno

¹² Imbanaanato, yesa shaarinte Barjosa waadimanka qajadhaate Imbaa wontea Yesuska yeam wottsaynabee kiilayna eenabeam yenin gobshoadettsi yeam woda miske. ¹³ Kesa waadiman goynka kattsii nashimmakkoka keam gobshee. Kinka kinkaar payyamoka dehee.

¹⁴ Imbanaanato, “Boosona eenaam wacimee; kurtumbhaynaam wocchinsee; eena kantaysa qolminaam kelshee; een wulna darshee” hamayse yeam woda kiile. ¹⁵ Hayyear eedina siya raqate siya kinin hayoamadettsi mete yesaam gishee; ogora sagi rooro wul kinka kinkabee een waani wulbena payya yer hayota wocchimbhee.

¹⁶ Rooro wul wozadhee; ¹⁷ garma Barjoam miskee; ¹⁸ yer wulka Barjoam gobshee. Harrna hambhidianna, Barjosa bhocchino Yesus Kiristooska ogoam yenin hayoadettsine.

¹⁹ Manpas Gazansa waadimanam mareebhode; ²⁰ Barjokala qansayse eenna giidhenam bageebhode. ²¹ Yer wulam taysayse shedee; payya maatonamaar yedee. ²² Siya yer wulkalanka pegadhee.

²³ Payyanam imea Barjoa yinti yer wulka yeam ki gazise; yesa manpasinbee, yesa sadanbee, yesa bishin wulbeam Imbaa wontea Yesus Kiristoosin niven wodanka siya yer yindar haapadhimina hayayse yeam ki toole.

²⁴ Yeam eelaa gon hama kinin dohonna, ogoam kida haye.

Macchin Nagaymakkono

²⁵ Imbanaanato, wona Barjoam miskee. ²⁶ Imbanaanana wulam gonin nashimmakkonka sunqintaka “Nagaya” kena hamee. ²⁷ Warqatin koam imbanaanana wulna nabbabadhoadettsi Imbaa wontea Yesussa naabenka yena ida giye.

²⁸ Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintono yenka ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Teselonge Eenana Kinin Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Bhawloos bira warqatam Teselonge eenana kinin thaaponsa budonte, oysime ab dhaabhidine. Ogonoar “Imbasa roorono* yeskidine” hamea upsi qansintaka waani waani gothimidine. Imbasa rooronsa Bhawloosin thaapaana makkamma bhocchina guttsaynane:

1. Barjosa wacimeno peendar nivima birayse thoothino eeno gonin hamon Barjodar woylamin qajadhenam gara ko gare (2:3); haynaar ee hamima eedi nivasane (2:3); pir ta wodan koka haynaar ee hamima easa kantanam mardha ko mardhe (2:6-7).
2. Barjodar woylamin qajaana qaymayse kesa gasante dohon yerinam dhesayse Barjodar kesa woylamin qajidinka yisa metenam wocchisinta keam koda zaske. Yin kenin hayenka ke dhesima kedar niven siyon yerinam marana ashkimbhaana keda maate.
3. Barjo wulam kinin shedenna, yisa bhocchinam thoosite ki dahade. Barjodar woylamin qajaana kisa aaninte toldhaanane.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Imbasa rooronam bhocchika toolintasa (1:3-12)
3. Imbasa roorono hambhoono hamin giynta konin dohoono (2:1-17)
4. Imbasa rooronam bhocchada miskebee kina zaskaadetsi dayntabe konin zaskayno (3:1-15)
5. Macchin nagaymakkono (3:16-18)

Bira warqatadar thaapate kinin yittsaadetsi, Bhawloos macchindar dayntana zaske kiilime kida ime. Waadima waadadhintaka yisa dayntanna koymo kenin haapoadetsi kida giye. Harrna hambhidianna, waani waani “Imba saana maatasane” hamayse bhocchintaka waadiman garayse waanina baske maatayse ke dahade. Bhawloos “Waadadhana nashima ki itsabhoode” ki hamade (3:10).

¹ Wosa Imba maataa Barjabee Imba wontea Yesus Kiristoosbeka Teselonge katamante dohon misken ooninna i Bhawloosbee, Sillaasbee, Thimaatoosbekalanka nittsadhooono warqannone. ² Wosa Imbaa Barjabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Kiristoosin Niven Rooronka Yeskayno Pirdino

³ Imbanaanato, yennon goynka rooro wul Barjoam gobshano woam zaskaynone; ogonoar Barjodar woylamin yenin qajayno kattsii gebhadabee ye wulsa kinka kinka nashimmakkono thoothadabe konin yivennane. ⁴ Yedar yeskoono oytaydhanbee gaalen wulbeka yenin wocchimbhonnabee Barjodar woylamin gajayse yenin woyonnabe, Barjosa misken onnasa shaarinte yenka woda erime.

* : “Barjosa roorono” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

⁵ Ogono yer wul Barjosa pirdino tipa konin dohonam may koda dhe. Ogonante Barjo yisa bitamonte ardana damayna eena yeam kida haye; gaale-namaar yenin tiyayno kisa bitamon goynnane. ⁶ Barjo yeam galshaynadar gaalenam maasana kisa pirdino tipane. ⁷⁻⁸ Pir taaki gaalen haapayna yem-bee wombeam ukunsisanane. Ogonoar yin konin maatayno Imbaa wontea Yesus kantanka dahaana yisa gaananabesana kinka nuunsa laabhinanka cecira kinin niven wodankane. Ogo wodanka Barjoam dhesiminabee Imbaa wontea Yesussa dhacchintan upsinna ee hamiminabedar kida pirde. ⁹ Kedi Imbaa wontea Yesus birantebée kantan kisa gobshinbekalanka edimayse rooro wul lay kayensa pirdika keda dhabshadhe. ¹⁰ Keam dhabshadhaynoar Imbaa wontea Yesusin nivea rooroakane. Ogono kinin nivayno yisa gazana eena kiam kenin gobshoadettsibee kidar woylamin qajayna wul kanka kenin targadhoadettsibene. Wosa tarjamonom qansayse gonne hamayse yenin tiyonna, yediar kembesana yeda paydadhe.

¹¹ Ogoam bhocchintaka yena rooro wul Barjoam wonin miskayno, Barjo yeam kinin eelonna yeekayna yeam kinin hayoadettsibee payya waadad-hana yesa dohon qaabonbee kidar woylamin qajintaka yenin waadad-hen wulbeam yisa kantanka yena kinin thoosoadettsibene. ¹² Yin wonin miskayno Imbaa wontea Yesussa naabeno yenka konin gobshadhoadettsi-bee wosa Barjo maataa Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintonka kanka yenin gobshadhoadettsibene.

2

Haynaar Ee Hamima Ea

¹ Imbanaanato, Imbaa wontea Yesus Kiristoossa nivintanbee wodi kidar wonin buken goynbesa yin giyayse woda yeam miske: ² “Inta Barjokala i qansade” hamayse giyntaka way wonin apoka giyate yiitsaadettsi way wokalanaka warqat thaapate yiitsadhaadettsi hayayse een waanin giyenka, “Barjosa roorono” yeskidine” hamayse yedi saanawa yesa bhocchinam ookeebhode, kurtumbheebhode. ³ Eedi hayear yer harkaar yeam ki taysab-hoode. Harrna hambhidianna, birayse “Barjona ee hamattone” hamayna dhaabhimabee haynaar ee hamima, agaa kayendar yivea ea haapadhimabe ogono Barjosa roorono nivehe.

⁴ Agaa haynaar ee hamima ea “barjone” hambhayna wulbee yina good-imbhayna wulbeam jibbada kedara yiam bhaabar hayayse Barjosa gazan ooninte dooqayse, “Inta Barjone” kida hame. ⁵ Ena yembesana kinka inin dohon wodanka, ogo inin yena giyonam yedi bhocchattenu? ⁶ Yinnon wodanka kinin haapadhoadettsi ta kinin nivoamadettsi kiam marayno har ko hannaar dheseeda dhese. ⁷ Harrna hambhidianna, ta aachimaa ko hannaar, haynaar ee hamima easa kantano taar waadadhite ko dahade. Kisa kantanam marea daane; agaa maream goyra mardhenka yekka kisa kantano aachika koda waadadhe. ⁸ Agaa maream goyra mardhen wodanka, haynaar ee hamima ea may kida haapadhe. Imbaa wontea Yesus aponka uten upsinka kiam bashayse kida deese; pir tarshen nivintan yinnonka kiam kida kayse.

⁹ Haynaar ee hamima ea kinin nivayno Seethaansa kantanka, eediam dhaddhisana tarshea yerbee, milkitbee, kattsii gebhi yerbeam waadim-intakane. ¹⁰ Yin pir kayendar yivayna eenaam siyon yerin wulka taysite kida waadadhe. Eena igina kenin kayaynoar dhaqana keam yeskisen goninam

* 2:2 “Barjosa roorono” hamen upsina Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shadaa.

nashayse kenin tiyaamonnane. ¹¹ Ogona buudanam gonne hamayse kenin tiyoadettsi Barjo keam dhaddhisen yerinam kedar kida yittse. ¹² Ogonoar goninam “tiyattone” hamayse siyonka wozadhayna wuldar pirdadhoadettsine.

Kenin Dhaqoadettsi Kambhaana Eena

¹³ Imbaa wontea Yesusin nashayna imbanaanato, wodiार yennon goynka Barjoam rooro wul gobsha woam koda zaske. Wonin gobshaynoar yedi Manpas Gazanka yenin gazimbhenbee goninam yenin tiyen goynbeka yenin dhaqoadettsi Barjo yisa birana eena hayayse yeam kinin kamonnane.

¹⁴ Barjo yena wonin giyon dhacchintan upsinka ye dhaqe yeam kinin eeloono Imbaa wontea Yesus Kiristoossa gobshinam yenin kashimoadettsine.

¹⁵ Ogonante imbanaanato, wocchimbee; wonin giyoono ko dahaannaar, wonin thaapoono ko dahaannaar, yena wonin dhattson timmirin wulam payya hayayse yedee. ¹⁶ Kidi yinti wosa Imba maataa Yesus Kiristoosbee woam nashaa, yisa sunin imintonkaar rooro wul lay wocchisintanbee qaabe haydhenbeam wona imaa wosa Imbaa Barjobe ¹⁷ yesa woynaminam ke wocchinse; payya maaton wulam yenin hayoadettsibee yenin giyoadettsibe kantanam yena ke ime.

3

Bhawloos “Wona Barjoam Miskee” Kinin Hamoono

¹ Ta keeda shidhon goynsa, imbanaanato, ogo yekal konin maataadettsi Imbaa wontea Yesussa upsino saanawa konin workoadettsibee konin gobshadhoadettsibe wona Barjoam miskee. ² Yin pir eno wul Barjodar woynamin qajoono konin dahaamonna, qaaboysa siyanabee wobona eenakalankabe wonin dhaqoadettsi wona Barjoam miskee. ³ Imbaa wontea Yesus kidi eedi gon hamaane; kidi yeam kida wocchinse; Seethaankalankaar yeam kida toole.

⁴ Yena wonin giyenam ta ko hannaar, os birante ko hannaar, yenin hayenam Imbaa wontea Yesuska yedar woynamin woda gaje. ⁵ Imbaa wontea Yesus Barjosa nashimmakkonbee Kiristoossa darshintanbeka yesa woynaminam wocchimbhintandar ki maase.

Waadiman Waadadha Zaskayno

⁶ Imbanaanato, wokalanka yenin tiyon timmirinam garayse waadima qolma sun yaayayna yesa imbanaana wulkalanka yenin edimoadettsi wosa Imbaa Yesus Kiristoossa naabenka yena woda giye. ⁷ Woam maatinta hamin yeam konin zaskenam yemal dheseeda dhese. Wodi yekal wonin dehenka waadima qolma dohootone; ⁸ eedi haysaar galanam sun itsootone; yedar yer goyti kalaaka hattear wonin dethoamadettsi sootinbee rooronbe qajadhitebee gaalitebe waadadhaate wo dahade.

⁹ Yin wonin waadadhoonoar wonnon kamsika yenin yivoadettsine; yekalanka tiyana wosa hayamo qolmina wonin dohonnatehe. ¹⁰ Harrna hambhidianna, yekal wonin dohon wodanka, “Waadadhana nashima ki itsabhoode” hamea upsi wodi yena imidine.

¹¹ Hamin ko dahaakaar waadima waadadhimina, yiam zaskaamon dhalqinte ardayse goyti qolma yaayayna yesa shaarinte dahaana eenasa wodi qansidine. ¹² Iginadettsina eena lay hamayse yisa waadimanam waadadhaate yinnon galanam kenin itsoadettsi Imbaa wontea Yesus Kiristoossa naabenka kena giyada keam woda kiile.

¹³ Imbanaanato, yediar payyan waadiman waadadhana boosimbheebhode. ¹⁴ Ko warqatinte wonin thaapon dhalqinam qansayse ee hamima eedi daa ki hanna, kiam payya hayayse shedee; kinin ooshimbhoadettsi kimbesana kinka wormeebhode. ¹⁵ Ko dahaannaar yesa imbanaasdettsi kiam kiilee; yesa banqi eedidettsi kiam paydeebhode.

Macchin Nagaymakkono

¹⁶ Payyamonsa Imbaa kidi yinti rooro wul yer wulka payyamonam yena ki ime. Imbaa wontea Yesus ye wulbesana ki dee.

¹⁷ Ko nagaymakkonam innon aaninka thaapaa inta Bhawloosne. Innon warqatin wuldar haapadhea milkita kaane; inin thaapaynoar ogodettsine.

¹⁸ Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintono ye wulka ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Thimaatoosna Kinin Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Barjosa dhacchintan upsinam giyota birayse kinin yivenka, Galatia peente dohon eenna kinin Barjosa upsinam giyenka, Thimaatoos naasi likka dahayse Barjodar woylamin ki qajade hamayse koda giidhe. Bhawloos lanson yinin yivenka, Galatia peensa Listhira katamante Thimaatoosam haapayse kimbesana kinka kinin yivoadettsi kiam ki hayade. Thimaatoossa indano Ayiwd eedi konin dohonna, kidi naasamora yedayse Ena Mallan Mathaapinsa iinte thaapadhon Barjo upsinam nabbabite yinin dohonna, Barjo upsinam dhesa ki dhese. Barjosa dhacchintan upsinam giyota Bhawloosbesana kinka kida yaaye. Budobar Epsoon katamante dohon misken ooninte timmirinbee wottsin wottsadhenbe goynsa gaale gidir dhaabhonna, Thimaatoos kesa entsa maatayse kida waadadhe.

Bhawloos Thimaatoosna biraa warqataam 55-59 levensa iinte ki thaapade. Kinin thaapoonoar Thimaatoossa dayntanbee waadimanbesa kiam kiilanane. Tapir misken ooninna zasken timmirinbee wottsinbe goynsa thoothi kiilime kida ime.

Kaa mathaapaam raq tobbhaadar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Thimaatoosna imbhoono elqimeno (1:3-20)
3. Misken ooninsa dambin goynsa (2:1-15)
4. Misken ooninsa entsana goynsa (3:1-13)
5. Kiristoossa aachin dhalqin goynsa (3:14-16)
6. Thimaatoossa dayntanbee, waadimanbee, misken ooninsa wottsin goynbena imbhoono kiilimeno (4:1-6:21)
7. Macchin nagaymakkono (6:21)

¹ Woam Dhacchea Barjabee wonindar woylamin hayea Yesus Kiristoosbesa upsinka Yesus Kiristoossa tarjamonnante nittsadhhaa i Bhawlooskalanka ² Barjodar woylamin qajintaka gon isa naasi maataa Thimaatoosna nittsadhhoono warqannone. Barjo Imbaabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee, garintonbee, payyamonbe hana ko dee.

Buudan Timmirin Dhettsaynakalanka Mete Gishinta

³ Moqodoonia peendar inin yiven wodanka inin hana elqimondettsi Epsoon katamante dooqaa; ogote dahaana waani waani eena buudan timmirinam eenna kenin dhettsomadettsi, ⁴ eerin giidhenbee macchiysa qolmon eykenasa caacin paydada giidherrabe kenin maatoadettsi kena giyaa. Iginadettsina yerra palimenam keda beve; Barjodar woylamin qajayse waadadhadhen Barjosa waadimanna pootehe. ⁵ Ogoam kena hanin giyayno gazamo woylamkabee, payya qaabokabee, gon Barjodar woylamin qajintabeka haapadhen nashimmakkonka kenin doadettsine. ⁶ Waani waani eena igina yerrakalanka dhaddhismayse sun pootima waraqadhadhendhar ke maatade. ⁷ Ogoam kenin hayaynoar Musa yigginam dhettsayna eena maataana zagaysene. Ko dahaannaar yinin giyenam kedi dhesehe; “May wodi dhesidine” yinin hamenamaar bhocchehe.

⁸ Ko dahaannaar eedi zaskaadettsi yiggika ki waadadhina, yiggino payya konin maatonam dhesooda dhese. ⁹ Yigginam imbhoono tipana eenana konin dahaamonam dhesooda dhese. Yigginam imbhoono yigginam tooliminabee, ee hamiminabee, Barjona goodimiminabee, seesaynabee, gazamoysa qolminabee, Barjo waadimanam bagaynabee, imbanabee indanabeam deesaynabee, eediam deesaynabee, ¹⁰ sharmucimakkon hayaynabee, anngi dahayse anngika wodhaynabee, eediam shanshaynabee, buudan giaynabee, buudamoka mallaynabee, tipa maaton timmirinam jibbayna yerin waani wulamaa waadadhaynabenane. ¹¹ Ogono tipa maatoonon timmirino konin haapadhayno gobshadhaa Barjosa gobshinam giyen dhacchintan upsirane. Ogono dhacchintan upsino ina elqimayse imbhoonone.

Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

¹² Iam “Eedi gon hamaane” hamayse waadiman yinnonna iam kinin kamonna, kantan yinnonam ina imaa Imbaa wontea Yesus Kiristoosam ida gobshe. ¹³ Ena birayse Kiristoosam iireabee, oytayeabee, eediam ooshinseabe i dahaakaar, kidi ina ki garade. Harrna hambhidianna, ogo wulam ina kinin garoono kidar woylamin qajimabee kiam dhesimabe inin hayonnane. ¹⁴ Wosa Imbaasa sunin imintonam Yesus Kiristooska dohon Barjodar woylam qajintabee nashimmakkonbeka thoosayse ina ko imbhade. ¹⁵ “Yesus Kiristoos seeson eenam dhacchana peen kodar ki nivade” hamayno upsino gonin hammobee eedi wulin tiyoadettsi zaskeabene. Seeson een wulra sagi seesoysa dahaa ea intane. ¹⁶ Ko dahaannaar rooro wul lay dehen sadan haapana kidi woylamin qajayna eenana kamsi konin maatoadettsi Yesus Kiristoos i seeson waadimanka sagaam yisa darshintan wulam dhaana ina ki garade. ¹⁷ Kidi yimal Barjo maataa, diymabee haapadhimabe rooro wul bit maataa Barjona rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

¹⁸ Isa naasa Thimaatoos, ena birayse Barjokala qansayse giayna eena hasa kenin giyon upsinam banqi koymo hayayse kanka payyan banqinam kansaa hamayse hana ida elqime. ¹⁹ Barjodar woylam qajintabee payya qaabobe hasa ko dee. Waani waani eena payyan qaabon yinnonam garayse bazindara sagadhen gonngalanam wuranin qunthate kaysendettsi Barjodar woylamin yinin qajenam ke kaysade. ²⁰ Kesa iira Hemenosbee Iskindirosbe ke dahade. Kedi Barjoyn iiradhiminam kenin dhesoadettsi Seethaanna saskate keam i imade.

2

Barjodar Woylamin Qajaynasa Miskeno

¹ Ta keeda een wulna Barjoam gobshada yenin miskoadettsi yer wulsa birayse yeam ida kiile. ² Barjodettsi dayntabee kinka kiam gobshintabeka gaale qolma payyamonka wonin doadettsi, binnabee hayamoysa dahaana wulbena miskee. ³ Ogono yer payyabee woam Dhacchea Barjosa birante woziseabene. ⁴ Harrna hambhidianna, Barjoyn zagayno eedi wulin dhaqoadettsibee goninam kenin dhesoadettsibene. ⁵ Barjo kalaane; pir Barjabee eedibesa shaarinte dahayse qaashinsea kalaane; kidiar eedi maataa Yesus Kiristoosne. ⁶ Een wulsa seeson bazanam kashana yiam ki imade; ogoonar gonin hamon wodaan yeskaysaka Barjosa dhacchintan waadimanam dhettsisayno tarjamonone. ⁷ Ogonante Barjo Ayiwdtay hamma eenana Kiristoossa tarjamonnante yittsana iam kamidine; iam

kinin yittsoono yisa dhacchintan upsinaam giyayse Barjodar woylamin qajintanbee goninbeka inin dhettsoadettsine. Ogoam inin giyenka goninam ida giye, buuda giyattine!

⁸ Keeda raq wulir dahaana eena anngina wacimenbee palimenbeam yikalanka pegisayse, yisa gaxisadhon aaninaam dhaasayse Barjoam kenin miskoadettsi ida zage. ⁹ Ogodettsi maana yisa sitinam ashkadhintakabee, worqibee inqu hambhea bazaysa detha maataa yerraam qorcindar qaadhintabee, bazaysa gebhi maaton apala qaadhintabeka bishin yinnonam gobshana dayma, kurtumbhebee meten yinnonam wottsintabeka maana zasken apalan ke qaadhe ida zage. ¹⁰ “Barjona woda goodime” hamayna maana hayan keam zaskendettsi payyan waadimanka ke goobe. ¹¹ Maana lay hamayse ee hamintaka timmirinam ke tiye. ¹² Maa anngiam konin dhettsoadettsibee anngidar kosa hayamo doadettsibe giyattine; lay hama koam koda zaske. ¹³ Harrna hambhidianna, birayse Addaam ki pijadhade; Hewaan budobar ko pijadhade. ¹⁴ Tapir taysadhayse Barjosa yigginam kottsoono Hewaanne; taysadhaa Addaamtehe. ¹⁵ Ko dahaannaar maa Barjodar woylamin qajintabee, nashimmakkabee, gazamabee, mete yisaam shanintabeka ko daana, naasi adhintaka dhaqa ko dhaqe.*

3

Misken Ooninam Wottsayna Eena Goynsa

¹ “Eedi hayyear misken ooninam wottsea maatana yi zaganna, payyan waadimanam kida anngardhe” hamayno dhalqino gonne. ² Ogonante misken ooninam wottseam yin daa kiam ko zaske: Bagime yindar qolma, maa kallon geshoa, yiam zaskendettsi dehea, meten yinnonam wottsea, goytika waadadhea, chocchi tiyea, eenaam dhettisana damea, ³ bardhima, wacimima, leemi maataa, eedibesana kinka goorima, koymo nashima, ⁴ oonin eena yinnaam payyamoka wottseabee kisa naanaar yer wulka kiam gobshaate kina ee hamaynabe maataa ea ki dee. ⁵ Eedi oonin eena yinnaam wottsana yi damaamma, Barjosa misken ooninam hamin wottsana kida dame? ⁶ Pormakkonka purdhayse Seethaandar yeskoono pirdino kidar konin yeskoamadettsi Barjodar woylam qajaa eedi haali misken ooninam wottsea ki dahabhoode. ⁷ Eensa wuupontebee Seethaansa zaanintebe kinin dhamboamadettsi Barjodar woylamin qajiminakalanka payya tarjaysa daha maata kiam koda zaske.

Misken Ooninte Waadadhayna Eena

⁸ Ogodettsi misken ooninte waadadhayna eena yiam gobshadhaanabee, upsinka yisa wochimbhaanabee, bardhiminabee, koymona gibiminabe maata keam koda zaske. ⁹ Pir Barjodar woylamin yinin qajensa aachin dhalqinam payyan qaabonka yedayna maata keam koda zaske. ¹⁰ Kedi birayse taysayse ke shedadhe; ogosa budonte siya yer yindar haapadhimina ke hanna, misken ooninte waadadhayna eena ke maate. ¹¹ Ogodettsi kesa maanaar* yiam gobshadhaanabee, eediam wuupiminabee, yiam zaskendettsi dahaynabee, yer wulka gon hammabe maata keam koda zaske. ¹² Misken ooninte waadadhea ea maa kallon geshoa, pir naana yinnabee oonin yinnonbeam payyamoka wottsea maata kiam koda zaske. ¹³ Misken

* **2:15** Buudan timmirinam dhettisayna “Maa naasi adhidi yi hanna, dhaqana damehe” hamayse keda dhettse. * **3:11** Bhawloos Girik aponka kinin thaapoono “kesa maanaar” way “misken ooninte waadadhayna maanaar” hamayse bulana dandima ko dandime.

ooninte waadadhayna eena payyan waadimanka yinnon metenna gebhi gobshi keda haape; Yesus Kiristoosdar woylam qajintansa kantanamaar keda haape.

Gembho Aachin Dhalqino

¹⁴ Warqatin koam hana inin thaapenka saana hakal nivana bhocchi i hayade. ¹⁵ Hakal nimbha i kappidiannaar, Barjo ooninte eedi hamin daa kiam konin zaskenam hanin dhesoadettsi hana ida thaape. Ogonoar Barjosa oonin eena goninsa turturbee baalabe maataana kedine; pir kedi lay dehea Barjosa misken onnone. ¹⁶ Barjodettsi maatintansa aachin dhalqino qothime qolma gebhine. Ogonoar Kiristoos “eedi maatayse haapadhaa, kisa gonamonsa Manpas Gazanin tarjaa, Barjo gaananana haapadhaa, zarsin wulna tarjadhaa, peendar dohon eenin yindar woylamin qajaa, gobshinkaar cecindar yivaane” hamaynone.

4

Buudamoka Dhettsayna

¹ Manpas Gazano “Macchin wodanka waani waani eena dhaddhisen manpasinka entsadhayse meeshisa timmirinam qansayse Barjodar woylamin yinin qajenam keda gare” hamayse may koda giye. ² Ogodettsin timmirinin nivayno mesken yisa gemmaysaka maltamoka buudimayna eenakalanka koda nive. ³ Iginadettsina eena keemon kiam keemadhenam keda mare; Barjodar woylamin qajayse goninam dhesayna eena kiam gobshayse ke itse Barjoyn pijon waani waani galanam “itseebhode” hamayse keda mare. ⁴ Ko dahaannaar Barjoyn pijon yer wul payyane; Barjoam gobshayse ke tyidianna, kala hattear dhabadhea yer qolehe. ⁵ Harrna hambhidianna, ogono yerro Barjosa upsinbee Barjoam miskintanbeka gaxisadhoono koda maate.

Kiristoossa Payya Waadima Eedi Maatintasa

⁶ Dhettsintan ogoam Barjodar woylamin qajaynaam ha bhocchisidianna, Barjodar woylamin hanin qajon upsinbee hanin yiven payyan timmirinbeka dusada gebhaate Yesus Kiristoossa payya waadima eedi hada maate. ⁷ Maana gecchonasa eeri maaten peen kogayn dhalqinkalanka pegimbhaa; Barjodettsi maatintanka meten hasaam duttsaa. ⁸ Harrna hambhidianna, hasa bishinam ashkana hanin duttsayno yerro likkana koda age; Barjodettsi maatana hanin duttsayno ko hanna, ta dohon dayntanbee os birante niven dayntanbena woylam daran haydhayna yerra wulna koda age. ⁹ Ogono dhalqino gon hama, pir eedi wul gonne hamayse tiya yiam zaskaynone. ¹⁰ Wodi ogoam haapota waadadhaate woda mashime; ogonoar een wulam, kalon Barjodar woylamin qajaynaam Dhacchea, lay dehea Barjodar woylam wonin hayennane.

¹¹ Yerra iginaam eenna giyada dhettsaa. ¹² Hasa naasamonam eedi hayyear ki bagabhode; hasa dhalqinbee, dayntanbee, nashimmakkonbee, Barjodar woylamin hanin qajenbee, hasa gazamonbeka Barjodar woylamin qajaynana payya kamsi maataa. ¹³ Inin nivenka yekka Mathaap Gazanam eenna nabbabaatebee, Barjosa dhacchintan upsinam giyaatebee, dhettsaatebe wochimbhaa. ¹⁴ Barjokala qansayse hana giidhenka misken ooninsa donzanaar hadar aanin kenin woden wodanka, hana imbhon hakal dohon Manpas Gazansa imintonam walaabhode. ¹⁵ Hasa gebhintano een

wulsa birante may konin haapadhoadettsi igina yerraka wocchimbhaa; igina yerraam waadimadar hacchota haam imaa. ¹⁶ Hannon metenbee hanin dhettseenbeka haam gishaa; igina yerraka wocchimbhaa. Harrna hambhidianna, ogoam ha haydianna, hannon metenbee hanin dhettseenka qansaynabeam hada dhacche.

5

¹ Ea gebhadhaam hasa imbadettsi hayayse kiilaa, kiam wacimaabhode; barshina naanaam hasa indanaasdettsi hayayse, ² maana gecchonaam hasa indadettsi hayayse, maana barshinaamaar hasa michadettsi hayayse gazamoka keam gobshada kiilaa.

Maana Qambhinasa Imbhoono Kiilimeno

³ Gon eedi kelsheaysa qolmina maana qambhinaam kelshaa. ⁴ Hayyear anngiysa diyon maynsa naasi way kosa naasi naas daa ko hanna, igina naana birayse yisa oonin eenana Barjodettsi maatintanam may dhaanabee yiam adhaana imbanabee eykenabe kena kenin gaalonsa bazan maasadhenbeam ke dhese. Harrna hambhidianna, ogono waadimano Barjoam wozisaynone. ⁵ Anngiysa diyoono gon yimal bish dohoono mayno Barjodar yisa qaabe hayayse, sootinbee rooronbe Barjoam miskada wocchimbhayse koda dee. ⁶ Peen ko yerinka yisa metenam wozisana bish nashayno anngiysa diyoono mayno sadaka dahayse diyoone. ⁷ Bagime yindar qolmina maatayse kenin doadettsi yerra iginaam kena giyaa. ⁸ Ko dahaannaar yisa muldha maataana, kalon oonin eena yinnaam bhocchima ea Barjodar woylamin yinin qajenam garidine; Barjodar woylamin qajimaadaraar kalon sagi ki gemmade.

⁹ Eedi makkam kaysa leve thoothaama maam annginaysa diyaana maanayn thaapadhen warqatinte koam thaapaabhode. Thaapadhayno mayno anngi kalaysa dohoono maa maata koam koda zaske. ¹⁰ Pir payya waadimaka yina tarjadhaa maa maata koam koda zaske; ogonoar naana yinnaam gettsintabee, chocchi tiyntabee, Barjo eenasa roo shivintabee, gaalensa iinte dahaanaam kelshintabee, payyan waadiman wulam hayntabeka wocchimbhoono maata koam koda zaske.

¹¹ Annginaysa diyaana maanayn thaapadhen warqatinte maana barshinaam thaapaabhode. Harrna hambhidianna, kesa waan anngarman keam bashaka, kesa Kiristoosdar dohoono nashimmakkono tokaate konin yivenka kembhana kenin zagennane. ¹² Ogo ena birayse Kiristoosbesana kinka yinin ardon mallanam kenin garonna kedar koda pirdadhe. ¹³ Tapir waadimanam garayse eensa onnar yaayanam keda duse; waadimanam garinta bish dayma eediam wuupaynabee, eensa dhalqinte ardaynabee, giya yiam zaskiminam giyaynabe keda maate. ¹⁴ Ogonante annginaysa diyaana maana barshina kembhayse naasi kenin adhoadettsibee oonin yinnonam kenin wottsoadettsibe ida kiile. Yin kenin hayenka woam jibbayna kenka wosa naabenam kenin genensa goyti keda bashadhe. ¹⁵ Harrna hambhidianna, kosa birayse annginaysa diyaana waani waani maana Seethaansa paanan yivota Kiristoosam ke garade.

¹⁶ Barjodar woylamin qajayno mayno annginaysa diyaana maana eedana kosa daa ke hanna, misken ooninna baske kenin maatoamadettsi ko keam kelshe. Ogon misken onno gon yiam kelshaynaysa qolmina eena annginaysa diyaana maanaam kelshana koda dame.

Misken Oonin Goynsa

¹⁷ Misken ooninam payya hayayse wottsayna donzanaam, kalon Barjosa dhacchintan upsinam giyaatebee eenaam dhettsaatebe qajadhaynana sagi gobshi koda zaske. ¹⁸ Harrna hambhidianna, Mathaap Gazante “Isininam qurthora bulo hanin gapsea waxasa apon dhaxaabhode” yin pir, “Waadiman waadadheana damooz kasha koda zaske” ko hambhade.

¹⁹ Eedi lamaa way makkam tarjaamma miskén ooninsa donzaam bersadhonam qansaabhode. ²⁰ Waani eenin kurtumbhoadettsi kesa iira seeson waadadhaynaam een wulsa birante wacimaa.

²¹ Hanin hayen yerin wulka haysaar woti shedima way haydarar keedhimima kiilimen ko wulam hanin tooloadettsi Barjabee, Yesus Kiristoosbee, Barjoyn kamaana kisa gaanabesa birante elqimen koam hana ida giye.

²² Aanin hannon kedar wodayse hayyeamaa haynsana gibaabhode; waani eensa seesonte wormaabhode; hannon metenam gazamoka toolaa.

²³ Hasa iin burqono rooro wul haam konin galshenna, waynea hattasa apin cuubadhonam likka wuca; keeda kaara os noqo bish wucaabhode.

²⁴ Waani eensa seesono may konin dohonna, kedar pirdadhoadettsi dhesima ko dhesime; waani eensa seesono ko hanna, likka kappayse koda dhesime. ²⁵ Ogodettsi payyan waadimanoar mayne; may dhesimimino ko hannaar aachimayse shidhehe.

6

Eedina Waadadhaynana Imbhoono Kiilimeno

¹ Barjosa naabenbee timmirinbe konin irdhoamadettsi, eedina waadadhayna wul yiam wottsaynana gobshin wulam ima keam zaskendettsi hayayse ke bhocche. ² Keam wottsaynaar Barjodar woylamin qajayna ke hanna, waadadhayna Yesuska kesa imbanaana kenin dohonna keam ke bagabhoode. Kalon waadimanka agenam haapayna Barjodar woylamin qajaynaabee nashadhaanabe kenin dohonna, ena birara sagi ke waadadhe. Yerra kinaam dhettsaate keam kiilaa.

Buudan Timmirinbee Gonin Hamon Koymonbee

³ Imbaa wontea Yesus Kiristoossa payyan upsinbee Barjodettsi maasen gonin hamon timmirinbesana agimon abin timmirinam hayyear dhettsa ki hanna, ⁴ pormakkonka purdhaa, yer kalaar dhesimaane; ko dahaannaar dhalqka palimanabee sun goore dhaasea upsi giyanabe siya anngarma kisa daane. Iginarankaar woogintobee, goorebee, iirimebee, eedidar siya qaabintabee, ⁵ gara garma palimebe koda ute. Igina kinka palimayna yisa qaabon gemmaanabee gonin yikalanka kayaana eenabene; iginadettsina eenasa Barjoam gobshintano koymo kenin haapeasa goyti kena koda maate.

⁶ “Isa dohoono ina yeeka ko yeeke” hamea eana gon Barjoam gobshintano koymo kenin haapeasa goytine. ⁷ Harrna hambhidianna, peen kodar yer kala hattear bavate nivootone; peen kora yer kala hattear bavate yivana damattone. ⁸ Wonin itsenbee wonin qaadhenbeam wo haapidianna wona yeeka ko yeeke. ⁹ Wodimbhota zagayna eena taysadhayse thoothi malgimakkonbee keam genen anngarmanbesa zaaninte keda yedadhe; ogono kesa anngarmano keam genayse koda kayse. ¹⁰ Harrna hambhidianna, koymo nashinta seeso wulsa caacine. Waani waani eena koymo anngardhintaka Barjodar woylamin yinin qajerra dhaddhismayse thoothi gaalesa iir ke ardade.

Bhawloos Thimaatoosna Kinin Imon Kiilimenbee Elqimenbe

¹¹ Ya Barjo ea, igina yerrakalanka pegadhaa. Tipamobee, Barjodettsi dayntabee, Barjodar woylamin qajintabee, nashimmakkebee, darshayse

wocchimbhintabee, lemmakkobeka gebhana zagaa. ¹² Barjodar woylamin qajadhen goynna banqinam bashana payya hayayse kansaa. Thoothi tarjay-nasa birante payyan tarjamonam hanin tarjon wodanka hanin yedoadettsi haam eldhon rooro wul lay dehen sadanam yedaa.

¹³ Yer wulna sadanam imea Barjobee Bhenthenaawi Bhilathoossa birante payyan tarjamonam tarjaa Yesus Kiristoosbesa birante hana ida elqime:

¹⁴ Imbaa wontea Yesus Kiristoos maatayse kinin nivenka yekka upsin koam genimabee bagime yindar qolmabe maatayse toolaa.

¹⁵ Kiristoossa nivintano Barjo yinti kinin giyon wodanka koda maate. Barjo gobshadhaabee yimal bish wottsea maataabee, binnasaar Bitabee imbanasaar Imbaabe kidine. ¹⁶ Kidi bish dembhi diymane; hayyear theedana damimon shaakante deheane. Hayyear kiam haapadehe, haapanaar damehe. Gobshibee rooro wul lay dehea kantabe kina ko dee; amiin.

¹⁷ Ta wodan koka wodimo maataana eena kenin erimoamadettsi way kayen koymondar woylam kenin hayoamadettsi kena giyaa. Kenin qaabe hayayno woam ko wozise hamayse yer wulam thoosayse imea Barjodar konin doadettsi kena giyaa. ¹⁸ Pir payya yer eenna kenin hayoadettsi, payyan waadimanka wodimbhaana kenin maatoadettsi, kedi imanabee yisa dohonam eenbesana kinka kashimanabe ashkimbhaana kenin doadettsi kena giyaa. ¹⁹ Yin hayada gonin dayntanam haapana niven wodanna maatea kaya kaymin koymonam yinante keda pucche.

²⁰ Thimaatoos, hana elqimbhonam toolaa. Kesa buudan dhesintonam “gon dhesintone” hambhen peen kona agen pootimon waraqinbee palimen-bekala pegadhaa. ²¹ Waani waani eena “Ogodettsi wosa dhesinto daane” hamada Barjodar woylamin yinin qajenam kedi garidine.

Barjosa sunin imintono hambesana kinka ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Thimaatoosna Kinin Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Thimaatoosna kaa lansoa warqataam yinin thaapen wodanka Roome peente raq siyar dhaxadhayse dembbhi pirdi kidar pirdadhaysaka yisa dembbhinam toolite ki dahade (4:6). Ogonante Haalin Mallan mathaapinte Bhawloosin thaapaana warqannasa kaa macchea warqataane. Kaa warqatasa iinte Bhawloos Thimaatoosna Kiristooska kisa dohon dayntan goynsa kina kiilime thoosayse ki thaapade.

Kaa mathaapaam raq tobbhaadar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Thimaatoosna Bhawloos Barjoam kinin gobshoono (1:3-18)
3. Thimaatoosna kiilimenbee wocchimbhenbe imbhoono (2:1-26)
4. Thimaatoosna “Mete gishaa” hambhoono (3:1-17)
5. Thimaatoosna imbhoono elqimeno (4:1-8)
6. Bhawloos Thimaatoosna kisa dayntanna zasken goynna kinin elqimono (4:9-18)
7. Macchin nagaymakkono (4:19-22)

Thoothi woda giidhayno Mathaap Gazansa gonamonbee payyamonbeam bhocchisea upsi gidir koda haapadhe (3:14-17). Kono thaapadhoono Barjoyn giyoono konin dohonna, gonamoka kisa upsinam koda giye; eediam dhaqintondar entsanabee waadimana kiam ashanabee aga ko age. Bhawloos yinti Kiristooska bashaa maatayse Barjoyn imenam tiyota qothimima woynam wulka yinin toolenam kida giye (4:7-8). Wodi wulatte ogodettsi wo maate.

¹ Yesus Kiristooska haapadhen lay dehen sadanam haapooda haape hamen qaabe yindar haydhenkabee Barjosa qaabon goynkabe Yesus Kiristoosna tarjamonnante nittsadhhaa i Bhawlooskalka ² nashadhaa isa naasa Thimaatoosna nittsadhhoono warqannone. Barjo Imbaabee Imbaa won-tea Yesus Kiristoosbekalka sunin imintonbee, garintonbee, payyamonbe hana ko dee.

Thimaatoosna Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

³ Rooro wul sootinbee rooronbe Barjoam inin miskenka walma haam inin qaabanka, eykena wonnayn hayaadettsi payya meskeka inin yina waadadhaa Barjoam ida gobshe. ⁴ Hasa ermitinan inin bhocchenka, katti inin wozadhoadettsi haam shedana ida anngardhe. ⁵ Ya gon Barjodar woynam hanin qajenam ida bhocche. Ogonar Barjodar woynam qajintano ena birayse haaka Loydibee handa Ewniqebekal dohoonone; ta hakalar konin dohonam inta dhesidine. ⁶ Ogo goynka isa aaninam hadar inin woden wodanka nuudettsi hasa iinte yeden Barjosa imintonam hanin dhaasoadettsi hana ida bhocchise. ⁷ Harna hambhidianna Barjo kantabee, nashimmakabee, meten wonnonam wotsadhenbesa manpas wona ki imade; kurtumbhesa manpas wona imadehe.

⁸ Ta keeda wosa Imbaa Kiristoosna tarjanabee kinnon goynka dhaxadhaa imbena ooshimbhaabhode; ko dahaannaar Barjo hana imen kantanka kisa dhacchintan upsinna imbesana kinka gaalen tiyaa. ⁹ Kidi wonin waadadhon payyan waadimanna dayma, yisa qaabonbee sunin imintonbeka woam

dhacchayse gazana kisa eena maatayse wonin doadettsi woam ki eelade. Ogo Barjosa sunin imintonam ena woda kosa birayse Yesus Kiristooska wona ko imbhade; ¹⁰ taaki woam Dhacchea Yesus Kiristooska nivintanka ko haapadhade. Kidi dembhinsa kantanam kaysayse Barjosa dhacchintan upsin goynka dembhi qolma rooro wul lay dehen sadanam wona ki dhahade.

¹¹ Intaar ogo Barjosa dhacchintan upsinam eenna i giyebee i dhettsebe Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yiitsaa maatayse i kambhade. ¹² Ko gaalenam ogonante tiye i dahade. Ko dahaannaar ooshimbhattine; haydar woilamin inin qajonam dhesayda dthese; inin kina imon elqimenamaar macchin rooroaka yekka toolana kinin damenam inta dhesidine. ¹³ Yesus Kiristooska dohon Barjodar woilamin qajintanbee nashimmakkonbeka ikalanka hanin qanson tipa maaton upsinam kamsidettsi hayayse toolaa. ¹⁴ Hana imbhon payyan elqimenam wodar dohon Manpas Gazanka toolaa.

¹⁵ Isiya peente dahaana wul iam kenin garonam dhesaada dthese; kesa shaarinte Pigelusbee Yermogenesbe ke dahade. ¹⁶ Imbaa wontea Yesus Onesipoorsa oonin eenana yisa payyan waadimanam kena ki waadadhe. Harrna hambhidianna, kidi thoothi wodana iam ki wocchinsade; pir inin dhaxadhenkaar kidi ooshimbhadehe. ¹⁷ Tapir Roome gidir yinin nivon wodanka gebhi zagayse iam ki haapade. ¹⁸ Macchin rooroaka Imbaa wontea Yesus yisa payyan waadimanam kina ki waadadhe. Epsoon gidir hamaaka yekka ina kinin waadadhonam ya payya hayayse hada dthese.

2

Kiristoosna Gaalenam Tiya Zaskayno

¹ Ta keeda isa naasa, ya Yesus Kiristooska haapadhen Barjosa sunin imintonka wocchimbhaa. ² Thoothina tarjanasa birante ikalanka hanin qanson timmirinam waani eenaamaar dhettisana damayna gon hamma eenana elqimayse imaa.

³ Ya Yesus Kiristoosna payya banqi eedi maatayse gaalenam imbesana kinka tiyaa. ⁴ Banqi eedi banqin eensa entsaam wozisana kida zage; een waani waadadhen waadimanka yiam dhaxehe. ⁵ Yin pir galangacchon raqindar gobe gobaadhen dambindettsi yi gobaamma, bashintansa gobshin bazanam tiyehe. ⁶ Wocchimbhayse haamin koyea yinin waadadhorra haapadhen biron aapinam tiya kiam koda zaske. ⁷ Imbaa wontea Yesus yer wulka bhocchi hana kinin imenna, inin hana giyenam qaabaa.

⁸ Dembhira dhaabhaa Dawtsa muldha maataa Yesus Kiristoosam bhochaa. Inin giyayno Barjosa dhacchintan upsino konone. ⁹ Ogo Barjosa dhacchintan upsinam inin giyenna, siya waadadhaadettsi inin dhaxadhenka yekka gaale tiye i dahade; ko dahaannaar Barjosa upsino dhaxadhehe. ¹⁰ Ogonante kedar Yesus Kiristooska haapadhen dhaqintanbee rooro wul lay dehen gobshinbeam kenin haapoadettsi Barjoyn kamaanana hamayse yer wulka darshite i dahade. ¹¹ Yin giyayno upsino gon hammone: Kimbesana kinka wo diyanna,

kimbesana kinka sadaka woda dee.

¹² Darshayse wo wocchimbhidianna,
kimbesana kinka woda bitime;
kiam wo garanna, kidiar woam gara ki gare.

¹³ Wodiar gon hamma wo maataamma,
kidi yiam garana kinin damimonna,
rooro wul gon hama maatayse kida dee.

Ooshimbhima Waadiman Ea

¹⁴ Kina yerram eenna bhocchisaa; dhalqinka kenin palimoamadettsi Barjo birante keam kiilaa. Harrna hambhidianna, ogo dhalqinka palimano qansayna eenaam koda kayse; yer harrnaar pootehe. ¹⁵ Gonin hamon upsinam tipa giyada ooshimbhima waadima eedi maatayse Barjo birante taysate shedadhaa doota wocchimbhaa. ¹⁶ Peen kogayn sun waraqaate dhalqadhenkalanka pegimbhaa; harrna hambhidianna, ogogettsin maatoonoo dhalqino eenaam Barjokalanka kalon kenin pegimbhoadettsi keam koda haye. ¹⁷ Kesa dhalqino paasha paashima hajimidettsi workaate koda yive. Ogogettsin yerin hayayna eenasa shaarinte Hemenosbee Pilithosbe daane. ¹⁸ Igina eena “Diyaana eenayn dhaabhayno ena sagidine” hante palimada gonirra kedi dhaddhismidine; waani waani eenasa Barjodar woylamin kenin qajenam ogo dhalqinka ookite ke dahade. ¹⁹ Ko dahaannaar, “Barjo Imbaa yinti maataanam dhesa ki dhese” tapir, “Barjo Imbaasa naabenam eelayna wul tipa maataamon waadimara ke pegadhe” hamayno milkit yindar dohoono shoa shoymino Barjoyn ashkayse woysoono turturro wocchimbhayse koda dee.

²⁰ Oonin gebhonte worqibee birrebera ashkadhoono koymo bish dayma, haaqabee dhoqalabera ashkadhoono koymo gidir daane. Igina antino gobshadhon waadimanna, antino waani gobshin qolmon waadimandar koda haaqe. ²¹ Igina siyana yerrakalanka edimayse yiam gazinee ea gobshadhon waadimanna agea koymo kida maate; ogoonay payyan waadiman wulna ashkayse edadhaa Imbaa kinteana agea koymo kida maate.

²² Barshamonsa siyon anngarmankalanka pegadhaa; woylam gazaka Imbaa wontea Yesusam eelaynabesana kinka tipamobee, Barjodar woylamin qajintabee, nashimmakkobee, payyamobeam yedayse yivaa. ²³ Goytiysa golma pootima palime uuri kinin bevenam dhesayse kikala pegadhaa. ²⁴ Imbaa wontea Yesussa waadima eedi maataa een wulkal leemibee, dhettsana dameabee, darshayse wocchimbheabe kiam maata koda zaske; eedibesana kinka uuri kansea maata kiam zaskehe. ²⁵ Kidi kinka uurin kansaynaam yisa lemmakkonka kiilea kiam maata koda zaske. Yin haydi ki hanna, goninam kenin dhesoadettsi Barjo seeson waadimanam garayse kidar kenin maatea baali imima garehe hamaysene. ²⁶ Ogo goynka malgimmakkon bhocchira maatayse Seethaan yisa bhocchinam kenin waadadhoaddettsi kinin yedon zaanira utana dama ke dame.

3

Macchin Rooronaka Maatayno Siyono Yerro

¹ Macchin rooronaka galshea woda nivenam dhesaa. ² Eeno meten yinnonam nashayno, koymo nashayno, erimayno, poorimbhayno, iirimayno, imbanana ee hamimino, eedin kona hayonam bhocchimino, gazamoysa qolmino, ³ nashimmakkoysa qolmino, qaashimana zagimino, eediam wuupayno, yiam wottsimino, eedina burqadhimino, payyan yerinam nashimino, ⁴ yidar woylamin qajadhimino, gibayno, pormakkoka purdhayno, Barjodara sagi peen kogayn wozanam nashayno koda maate. ⁵ Tapir Barjoam gobshayna maatayse keda haapadhe; ko dahaannaar Barjosa kantanam kedi garidine. Igina eenakalanka pegadhaa. ⁶ Harrna hambhidianna, kedi eensa ooninte ardayse, thoothi seeso yidar baske maataana, waana waana anngarmaka yivayna, yisa qaabenka raq kalaadar woymina maanaam taysate yedayna eenane. ⁷ Igina maana rooro wul timmiraate

keda dee; ko dahaannaar goninam dhesana damehe. ⁸ Iyanesbee Iyanberesbe Musesa bhocchinam kenin garaadettsi, eena igina meskeysa gemaana, Barjodar woylamin qajadhen goynsa dhambintan yindar yeskaana kenin dohonna, goninam keda gare. ⁹ Iyanesbee Iyanberesbesa malgimmakkono may konin haapadhondettsi, igina eenasaar malgimmakkono een wulsa birante may konin haapadhenna kena agehe.

Macchino Kiilimeno

¹⁰ Ya keeda inin dhettsenbee, isa dayntanbee, isa qaabenbee, Barjodar woylamin inin qajenbee, inin darshenbee, isa nashimmakkonbee, inin yedon wocchimbenbeka ha yivade. ¹¹ Idar yeskon oytaydhanbee gaalenbeam, Anthokiabee, Igoniyoonbee, Lishthirabe gidir hamin dohon oytaydhanam darshintaka inin tiyonam ya dhesaada dhese. Imbaa wontea Yesus yerra igina wulsa iira iam ki dhacchade. ¹² Gon Yesus Kiristooska Barjodettsi maatota nashayna wul oytaydha ke oytaydhe. ¹³ Ko dahaannaar siyanabee eediam taysaynabe eenaam dhaddhisadabee yinnon metenkaar dhaddhismaatebe seesondar seeso thoosada keda yive.

¹⁴ Yaar hanin dhesonbee gonne hamayse hanin tiyon yerinbeka wocchimbhayse dahaa; harrna hambhidianna, haykalanka hanin dhesonam ya dhesaada dhese. ¹⁵ Naasamora yedayse Yesus Kiristoosdar woylamin qajintaka dhaqinta haapadhen pakalmakkonam hana imen Mathaap Gazanam ya dhesidine. ¹⁶ Mathaap Gazante thaapadhoono wul Barjo Manpasinka entsadhayse ko thaapadhade; kodiir eenaam dhettsanabee, yerin yikal dhaqaanaam wacimanabee, wobon qaabora maasanabee, tipamoka waadadhaate kenin yivoadettsi keam kiilanabe koda age. ¹⁷ Ogoka Barjo eedi gon dhesaabee payyan waadimanna ashkimbhaabe kida maate.

4

¹ Barjo birante, pir sadanka dahaanabee diyaanabedar pirdea Yesus Kiristoos birante, kisa nivintanbee bitamonbeam bhocchaate hana ida elqime.

² Barjosa upsinam eenna giyaa; hana agidi ko hannaar, ko agaammaar, rooro wul wocchimbhayse giyaa; eenaam kesa seeson goynsa bhocchisadabee, wacimadabee, kiiladabe darshintaka keam dhettsada wocchimbhaa.

³ Harrna hambhidianna, eeno tipa maaton timmirinam qansana konin zagimino woda koda nive; ko dahaannaar giidhen dhalqinam qansana anngardhintaka yinin nashayna yerram kena giyada dhettsayna eenaam eelaate yinnon metenna keda pucche. ⁴ Goninam qansan garayse eerin dhalqinam qansota qaami keda wode.

⁵ Yaar yerin wulam goyteaka waadadhaa; gaalenam tiyaa; Barjosa dhacchintan upsinam eenna giyaa; hana imbhon waadiman wulam thoosaa.

⁶ Inta Barjona imbhea marshadettsi hayayse inin imbhayno wodano theedidine; peen kodara edimayse inin yivensa wodano yeskidine. ⁷ Banqinam payyamoka inta kansidine; isa gobenam inta macchidine; Barjodar woylamin qajintanamaar inta toolidine. ⁸ Os birante tipamon waadimansa ina imbhen gobshin qoobheno ashkayse wodadhidine. Ogo inin tiyenam tipamonka pirdea Imbaa wontea Yesus ogo wodanka ina kida ime. Ogoamaar ina bish dayma, kisa nivintanam nashayna wulna kida ime.

Bhawloos Yisa Kinin Bhocchisana Yerra

⁹ Saanawa ikal nivaa. ¹⁰ Deemaas peen kogayn yerinam nashayse iam garayse Teselonje katamandar yividine. Qerqis Galatia peendar ki yivade; Tiitoar Dilmathia peendar ki yivade. ¹¹ Luqaas bishne ikal dahaa. Marqoos

waadimanna ina kinin agenna hanka kiam entsate nivaa. ¹² Tikiqoosam Epsoon katamandar inta yittsidine. ¹³ Hanin nivenka Thirovadda katamante Karpuskal inin garaa kotteabee mathaapinabe, kattsika mathaapinasa eebhera ashkadhaanaam ina bavate nivaa.

¹⁴ Anngamon paxate ashkea Iskindiros kattsii siya yer idar ki hayade. Imbaa wontea Yesus kisa waadimandettsi kina kida ime. ¹⁵ Kidi wonin giyenam kattsii kinin garenn, jaar kikalanka mete hasaam gishaa.

¹⁶ Iam kenin bersen yerinsa birayse malsinam inin maasenka, wul iam garayse ke yivade; imbesana kinka maatayse iam keedhaa hayyear qolehe. Ogoamaa Barjo kedar seesodettsi ki paydabhoo. ¹⁷ Ko dahaannaar Barjosa dhacchintan upsinam giyano inka konin thoothoadettsibee Ayiwdtay hamma eena wul kenin qansoadettsibe, Imbaa wontea Yesus imbesana kinka maatayse iam ki wocchinsade; zobonsaar apora iam ki dhacchade.

¹⁸ Imbaa wontea Yesus siyon yerin wulsa iira iam kida dhacche; cecinte dohon kisa bitamon raqinte iam kida yeskise. Ogon rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

Macchin Nagaymakkono

¹⁹ Bhirsqillabee, Aqilabee, Onesipoorsa oonin eenabena “Nagaya” ina kena hamaa. ²⁰ Erasthoos Qorontoos gidir ki shidhade; Thiropimoos kinin hajadhonna Milithi katamante kiam i garade.

²¹ Bargin wodan yeskima ikal nivaa. Ewbulusbee, Bhudesbee, Linosbee, Qilawdiabee, imbanaana wulbe “Nagaya” hana keda hame.

²² Imbaa wontea Yesus Kiristoos hasa manpasinbesana ki dee. Barjosa sunin imintono yembesana ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Tiitona Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Bhawloos kaa warqataam Tiitona kinin thaapoono 55-59 levensa iintene. Tiito Barjodar woylamin kinin qajoono Bhawloossa timmirinam qansayse dayma garehe (1:4). Yisa adhadhinka Girik eedi dahayse kisa nividino Sooria peen Anthokiara koda maate. Harrna hambhidianna, Bhawloos-bee Barnabaasbe Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee donzanabesana kinka dhalqota Anthokiara Yerusaaalem kenin yivenka, Tiito kembesana kinka ki yivade (Gala 2:1-3). Tiito Yesus Kiristoosdar woylamin yinin qajonsa budobar, qaaman kinin taxadhoadettsi kiam oysadhadehe. Musesa yigginam toolintaka dayma Kiristoosdar woylam qajintaka bish eedinin dhaqenam ogo goynka ko dhesadhade.

Lansoa Qorontoos mathaapaate wonin shedenka kalaa misken ooninte gaalebee yer joogaabe dehen wodanka, Tiito yivayse igina yerram kinin ashkoadettsi Bhawloos kiam ki yittsade (2 Qoro 7:6-10bee 13-16be; 8:6bee, 16-17bee, 23-24be). Bhawloos kaa warqataam kinin thaapen wodanka, Tiito Qerthes hambhen bazinsa shaarinte dohon peente dahaana misken onnaam wottsanaabee eenam dhettsanabe Bhawlooskalanka hayamo tiyayse waadadhite ki dahade (1:5). Ogosa budonte Bhawloos Thimaatoosna lansoa warqataam yinin thaapenka, Tiito Roome peera dhaabhayse Dilmathia peendar Bhawloos kiam yittsima garehe.

Kaa mathaapaam raq makkamdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-4)

2. Bhawloos Tiitoyn waadadhen waadimansa goyti kina kinin eshkoono (1:5-3:11)

a) Misken onna goynsa (1:5-16)

b) Waana waana hamma eena goynsa (2:1-15)

c) Barjodar woylamin qajaamon een goynsa (3:1-8)

d) Buudan timmirin goynsa (3:9-11)

3. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (3:12-15)

Qerthes peente dahaana misken onnaam kattsii galshayno buudan timmirinone. Gebhika “Eedi kalaa dhaqana Musesa yigginam toola kiam koda zaske; Kiristoosdar woylamin qajano bish yeekehe” hamayna Ayiwd eena eenam keda galshe (1:10bee 13-14be; 3:9). Tapir Qerthes eenasa dambinte sharmucimakko waadima thoothi ko dahade (1:12-14).

Waani waani Qerthes misken ooninte dahaana eena ogodettsin yerinkalanka yisa metenam gishima ke shidhade (2:2-3bee 10be; 3:2). Ogonante Bhawloos Barjo upsinka dohoono timmirino kena konin zaskenam kattsii ki bhocchisade (1:3; 2:4-5bee 10be). Ko timmirinam tiyaana eena yisa waadimanka Barjoam keda gobshe. Bhawloos Barjo dayntansa, pir Barjo Imbaabee (1:1-4; 2:10; 3:4), Naasabee (1:4; 2:13; 3:6), Manpas Gazanbesa (3:5), ogora dhaqintansa (2:11-14; 3:4-7) payya hayayse ki thaapade.

¹ Barjosa waadima eedibee Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaabe, Barjoyn kamaanaam kidar woylamin qajintaka wochinsanaabee Barjoam kenin maatoadettsi hayen goninam keam dhettsanabe wodadhaa

i Bhawlooskalanka nittsadhooono warqannone. ² Ogonoar Barjodar woylamin qajadhen goyno rooro wul lay dehen sadandar qaabe hayntadar ko woyade. Buudimima Barjo rooro wul lay dehen sadanam imana ena wodansa birayse malla wona ki ardade. ³ Ogo wodan yeskaysaka, woam dhacchea Barjo ogo rooro wul lay dehen sadansa inin giyoadettsi ina kinin elqimon goynsa Barjo yisa upsinam ki dhahade. ⁴ Wosa kinka dohon Barjodar woylamin wonin qajen goynka gon isa naasi maataa Tiitona nittsadhooone. Wosa Imbaa Barjabee woam dhacchaa Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe hana ko dee.

Tiito Qerthes Gidir Kinin Waadadhayno Waadimano

⁵ Qerthes peente haam inin garoono ogote joogonam hanin ashkoadettsi-bee inin hana giyondettsi misken onnasa donzanaamaar kataman wulir hanin wodoadettsibene. ⁶ Misken ooninsa donza wodadhea ea siya yer yindar haapadhimaa, maa kallon geshoa, naana yisa Barjodar woylamin qajayna, pir “Naana kisa sun yaayaynaabee ee hamiminabee” hambhima ea ki dee. ⁷ Misken ooninsa wottsea hayayse wodadhea Barjokalanka erge yinin tiyonna, yer siya yindar haapadhimaa, poorimbhima, wacimima, bardhimaa, eedibesana goorima, koymona gibima, ⁸ chocchi tiyea, yer payya maatonam nashea, siya maaton yerira meten yinnonam gishea, tipa maataa, gazaa, meten yinnonam wottsea ki dee. ⁹ Tipa maaton timmirinam eenna dhettsaate kiilanabee ogoam garayse palimaynana malsi maasanabe kinin damoadettsi yinin dhettsadhon gonin hamon upsinka wocchimbhayse ki woye.

¹⁰ Harrna hambhidianna, thoothino eeno, kalonar Ayiwd eensa shaarira “Qaama taxadha koda zaske” hamayna ee hamimina, sun pootima waraqaynaabee eenaam taysaynaabe daane. ¹¹ Igina eenaam lay haya haam koda zaske; harrna hambhidianna, kedi ooshinsen goynka koymo haapota zaskimon yer eenaam dhettsada oonin eena wul Barjodar woylamin kenin qajerra keam keda dhaddhise. ¹² Qerthes eenasa shaarira mooro kalaa “Qerthes eena rooro wul buuda giayna, dabi siyadettsi maataana, gala nashayna, waadima hayminane” ki hamade. ¹³⁻¹⁴ Ogono tarjamono gonne. Ogona Ayiwd enasa eerinbee goninkalanka pegimbhayna eenasa upsinbeam kenin qansoamadettsi Barjodar woylamin qajintaka payya kenin doadettsi wocchinsayse keam wacimaa. ¹⁵ Gazana eenana yer wul gazane; minngimaana Barjodar woylamin qajiminana ko hanna, gaza maataa yer kala hattear qolehe; yin pir kesa qaabonbee kesa meskenbe minngimidine. ¹⁶ Kedi “Barjoam dhesooda dhese” keda hame; ko dahaannaar jibbishaynaabee, ee hamiminabee, payyan waadiman wulam waadadhana damiminabe yinin dohonna, waadiman yinnonka “Barjoam dhesattone” keda hame.

2

Tipa Maaton Timmirinsa

¹ Ya keeda tipa maaton timmirinam dhettsaa. ² Eena gebhadhaana anngina yiam zaskendettsi dahayna, yisa gobshinam toolayna, yisa metenam gishayna maatayse, Barjodar woylamin qajintabee, nashimmakkabee, darshintabeka payya kenin doadettsi keam kiilaa.

³ Yin pir gebhadhaana maana yisa dayntanka gazana kenin doadettsi, eediam wuupimina, wucamo anngarmaka yedadhaamma, payyan timmirinam dhettsayna kenin doadettsi keam kiilaa. ⁴⁻⁵ Tapir maana gebhadhaana Barjosa upsino konin irdhoamadettsi maana barshina geshoa yinteabee

naana yinnabeam nashayna, yisa metenam gishayna, gaza maataana, oon-
inte waadadhayna, payya maataana, geshoa yinteana ee hamayna kenin
doadettsi keam ke dhettse.

⁶ Tapir barshina naana yisa metenam kenin gishoadettsi keam kiilaa. ⁷ Ya
payyan waadimanam hayntaka yer wulka kamsi kena maataa; eenaam
hanin dhettsenka goninbee, zaskenbee, ⁸ siyamoysa golmon payyan
dhalqinbeam giyaa. Yin hanin hayenka woam jibbayna siya wodar kenin
giyea yer yinin kaysenka, ooshimbha ke ooshimbhe.

⁹ Waadadhayna yiam waadisaynana ee kenin hamoadettsibee, yer wulka
keam kenin wozisoadettsibee, siya upsi kena kenin maasoamadettsibee,
¹⁰ kekalanka koymo kenin diiboamadettsibe keam kiilaa. Kalon woam
dhacchaa Barjosa timmirino yer wulka konin gobshadhoadettsi rooro wul
yindar woylamin qajadhaana yinin maatenam ke dheer.

¹¹ Een wulam dhacchana damayno Barjosa sunin imintono haapadhi-
dine. ¹² Ogono sunin imintono seeson waadimanabee peen kogayn an-
ngarmanbeam garayse, ta wodon koka wosa metenam gishaynaabee, tipa
maataynaabee, Barjodettsi maataynaabe wonin doadettsi woam koda dhettse.

¹³ Gebhaa wosa Barjo, woam Dhacchea Yesus Kiristoos gobshinka kinin
niven wodanka, gobshadhon qaabe yindar haydhenam toolite wo dahade.

¹⁴ Kiristoos seeson wulra woam dhacchanabee payyan waadiman waadad-
hana wochimbhayna, kina edimaana zarsi wonin doadettsi woam gazi-
sanabe wona hamayse yiam seesosa baza kashadhea hayayse ki imade.

¹⁵ Hayamon wulka yerra iginaam giyada, wacimada, keam kiilaa; hayyear
haam ki bagabhooode.

3

Barjodar Woylamin Qajaanayn Waadadhayno

¹ Barjodar woylamin qajayna eena yiam wottsaynaabee yisa hayamo da-
haanabena yiam toskayse ee kenin hamoadettsi, payyan waadiman wulam
waadadhana ashkimbhaana kenin doadettsi, ² eedi haydarar siya yer kenin
giyoamadettsi keam bhocchisaa. Kalonar eedibesana uuri kansiminabee,
leeminabee, een wulkal yer wulka meten yinnonam toskayse dhahaynaabe
ke dee.

³ Wodi kosa birayse malgimma eena wo dahade; ee hamimina, dhad-
dhismayna, anngarmanbee waana waana hamon waan wozanbena worsho
maataana, siyamobee woogintobeka dahaana, jibbadhaanabee kinka kiam
kiam jibbaynaabe wo dahade. ⁴ Ko dahaannaar woam dhacchaa Barjosa
payyamonbee eenam kisa nashintanbe may konin dhesimon wodanka,
⁵ kisa garintonka haali adhadhi maaton shiidhintanbee Manpas Gazanka
haalisintanbeka woam ki dhacchade; wonin tipa waadadhon waadi-
mankatehe. ⁶ Barjo woam dhacchaa Yesus Kiristooska Manpas Gazanam
thoosayse wodar ki laalade. ⁷ Ogoam kinin hayoonoar kisa sunin im-
intonka woam tipana eena maasayse, qaabe hayayse wonin toolayno rooro
wul lay dehen sadanam wonin tiyoadettsine. ⁸ Ogono gon hama upsine.
Barjodar woylamin qajayna eena payya waadimanam waadadhana kenin
wocchimbhoadettsi, igina hana inin giyaana dhalqinam wocchimbhayse
hanin giyoadettsi ida zage. Ogono dhalqino payyabee eedina ageabene.

⁹ Ko dahaannaar malgimma eenasa palimenbee, eykenasa caacin pay-
dadhenbee, goorenbee, Muse yiggira dhaabhen wacimenbera pegimbhaa.
Ogono pootimabee bazaysa qolmabene. ¹⁰ Eensa shaarinte edimen bevea
eam kalaa way lamaa goyt kiam hanin wacimonsa budonte kikalanka

pegimbhaa. ¹¹ Ogodettsin waadiman hayea ea wobobee, seeso eedibee, yisa metendar kinin pirdonbeam dhesaa.

Macchin Kiilimenbee Nagaymakkonbe

¹² Arthemaasam way Tikiqoosam hakal inin yittsenka, ya Niqabhiliyon katamandar ikal saana nivaa. Inta bargainam ogote kappana i qaabade.

¹³ Yigginam dhesa Zeenaasbee Abhiloosbeam yer kala hattear kekalanka joogoamadettsi kesa goynna zasken wulka keam kelshaa. ¹⁴ Wonna muld-hana aapi ushimina maatayse kenin shidhoamadettsi, dayntanna zaskenam thoosana kenin damoadettsi payyan waadiman waadadhanam ke dhesa.

¹⁵ Imbesana kinka dahaana wul “Nagaya” hana keda hame. Barjodar woylamin qajayna wosa nashonana “Nagaya” kena hamaa. Barjosa sunin imintono ye wulka ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Pilmonana Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Kono warqanno yittsahaa Bhawloos eedi kalaana kinin thaapaa warqatine. Bhawloos Pilmonabesana kinka kalaa kisa maatintansa, pir kedi lamaana Kiristoosbesana kesa dohon kalaa maatintansa, Pilmona yer kala kinin hayoadettsi miskana Bhawloos kaa warqataam ki thaapade. Kinin thaapoonoar 52-54 levensa iintene. Lemmakkobee nashimmakkobe dhaaate Bhawloos detha maaton yerinam ashkana kurtumbhima kinin thaapaa warqatine.

Warqataasa aapea dhalqa Pilmona yisa waadiman ea Anasmosbesana kinin qaashimoadettsine. Kiristoos wonnon oolonte Barjosa wacimennee pirdinbeam kinin tiyonna, Barjo “Yena ko shidhe” hamayse woam kinin tiyaadettsi, Pilmona yisa waadiman ea Anasmosna “Hana ko shidhe” hamayse kiam kinin tiyoadettsi Bhawloosda oyse. Waadima eedira sagi imbanaasdettsi hayayse kinin tiyoadettsi kida oyse. Bhawloos “Anasmosdar baza dahaa ko hanna, agaa bazaam idar paydaa; inta kashasane” kida hame. Ogodettsi eedi kalaasa tipamonam eedi abna paydadhen kamsinsa timmirinam koda dhettse.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-3)
2. Bhawloos Pilmonana Barjoam kinin miskoono miskeno (1:4-7)
3. Pilmona Anasmosna “Hana ko shidhe” hamayse kiam kinin tiyoadettsi Bhawloosin oysoono (1:8-21)
4. Bhawloossa Pilmonaam yivayse shedana dohoono bhocchino (1:22)
5. Macchin nagaymakkono (1:23-25)

Qolasias misken oonin eena Pilmona ooninte kenin bukenna, Bhawloos kaa warqatabee Qolasias eenana kinin thaapaa warqatabeam kala goyt ki yittsade.

¹ Yesus Kiristoosna dhaxadhaa i Bhawloosbee imbanaasa Thimaatoosbekalanka, kattsii wonin nashea, wombesana kinka waadadhea Pilmonabee, ² wosa imbanaan Apibianabee, wombesana kinka Kiristoosna banqin kansea Arkibhaasnabee, pir hasa ooninte Barjoam miskota bukeyna eenabena nittsadoono warqannone. ³ Wosa Imbaa Barjooee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Pilmonasa Nashimmakkonbee Barjodar Woylamin Qajidinbe

⁴ Barjoam inin misken wodanka haam bhocchada rooro wul isa Barjoam ida gobshe. ⁵ Harna hambhidianna, Imbaa wontea Yesusdar woylamin hanin qajenbee Barjo eena wulam hanin nashenbeam inta qansidine. ⁶ Kiristoossa wonin maatonna, wokal dohoono payyan yerro wul may konin dhesadhoadettsi, Barjodar woylamin hanin qajenam een waanina wochimbhayse hanin dhettsoadettsi hana Barjoam ida miske. ⁷ Imbanaasa, hannon goynka Barjodar woylamin qajaynasa woylamma konin ukunsonna, hasa nashimmakkonka thoothi wozabee wochimbhebe inta haapidine.

Bhawloos Anasmosna Pilmonaam Kinin Miskoono

⁸ Ogonante haya haam zaskenam hanin hayoadettsi hana Kiristooska kurtumbhima giyana i damaakaar, ⁹ inta geccho maataa, taaki Yesus Kiristoosna dhaxadhaa Bhawloos nashimmakkoka haam ida miske. ¹⁰ Dhaxin ooninte dahayse inin adhaa isa naasa Anasmosna haam ida miske. ¹¹ Kidi ena hana pootima, taaki imbee hambena pooteane. ¹² Woylam wulka inin nashea Anasmosam inta hadar maasate yittsidine. ¹³ Inta Barjosa dhacchintan upsin goynka dhaxin ooninte daa i hanna, hannon oolonte ina kinin waadadhoadettsi ikal ki dee ida zage. ¹⁴ Ko dahaannaar hasa payyan waadimano kantaka dayma hanin nashendettsi ko dee hamayse, haam oysima yer kala hattear hayana zagattine. ¹⁵ Anasmos likka wodana hakalanka kinin edimoono way rooro wulna hambesana kinka ki dee hamaysene. ¹⁶ Keeda kaara os hambesana kinka kinin dahayno waadima eedidettsi dayma, waadima eedira sagi nashadhaa hasa imbanaasdettsi kida maate. Harrna hambhidianna, isa kattsu nashadhaa imbanaasa ki hanna, waanka hana kinin waadadhenbee Imba Kiristooska hambanaasa kinin dohonbeka hana hamin kalon nashadhaa kida maate.

¹⁷ Ta keeda aanamodettsi iam ha paydidianna, idettsi hayayse kiam tiyaa. ¹⁸ Haam kinin genaa yer dahaa ko hanna, way hasa baza kidar dahaa ko hanna, bazanam idar paydaa. ¹⁹ “Inta Bhawloos bazanam kashayda kashe” hamayse aanin innonka imal hana i thaapade. Hasa sadansa ko hanna, ya hanti isa baza eedi hanin dohonam hana bhocchisana zagattine. ²⁰ Imbanaasa, Imbaa wontea Yesusna hamayse iam hanin kelshoadettsi haam ida oyse; iam galshen bhocchira Kiristooska ukunsisaa.

²¹ Ina ee hada hame hamayse dhesintaka, hana inin giyerra sagi hanin waadadhenam inin dhesenna, hana i thaapade. ²² Pir nivayse inin ukunsea rag ina ashkaa; harrna hambhidianna, Barjo yesa miskenam qansayse inin yekal nivoadettsi kida haye hamayse bhocchi ida haye.

Macchin Nagaymakkono

²³ Yesus Kiristoosna imbesana kinka dhaxadhaa Ebhapira “Nagaya” hana kida hame. ²⁴ Pir imbesana kinka waadadhayna Marqoosbee, Aristi-rokoosbee, Deemaasbee, Luqaasbe “Nagaya” hana keda hame. ²⁵ Imbaa wontea Yesus Kiristoosna sunin imintono yembesana ko dee.

Ibra Eenana Thaapadhoono Warqanno

Ardinta

Kaa warqataam thaapaa hay kinin dohonam dhesadhadehe. Waani waani eeno Kiristoosin yisa tarjamonnante yittsaa Bhawloosne thaapaa konin hamenka, waani tapir Barnabaas way Luqaas way Abhiloosne koda hame. Thaapaa hay kinin dohonam ko dhesadhaammaar warqanno Kiristoos seesora woam Dhacchea ookimima wosa gudullasa gebhaa kinin dohonam dhayntaka Kiristoossa gobshinam tarshen goynka koda dhetsetse. Warqataasa aapia dhalqa 1) Kiristoos wuldara sagi kinin dohonbee 2) kidar woylamin qajayse daano yer wuldara sagi konin dohonbene. Kattsi kinin bhocchisea dhalqa wodi Kiristoosdar woylamin qajayse wonin yiven goynam garma macchinka yekka wo yive hameane (6:1-2).

Kaa mathaapaam raq makkamdar kashana dandima ko dandime:

1. Yesus wuldara sagi kinin dohoono (1:1–10:18)
 - a) Yesus Barjokala qansayse eenna giyayna wuldara sagi kinin dohoono (1:1-3)
 - b) Yesus Barjosa gaanana wuldara sagi kinin dohoono (1:4-14; 2:5-18)
Biraa wacimea: Barjo upsindar toozadheebhode! (2:1-4)
 - c) Yesus Musedara sagi kinin dohoono (3:1-6)
Lansoa wacimea: Barjo upsinam tiyattone hameebhode! (3:7-19)
 - d) Yesus Iyaasodara sagi kinin dohoono (4:2-10)
Makkansoa wacimea: Barjo upsinam gonne hamattone hameebhode! (4:1bee 11-13be)
 - e) Yesus Aarondara sagi kinin dohoono (4:14–5:10)
Oytsoa wacimea: Barjo upsinka naasi maateebhode! (5:11–6:20)
 - f) Yesus Lewi eedi maataana gudullara sagi kinin dohoono (7:1-28)
 - g) Yesus ena mallara sagi kinin dohoono (8:1-13)
 - h) Yesus dambinbee imbhen marshan wulbera sagi kinin dohoono (9:1–10:18)
2. Yesusdar woylamin qajayse daano yer wuldara sagi konin dohoono (10:19–13:21)
 - a) Barjokal wonin yeskayno Barjodar woylam qajintaka konin dohoono (10:19-25)
Dongsoa wacimea: Dhesayse seeso waadadheebhode! (10:26-31)
 - b) Peen kodar wonin dahayno Barjodar woylam qajintaka konin dohoono (10:32–11:40)
 - c) Barjo naas wonin dohonna kidar wocchimbhayse wonin gebhayno woylam kidar qajintaka konin dohoono (12:1-11)
Laskoa wacimea: Kidar woylamin yenin qajenam garintaka Barjosa imintora edimeebhode! (12:12-17)
 - d) Barjo wona imen koymon wulam wonin tiyayno kidar woylam qajintaka konin dohoono (12:18-24)
Tobhsoa wacimea: Barjona “Ee hamattone” hameebhode! (12:25-29)
 - e) Eensa shaarinte zaskenam wonin waadadhayno kidar woylam qajintaka konin dohoono (13:1-21)
3. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (13:22-25)

Warqanno birayse Mathaap Gazansa bhocchin wulam koda giye: Ena Mallan mathaapinte Barjo yikala qansayse eenna giyaynaka giydine; Haalin Mallan mathaapinte Barjo kalaa yisa Naasaka giydine. Barjo Naasa toydiane, piijaane, Barjoane, keedheane, dhaccheane. Taaki wosa gudullasa gebhaa maatayse kantanka dahaa Barjosa mizaqinte ki dooqade.

Ogo goynka Kiristoos gaananadara sagine; keam pijaa kidine (1:4–2:18). Yesu Musebee Iyaasobedara sagine; waadadhaynasa Imbane (3:1–4:13). Yesu Aaronbee Aaronasa eedanabedara sagine; gudullasa gebhaane (4:14–7:28). Kinin woysoono hallo mallano ena mallandara sagine (8:1–13). Musesa yiggin goynsa marshan machadhaana qollabedara kinin wona hayoono marshano sagine (9:1–10:18).

Warqataasa lansoa aapia dhalqa (10:19–13:25) kidar woylamin qajayse daano yer wuldara sagine. Kashi 11 Ena Mallan wodanka Barjodar woylamin qajayse dahaana eenasa sadano hamin taysate shedadhonam koda dhe. Kashi 12 wosa kidar woylamin qajidino harrna konin taysate shedadhenam koda dhe. Woylamin qajintaka dhesadhaana eena Barjobe-sana yivintabee Barjo “Yena hayayda haye” kinin hamon upsinka daabee diyabe hamin konin dohonam kedi dhaydine. Kiristoos Barjodar woylamin wonin qajensa birabee maccheabe maatintaka kidi wona wuldara sagi maataa kamsine. Gaalenin wodar niven wodanka, Kiristoosam shedintabee bhocchintabeka, Barjo woam yisa naasi hayayse kanka wonin gebhoadettsi ogo gaalenam wodar kinin bevenam dhesinta woam koda zaske. Warqataasa iinte dahaana wacimena budoka maatima os birandar woylam qajintaka yivaate wonin gebhoadettsi keda bhocchise.

Barjo Yisa Naasaka Kinin Giyoono

¹ Barjo ena wodanka waana waana goytika Barjokala qansayse eenna giyaynaka wosa eykenana thoothi wodana giydine. ² Taaki macchin wodaan koka yer wulsa toydi maataa yisa Naasaka wona giydine. Barjoar yer wulam kinin piyoono Naasa yintea goynkane. ³ Kidi yinti Barjo gobshinsa shaakane; kidi yisa dantanka Barjo Imbaabesana kalaane. Yisa kantan upsinka pijadhin wulam keedhayse ki yedade. Eenaamaar kesa seesora yinin gazinsonsa budonte cecinte wuldara gobshinka sagi maataa Barjosa mizaqimbar ki dooqade.

Yesu Barjosa Gaananadara Kinin Sagayno

⁴ Barjo Naasana imbhoono naabeno Barjo gaananasa naabendara kattsi sagine; ogodettsi kidi kedara sagine. ⁵ Harrna hambhidianna, Barjo yisa gaananasa kalaana

“Ya isa Naasine;
inta haam kina adhidine”
pir,

“Inta kisa Imba ida maate;
kidiar isa Naasi kida maate”
hamayse kinin giyaa hayne? ⁶ Pir Barjo biraa Naasa yinteam peendar yinin nittsenka,
“Barjosa gaanana wul kumpurdhayse kina ke goodime”
ki hamade.

⁷ Barjo yisa gaananaka
“Isa gaananaam wuradettsi ida haye;
ina waadimaynaamaar nuusa laabhinadettsi ida haye”
ki hamade. ⁸ Yisa Naasaka ko hanna,
“Barjo, hasa bitamon borkotono rooro wul lay koda dee;
hasa enaam tipamoka hada wottse.

⁹ Tipamon waadimanam nashayse siyon waadimanam ha jibbade.
Ogo goynka hasa Barjoa haam kamayse hasa aanammadara kattsi sagi
hayayse haam wozisen zaytinka ki qadhade”

ki hamade. ¹⁰ Yin pir,
 “Imbo, ya ena birayse peenam ha pijade;
 cecinoar hasa aanin waadimanone.

¹¹ Igina kaya ke kaye;
 ya rooro wul daada dee.
 Kedi wul apaladettsi keda gecche;

¹² apaladettsiar keam hada umbhuse;
 apaladettsiar ookaada ooke.

Yaar rooro wul lay ookimattane;
 hasa levensa macchi golehe”
 ki hamade.

¹³ Barjo gaananasala kalaana
 “Haam jibbaynaam hasa hayamon demente inin hayenka yekka isa miza-
 qinte dooqaa”

hamayse kinin giyaa hayne? ¹⁴ Ta keeda gaanana wul Barjoyn dhaccha-
 ynaam kenin kelshoadettsi nittsadhayna Barjona waadadhayna manpasi-
 natayu?

2

Gembho Dhaqintano

¹ Ogonante wonin qanson yerira shurt hamayse wonin dhamboamadettsi,
 koam kattsu wochinsayse yeda woam koda zasku. ² Barjosa gaananasala
 giidhoono upsino wocchi konin dohonna, ogo upsira sageabee kona ee
 hamimabe yiam zasken dhabinam ke tiyade. ³ Ta keeda wodi ogo gebhon
 dhaqintanam boosimbhayse lay woda hamina haminooda dhage? Ogo
 dhaqintansa upsinam birayse giyaa Imbaa wontea Yesus yintine; kinin
 giyenam qansaanaar wona ke giyaysaka gonne hamayse wonin tiyoadettsi
 woam haydine. ⁴ Barjo yimal milkitbee, tarshen yerinbee, waana waana
 hamon yisa kantanam dhahayna yerrabeam hayntaka, pir Manpas Gazansa
 imintonaam yinin qaabadettsi imintaka kesa tarjamonam wochinsidine.

Eedi Naasin Dhaqensa Entsa Maataa Yesus Kinin Dohoono

⁵ Barjo ko wonin giyen os birante niven peenam gaananasala hayamon
 demente haysadehe. ⁶ Tapir mathaapin gazante yin giyayse raq kalaate
 thaapadhidine:

“Barjo, ya eedina qaabana eedi yer hare?
 Kiam shedana eedi yer hare?”

⁷ Gaananakala kiam likkaa toskade;
 dheg hama gobshi kisa metendar qoobhedettsi ha wodade.
 [Hasa aanin waadiman wuldar kiama haynsade.]

⁸ Yer wulam kisa hayamon dementea hayade”
 hamayse thaapadhidine. Yer wulam kisa hayamon demente kinin hayenka,
 kisa hayamon demente haydhaama yer kala hattear golehe. Ko dahaannaar
 ta yer wul kisa hayamon demente konin dohonam akar haapootone.

⁹ Ko dahaannaar kidi Barjosa sunin imintonka wo wulna kinin diyoade-
 ttsi, Barjosa gaananasala likka tokaa maataa, dembhinsa gaalen yinin
 tiyon goynka dheg hama gobshi kisa metendar qoobhedettsi wodadhaa
 Yesusam woda haape. ¹⁰ Yer wul Barjonabee Barjokabe ko pijadhade.
 Barjoar thoothi naasi yisa maataynaam gobshindar bavana, dhaqintansa
 entsa maataa Yesusam gaalenka gonin hama kiam haya ko zaskade.

¹¹ Eenaam gaza hayeabee kanka gaza haydhaynabe Imba kala naasine; ogo goynka Yesus “Imbanaanane” hamayse keam eelana ooshimbhehe.

¹² Ogonante

“Hasa naabenam imbanaanana ida giye;

hana goodimota bukaynasa shaarinte mazmurka haam ida gobshe”

ki hamade. ¹³ Taar,

“Inta kidar woylamin qajayda qaje”

ki hamade; pir,

“Imbee Barjo ina kinin imaana isa naanabe kishaa!”

ki hamade.

¹⁴ Ogonante “isa naana” hamayse kinin eelaanasa waabee zombhibe kesa dohondettsi, Yesusaar kedettsi eedi ki maatade. Ogoam kinin hayoonoar yisa dembhinka eediam deesana kantaysa dahaa Seethaanam kaysanane.

¹⁵ Yin pir dembhinna yinin kurtumbhenna yisa dohon leven wulka worshodettsi maatayse dahaanaam worshamora bulanane. ¹⁶ Harrna hambhidianna, Yesussa qaabono Barjosa gaananaam kelshana dayma Abraamsa muldhanaam kelshanane. ¹⁷ Ogona yer wulka imbanaanadettsi maata kiam ko zaskade. Ogo goynka eensa seesonam shiishana machadhea marsha imota hamayse Barjona waadadhea eenna burqadheabee yindar woylam qajadheabe gudullasa gebhaa ki maatade. ¹⁸ Kidi yinti taysate shedadhayse gaalenam yinin tiyonna, taysate shedadhaynaam kelshana dama ki dame.

3

Yesus Musedara Sagi Kinin Dohoono

¹ Ogonante cecinngayn Barjosa eelimenam kashimayna, gaza maataana imbanaanato, Barjodar woylamin wosa qajidin goynsa Barjoyn yittsaa gudullasa gebhaa Yesusam bhocchee. ² Muse Barjo oonin wulir woylam yindar qajadhea kinin dohondettsi, Yesusaar yiam kamayse wodaa Barjokal woylam yindar qajadhea ki maatade. ³ Ooninam woysea oonindara sagi kisa gobshi dohondettsi, ogodettsi Yesus Musedara sagi gobshi yiam zaska maatayse ki haapadhade. ⁴ Ooni wul koam woysaa eedi daane; yerin wulam ashkaa Barjone.

⁵ Os birante giidhen yerinna tarja maatota Muse Barjo oonin wulsa waadima eedi dahayse woylam yindar qajadhea ki maatade. ⁶ Kiristoos Barjosa Naasi dahayse Barjo oonin wotsadhenka woylam yindar qajadhea ki maatade. Wodiir Barjosa oonine; kisa ooni wonin maatayno wonin woylam qajenbee qaabe daran hayayse woninka erimayna yerrabeam wocchinsayse wonin yedenkane.

Barjo Eenana Imbhoono Upsino Wocchino

⁷ Ogonante Manpas Gazanin giyendettsi,

“Kina kisa upsinaam ye qansidianna,

⁸ darante yesa eykena iam taysayse kenin shedenka
iam kenin dhagattsondeetsi
yesa woylaminam wocchinseebhode.

⁹ Ogote eykena yenna iam taysate ke shedade;

eedi lamaa kaysa levena inin waadadhonam ke haapade.

¹⁰ Ogonante ogo wodanka dahaana eenaam i wacimade.

‘Kesa woylammo rooro wul koda dhaddhise;

isa goynamaar kedi dhesadehe’ i hamade.

¹¹ Pir ‘Inin imen ukunsen raqinte

hamin ko dahaakaar kedi ardehe’
hamayse isa wacimenka inta mallidine”
hamayse ko giyade.

¹² Imbanaanato, yesa iira hayyear lay dehea Barjokala pegisea siyabee kidar woylamin qajima woylambe konin doamadettsi mete yesaam gishee.

¹³ Kalon yesa iira hayyear seesoka taysadhayse yisa woylaminam kinin wocchisoamadettsi, “kina” hamayse kinin eldhaa rooroayn dohonka yekka rooroa rooroaka kinka kiam kiam kiilee. ¹⁴ Harrna hambhidianna, birayse wosa dohon Barjodar woylamin wonin qajenam macchinka yekka wocchin-sayse wo yedanna, Kiristoosbesana kashimayna wo maatade. ¹⁵ Ogonoar

“Kina kisa upsinaam ye qansidianna,
yesa eykena iam kenin dhagattsondettsi
yesa woylaminam wocchinseebhode” ko hambhade.

¹⁶ Igina kisa upsinaam qansayse kiam dhagattsaana haybene? Igina Muse keam entsaysaka Gibth peera utaana wultayu? ¹⁷ Barjoar eedi lamaa kaysa levena yindar wacimaana igina haybene? Igina seeson hayaana, yisa leesinin darante dhambayse shidhaanatayu? ¹⁸ “Inin kena imen ukunsen raqinte ardehe” hamayse kedar kinin mallaana haybene? Igina kina ee hamimina eenatayu? ¹⁹ Ogonante Barjo kena imen ukunsen raqinte ardana kenin damaammo Barjodar woylamin kenin qajea kesa qolmon goynka konin dohonam woda haape.

4

Barjoyn Imen Ukunsen Raqinte Ardinta

¹ Ta keeda wona kinin imen ukunsen raqinte “ardeeda arde” hamayno qaabe wonin hayayno akar konin dohonna, yesa iira hayyear ogo ukunsen raqinte kinin ardensa baali konin shidhoamadettsi, wodi wulatte mete wosaam wo gishe. ² Harrna hambhidianna, “ardeeda arde” hamayse kena giidhon wozisen upsinaam wonaar giidhidine. Ko dahaannaar kedi yinin qanson upsinaam Barjodar woylam qajayse kenin tiyaamon goynka kena pootima ko shidhade. ³ Barjo

“Inin imen ukunsen raqinte
hamin ko dahaakaar kedi ardehe’
hamayse isa wacimenka inta mallidine”

kinin hamondettsi, wodi Barjodar woylamin qajaana ogo Barjo wona kinin imen ukunsen raqinte ardooda arde. Barjo waadimano ko hanna peen pijadhorra yedayse thoouthidine. ⁴ Harrna hambhidianna, raq kalaadar tobhsoa rooroasa

“Barjo yisa waadiman wulra tobhsoa rooroaka ki ukunsade”

hamayse thaapadhidine. ⁵ Taar ogo “Inin imen ukunsen raqinte kedi ardehe” ki hamade.

⁶ Ogo wozisen upsinaam ena birayse yina giidhaana eena ee hamanam kenin garonna, Barjoyn kena imen ukunsen raqinte ardadehe. Ta keeda akar ogo ukunsen raqinte ardayna daane. ⁷ Ogoamaar ini birayse giidhon-dettsi,

“Kina kisa upsinaam ye qansidianna,
yesa woylaminam wocchinseebhode”

hamayse Barjo thoothi levesa budonte Dawtka maatayse kinin giyon up-sinka “kina” hamayse pir rooroam giyntaka ki dhahade. ⁸ Iyaaso eenaam

Barjosa ukunsen raqinte arsidi ki hanna, ini Barjo “kina” hamayse rooro absa giyehe.

⁹ Ta keeda ukunsen rooroa Barjo eenana akar shidhidine. ¹⁰ Harrna hambhidianna, Barjo yisa waadimara kinin ukunsondettsi, Barjoyn imen ukunsen raqinte ardea yisa waadimara kida ukune. ¹¹ Ogonante eedi hayyear igina eenayn ee haman garondettsi ee haman garayse kinin dham-boamadettsi, Barjosa ukunsen raqinte ardana wo wocchimbhe.

¹² Barjo upsino lay deheabee waadadheabene; wulbar taxen halpan carindara kattsi sagi carine; sadanbee manpasinbe, jiininbee lepinbeam yinin edenka yekka taxaynone; woylaminsa iinte aadhimayse dohon bhocchinbee anngarmanbeam marmaraynone. ¹³ Barjo birante aachimaa yer qolehe; kisa birante yer wul maybee pundiribe maatayse koda haapadhe. Wodiar malsin maasana woam zaskayno kisa birantene.

Yesus Gudullasa Gebhaa Kinin Dohoono

¹⁴ Ta keeda cecindar Barjokal yivaa gudullasa gebhaa Barjo Naasa Yesusin wosa dohonna, ogono gonne hamayse kidar woylamin wonin qajenam wocchinsayse wo yede. ¹⁵ Harrna hambhidianna, kidi gudullasa gebhaa wosa qajenkaar burqadhana dameane. Kidi yer wulka wodettsi taysate ki shedadhade, ko dahaannaar seeso hayadehe. ¹⁶ Ta keeda seesonsa garintonam tiyanabee kelsho woam zasken wodanka Barjosa sunin imintonam wonin haapoadettsibe Barjosa sunin imintonin haapadhen kisa bitamon borkotonkal kurtumbhima kidar woylamin qajintaka wo theede.

5

¹ Gudullasa gebhaa eensa shaarira kamayse Barjona maaten yerin wuldar eensa oolonte Barjona imbhenbee seesonna machadhen marshanbeam kinin imoadettsi kida wodadhe. ² Kidi eedi kantaysa qolma yinin dohonna, timmirinsa qolmina eenabee yerin yikal dhaqayna eenabena burqadhana kida dame. ³ Ogona eedisa seesonna yinin machendettsi yisa seesonnaar tapir Barjona marsha macha kiam koda zaske.

⁴ Aarondettsi Barjoka eldhaa yi dahaamma ogo gobshinam tiyana damea qolehe. ⁵ Ogodettsi Kiristoos gudullasa gebhaa yinin maaten gobshinam yisa hayamonka tiyadehe. Kidi gudullasa gebhaa kinin dohoono “Ya isa Naasine; inta haam kina adhidine” kina hamaa Barjokalankane. ⁶ Raq abir taar Barjo “Melkethedeq gudulmakkondettsi rooro wul lay ya gudulne” kina ki hamade.

⁷ Yesus eedi maatayse peen kodar yinin dehenka, dembhira kiam dhachana damea Barjodar upsi gebhibee ermitbeka yinin misken oysimenam ki thettsade. Lemmakkoka yisa metenam yirk kinin hayonna Barjo kisa miskenam ki qansade. ⁸ Barjo Naas yi dahaakaar, yinin tiyen gaalenka ee hamintanam dhesidine. ⁹ Barjona ee hamintaka gon maatayse yinin haapadhonsa budonte yina ee hamayna wulna rooro wul lay dhaqintanam imea ki maatade. ¹⁰ Barjoar Melkethedeq gudulmakkondettsi gudullasa gebhaa hayayse kiam ki wodade.

Eeno Barjodar Woylamin Yinin Qajenam Konin Garoamadettsi Imbhoono Upsino Wocchino

¹¹ Yerin ogosa wonin giyayno thoothi yer daane; ko dahaannaar saana yekal konin dhesimiminna may yena giyana woam koda galshe. ¹² Yedi ta koka yekka eenaam dhettsayna maata yeam konin zaskenka, Barjosa upsira

biron timmirinam eedi ab pir yeam dhettsoadettsi koda zaske. Ogona yeam zaskaynoar raathine, gala wocchitehe. ¹³ Harrna hambhidianna, raathi bish kumea wul naasi yinin dohonna tipanbee wobonbeam edadhen timmirinam dusadehe. ¹⁴ Galan wocchin yiam zaskayno payyanbee siyonbeam yisa waadimanka edanam dusaana, eena gembhanane.

6

¹⁻² Ta keeda Kiristoossa wona imbhon biron timmirinam garayse dhesintondar wo yive. Birayse wonin dheson timmirindar wo ya woam koda zaske, lansi kodar maata woam zaskehe. Ogono birono timmirino diyon waadimanam garayse Barjodar maatintabee, Barjodar woylamin qajintabee, shiidhime shiidhimintabee, eedidar aan wodintabee, dembhira dhaabhintabee, rooro wul lay dehen pirdinbesa giayno timmirinone. ³ Barjo giayna ogora sagayse ab sagi dhesintondar yivooda yive.

⁴ Barjodar woylamin qajintanam garaanaam Barjodar hamin hayayse maasana ko dandime? Igina eenana birayse kala goyt shaakano kena shaakidine; cecinngayn imintonamaar lavayse kedi shedidine; waani eenbesana Manpas Gazanam kedi tiydine. ⁵ Barjosa payyan upsinee niven wodansa kantanbeam lavayse kedi haapidine. ⁶ Ogosa budonte Barjodar woylamin yinin qajenam ke garaysaka, kesa seeson waadimara Barjodar keam maasana dandimehe. Harrna hambhidianna, kedi yinti Barjo Naasaam pir masqalindar konngate ziitayse deesa ke deese; eensa birantear kiam бага kedi bage.

⁷ Thoothi wodana doobinin qanenka wucayse kodar koraana eenana maaten aapinam ushayno peeno Barjokala gembhakonom koda haape. ⁸ Ukumbhanbee mugurinbeam baqalsayno ko hanna, pootimino koda maate; kodar ashimeda yeske; macchinoar kosa nuuka koqadhane.

⁹ Yedi isa nashonato, yin wo giyaakaar, yesa dhaqintanbesana agea yer gebhi yesa dohonam dhesooda dhese. ¹⁰ Barjo tipamoka pirdeane; ogona yesa waadimanbee gazana eenaam kelshintaka kisa naabenna hamayse enaar taar yenin dhehen nashimmakkonbeam walehe. ¹¹ Yedi wul “Tiyooda tiye” hamayse qaabe hayayse yenin toolen yerinam yenin yedenka yekka ogo yesa wocchimbenam macchinka yekka yenin dhoadettsi woda anngardhe. ¹² Wonin anngardhaynoar boosona eena dayma Barjodar woylamin qajintabee darshintabeka wocchimbhayse “Tiyeeda tiye” hamayse yena imbhon yerinam yedayna eena yenin maatoadetsine.

Barjo “Yena Hayayda Haye” Hamayse Kinin Giyoono

¹³⁻¹⁴ Barjo Abraamna “Hayayda haye” yinin hamen wodanka, kininka mallea kidara sagi ab qolmonna, “Gon haam gettsayda gettse; hasa muldhanaam gon thoosayda thoose” hamayse yidar ki mallade. ¹⁵ Ogodettsi Abraam darshayse Barjodar qaabe hayntaka yina imbhon yerinam ki haapade.

¹⁶ Eeno yinin mallenka yidara sagea naabeaka koda malle; yisa dhalqinam mallaka wocchinsintaka palimen wulam koda shiishe. ¹⁷ Ogodettsi Barjo yisa qaabono konin ookimminam dhettsana zagayse “Hayayda haye” kinin hamon upsinar mallaka ki wocchinsade. ¹⁸ Ogoka Barjo kinin ookimina buudaar kinin giymina yerra lamaana, iginaar kisa upsinee mallanbeam wona ki imade. Yerra lamaana igina goynka wosa birante dohon qaabe wonin hayenam wocchinsayse yedana wonin damoadettsi, dhacchintan

haapana kikal nivaana wodi gebhon kantanam haapooda haape. ¹⁹ Ogono qaabe wonin hayayno wosa sadanna bazindara sagadhen gonngalanam yinka woysadhea detha maataa gon hama anngamodettsine. Kodiar Barjosa gazan ooninte apalanka ishkadhon gazisadhon raqinsa iinte koda arde. ²⁰ Ogo gazisadhon raqinte Yesus Melkethedeq gudulmakkondettsi rooro wul lay gudullasa gebhaa maatayse wona birayse ki ardade.

7

Gudula Melkethedeq

¹ Melkethedeq Saalem peensa bitbee Wuldara Sagea Barjona waadadhea gudulbe ki dahade. Agaa Melkethedeq Abraam binnaam banqin uxate bashayse kinin maatenka, goynte kidar keerayse kina pathin ki imade. ² Abraamaar yinin tiyaana yerra tambha wulsa iira kalaam tiyate kina ki imade. Melkethedeq naabensa bulino “tipamon waadadhea bitaa”, lansoa “Saalem peensa bitaa” way “payyamon bitaa” hamintane. ³ Melkethedeqsa imabee indabe dhesimehe, way kisa adhadhidinsa muldha haapadhadehe; kisa levensa birabee macchibe qolehe. Agaa Melkethedeq rooro wulna gudul maatayse sadanka yinin dehenka Barjo Naasaam kida maate.

⁴ Ea agaa hamin gebhi kinin dohonam shedee! Wosa eykenasa imba maataa Abraam ki dahaakaar, banqira uxate kinin bavaana yerra tambhasa iira kalaam bulayse kina ki imade. ⁵ Lewi muldhara gudulmakkon waadad-hayna waani eenakalanka tambhasa iira kalaam kenin tiyoadettsi Muse yigginka kena giidhidine. Ta keeda igina eena Abraamsa muldhanabee kesa imbaanaanabene. ⁶ Hamin ko dahaakaar Melkethedeq Lewi eensa muldhara yi dahaammaar; Abraamin kina tambhasa iira kalaam kinin imenam ki tiyade; Barjo “imayda ime” kinin hamondar qaabe hayaa Abraamnaar pathin ki imade. ⁷ Pathin tiyeadara pathin imea kinin sagayno mayne. ⁸ Ta goyti kalaaka tambhasa iira kalaam tiyayna dembhin diyayna Lewi eenane; goyti abka ko hanna, tambhasa iira kalaam tiyea sadanka kinin dohonam kinnon goynsa tarjadhaa Melkethedeqne.

⁹ Ta keeda tambhasa iira kalaam tiyea Lewi yintiar Abraamka maatayse tambhasa iira kalaam imidine hamintane. ¹⁰ Harrna hambhidianna, Melkethedeq Abraambesana yinin keeron wodanka Abraamsa muldhara Lewi akar adhadhadehe.

¹¹ Ta keeda eenna yigginam imbhoono Lewi eenasa gudulmakkon goynkane. Kesa gudulmakkonka Barjosa qaabonin thoothayno ko dahaannaar, ini Aaronsa muldhara dayma Melkethedeqdettsi gudul ab harrna ko zaske? ¹² Harrna hambhidianna, gudullasa muldhanam ookadhenka, yigginamaar ooka ko zaske. ¹³ Agaa yin giidhaa gudula aba muldharane; muldhan ogora Barjona marshan machadhen raqindar woyayse gudulmakkon waadimanam waadadhaa eedi qolehe. ¹⁴ Wosa Imbaa Yesus Yiw-dasa muldhara kinin dohoono may dhesimoonone; Muse gudullasa yinin giyenka, Yiwda eenaam dhahayse kinin giyaa yer kala hattear qolehe.

Yesus Melkethedeqdettsi Gudul Kinin Dohoono

¹⁵ Yerro ogono kalon may maatayse konin haapadhayno Melkethedeqdettsi waana gudul maatayse kinin dhaabhennane. ¹⁶ Kidi gudul kinin dohoono muldhamon goynsa buldhon yigginka dayma kayma sadasa kantakane. ¹⁷ Harrna hambhidianna, “Ya Melkethedeq gudulmakkondettsi rooro wul lay gudulne” hamayse kina giidhidine.

¹⁸ Ena giidhoono upsino kantaysa qolmabee pootimabe konin dohonna koam shiishadhidine. ¹⁹ Harrna hambhidianna, Muse yigginka yer kala hattear thoothana damadehe. Keeda Barjokal wonin theedea kalon qaabe yindar wonin hayea yer wona imbhidine.

²⁰ Ogonoar Yesus gudul kinin dohoono malla qolma maatadehe; waani eena kosa birayse gudul kenin dohoono malla qolmakane. ²¹ Kidiar gudul kinin dohoono mallakane. Harrna hambhidianna, “Barjo ‘Ya rooro wul lay gudulne’ hamayse mallidine; kidi qaabon yinnonam ookehe”

hamayse kina giidhidine. ²² Ogo mallanka Yesus kalon agen mallansa waasi ki maatade.

²³ Kedi rooro wul lay kenin doamadettsi dembhinin keam maronna gudullasa paydino thoothi ko dahade. ²⁴ Yesus rooro wulna dehea kinin maatonna, kisa gudulmakkono ookimimonone. ²⁵ Ogonante kena Barjoam miskota rooro wulna sadaka dehea maatayse kinin dohonna, kanka Barjodar nivaynaam gon keam dhacchana dama ki dame.

²⁶ Ta keeda wona zaskea gudullasa gebhaa Yesusne. Kidi gaza maataa, qothime yindar qolmaa, seesoysa qolmaa, seeson eenakalankaar edimayse cecinsa bhaabar dheg hamaane. ²⁷ Kidi igina waani gudullasa gembhadettsi birayse yisa seesonna, budontear eensa seesonna, rooroaka rooroaka Barjona marsha ima kiam zaskehe. Harrna hambhidianna, yiam kala goyt seesosa marsha hayayse kinin imen wodanka, ogo yerinam yinin lansimin goynka ki macchade. ²⁸ Muse yigginin gudullasa gembha hayayse keam konin wodayno kantaysa qolmina eenaamne; yigginsa budonte nivoono mallano ko hanna, Barjosa qaabonam rooro wulna thoosaa Barjo Naasaam ko wodade.

8

Yesus Haalin Mallansa Gudullasa Gebhaa Kinin Maatoono

¹ Ta keeda wonin giyen dhalqinsa kattsii aapea dhalqa yin giyeane: Cecinte wuldara gobshinka sagi maataa Barjosa bitamon borkotonsa mizaqinte dooqaa ogodettsin gudullasa gebhaa wosa daane. ² Kinin waadadhaynoar gon apala ooni maaton Barjosa gazan oonintene; ogo apalan ooninin kongadhoono eedisa aanka dayma Barjokane.

³ Gudullasa gebhaa kalaa kalaanin wodadhayno Barjona imbhenbee marshanbeam kinin imoadettsine. Ogonante agaa gudullasa gebhaa kinin imea yer daa koda zaske. ⁴ Kidi peendar daa ki hanna, ini gudul maatehe. Harrna hambhidianna, Muse yigginka Barjona imintonaam imayna gudulla ke dahade. ⁵ Kenin waadadhayno cecinngayn waadimansa kamsibee shipobe maatonamne. Ogonoar Muse apalan ooninam ashkota kinin hayenka, Barjo “Dhukandar hana haapadhon kamsindettsi yer wulam mete hasaam gishayse ashkaa!” hamayse kina ki giyade.

⁶ Keeda Yesus ena mallandara sagi agen “imayda ime” kinin hamondar waadadhen sagi mallansa motala kinin dohondettsi, kina imbhoono waadimano kesa waadimara saginone. ⁷ Birono mallano bagime yindar qolmino ko hanna, ini lansono mallano zaskehe. ⁸ Harrna hambhidianna, Barjo eendar bagime dohonam shedayse yin ki giyade:

“Imba Barjo yi giyna:

‘Marrato! Israveel eenabee Yiwda eenabekal
haali malla inin ardayno woda koda nive.

⁹ Ogono mallano Gibth peera keam bulana
kesa aaninam inin yeden wodanka,

kesa eykenabesana inin ardon mallandettsitehe.
Kedi isa mallanam kenin garonna
intaar keam i garade' ki hamade.

¹⁰ Pir Imbaa Barjo yi giyna:

'Marrato! Ogo wodansa budonte
Israveel eenabesana inin ardayno mallano yin giyaynone:
Isa yigginam kesa meskente ida wode;
kesa woylamdarar ida thaape.

Kesa Barjoar ida maate;
kedi ar isa eedi keda maate.

¹¹ Yisa peen eenaam ko hannaar
imbanaasaam ko hannaar "Barjoam dhesaa!"
hamayse dhettsea eedi qolehe.

Harrna hambhidianna, naana shaaqanara yedayse
gembhaka yekka eeno wul iam dhesa ko dhese.

¹² Ee kenin hamaamonam kena ida gare;
kesa seesonam keeda kaara os bhocchattine' ki hamade."

¹³ Ta keeda "haali malla" kinin hamenka, birono mallano gecchidine
hamintane. Ogonante geccho maatoonoo yerro wul konin kayensa wodano
yeskidine.

9

Peente Dohon Barjosa Gazan Ooninsa Waadimano

¹ Biron mallansa manpasinngayn Barjona goodimadhensa yigginbee
peenngayn gazan ooninbe kosa ko dahade. ² Lamaadar kashadhoono
apalan onno ashkadhidine. Shaakanam daran wodadhenbee, Barjo bi-
rante wodadhen balashanbee, yindar wodadhen tharbhezanbe iinte do-
hoono birono ranqo "Gazano Onno" hamayse koam koda giidhe. ³ Lanson
apalansa budobar dohoono ranqo "Gazisadha Raq" hamayse koam koda
giidhe. ⁴ Ogo gazisadhon raqinte worqinka ashkadhoono Barjona qunyan
daran cubshate imbhen raqinbee pir worqin yindar yettsayse ashkadhoono
mallansa taabootinbe kosa iir ko dahade. Taabootinsa iinte manna hamb-
hen galayn iir wodadhon worqinka ashkadhon koymonbee hacchan bulon
Aaronsa koolinbee, mallanam yindar thaapadhaana sennabe ke dahade.
⁵ Taabootindar dohon seesonam shiishota zombhin yindar yiithadhen raqi-
nam kaapina ishkaayna gobshiysa dahaana kerubeel hambhaynasa kamsi ke
dahade. Ko dahaannaar igina yerra wulsa ta paydayse giyana damattone.

⁶ Yer wulam ogodettsi ashkadhonsa budonte gudulla Barjona goodimota
biron apalan ooninte rooro wulna keda arde. ⁷ Lanson ooninsa iinte ardea
gudullasa gebhaa bishne. Kinin ardaynoar levensa iinte rooro kalaa bishne;
ogonoar yinnon seesonbee eenin dhesima waadadhon seesonbena yinin
yiithen zombhin tiyma ardehe. ⁸ Biron apalan oonin dohonka yekka gazan
ooninsa Gazisadha Raqate ardana yivayno goyno akar haapadhaamonam
Manpas Gazano ogo goynka koda eshke. ⁹ Ogonoar ta wodanna kamsine; og-
ona Barjona machadhayna marshanabee waani imintonabe Barjona good-
imayse imeasa meskenam gon gazisana konin damimonam koda eshke.
¹⁰ Haalin sharqanin buldhenka yekka igina yerra waadimadar haaqayna
yigginane. Kedi ar galabee, wucadheabee, waana waana shiidhimenbe
goynka meskenam dayma waanam bish ookayna dambinane.

Gon Hamon Barjosa Gazan Ooninsa Waadimano

¹¹ Ko dahaannaar Kiristoos ta niven payyana yerra goynka gudullasa gebhaa maatayse ki nivade; kinin ardoono apalan onno peen kodar dohorra kalon gebhibee gon hamabene. Ogono onno eedinin aanka woysaammo, kote dohon pijadhira waana maatoonone. ¹² Kidi Gazisadhon Raqinte kalaa goyt yisa zombhinam bavate ki ardade; qolebee ootobesa zombhi bavate ardadehe. Ogona sadan yinnonam seesonsa baza kashadhea hayayse yisa zombhinam imintaka rooro wul lay dhaqintanam wona ki hapsade.

¹³ Qollabee wanngabesa zombhinbee marsha hayayse Barjona koqad-hea ooto qatabhsa dibininbeam minngimaana eenadar yiithadhenka kesa waanam gazinsayno ko hanna, ¹⁴ Kiristoossa zombhino sadanka dahaa Barjona wonin waadadhoadettsi, mesken wonnonam diyon waadimara hamin ko woam gazinsimine? Kiristoos rooro wul lay dehen Manpasinka meten yinnonam siya yer yindar qolma marsha hayayse Barjona ki imade. ¹⁵ Eldhaana eena Barjo “yena imayda ime” hamayse kinin giyon lay wonin tiyen raqinam kenin yedoadettsi Kiristoos haalin mallansa motala ki maatade. Ogono yin maatoono eena biron mallansa demente dooqayse kenin waadadhon seesora keam dhacchana kidi sadan yinnonam seesonsa baza kashadhea hayayse kinin diyonane.

¹⁶ Elqime daa ko hanna elqimaa easa dembhinam sheda ko zaske. ¹⁷ Harrna hambhidianna, elqimadhoono yerro konin woyayno elqimaa ea ki diyannane; sadaka daa ki hanna, kisa elqimeno waadadhehe. ¹⁸ Ogonante birono mallano ko hannaar zombhi laymima woysadhadehe. ¹⁹ Birayse Muse yigginsa upsin wulam een wulna ki giyade. Ogosa budonte ootobee qolebesa zombhi noqoka worsayse yisoobh hambheha hattasa koolibee yaati zoosa sitibeam tiyayse, yiggin mathaapinbee een wulbedar zombhinam ki yiithade. ²⁰ Kinin yiithoonoar “Barjo ye toole kinin giyon mallansa zombhino ogonone” hamaysene. ²¹ Yin pir gazan apalan ooninbee ogote yindar waadadhadhen koymon wulbedar zombhinam ki yiithade. ²² Muse yiggindeetsi yer likka shidhaysaka yer wul zombhika koda gazinsadhe hamana woda dame; zombhi laymima seesonsa garinto haapadhehe.

²³ Ta keeda igina cecinte dahaana yerrasa kamsi maataana ogo waadi-manka gazimbha keam koda zaske; cecinte dahaana yerra ke hanna ogora kattsi sagi Barjona imbhen marshanka gazimbha keam koda zaske. ²⁴ Harrna hambhidianna, Kiristoos gon gazan ooninsa kamsi maaton eedin woyson gazan ooninte ardadehe; kidi ta wona Barjo birante haapadhana cecinte ki ardade. ²⁵ Ayiwd eenasa gudullasa gebhaa qolesa zombhi bavate leven levenka gazan ooninsa Gazisadha Raqate kida arde. Kiristoos thoothi wodana yiam Barjona imbheha marsha hayayse ima kiam zaskadehe. ²⁶ Ini zaskidi ko hanna, peen pijadhorra yedayse thoothi wodana gaale tiya kiam ko zaskade. Keeda wodana macchin rooronka seesonam shiishana yiam Barjona marsha hayayse kalaa goyt ki haapadhade.

²⁷ Eedi kalaa goyt diyayse ogosa budontear pirdin kinin tiyayno kikalanka shidhiminone. ²⁸ Ogodettsi Kiristoos thoothin eensa seesonam shiishana kalaa goyt yiam marsha hayayse ki diyade; tapir seesonam baskana dayma wozanka toolayna eenaam dhacchana lanso kida nive.

10

Kiristoossa Dembhino Seesonam Shiishea Marsha Konin Maatoon

¹ Muse yigginno os birante niven payyan yerinsa shipone; gon hamaatehe. Ogonante leven levenka rooro wul Barjona imbhen marshanam tiyayse

Barjodar nivayna eenaam hamin hambhaakaar Muse yiggin gon eedi keam maasehe. ² Muse yiggin gon hamma eena keam maasea ko hanna, kedi marshan ogoam imbhenam ini gara ke gare. Harrna hambhidianna, Barjona goodimota nivayna eena kalaa goyt seeson yinnora gazimbhayse seesoysa qolmina kenin maatenam kesa meskente kena koda dhesime. ³ Igina marshana leven levenka seesonam kenin bhocchayna yerrane. ⁴ Harrna hambhidianna, wanngabee qollabesa zombhino eensa seesonam shiishana damehe.

⁵ Ogonante Kiristoos peen kodar nivanna yinin hayenka yin ki giyade: “Marshanbee waani imintonbeam zagaatane; ko dahaannaar ina bishi ha pijade.

⁶ Koqadhen waan wul marshanbee seesonam shiishana imbhen marshanbeka wozadhaatane.

⁷ Ogo wodanka, ‘Barjo, Mathaapinte innon goynsa konin thaapadhondettsi hanin giyonam waadadhana i nivade’ i hamade.”

⁸ Birayse yiggin goynka imbhen “Marshanbee waani imintonbe, koqadhen waan wul marshanbee seesonam shiishana imbhen marshanbeam zagaatane; kankaar wozadhaatane” ki hamade. ⁹ Ogoraar “Hanin giyonam waadadhana i nivade” ki hamade. Ogo goynka Kiristoos lansonam woysana bironam ki shiishade. ¹⁰ Ogo Barjoyn giyondettsi Yesu Kiristoos bishin yinnonam kalaa goyt Barjona imbhen marsha hayayse kisa diydinka wo gazimbhade.

¹¹ Gudulla wul rooroaka rooroaka Barjona marshan machadhen raqinte woyayse seesonam shiishana damimin marshanam maatite maatite keda mache. ¹² Kiristoos seesonam shiishota Barjona imbhen rooro wul lay waadadhen marshanam kalaa goyt yinin imonsa budonte Barjosa mizaqinte ki dooqade. ¹³ Ogora kiam jibbaynaam kisa hayamon demente keam haydhenka yekka kaalite ki dahade. ¹⁴ Harrna hambhidianna, Barjona imbhen marsha kalaaka gazisadhaanaam rooro wulna gon maataana eena keam kinin hayonnane.

¹⁵ Manpas Gazanoar dhalqin ogosa wona koda tarje. Birayse

¹⁶ “Igina rooronasa budonte kembesana inin ardayno mallano yinne: Isa yigginam kesa woylaminte ida wode; kesa meskendaraar ida thaape”

ko hamade. ¹⁷ Guttsayse

“Kesa seesonbee siyon waadimanbeam keeda kaara os bhocchattine”

ko hamade. ¹⁸ Igina seesona wulam shiishadhonsa budonte keeda kaara os seesonam shiishota imbhea marsha qolehe.

Barjokal Theeda Woam Konin Zaskoono

¹⁹ Ta keeda imbanaanato, Yesussa zombhinka gazan ooninsa Gazisadha Raqate wonin ardoadettsi hayamo wona imbhidine. ²⁰ Wonin ardaynoar ishkadhon apalan goynka, hamintano yisa dembhinka wona kinin bulon haalin lay dehen goynkane.

²¹ Barjosa ooninte hayamoysa dahaa gebhi maataa gudul wosa daane.

²² Ogonante siyon meskera gazimbhana wosa woylamindar noqo yiithad-hayse, wosa bishinamaar gazan noqonka shiidhayse, gonne hamayse wonin tiyon woylamin qajadhenka gothime qolmaka Barjokal wo theede. ²³ “Yena imayda ime” wona hamaa gon hama kinin dohonna, ta wonin tarjensa qaabe haydhenam wocchinsayse wo yede. ²⁴ Nashimmakkobee payya

waadimabeka wonin doadettsi bhocchayse kinka kiam kiam wo qaymise. ²⁵Rooro wul kinka bukada kinka kiam kiam wonin wocchinsoadettsi, waani waani kenin dusondettsi wosa bukanam wo garabhooode. Kalonar Imbaa wontea Yesussa nivintan roorono konin yeskonam bhocchaate ogoam hayee.

²⁶Goninam wonin dhesonsa budonte nashayse seeso wo waadadhidi-anna, ta keeda kaara os seesonam shiishana Barjona imbhea marsha kala hattear qolehe. ²⁷Ta keeda shidhoono kurtunsen pirdinbee Barjosa banqin eenaam kogen kurtunsen nuunsa pirdinbeam kaalano bishne. ²⁸Muse yigginam garaanadar eedi lamaa way makkam kidar ke tarjanna, kina burqadhima kiam koda deesadhe. ²⁹Ta keeda Barjo Naasaam bagaa, kanka yiam gaxisadhon mallansa zombhinam pootima yerdettsi paydaa, Barjo wona sun kinin imon Manpas Gazanam iiraa hamin dohon pirdi tiya kiam ko zaske! ³⁰Harrna hambhidianna, “Halon maasea intane; inta zasken bazanam kashayda kashe” hamaam dhesooda dhese. Ogodettsi “Barjo Imbaa yisa eendar kida pirde” ki hamade. ³¹Ogonante sadanka dahaa Barjosa aaninte dhambano kattsi kurtunsaynone.

³²Shaakan yena shaakonsa budonte thoothi gaale haapayse yenin darshaana igina birana rooronaam bhocchee. ³³Rooro kala kala yedi eensa birante irdhaate, osbee orabe haydhada yeam qacchadhidine. Rooro kala kala ogodettsi gaale yindar yeskaana eenabesana kinka kalaa dayntaka yedi gaale haapidine. ³⁴Dhaxadhaanana ye burqadhade. Yedi kalon agen, rooro wulna yesa kayma koymonin cecinte dohonam yenin dhesonna, yesa koymonam yekalanka sardhenka wozaka ye darshade.

³⁵Ta keeda gebhon bazanam kanka yenin haapenna kurtumbhima wocchimbhenam gareebhode. ³⁶Barjoyn giyonam hayayse, “yena imayda ime” kinin hamonam tiyana darshintaka wocchimba yeam koda zaske.

³⁷Harrna hambhidianna,

“Nivota dahaa likka roorosa budonte kida nive, kappehe.

³⁸Isa birante tipa maataa ea

idar woylamin qajintaka sadanam kida haape;
os budoka ki yivina inta kanka wozadhattine”

hamayse thaapadhidine. ³⁹Wodiar dhaqana Barjodar woylamin qajayna eenakalankane; os budoka yivayse kayayna eenakalankatehe.

11

Barjodar Woylam Qajinta

¹Barjodar woylam qajinta hamintano qaabe hayayse wonin kaalayna yerraam gon wonin haapaadettsi hayayse tiyntabee wonin haapimina yerraam wonin haapaadettsi hayayse paydabene. ²Eena birana Barjokal kenin shawkadhoono Barjodar woylamin kenin qajonnane.

³Yer wul Barjo upsika konin pijadhonam wonin dhesayno Barjodar woylamin qajidinkane; ogonante haapadhayno yerro haapadhimina yerraka ashkadhonam dhesooda dhese.

⁴Aabeel Qaaveelsa marshandara sagi maaton marsha Barjona kinin imoono Barjodar woylamin qajidinkane. Barjo Aabeelsa marshanam wozaka kinin tiyenka Aabeel tipa kinin maatonam kina ko tarjadhade; Aabeel ki diyaakaar Barjodar woylamin kisa qajintano ta koka yekka giidhite ko dahade.

⁵ Henookdar dembhi yeskoamadettsi tura cecindar kiam tiidhoono Barjodar woylamin kisa qajidinkane; Barjo kiam kinin tiyonna haapad-hadehe. Harrna hambhidianna, kiam tiidhonsa birayse Barjoam kinin wozisoono kina giidhidine. ⁶ Barjodar woylamin qajima Barjoam wozisana dandimehe. Harrna hambhidianna, Barjokal theedea ea Barjo kinin dohon-bee kiam zagayna eenana baza imea kinin dohonbeam gonne hamayse tiya kiam koda zaske.

⁷ Nohe akar haapadhaamon yerrana Barjoyn kina giyonna, Barjona kurtumbhaate oonin eena yinnaam dhacchana noqondar yiven gonngalanam kinin ashkoono Barjodar woylamin qajidinkane. Ogonante peendar da-haanadar pirdinam ki yeskisade; Barjodar woylamin qajidinka haapadhen tipamonam Barjo kina ki imade.

⁸ Abraam yivayse kinin tiyen peenam kinin tiyoadettsi Barjoyn kiam eelen wodanka, hamodar yinin yivenam yi dhesaammaar yivana ee kinin hamoono Barjodar woylamin qajidinkane. ⁹ Abraam Barjo “imayda ime” hamayse kinin giyonam yimbessana tiyayna Yisaaqbee Yayqoobbete eedi eedi peera nivaa maatayse apalan ooninte dahada Barjo imota kinin giyon peente kinin dohono Barjodar woylamin qajidinkane. ¹⁰ Harrna hambhidianna, Barjo qaabayse kinin woyson rooro wul dehen katamanam kinin kaalonnane.

¹¹ Saaraar “imayda ime” hamaa Barjo gon hama kinin dohonam yinin dhesonna, yisa levenka gecchoono maatayse adhima adhimino yi da-haakaar, konin sirmoonoo Barjodar woylamin qajidinkane. ¹² Ogonante diyaa eedidettsi paydadhea agaa kalaa Abraamkalanka cecinsa wancodettsi thootherabee bazinsa gasante dohon shaamidettsi paydadhimina kisa muldha maataanabe ke adhadhade.

¹³ Igina wul Barjodar woylamin qajayse ke diyade. Barjo kena “imayda ime” kinin hamonam kedi haapadehe; ko dahaannaar pegeka shedayse yinin tiyaadettsi ke wozadhade. Peendarar chocchibee eedi peera nivaanabe yinin maatenam ke giyade. ¹⁴ Yin giyayna eena yina maaten peenam zagayna yinin maatenam keda dhe. ¹⁵ Ogo yinin uton peenam qaabidi yi hanna, gidir maataate yivana dama ke dame. ¹⁶ Keeda ogora sagi cecinngayn peenam keda anngardhe. Ogonante Barjo katama kena kinin ashkonna, “Wosa Barjoane” hamayse kiam kenin eelenka kidi ooshimbhehe.

¹⁷ Abraam taysate kinin shedadhon wodanka Yisaaqam Barjona imbhea marsha hayayse kinin imoono Barjodar woylamin qajidinkane. Barjo “imayda ime” kinin hamon upsinaam tiyaa Abraam naasa yisa kalaam Barjona imbhea marsha hayayse imanane. ¹⁸ Ta keeda Barjo “Yisaaqra hasa muldhano koda ute” kina hamidine. ¹⁹ Abraam “Barjo Yisaaqam dembhira dhaasana dama ki dame” hamayse ki bhocchade. Ogora dembhira dhaab-hadhensa kamsidettsi Yisaaqam pir ki haapade.

²⁰ Yisaaq os birante maaten yerin goynsa Yayqoobbete Esawbena pathin kinin imoono Barjodar woylamin qajidinkane.

²¹ Yayqoob diyana yinin yeskenka Yoseep naana lamaanana pathin kinin imonbee koolindar keedhimayse Barjona kinin goodimonbe Barjodar woylamin qajidinkane.

²² Yoseep yisa dembhin rooroa yeskaysaka, Israveel eena Gibth peera kenin uten goynbee yisa lepin goynsa har haya keam zaskenbe kinin giyoono Barjodar woylamin qajidinkane.

²³ Museam adhaana imbana kidi naasi payya kinin dohonam shedayse bitaasa dhalqinam kurtumbhima arpi makkamna kiam kenin aachoono Barjodar woylamin qajidinkane.

²⁴ Muse yinin gebhonsa budonte Gibth peen bita Paaron naansa naasi yinin hambhenam kinin ee hamaammo Barjodar woylamin qajidinkane.

²⁵ Ogonante Muse likka wodana seesonka haapadhen wozandara sagi Barjo eenbesana kinka gaalen haapintanam ki kamade. ²⁶ Os birante yinin tiyen bazanam yinin haaponna Gibth peente dohon koymondara Barjoyn qadhaa Kiristoosna hamayse bagadhintano kattsii wodimmakko konin dohonam ki bhocchade.

²⁷ Muse bitaasa wacimenam kurtumbhima Gibth peera kinin utoono Barjodar woylamin qajidinkane. Haapadhima Barjoam yinin haapaadettsi bhocchayse ki wocchimhade. ²⁸ Birana naanaam deesea Barjosa gaana Israveel eenasa birana naanaam kinin kaamoamadettsi hamayse, Paasikan bavaalinsa sharqanbee zombhin kerindar yiithadhen sharqanbeam kinin waadadhoono Barjodar woylamin qajidinkane.

²⁹ Israveel eena pee wochidar yinin yivendettsi Ertera bazindara kenin sagoono Barjodar woylamin qajidinkane; Gibth eena sagota kenin hayenka noqono ke wulam ko itsade.

³⁰ Israveel eena Iyarko kerminsa gasanka rooro tobbhaa kenin shironsa budonte kerminin yiipoono Barjodar woylamin kesa qajidinkane.

³¹ Sharmucimakkon waadadhayno Revaab peen doayaynaam payyamoka yisa ooninte keam konin tiyonna, Barjona ee hamiminabesana yinin diyerra konin dhaqoono Barjodar woylamin kosa qajidinkane.

³² Ta keeda hariy giyo? Gedoonbee, Baraaqbee, Somsombee, Yoptaahebee, Dawtbee, Saameelbee, Barjokala qansayse eenna giyaynabe goynsa inin giyoamadettsi woda ina ko tokade. ³³ Kedi Barjodar woylamin yinin qajonna binnaam ke bashade; tipamoka eenam ke wottsade; kena imbhon qaabe yindar haydhenam ke haapade; zobonsa aponam ke diithade; ³⁴ nuunsa kantanam ke diskade; halpankalankaar ke dhaqade; yisa qajera ke wocchimhade; banqin yinin kansenka kantaka dahaana eena ke maatade; een peera banqin kanso nivaanaam ke oytade. ³⁵ Maana yisa diyaana eedanaam dembhira kenin dhaabhenka ke haapade. Waani eenoar sagi dayntanam haapana dembhira dhaabhadhenam bhocchayse yinin diyenka yekka gaale ko tiyade; dhaxira koam buldhenam nashadehe. ³⁶ Waani eenoar eensa yiigi yer maatayse ko qandhade; waani eenam sansalaka dhaxayse dhaxin ooninte keam ko dhabadhade; ³⁷ seenika paxate keam ko deesadhade; magazka lamaadar keam ko taxadhade; halpaka keam ko deesadhade; yaat-ibee qolebesa eebhe qaadhayse yaayte ke dahade; qambhibee oytate yiam yittsadhaana maatayse gaalite ke dahade. ³⁸ Darantebee, dhukandarbee, seenin qoopan dementeebe, oolon iintebe yaayte ke dahade. Ogo goynka peeno kenin dehea payya raq kena maatayse haapadhadehe.

³⁹ Igina wul Barjodar woylamin kinin qajonna Barjoka shawkadhaana ke maataakaar, Barjo “imayda ime” kinin hamonam akar kedi haapadehe.

⁴⁰ Barjo wona kalon agen yerinam kinin qaabonna ogonante kedi wombesana kinka gon eedi keda maate; yimal bishtehe.

11:23 Uti 1:22–2:2. **11:24** Uti 2:10–12. **11:27** Uti 2:15; 12:50–51. **11:28** Uti 12:21–30. **11:29** Uti 14:21–31. **11:30** Iya 6:12–21. **11:31** Iya 2:1–21; 6:22–25. **11:32** Pirda 6:11–7:25. **11:32** Pirda 4:6–24. **11:32** Pirda 13:24–16:30. **11:32** Pirda 11:1–39. **11:32** 1 Saam 16:1–17:58. **11:32** 1 Saam 3:1–21. **11:33** Daan 6:1–27. **11:34** Daan 3:1–30. **11:34** Uti 18:4. **11:35** 1 Binna 17:17–24; 2 Binna 4:25–37. **11:36** Erme 20:2; 37:15; 38:6. **11:37** Lansoa Haydhen Giyea 24:21.

12

Barjo Wosa Imba Kinin Dohoono

¹ Ta keeda polodettsi wosa gasante woam karaana igina wul wosa tarjana kenin dohonna, wodiari baske wodar maataana yerra wulbee woam zanidettsi yeden seesonbeam wodara marayse wosa birante dohon gobenam darshintaka wocchimhayse wo gobe. ² Wonin gobaynoar Barjodar woylamin wonin qajensa birabee maccheabe maataa Yesusam shedintakane. Kidi os birante haapadhen wozan goynka ooshinsen gaalenam hamin ko dahaakaar paydima masqalindar dembhinam darshayse Barjosa bitamon borkotonsa mizaqimbar ki dooqade.

³ Ta keeda yenin boosimbhoamadettsibee kanka wozadhanamaar yenin garoamadettsibe seeson eena wulsa jibbintanam darshaa Yesusam bhocchee. ⁴ Yedi seesonbesana kinka mashimada zombhi yenin laalenka yekka siyane hameetene. ⁵ Barjo yisa naasidettsi hayayse yeam kinin kiilonam yedi walidine:

“Inaane, Barjoyn haam qanenka toskaabhode;
haam kinin wacimenka kanka wozadhanam garaabhode.

⁶ Harrna hambhidianna, Barjo yinin nasheam kida qane;
naasidettsi yisa hayayse yinin shedeam kida dhabshe”
hamayse ko thaapadhade.

⁷ Barjo yisa naasidettsi yeam hayayse kinin paydenna kinin qanenka darshee. Imbaanin qanima naasi daaw? ⁸ Kisa naasi maataana wulin tiyen wacimenam ye tiymina imba yisa qolmina naana yeda maate, kisa naasi maatattene. ⁹ Tapir wo wulam wacimayna woam adhaana wosa imbana daane; keam gobshooda gobshe. Ta keeda sadaka daana manpasin goynka wosa Imba maataana kalon ee hamano hamin ko woam zaskimine? ¹⁰ Kedi payya maataayse kena haapadhondettsi, likka wodana woam ke wacimade; kidiar kisa gazamonam kashimayna wonin doadettsi wona agen yerinna woam kida wace.

¹¹ Wacime wul eediam bucchea koda maate, wozisea maatehe; budobar koam dusaana eenana payyamoysa iir thoothoono tipamoka waadadhadhen gonin waadimanam kena koda hapse.

Kiilimebee Wacimebe

¹² Ogonante qajadhaana yesa annabee buqonabeam wocchinsee. ¹³ Wobo maataana kenin paashoadettsi, kalon kenin woboamadettsi yesa roonna agea goyti ashkee.

¹⁴ Eedi wulbesana payyamoka doota zagee; gazamoka daana wocchimbhee. Harrna hambhidianna, gazamo qolma hayyear Imbaa Barjoam haapehe. ¹⁵ Yekalanka hayyear Barjosa sunin imintonkalanka kinin shidhoamadettsi, pir thaqima caaci yesa shaarinte baqalayse yeam galshada thoohin eenam konin minngisoamadettsi mete yesaam gishee. ¹⁶ Sharmucimakkon hayea eedi way taaki yinin itsen galanna hayayse yisa toydamonam shanshaa Esawdettsi Barjoam gobshima eedi haapadhoamadettsi mete yesaam gishee. ¹⁷ Ogosa budonte Esaw pathinam tiyana kinin zagen wodanka ogo pathinam kinin mardhonam yedi dheseeda dhese. Eepada wocchimhayse ki zagaakaar biron wobon qaabon yinnonam goyti hamaakaar ashkana damadehe.

¹⁸ Yedi aanka kaamana dandimen nuunka aten Siina dhukankal yeskeetene; liilonbee, thipanbee, saylenbekal, ¹⁹ thurumbansa upsinkal way Barjoyn giyen upsinkal yedi yeskeetene. Upsin ogoam qansaana

eena “Keeda kaara os upsi ab wona ko giidhabhoode” hamada miskan ke yedade. ²⁰ Harrna hambhidianna, “Qole hattear dhukanam kaamidi ko hanna seenika paxate ko deesadhe” hamen dhalqinin kedar dethonna kedi baskana damadehe. ²¹ Musear “Kattsi kurtumbhayse gibazaybhe” kinin hamenka yekka haapadhayno yerro kattsi kurtunsea ko maatade.

²² Yenin yeskoono Thiyoon dhukanalbee lay dehea Barjosa katama maaton cecin Yerusaalemkalbene. Wozadhaate bukaana thoothi shiika paydadhayna Barjosa gaananakal yedi theedidine. ²³ Naabensa cecinte thaapadhaana Barjodar woylamin qajayse Barjosa naasi bira maatayse bukaanabee, een wuldar pirdea Barjabee, gonin dayntanam haapaana tipana eenabekal yedi theedidine. ²⁴ Haalin mallansa motala Yesuskalbee, Aabeelsa zombhindara sagi agenam giyen gazinsana yiithadhon zombhin-bekal yedi theedidine.

²⁵ Yena giyeana “wodi qansattone” yenin hamoamadettsi mete yesaam gishee. Harrna hambhidianna, igina peendar kena kinin giyenka ee hamaamma ke dhaqaamma, ta keeda cecira wona giyeakalanka wo pegadhanna haminooda dhage! ²⁶ Ogo wodanka kisa upsino peenam ko jugade; taaki “Peenam bish dayma kala goyt maasayse cecinamaar ida juge” hamayse ki giyade. ²⁷ Ogono “kala goyt maasayse” kinin giyayno upsino konin dhahayno, jugimimina yerra wocchimbhayse kenin doad-ettsi, jugimayna yerra hamintano pijadhaana yerra kenin kaysadhensane. ²⁸ Ogonante wodi jugimimon Barjosa bitamonam wonin yedenna Barjoam wo gobshe; Barjoam wozisen goynka gobshaatebee kurtumbhaatebe kina wo waadadhe. ²⁹ Harrna hambhidianna, Imbaa wontea Barjo koqate kaysea nuudettsine.

13

Barjoam Wozisayno Waadimano

¹ Rooro wul imbanaasdettsi yenin kiam nashea nashimmakko yesa ko dee. ² Shonnaam tiyayse shocchisadhenam waleebhode. Harrna hambhidianna, ogodettsi shonnaam tiyada waani waani eeno dhesima Barjosa gaananaam ko tiyade.

³ Kembesana kinka yenin dhaxadhaadettsi hayayse dhaxadhaana eenaam bhocchee; yediar kedettsi gaalenam yenin tiyendettsi gaalen tiyaynaam bhocchee.

⁴ Keemono een wulkal gobshadhoono ko dee. Geshoabee geshon yin-nonbe kidar woylamin qajadhaana yinin maatenam joshkintaka yisa keemonam ke minngisabhooode. Harrna hambhidianna, sharmucimakkon hayayna eenadar Barjo kida pirde.

⁵ Koymo nashimmakorra pegimbhee; yesa dohonam ina yeeka ko yeeke hamee. Harrna hambhidianna, Barjo yinti
 “Inta haam dhabattine; haam garattine”
 ki hamade. ⁶ Ogonante gothime qolma
 “Imba Barjo iam kida kelshe; kurtumbhattine.
 Eedi iam hamin ki haye?”
 woda hamee.

⁷ Barjosa upsinaam yena giyaana yesa entsanaam bhocchee; kesa waadimansa aapinaam bhocchaate Barjodar woylamin yenin qajenka keam maa-tee. ⁸ Yesus Kiristoos naar, kinaar, rooro wul lay ookimehe.

⁹ Kosa birayse yenin qansaamon waana waana hamon timmirinka bawate yeam ko yiidhabhooode; wosa woynammo galansa yigginam toolintaka dayma Barjosa sunin imintonka wocchimbhidi ko hanna payyane. Harrna hambhidianna, galansa yigginka yivayna eenana hamin ko dahaakaar kena pootadehe. ¹⁰ Barjona marshan daran imbhayno wosa raq daane; ko dahaannaar marshan raqin ogodar Barjona marshan imbhenam gazan apalan ooninte dooqayse waadadhayna gudulla tiyayse itsa keam zaskehe.

¹¹ Gudullasa gebhaa seeson gardhoadettsi Barjosa gazan ooninte qollasa zombhi tiyayse kida arde; qollasa waanam kerminsa iira bulayse mayante koda koqadhe. ¹² Ogonante Yesus ogodettsi eenaam yisa zombhinka gazinsana katamansa gasante gaale haapayse ki diyade. ¹³ Ta keeda kidar yeskon ooshimbhenam wodar tiyayse gurdara utayse mayante Yesuskal wo yive. ¹⁴ Harrna hambhidianna, wodi akar niven katamanam anngarmaka woda toole; lay dehea katama wosa peen kodar qolehe.

¹⁵ Ta keeda Yesus Kiristooska gobshinsa imintonam rooro wul Barjona wo ime; ogonoar kisa naabenna tarjayno apono konin imayno Barjoam gobshintansa imintone.

¹⁶ Payyan yerinam hayntanbee yesa dohon yerinam waani eenbesana kinka kashimintanbeam waleebhode. Harrna hambhidianna, ogodettsino imintono Barjoam wozisa ko wozise.

¹⁷ Yeam entsaynana ee hamee, kesa wottsin demente dehee. Harrna hambhidianna, keam oysadhea oysime konin dohonna yesa sadanam toolana keda wocchimbhe. Yedi kena yenin ee hamenka kedi yisa waadi-manam wozaka keda waadadhe. Ogotay ko hamma woynaminka yisa atada keda waadadhe; ogono yena pootehe.

Macchino Kiilimeno

¹⁸ Wona Barjoam miskee. Payya meske wosa konin dohonam wodi dhesidine; wodi yer wulka payyamo dayntaka doota woda anngardhe. ¹⁹ Kalon wocchimbhayse Barjoam yenin miskoadettsi yeam inin miskayno saana yekal inin nivoadettsine.

²⁰ Gebhaa yaanaam gishiman gishea wosa Imbaa Yesusam rooro wul lay dehen mallansa zombhinka dembhira dhaasaa payyamon imea Barjoa ²¹ kisa bhocchinam yenin hayoadettsi payyan yerin wulka yeam ki dhaxinse; yiam wozisen yerinamaar Yesus Kiristooska wosa iinte ki haye. Yesus Kiristoosna rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

²² Imbanaanato, kono yena inin thaapoono warqanno tokaa konin dohonna isa kiilimenam darshayse yenin tiyoadettsi yeam ida miske.

²³ Imbanaasa Thimaatoosam dhaxin oonira kiam buldhonam yenin dhe-soadettsi ida zage; saanawa ikal ki nivanna kimbesana kinka nivayse yeam shedayda shede. ²⁴ Yeam entsaynabee gazana eena wulbena "Nagaya" ina kena hamee. Thaalian peen eena "Nagaya" yena keda hamee.

²⁵ Barjosa sunin imintono ye wulbesana ko dee.

Yayqoobin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Yayqoob warqatinam kinin thaapoono 37-42 levensa iintene hamayse koda bhocchadhe. Haalin Mallante haapadhayna mathaapina wulsa bi-rayse thaapadhaa mathaapane. Ogona misken oonin woysadhorra yedayse waana waana taysate shedeaa yer Barjodar woylamin qajaynadar konin yeskoono dhesima ko dhesime. Warqatinin thaapadhoono peen wuldar Ayiwd eedi dahayse wanthimaana Barjodar woylamin qajaanana konin dehenka, waana waana goa maatea yer kedar ko keeraakaar keam wocchin-sayno kesa Barjodar woylamin qajidinone. Yayqoob yisa warqatinka Barjodar kesa woylamin qajidino gon konin dohonam dhettisana hamin kenin taysate shedadhonam dhaana bish dayma, ogo woylamin qajidinam kesa dayntanka hamin waadimadar haccha keam zaskenam dhettisanane.

Thaapea Bhawloos “Imbaa wontea Yesussa indanaasa Yayqoob” hamayse kinin eeleane (Gala 1:19). Yesussa indanaana oydi dahayse (Maat 13:55) kinin waadadhenka kidar woylam qajehe (Wannis 7:5). Ko dahaannaar Kiristoos cecindar kinin yivonsa budonte kidar woylam qajidine (Yi Waa 1:14; 1 Qoro 15:7). Bhethiroos Yerusaalemra kinin yivonsa budonte, Yayqoob Yerusaalem misken ooninsa entsa ki maatade (Yi Waa 12:17). Yayqoob misken onnsa gebhi maataa entsa kinin dohonam dhesana damooda dame (Yi Waa 15:13-29; Gala 2:9). Haalin Mallante macchi kinin haapadhoono Yiitsadhaanasa Waadimano 21:18ne. Misken oonin eerinka 54 levenka Ayiwd eena Barjodar woylamin qajadhen goynka ke deesade koda hambhe.

Woylam qajinta haminta hamin giyntane? Kaa oysimeana malsi maasana Yayqoob yisa warqatinte gebhi qaabe thaapidine. Kaa oysimeasa malsino wonin dehen dayntan wulam koda kaame.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1)

2. Barjodar woylamin qajadhensa taysate shedadha (1:2-27)

3. Barjodar woylamin qajadhensa dantano (2:1–3:12)

4. Barjodar woylamin qajadhensa waadimano (3:13–4:12)

5. Barjodar woylamin qajintanam waadimadar hacchadhensa (4:13–5:20)

Yayqoob yisa warqatinka nagaymakkorra guttsayse taysate shedadhidin-bee gaalenbesa thoothi kinin giyenka “woza” hamayse kinin giyonam (1:2-3) wo bhocche. Bhawloos pir waana waana gaaleno wozabee gobshiibe konin thoothoadettsi kida bhocchise (Roome 5:2-5). 1 Bhethi 1:6-7 pir shede.

Taysate shedadhensa kattsii aapea bhocchia darshintaka gebhintonam wonin haapoadettsine (1:2-4). Kaa raqate taysate shedadha haminta mayara nivea goa way gaale hamintane. Igina taysate shedayna Barjo bhocchinka Barjodar woylamin wonin qajenam taysana nivaynane; wonin bashenka kanka gobshinam wonin haapaynane (1:12). Wosa iira utayno taysate woam shedayno daane (1:13-15); ogono taysate woam shedayno wosa siyon bhocchirane, Barjokala nivaynotehe.

Igina taysate shedaynaam yinin thaaponsa budonte Yayqoob gonin hammo Barjodar woylamin qajadhensa kida dhettse. Gonin hammo Barjodar woylamin qajadhayno aapi qolma maatehe. Payya waadima koda dhettse. Gonin hammo Barjodar woylamin qajadhensa dahaa ea yisa atabhinam kida toole; yisa dohon bhocchin wulam Barjona yirk kinin hayenka

Barjo kisa miskenam kida qanse. Ogona gonin hammo Barjodar woylamin qajadhayno wosa dayntanka may haapadhenbee thoothi aapi maatenbene.

¹ Barjabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa waadiman eedi maataa inta Yaygoob, peen wulir wanthimayse dahaana tabhi lamaana muldhanana inin thaapoono warqannone. Payyamo yena ko dee.

Barjodar Woylam Qajintabee Pakalmakkobe

²⁻³ Imbanaanato, Barjodar woylamin yenin qajen goynka yedar yesken taysate shedenam darshintaka wocchimbhintanam konin hapsenam dhe-sayse, waana waana gaale yedar yeskenam kattsi wozaka tiyee. ⁴ Yer kala hattear yekalanka joogima, gonin woynntanka thoothaana yenin doadettsi darshintano yisa waadimanam ko thoose.

⁵ Yesa iira hayyear pakalmakko joogidianna, een wulna bagima sun thoothi imea Barjoam ki miske; kinaar imbha ko imbhe. ⁶ Ko dahaan-naar yer kalaaka hattear gothimima Barjodar woylamin qajayse ki miske. Harrna hambhidianna, gothimea eedi jibarenin yiam kupenka shohen bazindettsine. ⁷ Agaa ea Imbaa Barjokalanka yer kala hattear kinin haapea kina ko maatabhoode. ⁸ Kidi qaaboysa lamaa maataa goyna wuldar os ora hameane.

Qambhia Eabee Wodinta Eabesa Wozano

⁹ Dayntanka tokaa imbanaasa Barjo kiam dheg kinin hayenna ki wozadhe. ¹⁰ Wodinta imbanaasa Barjo kiam yirk kinin hayenna ki wozadhe. Harrna hambhidianna, eensa wodimmakkono shudhisa aamadettsi sun diina ko diine. ¹¹ Haynin utayse oydhenska shundho waqaqa ko waqaqe; aamanoar diina ko diine; kosa dantanoar kaya ko kaye. Ogodettsi eedi wodimo yinin waadadhen waadimanka jeekada kida shidhe.

Eedidar Yeskayno Taysate Shedadhano

¹² Taysate sheden yidar yeskenka darshintaka wocchimbhayse dehea ea gobshadhaane. Harrna hambhidianna, taysate yinin shedadhonam yinin bashonsa budonte Barjo “Iam nashaynana imayda ime” kinin hamon sadanam gobshi qoobhedettsi kida tiye.

¹³ Eedi kiam taysate sheden kidar yeskenka, “Barjo iam taysayse kida shede” ki hamabhoode. Harrna hambhidianna, Barjo siyaka taysate shedadhehe; pir Barjo siya yerka eediam taysate shedehe. ¹⁴ Ko dahaannaar eeno wul yisa meten yinnon anngarmano kiam gochenbee taysenbeka kida shedadhe. ¹⁵ Ogosa budonte anngarmano sirmayse seesonam koda adhe; seesoy n gebhonsa budonte dembhiam koda adhe.

¹⁶ Inin nashayna imbanaanato, dhaddhismeebhode. ¹⁷ Payyanbee gonin iminton wulbe bhaa cecirane; ogono nivayno shipodettsi yaayimabee ookimeysa qolmabe, shaakanasa Imbakala koda hanche. ¹⁸ Barjo yisa bhocchinka pijadhin wulsa bira wonin doadettsi gonin upsinka woam ki adhade.

Wonin Qansonam Waadimadar Hacchinta

¹⁹ Inin nashayna imbanaanato, keeda koam waleebhode: Eedi wul qansana gibaynabee, giyana gibiminabee, wacimana leeminabe ke maate. ²⁰ Harrna hambhidianna, eensa wacimeno Barjosa tipamonam hapsehe. ²¹ Ogonante minngin yerinbee seeson yerinbesa thoothamonam yekalanka pegisayse, Barjo yesa woylaminte kinin koron yesa sadanam dhacchana damen upsinam lemmakkoka tiyee.

²² Barjosa upsinam waadimadar hacchayna eena maatee; yennon metenam taysaate qansayna bish maateebhode. ²³ Barjosa upsinam qansayse waadimadar hacchima yisa aapin kerinam mastoot gidir shedeade adettsi kida maate. ²⁴ Yiam kinin shedonsa budonte kida yive; ogora hamin kinin dohonam saanawa wala ki wale. ²⁵ Ko dahaannar baza yindar qolma hayen gonin yigginam payya shedayse kanka wocchimbheabee upsin kinin qansonam walma bhocchayse waadimadar haccheabe, kidi yisa waadimanka gobshadhaa kida maate.

²⁶ Yisa atabhinam toolima “Inta Barjodar woylamin qajintaka wocchimbhidine” hamea ea yiam kida tayse; Barjodar woylamin kisa qajidinoar pootiminone. ²⁷ Barjo Imbaasa birante minngamonbee qaysiysa qolmonbee kidar woylamin qajintano naana qambhinabee maana qambhinabesa gaalen goynka keam kelshinta, pir hasa metenamaar peen kosa minngamorra toolinta hamintane.

2

Qambhia Eam Baga Zaskimino

¹ Imbanaanato, gobshadhaa Imbaa wontea Yesus Kiristoosdar woylamin qajayna ye hanna, eensa shaarinte eedisa woti shedayse hayeebhode.

² Kamsina eedi lamaa bukin raqindar nivaanasa kalaa aaninte yisa worqi arsayse apala goobe qaadhaane; waa ea apala geccho qaadhaa qambhine. ³ Apalan gooben qaadhaa eam gobshintaka “Ogo gobshadhon raqinte dooqaa” kina ye hamidianna, pir qambhia eana “Ya saa ogote woyaa” way “Isa roonkal dooqaa” kina ye hamidianna, ⁴ keeda ogoka yesa shaarinte edimenam yenin bevenbee siyon qaabonka yenin pirdenbe yena haapadhayu?

⁵ Inin nashayna imbanaanato, qanse: Barjo yidar woylamin qajintaka wodimbhaana kenin doadettsibee yiam nashaynana “imayda ime” kinin hamon kisa bitamonam kenin tiyoadettsibe peen kodar qambhinaam kamadaa? ⁶ Yediar qambhinaam yeda bage. Yeam galshaynabee pirdaynasa birante yeam gochate yivaynabe wodimmatayu? ⁷ Kanka yenin eldhen gobshadhon naabenam iirayna keditayu?

⁸ “Eediam hadettsi hayayse nashaa” hamayse Mathaap Gazante thaapadhoono Barjosa bitamonsa yigginam ye toolina, payya yeda haye. ⁹ Eedisa woti shedayse ye haydianna, seeso yeda haye; yigginam yenin garonna yedar koda dhiidhimbhadhe. ¹⁰ Eedi hayyear Barjo yigginde giidhorra kalaam garayse shidhaana wulam haydi ki hanna, wulam kinin garaadettsi koda paydadhe. ¹¹ Harrna hambhidianna, “Sharmucimaabhode” hamaa Barjo pir “Eediam deesaabhode” hamidine. Ogonante ha sharmucimaamaar eediam ha deesidianna, Barjo yigginam ya garidine.

¹² Baza yindar qolmina yeam hayen yigginsa birante theedayse pirdadhayna eenadettsi giyee; ogodettsi waadadhee. ¹³ Harrna hambhidianna, eedisa seesonam hana ko shidhe hamimana Barjoar hana ko shidhe hamima kidar kida pirde. Ko dahaannar garintano pirdinam koda bashe.

Barjodar Woylamin Qajintabee Waadimabe

¹⁴ Imbanaanato, “Barjodar woylamin inta qajidine” hamea ea payya waadima ki dhahaamma, kida har ko poote? Kinin Barjodar woylamin qajoono kiam dhacchana dama ko damo? ¹⁵ Kamsina kenin itsenbee kenin qaadhenbe yisa qolmina imbanaana annginabee anzanabe daa ke hanna, ¹⁶ yesa iira kalaa kesa daytanna keam zaskea yer kena imima, “Nagaya yivee! Yena ko oydhe! Mishee!” kena ki hamidianna, kena har ko poote?

¹⁷ Ogodettsi Barjodar woylam qajinta waadimaysa qolmino ko hanna kodi yina diyoone.

¹⁸ Ko dahaannaar, “Ea waa Barjodar woylam qaja ki qaje; ea waasaar payya waadima daane” hambhidianna, inta “Barjodar woylamin hanin qajenam hasa waadimara edayse ina dhahaa; intaar Barjodar woylamin inin qajenam isa waadimanka hana ida dheer” ida hame. ¹⁹ Ya “Barjo kalaa bish dahade” hamayse hada tiye. Ogonoar payyane; ko dahaannaar beeronaar ogoam gonne hamayse tiya ke tiye, kurtumbhada gibaza ke gibaze.

²⁰ Ya malgimea ea, Barjodar woylamin qajano waadimara edimayse aapiysa qolmino konin maatenam dhesana zagaa zago? ²¹ Imbaa won-tea Abraam naasa yisa Yisaaqam marshan machadhen raqinte Barjona marshan machota naasaam kinin bovon wodanka, Barjo birante tipaa ea kinin maatoono waadimakatayu? ²² Ogonante Barjodar woylamin kisa qajidino waadimanbesana konin waadadhenbee Barjodar woylamin kisa qajidinoar waadimaka gon konin dohonbeam haapaa haapo? ²³ Mathaap Gazante “Abraam Barjodar woylamin ki qajade; ogonante Barjo kiam tipaa ea hamayse ki paydade” hamayse thaapadhoono ko thoothade. Ogona Abraam Barjosa nashoa ki hambhade. ²⁴ Keeda eedi Barjo birante tipa eedi konin maatayno waadimakane; Barjodar woylamin qajintaka bish konin dahaamonam yeda haape.

²⁵ Ogodettsi sharmucimakkon waadadhayno Revaab Israveelsa nittsada-haana eenaam ooninte yisa keam tiyayse goyti abka keam konin yittson wodanka, waadimanka yisa Barjo birante tipa maataadaa?

²⁶ Sadara edimoono waano diyoone; ogodettsi waadimara edimoono Barjodar woylamin qajintanoar diyoone.

3

Atabham Toola Zaskayno

¹ Imbanaanato, yennon iira thoothina eenaam dhettsayna ke dahab-hoode. Harrna hambhidianna, wodi dhettsayna sagi pirdi wonin tiyenam dheseeda dhese. ² Wodi wul thoothi yerka woda dhaddhisme; dhalqinka dhaddhismima bishin wulam toolana damea gon eedine. ³ Pardano wona ee konin hamoadettsi kosa aponam woda dhaxe; wonin nashon goynkaar koam yedayse woda yive. ⁴ Pir bazindara sagadhen gonngalan gebhonam jibaren koam kupenka, qanea ea hatta likkaka koam qanayse yinin nashon goynka kida yittse.

⁵ Ogodettsi atambho wosa tokaa dahayse gebhi yerka koda erime. Mar-rato! Nuta likka qawn gebhonam kida koqe. ⁶ Atabh nuudettsine. Atabh wosa bishinsa waa kala dahayse siyamoka thoothon peen kodettsine; wosa bishin wulam koda minngise. Kodi lay dikimon nuundettsi wosa dayntanam koda koqe.

⁷ Peendar dohon dabinbee aptinbe, pir iinka peendar gochimaynabee bazinte dohon pijadhin wulbe eedina ee kenin hamoadettsi haysana dama ke dame; taar ee kedi hamidine. ⁸ Ko dahaannaar atabhin yinnonam kina ee konin hamoadettsi hayana damea eedi hayyear qolehe. Eediam deesaa davini yikal thoothoono ukunsimino siya yerne. ⁹ Atabhin ogoka wosa Imbaa Barjoam woda gobshe; atabhin ogoka Barjosa kamsinka pijadhaana eenaam woda ashe. ¹⁰ Apon kallonka ashimebee gobshibe koda ute. Im-banaanato, yin maata zaskehe! ¹¹ Noqon elen kallorra daathabee thaqimabe

utana dama ko damo? ¹² Imbanaanato, shaap haaqa rimitsa aapi ushana dama ko damo? Woynea hatta shaapsa aapi usha ki usho? Ogodettsi daathimon noqora daathea noqo haapadhehe.

Cecinbee Peenbesa Pakalmakkono

¹³ Yennon iira pakalabee bhoccheabe eedi hayne? Payya dayntanka yisa waadimanam pakalmakkobee lemmakkobeka ki dhe. ¹⁴ Ko dahaannaar thaqima woogintobee yesa metenam nashintabe yesa woynaminte daa ko hanna, erimada gonindar buuda giyeebhode. ¹⁵ Ogono pakalmakkono peen korabee, waankalabee, Seethaankalabene; Barjokallatehe. ¹⁶ Harrna hambhidianna, woogintobee mete nashintabe dohon raqinte goorebee siya waadima wulbe daane. ¹⁷ Barjokala haapadhayno pakalmakkono birayse kodi gazane; pir payyamonam nashayno, leemi, ee hamayno, eedina ko shidhe hamayno, payya aapiya thoothoono, eedisa woti shedayse waadadhimino, maltamoysa qolminone. ¹⁸ Payyamonam nashayna eena payyamonam yiithayse tipamonsa aapinam keda taxe.

4

Peen Ko Gaynam Nasha Zaskimino

¹ Yesa shaarinte banqibee uuribe hamora ko nivaa? Yesa waante dahayse uximayna igina yesa anngarmanatayu? ² Yeda anngardhe, yena maatehe; ogonante eenam yeda deese. Yeda woogimbhe, haapana damattene; ogonante uuri yeda kanse. Yin ko dahaakaar Barjoam yenin miskimonna yena maatehe. ³ Yenin miskayno yesa waanam wozisendar hacchota siya bhocchika yenin miskenna kosa malsinam haapattene.

⁴ Yedi Barjoam garaynato! Peen ko gaynam nashintano Barjoam jibbinta konin dohonam dhesattenu? Ta peen ko gaynam nashota zagea wul Barjoam jibbea ki maatade. ⁵ Pir Mathaap Gazante “Barjo wosa woynaminte konin doadettsi wona kinin imoono Manpasino Barjona bish wonin doadettsi kattsu koda anngardhe” hamayse thaapadhoono sun yena ko maato?

⁶ Barjo yisa sunin imintonam saskayse wona kida ime. Ogonan Mathaap-inte “Barjo poorimbhaynaam jibba ki jibbe; yisa metenam toskaynana sunin imintonam ima ki ime” kinin hamoono ogonane.

⁷ Ogonante Barjona ee hamee. Seethaanam jibbee; kidiar yekalanka pegadha ki pegadhe. ⁸ Barjokal theedee, kidiar yekal theeda ki theede. Yedi seeson eenato, yesa aaninam gazinsee; yedi qaabo lamaaka dahaanato, yesa woynaminam gazinsee. ⁹ Gaalee, burqadhee, eepee; yesa hancino siidar, yesa wozano gaaledar ko ookime. ¹⁰ Imba Barjo birante yesa metenam toskee; kidi yeam dheg dheg kida haye.

Eedidar Pirda Zaskimino

¹¹ Imbanaanato, kinka kidar wuupo giyeebhode. Imbanaasasa wuupo giyea way imbanaasadar pirdea yigginsa wuupo kida giye, yiggindarar kida pirde. Yiggindar ha pirdidianna, ya pirdeane; yigginam tooleatehe. ¹² Yigginam imeabee pirdeabe kalaane; kidi dhacchanabee kaysanabe dameane. Ta eedidar pirdea ya hayne?

Erimen Goynka Imbhoono Wacimeno

¹³ Yedi “Kina way saka ogo kataman yivayse leve kalaa ogo woda dee; gabante naggadaate birre woda thoose” hamaynato, mete yesaam gishee! ¹⁴ Saka maatenam dhesattene. Yesa sadano hardettsine? Tokaa wodana haapadhayse kayen liilodettsine. ¹⁵ Ogosa oolonte “Imba Barjo giydi ki

hanna, sadaka dahaa wo hanna, koam way ogoam woda haye” hama yeam koda zaske. ¹⁶ Keeda yesa pormakkonka yeda erime; ogodettsino erimeno wul siyane.

¹⁷ Ogonante payyan waadimanam dhesayse waadadhimaana seeso koda maate.

5

Wodimmana Imbhoono Wacimeno

¹ Ta keeda yedi wodimbhaanato, yedar yesken gaalenna ilataate eepee! ² Yesa wodimmakkono kaydine; yesa apalanamaar ulavulo itsidine. ³ Yesa worqinbe birrenbe boydhidine; boynoar yedar tarja koda maate; yesa waanam nuudettsi koda koqe. Macchina rooronaka thoothi koymo yena ye pucchade. ⁴ Yesa haaminte isinin patada haaqaana eenana bazanam yenin kashaamonna keda ilate; isininam buuraana eenasa ilatinam Kantan Wul Yisa Dahaa Barjo qansidine. ⁵ Peendar yenin dehenka yena ko agaysaka yesa waanam wozisada, taxana yiam durpisadhaana qolladettsi yesa waanam yedi durpisidine. ⁶ Tipa eadar buudamoka pirdayse yedi deesidine; kidiar yeam jibbehe.

Yesusin Lansi Maatate Nivenam Darshayse Toola Zaskayno

⁷ Ta keeda imbanaanato, Imbaa wontea Yesusin nivenka yekka darshayse toolee. Marrato! Haamin koyea ea doobin bironbee budonbe qanenka yekka darshayse payyan peensa aapinam kida toole. ⁸ Yediar ogodettsi darshayse toolee; yesa woynaminam wocchinsee. Harrna hambhidianna, Imbaa wontea Yesussa nivintano theedidine. ⁹ Imbanaanato, yedar pirdadhoamadettsi kinka kinka kidar gundumeebhode. Marrato! Pirdea kerinte woydine.

¹⁰ Imbanaanato, Barjokala qansayse kisa naabenka eenna giyaynadar yeskon gaalenam darshayse kenin tiyoono yena kamsi konin maatonam shedee. ¹¹ Marrato! Darshayse wocchimbhaana eena “gobshadhaanane” keam woda hame. Iyoob hamin darshayse kinin wocchimbhonbee Imbaa Barjo kina hayonbeam yedi qansidine. Ogoka Imbaa Barjo eedina kattsii burqadheabee kesa seesonam ko shidhe hamea kinin dohonbeam yedi haapidine.

¹² Imbanaanato, yer wulsa birayse peenka ko hannaar, cecinka ko hannaar, way yer abka ko hannaar, malleebhode. Yesa dhalqinam “Yin ko dee” hamidi ye hanna “Yin ko dee” hamee; “Yintehe” hamidi ye hanna “Yintehe” hamee. Yin ko dahaamma yedar koda pirdadhe.

Barjodar Woynam Qajayse Miskinta

¹³ Yesa iira gaale yindar yeskaa daa ki hanna Barjoam ki miske. Wozadhea daa ki hanna Barjoam gobshaate ki zammare. ¹⁴ Yesa iira hajadhaa daa ki hanna, misken ooninsa donzanaam yikal ki eele; kedar Imbaa wontea Yesussa naabenka kidar waqatinam* qadhayse kina Barjoam ke miske. ¹⁵ Barjodar woynam qajintaka kiam miskadhidianna, hajadhaam Barjo kida pacche; kisa burqora kiam kida dhaase. Seeso haydi ki hannaar kina kida gare. ¹⁶ Ogonante yenin paashoadettsi kinka kina yesa seesonam buuthaate kinka kina Barjoam miskee. Tipaa easa miskeno thoothi yer waadadhana kanta kosa daane. ¹⁷ Elias wodettsi eedi ki dahade; doobinin

* **5:14** “Waqati” hamenam Girik aponka thaapadhoono mathaapino “zayt” koda hame. Haalin Mallan wodanka eeno zaytinam bishi tuqaadar koda qadhe. Banen eeno bishi tuqaadar waqati konin qadhenna “zayt” hamenam “waqati” ko hambhade.

qanoamadettsi wochimbhayse Barjoam ki miskade; ogona peendar doobi qanima leve makkambee arpi laxbe ko kappade. ¹⁸ Ta pir Barjoam kinin miskenka, cecira doobino ko qanade; peenoar yer wulsa aapinam ko baqal-sade.

¹⁹ Imbanaanato, yesa iira kalaa gonin goyra dhaddhismidianna, waa ea kiam gonin goynder maasidi ki hanna, ²⁰ seeson eam kinin dhaddhismon goyra maasea ea kisa sadanam dembhira kinin dhacchenbee thoothin kisa seelsonsa garintanam kina kinin hapsenbeam ki dhese.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhethiroomsin Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Kaa warqatasa thaapadhidino oytadhan goynka wanthimayse dahaana, Barjodar woylamin qajaanana konin dehenka, Bhethirooms gaalesa thoothi kida dhettse. Oytaydabee gaalebe konin thoothenka Barjodar woylamin qajaa eedi har ki haye? Har ki bhocche? Bhethirooms kaa oysimeana malsin kinin maasenka yer qaabe haydheasa thoothi kida giye. Barjo kodettsin gaalen wodar ko yeske kinin hayenka payyamonbee goninbeysa dohon bhocchi konin dohonam kida giye.

Bhethirooms Galila peente Beetesaydar dehea kaaran qazaate yisa ooninam wottsea eedine. Kisa kana Indirias Yesusbete kiam ki dhettisade. Yesus tabhi lamaana kisa paanan yivaynaam yinin kamenka, igina iinte Bhethirooms kidi kalaa dahayse leve makkamna Yesussa kattsi nasho maatayse ki dahade. “Waani wul haam ke garaakaar inta haam garattine” hamayse yinin odimonsa budonte makkam goyt “Inta kiam dhesattine” hamayse Yesusam ki marimade. Ko dahaannaar Yesus dembhira kinin dhaabhonsa budonte Bhethiroomsam yidar maasayse kisa tarjabee entsabe ki hayade. Yerusaalemir woysadhon misken ooninsa entsa gebha ki maatade.

Bhethirooms warqatinam kinin thaapoono 52-56 levensa iintene hamayse koda bhocchadhe. Warqatam thaapadhon wodanka Bhethirooms thoothi leve Imbaa Yesusna waadadhayse ki gecchade. Imbaa Yesus Bhethirooms sadante gon hama gishiman gishea maatidine. Kidar woylamin qajayna waanina gon hama gishiman gishea kinin dohonam Bhethirooms kida giye. Ogonante waana waana taysate shedadhente gaalayna eenana kinin thaapenka, keam galshen bhocchin wulam Imbaa Yesusdar kenin dhaboadettsi kida bhocchise. Pir gon hamma maatayse waani Barjodar woylamin qajaana eenaam kenin gishoadettsi kida giye.

Kaa mathaapaam raq tobbhaadar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Gaalen iinte wosa dohon qaabe haydhenam yedinta (1:3–2:10)
3. Gaalen iinte Barjosa bhocchinam haynta (2:11–4:6)
4. Gaalen iinte Barjona waadadhinta (4:7-11)
5. Gaalen iinte tarjinta (4:12-19)
6. Gaalen iinte wonin dhahayno wosa wotino (5:1-11)
7. Macchin nagaymakkono (5:12-14)

Barjodar woylamin qajaana wonin dohonna gaalena wodi eldhidine. Harna hambhidianna, Kiristoos wona hamayse gaalayse kisa paanan yivintaka wonin gaaloadettsi kamsi kidi maatidine (2:21). Gaalen wodar nivenka Barjo dhesa ki dhes; wona payya ki qaabade. Gaalensa iinte yer payya haya ko woam zaske. Wonin gaalonsa budonte Barjo gonin eena woam kida haye; wocchinsa ki wocchinse. Harna hambhidianna, kisa gobshinam wo kashime kidi woam eelidine (5:10).

Gaalena eelime wodar konin yeskenka lay dehen qaabe hayana Barjoka wonin adhadhonam woda dhes (1:3). Woylam wonin hayayno Barjabee kisa sunin imintonbekane (1:13bee 21be; 3:5). Barjo Kiristoosam dembhira kinin dhaasaadettsi woamaar dembhira dhaasa ki dhaase; rooro wul lay dehen kaymon raqinam cecinte wona kida ime (1:4). Wonin qaabe hayonam kidar woylam qajayse wonin yedenka, wosa gasante dohoono eeno haapayse targadhaate wosa qaabe haydinsa koda oyse (3:15). Ogodettsi wonin

tiyayno gaaleno Kiristoossa wonin tarjoadettsi baali koda hapse. Ogona Barjona wosa daano elqimayse wona imbhon waadimankane. Barjona ee hamaate kina wosa dohon nashimmakkonam woda dhe.

¹ Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa i Bhethirooskala, eedi pee eedi maataana Bhanthoosbee, Galatiabee, Qebhedogiaabee, Isiyabee, Bitaanabee gidir wanthimayse dahaana Barjona kambhaanana nittsadhooon warqannone. ² Barjo Imbaa ena birayse qaabayse yeam ki kamade; Manpas Gazanoar yeam ko gazisade. Ogoka Yesus Kiristoosna ee ye hame kisa zombhinka ye yiithadhade. Barjosa sunin imintonbee payyamonbe yena ko thoothe.

Lay Dahayno Qaabe Wonin Hayayno

³ Imbaa wontea Yesus Kiristoossa Imbaa Barjo ki gobshadhe. Kidi kattsi eedina garea yinin dohonna, Yesus Kiristoosin dembhira dhaabhon goynka lay dehen qaabe haydhenna woam haali adhayse, ⁴ cecinte kaymabee, gemmimabee, gecchima raqbena woam ki ashkade. ⁵ Yediar macchin rooroaka haapadhen dhaqintanna Barjodar woylamin yenin qajen goynka Barjosa kantanka toldhite ye dahade. ⁶ Woda likkana taaki waana waana taysayse shedaynaka yeam gaale zaskidi ko hannaar, ogono yeam kattsi koda wozise. ⁷ Ogono yesa taysate shedadhidino Barjodar woylamin yesa qajidinsa gonamonam shedanane. Worqi kayayno ko dahaakaar nuunte dhabayse koda shedadhe. Worqira sagi maatoonno Barjodar woylamin yesa qajidinsa gonamono Yesus Kiristoosin haapadhen wodanka gobshinbee shawkadhanbeam koda hapse. ⁸ Yesus Kiristoosam ye haapaammaar kiam nasheeda nashe; taaki kiam haapimina ye hannaar kidar woylamin qajeeda qaje; apoka giyana damadhimin gobshadhon wozanka yeda wozadhe. ⁹ Harrna hambhidianna, kidar woylamin qajayse yenin toolen yesa sadansa dhaqintanam yenin haapennane.

¹⁰ Yena imbhen Barjosa sunin imintonsa kikala qansayse giyaana eena ko dhaqintan goynsa kattsi payya hayayse ke marmarade. ¹¹ Kesa iinte dohoono Kiristoossa Manpasinoar kidar yesken gaalenbee ogosa budonte kinin haapen gobshinbeam ena birayse giydine. Kediir kono wul hamaa wadakabee hamin dahaa goytikabe konin maatenam may dhesana ke marmarade. ¹² Ogo yerinsa kenin giyenka kenin waadadhayno yenane, yimetensa kenin waadadhiminam Barjo kena may haydine. Taar cecira nittsadhon Manpas Gazansa kantanka Barjosa dhacchintan upsina yena giyaanakalanka yedi qansidine; igina yerram Barjosa gaananaar shedana anngardhite ke dahade.

Gazamoka Daynta Zaskayno

¹³ Ogonante yesa woylaminka qaymayse waadadhana ashkimbee; yeam zaskaadettsi dehee; Yesus Kiristoosin haapadhen wodanka yenin tiyen Barjosa sunin imintondar qothimima qaabe hayee. ¹⁴ Barjona ee hamayna maatayse, ena birayse dhesima yenin dohon siyon anngarmanka yiveebhode. ¹⁵ Ko dahaannaar yeam eelaa Barjo gaza kinin dohondettsi, yediar dayntan yennon wulka gaza maataana eena dehee. ¹⁶ Harrna hambhidianna, “Inta gaza inin dohonna yediar gazana eena maatee” hamayse thaapadhidine.

¹⁷ Eedisa woti shedima een wulna yisa meteka meteka kesa waadiman-dettsi pirdeam “Imbo” hamayse eelayna ye hanna, ko yesa chocchamon wodanka kurtumbheka dehee. ¹⁸ Harrna hambhidianna, yedi ena yesa

eykenakalanka yenin tiyon ko pootimon dayntara yenin shandhoono kayen birre way worqika konin dahaamonam yedi dheseeda dhese. ¹⁹ Yenin shandhoono yer siyabee wobobe yindar qolmaa yaatidettsi maataa Yesus Kiristoossa gobshadhon zombhinkane. ²⁰ Kinin dhesimoono peen pijadhima birayse ko hattaka, taaki wodansa macchinte yena hamayse ki haapadhade. ²¹ Kiristooska dembhira kiam dhaasaa, gobshin kina imaa Barjodar woylamin yeda qaje; ogonante yesa woylamin qajidinbee qaabe haydinbe Barjodarne.

²² Maltamoka dayma imbanaasdettsi kinka kiam yenin nashoadettsi goninna ee hamada yesa woylaminam yedi gazinsidine. Ogonante kinka kiam kiam yesa woylaminka payya hayayse nashee. ²³ Lansi yenin adhadhoono rooro wul lay dehen Barjo upsin goynka kaya kayma bheetakalankane; kayea bheetakalankatehe.

²⁴ “Eedi wul shudhidettsine;

kesa gobshinoar shudhisa aamadettsine.

Shundhoar waqaqa ko waqaqa, aamanoar diina ko diine.

²⁵ Barjosa upsino ko hanna, rooro wul lay daa ko dee”

hamayse thaapadhondettsine. Barjosa dhacchintan upsinsa yena giidhoono ogonone.

2

Sadanka Dahaa Seenabee Gazan Zarsinbe

¹ Ta keeda siyan wulbee, taysimen wulbee, maltamonbee, woogintonbee, eedi wuupintan wulbeam yedara marayse, ²⁻³ Imbaa wontea Yesusin payya dohonam lavayse yenin haaponna, dhaqana kanka yenin gebhoadettsi taaki adhadhaana naana raathi kenin anngardhendettsi siyamoysa qolmon Barjosa upsina anngardhee.

⁴ Eenoar konin bagaa, Barjoyn kamaa, gobshadhaa sadanka dahaa sentakal theedate, ⁵ yedi pir sadanka dahaana sennadettsi maatayse Yesus Kiristooska Barjoam wozisen manpasinngayn marshan imayna gazana gudulla yenin maatoadettsi, manpaska gaza oonidettsi woysadhite ye dahade. ⁶ Harrna hambhidianna, Mathaap Gazante
“Marrato! Kambhaabee gobshadhaabe maataa
ooninam wocchinsea seeniam Thiyooinir ida wode;
kidar woylamin qajea ooshimbhehe”
hamayse thaapadhidine.

⁷ Ta keeda kidar woylamin qajayna yena kidi gobshadhaane. Kidar woylamin qajiminana ko hanna,
“Seeninka oonin woysayna eena kenin bagaa seenia
senna wulra ooninna kattsi zaskea ki maatade”

⁸ pir;

“Eedina goa maatea seenibee
eediam dhabea seeni laytabene”

hamayse thaapadhondettsine. Kisa upsina tiyma kenin garonna kanka keda dhambe; kedar birayse ogona ashkadhaanane.

⁹ Yediar thipara tarshen yisa shaakante yeam eelaa Barjosa gebhon waadimanam yenin giyoadettsi, yedi kambhaana muldhana, bitaasa gudulla, Barjo yina kinin hayaana gazana zarsinane. ¹⁰ Yedi ena Barjosa muldhatehe; ta yedi Barjosa muldha ye maatade. Yedi ena seesonsa garintonam haapeetene; ta yedi seesonsa garintonam ye haapade.

Barjona Waadadhayna

¹¹ Isa nashonato, peen kodar chocchibee eedi peera nivaanabe yenin dohonna, yesa sadanbesana banqin kansen yesa waansa anngarmakalanka yenin pegimbhoadettsi yeam ida miske. ¹² Yer hamin hambhaakaar Barjoam dhesimina “Siya keda waadadhe” hamayse yeam ke wuupaakaar, payyan yesa waadimanam kenin shedenka Barjo shedana kinin nivea rooroaka Barjoam kenin gobshoadettsi, kesa shaarinte yesa dayntano payya ko dee.

¹³ Imbaa wontea Yesusna hamayse hayamoysa dahaana eena wulna ee hamee; gebhi hayamo kisa dohonna bitaana ee hamee; ¹⁴ peen wottsay-nanaar ee hamee. Harrna hambhidianna, kedi siyan waadadhaynaam dhabshana, payyan waadadhaynaam gobshana bitaakalanka nittsadhaana eenane.

¹⁵ Barjosa bhocchino payyanam waadadhaate yer dhesimina malgimma eenasa dhalqinam lay yenin hayoadettsine. ¹⁶ Barjona waadadhayna maatayse baza qolma dehee; baza qolma yenin dahayno siyamonam aachayno ko dahabhooode. ¹⁷ Eedi wulam gobshee; Barjodar woylamin qajayna imbanaanaam nashee; Barjoam kurtumbhee; bitaam gobshee.

Kiristoos Gaalensa Kamsino

¹⁸ Yedi eedina waadadhaynato, bhocchiya payyanabee leeminabe bish dayma, bhocchiya siya maataana yeam wottsaynanaar kurtumbheka ee hamee. ¹⁹ Harrna hambhidianna, yiam zaskaamon dhabinam tiyea eedi Barjoam bhocchada gaalenam ki darshanna, gobshi kida haape. ²⁰ Seeso ye waadadhaysaka yeam qandhenka ye darshidianna, har gobshine yesa dohoono? Ko dahaannaar payya yenin waadadhonna yedar yesken gaalenam ye darshanna, ogoka Barjo birante shawkadhaana yeda maate.

²¹ Yeam eldhoono ogonane. Kiristoos kisa paanan yenin yivoadettsi kamsi yena maatana yena hamayse gaalenam ki tiyade. ²² Kidi seeso waadadhadehe; yisa aponkaar dhalq siya giyadehe. ²³ Kiam kenin iirenkaar maasayse keam iiradehe; gaalenam yinin tiyenkaar keam kurtunsana upsi wocchi giyadehe. Ko dahaannaar tipamonka pirdea Barjona yiam saskate ki imade. ²⁴ Wodi seosonna diyayse tipamonna wonin doadettsi, kidi yinti yisa waanka wosa seesonam masqalindar ki baskade; kisa hajiminka ye paashade. ²⁵ Harrna hambhidianna, yedi yaatidettsi thar thar hamayse yaayayna ye dahade; keeda yesa sadanam gisheabee tooleabedar ye maatade.

3

Geshoabee Geshonbesa

¹ Ogodettsi yedi maanato, yesa annginana ee hamee. Waani Barjosa upsinna ee hamimina ke dahaannaar, upsi kala hattear ye giyma yesa dayntanka Barjodar maatasane. ² Barjodar kenin maatayno yesa gazan dayntanbee eediam gobshayna yenin maatonbeam yinin haapenkane. ³ Yesa dantano mete ashkadhintabee, worqi arsintabee, gooben apalanam qaadhintabeka eenna haapadhen gommakkonka ko dahabhooode. ⁴ Ko dahaannaar yesa dantano woylaminte aachimayse dohoono iin bishino ko dee. Ogono lemmakkobee lay haminta manpasbeysa dohoono kayma gommakkone; kosa bazano Barjo birante kattsu dethane. ⁵ Ena wodanka Barjodar qaabe hayaana gazana maana pir yisa annginana ee hamaate

ogodettsi yiam ke gobshade. ⁶ Yin pir Saara Abraamam imbo hamayse eelada kina ee ko hamade. Yediar kala hattear kurtumbhima payya ye haydianna kosa naanane.

⁷ Ogodettsi yedi annginato, kantaysa qolmina kenin dohonna yesa maanabesana bhocchika dehee. Yesa miskenam konin maroamadettsi, yembesana sadansa sunin imintonam tiyana kenin dohonna keam gobshee.

Payya Waadadhintaka Gaalenam Tiynta

⁸ Ta keeda yedi wul kinka bhocchi kalaaka kinka dehee; kinka kinka kina qaabee; kinka kiam indanaasdettsi nashee; eedina burqadhaynabee leemi maataana eenabe dehee. ⁹ Siyon oolonte siyaka, iirimen oolonte iirimeka maaseebhode; ogosa oolonte kena Barjoam eelee. Harrna hambhidianna, yenin eldhoono ogoam hayntaka Barjokala imintonam yenin tiyoadettsine.

¹⁰ Mathaap Gazanin giyendettsi:

“Sadanam nasheabee

payyan rooronam shedana zageabe

atabhinka yer siya kinin giyoamadettsi,

aponoar kisa dhalq siya konin giyoamadettsi

mete yisaam ki gishe.

¹¹ Siyon yerinkalanka pegadhayse

payyan yerinam ki haye;

payyamonam ki zage; kanka ki yive.

¹² Harrna hambhidianna, Barjosa aapino

tipan waadadhaynadar koda shede;

kisa qaaminoar kesa miskenam qansana bulimine.

Barjosa wacimen wotino siyon waadadhaynadarne”

hamayse ko thaapadhade.

¹³ Payya waadadhana ye wochimbhidianna yedar siya yeskisea hayne?

¹⁴ Tipamon waadimanna hamayse gaalenam ye tiydiannaar yedi gobshadhaanane. Eenin yeam kurtunsenka kurtumbheebhode; gaaleebhode.

¹⁵ Imbaa Kiristoosam yesa Imba hayayse woynaminka gobshee. Qaabe yenin hayen goynsa yeam oysaynana malsin maasana rooro wul ashkimbhaana dehee. ¹⁶ Ko dahaannaar malsin yenin maasayno lemmakkobee gobshibeka ko dee. Kiristooska yesa dohon payyan dayntanam iirayna eena siya yenin hayaadettsi kenin wuupayna yerradar kenin ooshimbhoadettsi payya meske yesa ko dee.

¹⁷ Barjosa bhocchino yin ko hanna, siya hayayse gaale yenin tiyenna payya hayayse gaalenam ye tiydianna yena payyane. ¹⁸ Kiristoos pir woam Barjodar bavana, kidi tipa dahayse tipa maataamma wona hamayse, wosa seesonna kalaa goyt ki diyade. Waanka ki diyade; manpasinka lay dehea ki maatade. ¹⁹ Ogo manpasinka dahayse dhaxin ooninte dahaana sadanana yivayse kena Barjosa upsinam ki giyade. ²⁰ Kediard Nohe gonngalanam kinin ashken wodanka Barjo darshada kinin kaalenka kina ee hamaamma eenane. Ogo gonngalansa iinte ardayse noqora dhaqaana eenasa paydino lankay bishne. ²¹ Ogono noqono taaki yeam dhacchen shiidhimbhensa kamsine. Ogono shiidhimbheno yesa bishinsa dakan marayno dayma, payya meske haapana Barjokal theedea miskene; yeam konin dhacchayno Yesus Kiristoossa dembhira dhaabhidinkane. ²² Kidiard cecindar yivayse Barjosa mizaqinte ki dahade; Barjosa gaanabee, hayamoysa dahaanabee, kantaysa dahaanabe kina ee hamite ke dahade.

4

Gazamoka Dayntano

¹ Kiristoos yisa waanka gaale haapaa kinin dohonna, yediar banqin koymonam dhaximbha eadettsi ogo bhocchinka wocchimbhayse dehee. Harrna hambhidianna, yisa waanka gaale haapaa ea seeson waadimanam garidine. ² Keeda kaara os peen kogayn dayntanka yinin dehenka, eedisa anngarmaka dayma Barjosa bhocchinam thoosada kida dee. ³ Barjoam dhesimina eenayn bhocchayno ogonoar sharmucimakkobee, siya anngardhintabee, baribee, warsabee, kattsii wucayse kirbintabee, aaninka ashkadhaana barjonana ooshinsen waadiman waadadhaate goodimintabe igina wulam ena yenin hayoono wodano yena yeeka ko yeeke. ⁴ Kedi igina yerrasa anngarman thoathamonka kembesana kinka kalaa yenin maataamonna keda targadhe; yeam keda iire. ⁵ Ko dahaannaar sadanka dahaanabee diyaanabedar pirdana ashkimbhaasa birante yisa waadimansa malsinam keda maase. ⁶ Diyaanaar shidhima Barjosa dhacchintan upsinam kena giidhoono ogonane; eedidettsi kesa waandar pirdadhaakaar yisa manpasinka Barjoyn dehendettsi ke deene.

Barjosa Imintonaam Payyamoka Wottsinta Zaskayno

⁷ Keeda yer wulsa macchino theedidine. Ogonante Barjoam miskana yenin damoadettsi qaymaa meske yesa ko dee; yeam zaskendettsi dehee. ⁸ Nashimmakko seeson thootherinam konin kicenna, yer wulsa birayse kinka kiam kiam kattsii nashee. ⁹ Gundume qolma kinka kiam kiam chocchamo tiyee.

¹⁰ Waana waana Barjosa sunin imintonaam payya hayayse wottsintaka yennon iira eedi wul yisa meteka meteka yina imbhon sunin imintonka kinka kinka kina waadadhee. ¹¹ Eedi hayyear giyea yi hanna, Barjosa upsinam ki giye; waadadhea yi hannaar, Barjo kina imen kantanka ki waadadhe. Ogon Barjo yer wulka Yesus Kiristooska kida gobshadhe. Kina gobshibee hayamobe rooro wul lay ko dee; amiin.

Gaalen Rooroaka Wocchimbha Zaskayno

¹² Isa nashonato, nuudettsi maaton taysate sheden gaalensa iinte yenin dehenka dhesadhaama yer yedar nivaadettsi hayayse targadheebhode. ¹³ Kalon Kiristoossa gobshinin may haapadhen wodanka kattsii yenin wozadhoadettsi, ta Kiristoossa gaalenam kashimayna yenin maatenka wozadhee. ¹⁴ Kiristoossa naabenna hamayse yer irdhidianna, gobshadhaa Barjosa Manpasin yedar ukunsenna wozadhee.

¹⁵ Yennon iira hayyear eediam deesintakabee, dimmakkokabee, siya hayntakabee, eedisa dhalqir ardintabeka gaale ki tiyabhooode. ¹⁶ Ko dahaannaar Kiristoosdar woynam qajee kinin dohonna gaale kidar yeskanna, ogo Kiristoossa naabenka Barjoam ki gobshe, ki ooshimbbabhooode. ¹⁷ Pirdino Barjo eendar konin yedayno wodano yeskidine; birayse wodar yeskidi ko hanna, Barjosa dhacchintan upsinna ee hamiminasa kesa macchino hamin ko doo?

¹⁸ Tipaa ea gaaleka dhagea ki hanna, Barjoam kurtumbhimaabee seeson eabe hamin ki hame?

¹⁹ Ogonante Barjosa bhocchidettsi gaalenam haapayna eena payyanam waadadhaate gon hama pijaa Barjona yisa sadanam ke ime.

5

Barjo Eenaam Wottsadhen Goyno

¹ Ta keeda inta kembesana kinka misken ooninsa donza maataa, Kiristoos gaalensaar tarjea, os birante haapadhen kisa gobshinam kashimeea dahayse, yesa shaarinte dahaana misken ooninsa donzanaam yin giyayse ida kiile:

² Yena elqimayse imbhaana Barjosa qollaam gishee. Ogonoar eedi yeam kantisonna dayma, Barjosa qaabondettsi nashayse keam toolee. Koymona gibazintaka dayma waadadhana yesa dohon payyan anngarmanka ko dee.

³ Yenin wottsayna qollana kamsi maatee; kantanka keam wottseebhode.

⁴ Yin ye hayanna, gishiman gishaynasa Hayoa Gebhaa kinin niven wodanka gemmimon gobshinsa qoobhenam yeda tiye.

⁵ Yin pir yedi barshinato, donzanana ee hamee. Yedi wul mete toskin-tanam apaladettsi qaadhayse kinka kina waadadhee. Harrna hambhidianna, Barjo poorimbhaynaam jibba ki jibbe; metenam yisa toskaynana sunin imintonam ima ki ime. ⁶ Ta keeda Barjo yinin giyon wodanka yeam dheg kinin hayoadettsi, kisa kantan aanin demente yesa metenam toskee.

⁷ Kidi yena kinin bhocchenna yeam galshen wulam kidar dhabee.

⁸ Ogonante yeam zaskendettsi qaymayse dehee. Harrna hambhidianna, yeam jibbea Seethaan yinin manngenam zagayse zobodettsi yesa gasante gudhite kida yaaye. ⁹ Peen kodar dahaana yesa imbanaana ogodettsi gaale kenin tiyenam dhesayse, Barjodar woynamin yenin qajenka wochimbhayse Seethaanam jibbee. ¹⁰ Likka wodana gaalenam yenin tiyonsa budonte, Yesus Kiristooska rooro wul lay dehen kisa gobshinna yeam eelaa sunin iminton wulsa Barjo kidi yinti yeam maasayse wocchinsa ki wocchinse; yeam woysa ki woysa. ¹¹ Rooro wul lay bitamonbee kantanbe kina ko dee; amiin.

Macchin Nagaymakkono

¹² Eedi gon hama imbanaasine hamayse inin bhocchea Sillaasbar ko warqatinam likkaka yena i thaapade. Inin thaapoonoar yeam kiilanabee ogono gon Barjosa sun iminto konin dohonam yena tarjanabene. Ogonante Barjosa sunin imintonka wocchimbhayse woyee.

¹³ Yembesana kinka kambhoono Baabiloon gidir dohon misken onno “Nagaya” yena koda hame; isa naasa Marqoosaar “Nagaya” yena kida hame.

¹⁴ Nashimmakkoka kinka kiam sunqaate “Nagaya” kina hamee. Kiristooska maataana ye wulna payyamo ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhethiroosin Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Kaa lansoa Bhethiroosin thaapaa warqata 57-60 levensa iinte thaapadhaadettsi hayayse koda bhocchadhe. Warqata Imba Yesusbee kisa upsin hayamonbeam bagayse buudamon timmirinam dhetsayna eenakalanka yisa metenam kenin gishoadettsi Barjodar woynam qajaynaam kida kiile. Warqatinsa kattsii bhocchino buudan timmirin bashana goninam dhessa ko zasse hamaynone. Dhessa bish dayma, bhocchaar zaska ko zasse (1:12-13; 3:1). Gonin hamonam walano kattsii siya yerdar koda yeskise (1:9; 3:8). Ogona warqatinsa bhocchino Barjo upsinsa timmiri gonbee Barjobesana wosa dohon sadanna entsabe konin maatonam koda bhocchise.

Kaa mathaapaam raq laxdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Dhesintobee Barjodar woynam qajayse daadhea dayntabe (1:3-15)
3. Dhesintobee Barjosa upsinsbe (1:16-21)
4. Dhesintobee buudan timmirinbe (2:1-22)
5. Dhesintobee Kiristoossa lansi maataate nivintanbe (3:1-13)
6. Macchin kiilimeno (3:14-18)

Barjo wosa sadanna wona zasken wulam imidine. Ogona kinin imonam tiyayse manpasinngayn aapin usha woam koda zasse.

- 1) Manpas Gazansa entson goynka thaapadhon Barjosa upsinaam payya hayayse bhocchintaka waadimadar hacchinta woam koda zasse (1:19-21).
- 2) Keam eelaa Imbaa Yesusam garayse buudan timmirinam dhetsayna eena pirdinam yidar keda beve (2:1bee 20be).
- 3) Kiristoos lansi maataate kinin nivenka Barjosa bhocchino koda thoothe; kisa naabeno koda gobshadhe; kiam bagaanadar pirda ko pirdadhe. Kiam bagayna eena koka yekka kenin kappoono Barjo eedi hayyear konin kayoamadettsi zagayse Kiristooska kenin qaashimee woda ki imade (3:9). Ogo wulam wonin dhessena wuupo qolma dahaate Imbaa wontea Yesussa sunin imintonka kiam wonin dhesonka gebha woam koda zasse (3:14-18).

¹ Yesus Kiristoossa waadima eedibee kisa tarjamonnante yittsadhaabe i Simoon Bhethirooskalanka, wosa Barjabee woam dhacchaabe Yesus Kiristoossa tipamonka wonin haapon woynamin wonin qajendettsi gobshadhaa Barjodar woynamin qajintanam haapaana eenana nittsadhoono warqanone. ² Barjabee Imbaa wontea Yesusbeam yenin dheson goynka sunin imintonbee payyamonbe yena ko thoothe.

Barjosa Eelidinbee Kamidinbe

³ Kidi yisa gobshinbee payyamonbeka woam eelaam wonin dhessen goynka sadanbee kidettsi maatintanbeam wo haape zasken yer wulam Barjo yisa kantanka wona ki imade. ⁴ Igina yerraka siyon anngarman goynka peen kodar dohon gemmon dayntara dhagayse Barjosa dayntanam kashimayna yenin maatoadettsi, gobshadhonbee kattsii woynam yindar haydhen upsinbeam wona imidine.

⁵ Ogonante Barjodar woylamin qajintandar payyamonam wocchimbhayse arsee; payyamondar dhesintonam, ⁶ dhesintondar meten wottsintanam, meten wottsintandar darshintaka wocchimbhintanam, darshintaka wocchimbhintandar Barjodettsi maatintanam, ⁷ Barjodettsi maatintandar indanaasdettsi kinka kiam nashintanam, kinka kiam nashintandar nashimakkonom arsee. ⁸ Igina yerra thoothi yesa dahaa ke hanna, Imbaa wontea Yesus Kiristoosam yenin dhesen goynka pootimina aapiysa qolmina yenin maatoamadettsi yeam keda haye. ⁹ Igina yerra yinsa qolma ea aapi kayaa eedine; theedi yikal dohon bish kida haape. Ena yinin waadadhon seesora yinin gazimbhonam kidi walidine.

¹⁰ Ogonante imbanaanato, yenin eldhonbee yenin kambhonbeam yenin wocchinsoadettsi ena hamora wocchimbhee. Ogoam ye hayna, hamin ko dahaakaar dhambattene. ¹¹ Ogodettsi wosa Imbaabee woam dhacchaabe Yesus Kiristoosa rooro wul lay dehen bitamon raqinte ardansa hayamonam thoosayse yena koda imbhe.

¹² Yerra iginaam ye dhesaakaar, yenin yedon goninka wocchimbhayse ye woayaakaar, yerra igina goynsa rooro wul yeam bhocchisanam garattine. ¹³ Taaki sadanka inin dohonka yeam bhocchisayse qaymisano iam zaskaa ko maatade. ¹⁴ Wosa Imbaa Yesus Kiristoos ina kinin dhohondettsi, ta inin dohon sadara saana dembhika inin edimenam dhesayda dhesse. ¹⁵ Ta inin wocchimbhayse waadadhayno dembhika yekalanka inin edimonsa budonte yerra iginaam rooro wul yenin bhocchoadettsi hamaysene.

Kiristoos Gobshinsa Tarja Maataana

¹⁶ Wosa Imbaa Yesus Kiristoosa kantanbee nivintanbeam yena wonin giyen wodanka, wodi womal kisa gobshinam wosa aapinka haapayse yena wo giyade; eensa pakalmakkonka giidhon eerinam yena giyootone. ¹⁷ “Ininka wozadhea inin nashea isa Naasa kaane” hamea upsea gebhon gobshira kinin nivo wodanka, Barjo Imbaakalanka gobshinbee gebhamonbeam kidi tiydine. ¹⁸ Wodi kimbessana kinka gazan dhukandar wo daaka, upsea agaa cecira kinin nivenka wodi wonti qansidine.

¹⁹ Barjokala qansayse eenna giyaynayn giyon upsinam ogora sagi gonne hamayse wo tiyade. Upsin koam peenin sedhenka, pir shaakea eeziniayn yesa woylaminte shaakenka yekka, thipante shaaken shaakandettsi hayayse ye shedina yena kattsi payya koda maate. ²⁰ Birayse koam dhessee: Mathaap Gazante thaapadhoono Barjokala qansayse eenna giyaynasa upsinam eedi kala hattear yisa bhocchika bula kiam zaskehe. ²¹ Harrna hambhidianna, Barjokala qansayse eenna giidhenam eedisa bhocchika dayma, Barjosa Manpas Gazanin yiam entsayna eenna Barjokala qansayse ke giyade.

2

Buudamoka Dhettsayna

¹ Ena wodanka Barjo eensa shaarinte buudamoka “Wodi Barjokala qansayse eenna giyaynane” hamaynayn dahaadettsi, yesaar shaarinte buudamoka dhettsayna daasane. Kedi eenaam kayendar yeskisen buudan timirinam aachika yesa shaarinte keda arse; keam shanaa Imbaam garayse yinnon metendar saanawa kayenam keda beve. ² Thoothino eeno kesa sharmucimakkon goynka koda yive; kosa waadimara dhaabhoono gonin goyno koda irdhe. ³ Igina buudan dhettsayna koymonna kenin gibazerra dhaabhoono, yinti ashkayse yinin giyen eerinam yena giyada yeam keda

sare. Ena birora yedayse pirdino kena ashkadhidine; keam kaysayno qaymayse koda toole.

⁴ Gaanana seeso kenin waadadhonna Barjo kena burqadhima, thipan oolonte keam dhaxayse pirdin rooronin nivenka yekka dikimon nuunte keam ki dhabade. ⁵ Ena biron peenna burqadhadehe; Barjoam kurtumbhimina eenayn dohon peendar kayen noqonam kinin bevenka, tipamonam giyea Nohebee waani eena tobbhaanabeam ki dhacchade. ⁶ Pir Barjoam kurtumbhimina wuldar pirdadhensa kamsi kenin maatoadettsi Sodoombée Gamoorabe katamana dibini kenin maatenka yekka atada kenin kayoadettsi kedar ki pirdade. ⁷ Barjona ee hamiminasa sharmucimakkon waadimanka gaalite dahaa, agaa tipa Lootheam ki dhacchade. ⁸ Harrna hambhidianna, agaa tipa ea kesa shaarinte kinin dehenka, rooro rooroaka kinin haapenbee kinin qansenbe kesa siyon waadiman goynka katti gaalite ki dahade. ⁹ Ogona Barjodettsi maataanaam hamin keam gaalera kinin dhacchenbee tipa maataamma eenaam dhabshada pirdin rooroana hamin keam kinin toolenbeam Barjoda dhese hamintane. ¹⁰ Kalon igina minngamon anngarmanka yivaynabee Barjosa hayamonam bagaynabedar pirdana keam toolayse ki dahade.

Igina eena ooshimbhiminabee poorimbhaynabe maatayse, cecinte hayamoysa dahaanaam iirana kurtumbhehe. ¹¹ Barjosa gaanana kedara kantanbee hayamonbeka sagayna ke dahaakaar, Barjo birante iirimesa pirdi kedar bevehe. ¹² Igina buudamonka dhettsayna ke hanna, kedi pijadhinka yedadhanabee deesadhanabe adhadhaana, qaaboysa qolmina dammadettsine. Yinin dhesimina yerraam keda iire; damma kayaynadettsi kediara kaya ke kaye.

¹³ Kesa wobamon waadimansa bazanam keda tiye. Rooronka yisa anngarmanam yinin waadadhenka wozadettsi hayayse keda payde; eenaam taysana kenin wozadhenna, yembesana kinka kummandar haapadhintaka yer qaysbee ooshinseabe ke maatade. ¹⁴ Sharmucimakko hayana maanam kenin shedeaa aapi kesa daane; seeson waadimanam garmina eenane; Barjodar woylamin yinin qajenka akar wocchimbhaamma eenaam taysate keda dhaddhise; “Yer wul ina ko dee” hamintanam dusaana eenane. Kedi ashadhaana eenane. ¹⁵ Tipamon goynam garayse ke dhaddhismade. Bevoor naasa Balaamsa paanan ke yivade; kidi tipa maataamon waadimansa bazanam ki nashade. ¹⁶ Ko dahaannaar Balaamsa seeson goynsa kiam ko wacimbhade; giya dhesimino ukuli eedi upsika kina giyntaka Barjokala qansayse eenna giyeasa barinam ko marade.

¹⁷ Igina eena noqoysa qolma tuuladettsine; jibaren yiam bavate yaayayna polonadettsine. Katti thipa maatoono ranqo keam koda toole. ¹⁸ Harrna hambhidianna, wobon qaabonte dahaana eenasa shaarira dhaqayse niwaana eenana pootima pormakko upsi giyntaka waan anngarman siyonna keam keda tayse. ¹⁹ Kedi yinti kaysen seesonsa worsho dahayse “Worshamora yeda ute” hamada woylam yindar haydhen upsamin keda ime. Harrna hambhidianna, eedi yiam bashaa yerana worsho kida maate.

²⁰ Wosa Imbaabee woam dhacchaabe Yesus Kiristoosam dhesintaka peen kote minngin yerira kenin dhaqonsa budonte pir ogosa iir maatate yedadhaana ke hanna, kedi bashadhidine; ena biron dayntara kesa budon dayntano sagi gemma ko gemme. ²¹ Harrna hambhidianna, tipamonsa goynam yinin dhesonsa budonte yina imbhon gazan upsira budoka maatatara ogo tipamon goynam dhesima shidhintano kena payyane. ²² “Qaski yisa thayntendar kida maate” pir, “Wurkupa yinin shiidhimbhonsa budonte maatayse

coqonte koda wunkure” hambhoono kamsino gon kedar yeskidine.

3

Imbaa Wontea Yesus Maatayse Kinin Nivayno

¹ Isa nashonato, taaki inin yena thaapayno warqanno kono isa lansonone; igina lamaana warqannaka goninam yena bhocchisintaka yesa qaabono payya konin doadettsi, yeam qaymisana i thaapade. ² Ena Barjokala qansayse eenna giayna gaza maataana eena kenin giyaana upsinabee Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanakalanka yenin tiyon woam dhacchaa wosa Imbaasa upsinbeam yenin bhocchoadettsi ida nashe.

³ Birayse koam dhesee: Macchin rooroaka yisa anngarmandettsi yaayada bagimayna eena keda nive. ⁴ Kedi “Yesus ‘niva ki nive” hambhoono hamotene? Wosa eykena diyorra yedayse yer wul ena pijadhorra yedayse konin dahaadettsi koda dee” keda hame. ⁵ Igina eena cecinbee peenbe ena Barjosa upsinka kenin pijadhonam kedi dhesayse bhocchehe; peenoor noqorabee noqokabe ko pijadhade. ⁶ Ogo wodanka dohoono peeno noqoka itsadhaye ko kayade. ⁷ Barjoam kurtumbhimina eenaam pirdayse kaysadhea rooroaka yekka ta dohon cecinbee peenbeam ogo Barjosa upsinka nuunna keda toldhe.

⁸ Isa nashonato, yer kalaa waleebhode: Ogonoor Barjona rooro kala shii levedettsi, shiin lendhoar rooro kaladettsine. ⁹ Waani waani eena kennon qaabendettsi Barjo kinin giyon qaabe yindar haydhen upsinam thoosana kappehe. Ko dahaannaar eeno wul seeson waadimanam yisa garayse kidar konin maatoadettsi kida yena darshe; eedi hayyear kayoadettsi zagehe.

¹⁰ Imbasa roorono diibidettsi koda nive. Ogo wodanka cecino upsi gebhika saga ko sage; cecinte dohoono pijadhino wul nuuka kaya ko kaye; peenbee kodar dohon wulbe ata ko ate. ¹¹ Ta keeda yer wul ogoadettsi kayayno ko hanna, yedi hamin daa yeam ko zaske? Gazamokabee Barjodettsi maatintabeka daa yeam koda zaske. ¹² Ta keeda Barjosa pirdin rooroa nivenam wozaka toolaynabee saana konin nivoadettsi waadadhaynabe maatee. Ogo wodanka cecino nuuka atayse koda kaye; cecinte dohoono pijadhino wul nuunsa oydhomorra dhaabhonka koda yelge. ¹³ Ko dahaannaar qaabe yindar haydhen Barjosa upsindettsi tipamoyin dohon pee haalibee ceci haalibeam woda toole.

Macchin Kiilimeno

¹⁴ Ogonante isa nashonato, ogo wulin maatenam toolada, ooshinseabee siya yerbe yindar qolmina maatayse kisa birante payyamonka haapadhana wocchimbhee.

¹⁵ Nashadhaa imbanaasa Bhawloos yina imbhon pakalmakkonka yena kinin thaapondettsi, wosa Imbaa Yesus darshintanka woam kinin dhacchonam bhocchee. ¹⁶ Bhawloos kinin thaapon warqatin wulir yerra kinasa ki thaapade; kinin thaapaana warqatinasa iir waani waani bhochana galshayna yerra daane. Timmiraamma eenabee qaabonka osbee orabe hamayna eenabee Mathaap Gazante thaapadhon waaniam kenin wobsendettsi igina yerramaar pir keda wobse; yin hayntaka yinnon metendar kayenam keda beve.

¹⁷ Ta keeda isa nashonato, birayse koam yenin dhesenna, ee hamiminasa wobon qaabonka dhaddhismayse, yenin wocchimbhayse woyorra yenin dhamboamadettsi mete yesaam gishee. ¹⁸ Ko dahaannaar wosa Imbaabee woam dhacchaabe Yesus Kiristoossa sunin imintonbee kiam dhesintanbeka gebhee. Kinaar, rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Wannisin Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa Wannis makkamma warqatinam kinin thaapoono buudan timmirinam maranane. Buudan timmirinam dhettsayna eenasa waani waani “Dhesinton waanidara sagi aachi maataa dhesinto wosa daane” keda hame. “Ogo dhesintonam ye haapidianna, yedi dhaqeeda dhage” hamayse eenaam dhettsite ke dahade. Kesa qaabono “Eedis manpas payyane; waa siyane. Ogonante Barjo eedi maatana damehe. Imbaa wontea Yesus Kiristoos eedidettsi ki maatade; Barjo kinin dohonna, gon eeditehe” hamaate Barjodar woylamin qajaana eenaam keda dhaddhise. Waani eenaar “Yesus Kiristoos gon eedine, gon Barjotehe” hamaate keda dhaddhise.

Kaa warqata Wannisin thaapaa Yesus Kiristoossa dhacchintan upsinbesana qaabono kalaane. Lamaana mathaapina Imbaa wontea Yesus Kiristoosbee kidar woylamin qajayna eenayn haapen rooro wul lay dehen sadanbesa keda eenaam dhettse. (Wannis 20:30-31; Biraa Wannis 5:13). Wannisin Thaapoono Dhacchintan Upsino hamin hayayse dhaqana wonin damensa koda dhettsise; Biraa Wannis wodi Barjodar woylamin qajaana eena gon wonin dhaqonam koda giye. Lamaana mathaapina Kiristoossa giyntaka “Barjosa Upsinone” hamayse koda dhettse. Ogono yin giidhoono Kiristoos Barjo dayntansa yisa waadimanka kida dhe hamintane.

Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa Wannis kinin thaapaana mathaapina wul 78-88 lendhasa iinte ko thaapadhade hamayse koda qaabadhe. Ogono yin giidhoono Wannis geccho dahayse Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesana kisa dohon dayntanbee misken onnadar yeskon gaalenbeam bhochhayse yinin kapponsa budobar igina warqannaam ki thaapade.

Buudan timmirinam bagaate kaa warqatasa iinte Wannis Yesus Kiristoos hay kinin dohonam kida dhettsise: Yesus gon eedine (1:1-3; 4:1-3); gon kidi Barjone; pir Barjoyn kamayse qadhaa Kiristoos Barjo Naasine (1:3bee 7be; 2:22-23; 3:23; 4:15; 5:1bee 20be).

Wannis warqataam kinin thaaponsa goyno kashi 5:13dar kidi yinti giydine: “Rooro wul lay dehea sada yesa dohonam yenin dhesoadettsi Barjo Naasadar woylamin qajayna yena inta koam thaapidine” koda hame. Warqanno “Barjo naanana” way “Barjoka adhadhaanana” thaapadhidine. Ogonante Barjosa oonin eenana thaapadhoono warqannone. Barjo yisa naanabesana kisa dohon dayntansa giidhenka kinka kesa kalaa maatintansa hamayse kida giye (1:3bee 6-7be).

Kaa mathaapaam raq tabhidar kashana dandima ko dandime:

1. Sadan imen upsinbee gonin hamon kinka kalaa maatintanbe (1:1-4)
2. Kinka kalaa maatintana kattsii zaskayno yerro (1:5-10)
3. Kinka kalaa maatintanin bavayno yerro (2:1-17)
4. Kinka kalaa maatintanam marayna yerra (2:18-29)
5. Kinka kalaa maatintanam hamin hayayse wonin haapoono (3:1-10)
6. Kinka kalaa maatintansa milkitino (3:11-24)
7. Kinka kalaa maatintanam marmarayse dhesinta (4:1-6)
8. Kinka kalaa maatintanam waadimadar hacchinta (4:7-21)
9. Kinka kalaa maatintansa caacino (5:1-12)
10. Kinka kalaa maatintansa aapino (5:13-21)

Haalin Mallan mathaapinsa iinte “Kiristoosam jibbea ea” hamea upsea Wannisin thaapon mathaapinsa iinte bish koda haapadhe (2:18bee 22be; 4:3; 2 Wannis 1:7). Ogo Griik upsinsa lanso buli kosa daane: “Kiristoos raqaate yiam wodaa ea” hamintane. Agaa Kiristoosam jibbea ea Barjo Imbaabee Naasabena zasken raqinam yina tiyota zagayse yinnon metenam yer wuldara sagi hayayse Barjo maatota kida zage. Kiristoosam jibbea easa manpasino pir “Kiristoos eedi maatayse nivadehe” hamaate Kiristoos woam kinin dhacchaamadettsi hayota koda zage.

Sadan Imayno Upsino

¹ Birara yedayse dohon sadan imen Upsinsa yena woda thaape; ogono sadan imayno Upsino wonin qansonbee, wosa aapinkaar wonin haaponbee, wosa aaninkaar wonin kaamonbene. ² Ogono sadano may ko haapadhade. Wodiara koam haapidine; kona tarjooda tarje. Barjo Imbaabesana dohoono, wonaar haapadhoono, rooro wul lay dehen sadansa yena woda giye. ³ Yedi pir wombesana kinka kalaa yenin doadettsi wonin haaponbee wonin qansonbeam yena woda giye. Kalaa wonin maatayno Barjo Imbaabee Naasa kintea Yesus Kiristoosbesanane. ⁴ Wosa wozanin* thoothoadettsi yena woda thaape.

Barjo Shaaka Kinin Dohoono

⁵ Kinin giyenam wonin qansonbee yenaar wonin giyen ergenbe “Barjo shaakane; hamin ko hannaar thipa kikal qolehe” hamaynone. ⁶ “Barjobesana kinka kalaa maatinta wosa daane” hamaate thipante yaayayna wo hanna, buuda woda giye; goninam hayattone. ⁷ Ko dahaannaar kidi shaakante kinin dahaadettsi wodiara shaakante yaayayna wo hanna, kinka kalaa maatinta wosa daane; pir Naasa kintea Yesus Kiristoosaa zombhino seeson wulra woam koda gazinse.

⁸ “Seeso wosa qolehe” wo hamidianna, woam woda tayse; gonnoar wosa iinte qolehe. ⁹ Wosa seesonam wo buuthina, wosa seesonam wona garanabee seeso wulra woam gazinsanabe Barjo gon hamabee tipabene. ¹⁰ “Seeso waadadhootone” wo hamidianna, Barjoam buuda giyea woda haye; kisa upsinoar wosa iinte qolehe.

2

Kiristoosin Wona Palimayno

¹ Isa naanato, seeso yenin hayoamadettsi ogoam yena ida thaape. Hayyear seeso haydi ki hanna, Barjo Imbakal wona palimeaa daane; kidiar tipa maataa Yesus Kiristoosne. ² Kidiar wosa seesonam shiishana marsha machadhaane. Kisa machadhidino peen kodar dohon een wulsa seesonane, wonnon seesonaa bishtehe.

³ Barjosa upsinaam wo toolidianna, kiam wonin dhesonam ogoka woda dhese. ⁴ “Inta kiam dhesidine” hamea Barjosa upsinamaar toolima kidi buuda eedine; gonnoar kisa iinte qolehe. ⁵ Kisa upsinaam toolea wul gon Barjosa nashimmakkono kanka thoothidine. Barjoka wonin dohonam ogoka woda dhese. ⁶ “Barjoka i dahade” hamea eedi Kiristoosin dahaadettsi daa kiam koda zaske.

Upsino Hallo

* 1:4 “Wosa wozanin” hamayno waani waani mathaapinsa iinte “yesa wozanin” koda hame.

⁷ Isa nashonato, inin yena thaapayno ena birara yedayse yekal dohoono gecchono upsinone, haali upsitehe. Ogono gecchono upsinoar yenin qansoono upsinone. ⁸ Tapir Kiristoosbee yembesa iinte gon maaton upsi haali yena ida thaape. Harrna hambhidianna, thipano sagite ko dahade; gonin hammo shaakano taaki shaakite ko dahade.

⁹ “Shaakante i dahade” hamada imbanaasaam jibbea ea ta koka yekka thipante ki dahade. ¹⁰ Imbanaasaam nashea shaakante kida dee; kikal eedina goa maatea yer qolehe. ¹¹ Imbanaasaam jibbea ea thipante ki dahade; thipante kida yaaye; thipinin kisa aapin kaysonna yinin yivenamaar dhesehe.

¹² Naanato, yesa seesonam kisa naabenna hamayse ko shidhe hambhonna yena ida thaape. ¹³ Imbanato, birara yedayse Dahaam yenin dhesonna yena ida thaape. Barshinato, Seethaanam yenin bashonna yena ida thaape.

¹⁴ Naanato, Barjo Imbaam yenin dhesonna yena inta thaapidine. Imbanato, birara yedayse Dahaam yenin dhesonna yena inta thaapidine. Barshinato, kantanka yenin dohonnabee, Barjosa upsinoar yenka konin dohonnabee, Seethaanam yenin bashonnabe yena inta thaapidine.

¹⁵⁻¹⁶ Peen koam way peen kogayn yerinam nasheebhode. Peen kodar dohoono wul: Ogonoar waansa anngarmanbee, aapina agenbee, wodim-makkoka erimintanbe peen kodar konin dohonna, Barjo Imbakalanka konin maataamonna hayyear peen koam ki nashina Barjo Imbasa nashim-makkono kidar qolehe. ¹⁷ Peenbee kosa anngarmanbe sagite ko dahade; Barjosa bhocchinam waadadhea ea rooro wul lay kida dee.

Kiristoosam Jibbeekalanka Mete Gishinta

¹⁸ Naanato, macchin savaatino konone. “Kiristoosam jibbea eedi niva ki nive” hambhenam yenin qansondettsi taar thoothina Kiristoosam jibbayna ena dhaabhidine. Ogo goynka macchin savaatino konin maatonam woda dhese. ¹⁹ Kediya wosa shaarira ke utade; ko dahaannaar kedi wosa muldhanatehe. Wosa muldha yi dahaana, ini wombesana kinka wocchimbhayse keda dee; ko dahaannaar kedi wul wosa muldhana kenin maataamono konin dhesimoadettsi wosa shaarira ke utade.

²⁰ Gazaa Kiristoos yeam yisa Manpasinka ki qadhade; ogonante yedi wul goninam dheseeda dhese. ²¹ Yena inin thaapayno goninam yenin dhesaamonnatehe, yenin dhesennane. Pir goninsa iinte buudan qolmonam dheseeda dhese. ²² “Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoostehe” hamayse marimeakalanka buudan ea hayne? Barjo Imabee Naasabeam marimea Kiristoosam jibbea agaa eane. ²³ Barjo Naasaam marimea wul Barjo Imbaar kikal qolehe; Barjo Naasaam gonne hamayse tiyea Barjo Imbaar kikal daane.

²⁴ Yedi birara yedayse yenin qansoono yenka wocchimbhayse ko dee. Birara yedayse yenin qansoono yenka wocchimbhayse dahaa ko hanna, yediya Barjo Imabee Barjo Naasabeka yeda dee. ²⁵ Ogonoar Kiristoos yinti wona kinin imoono woynam yindar haydhayno rooro wul lay dehea sadane.

²⁶ Yeam taysota zagayna eenasa yena i thaapade. ²⁷ Yedi Kiristooskalanka yenin tiyoono Manpasino yekal konin dohonna, eedi hayyear yeam dhettsa zaskehe. Ko dahaannaar kisa Manpasino yer wul goynsa yeam konin dhettsendettsi, gon konin dohonna buuda konin dahaamonna, yeamaar konin dhettsondettsi Kiristooska dehee.

²⁸ Taar naanato, Kiristoosin may haapadhen wodanka kurtumbhima kisa birante wonin wooyadettsi kisa nivintankaar kisa birante wonin ooshimboomadettsi kanka dehee. ²⁹ Kidi tipa kinin dohonam ye dhesidianna, tipamonam hayea wul kikalanka kinin adhadhonam dhese.

3

Barjo Naana

¹ “Barjo naana” hamayse wonin eldhoadettsi Barjo Imbaa hamin dohon nashimmakkonam wona kinin imonam shedee! Wodi gon Barjo naanane. Ogo goynka peen kodar dohoono eeno Barjoam konin dhesaamonna woa-maar dhesesehe. ² Isa nashonato, keeda wodi Barjo naanane; os birante har wonin maatenam akar dhesadhadehe. Ko dahaannaar Kiristoosin niven wodanka, kisa dantanam wonin haapenna kidettsi wonin maatenam dhesooda dhese. ³ Kiristoosdar qaabe hayea wul kidi gaza kinin dahaadettsi yiam kida gazinse.

⁴ Seeson waadadhea wul Barjo yigginam kida kottse. Seeso waadiminta Barjo yigginam kottsinta hamintane. ⁵ Kiristoos eensa seesonam shiishana kinin nivonam dheseeda dhese. Seeso kisa qolehe. ⁶ Kiristooska dehea eedi wul seeso waadadhehe; seeson waadadhea eedi wul Kiristoosam haapadehe, pir dhesadehe.

⁷ Naanato, hayyear yeam ko taysabhoode; Kiristoos tipa kinin dohon-dettsi, tipamonam waadadhea eedi tipane. ⁸ Harrna hambhidianna, seeso waadadhea Seethaankalankane. Seethaan birara yedayse seeso kida waadadhe. Ogonante Barjo Naasayn nivoono Seethaansa waadimanam kaysanane.

⁹ Barjokala adhadhaa wul seeso waadadhehe. Harrna hambhidianna, Barjosa dantano kisa iinte konin dohonnane; pir Barjokala kinin adhad-honna seeso waadadhana damehe. ¹⁰ Tipamonam waadadhimabee imbanaasam nashima wulbe Barjokalankatehe. Barjo naanabee Seethaan naanabe ogoka keda dhesime.

Kinka Kiam Kiam Nashadhen Goyno

¹¹ Birara yedayse yenin qansoono ergeno yinne: “Kinka kiam kiam wo nashe” hamaynone. ¹² Seethaansa muldha maataa, indanaasaam deesaa Qaaveeldettsi maata zaskehe. Harrna kiam ki deesaa? Kisa waadimano siya konin dohonnabee indanaasasa waadimano tipa konin dohonnabene.

¹³ Imbanaanato, peen kodar dohoono eeno yeam konin jibbenka targad-heebhode. ¹⁴ Wodi imbanaanaam wonin nashonna, dembhira sadandar wonin sagonam dhesooda dhese. Nashimmakkoysa qolmaa dembhinte ki dahade. ¹⁵ Imbanaasam jibbea wul eediam deesaane. Eediam deesaa rooro wul lay dehea sada kisa qolmonam dheseeda dhese.

¹⁶ Kiristoos wona hamayse sadan yinnonam saskayse kinin imonna, nashimmakko har konin dohonam wodi dhesidine. Wodiar imbanaana hamayse sadan wonnonam saskayse ima woam ko zaske. ¹⁷ Ko dahaannaar peen kodar koymo yisa dahaa eedi gaalea imbanaasam shedayse kina ki burgadhaamma, Barjosa nashimmakkono kisa iinte hamin ko dee? ¹⁸ Naanato, wosa nashimmakkono gonbee waadimabeka ko dee; apoka bish ko dahabhoode.

¹⁹⁻²⁰ Wosa woylammoar wodar konin pirden wodanka, goninkalanka wonin dohonam ogo wosa nashimmakkonka woda dhese; kisa birantear wosa woylaminam woda ukunsise. Barjoar wosa woylamindara sagine; yer wulam dhesa ki dhese.

²¹ Isa nashonato, wosa woylammo wodar ko pirdaamma Barjo birante ooshimbhe qolma woda dee. ²² Barjosa upsinaam toolayabee kiam wozise-nam waadadhaynabe wonin dohonna, wonin misken wulam kikalanka haapooda haape.

²³ Barjosa upsino Naasa kintea Yesus Kiristoosdar woylamin wonin qajoadettsibee kinin giyondettsi kinka kiam kiam wonin nashoadettsibene.

²⁴ Barjosa upsinaam toolea kanka kida dee; Barjoar kanka kida dee. Barjo wonka kinin dohonam wonin dhesayno wona kinin imon Manpasinkane.

4

Gonin Manpasinbee Buudan Manpasinbe

¹ Isa nashonato, manpas wulam gonne hamayse tiyeebhode; ko da-haannaar manpasina Barjokala kenin dohonam way dahaamonam marmarayse shedee. Harrna hambhidianna, thoothera buudamoka “Wodi Barjokala qansayse eenna giyaynane” hamayna eena peen kodar dhaabhidine. ² Barjosa Manpasinam ogoka yeda dhese: “Yesus Kiristoos gon eedi maatayse ki nivade” hamayse tarjea manpas wul Barjokalankane. ³ “Yesus Kiristoos gon eedi maatayse ki nivade” hamayse tarjima manpas wul Barjokalankatehe. Ogono manpasino Kiristoosam jibbea easa manpasne. Konin nivenam yedi qansidine; taar peen kodar daane.

⁴ Naanato, yedi Barjokalankane; keamaar yedi bashidine. Harrna hambhidianna, yekal dohoono Manpasino peen kodar dohon manpasindara koda sage. ⁵ Kedi peen korane; ogonante peen ko gaynam keda giye; peen kodar dohoono eeno kenin giyenam qansa ko qanse. ⁶ Wodi Barjokalankane; Barjoam dhesea eedi wonin giyenam qansa ki qanse. Barjokalanka maataama wonin giyenam qansehe. Ogoka gonin Manpasinbee dhaddhisen manpasinbeam edayse woda dhese.

Barjo Nashimmakko Kinin Dohoono

⁷ Isa nashonato, nashimmakko Barjokala konin dohonna, pir nashea wul Barjokala kinin adhadhonnabee Barjoam kinin dhesennabe kinka kiam kiam wo nashe. ⁸ Barjo nashimmakko kinin dohonna, eediam nashimina wul Barjoam dhesehe. ⁹ Kanka sadaka wonin doadettsi Barjo Naasa yisa kalaam peen kodar ki nittsade; ogoka Barjosa nashimmakkono may wona ko haapadhade. ¹⁰ Nashimmakko yinne: Barjo yinti woam kinin nashondettsi, wosa seesonamaa shiishea marsha machadhea kinin maatoadettsi yisa Naasaam ki nittsade; wodi Barjoam wonin nashondettsitehe.

¹¹ Isa nashonato, Barjo ogodettsi woam nashidi ki hanna, wodi pir kinka kiam kiam nasha woam ko zaske. ¹² Barjoam haapaa eedi kala hattear qolehe. Kinka kiam kiam wo nashina Barjo wonka kida dee; kisa nashimmakkonoar wonka gon thootheridine.

¹³ Barjo yisa Manpasinam wona kinin imonna, kanka wonin dohonbee kidiar wonka kinin dohonbeam ogoka woda dhese. ¹⁴ Wodi Barjo Imbaa yisa Naasaam peen kodar dohon eenam Dhacchea ki maate kiam kinin yittsonam wodi haapidine; ogoam woda tarje. ¹⁵ “Yesus Barjo Naasine” hamayse tarjea wul Barjo kanka kida dee, kidiar Barjoka kida dee. ¹⁶ Wodi Barjosa dohon Barjosa nashimmakkonam dhesidine; ogoamaa gonne hamayse wodi tiydine. Barjo nashimmakkone. Nashimmakkokaar dehea eedi Barjoka kida dee, Barjoar kanka kida dee. ¹⁷ Peen kodar wonin dahayno Kiristoosin dahaadettsi konin dohonna, pirdin rooroaka kurtumbhimina eena wo maate Barjosa nashimmakkono wonka thootheri koda dee. ¹⁸ Nashimmakkosa iir kurtumbhe qolehe; harrna hambhidianna, gonin nashimmakkono kurtumbhenam bulate koda dhabe. Kurtumbhesa dhabi dohonna, kurtumbhea easa nashimmakkono gontehe.

¹⁹ Barjo birayse woam kinin nashonna, wodi kiam nashooda nashe.

²⁰ Hayyear “Barjoam nashayda nashe” hamada yimbanaasam jibbea ki

hanna, kidi buuda eedine. Harrna hambhidianna, yinin haapea yimbanaasam nashima yinin haapima Barjoam hamin kida nashe? ²¹ Barjoyn wona giyoono upsino yinne: “Barjoam nashea yimbanaasamaar ki nashe” hamaynone.

5

Peen Koam Bashadhen Goyno

¹ “Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoosne” hamayse tiyea wul Barjokala ki adhadhade. Adhaam nashea wul kikalanka adhadhaa naasaam pir kida nashe. ² Barjoam wonin nashenkabee kisa upsinaam wonin toolenkabe Barjo naanaam wonin nashenam ogoka woda dhese.

³ Barjoam nashinta kisa upsinaam toolinta hamintane. Kisa upsinoar de-thatehe. ⁴ Harrna hambhidianna, Barjokala adhadhaa wul peen koam kida bashe; peen koam wonin bashaynoar Kiristoosdar woylamin qajintakane. ⁵ “Yesus Barjo Naasine” hamayse tiyea ab peen koam bashea hayne?

Kiristoos Goynsa Tarjadhoono

⁶ Kisa shiidhimenam eshkayno noqonbee kisa dembhinam eshkayno zombhinbeka* nivaa agaa Yesus Kiristoosne. Noqonbee zombhinbeka ki nivade, noqonka bish nivadehe. Manpasinoar gon konin dohonna, ogoam tarjayno Manpasinone. ⁷ Ogosa tarjayna makkam daane. ⁸ Kedi makkam-maar Manpasbee, noqobee, zombhibene; igina makkammasa tarjamonono kalaane.

⁹ Eenin imen tarjamonam tiyooda tiye; ko dahaannaar Barjosa tarjamonono eensa tarjamondara saga ko sage. Barjo yisa Naasasa kinin imoono tarjamonono konone. ¹⁰ Barjo Naasadar woylamin qajea kisa woylaminte tarjamonono ogono daane. Barjodar woylamin qajaama ea Barjo yisa Naasasa kinin tarjonam gonne hamayse kinin tiyaamonna, Barjoam buuda eedi haydine. ¹¹ Barjoyn tarjoono yinne: Barjo rooro wul lay dehen sadanam wona imidine; sadano ogonoar konin haapadhayno kisa Naasakane. ¹² Barjo Naasa yisa daha sada kisa daane; Barjo Naasa yisa qolma sada kisa qolehe.

Rooro Wul Lay Dehen Sadano

¹³ Rooro wul lay dehea sada yesa dohonam yenin dhesoadettsi Barjo Naasadar woylamin qajayna yena inta koam thaapidine. ¹⁴ Yer wulam kinnon bhocchindettsi wo miskidianna, kinin qansenam dhesooda dhese; ogona kurtumbhe qolma kiam miskooda miske. ¹⁵ Wonin misken wulam kinin qansenam wo dhesidianna, kikalanka wonin miskon wulam wonin tiyaadettsi woda payde.

¹⁶ Eedi hayyear yimbanaasa dembhina yeskisimon seeso kinin hayenka haapidi ki hanna, kina Barjoam ki miske. Barjo kina sada kida ime. Ogono dembhina yeskisima seeso hayaa eanane. Dembhina yeskisayno seeso daane; ogodettsin seesonna ki miske hamattine. ¹⁷ Siya waadima wul seesone. Ko dahaannaar dembhina yeskisima seeso daane.

¹⁸ Barjokala adhadhaa wul seeso kinin waadadhiminam dhesooda dhese; Barjokala adhadhaa Yesus kiam kinin toolenna, Seethaan kiam kaamehe.

¹⁹ Wodi Barjokalanka wonin dohonbee peendar dohoono eeno wul Seethaansa aaninte konin dohonbeam dhesooda dhese. ²⁰ Barjo Naasa kinin nivonbee gon maataa Barjoam wonin dhesoadettsi bhocchi wona

* ^{5:6} “Kisa shiidhimenam eshkayno noqonbee kisa dembhinam eshkayno zombhinbeka” hamayno upsino Girik aponka “Noqonbe zombhinbeka” bish koda hame.

kinin imonbeam dhesooda dhese. Wodiar gon maataa, Naasa kintea Yesus Kiristooska wo dahade. Kidi gon hama Barjabee rooro wul lay dehea sadabene.

²¹Naanato, aaninka ashkadhaana barjonana goodimadhenkalanka mete yesaam gishee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Wannisin Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Wannis lansoa warqatam eedi kallonna way miske ooni kallonna ki thaa-pade. Warqataasa aapea upsea “gon” hamea upseane. Peendar thoothina dhaddhisayna eena kenin dhaabhonna, goninka yiva kattsii zaske konin dohonam kida bhocchise (paydi 4bee 7be). Kiristoossa gonin hamon timmirinam dayma ab timmiri yedayse nivea eam nagaysa zaskehe. Wo nagay-sidianna, kisa siyon waadimanka kimbesana kinka woda worme hamintane (paydi 10-11).

Kaa mathaapaam raq makkamdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-3)
2. Goninka yiva (1:4-11)
 - a) Barjo Imbaasa upsino (1:4-6)
 - b) Dhaddhisayna buudan eenasa timmirino (1:7-11)
3. Macchin nagaymakkono (1:12-13)

¹ Kambhon oonin imbanbee kosa naanabena* i donzakalanka nittsadhooono warqannone. Inta yeam gon nashayda nashe; ibish dayma goninam dhesayna wul yeam nasha ke nashe. ² Wonin nashayno ogono gonnoar wosa shaarinte konin dohonnane; os birante rooro wul lay wombesana kinka koda dee. ³ Barjo Imbaabee kisa Naasa Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee, garintonbee, payyamonbe wombesana kinka goninbee nashim-makkonbeka koda dee.

Goninbee Nashimmakkonbesa Giidhoono

⁴ Hasa naanasa waani Barjo Imbayn wona giyondettsi goninka wocchimbhayse kenin yivenam inin haapenka kattsii inta wozadhidine. ⁵ Keeda oonin imbano, ena birara yedayse wosa dohon upsina hana ida thaape; haali upsi inin hana thaapea ko maatabhoode. Ogonoar “Kinka kiam kiam wo nashe” hamayse ida miske. ⁶ Nashimmakko haminta Barjo upsinna ee hamayse kanka yivinta hamintane. Ogono upsino birara yedayse yenin qansaadettsi “Nashimmakkoka dehee” hamaynone.

⁷ Thoothina dhaddhisayna eena peen kodar dhaabhidine; kediya Yesus Kiristoos gon eedi maatayse kinin niwonam gonne hamayse tiymina eenane. Agaadettsi maataa ea dhaddhiseabee Kiristoosam jibbeabene. ⁸ Yediar baza thoothi yenin haapoadettsi, yenin waadadhoonoar yekalanka konin kayoamadettsi mete yesaam gishee. ⁹ Kiristoossa timmirinka wocchimbhima kokalanka edimayse yivea wulsa Barjo qolehe. Kiristoossa timmirinka wocchimbhayse yivea ki hanna, Barjo Imbaabee Naasabe kimbesana daane. ¹⁰ Eedi hayyear Kiristoossa timmirinam yinka bavima yekal nividi ki hanna, yesa ooninte kiam arseebhode; kiamaar nagayseebhode. ¹¹ Harrna hambidianna, kiam nagaysea ea kisa siyon waadimanka kimbesana kinka kida worme.

Macchin Nagaymakkono

* **1:1** Thoothino eeno “oonin imbanbee kosa naanabe” hamen upsinsa kamsinam misken ooninbee kosa iinte dahaana eenabene hamayse koda bhocche.

¹² Yena thaapana inin zagayno thoothi yer isa daane; ko dahaannaar wu-lam warqatdar thaapayse giyana zagattine. Kalon wosa wozanin thoothoad-ettsi yekal nivayse wotika dhalqana inta bhocchi hayte i dahade.

¹³ Kambhon handanaansa naana[†] hana “Nagaya” keda hame.

[†] **1:13** “Handa naansa naana” hamayno Wannisin dohon misken ooninte dahaana eenane hamayse koda bhocchadhe.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Wannisin Thaapoono Makkansono Warqanno

Ardinta

Wannis makkansoa warqataam eedi kalaana ki thaapade. Gayoos hambayna eena Haalin Mallan mathaapinte kaa mathaapara ab makkam daane: Qorontoos gidir dahaa Gayoos (Roome 16:23); Moqodoonia gidir dahaa Gayoos (Yi Waa 19:29); Derbe gidir dahaa Gayoos (Yi Waa 20:4).

Wannisin yinna thaapaa Gayoos Wannisin waadadhen Isiya peente dhe-sadhaa eedine. Gayoos Kiristoosna waadadhayna eena chocchi ke hannaar, tiyayse gebhi payyamo kinin dhehenna Wannis kida gobshe. Ogo payya-monka kinin yivoadettsi kida kiile. Siyon hayea Diyotirepesbee payyan hayea Dimethiroosbesa giyntaka payyan hayea Dimethiroosam kinin maa-toadettsi Gayoosam kida kiile.

Kaa mathaapaam raq laxdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1)
2. Gayoossa payyamonna thettsadhoono miskeno (1:2-4)
3. Gayoos shonnana payyamonam kinin dhohonna kiam gobshadhoono (1:5-8)
4. Diyotirepessa wobamonam kanchadhoono (1:9-11)
5. Dimethiroossa payyan waadimanna gobshadhoono (1:12)
6. Macchin nagaymakkono (1:13-15)

¹ Gon inin nashea nashadhaa Gayoosnante i donzakalanka nittsadhoono warqannone.

² Isa nashoa, hasa sadano payya konin dahaadettsi, yin pir yer wul hana konin agoadettsibee hasa waanin payya doadettsibe hana Barjoam ida miske. ³ Imbanaana niyayse goninka hanin yivenbee gon eedi hanin dohon-beam kenin tarjenam inin qansenka, kattsii inta wozadhidine. ⁴ Naana inna goninka kenin yivenam inin qansendara ab sagi isa woza qolehe.

⁵ Isa nashoa, kedi hana chocchi ke dahaannaar, imbanaanana hanin waadadhen wulka gon eedi maatayse hada waadadhe. ⁶ Kedi ar misken ooninte bukon eensa birante hasa nashimmakkonam tarjidine. Barjoyn nashendettsi hayayse kesa goynna keam hanin kelshayno payyane. ⁷ Kedi Kiristoosam dhesimina eenakalanka yer kala hattear tiyma, Kiristoossa naabenna hamayse ke utade. ⁸ Keeda goninna kembesana kinka waadi-mayna wonin doadettsi, iginadettsinaam kelsha woam koda zaske.

Diyotirepesin Kanchadhonbee Dimethiroosin Shawkadhonbe

⁹ Misken ooninna inta thaapidine; ko dahaannaar misken ooninsa hayo doo nashea Diyotirepes inin giyenam tiyehe. ¹⁰ Ogonante yekal inin nivenka, siya upsika wosa naaben genota kinin hayen wulam ogo wodanka ida bhocchise. Ogono kina ko yeekima, imbanaanaam chocchamo tiyehe; tiyana nashayna eenaamaar marayse misken oonira keam bula ki bule.

¹¹ Isa nashoa, payyan hayea eam maataa; siyon hayea eam maataabhode. Payya hayea eedi Barjokalankane; siyon hayea eedi Barjoam haapadehe.

¹² Dimethiroosna eeno wul tarja ko tarje; gonno yintiar kina tarja ko tarje; wodi ar pir kina tarjooda tarje. Wosa tarjamono ar gon konin dohonam dhesaada dhese.

Macchin Nagaymakkono

¹³ Hana thaapota inin zagayno thoothi yer dahade; ko dahaannaar war-gatdar thaapate bish hana yittsana nashattine. ¹⁴ Theedika haam shedayda shede hamayse inta qaabe ida haye. Ogo wodanka kinka wotika kiam shedayse dhalqooda dhalqe.

¹⁵ Payyamo hana ko dee. Hanin nashayna hana “Nagaya” keda hame; yaar wosa nashonasa namma eelayse “Nagaya” kena hamaa.

Yiwdayn Thaapoono Warganno

Ardinta

Ko warqatinam thaapaa Yiwda Imbaa wontea Yesussa indanaas dahayse, “Yesus Kiristoossa waadiman eabee Yayqoobsa indanaasbe maataa Yiw-dakalanka” hamayse yiam kida giye (1:1). Agaa Yayqoob warqat thaapi-dine; kidi Yerusaaalem misken ooninsa entsane (Yi Waa 12:17). Kiristoossa indanaana anngina oydi dahayse (Maat 13:55), kinin waadadhen wodanka kedi kidar woylam qajehe (Wannis 7:5). Yin ko dahaakaar Kiristoos cecindar kinin yivonsa budonte kidar kedi woylamin qajidine (Yi Waa 1:14). Yiwda warqatinam kinin thaapoono 57-72 levensa iintene hamayse koda bhocchadhe.

Buudan timmirino misken ooninte konin ardonna, Yiwda ko warqatinam ki thaapade. Barjodar woylamin qajayna eenana maasate imbhimin kalaa goyt imbhon kidar woylamin qajadhen timmirinsa gebhi kenin mashimoadetssi keam ki qansade. Kono kidar woylamin qajadhen timmirinsa gembhone hamintane. Yiwdayn wacimayno buudan timmirino Barjodar woylamin qajaa easa sadante Kiristoosin bitimoamadetssi way hayamo kisa doamadetssi konin mareenna kida wacime.

Kaa warqatabee lansoa Bhethiroomsin thaapaasa kashi lamaabe kidetssine. Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakono (1:1-2)
2. Kiilime: Barjodar woylamin qajadhensa kattsika mashiminta (1:3-4)
3. Kamsina: Barjodar woylamin qajadhenam garaana (1:5-16)
4. Elqime: Barjodar woylam qajintaka hasa metenam woysa konin zaskayno (1:17-23)
5. Macchin gobshino (1:24-25)

Yiwda Ena Mallan mathaapinte Barjoam kurtumbhaamma eenasa giy-dine; Barjo kedar kinin pirdon pirdinam kamsi hayayse, kedetssi maataana Barjoam kurtumbhimina eena wuldar pirdinin yeskenam kida giye. Ogonante Barjodar woylamin qajayna eena pirdinin kedar yeskoamadetssi Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanasa timmirinam bhocchintabee meten yinnonam Barjosa nashimmakkonka toolintabe keam koda zaske (1:17bee 21be).

¹ Yesus Kiristoossa waadiman eabee Yayqoobsa indanaas maataa i Yiw-dakalanka Barjokaar eldhaana, Barjo Imbakaar nashadhaana, Yesus Kiristooska toldhaana wulna nittsadhoono warqannone. ² Barjosa garintonbee, payyamonbee, nashimmakkonbe yena ko thoothie.

Barjoam Kurtumbhimina Eena

³ Isa nashonato, kinka wonin kashimayno dhaqintan goynsa yena thaapana katti wocchimhayse i daaka, Barjodar woylamin qajayna eenana maasate imbhimin kalaa goyt imbhon kidar woylamin qajadhen timmirinsa gebhi yenin mashimoadetssi kiilana inin yena thaapoadetssi iam zaskayno ko maatade. ⁴ Harrna hambhidianna, kala kala Barjoam kurtumbhimina eena aadhimeka yesa shaarinte ardidine. Kedi Barjosa sunin imintonam katti sharmucimakko waadimaka keda ooke. Kidi bish woam wottsea, pir wosa Imbaa maataa Yesus Kiristoosam keda gare. Ena birayse kedar pirdadhen pirdinam thaapadhidine.

⁵ Ogo wulam kalaa goyt dhesaana ye dahaannaar yena bhocchisana ida nashe: Barjo yisa eenam Gibth peera yinin bulonsa budonte, kidar woylamin qajiminaam ki kaysade. ⁶ Ogodettsi yina imbhon haya-monam toolima, yisa raqinam garaana Barjosa gaananaam bhocchee; Barjo keam gebhon pirdin rooronka yekka kattsii thipan raqinte rooro wulna dhaxayse keam toolite ki dahade. ⁷ Yin pir igina gaananadettsi Sodoombée, Gamoorabee, kesa gasante dahaana katamanabe sharmucimakko ke hayade; kosa birayse dhesadhimin sharmucimakkoam ke waadadhade. Ogon keam rooro wul lay dikimon nuunte dhabshadhite kenin dohoono kamsi wona maatidine.

⁸ Ogodettsi igina eena haamaka entsadhada yisa waanam keda minngise; hayamoynsa dahaanaam keda bage; cecinte gobshinka dahaanaam keda iire. ⁹ Barjo gaananasa hayoa Mikaveel yi dahaannaar Musesa leesin goynsa Seethaanbesana kinin palimen wodanka, “Barjo haam ki pegise!” ki hamade; iira kiam iiradehe. ¹⁰ Igina eena ke hanna, yinin dhesimina wulam keda iire; qaaboysa qolmina dabidettsi yisa pijadhinka kenin dhesen goynka yivada keda kaye. ¹¹ Qaaveelsa goynka kenin yivonna, koymona hamayse Balaamsa wobon qaabonte kenin dhambonna, Qoorah Barjodar dhaabhayse kinin kayondettsi, kediir kenin kayonna, kena hay!

¹² Igina eena kurtumbhima yembesana kinka kenin kummenka yena gaysine. Kedi yisa metenam bish keda toole; jibarenka yaayayna noqoysa iir qolmina polonadettsine. Pir kedi lamaa goyt diyaana haaqanadettsine; aapin kaa yiam zasken wodanka aapin kayminabee yisa caacira buucadhaanabene. ¹³ Kesa ooshinsen waadimano dubonam dubsada kattsii shohen bazindettsine; kattsii thipa dohon raqin lay rooro wulna yiam toolayna sun osbee orabe hamada yaayayna eezinnadettsine.

¹⁴ Addaamdara yedayse tobhsoa adhadhi maataa Henook Barjokala qansayse igina eenana yin ki giyade: “Marrato! Barjo thoothina shii yisa gazana gaananabesana kinka kida nive. ¹⁵ Kinin nivaynoar een wuldar pirdanane; Barjoam kurtumbhimina seeson eena wul ee hamattone hamintaka kenin waadadhon wulbee Barjodar kenin giyon yerin siyon wulbena kedar pirdanane” ki hamade.

¹⁶ Igina eena rooro wul gundumaynabee yer harkaar wozadhimina eenabene; yisa siyon anngarmanka keda yive; kesa dhalqinoar pormakkoka thoothoonone; yina agenam zagayse eenaam yidar keda maase.

Wacimebee Kiilimebe

¹⁷ Yedi isa nashonato, Imbaa wontea Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena ena birayse kenin giyonam bhocchee. ¹⁸ Kedi “Macchin wodanka yisa siyan anngarmaka yivayna, bagayna eena niva ke nive” hamayse ke giyade. ¹⁹ Igina eenaam kinka kidara edayna, waan bhocchika yivayna, Manpas Gazanin yikal qolmina eenane.

²⁰ Yedi isa nashonato, wuldara sagi gaza maaton Barjodar woylamin yesa qajidinka wocchimbhayse gebhada, Manpas Gazanin yena imen kantanka Barjoam miskada, ²¹ Imbaa wontea Yesus Kiristoos yisa garintonka rooro wul lay dehen sadanam yena kinin imenam yenin toolenka, Barjosa nashimakkonte mete yesaam gishee. ²² Qothimenka dahaana waani waani eenana burqadhee. ²³ Waani eenaamaar nuura sarate bulayse dhacchee; waani eensa seesonka minngimon apalanamaar jibbaate kurtumbhada kena burqadhee.

Macchin Gobshino

²⁴ Yenin dhamboamadettsi yeam hayanabee siya yer yindar qolmina, wozadhayna yeam hayayse yisa gobshinsa birante yeam bavanabe damea, ²⁵ Imbaa wontea Yesus Kiristooska woam Dhacchea Barjo bishna ena levensa birara yedayse, taar, lay rooro wulnaar gobshibee, gebhamobee, kantabee, hayamobe kina ko dee; amiin.

Wannissa Shedintono

Ardinta

“Shedintono” hamea upsea kosa birayse aachima way kicima yer taaki konin haapadhenam koda dhettse. Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsaa Wannis kaa mathaapasa 1:1dar Yesus Kiristoosin yisa ergenam goyti waana waanaka kina kinin dhohonam kida giye. Barjo Imbaa ko ergenam yisa waadadhaynana kinin dhoadettsi Yesus Kiristoosna ki imade. Yin ko hanna kalaal kalaana Barjodar woylamin qajaana mathaapinam leemayse qaabaate nabbabano zaskaynone.

Wannis ko warqatinam kinin thaapoono 82-87 levensa iintene hamayse koda qaabadhe. Ogo wodanka raq waana waana gidir Barjodar woylamin qajaanadar oytaydabee gaalebe yeskite ko dahade. Ogo wodankaar taakiar wobamobee siyamobesa thipano ko thoothaakaar, kaa mathaapasa bhocchino macchin wodanka Barjo Seethaanam bashayse yisa bitamonam woysayse siyamonbee thipanbeam kinin kaysenam koda giye. Ogonante Barjodar woylamin wonin qajon goynka nivayno banqino ko thoothaakaar, Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesana bashayse wonin woynam dhesintaka gara garma mashima woam koda zaske.

Yesus Wannisna kinin dhahaana shedintona oydine. Ogona kaa mathaapaam raq laxdar kashana dandima ko dandime:

1. Ardinta (1:1-8)
2. Birono shedintono: Kiristoosbee misken onna tobbhaanabe (1:9-3:22)
3. Lansono shedintono: Kiristoosbee macchin pirdinbe (4:1-16:21)
 - a) Cecinte dohon Barjo bitamon borkotonbee Barjosa Yaatabe (4:1-5:14)
 - b) Maytamma tobbhaanaam Yaatanin buloono (6:1-8:5)
 - c) Thurumbana tobbhaana yinin pugadhoono (8:6-11:19)
 - d) Dammabee kesa banqinbe (12:1-14:20)
 - e) Koymona tobbhaanayn laymenka (15:1-16:21)
4. Makkansono shedintono: Kiristoos yer wulam bashayse payyamonam kinin bovoono (17:1-21:8)
 - a) Gembho Baabiloonin dhamboono (17:1-18:24)
 - b) Cecinte dohoono wozano (19:1-10)
 - c) Kiristoossa haapadhintano (19:11-16)
 - d) Kiristoosin dabtaam bashoono (19:17-21)
 - e) Seethaanin dhaxadhoono (20:1-3)
 - f) Kiristoosbee dabtana goodimaamma eenabe shii levena kenin bitimoono (20:4-6)
 - g) Macchin qansan garanbee macchin pirdinbe (20:7-15)
 - h) Haali cecibee haali peebe (21:1-8)
5. Oytsona shedintono: Kiristoosbee uutanbe (21:9-22:5)
6. Mathaapasa macchino (22:6-21)
 - a) Yesussa maatate nivintano (22:6-17)
 - b) Macchino kiilimeno (22:18-21)

Mathaapasa macchinte Barjabee kisa zarsinbe edimima kinka keda dee. Dembhibee, gaalebee, siya yer wulbe shidhidine. Eden haaqan kordhon raqinte dohoono sadan imayno hattono pir haapadha ko haapadhe. Seesoyn minngisaana yerra wul gazimbhayse haali keda maate. Ogona Barjosa yer joogaa kalaar qolehe. Wonin dhaqonsa giidhayno ogodar koda woye.

¹ Mathaapa kaa likka roorosa budonte maatayna yerraam kina waadadhaynana kinin dhoadettsi Barjo Yesus Kiristoosna kinin imoono yerrone. Yesus Kiristoos yisa gaanaam yittsayse yisa waadiman ea Wannisna yerin

ogoam ki dhahade. ² Wannisar kinin haapon wulam, ogonoar Barjoyn giyon upsinbee Yesus Kiristoosin dhettsenbeam giyayse ki tarjade. ³ Ogo wulin maatanna hayen wodan yeskota hayonna, Barjokala qansayse eenna giyeayn thaapaa kaa warqataam nabbabea gobshadhaane; ogoam nabbabadhenka qansayse mathaapinte thaapadhonam hayayna gobshadhaana eenane.

Tobbhaana Misken Onnana Yittsadhoono Warqanno

⁴⁻⁵ Wannis Isiya peente dahaana tobbhaana misken onnana kinin yittsoono warqannone. Enaar dahaa, taar dahaa, os birantear dehea Barjabee, kisa bitamon borkotonsa birante dahaana tobbhaana manpasinabee, Yesus Kiristooskalanabe, sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee. Yesus Kiristoos gon hama tarja maataa, dembhira dhaabhintaka bira maataa, peensa binnaam wottseane.

Woam nashaa, yisa zombhinka wosa seesora woam dhacchaa, ⁶ kisa bitimon raginte kinindar bitimayna kisa Imbaa Barjona waadadhayna gudulla wonin doadettsi woam hayaa Yesusna rooro wul lay gobshinbee hayamonbe ko dee; amiin.

⁷ Marrato! Yesus polonka kida nive.

Kiam banginka uxaanaar shidhima eena wul kiam haapa ke haape; peendar dohoono eeno wul “Wuu wuu” hamada eepa ko eepe. Yehee, ogono yerro gonne.

⁸ Enaar dahaa, taar dahaa, os birantear dehea, Wulam Wottsea Imbaa Barjo “Biraabee maccheabe intane” kida hame.

Kiristoos Wannisna Kinin Haapadhoono

⁹ Inta Yesus Kiristooska gaalenbee, kisa bitamonbee, darshintanbeam yembesana kinka kashimea yesa imbanaasa Wannis, Barjosa upsinbee Yesus tarjonam inin giyon goynbeka Pithimo hambhen bazinsa shaarinte dohon peente dhaxadhayse i dahade. ¹⁰ Gabansa iinte Imbaa wontea Yesusam gobshadhea rooroaka Manpas Gazanka i dahade. Thurumbasa upsi maatea upsi gebhi isa budonte yin giyayse pugadhaka i qansade: ¹¹ “Hanin shedaynaam mathaapinte thaapayse tobbhaana misken onna, Epsoonbee, Semernesbee, Bhergamoonbee, Tiathironbee, Serdesbee, Piladelpiabee, Lodoqiabedar yiittsaa” ina ki hamade.

¹² Hay ina giyenar shedana inta budoka wal i hamade. Wal inin hamenka, shaakan daran wodadhayna worqinka ashkadhaana koymona tobbhaanaam i haapade. ¹³ Shaakan daran wodadhayna koymonasa shaarinte eedi naas maatea i haapade; kidiar yisa roon yeskea apala gudubh, pir yisa sadandar worqika ashkadhaa yer ki qaadhade. ¹⁴ Kisa meten sitino yaati cawliisa sitidettsi, way chechidettsi cawli ko dahade; kisa aapinoar nuusa laabhinadettsi maatea ko dahade. ¹⁵ Kisa roonoar nuur arsadhaysaka oydhaa gaw anngamodettsine; kisa upsinoar gebhi noqo upsidettsine. ¹⁶ Yisa mizaqa antaka eezini tobbhaa ki yedade; kisa apora wulbar taxea halpa cari koda ute; kisa aapin kerroar haydettsi kattsu koda shaake.

¹⁷ Intaar kiam inin haapon wodanka diyaa eedidettsi maatayse kisa roonkal i dhambade. Kidiar yisa mizaqa antaam idar wodayse ina yin ki giyade: “Kurtumbhaabhode. Biraabee budoabe intane; ¹⁸ sadanka dahaa intane. Inta diyidine; ko dahaannaar shedaa! Rooro wul lay dehea intane; dembhinbee diyaana eenayn dehen raqinbedar isa hayamo daane.

19 “Ta keeda hanin haaponam, ta dohonbee keeda kaara os nivenbeam thaapaa. 20 Mizaqa isa antaadar hanin haapaana tobbhaana eezinnabee shaakan daran wodadhayna worqinka ashkadhaana koymona tobbhaanabesa aachin dhalqinsa bulino yinne: Eezinna tobbhaana misken onna tobbhaanasa ergen eenane; shaakan daran wodadhayna koymona tobbhaanaar tobbhaana misken onnane.

2

Epsoon Miskén Ooninna

1 “Epsoon misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Tobbhaana eezinnaam yisa mizaqa antaaka yedaabee shaakan daran wodadhayna worqinka ashkadhaana koymona tobbhaanasa shaarinte yaayeabe yin kida giye: 2 Hasa waadimanbee, qajenbee, darshintanbeam dhesayda dhese. Siyana eenana darshana hanin damaamonbee isa tarjamonnante yittsadhaana dayma, ‘Wodi Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanane’ hamaynaam taysate shedayse buudan giyayna eena kenin dohonam hanin haaponbeam dhesayda dhese. 3 Darshayse hanin wocchimbenbee isa naabenna hamayse boosimbhima gaale hanin tiyenbeam dhesayda dhese.

4 “Ko dahaannaar yer kalaa hadar inin haapaa daane; ogonoar ena biron hasa nashimmakkonam ha garade. 5 Ta keeda hamora hanin dhambonam bhocchaa; seeson waadimanam garayse Barjodar maataa; biron hasa waadimanamaar waadadhaa. Ogotay ko hamma, hakal nivayse shaakan daran wodadhen koymon hannonam raqira tiyayda tiye.

6 “Ko dahaannaar haam inin shawkea yer kalaa daane; ogo inin jibben Niqola eenasa waadimanam jaar jibbidine.

7 “Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse. Bashayse woyaa Barjoyn ashkon ukunsen raqinte dohon sadan imen hattonsa aapin kinin itsoadettsi ida haye.

Semernes Miskén Ooninna

8 “Semernes misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Biraabee budoabe maataa, diyaabee pir sadanka dahaabe yin kida giye: 9 Hasa gaalenbee hasa qambhamonbeam dhesayda dhese; ko dahaannaar ya eedi wodimone. Ayiwd dayma ‘Wodi Ayiwd eedine’ hamayna, Seethaanbesana agayse kalaa maataana, hasa naaben kenin genenam dhesayda dhese. 10 Hadar niven gaalenna kurtumbhaabhode. Marrato! Taysayse yenin shedadhoadettsi yesa iira waani waani eenam Seethaan dhaxin ooninte kida dhaske; rooro tabhina gaalenam tiyeeda tiye. Hanin diyenka yekka woylamin yindar qajadhea dahaa; sadanam gobshi qoobhedettsi hana imayda ime.

11 “Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse. Bashayse woyaa lansono dembhino kaamehe.

Bhergamoon Miskén Ooninna

12 “Bhergamoon misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Wulbar taxea halpa cari yisa dahaa yin kida giye: 13 Ya Seethaansa bitamon borkoton dohon raqinte hanin dohonam dhesayda dhese; ko dahaakaar isa naabenam wocchimhayse ya yedidine; idar woylamin hanin qajenamaar garaatane. Woylamin yindar qajadhaa, isa tarja maataa Antibhaas Seethaanin dohon yesa katamante Kiam deesadhon wodanka idar woylamin hanin qajenam garaatane.

¹⁴ “Ko dahaannaar tokaa hadar inin haapaa yer daane; ogono Balaamsa timmirinam yedaana yesa shaarinte ke dahade. Agaa Balaam Israveel eena aaninka ashkadhon barjonana machadhon waanam itsintabee sharmucimakkko hayntabeka Barjoam kenin garoadettsi Balaqaam kiilaane. ¹⁵ Yin pir Niqola eenasa timmirinam yedaana eena yesa shaarinte ke dahade. ¹⁶ Ta keeda seeson waadimanam garayse Barjodar maataa! Ogotay ko hamma saanawa hakal nivayse isa apora uten halpanka keam uxayda uxe.

¹⁷ “Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse. Bashayse woayaana aachimon manna hambhen galanam kina imayda ime; haali naabe yindar thaapadhon seeni cawli kina imayda ime; naaben ogoam tiyeraa eedi ab hayyear dhesehe.

Tiathiron Miskén Ooninna

¹⁸ “Tiathiron misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Nuusa laabhinadettsi maaten aapiysa dahaa, nuur arsadhaysaka oyddhaa gaw angamodettsi rooysa dahaa Barjo Naasa yin kida giye: ¹⁹ Hasa waadimanabee, hasa nashimmakkonbee, Barjodar woylamin hanin qajenbee, Barjona hanin waadadhenbee, hasa darshayse wocchimbhintanbeam, pir budono hasa waadimano birora sagi konin dohonam dhesayda dhese.

²⁰ “Ko dahaannaar yer kalaa hadar inin haapaa daane; ogonoar ‘Inta Barjokala qansayse eenna giyaynone’ hamen edon Elzaabeelam marima lay mayse ha garade. Kodi isa waadadhayna kenin sharmucimoadettsi-bee aaninka ashkadhaana barjonana machadhon waanam kenin itsoadettsibe dhettsintaka keam koda dhaddhise. ²¹ Kodi yisa seeson waadimanam garayse idar konin maatoadettsi woda kona i imade; kodi ar sharmucimakkon waadimara maataana nashadehe. ²² Marrato! Burqad-hada algandar konin wodhoadettsi ida haye; kombesana kinka sharmucimakkon hayaana eena sharmucimakkonam garayse idar ke maataamma, gaale gebhi kedar ida beve. ²³ Kosa paanan yivaynaam dembhika ida kayse. Miskén onna wul eensa woylaminte dohon qaabonbee anngarmanbeam marmarea inin dohonam dhese ke dhese; ye wulsa waadimandettsi bazanam yena imayda ime.

²⁴ “Tapir ogo buudan timmirinam tiyaamma wul, ‘Seethaansa aachin dhalqinone’ hamaynasa paanan yivaamma, Tiathiron shaarinte dahaana waani eenana baske ab baskisattine. ²⁵ Ko dahaannaar inin nivenka yekka yesa dohonam wocchimbhayse yedee. ²⁶⁻²⁷ Bashayse woaya, isa waadimanam macchinka yekka wocchimbhayse toolaana inta imbakalanka hayamonam inin tiyaadettsi, peen kodar dohon zarsin wuldar hayamo kina ida ime.

Kidi anngamon koolinkaar keam kida wottse; peera meeshate ashkadhaa koymoyndiyeaddettsi paxate keam kida deese;

²⁸ pir sedhiman eeziniam kina imayda ime.

²⁹ “Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse.

3

Serdes Miskén Ooninna

¹ “Serdes misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Tobbhaana Barjosa manpasinabee tobbhaana eezinnabe yisa dahaa yin kida giye: Hasa waadimanam dhesayda dhese; naabene hasa dohoono, ya diydine.

² Ogonante qaymaa! Diyota yeskaana shidhaana hasa yerraam wocchin-saa. Harrna hambhidianna, hasa waadimano isa Barjoasa birante gontay konin dohonam inin haaponnane. ³ Ta keeda hamin dahaa timmiri hanin tiyonbee hanin qansonbeam bhocchaa; ogoam toolaa; seeson waadimanam garayse Barjodar maataa. Ha qaymaamma diibidettsi hakal ida nive; hamaa wodaaka hakal inin nivenam ya dhesattane.

⁴ “Ko dahaannaar apalan yinnonam genaamma eena Serdes iinte tokaa eedi hambesana ke dahade; keam konin zaskenna apala cawli qaadhayse imbesana kinka yiva ke yive. ⁵ Bashayse woyaa kedettsi apala cawli kida qaadhe; kisa naabenamaa dayntan mathaapira kaysattine; kisa naabenam Imabee kisa gaananabesa birante tarjayda tarje.

⁶ “Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse.

Piladelpia Miskén Ooninna

⁷ “Piladelpia misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Bitaa Dawtsa gulpin yedaayn bulonam hayyear diithehe; kinin diithonam hayyear bulehe. Kidi gazaabee gon hamaabe yin kida giye. ⁸ Hasa waadimanam dhesayda dhese. Shadaa! Hayyear diithana damimin bulimon kerinam inta hana imidine. Hasa kantano tokaa ko hannaar isa upsinam ya toolidine; isa naabenam garaatane. ⁹ Ta keeda Ayiwd dayma ‘Wodi Ayiwd eedine’ hamayse buudan giyayna igina Seethaanbesana agayse kalaa maataana, nivayse hasa roon demente kenin kumpurdhoadettsi keam ida haye; ogoka inin haam nashenam keda dhese. ¹⁰ ‘Darshintaka wocchimb-haa’ inin hamon upsinam hanin toolonna, inta peendar dahaana eenaam taysate sheden peen wuldar niven gaalen wodanka haam toolayda toole.

¹¹ “Shadaa! Inta saanawa ida nive; hayyear gobshin bazanam hakalanka tiyoamadettsi hasa dohonam wocchimbhayse yedaa. ¹² Bashayse woyaa isa Barjoasa gazan ooninsa turtur kiam ida haye; ogora hamin ko dahaakaar utehe. Isa Barjoasa naabenbee isa Barjoasa kataman naabenbeam kidar ida thaape; ogono katamanoar isa Barjoakala cecira hanchayno hallo Yersaalemne. Isa naaben haalinam kidar ida thaape.

¹³ “Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse.

Lodoqia Miskén Ooninna

¹⁴ “Lodoqia misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Amiin hambhaa, tarja dayntanka eedi gon hamaabee gon tarjeabe, Barjo pijadhina wulin yinka haapadhaa yin kida giye. ¹⁵ Hasa waadimanam inta dhesayda dhese; ogonoar ya qaji way oydhitehe. Qaji way oydh ha daana payya ina koda maate. ¹⁶ Qaji way oydh dayma suy hama hanin dohonna isa apora haam bulayse maamana ida haye. ¹⁷ ‘Inta eedi wodimone; isa thoothi koymo daane; ikalanka joogea yer kala hattear qolehe’ hada hame. Ko dahaannaar gaale eedibee, bashadhaabee, qambhibee, aapi kayabee, pundiribe hanin dohonam dhesaatane. ¹⁸ Eedi wodimo maatana nuuka gazisadhoono worqinbee, pundirmakkonam hasa kicana apala cawlibee, shedana hanin damoadettsi aapin dheeshanbeam ikalanka ha shane haam ida kiile.

¹⁹ “Inta inin nashayna wulam wacimayse dhabshayda dhabshe. Ogonante wocchimbhaa; seeson waadimanam garayse Barjodar maataa. ²⁰ Marrato! Inta mayante woyayse kerinam kokkayda kokke; hayyear isa upsinam

qansayse kerinam ina ki bulanna kikal ardayse galan kimbesana kinka ida kumme, kidiar imbesana kinka kida kumme. ²¹ Inta bashayse Imbabesana kinka kisa bitamon borkotondar inin dooqondettsi, bashayse woyaana imbesana kinka isa bitamon borkotondar kinin dooqoadettsi ida ime.

²² “Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse” ki hamade.

4

Cecinte Dohon Barjosa Bitamon Borkotonbee Kina Goodimaynabe

¹ Ogosa budonte, marrato! Cecinte keru buldhaa i haapade. Thurumbasa upsidettsi giyea inin qansoono birono upsino “Kote tura utaa; os birante maatayna yerraam hana ida dheer” ina ko hamade.

² Saanawa Manpas Gazanka i dahade. Marrato! Cecinte bitamon borkotonbee daran dooqaabeam i haapade. ³ Bitamon borkotondar dooqaasa dantano bazaysa detha maataana senna bhalqantayna iyasbhidbee serdiy-onbedettsine; bitamon borkotonsa gasante mergid hambhen bazaysa detha seenidettsi maataa zili dahade.

⁴ Ogo bitamon borkotonsa gasantear eedi kalaa kaysa apo oydi bitamon borkotona ke dahade; bitamon borkotondar apala cawli qaadhayse yisa metender worqika ashkadhaa gobshi qoobhe wodaana eedi kalaa kaysa apo oydi donzana dooqayse ke dahade. ⁵ Kesa shaarinte dohon bitamon borkotorraar bhalqantibee guganat upsibe utite ko dahade. Bitamon borkotonsa birante kuusha tobbhaa ke shaakade; kediar tobbhaana Barjosa manpasinane.

⁶ Bitamon borkotonsa birante mastootdettsibee chechidettsibee bhalqantea baz ko dahade. Bitamon borkotonsa gasante dabi oydi birantebee budontebe thoothi aapiysa dahaana ke dahade. ⁷ Biraa dabta zobodettsine; lansoa dabta waaki anngidettsine; makkansoa dabtasa aapin kerro eedi aapidettsine; oytsoa dabta pillea shodaradettsine. ⁸ Damma oynna kalaa kalaanasa kaapi lax ko dahade; kesa bishin wuldar thoothi aapi ko dahade. Kediar sootinbee rooronbe
“Gazaa, gazaa, gazaa!

Enaar dahaa, taar dahaa, os birantear dehea

Wulam Wottsea Imbaa Barjone”
hamanam garadehe.

⁹ Dammaar bitamon borkotondar dooqaana rooro wul lay dehea Barjona shawkadhaabee dheg hama gobshibe kenin imen wodanka, ¹⁰ eedi kalaa kaysa apo oydi donzana bitamon borkotondar dooqaasa birante kumpurdhayse rooro wul lay dehea Barjona keda goodime. Yisa gobshin qoobhenam bitamon borkotonsa birante wodayse,

¹¹ “Imbo, wosa Barjoa, ya yer wulam hanin pijonna,
konin pijadhonbee konin dehenbe hasa bhocchinka konin dohonna,
dheg hama gobshibee kantabe tiya haam koda zaske”
keda hame.

5

Mathaapinbee Yaatabe

¹ Bitamon borkotondar dooqaasa mizaqa antaadar iinbarbee zulonbarbe thaapadhon mathaap i haapade. Pir ogono mathaapino yettsayse tobbhaa goyt maytam daran qandhoonone. ² Kantaysa daha gaana upsi gebhika

“Yettsayse maytamin daran qandhon mathaapinam hattsate bulana damea hayne?” hamayse kinin giyenka i qansade. ³ Peente ko hannaar, cecinte ko hannaar, peensa choobar ko hannaar, mathaapinam bulanabee kosa iir shedanabe damea hayyear qolehe. ⁴ Mathaapinam bulanabee kosa iir shedanabe damea haapadhaamonna kattsii i eepade.

⁵ Ogo wodanka donzanasa kalaa “Eepaabhode! Shedaa! Yiwdasa muldhara maataa Zobia, kidi Bitaa Dawtsa muldhara maataa bashidine. Kidi yinti mathaapinbee daran yettsadhaana maytamina tobbhaanabeam bulana dama ki dame” ina ki hamade.

⁶ Ogosa budonte bitamon borkotonbee oynna dammabesa shaarinte, pir donzanasaar shaarinte, taxadhadettsia Yaataam woyayse ki daaka i haapade. Yaata agaasa qoshimbha tobbhaabee aapi tobbhaabe daane. Kedar peen wuldar yittsadhaana tobbhaana Barjosa manpasinane.

⁷ Yaata nivayse bitamon borkotondar dooqaasa mizaqa antaara mathaapinam ki tiyade. ⁸ Mathaapinam kinin tiyon wodanka, oynna dammabee eedi kalaa kaysa apo oynna donzanabe Yaataa birante wotinka yisa ke dhambade. Kedi wul yisa meteka meteka goola yedayse ke dahade; yin pir gazana eenasa miske maaton qunyan iir yisa thoothon worqinka ashkadhon koymo yedayse ke dahade. ⁹ Mazmur haali yin giyayse ke zamarade: “Mathaapinam tiyanabee kodar yettsadhaana maytammaam

hattsate bulanabe ya dameane.

Harrna hambhidianna, ya taxadhidine;
muldhan wulbee, apon wulbee, peen wulbee, zarsin wulbera
hasa zombhinka eenaam Barjona ya shanidine.

¹⁰ Kisa bitimon raqinte kinindar bitimayna
wosa Barjoana waadadhayna gudulla kenin doadettsi keam ya haydine.
Kedar peendar bitima ke bitime”
ke hamade.

¹¹ Inin shedenka bitamon borkotonbee, dammabee, donzanabesa gasante thoothina gaananasa upsi i qansade. Kesa paydinoar thoothi shiibee miiloonbeka paydadhea ko dahade. ¹² Upsi gebhikaar
“Taxadhaa Yaataana hayamobee, wodimmakkobee,
pakalmakkobee, kantabee, dheg hama gobshibee,
shawkadhabee kina koda zaske”
ke hamade.

¹³ Cecintebbee, peentebbee, peensa choobarbee, bazinsa iinte dahaana pijadhina wulbe
“Bitamon borkotondar dooqaa Barjabee Yaatabena
shawkadhabee, dheg hama gobshibee, hayamobe
rooro wul lay kina ko dee!”

kenin hamenam i qansade. ¹⁴ Damma oynnaar “Amiin!” ke hamade;
donzanaar kina kumpurdhayse ke goodimade.

6

Tobbhaana Maytammayn Buldhoono

¹ Yaata tobbhaana maytammasa biraam kinin bulenka i haapade; damma oynnasa kalaa guganat upsidettsika “Nivaa!” kinin hamenka i qansade.
² Marrato! Parda cawli i haapade. Pardandar dooqaa paldhe yedayse ki dahade. Gobshi qoobhe kina ko imbhadhe; bashea maatayse bashana ki utade.

³ Yaata lansoa maytamam kinin bulon wodanka, lansoa dabta “Nivaa!” kinin hamenka i qansade. ⁴ Pir parda zoo ab ko utade. Pardandar dooqaa eeno kinka kiam kiam konin deesoadettsi payyamonam peen wuldara kaysana hayamo kina ko imbhade; halpa gebhi kina ko imbhade.

⁵ Yaata makkansoa maytamam kinin bulon wodanka, makkansoa dabta “Nivaa!” kinin hamenka i qansade. Marrato! Parda thiya i haapade. Pardandar dooqaa yisa aaninka dethamonam gochate kinin shede a koymo ki bavade. ⁶ Oynna dammasa shaarinte yin giyea upsi i qansade: “Gazgo mursa kalaa rooro kalaa baza ko dee; mattsi mursa makkam rooro kalaa baza ko dee; zaytbee woynea hattasa aapin cuubadhonbe ko hanna koam kaysaabhode” ki hamade.

⁷ Yaata oytsoa maytamam kinin bulon wodanka, oytsoa dabta “Nivaa!” kinin hamenka i qansade. ⁸ Marrato! Parda galap i haapade. Pardandar dooqaasa naabeno dembhine; diyaana eenayn dohoono ranqoar kisa paanan yivite ko dahade. Kedi peendar dahaana anna oynnasa kalaam banqibee, daaqibee, burqabee, peendar dahaana dammabeka kenin deesoadettsi hayamo kena ko imbhade.

⁹ Yaata dongsoa maytamam kinin bulon wodanka, Barjosa upsin giyada kina kenin tarjonna keam deesadhaana eenasa sadanaam marshan machadhen raqinsa demente i haapade. ¹⁰ Kedar upsi gebhika “Gazaa, gon hama Imbo, peente dohon eendar hanin pirdiminbee wosa zombhinnaar halon hanin maasiminbe hamaaka yekkane?” hamada ke ilatade. ¹¹ Ke wulna yisa meteka meteka apala cawli ko imbhade; kedettsi deesadhayna kesa waadiman aanammabee imbanaanabesa paydinin thoothenka yekka likka roorona ukunsaate kenin dooqoadettsi kena ko giidhade.

¹² Yaata laskoa maytamam kinin bulon wodanka kiam i haapade. Marrato! Gebhi peensa ziga ko maatade; haynoar pee sootidettsi ko thipade; arpinoar zombhidettsi ko zoade. ¹³ Jibaren gebhonin jibarshenka hatton shaapinsa aapinin diinendettsi cecira wancono peendar ko wavade. ¹⁴ Cecinoar salidettsi qurimayse ko kayade; dhukanabee bazinsa shaarinte dahaana peena wulbe kesa raqira ke tiidhade.

¹⁵ Peensa binnabee, peensa eena gembhabee, banqin kansaynasa hayonabee, wodimma eenabee, kantanka dahaana eenabee, worshona eena wulbee, worsho maataamma eena wulbe qoopanabee dhukansa seenin dementebe ke aadhimbhade. ¹⁶ Dhukanabee sennabena “Wodar yiipee! Bitamon borkotondar dooqaasa birarabee Yaatasa wacimerabe woam aachee!

¹⁷ Harrna hambhidianna, gembho kesa wacimen roorono* nividine; hayne woyana damea?” ke hamade.

7

Wotindar Maytamin Yettsadhaana Israveel Eena

¹ Ogosa budonte Barjosa gaanana oynna peensa karra oynnadar woyayse ke daaka keam i haapade. Peendar ko hannaar, bazindar ko hannaar, haaqandar ko hannaar, jibare jibarshoamadettsi oynna goynaka peendar nivayna jibarshayna jibarenam kedi yedidine.

² Lay dehea Barjosa maytaminam yedaa ab Barjosa gaana haynsa utambara ki nivaka i haapade. Peenbee bazinbeam kenin kaysoadettsi hayamo kena imbhaana oynna Barjosa gaanana yisa upsin dheg hayayse, ³ “Wosa

6:14 Isi 34:4; Wa Shedi 16:20.

* 6:17 “Gembho kesa wacimen roorono” hambhoono “Barjosa roorono” hamintane. “Barjosa roorono” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar sheda.

Barjoana waadimayna eenasa wotindar maytamin wonin qanenka yekka peenam ko hannaar, bazinam ko hannaar, haaganam ko hannaar kayseeb-hode!” kena ki hamade. ⁴ Maytamin daran qandhaana eenasaar paydinam i qansade; Israveel eenasa muldhan wulsa maytamin daran qandhaana shii eedi tobbhaa kaysa apo oydi (144,000) ke dahade.

⁵ Yiwda muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Roobeel muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Gaad muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
⁶ Aseer muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Niptaaleem muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Minase muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
⁷ Simoon muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Lewi muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Yisaakoor muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
⁸ Zaabloon muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Yoseep muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Biiniam muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
maytamin yindar qandhaana ke dahade.

Apala Cawli Qaadhoono Thoothino Eeno

⁹ Ogosa budonte, marrato! Hayyear paydana damima kattsii thoothi eedi i haapade. Kedi ar zarsin wulbee, muldhan wulbee, peen wulbee, apon wulbera utaanane; apala cawli qaadhayse meetha haccha yisa aanindar yedayse bitamon borkotonbee Yaatabesa birante woyayse ke dahade. ¹⁰ Upsi gebhikaar

“Dhacchea bitamon borkotondar dooqaa
wosa Barjoabee Yaatabene!”
hamayse keda ilate.

¹¹ Barjosa gaanana wul bitamon borkotonbee, donzanabee, damma oynnabesa gasante woyayse ke dahade. Bitamon borkotonsa birante kumpurdhayse Barjona goodimada yin ke giyade:

¹² “Amiin! Shawkadhabe, gobshibee, pakalmakkobee,
dheg hama gobshibee, hayamobee, kantabe
rooro wul lay wosa Barjoana ko dee; amiin!”
ke hamade.

¹³ Donzanasaar kalaa ina yi giyna: “Igina apalan cawlin qaadhaana haybene? Hamora ke nivaa?” ki hamade. ¹⁴ Intaar “Imbo! Ya dhesaada dhese” kina i hamade. Kidiar ina yin ki giyade: “Igina gebhon gaalera utaana eenane; yisa apalanamaar Yaataasa zombhinka shivayse ke calshade.

¹⁵ Ogonante

Barjosa bitamon borkotonsa birante dahayse
sootinbee rooronbe Barjosa gazan ooninte
kina waadadha ke waadadhe.

Bitamon borkotondar dooqaar kesa shipo kida maate.

¹⁶ Keeda kaara os kedi daaqardhehe, dheebardhehe;
haynsa oydhamonbee usumenbe keam kaamehe.

¹⁷ Harrna hambhidianna, bitamon borkotonsa shaarinte dahaa Yaata keam gishea kida dee;

sadan imen noqon aapin elendar keam kida entse.
Barjoar ermitin wulam kesa aapira kida qode”
ina ki hamade.

8

Tobhsoa Maytamam Buldhoono

¹ Yaata tobbhsoa maytamam kinin bulon wodanka, savaat kalaasa zalana cecino lay ko hamade. ² Barjo birante woyayna tobbhaana gaananaam i haapade; kenaar thurumba tobbhaa ko imbhade.

³ Worqinka ashkadhon qunyan iir cubshadhen koymonam yedaa ab Barjosa gaanaa nivayse qunyan daran cubshate imbhen raqinsa gasante ki woyade. Bitamon borkotonsa birante dohon worqinka ashkadhon Barjona qunyan daran cubshate imbhen raqinte gazana eena wulsa miskenbesana kinin imea thoothi qunya kina ko imbhade. ⁴ Qunyansa cubanoar gazana eenasa miskenbesana Barjo gaanaasa aanira Barjo birante ko utade. ⁵ Ogosa budonte Barjosa gaanaa qunyan iir cubshadhen koymonam bavate qunyan daran cubshate imbhen raqira nuu qoorate thoosayse peendar ki dhabade. Guganat upsibee, bhalqantbee, peendar zigabe ko maatade.

Thurumbanasa Pugadhidino

⁶ Tobbhaana thurumbanaam yedaana tobbhaana Barjosa gaanana pugana ke ashkimbhade. ⁷ Biraa gaanaa thurumbanam ki pugade. Zombhika worsimaa chechibee nuube peendar ko dhabadhade; peensa nuunka aton antinte haaqanbee shudhin wulbe ko atade.

⁸ Lansoa gaanaar thurumbanam ki pugade. Dhuka gaari maatea yer nuuka yedada bazinte ko wavade; ogora bazinsa antino zombhi ko maatade. ⁹ Bazinte sadanka dohon pijadhinsa antino ko diyade; bazindara sagad-hayna gonngallasa antino ko kayade.

¹⁰ Makkansoa gaanaar thurumbanam ki pugade. Kuusha nuudettsi yedea eezini gaari cecira ko wavade; konin wovoonoar baynsa antinbee noqona aapinabedarne. ¹¹ Eeziniasa naabeno Thaqima koda hambhe; noqonsaar antino thaqima ko maatade; thaqima konin dohonna thoothino eeno noqonam wucayse ko diyade.

¹² Oytsoa gaanaar thurumbanam ki pugade. Haynsa antinbee, arpinsa antinbee, wanconsaar antinbe ko gandhade; ogonante kesa antino sooti ko maatade. Ogodettsi rooronsa antinbee sootinsa antinbe shaaka qolma ko maatade.

¹³ Ogosa budonte shodara kalaa cecindar kinin pillenka i haapade. Kidi upsi gebhika yin ki giyade: “Shidhaana makkamma gaanana keeda thurumbanam kenin pugenka niven gaalen goynka peendar dahaana eenana hay! Hay! Hay!” kinin hamenka i qansade.

9

¹ Dongsoa Barjosa gaanaar thurumbanam ki pugade. Cecira peendar wavaa eezini kalaa i haapade. Kattsii theeri maaton oolonsa kerinam kinin bulea qulpi kina ko imbhade. ² Kidiar theerin oolonsa kerinam ki bulade; nuu gebhira cuba utendettsi cubano theerin oolora ko utade. Oolora uton cubanka haynbee peenbe ko thipade. ³ Cubansa iinka ayki peendar ko utade; peendar dahaana qolponasa kantadettsi maatea kanta kena ko imbhade. ⁴ Peendar dohoono caagino, shundho ko hannaar haaqano ko hannaar kenin kaysoamadettsi kena ko giidhade; kaysa keam zaskayno kesa wotindar Barjosa maytam yettsadhaamma eenaam bishne. ⁵ Arpi dong keam kenin galshoadettsine, keam kenin deesoaddettsi kena giidhadehe; keam kenin galshayno gaaleno qolpo eediam gavayse buccheaddettsine.

⁶ Igina arpinaka eeno dembhinam koda zage, ko dahaannaar haapehe; diyana anngardha ko anngardhe, dembhi kekalanka koda gobe.

⁷ Aykinaar banqinna ashkimbhaana pardanadettsine; kesa metendarar worqinka ashkadhoono gobshi qoobhedettsi ko dahade; kesa aapin kerro eedi aapi keridettsine. ⁸ Maasa sitidettsi maatea siti kesa ko dahade; kesa atsinoar zobosa atsidettsine. ⁹ Kesa sadandar anngamoka ashkadhaa banqi koymo maatea ko dahade. Kesa kaapinsa upsino banqin raqindar gobayna thoothina pardanabee kenin gochen sargallanabesa* upsidettsine. ¹⁰ Qolposa dubanadettsi maatea dubana kesa ko dahade; kesa dubanantear arpi dongna eediam bucchea davini ko dahade. ¹¹ Kesa bitiar daane; kidiar kattsi theeri maaton oolonsa gaanaane; kisa naabenoar Ibra aponka Abaadon, Girik aponka Abholiyon koda hambhe.†

¹² Birono gaaleno sagidine; marrato! Ogosa budonte ab gaale lamaa koda nive.

¹³ Laskoa gaanaar thurumbanam ki pugade. Barjo birante dohon worqinka ashkadhon Barjona qunyan daran cubshate imbhen raqinsa goyna oynnaka dahaana qoshimbhanaka upsi utaka i qansade.

¹⁴ Thurumbanam yedaa laskoa gaanaana “Gebhon bayn Epiraathissa gasante dhaxadhaana oynna gaananaam bulaa!” kina ko hamade. ¹⁵ Ogo savaatinbee, ogo rooronbee, agaa arpeabee, agaa leveabena ashkayse wodadhaana oynna gaananaam eedi naasisa antinam kenin deesoadettsi keam ko buldhade. ¹⁶ Pardandar dooqaana banqin eenasa paydinoar mato lamaa miiloon konin dohonam i qansade. ¹⁷ Pardanabee kedar dooqaana eenabeam Barjokala shedintonka keam inin haapoono yin ko dahade: Nuudettsibee, cecidettsibee, pulantidettsibe maatea banqi koymo yisa sadandar ke qaadhade. Pardanasa metenoar zobosa metedettsi ko dahade; kesa aporaar nuubee, cubabee, qolshinadettsibe koda ute. ¹⁸ Igina Barjosa wacimen dhahayna kesa apora uten nuunbee, cubanbee, qolshinadettsibeka eedi naasisa antino ko deesadhade. ¹⁹ Pardanasa kantano kesa apontebee kesa dubanantebe ko dahade. Kesa dubanno gunidettsine; pir mete kosa daane; eenam ogoka keda geve.

²⁰ Igina wacimenaka dembhira dhaqaana eedi naas yisa aanin waadimara maatayse Barjodar maatadehe. Beeronabee shedana way qansana way yaayana damimina worqibee, birreeb, gawbee, seenibee, haaqabera aaninka ashkadhaana barjonabena goodiman garadehe. ²¹ Yin pir eediam deesintabee, palpala hayntabee, sharmucimakko hayntabee, dimmakkebeam garayse Barjodar maatadehe.

10

Kantaysa Dahaa Gaanaabee Mathaapinbe

¹ Ogosa budonte waa kantaysa dahaa Barjosa gaanaa polonam qaadhayse cecira kinin hanchenka i kiam haapade. Kisa meten gasante zili ko dahade; kisa aapin kerroar haydetsi koda shaake; kisa roonoar nuusa laabhinaadettsine. ² Bulimon mathaapinam yisa aanindar ki yedade. Mizaqa rootam bazindar, warkata rootam peendar ki hayade. ³ Zobo upsidettsi maaten upsinka ki ilatade. Kinin ilatenka tobbhaana guganatina yisa upsinka ke giyade. ⁴ Tobbhaana guganatina yisa upsinar kenin qansison wodanka inta

* **9:9** “Sargalla” hamen upsinar Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

9:9 Yuveel 2:5. † **9:11** “Abaadon” hamintano “kaye raq” hamintane; pir “Abholiyon” hamintano “kayseane” hamintane. **9:13** Uti 30:1-3. **9:20** Maz 115:4-7; 135:15-17

thaapana i ashkimbhade. Yin ko dahaakaar, “Tobbhaana guganatina kenin giyonam aachika yedaa; thaapaabhode” hamea upsi cecinte i qansade.

⁵ Ogosa budonte bazinbee peenbedar woyayse ki daaka inin haapaa gaanaa yisa mizaqa antaam cecindar dhaasayse, ⁶ rooro wul lay dehea, cecinbee kosa iinte dahaanabe, peenbee kosa iinte dahaanabe, bazinbee kosa iinte dahaanabeam pijaa Barjosa naabenka mallayse yin ki giyade: “Keeda kaara os Barjo kappehe! ⁷ Ko dahaannaar tobhsoa gaanaa thurumbanam kinin pugen wodanka, kina waadadhayna Barjokala qansayse eenna giyaynana kinin giyondettsi Barjosa aachin dhalqino koda thoothé” ki hamade.

⁸ Cecira inin qansoono upsino “Bazinbee peenbedar woyaa gaanaasa aanindar buldhon mathaapinam yivayse tiyaa” hamayse pir ina ki giyade.

⁹ Gaanaakal yivayse “Mathaapinam ina imaa” kina i hamade. Kidiar “Tiyayse itsaa. Hasa aponte kuridettsi koda daathe; hasa iinaam buccha ko bucche” ina ki hamade.

¹⁰ Intaar mathaapinam gaanaasa aanira tiyayse i itsade. Isa aponte kuridettsi ko daathade; inin itsonsa budonte isa iinaam ko buchade.

¹¹ Ogosa budonte, “Thoothin peen eenbee, zarsinbee, apo waana waanaka giyenbee, binnabesa pir Barjokala qansayse giidhenam giya haam koda zaske” ina ko hambhade.

11

Lamaana Tarjana

¹ Ogosa budonte koolidettsi maataa yinka kindadhea piiqa ina ko imbade. Ina yin ko giidhade: “Dhaabhayse Barjosa gazan ooninbee marshan machadhen raqinbeam kindaa; ogote Barjona goodimayna eenaamaar paydaa. ² Gazan ooninsa mayante dohon raqinam yeekinsaabhode; ogo raqinam peen wulir dohon zarsinna konin imbhonna yeekinsaabhode. Peen wulir dohon zarsinna gazan katamanam eedi lamaa kaysa apo lamaa arpi* koam yisa kantanka keda wottse.

³ “Lamaana isa tarjanana hayamo ida ime; kedi ar eepin apalan qaadhayse shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam kaysa roorobena† Barjokala qansayse eenna keda giye” ina ki hamade. ⁴ Kedi ar peensa Imba maataa Barjo birante woyayna lamaana haagana rimitinabee lamaana shaakan daran wodadhayna koymonabene. ⁵ Hayyear kedar yer siya bovota yi zaganna, nuuno kesa apora utayse kesa banqin eenaam koda koqe. Kedar yer siya bovota zagayna wul kenin diyayno ogodettsinkane.

⁶ Igina eena Barjokala qansayse eenna kenin giyen wodanka doobi qanoa-madettsi cecinam diithana kesa hayamo daane; yin pir noqonaamaar zombhi hayayse ookana kesa hayamo daane; pir kenin zagen wodaan wulka Barjosa wacimenka peenam ashana kesa hayamo daane.

⁷ Yisa tarjamonom kenin macchonsa budonte kattsi theeri maaton oolara utea dabta kembesana kinka banqi uxayse keam kida bashe; keam kida deese. ⁸ Kesa leesinaar kamsika eldhenka Sodoom way Gibth hambhen gebhon katamansa bhookante keda wodadhe; ogono katamano kesa Imbaam masqalindar konngayse ziitadhoonone. ⁹ Peen wulrabee, muldhan

10:7 Daan 12:7; Amo 3:7. **11:1** Yiz 40:3; Zakka 2:1-2. * **11:2** “Eedi lamaa kaysa apo lamaa arpi”

hamintano “leve makkambee zalabe” hamintane. **11:2** Luq 21:24. † **11:3** “Shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam kaysa roorobe” hamintano “leve makkambee zalabe” hamintane. **11:4**

Zakka 4:3bee 11-14be. **11:6** Uti 7:17-19; 1 Binna 17:1. **11:7** Daan 7:7bee 21-22be; Wa Shedi

13:5-7; 17:8.

wulrabee, apon wulrabee, zarsin wulrabe maataana rooro makkambee zalabena kesa leesinaam keda shede; kesa leesinaamaar duukadhoamadettsi keda mare. ¹⁰ Igina lamaana Barjokala qansayse eenna giayayna peendar dahaanaam kenin galshonna peendar dahaana kesa dembhinka keda wozadhe; bavaala rooroaka yiigadhettsi hayayse keda yiige; kinka ki-naar iminto keda ime.

¹¹ Rooro makkambee zalabe sagonsa budonte Barjokala sadaka daadhenam imayno upsino kesa iir ko ardade; kediar roonka ke woyade. Keam shedayno eenoar kattsu ko kurtumbhade. ¹² Ogosa budonte lamaana Barjokala qansayse eenna giayayna “Kote utee” hamea upsi gebhi cecira ke qansade. Keam jibbayna keam kenin haapenka polonka cecindar ke yivade.

¹³ Ogo wodanka gebhi peendar ziga ko maatade; katamansa aan tabhi kalaa ko kottsimade; peenin zigimenka eedi shii tobbhaa ko diyade. Dembhira dhaqaanaar kattsu ke kurtumbhade; cecinte dahaa Barjoamaar ke gobshade.

¹⁴ Lansono gaaleno sagidine; marrato! Makkansono gaalenoar saanawa koda nive.

Tobhsoa Thurumbaasa Pugadhidino

¹⁵ Tobhsoa gaanaar thurumba ki pugade. Cecintear
“Peenam wottsano Imbaa wontea Barjabee
kinin qadhaa Kiristoosbesa ko maatade;
kidi rooro wul lay bitima ki bitime!”

hamayna upsina gembha ke qansimade. ¹⁶ Barjo birante bitamon borkoton yinnondar dooqaana eedi kalaa kaysa apo oydi donzana yisa wotinka yirk hamayse Barjona ke goodimade. ¹⁷ Yin ke giyade:
“Enaar dahaa, taar dahaa, Wulam Wottsea Imbaa Barjo,
gebhon hasa kantanam yedayse
hanin bitimonna haam woda gobshe.

¹⁸ Peen wulir dohoono zarsino ko wacimade;
hasa wacimenoar ko nivade.

Diyaanadar hanin pirdayno pirdin wodanoar nividine.
Hana waadadhayna hasa ergenam hakala qansayse eenna giaynabee,
gazana eenabee, hasa naabenam gobshaynabena,
likkanabee gebhi maataana eenabena
kesa bazanam hanin imayno wodano,
peen kaysaynaam hanin kaysayno wodano yeskidine”
ke hamade.

¹⁹ Cecinte dohoono Barjosa gazano onnoar ko bulimade; kisa mallan upsinsa taabootinoar gazan ooninte ko haapadhade. Bhalqantbee, guganat upsibee, peensa zigabee, gebhi chechibe ko maatade.

12

Edonbee Qaariabe

¹ Ogosa budonte gebhi maatea milkit cecindar ko haapadhade: Hay qaadhoono, arpinam yisa roon demente hayoono, tabhi lamaa wanconaam yisa metendar gobshi qoobhedettsi wodoono maa kallo ko haapadhade. ² Kodiar sirma dahayse adhima burqo koam yedaysaka gaalite koda ilate.

³ Ogora milkit ab cecinte ko haapadhade: Tobbhaa metebee tabhi qoshimbhabe yisa dahaa gebhi qaari zoo ki haapadhade; kisa metendarar tobbhaa bitsa gobshi qoobhe ko dahade. ⁴ Yisa dubanankaar wanconsa

aan makkamra aan kalaam cecira gochate peendar ki dhabade. Adhanna hayen edonin adhen wodanka kosa naasaam manngana qaabayse qaaria kosa birante ki woyade.

⁵ Edonoar zarsin wulam anngamo koolika wottsea naasi anngi ko adhade; kosa naasaamaa Barjooe daran kinin doogon bitamon borkotonbekal ko tiidhade. ⁶ Edonoar darandar gobate ko yivade. Shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam kaysa roorobe* ogote koam payya hayayse toolada koam kenin kunsoadetssi Barjo kona raq ki ashkade.

⁷ Cecintear banqi ko dhaabhade. Mikaveelbee kisa gaananabe qaariabee kisa gaananabe kidar dhaabhayse banqi ke kansade. ⁸ Ko dahaannaar qaariabee gaananabe ke bashadhade; keeda kaara os cecinte kena raq haapadhade. ⁹ Peendar dohon een wulam dhaddhisea, daabilos way Seethaan hambhea gebhaa qaaria, ena biraa guniam peendar ko dhabadhade; kisa gaananaamaa kimbessana kinka peendar ko dhabadhade.

¹⁰ Ogosa budonte gebhi upsi cecinte i qansade; ogonoar
 “Keeda wosa Barjoasa dhacchintanbee, kantanbee, bitamonbe
 pir, kinin qadhaa Kiristoossa hayamono niividine.
 Harrna hambhidianna, sootinbee rooronbe wosa Barjoa birante
 imbanaanaam bersea cecira dhabadhidine.

¹¹ Kedi Yaatasa zombhinbee kesa tarjamonbeka kiam ke bashade;
 sadanna yisa burqadhima dembhinna yiam saskayse ke imade.

¹² Ogonante cecinbee kosa iinte dahaana wulbe, wozadhee!
 Peenbee bazinbena hay! Harrna hambhidianna,
 Seethaan likka rooronin shidhonam dhesayse gebhi dhagadhayse yedar
 hanchidine”
 ko hamade.

¹³ Qaaria yiam peendar dhabadhonam yinin haapenka naasa anngiam adhon edonam oytayan ki yedade. ¹⁴ Edono qaariasa birara pillate darante kona ashkadhon raqindar konin yivoadetssi gebhi shodara kaapi lamaa kona ko imbhade. Ogotea leve makkambee zalabe koam toolayse gidir ko kunsadhade. ¹⁵ Qaaria edonam noqonin itsoadetssi baynte mirsen noqoad-dha maatea noqo yisa apora kosa budobar ki laalade. ¹⁶ Peenoar bhaqayse edonam kelshota qaaria apora laymon noqonam ko wucade. ¹⁷ Qaariar edondar kattsii wacimayse shidhaana kosa muldhanabesana kinka banqi kansota ki yivade. Kedar Barjoyn giyonam toolaynaabee Yesusna gon eedi maatayse tarjaynabene. ¹⁸ Qaariar bazinsa gasante shaamindar ki woyade.

13

Damma Lamaana

¹ Ogosa budonte dabi kalaa bazira kinin utenam i haapade. Kisa qoshimbha tabhibee mete tobbhaabe dahade; kisa qoshimbhandarar tabhi bitsa gobshi qoobhe, kisa metendarar iirime* naabe ko dahade. ² Inin haapaa dabtaar shawdetssi ki dahade; kisa roonoar dib roodettsine; kisa

^{12:4} Daan 8:10. ^{12:5} Maz 2:9; Wa Shedi 2:26; 19:15. * ^{12:6} “Shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam kaysa roorobe” hamintano “leve makkambee zalabe” hamintane. ^{12:7} Daan 10:13bee 21be; 12:1; Yiwda 1:9. ^{12:9} Pija 3:1; Luq 10:18. ^{12:10} Iyoo 1:9-11; Zakka 3:1. ^{12:14} Daan 7:25; 12:7. ^{13:1} Wa Shedi 17:3bee 7-12be. * ^{13:1} “Iirime naabe” hambhoono Barjoam bagana qaabayse Barjosa naabenaam yisa metendar thaapayse kinin wodonam koda giye.

aponoar zobo apodettsine. Qaariar yisa kantanbee, yisa bitamon borkoton-bee, gebhi hayamobeam kina ki imade. ³ Dabtaasa metea kalaadarar dembhidar yeskisea hajimi konin dohonam i haapade; dembhindar yeskisayno hajiminoar paashidine. Peendar dohoono eeno wul targadhada dabtaasa paanan yivan ko yedade. ⁴ Dabtaana hayamonam kinin imonna qaariana ko goodimade. “Dabtaam maatea hayne? Kimbesana kinka banqi kansana damea hayne?” hamada kumpurdhayse dabtaana ke goodimade.

⁵ Dabtaana pormakkobee iirime apobeka kinin giyoadettsi kina ko imbhade; eedi lamaa kaysa apo lamaa arpi[†] kinin wottsoadettsi hayamo kina ko imbhade. ⁶ Barjabee, Barjosa naabenbee, kinin dohon raqinbee, cecinte dahaanabeam iiran ki yedade. ⁷ Gazana eenaam banqi kinin uxoadettsibee keam kinin bashoadettsibe hayamo kina ko imbhade. Muldhan wulbee, peen wul eenbee, apon wulbee, zarsin wulbedar hayamo kina ko imbhade. ⁸ Ena peen pijadhorra yedayse taxadhaa Yaataasa dayntan mathaap-intenaabensa thaapadhaamma eena peendar dahaana wul dabtaana keda goodime. ⁹ Qaami yisa dahaa ea ki qanse.

¹⁰ Uxate tiidhota dahaa uxate kida tiidhe; halpaka deesadhota dahaa halpaka kida deesadhe. Ta keeda gazana eenasa darshintanka wochimbhintanbee Barjodar woy-lamin qajintanbeyn haapadhayno ogo wodankane.

¹¹ Dabi ab peera kinin utenka i haapade. Yaatasa qoshimbha maatayna lamaa kisa qoshimbha ke dahade; kisa dhalqinoar qaaridettsine. ¹² Kidi biraa dabtaasa birante yer wulam kisa hayamoka kida waadadhe. Dembhindar yeskisayno kisa hajimino paashaa biraa dabtaana peenbee peendar dahaana eenabe kina kenin goodimoadettsi ki haysade. ¹³ Eensa birante nuunam cecira peendar yinin nittsenka yekka kattsii tarshen yerinam kida waadadhe. ¹⁴ Biraa dabtaasa birante kinin waadadhoadettsi kina imbhaana milkitinadara dhaabhoono peendar dahaana eenaam kida dhaddhise. Halpanka uxadhaysaka hajimbhayse paashaa sadanka maatayse dhaabhaa dabtaasa kamsinam peendar dahaana eenana kenin ashkoadettsi ki giyade. ¹⁵ Lansoa dabta biraa dabtaasa kamsinna upsi kinin imoadettsi hayamo kina ko imbhade. Ogo goynka kisa kamsi giyanabee kina goodimimina wulbeyn deesadhoadettsi haysea kanta ki haapade. ¹⁶ Lansoa dabtaar likkanabee, gebhi maataanabee, wodimbhaanabee, qambhinabee, worshonabee, worsho maataammabe, eena wul mizaqa antaasa way yisa wotindar milkit kinin haydhoadettsi keam ki haysidade. ¹⁷ Dabtaasar naabe way kisa naabensa paydin dohon milkitin yisa qolma eedi hayyear shananabee shanshanabe kinin damimonam ki giyade.

¹⁸ Pakalmakko konin zaskayno ogodarne; meskeysa dahaa eedi dabtaasa paydinam ki bhocche: Kisa paydinin dhahayno eediamne; kisa paydinoar mato laxbee eedi makkam kaysa apo laxbene (666).

14

Yaataabee 144,000 Eenbe

¹ Ogosa budonte, marrato! Yaata Thiyoan dhukandar woyayse ki daaka i kiam haapade. Kimbesana kinkaar kisa naabenbee kisa Imbaasa naabenbe kesa wotindar thaapadhaana shii eedi tobbhaa kaysa apo oydi (144,000) eena ke dahade. ² Gebhi noqo upsidettsibee gebhi gusanatsa upsidettsibe

13:2 Daan 7:3-7. [†] **13:5** “Eedi lamaa kaysa apo lamaa arpi” hamintano “leve makkambee zalabe” hamintane. **13:6** Daan 7:8bee 25be; 11:36; 2 Tese 2:3-4. **13:7** Daan 7:21. **13:8** Maz 69:28.

13:10 Erme 15:2; 43:11. **14:1** Yiz 9:4-6; Wa Shedi 7:3.

maatea upsi cecira i qansade; inin qansoono upsinoar goolan qanayna kenin qanenka oolen upsin ko maatade.

³ Bitamon borkotonbee, oynna dammabee, donzanabesa birante haali mazmur ke zamarade. Peen wulra shandhoono shii eedi tobbhaa kaysa apo oydin (144,000) eerra eedi ab ogo mazmurinam dhesana damea qolehe.

⁴ Ogono eeno maabesana sharmucimakko hayntaka yiam minngisaammo eeno duudinone. Yaatanin yiven raqin wulir kisa paananka yivayna kedine; Barjabee Yaatabena imbhaana birana kenin doadettsi eensa shaarira shandhaana kedi iginane. ⁵ Yisa aponka buuda giyayse dhesese; siya yer kedar qolehe.

Barjosa Pirdinam Dhettsisayna Makkamma Gaanana

⁶ Ogosa budonte peendar dohon zarsin wulbee, muldhan wulbee, apon wulbee, peen wulbena kinin giyoadettsi rooro wul lay dohon Barjosa dhacchintan upsinam yedaa Barjosa gaana ab cecinte kinin pillenka i haapade. ⁷ Upsi gebhikaar “Barjoam kurtumbhee! Gobshiar kina imee! Harna hambhidianna, kisa pirdin wodano nividine. Cecinbee, peenbee, bazinbee, noqon aapinbeam pijaa Barjona goodimee!” ki hamade.

⁸ Pir lansoa gaanaa “Barjosa wacimenam beven minngisen sharmucimakkon waadadhensa woynin cuubadhonam zarsin wulam wushoono gembho Baabiloon katamano ko dhambade! Ko dhambade!” hamada biraa gaanaasa paanan ki yivade.

⁹ Pir makkansoa gaanaa upsi gebhika yin giyada kesa paanan yivite ki dahade: “Dabtaabee kisa kamsinbena goodimee, wotindar yisa way antaasa kisa milkitinam tiyea hay ki hannaar, ¹⁰ Barjo wacimensa wucadhenam kida wuce; ogono wucadhayno yer ab iir worsadhaammo Barjo wacimensa wucamon koymonka qolbhadhoonone. Gaza maataana Barjosa gaananabee Yaatabesa birante nuuntebee qolshinantebe kida gaale. ¹¹ Keam galshen nuura utayno cubanoar rooro wul lay koda ute; dabtaabee kisa kamsinbena goodimayna kisa naabensaar milkitinam tiyayna wul sootinbee rooronbe kesa ukunse qolehe” ki hamade. ¹² Barjo yinin giyonam toolayna, Yesusdar woylamin qajintaka wochimbhayna gazana eenasa darshintanin haapad-hayno ogo wodankane.

¹³ Ceciraar “‘Keeda kaara os Imbaa wontea Yesuska diyayna gobshadhaana eenane!’ hamayse thaapaa” hamea upsi i qansade. Manpas Gazanoar “Gonne; yisa waadimara ke ukunse kesa waadimano kesa paanan koda yive” koda hame.

Barjosa Wacimeno Peendar Konin Nivoono

¹⁴ Ogosa budonte, marrato! Polo cawli i haapade; ogo polondar eedi naasiam maatea dooqayse ki dahade. Kisa metendarar worqinka ashkadon gobshin qoobhenam ki hayade; yisa aaninkaar paten halpa cari yedidine. ¹⁵ Ab Barjosa gaana cecinte dohon Barjosa gazan oonira utayse, agaa polondar dooqaana “Peendar dohon isininisa patan wodano saanidine; ogona hasa paten halpanam yittsayse pataa!” hamayse upsi gebhika ki giyade. ¹⁶ Polondar dooqaar patan halpanam peendar ki yittsade; peendar dohon isininam ki buurade.

¹⁷ Ab Barjosa gaanaa cecinte dohon Barjosa gazan oonira ki utade; kidi cari maaton patan halpan ki yedade. ¹⁸ Nuudarar hayamoysa dahaa ab Barjosa gaanaa Barjona marshan machadhen raqira utayse carin halpan

yedaana “Woynin hattonsa aapino ushidine; ogona patan halpan hanonam yittsayse peendar dohon woynin hattonsa aapinam patayse puchaa!” hamayse upsi gebhika kina ki giyade. ¹⁹ Barjosa gaanaar patan halpanam peendar ki yittsayse; peendar dohon woynin hattonsa aapinam patayse ki puchade; gebhon Barjosa wacimenam cuubadhensa iir ki dhabade. ²⁰ Katamansa mayante dohon woynin hattonsa aapin cuubadhente ogoam ko cuubadhade; ogo raqira utoono zombhino eedi tabhi dong kaysa kilometir maatea pardansa aponka yekka ko mirsade.

15

Macchin Barjosa Wacimenam Yedaana Gaanana

¹ Ab gebhi tarshea yer tura cecindar i haapade; ogonoar tobbhaana gembha burqonaam yedaana tobbhaana Barjosa gaananaam i haapade. Igina tobbhaana burqona Barjosa wacimenin kanka thoothenna macchina burqonane.

² Pir nuu yindar yede mastoot maatea baz i haapade; dabtaabee, kisa kamsinbee, kisa naabensa paydinbeam bashaanaam i haapade. Barjo kena imon goolanam yedayse, mastoot maaten bazinsa aponte kedi woydine.

³ Barjosa waadiman ea Musesa mazmurinbee Yaataasa mazmurinbeam yin giyada ke zammarade:

“Wulam Wottsea Imbaa Barjo,
hasa waadimano gebhibee tarsheabene.
Eena binna wulsa bitaa,
hasa goynoar tipabee gonbene.

⁴ Imbo, haam kurtumbhimaabee
hasa naabenam gobshimaabe hayne?
Harrna hambhidianna, gazaa ya bisheane.

Tipamon waadimano hasa konin haapadhonna
zarsino wul hasa birante nivayse hana koda goodime.”

⁵ Ogosa budobar i haapade; marrato! Cecinte dohoono tarja maaten apalan ooninsa iinte dohoono Gazisadhoono Ranqo ko bulimade.

⁶ Tobbhaana burqonaam yedaana tobbhaana gaanana ogo oonira ke utade. Bhalqantea apala cawli kedi qaadhidine; sadandar worqika ashkadha yer kedi dhaxidine. ⁷ Oynna dammasa kalaa rooro wul lay dehea Barjosa wacimen iir thoothaana tobbhaana worqinka ashkadhaana koymona igina tobbhaana Barjosa gaananana ki imade.

⁸ Barjosa gobshinbee kantanbeka dhaabhoono cubano ogo Gazisadhon Raqinte ko thoothade; tobbhaana Barjosa gaanana kenin yedaana igina tobbhaana Barjosa wacimenam eshkayna gembha burqonayn thootenka yekka eedi hayyear ogo Gazisadhon Raqinte ardana damea qolehe.

16

Barjosa Wacimenam Yedaana Koymona

¹ Ogosa budonte igina tobbhaana Barjosa gaananana: “Yivayse Barjosa wacimenam yedaana tobbhaana koymonaam peendar laalee!” hamea upsi gebhi ogo Gazisadhon Raqinte i qansade.

² Biraa gaanaa yivayse Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam peendar ki laalade. Dabtaasa milkitin yisa dahaanadar, kisa kamsinna goodimayna eenadar siya galshea hajimi ko utade.

³ Lansoa gaanaar Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam baz-inte ki laalade. Bazinoar eedi diyaasa zombhidettsi ko maatade. Bazinte sadanka dohoono wul ko diyade.

⁴ Makkansoa gaanaar Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam baynabee noqona aapina elaynabedar ki laalade. Kediir zombhi ke maatade. ⁵ Noqondar hayamoynsa dahaa Barjosa gaanaa yin ki giyaka i qansade:

“Enaar dahaa, taar dahaa, gazaa Imbo,
yin giyayse hanin pirdenka ya tipane.

⁶ Harrna hambhidianna, gazana eenabee hakala qansayse
eenna giyaynabesa zombhinam kenin laalonna,
keam zombhi ha wushade; ogono keam zaskaynone”

ki hamade. ⁷ Marshan machadhayno ranqo

“Gonne, Wulam Wottsea Imbaa Barjo,
hasa pirdino gon hamabee tipabene”
konin hamenka i qansade.

⁸ Oytsoa gaanaar Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam hayndar ki laalade. Haynoar nuudettsi kattsii eenam konin koqoadettsi kanta kona ko imbhadde. ⁹ Eeno kattsii koqimen haynka ko atade. Igina wacimenadar kantaysa dahaa Barjosa naabenam ko iirade; gobshi kina imana seeso waadiman yinnonam garayse Barjodar maatadehe.

¹⁰ Dongsoa gaanaa Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam dabtaasa bitamon borkotondar ki laalade. Dabtaasa bitamon ranqo thiipa ko maatade. Eeno gebhon gaalera dhaabhonka atabhin yinnonam ko gavade. ¹¹ Kosa gaalenbee hajiminbera dhaabhonka cecinte dahaa Barjoam ko iirade; seeson waadiman yinnonam garayse Barjodar maatadehe.

¹² Laskoa gaanaar Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam gebhon bayn Epiraathisir ki laalade. Haynsa utambar nivayna binnana goyti ashkota bayno ko dikade. ¹³ Qaariasa aporabee, dabtaasa aporabee, buudaka “Barjokala qansayse eenna inta giyeane” hameasa aporabe panqadettsina makkamma beerona kenin utenka i haapade. ¹⁴ Kedi tarshen yerinam hayayna beeronane; igina makkamma beerona Wulam Wottsea Barjosa kattsii gebhon rooronin* yeskenka banqin uxota eenaam puchana peendar dahaana binna wulkal niva ke nive.

¹⁵ “Marrato! Inta diibidettsi ye dhesima ida nive. Pundiri yinin doamadettsibee pundirmakkonam eedinin haapoamadettsibe qaymayse apalan yinnonam qaadhayse toolea gobshadhaane” ki hamade.

¹⁶ Igina beerona peensa binnaam Ibra aponka Armagedon† hambhen ranqinte banqina keam ke puchade.

¹⁷ Tobhsoa gaanaa Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam jibarendar ki laalade. Barjosa Gazisadhon Raqinte “Ta keeda thoouthidine” hamayno upsi gebhi Barjosa bitamon borkatora ko utade. ¹⁸ Bhalqantibee, guganat upsiabee, gebhi peendar zigabe ko maatade; peensa zigimano kattsii gebhi konin dohonna eedin peendar pijadhorra yedayse ogodettsi peendar ziga zigimayse dhesese. ¹⁹ Gembho katamano raq makkamdar ko

* **16:14** “Wulam Wottsea Barjosa kattsii gebhon roorono” hambhoono “Barjosa roorono” hamintane. “Barjosa roorono” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaan sheda.

16:15 Maat 24:43-44; Luq 12:39-40; 1 Tes 5:2bee 4be; Wa Shedi 3:3. † **16:16** “Armagedon” Ibra aponka “Megedo dhuka” hamintane. 2 Binna 23:29bee Zakka 12:11be sheda. **16:18** Wa Shedi 6:12; 8:5; 11:13bee 19be.

kashimade; peen wulir dahaana katamanaar ke dhambade. Barjo gebhon Baabiloon katamanam ki bhocchade; kattsu kisa wacimenin thoothon wucadhenam konin wucoadettsi koam ki hayade. ²⁰ Bazinsa shaarinte dahaana peena wul gobayse ke yivade; dhukanaar yinin dohon raqinte haapadhadehe. ²¹ Chechino eendar doobidettsi ko qanade; ogo chechin kalaa kalaanasa kilono eedi lamaa kaysa apo dongne. Ogono Barjosa wacimenam dhahayno chechino kattsu galshayno konin dohonna, eeno ogo chechin wacimen goynka Barjoam ko iirade.

17

Gembho Sharmucimakkon Hayayno Edono

¹ Tobbhaana Barjosa wacimenam yedaana tobbhaana Barjo gaananasaa kalaa ikal nivayse, “Kote nivaa, thoothin noqondar dooqon sharmucimakkon hayen gebhon edondar yesken pirdinam hana ida dhe. ² Peendar bitimaanaar kombesana kinka kedi sharmucimidine; peendar dahaana kombesana kinka sharmucimakko hayntaka wucamonka kedi bardhidine” ina ki hamade.

³ Barjosa gaanaa Manpasinka darandar iam ki tiyade. Iirime naabe* yikal thoothaa tobbhaa metebee tabhi qoshimbhabeysa dahaa zoa dabtadar dooqon mayn i haapade. ⁴ Edonoar apala zoo gaadhayse worqibee, kattsu bazaysa detha maataa seenibee, bazira kambhen inqubeka ko goobade. Kosa aanintear siyon yerinbee sharmucimakko waadimaka minngimon yerinbeka thoothon worqinka ashkadon wucadhen koymonom yedidine.

⁵ Wotindarar aachi dhalq daha naabe
 “Gembho Baabiloon, sharmucimakkon hayaynaabee
 peendar dahaana minngina yerrabesa indanone”
 hamayse ko thaapadhade.

⁶ Edonoar gazana eenasa zombhinbee Yesussa tarja maataanasa zombhinbeka bari konin bardhonam i haapade; inin haapenka kattsu haali yer ina konin dohonna i targadhade. ⁷ Barjosa gaanaar ina yin ki giyade: “Harrnaa targadhaa? Edon goynsa aachin dhalqinam pir, koam baskea tobbhaana metenabee tabhi qoshimbhanabeysa dahaa dabtaasa aachin dhalqinam hana ida giye.

⁸ “Hanin haapaa dabta ena daa, taaki qolehe; budobar kattsu theeri maaton oolora kida ute, kayendar kida yive. Naaben yinnonamaar ena peen pijadhorra yedayse naaben yisa dayntan mathaapinte thaapadhaamma peendar dahaana eena dabta ena dahaa, taaki qolma, budobar nivaa kinin dohonam kenin shedenka targadha ke targadhe.

⁹ “Pakalmakkoysa dahaa meskenin zaskayno kaatene: Tobbhaana edonin yindar dooqaana metena tobbhaana dhukanane. ¹⁰ Pir tobbhaana binnane; igina binna tobbhaanasa dongna kesa dhambidine, kalaa kesa daane; waa akar nivadehe. Kinin nivenka likka wodana kappa kiam koda zaske. ¹¹ Ena birayse dahaa, taaki qolma dabta lankaysoa bitaane. Kidi tobbhaanasa kalaane; kayendar kida yive.

¹² “Hanin shedaana tambha qoshimbhana akar bitimaamma tambha binnane; ko dahaannaar dabtaabesana savaat kalaana kinka bitamonsa hayamonam keda tiye. ¹³ Igina tambha binnasa qaabono kesa kalaane; kedi yisa kantanbee hayamonbeam dabtaana keda ime. ¹⁴ Kedi Yaatabesana

16:20 Wa Shedi 6:14. **16:21** Uti 9:23-24; Wa Shedi 11:19. **17:1** Erme 51:12-13. **17:2**

Erme 51:7. * **17:3** “Iirime naabe” hambhoono Barjoam bagana qaabayse Barjosa naabenaam yisa metendar thaapayse kinin wodonom koda giye. **17:3** Wa Shedi 13:1. **17:8** Maz 69:23. **17:12** Daan 7:24.

banqi keda kanse. Yaata imbanasaar Imbaabee binnasaar Bitaaabe yinin dohonna keam kida bashe; kimbesana kinka dahaana, eelayse kambhaana, yidar woynamin qajadhaana eenane” ki hamade.

¹⁵ Barjosa gaanaa ina yin ki giyade: “Sharmucimakkon hayayno edono daran ko dooqaka hanin haapaana noqona pee waana waana eedibee, thoothin eenbee, zarsi waana waanabee, apo waana waanaka dhalqayna eenabene. ¹⁶ Hanin shedaana tambha qoshimbhanabee dabtaabe sharmucimakkon hayen edonam jibba ke jibbe; kaye kodar keda beve; pundiri koam keda shiishe; waanam kosa itsa ke itse; nuukaar koam koqa ke koqe. ¹⁷ Kisa qaabonam kenin thoosoadettsi qaabonam kesa woynaminte wodaa Barjone. Ogonante Barjosa upsinin thoothenka yekka kinka qaabo kalaaka maatayse yisa bitamonsa hayamonamaar dabtaana keda ime.

¹⁸ “Hanin shedoono edono peendar dahaana binnadar bitimayno gembho katamanone” ina ki hamade.

18

Baabiloon Katamanin Dhamboono

¹ Ogosa budonte gebhi hayamoysa dahaa ab Barjosa gaanaa cecira kinin hanchenka i haapade. Kisa gobshin shaakanka dhaabhoono peen wul ko shaakade. ² Upsi gebhika yin giyayse ki ilatade:

“Gembho Baabiloon katamano ko dhambade! Ko dhambade!

Beeronasaar wodhintar raq ko maatade;

rumina wulsa wodhintar raq ko maatade;

siyanabee nashadhimina aptina wulbesa wodhintar raq ko maatade.

³ Harna hambhidianna, peen wulir dahaana eena Barjosa wacimenam beven minngisen sharmucimakkon konin waadadhensa woyninam kedi wucidine;

peensa binnaar kombesana kinka kedi sharmucimidine;

peendar gaban gabimaynaar peen kogayn yerinam thoosota konin nashenna kedi wodimbhidine”

ki hamade.

⁴ Cecira ab pir yin giyen upsi i qansade:

“Inna eenato, kosa seesonka yenin wormoamadettsi,

kodar yesken Barjosa wacimenam dhehen burqonam yenin tiyoomadettsi kosa iira utee!

⁵ Harna hambhidianna, seesono kosa cecin yeskidine;

Barjoar ee konin hamaamon goynka wacimana bhocchidine.

⁶ Konin imaadettsi maasate konaar imee;

konin hayon waadimara saskayse koam dhabshee;

konin worson wuciman koymonte wucadhenamaar saskayse kona worsee.

⁷ Yiam gobshintabee peen kogayn yerinam yinante thoosintabeka konin dahaadettsi,

ogodettsi gaalebee eepibeam thoosayse kona imee.

Harna hambhidianna, kodi woynaminka yisa

‘Bitimayse inta dooqidine; inta qambhitehe;

eepi hamin ko dahaakaar idar yeskehe’ hamada erima ko erime.

⁸ Ogonante Barjosa wacimeno, ogonoar dembhibee, eepibee, daaqardhabe rooro kalaaka kodar koda yeske; nuukaar koam koda koqadhe.

Harrna hambhidianna, kodar pirdea Imbaa Barjo gebhi kantaane”
ko hamade.

⁹ Kombesana kinka sharmucimakkon hayaynabee peen kogayn yerinam thoosintaka dahaanabe peendar dahaana binna koam koqadhenka uten cubanam kenin haapenka kona ilataate keda eepe. ¹⁰ Kosa gaalenam kurtumbhada pegeka woyayse,

“Ya kantanka dohoono gembho katamano Baabiloono,
hadar pirdino savaat kalaate konin nivonna hay! Hay!”
keda hame.

¹¹ Bazindara sagadhen gonngalante candhon yerinam kenante shanea eedinin qolmonna, peendar dahaana gaban gabimayna kona eepada keda ate. ¹² Candhoono koymonoar worqibee, birreebe, kattsii gobshadhaana sennabee, inqubee, kattsii agen apalanbee, apala zoobee, gommakkonna qaadhaden apalanbee, shittoysa dohon haagan wulbee, dongarsa atsinka ashkadhaana koymona wulbe; pir kattsii agayna haaganarabee, gawrabee, anngamorabee, cawli chechidettsi maataana sennarabe ashkadhaana koymona wul; ¹³ pir gaamen shittoonna maaten haagansa opiribee, woothi dheeshabee, gaamea haaqabee, kerbe hambhen gaamea shittobee, qunyabee, woynin cuubadhonbee, zaytbee, dhiilibee, gazgobee, yaatibee, waakibee, pardabee, sargallabee*, worshonabee, banqira uxate baadhaanabene.

¹⁴ Igina gaban gabimaynaar “Hanin anngardhayno payyano yerro wul hakalanka pegadhayse yividine; hasa wodimmakkonbee gommakkonbe wul hakalanka yividine; ta keeda kaara os igina wulam hamin ko dahaakaar haapattane” hamayse kona keda giye. ¹⁵ Igina yerra wulam kona shan-shayse wodimbhaana gaban gabimayna gebhi kosa gaalenam kurtumbhaate pegeka keda woye. Eepadabee burqadhadabe,

¹⁶ “Kattsii agen apalanbee apalan zoonbe qaadhayno,
worqibee, bazaysa detha maataa seenibee, inqubeka ashkadhoono,
gommakkonna gebhoono katamano, hay! Hay!”

¹⁷ Harrna hambhidianna, ogoaddha hasa dohoono koymono savaat kalaate ko kayade”
hamayse kona keda giye.

Bazindara sagadhen gonngalanasa hayonabee, kanka yivayna eena wulbee, kosa iir waadadhayna wulbee, bazindar gaban gabimayna wulbe pege ke woyade. ¹⁸ Konin atenka kosa iira uten cubanam yinin haapenka, “Ogo gebhon katamandettsi maatea katama ab dook?” hante ke ilatade.

¹⁹ Metendar yisa silalinam ke kahade; eepadabee burqadhadabe,
“Bazindara sagadhayna gonngalla yisa dahaana wul
kosa koymonka ke wodimbhade;

ogono gembho katamano savaat kalaate konin kayonna hay! Hay!”
hante ke ilatade.

²⁰ Cecino, gazana eenabee, Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaynabee,
Barjokala qansayse eenna giyaynabe,
konin dhambonna wozadhee!

Yedar konin waadadhon goynka Barjo kodar pirdidine.

²¹ Ogosa budonte kantanka dahaa Barjosa gaana kalaas deesime seeniad-dha hama seeni tiyayse yin giyayse bazinte ki dhabade:

“Gembho Baabiloon katamano
yin kattsii kantaka kupadhaysaka koda dhambe;
keeda kaara os hamin ko dahaakaar haapadhehe.

* **18:13** “Sargalla” hamen upsina Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shadaa.

18:20 Yiggi 32:43; Erme 51:48. **18:21** Erme 51:63-64.

- ²² Goolan yiigaynabee, gaadin anngammam qanaynabee, malkan pugaynabee, thurumban pugaynabesa upsino keeda kaara os hasa iinte qansimehe.
Yer ashkintaka pakalmakkon dhesaynasa pakala eedi kala hattear keeda kaara os haapadhehe; deesime deesadhensa upsiar keeda kaara os hamin ko dahaakaar qan-simehe.
- ²³ Shaakayno shaakanoar keeda kaara os hasa iinte shaakehe; gaydon upsino keeda kaara os hamin ko dahaakaar hasa iinte qan-simehe.
Hasa iir gaban gabimaynaar peen wulir gebhi maataana eena ke dahade; palpalan hannonka zarsin wulam ya dhaddhisidine.
- ²⁴ Kataman ogote Barjokala qansayse eenna giyaynabee, gazana eenabee, peendar deesadhaana eena wulbesa zombhino gidir ko haapadhade” ki hamade.

19

Cecinte Barjona Gobshi

- ¹ Ogosa budonte eedi thoothisa upsiddetsti maatea upsi gebhi cecinte i qansade:
“Hale luya! Dhacchintabee, gobshibee, kantabe wontea Barjoana koda zaske.
- ² Harrna hambhidianna, kisa pirdino gon hamaabee tipabene.
Ogona peenam sharmucimakkon waadimanka yisa minngison gebhon edondar pirdidine;
koam dhabshintaka yina waadimaynasa zombhin bazanam kidi maasidine” ke hamade. ³ Pir;
“Hale luya! Iira utayno cubanoar rooro wul lay uta ko ute!” hamayse ke giyade.
- ⁴ Eedi kalaa kaysa apo oydi donzanabee damma oynnabe bitamon borkotondar doogaa Barjona wotinka yisa dhambayse “Amiin, hale luya!” hamada kina ke goodimade.

Yaatasa Gaydono

- ⁵ Ogosa budonte,
“Yedi kiam kurtumbhayna, kina waadadhayna wul, tokaa maataana eenabee gebhi maataana eenabe wosa Barjoam gobshee!” hamea upsi bitamon borkotora ko utade.
- ⁶ Thoothin eensa upsiddettsibee, noqo gebhisa upsiddettsibee, guganatsa upsi gebhidettsibe maatea upsi yin giyaka i qansade:
“Hale luya! Wulam Wottsea wosa Imbaa Barjo bitimidine.
- ⁷ Yaatasa gaydonin yeskonnabee uutano yiam konin ashkonnabe kattsii wo wozadhe;
gobshiar Barjona wo ime.
- ⁸ Kattsii agen apala cawli konin qaadhoadetsti kona ko imbhade” ke hamade. Ogono kattsii agayno apallo gazana eenasa tipamon waadi-manone.
- ⁹ Ogosa budonte gaanaa “Yaatasa gaydon raqinte yiam eldhaana gobshadhaana eenane’ hamayse thaapaa” ina ki hamade. Ogoraar “Kono gon Barjo upsine” ina ki hamade.

¹⁰ Inta kina goodimota kisa roon demente i dhambade. Kidiar “Garaa, yin hayaabhode! Inta hambee Yesusin tarjonam yedaana hambanaanabesana kinka Barjona waadadhea eedine; Barjona goodimaa! Yesusin tarjoono Barjokala qansayse eenna giyaynasa tarjamondettsine” ina ki hamade.

Pardan Cawllindar Dooqaa Ea

¹¹ Ogosa budonte cecin bulimaysaka i haapade; marrato! Parda cawli i haapade. Pardandar dooqaa eedi Gon Hamaabee Gonne yiam hamb-haabene. Kidi tipamoka kida pirde; tipamokaar banqi kida kanse. ¹² Kisa aapinoar nuunsa laabhinadettsi koda maate; kisa metendarar bitsa gobshi qoobhe thoothi daane. Kikalanka eedi abinin dhesaammo naabe kidar thaapadhoono daane. ¹³ Kidi zombhika tittsadhhaa apala ki qaadhade. Kisa naabenao “Barjosa Upsi” koda hambhe.

¹⁴ Pardana calladar dooqayse cecinte banqin kansayna kattsi agea daka yindar qolma apala cawli qaadhayse, kisa paanan ke yivade. ¹⁵ Zarsin wulam yinka kinin taxayno halpa cari kisa apora koda ute; kidiar anngamo koolika keam kida wottse. Kidi Wulam Wottsea Barjosa gebhon wacimenam eshkayno woynin aapinam iir cuubadhen raqinte aapinam iir kida tige. ¹⁶ Kisa apalanabee kisa gubeezinbedar “Binnasaar Bitaa, Imbanasaar Imbaa” hamea naabe thaapadhidine.

¹⁷ Ogosa budonte hayndar woyaa gaanaam i haapade. Kidi cecinte pillayna aptina wulna upsi gebhika yin ki giyade: “Barjoyn ashkon gebhon galan raqindar nivayse bukee; ¹⁸ binnabee, banqin kansaynasa hayonabee, kantanka banqin kansaynabee, pardananabee, pardandar dooqayse banqin kansaynabee, worshonabee, worsho maataammabee, tokaanabee, gembha eenabee, een wulbesa waanam nivayse itsee” ki hamade.

¹⁹ Dabtaabee, peen wuldar dahaana binnabee, kesa banqin kansaynabee pardandar dooqaabee kisa banqin kansaynabeam banqi kansana bukayse ke daaka keam i haapade. ²⁰ Ogora dabtaa ki yedadhade; kisa naabenka tarshea yer hayada dabtaasa milkitinam tiyaana kisa kamsinnaar goodimaynaam dhaddhisea, buudamoka “Barjokala qansayse eenna inta giyeane” hameam kimbisana kinka ki yedadhade. Ke lamaanaamaar sadaka ke daaka nuusa baz maaten qolshinante keam ko dhabadhade. ²¹ Shidhaanaamaar pardandar dooqaasa apora uton halpanka keam ko deesadhade; aptina wul kesa waanam itsayse ke mishade.

20

Kiristoos Shii Levena Kinin Bitimayno

¹ Kattsi theeri maaton oolonam bulen qulpinbee gebhi sansalabe yisa aaninka yedaa Barjosa gaanaa cecira kinin hanchenam i haapade. ² Qaariam yedayse shii levena ki dhaxade; agaa qaaria daabilos way Seethaan hambhea ena biraa guniane. ³ Kiam dhaxayse kattsi theeri maaton oolonte ki dhabade; keeda kaara os shii levenin magenka yekka zarsinam kinin dhaddhisoomadettsi oolonsa aponam kidar diithayse maytam daran ki qanade. Ogosa budonte likka wodana kiam bula koda zaske.

⁴ Pir bitamon borkotonabee kedar dooqaanabeam i haapade; pirdi kenin pirdoadettsi hayamo kena ko imbhade. Yesusna kenin tarjonnabee Barjosa upsina kenin giyonnabe yisa qorcin taxadhaanasa sadanaam i haapade. Igina eena dabtaabee kisa kamsinbena goodimadehe; kisa milkitinamaar

wotinbee aaninbedar yisa hayaammame. Dembhira dhaabhayse Kiristoosbesana shii leve ke bitimade. ⁵ Ogono birono dembhira dhaabhintanone. (Shidhaana diyaana eena shii levenin thoothenka yekka dembhira dhaabhadehe.) ⁶ Biron dembhira dhaabhintanam haapayna wul gobshadhaanabee gazaanabee; lanson dembhinsa kedar hayamo qolehe. Kedi Barjooee Kiristoosbesa gudulla keda maate; Kiristoosbesana shii leve keda bitime.

Seethaanin Bashadhoono

⁷ Shii leven maqanna Seethaan dhaxira kida buldhe. ⁸ Peen wulir dohon zarsinam, Googbee Maagoogbe hambhen zarsinam, dhaddhisanaabee banqi kenin kansoadettsi keam pucchanabe kida ute; kesa paydinoar bazinsa gasante dohon shaamindettsi koda dee. ⁹ Kedi peen wulir utayse gazana eena iir dohon nashadhon katamanam ke karade. Ko dahaannaar cecira nuu hanchayse keam kogate ko kaysade. ¹⁰ Keam dhaddhisaa Seethaan dabaabee buudaka “Barjokala qansayse eenna inta giyeane” hameabeyn dohon nuusa baz maaten qolshinante kiam ko dhabadhade; rooro wul lay sootinbee rooronbe iir keda gaale.

Macchino Pirdino

¹¹ Ogosa budonte gebhon cawlin bitamon borkotonbee kodar dooqaabeam i haapade. Cecinbee peenbe kisa birara ke gobade; raqaar kena haapadhadehe. ¹² Diyaana tokaanabee gembhabe bitamon borkotonsa birante woyayse ke daaka keam i haapade. Mathaapinoar ko buldhade; mathaap ab ko buldhade, ogonoar dayntan mathaapinone. Diyaana eenaar mathaapinte thaapadhon kesa waadimandettsi pirdinam ke tiyade. ¹³ Bazinoar iinte yisa dahaana diyaanaam ko imade; dembhibee diyaana eenayn dohon raqinbe iinte yisa dahaana diyaanaam ke imade. Eedi kalaa kalaana kisa waadimandettsi pirdinam kina ko pirdadhade. ¹⁴ Dembhibee diyaana eenayn dohon raqinbeam nuun bazinte ko dhabadhade. Ogono nuun bazino lanson dembhinone. ¹⁵ Dayntan mathaapinte naaben yisa thaapadhaamma wul nuun bazinte ke dhabadhade.

21

Haalin Cecinbee Haalin Peenbe

¹ Ogosa budobar haali cecibee haali peebe i haapade. Harrna hambhid-ianna, ena biron cecinbee peenbe sagidine; baz keeda kaara os qolehe. ² Gazano katamano hallo Yerusaaalem geshoaka yisa kembhota yiam ashkon uutandettsi maatayse cecira Barjokalanaka ko hanchaka i haapade.

³ Gebhi upsi bitamon borkotora “Marrato! Barjosa onno eensa shaarin-tene; kidi kembesana kida dee. Kedar kisa eedi keda maate; Barjo kidi yinti kembesana kinka maatayse kesa Barjo kida maate. ⁴ Kesa ermitin wulam aapira kida gode. Dembhi keeda kaara os qolehe; siibee, eepibee, burgadhintabe keeda kaara os qolehe. Harrna hambhidianna, ena hammo yerro sagidine” hamayse kinin giyenka i qansade.

⁵ Bitamon borkotondar dooqaa “Marrato! Yer wulam haali ida haye” ki hamade. Inaar “Igina dhalqina shidhiminabee gon maataanabe kenin do-honna keam thaapaa” ki hamade. ⁶ Ogosa budonte ina yin ki giyade: “Keeda thoothidine! Biraabee maccheabe, yedinbee macchinbe intane. Dheebard-haana sadan imen elen noqora sun inta kina imayda ime. ⁷ Bashayse

woyaa ogo wulam kida tiye; kisa Barjoa ida maate, kidi isa naasi kida maate. ⁸ Ko dahaannaar kurtumbhaynabee, Barjodar woylamin qajiminabee, gemmaanabee, eediam deesaynabee, sharmucimakkon hayaynabee, palpalan hayaynabee, aaninka ashkadhaana barjonana goodimaynabee, buuda giayyna wulbe, ke wulsa ranqo nuusa baz maaten qolshinantene; ogono lansono dembbhinone” ina ki hamade.

Hallo Yerusaalem

⁹ Tobbhaana macchin burqonaam yisa koymonka thoosayse yedaana tobbhaana Barjo gaanana kalaa nivayse, “Kote niva; Yaataasa maa maaton uutanam hana dhaayda dhe” ina ki hamade. ¹⁰ Gaanaa kattsi gudubh maaton dhukandar Manpasinka iam bavate yivayse, gazano katamano Yerusaalem cecira Barjokalanka hanchite ko daaka ina ki dhahade. ¹¹ Katamano Barjosa gobshinka shaakite ko dahade; konin shaakayno shaakano mastootdettsi bhalqantea bazaysa detha maataa iyasbhid seenidettsi ko dahade. ¹² Keriysa tabhi lamaa dohoono kattsi gudubh kermi kosa ko dahade. Tabhi lamaa kerradar tabhi lamaa Barjosa gaanana woyayse ke dahade. Kerra iginadarar tabhi lamaa Israveel eena muldhanasa naabe thaapadhidine. ¹³ Haynsa utambar kerri makkam, haynsa wavambar kerri makkam, peensa warkatambar kerri makkam, peensa mizaqimbar kerri makkam kosa ko dahade. ¹⁴ Kataman kerminsa ashkadhidino tabhi lamaana sennadarne; senna iginadar Yaata yisa tarjamonnante kinin yittsaana tabhi lamaana eenasa naabenam thaapadhidine.

¹⁵ Ina giyea Barjosa gaanaa katamanbee, kosa kerminee, kosa kerinbea-maar yinka kinin kindayno worqika ashkadhaa piiqa kisa aaninte ko dahade. ¹⁶ Katamansa gudumbhakkonbee workamonbe kiaddha maataa raq oydi kosa ko dahade. Barjosa gaanaa kinden piiqanka kinin kindenka, kosa gudumbhakkono shii lamaabee mato oydi (2400) kilometir ko maatade; kosa workamonbee kosa woymtanbe ogodettsi ko maatade. ¹⁷ Barjosa gaanaar eedi kindendettsi kerminee ki kindade; kinin kindate shedenka kerminee eedi tobbhaa kaysa apo oydi dhundhuma ko maatade. ¹⁸ Kerminsa ashkadhidino iyasbhid hambhen seeninkane; katamano mastootdettsi bhalqanten payya maaton worqinka ko ashkadhade.

¹⁹ Kataman kerminsa woysadhidino seeni waana waanaka gobshayse ko ashkadhade. Birono senno iyasbhid, lansono senno senper, makkansono senno kelqedon, oytsonno senno mergid, ²⁰ dongsono senno serdoniks, laskono senno serdiyon, tobbhono senno kirstilobe, lankaysonno senno birile, salsonno senno wurawure, tabhsonno senno kirsbhiris, tabhi kalsonno senno yakinit, tabhi lansono senno ametesthinos koda hambhe. ²¹ Kerra tabhi lamaana tabhi lamaa bazira kambhaana inqunane; kerra kalaa kalaana inqo kalaara ke ashkadhade. Katamansa goynoar agen mastootdettsi maaten payyan worqinka ko ashkadhade.

²² Wulam Wotsea Imbaa Barjabee Yaatabe gaza kosa ooni kenin dohonna, ab gaza ooni iir haapaatine. ²³ Katamannaar Barjosa gobshinin shaakennabee kona shaaka maataa yaata kinin dohonnabe, haynbee arpinbe kona konin shaakoadettsi zassehe. ²⁴ Peen wuldar dohoono zarsino kosa shaakante koda yaaye; peensa binnaar yisa gobshinam kona koda beve. ²⁵ Kosa iinte sootinin qolmonna kosa kerro rooro wul diithadhehe. ²⁶ Peendar dahaana binnasa gebhamonbee gobshinbeam kodar koda beve. ²⁷ Yaataasa dayntan mathaapinte naabeysa thaapadhaanakalanka

siya maataana yerra wulbee, minngin yerinaam waadadhaynabee, buudan giyyaynabe kosa iinte ardehe.

22

¹ Ogosa budonte Barjosa gaanaa Barjabee Yaatabesa bitamon borkotora uten payya maaton mastootdetsi bhalqanten, sadan imen baynsa noqonam ina ki dhahade. ² Ogo baynsa noqono katamante dohon goynsa shaarinka taxate koda yive. Baynsa saabarbee kobarbe arpinka arpinka ushada, levensa iinte tabhi lamaa goyt aapi ushayno sadan imayno hattono ko dahade. Kosa hacchano zarsinam pacchayno ko dahade. ³ Keeda kaara os ashime dehehe. Barjabee Yaatabesa bitamon borkotono kataman ogosa iir koda dee; kina waadadhaynaar kina keda goodime. ⁴ Kisa wotinamaar keda shede; kisa naabenoar kesa wotindar koda dee.

⁵ Keeda kaara os sooti dehehe; Imbaa Barjoar kedar kida shaake; ogonante shaakabee haynsa shaakanbe keam zaskehe. Rooro wul lay keda bitime.

Yesussa Maatate Nivintano

⁶ Ogosa budonte Barjosa gaanaa ina yin ki giyade: “Igina dhalqina shid-himinabee gon maataanabene. Manpasin yinnonam yikala qansayse eenna giyyaynana imea Imbaa Barjo likka roorosa budonte maatayna yerraam yisa waadimaynana dhoota iam ki nittsade” ina ki hamade.

⁷ Yesusaar “Marrato! Inta saanawa ida nive. Mathaapin kote thaapadhon Barjosa ergen upsinam toolea gobshadhaane” ki hamade.

⁸ Ogo yerinam haapaabee qansaabe inta Wannisne. Igina yerraam inin qansonbee inin haapon wodankabe, igina yerraam ina dhahaa Barjosa gaanaana goodimana kisa roonkali dhambade. ⁹ Kidiar “Garaa, yin hayaabhode! Inta hambee, Barjokala qansayse eenna giyyayna hambanaanabee, mathaapin kosa upsinam toolaynabesana kinka Barjona waadadhea eedine; Barjona goodimaa!” ina ki hamade.

¹⁰ Ogoraar ina yin ki giyade: “Rooronin yeskonna mathaapin ogote thaapadhon Barjosa ergen upsinam eedinin nabbaboamadetsi daran maytamka qanayse diithaabhode. ¹¹ Keeda kaara os seeso waadadhea seesonam ki haye; minngamon waadadhear minngamonam ki haye. Tipamon waadadhea tipamon waadimanka ki wocchimbhe; gazaar gazamoka mete yisaam ki gishe” ina ki hamade.

¹² Yesusaar “Marrato! Inta saanawa ida nive. Een wulna yisa meteka meteka kesa waadimandetsi kena inin kashayno bazano ikal daane.

¹³ Biraabee maccheabe, biraabee budoabe, yedinbee macchinbe intane.

¹⁴ Sadan imen hattorra kamate itsanabee kosa kerinka katamandar ardanabe hayamo kesa doadetsi apalan yinnonam shivayna gobshadhaana eenane. ¹⁵ Qaskidetsi gobayynabee, palpalan hayaynabee, sharmucimakkon hayaynabee, eediam deesaynabee, aaninka ashkadhaana barjona goodimaynabee, buudaam nashaynabee, ogoam giyyaynabe wul katanansa oo mayante keda shidhe.

¹⁶ “Inta Yesus ogo tarjamonam misken ooninte dahaana yena kinin giyoaddetsi isa gaanaam i yittsade. Dawtsa muldhara daha, shaakea eezinia intane” kida hame.

¹⁷ Manpas Gazanbee uutanbe “Nivaa!” keda hame. Ogoam qansear “Nivaa!” ki hame. Dheebardhaar ki nive; nashaa sadan imen noqonam baza qolma ki wuce.

Macchino Kiilimeno

¹⁸ Mathaapin kote thaapadhon Barjosa ergen upsinam qansayna wulna inta tarjayda tarje: Hayyear upsin kodar kala hattear arsidí ki hanna, Barjo mathaapin kote thaapadhaana wacimenam kidar kida beve. ¹⁹ Hayyear mathaapin kote thaapadhon Barjosa ergen upsinasa kala hattear shiishea ea, mathaapin kote thaapadhon sadan imen hattorrabee gazan kata-marrabe kina yeskenam Barjo kikalanka kida shiishe.

²⁰ Igina yerrana tarjea “Gon, saanawa ida nive” kida hame. Amiin, Imbaa wontea Yesuso, nivaa!

²¹ Imbaa wontea Yesussa sunin imintono wo wulbesana* ko dee; amiin.

22:17 Isi 55:1. **22:19** Yiggi 4:2; 12:32. * **22:21** “Wo wulbesana” hamenam ena mathaapin waani waanir “wulbesana” konin hamenka, waani “gazana eenabesana” keda hame; “gazana eena wulbesana” hamaynaar daane.